

Sing-gīng Dím Góng 聖經 點 講 ？

Yuht-yúh Ping-yām Bāan
粵語 拼音 版



Fūn-yìhng míhn-fai hohk-jaahp Sing-gīng
歡迎 免費 學習 聖經
chéng lyùhn-haih ngóh-deih
請 聯繫 我哋



bhsjp-CHC Cyr
180722

Sing-gīng Dím Góng 聖經 點 講 ？

Yuht-yúh Ping-yām Bāan
粵語 拼音 版

Nī Bún Syū Suhk-yū
呢 本 書 屬 於

呢本出版物係非賣品，發行呢本出版物係全球聖經教育工作嘅一部分，
呢項工作靠自願捐款提供經費。

如果你想捐款，請上 www.jw.org。

除非另外注明，所有經文都引自《聖經新世界譯本》。

《聖經點講?》——粵語拼音版

What Can the Bible Teach Us?—Large Print

2018年7月印刷

Chinese Cantonese (Traditional) Yale (*bhslp*-CHC Cyr)

© 2017

Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania

出版機構

Watchtower Bible and Tract Society of New York, Inc.

Wallkill, New York, U.S.A.

Made in Japan

日本印

Muhk-luhk 目錄

Jēung 章	Yihp 頁
Dím-gái Nī-go Sai-gaai Wúih Bin-sihng Gám 點解 呢個 世界 會 變成 嘍？	4
Seuhng-dai Haih Bīn-go 1. 上帝 係 邊個？	8
Sing-gīng Lèih-jih Seuhng-dai Ge Syū 2. 聖經 —— 嚟自 上帝 嘅 書	21
Seuhng-dai Séung Yàhn Gwo Dím-yéung Ge Sāng-wuht 3. 上帝 想 人 過 點樣 嘅 生活？	31
Yèh-sōu Gēi-dūk Haih Bīn-go 4. 耶穌 基督 係 邊個？	43
Suhk-ga Seuhng-dai Béi Yàhn Jeui Bóu-gwai Ge Láih-maht 5. 贖價 —— 上帝 俾 人 最 寶貴 嘅 禮物	56
Yàhn Séi Hauh Wúih Dím-yéung 6. 人 死 後 會 點樣？	67
Seuhng-dai Wúih Fuhk-wuht Séi-heui Ge Yàhn 7. 上帝 會 復活 死去 嘅 人	78
Seuhng-dai Ge Wòhng-gwok Haih Māt-yéh 8. 上帝 嘅 王國 係 乜嘢？	91
Sai-gaai Haih-maih Hóu Faai Wúih Jūng-git 9. 世界 係咪 好 快 會 終結？	103
Gwāan-yū Tīn-si Ge Jān-seung 10. 關於 天使 嘅 真相	115
Dím-gái Wúih Yáuh Gam Dō Fú-naahn 11. 點解 會 有 咁 多 苦難？	128
Néih Hó-yíh Dím-yéung Sìhng-wàih Seuhng-dai Ge Pàhng-yáuh 12. 你 可以 點樣 成為 上帝 嘅 朋友？	138
Jyūn-juhng Sāng-mihng 13. 尊重 生命	151
Dím-yéung Chūk-jeun Gā-tìhng Hahng-fūk 14. 點樣 促進 家庭 幸福？	162
Yīng-gōi Dím-yéung Sùhng-baai Seuhng-dai 15. 應該 點樣 崇拜 上帝？	172

16.	Yúng-wuh Jing-kok Ge Sùhng-baai 擁護 正確 嘅 崇拜	184
17.	Tóu-gou Seuhng-dai Béi Yàhn Ge Bóu-gwai Yān-chi 禱告 —— 上帝 俾 人 嘅 寶貴 恩賜	196
18.	Ngóh Yīng Mh Yīng-gōi Hin-sān Sauh-jam 我 應 唔 應該 獻身 受浸 ?	209
19.	Làuh Hái Yèh-wòh-wàh Ge Oi Léuih 留 嚟 耶和華 嘅 愛 裏	222
Fuh-jyu 附注		234

Dím-gáai Nī-go Sai-gaai Wúih Bin-sìhng Gám 點解 呢個 世界 會 變成 嘞 ?

Mòuh-leuhn bou-ji dihn-sih dihn-tòih dihg-haih wuh-lyùhn-móhng gīng-sèuhng
無論 報紙、電視、電台 定係 互聯網， 經常
dōu wúih bou-douh hóu dō tūhng jeuih-ok jin-jāng waahk-jé húng-bou jaahp-gik
都會 報道 好多 同 罪惡、戰爭 或者 恐怖 襲擊
yáuh-gwāan ge sih Yih néih yihk hó-nàhng yān-waih jih-géi waahn-behng
有關 嘅 事。而 你 亦 可能 因為 自己 患病
waahk-jé chān-yáuh heui-sai gok-dák hóu tung-fú
或者 親友 去世， 覺得 好 痛苦。

Chéng mahn háh jih-géi
請 問 吓 自己：

- Dím-gáai wúih yáuh gam dō waaih-sih faat-sāng
點解 會 有 咁 多 壞事 發生 ?
- Ngóh ge nàahn-tàih dím sīn hó-yíh dāk-dou gáai-kyut
我 嘅 難題 點 先 可以 得到 解決 ?
- Wúih m̀h wúih yáuh jān-jing ge wòh-pìhng nē
會 唔 會 有 真正 嘅 和平 呢?

Deui-yū nī-dī mahn-tàih Sing-gīng hó-yíh béi dóu néih múhn-yi ge daap-on
對於 呢啲 問題， 聖經 可以 俾 到 你 滿意 嘅 答案。

Sing-gīng Wah Béi Ngóh-deih Jī Seuhng-dai Wúih
聖經 話 俾 我哋 知, 上帝 會
Yùhn-chyùhn Góí-bin Deih-kàuh Ge Chìhng-fong
完全 改變 地球 嘅 情況 。

Yàhn m̀h-wúih joi yáuh tung-fú sēui-lóuh séi-mòhng
人 唔會 再 有 痛苦、衰老、死亡 。

Kái-sih-luhk

—— 啟示錄 21:4

Bāi-geuk ge yiu tiu-yeuhk yùh luhk Yíh-choi-a-syū
“ 跛腳 嘅 要 跳躍 如 鹿 ”。—— 以賽亞書 35:6

Màahng-yàhn ge ngáahn-jīng bīt jēung-hōi Yíh-choi-a-syū
“ 盲人 嘅 眼睛 必 張開 ”。—— 以賽亞書 35:5

Séi-heui ge yàhn wúih chùhng-wohk sāng-mihng
死去 嘅 人 會 重獲 生命 。

Yeuk-hohn-fūk-yām

—— 約翰福音 5:28, 29

Yàhn m̀h-wúih yáuh behng Yíh-choi-a-syū
人 唔會 有 病 。

Yàhn-yàhn dōu wúih yī-sihk m̀òuh yāu Sī-pīn
人 人 都 會 衣 食 無 憂 。

Chùhng Sing-gīng Jān-léih Dāk-yīk 從 聖經 真理 得益

Néih tái gwo nī bún syū hōi-tàuh gó géi yihp jī-hauh hó-nàhng wúih
你 睇 過 呢 本 書 開 頭 嗰 幾 頁 之 後 ， 可 能 會
gok-dāk Sing-gīng ge yīng-héui gān-bún móuh hó-nàhng faat-sāng Bāt-gwo
覺 得 聖 經 嘅 應 許 根 本 冇 可 能 發 生 。 不 過 ，
Seuhng-dai sihng-nohk hóu faai jauh wúih saht-yihn nī yāt-chai Sing-gīng
上 帝 承 諾 好 快 就 會 實 現 呢 一 切 ， 聖 經
yihk dōu gáai-sik Seuhng-dai wúih dím-yéung saht-yihn kéuih ge sihng-nohk
亦 都 解 釋 上 帝 會 點 樣 實 現 佢 嘅 承 諾 。

Sing-gīng juhng tàih-gūng fōng-faat sái ngóh-deih yih-gā jauh hó-yīh
聖 經 仲 提 供 方 法 ， 使 我 哋 而 家 就 可 以
dāk-dou jān-jīng ge faai-lohk gwo yáuh yi-yih ge sāng-wuht Muhk-chihn
得 到 真 正 嘅 快 樂 ， 過 有 意 義 嘅 生 活 。 目 前
yáuh māt-yéh sih wúih lihng néih fàahn-nóuh waahk-jé yāu-séung Hó-nàhng
有 七 嘢 事 會 令 你 煩 惱 或 者 憂 傷 ？ 可 能
haih gām-chihn gā-tihng gihn-hōng waahk-jé chān-yáuh heui-sai Sing-gīng
係 金 錢 、 家 庭 、 健 康 或 者 親 友 去 世 。 聖 經
m̀h-dāan-jí hó-yīh bōng-joh néih ying-fuh muhk-chihn ge kwan-nàahn juhng
唔 單 止 可 以 幫 助 你 應 付 目 前 嘅 困 難 ， 仲
hó-yīh bōng-joh néih wán dóu yīh-hah yàhn-sāng mahn-tàih ge daap-on
可 以 幫 助 你 搵 到 以 下 人 生 問 題 嘅 答 案 ：

- Dím-gáai ngóh-deih wúih sauh-fú
點 解 我 哋 會 受 苦 ？
- Ngóh-deih ge nàahn-tàih dím sīn hó-yīh dāk-dou gáai-kyut
我 哋 嘅 難 題 點 先 可 以 得 到 解 決 ？
- Gā-tihng dím-yéung sīn hó-yīh hahng-fūk faai-lohk
家 庭 點 樣 先 可 以 幸 福 快 樂 ？
- Yàhn séi jó jī-hauh wúih dím-yéung
人 死 咗 之 後 會 點 樣 ？
- Ngóh-deih wúih m̀h wúih tùhng séi-heui ge chān-yáuh chùhng-jeuih
我 哋 會 唔 會 同 死 去 嘅 親 友 重 聚 ？
- Ngóh-deih dím jī-dou Seuhng-dai yāt-dihng wúih saht-yihn kéuih ge sihng-nohk
我 哋 點 知 道 上 帝 一 定 會 實 現 佢 嘅 承 諾 ？

Néih yih-gā tái gán nī bún syū bíu-mihng néih dōu hóu séung jī-dou
 你 而家 睇 緊 呢 本 書， 表明 你 都 好 想 知道
 nī-dī yàhn-sāng mahn-tàih ge daap-on Nī bún syū ge dyuhn-lohk fuh
 呢 啲 人 生 問 題 嘅 答 案。 呢 本 書 嘅 段 落 附
 séuhng yāt-dī mahn-tàih hó-yíh bōng-joh néih mihng-baahk Sing-gīng
 上 一 啲 問 題， 可 以 幫 助 你 明 白 聖 經。
 Gām-yaht chīn-baak-maahn yàhn dōu hóu jūng-yi yuhng mahn-daap ge fōng-sik
 今 日 千 百 萬 人 都 好 鍾 意 用 問 答 嘅 方 式
 tùhng Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn tóu-leuhn Sing-gīng Ngóh-deih hēi-mohng néih
 同 耶 和 華 見 證 人 討 論 聖 經。 我 哋 希 望 你
 dōu wúih jūng-yi Mihng-baahk Sing-gīng ge douh-léih yāt-dihng hó-yíh sái néih
 都 會 鍾 意。 明 白 聖 經 嘅 道 理 一 定 可 以 使 你
 dāk-yik-bāt-chín
 得 益 不 淺 ！

Suhk-sik Néih Ge Sing-gīng 熟 悉 你 嘅 聖 經

Sing-gīng yàuh gyún syū jóu-sihng Múih gyún syū fān-sihng jēung-jit
 聖 經 由 66 卷 書 組 成。 每 卷 書 分 成 章 節，
 yáuh-joh-yū yàhn wán chēut gīng-màhn Nī bún syū yáhn-yuhng gīng-màhn ge
 有 助 於 人 搵 出 經 文。 呢 本 書 引 用 經 文 嘅
 sīh-hauh mouh-houh chihh-mihng ge sou-jih bíu-sih jēung-sou mouh-houh
 時 候， 冒 號 前 面 嘅 數 字 表 示 章 數， 冒 號
 hauh-mihng ge sou-jih bíu-sih jit-sou Laih-yùh néih gin dóu
 後 面 嘅 數 字 表 示 節 數。 例 如， 你 見 到
 Yeuk-hohn-fūk-yām jí ge jauh-haih Yeuk-hohn-fūk-yām daih
 “ 約 翰 福 音 17:3”， 指 嘅 就 係 約 翰 福 音 第 17
 jēung daih jit ge gīng-màhn
 章 第 3 節 嘅 經 文。

Yùh-gwó néih gīng-sèuhng chàh-háau yáhn-yuhng ge gīng-màhn jauh
 如 果 你 經 常 查 考 引 用 嘅 經 文， 就
 wúih hóu faai suhk-sik Sing-gīng Néih dōu hó-yíh hōi-chí si háh múih yaht
 會 好 快 熟 悉 聖 經。 你 都 可 以 開 始 試 吓 每 日
 yuht-duhk gīng-màhn Yùh-gwó néih múih yaht tái dou jēung yāt nihh jī
 閱 讀 經 文。 如 果 你 每 日 睇 3 到 5 章， 一 年 之
 noih jauh hó-yíh tái yùhn sīhng bún Sing-gīng
 內 就 可 以 睇 完 成 本 聖 經。

點解呢個世界會變成嘅？

Seuhng-dai Haih Bīn-go 上帝 係 邊個 ?

Síu-páhng-yáuh hóo jūng-yi mahn mahn-tàih Hó-nàhng néih yíh-gīng gáai-sik jó béi
小朋友 好 鍾意 問 問題 。 可能 你 已經 解釋 咗 俾
kéuih tēng bāt-gwo kéuih juhng-haih wúih mahn Dím-gáai ā Jauh-syun néih jeuhn-lihk
佢 聽 , 不過 , 佢 仲係 會 問 : “ 點解 呀 ? ” 就算 你 盡力
wúih-daap kéuih ge mahn-tàih kéuih dōu haih wúih mahn Dím-gáai ge
回答 佢 嘅 問題 , 佢 都 係 會 問 : “ 點解 嘅 ? ”

Mòuh-leuhn ngòh-deih haih mē nihng-géi dōu wúih nám hóu dō mahn-tàih Laih-yùh
2 無論 我哋 係 咩 年紀 , 都 會 諗 好多 問題 。 例如 ,
ngòh-deih wúih nám sihk māt-yéh jeuhk māt-yéh máaih māt-yéh Yauh waahk-jé ngòh-deih
我哋 會 諗 食 乜嘢 、 着 乜嘢 、 買 乜嘢 。 又 或者 我哋
wúih nám gwo gwāan-yū yàhn-sāng tùhng meih-lòih nī-dī juhng-yiu ge mahn-tàih Daahn-haih
會 諗 過 關於 人生 同 未來 呢啲 重要 嘅 問題 。 但係
dōng ngòh-deih wán mē dou lihng jih-géi múhn-yi ge daap-on gó-jahn jauh hó-nàhng wúih
當 我哋 搵 唔 到 令 自己 滿意 嘅 答案 嗰陣 , 就 可能 會
fong-hei mē joi wán daap-on
放棄 唔 再 搵 答案 。

Ngòh-deih só nám ge yāt-dī juhng-yiu mahn-tàih gau-gīng hó mē hó-yíh wán dóu daap-on
3 我哋 所 諗 嘅 一啲 重要 問題 , 究竟 可 唔 可以 搵 到 答案
nē Yáuh-dī yàhn gok-dāk hó-yíh daahn-haih mē jī hái bīn-douh wán Yáuh-dī yàhn yihng-wàih
呢 ? 有啲 人 覺得 可以 , 但係 唔 知 喺 邊度 搵 。 有啲 人 認為
Sing-gīng yáuh daap-on daahn-haih gok-dāk Sing-gīng hóu nàahn mihng kéuih-deih yihng-wàih
聖經 有 答案 , 但係 覺得 聖經 好 難 明 , 佢哋 認為
jí-yáuh jūng-gaau douh-sī sīn-jī léih-gáai Sing-gīng Juhng-yáuh dī yàhn gok-dāk sìhng-yihng
只有 宗教 導師 先至 理解 聖經 。 仲有 啲 人 覺得 , 承認
jih-géi mē jī-dou daap-on haih hóu móuh-mihng ge sih Néih gok-dāk nē
自己 唔 知道 答案 係 好 冇 面 嘅 事 。 你 覺得 呢 ?

Yàhn gīng-sèuhng wúih nám māt-yéh mahn-tàih nē

1,2. 人 經常 會 諗 乜嘢 問題 呢 ?

Dím-gáai hóu dō yàhn gok-dāk hóu nàahn wán dóu juhng-yiu mahn-tàih ge daap-on

3. 點解 好 多人 覺得 好 難 搵 到 重要 問題 嘅 答案 ?

Néih hó-nàhng séung jī-dou yāt-dī mahn-tàih ge daap-on laih-yùh dím-gáai ngóh wúih
 4 你 可能 想 知道 一啲 問題 嘅 答案， 例如： 點解 我 會
 sāng-chyùhn hái nī-go sai-seuhng Yàhn séi jó jī-hauh wúih heui bin-douh Gau-gíng
 生存 喺 呢個 世上？ 人 死 咗 之後 會 去 邊度？ 究竟
 yáuh móuh Seuhng-dai nē Yùh-gwó yáuh ge wah kéuih haih dím-yéung ge nē Jyu-mihng ge
 有 冇 上帝 呢？ 如果 有 嘅 話， 佢 係 點樣 嘅 呢？ 著名 嘅
 douh-sī Yèh-sōu wah Néih-deih yiu bāt-dyuhn hán-kàuh jauh yāt-dihng wúih béi néih-deih
 導師 耶穌 話：“ 你 哋 要 不斷 懇求， 就 一定 會 俾 你 哋；
 bāt-dyuhn chàhm-kàuh jauh yāt-dihng wúih wán dóu bāt-dyuhn hāau-mùhn jauh
 不斷 尋求， 就 一定 會 搵 到； 不斷 敲門， 就
 yāt-dihng wúih hōi-mùhn béi néih-deih Máh-taai-fūk-yām Yùh-gwó néih juhng-meih wán
 一定 會 開門 俾 你 哋。”(馬太福音 7:7) 如果 你 仲未 搵
 dóu múhn-yi ge daap-on chīn-kèih mh-hóu fong-hei
 到 滿意 嘅 答案， 千祈 唔好 放棄。

Yùh-gwó néih bāt-dyuhn chàhm-kàuh jauh yāt-dihng hó-yíh hái Sing-gíng léuih-mih
 5 如果 你 “ 不斷 尋求 ”， 就 一定 可以 喺 聖經 裏面
 wán dóu daap-on Jām-yíh Yih-ché nī-dī daap-on dóu mh nàahn mihng-baahk Nī-dī
 搵 到 答案。(箴言 2:1-5) 而且 呢啲 答案 都 唔 難 明白。 呢啲
 jī-sik mh-dāan-jí bōng néih yìh-gā sāng-wuht dāk gang faai-lohk juhng hó-yíh sái néih
 知識 唔單止 幫 你 而家 生活 得 更 快樂， 仲 可以 使 你
 kok-seun wúih yáuh yāt go méih-hóu ge meih-lòih Dáng ngóh-deih sīn lèih tóu-leuhn yāt go
 確信 會 有 一個 美好 嘅 未來。 等 我 哋 先 嚟 討論 一個
 kwan-yíu hóu dô yàhn ge mahn-tàih
 困擾 好 多人 嘅 問題。

Seuhng-dai Gwāan Mh Gwāan-sām Ngóh-deih 上帝 關 唔 關心 我 哋 ？

Hóu dô yàhn yihng-wàih Seuhng-dai gān-bún jauh mh gwāan-sām yàhn Kéuih-deih
 6 好 多人 認為 上帝 根本就 唔 關心 人。 佢 哋
 gok-dāk yùh-gwó Seuhng-dai jān-haih gwāan-sām ngóh-deih ge wah sai-gaai jauh
 覺得， 如果 上帝 真係 關心 我 哋 嘅 話， 世界 就
 mh-wúih hóu-chíh yìh-gā gám Nī-go sai-gaai dou-chyu dóu chūng-múhn jin-jāng sàuh-hahn
 唔會 好似 而家 嘅。 呢個 世界 到處 都 充滿 戰爭、 仇恨

Néih nám gwo māt-yéh juhng-yiu ge mahn-tàih nē Dím-gáai néih yīng-gōi gai-juhk wán daap-on
 4,5. 你 諗 過 乜嘢 重要 嘅 問題 呢？ 點解 你 應該 繼續 搵 答案？

Dím-gáai yáuh-dī yàhn yihng-wàih Seuhng-dai gān-bún jauh mh gwāan-sām yàhn nē
 6. 點解 有 啲 人 認為 上帝 根本就 唔 關心 人 呢？

上帝係邊個？

tùhng fú-naahn yih-ché yàhn wúih behng wúih sauh-fú juhng wúih séi-mòhng Só-yih hóu
同 苦難，而且 人 會 病，會 受苦，仲 會 死亡。所以 好
dō yàhn jih-yih wúih nám Yùh-gwó Seuhng-dai ján-haih gwāan-sām ngóh-deih dím-gáai
多 人 自然 會 諗：“如果 上帝 真係 關心 我哋，點解
kéuih m̀h jò-jí nī-dī sih faat-sāng nē
佢 唔 阻止 呢啲 事 發生 呢？”

Yáuh-sih jūng-gaau líhng-jauh wúih ngh-douh yàhn sái yàhn yih-wàih Seuhng-dai
7 有時 宗教 領袖 會 誤導 人，使 人 以為 上帝
hóu chàahn-yán Dōng faat-sāng jōi-naahn ge sih-hauh kéuih-deih wah haih Seuhng-dai ge
好 殘忍。當 發生 災難 嘅 時候，佢哋 話 係 上帝 嘅
jī-yi Seuhng-dai yuhng nī-dī sih lèih háau-yihm yàhn Gám góng kèih-saht dāng-yū gwaai-jaak
旨意，上帝 用 呢啲 事 嚟 考驗 人。噉 講 其實 等於 怪責
Seuhng-dai Bāt-gwo Sing-gīng wah béi ngóh-deih jī waaih-sih jyuh-deui m̀h-haih lèih-jih
上帝。不過 聖經 話 俾 我哋 知 壞事 絕對 唔係 嚟自
Seuhng-dai ge Ngáh-gok-syū wah Seuhng-dai m̀h-wúih yuhng waaih-sih lèih háau-yihm
上帝 嘅。雅各書 1:13 話，上帝 唔會 用 壞事 嚟 考驗
yàhn Gīng-máhn wah Yàhn sauh háau-yihm ge sih-hauh m̀h yīng-gōi wah Haih Seuhng-dai
人。經文 話：“人 受 考驗 嘅 時候 唔 應該 話：‘係 上帝
háau-yihm ngóh Yān-waih Seuhng-dai gei m̀h nàhng-gau beih ok-sih háau-yihm kéuih jih-géi
考驗 我。’因為 上帝 既 唔 能够 被 惡事 考驗，佢 自己
yihk dōu m̀h-wúih yuhng ok-sih háau-yihm yàhn Yi-sī jīk-haih wah sēui-yihm Seuhng-dai móuh
亦 都 唔會 用 惡事 考驗 人。”意思 即係 話，雖然 上帝 有
jò-jí waaih-sih faat-sāng daahn-haih nī-dī sih jyuh-deui m̀h-haih kéuih jouh-sihng ge Chéng
阻止 壞事 發生，但係 呢啲 事 絕對 唔係 佢 造成 嘅。(請
duhk Yeuk-baak-gei Dāng ngóh-deih lèih tái háh yāt go lai-hí
讀 約伯記 34:10,12) 等 我哋 嚟 睇 吓 一個 例子。

Gá-chit yāt go nìhn-hīng-yàhn tùhng fuh-móuh yāt-chàih jyuh Kéuih bàh-bā hóu
8 假設 一個 年輕人 同 父母 一齊 住。佢 爸爸 好

Gaap Jūng-gaau líhng-jauh dím-yéung ngh-douh yàhn sái yàhn yih-wàih Seuhng-dai hóu
7. (甲) 宗教 領袖 點樣 誤導 人，使 人 以為 上帝 好
chàahn-yán Yuht Dōng waaih-sih faat-sāng ge sih-hauh dím-gáai ngóh-deih m̀h yīng-gōi gwaai-jaak
殘忍？(乙) 當 壞事 發生 嘅 時候，點解 我哋 唔 應該 怪責
Seuhng-dai nē
上帝 呢？

Ngóh-deih yáuh nàahn-tàih ge sih-hauh dím-gáai m̀h yīng-gōi gwaai-jaak Seuhng-dai nē Chéng
8,9. 我哋 有 難題 嘅 時候 點解 唔 應該 怪責 上帝 呢？請
géui-laih
舉例。

oi kéuih juhng yāt-jihk gaau kéuih jough ngāam ge sih Hauh-lòih nī-go yih-jí
 愛 佢， 仲 一直 教 佢 做 啱 嘅 事。 後來， 呢個 兒子
 sihnng-nihn jī-hauh bin-dāk hóu ngh-yihk juhng lèih-gā chēut-jáu Kéuih hái
 成年 之後 變得 好 忤逆， 仲 離家 出走。 佢 係
 ngoih-mihn jough jó hóu dō waaih-sih yéh jó hóu dō mäh-faahn Faat-sāng gám ge sih haih
 外面 做 咗 好多 壞事， 惹 咗 好多 麻煩。 發生 嘅 嘅 事， 係
 maih yīng-gōi gwaai kéuih bàh-bā dōng-chō móuh jó-jí go jái lèih-gā chēut-jáu nē Dōng-yihh
 咪 應該 怪 佢 爸爸 當初 冇 阻止 個 仔 離家 出走 呢？ 當然
 mēh yīng-gōi Louh-gā fūk-yām Seuhng-dai jauh hóu-chíh nī-go bàh-bā gám kéuih
 唔 應該！（ 路加福音 15:11-13） 上帝 就 好似 呢個 爸爸 嘅， 佢
 móuh jó-jí yàhn-leuih bui-buhn kéuih tùhng-màaih jough waaih-sih Só-yíh dōng waaih-sih
 冇 阻止 人類 背叛 佢 同埋 做 壞事。 所以 當 壞事
 faat-sāng ge sih-hauh ngóh-deih yiu gei-jyuh nī-dī waaih-sih jyuht-deui mēh-haih Seuhng-dai
 發生 嘅 時候， 我哋 要 記住： 呢啲 壞事 絕對 唔係 上帝
 jough-sihng ge gwaai-jaak Seuhng-dai bihnng mēh gūng-pihng
 造成 嘅， 怪責 上帝 並 唔 公平。

Seuhng-dai móuh jó-jí waaih-sih faat-sāng haih yáuh chūng-fahn ge léih-yàuh nī bún
 9 上帝 冇 阻止 壞事 發生 係 有 充分 嘅 理由， 呢本
 syū daih jēung wúih wah béi ngóh-deih jī léih-yàuh haih māt-yéh Daahn-haih
 書 第 11 章 會 話 俾 我哋 知 理由 係 乜嘢。 但係
 hó-yíh háng-dihng ge haih Seuhng-dai hóu oi ngóh-deih yàhn yáuh nàahn-tàih ge sih-hauh
 可以 肯定 嘅 係 上帝 好 愛 我哋， 人 有 難題 嘅 時候
 mēh yīng-gōi gwaai-jaak kéuih Sih-saht-seuhng jí-yáuh kéuih sīn hó-yíh gáai-kyut nī-dī
 唔 應該 怪責 佢。 事實上， 只有 佢 先 可以 解決 呢啲
 nàahn-tàih Yíh-choi-a-syū
 難題。（ 以賽亞書 33:2）

Seuhng-dai haih sing-git ge Yíh-choi-a-syū Jik-haih wah Seuhng-dai haih
 10 上帝 係 聖潔 嘅。（ 以賽亞書 6:3） 即係 話， 上帝 係
 sèuhn-git mòuh-hàh hòuh-mòuh chèh-ok ge só-yíh ngóh-deih hó-yíh seun-laaih kéuih Yàhn
 純潔 無瑕、 毫無 邪惡 嘅， 所以 我哋 可以 信賴 佢。 人
 jauh mēh yāt-yeuhng yàhn yáuh-sih wúih faahn-cho Joi góng jauh-syun jeui sihnng-hán ge
 就 唔 一樣， 人 有時 會 犯錯。 再 講， 就算 最 誠懇 嘅
 túng-jih-jé dōu móuh nàhnng-lihk jēung waaih-yàhn jough-sihng ge po-waaih yùhn-chyùhn
 統治者 都 冇 能力 將 壞人 造成 嘅 破壞 完全

Dím-gáai ngóh-deih hó-yíh háng-dihng Seuhng-dai yāt-dihng wúih siu-chèuih só-yáuh waaih-yàhn
 10. 點解 我哋 可以 肯定， 上帝 一定 會 消除 所有 壞人
 waaih-sih nē
 壞事 呢？

上帝係邊個？

sāu-fuhk yān-waih yáhn ge nàhng-lihk tùhng Seuhng-dai haih móuh dāk béi ge Seuhng-dai
修復，因為人嘅能力同上帝係冇得比嘅。上帝
m̀h-dāan-jí yáuh nàhng-lihk yih-ché kéuih juhng kyut-yi yiu jēung waaih-yáhn jough-sihng ge
唔單止有能力，而且佢仲決意要將壞人造成嘅
só-yáuh po-waaih yùhn-chyùhn sāu-fuhk Kéuih wúih jēung yāt-chai waaih-yáhn waaih-sih
所有破壞完全修復。佢會將一切壞人壞事
wihng-yúhn cháan-chèuih Chéng duhk Sī-pīn
永遠鏟除。(請讀詩篇 37:9-11)

Yáhn Sauh-fú Sih Seuhng-dai Yáuh Mē Gám-gok 人受苦時上帝有咩感覺？

Seuhng-dai gin dóu nī-go sai-gai ge chihng-fong tùhng-màih néih mihn-deui ge
11 上帝見到呢個世界嘅情況同埋你面對嘅
nàahn-tàih kéuih yáuh mē gám-gok nē Sing-gīng wah Seuhng-dai héi-oi gūng-jing Sī-pīn
難題，佢有咩感覺呢？聖經話上帝“喜愛公正”。(詩篇
Seuhng-dai hóu gwāan-sām sih-fēi deui-cho Kéuih m̀h jūng-yi gin dóu yáhn
37:28) 上帝好關心是非對錯。佢唔鍾意見到人
sauh-fú Sing-gīng gei-joi yih-wóhng deih-seuhng dou-chyu dóu haih waaih-yáhn waaih-sih
受苦。聖經記載，以往地上到處都係壞人壞事，
dōng-sih Seuhng-dai gám-dou tung-sām Chong-sai-gei Seuhng-dai gin dóu yáhn
當時上帝感到“痛心”。(創世記 6:5,6) 上帝見到人
sauh-fú ge sih-hauh kéuih ge gám-gok chùhng-lòih dóu móuh góí-bin Mäh-lāai-gēi-syū
受苦嘅時候，佢嘅感覺從來都有改變。(瑪拉基書 3:6)
Sing-gīng wah Seuhng-dai hóu gwāan-sām néih Chéng duhk Béi-dāk-chihng-syū
聖經話上帝好關心你。(請讀彼得前書 5:7)

Sing-gīng wah ngóh-deih haih jiu jyuh Seuhng-dai ge yihng-jeuhng chong-jouh
12 聖經話我哋係照住上帝嘅形像創造
ge Chong-sai-gei Yi-sī haih kéuih chong-jouh yáhn ge sih-hauh sái yáhn
嘅。(創世記 1:26) 意思係佢創造人嘅時候，使人
tùhng kéuih yáuh sēung-chíh ge méih-hóu dahk-jāt Seuhng-dai kèih-jūng yāt jūng
同佢有相似嘅美好特質。上帝其中一種

Néih sauh-fú ge sih-hauh Seuhng-dai yáuh mē gám-gok nē
11. 你受苦嘅時候，上帝有咩感覺呢？

Gaap Díng-gái ngóh-deih yáuh oi-sām nī jūng dahk-jāt Ngóh-deih deui sai-seuhng
12,13. (甲) 點解我哋有愛心呢種特質？我哋對世上
ge fú-naahn yáuh mē gám-gok Yuht Díng-gái ngóh-deih hó-yíh háng-dihng Seuhng-dai yāt-dihng
嘅苦難有咩感覺？(乙) 點解我哋可以肯定，上帝一定
wúih sū-chèuih só-yáuh fú-naahn tùhng m̀h gūng-pihng ge sih
會消除所有苦難同唔公平嘅事？

dahk-jāt jauh-haih oi-sām Sing-gīng wah Seuhng-dai jauh-haih oi Yeuk-hohn-yāt-syū
 特質 就係 愛心。 聖經 話 “ 上帝 就係 愛”。(約翰一書 4:8)
 Yān-waih Seuhng-dai yáuh oi-sām ngóh-deih yihk dōu yáuh oi-sām Laih-yùh dōng néih gin
 因為 上帝 有 愛心， 我哋 亦 都 有 愛心。 例如， 當 你 見
 dóu mǒuh-gū ge yàhn sauh-fú néih hó-nàhng wúih hóu nàahn-gwo Seuhng-dai jih-yihh wúih
 到 無辜 嘅 人 受苦， 你 可能 會 好 難過， 上帝 自然 會
 gang-gā nàahn-gwo Ngóh-deih díng-gái hó-yih háng-dihng Seuhng-dai yāt-dihng wúih
 更加 難過。 我哋 點解 可以 肯定 上帝 一定 會
 siu-chèuih fú-naahn nē
 消除 苦難 呢？

Si nám háh yùh-gwó néih yáuh nàhng-lihk néih wúih mh wúih siu-chèuih nī-go
 13 試 諗 吓， 如果 你 有 能力， 你 會 唔 會 消除 呢個
 sai-gai ge yāt-chai fú-naahn tùhng mh gūng-pihng ge sih Yāt-dihng wúih yān-waih néih
 世界 嘅 一切 苦難 同 唔 公平 嘅 事？ 一定 會， 因為 你
 yáuh oi-sām Gám Seuhng-dai nē Kéuih haih chyùhn-nàhng ge yih-ché hóu oi ngóh-deih
 有 愛心。 噉 上帝 呢？ 佢 係 全能 嘅， 而且 好 愛 我哋，
 só-yih kéuih yāt-dihng wúih jūng-jí só-yáuh fú-naahn tùhng mh gūng-pihng ge sih Néih
 所以 佢 一定 會 終止 所有 苦難 同 唔 公平 嘅 事。 你
 hó-yih sēung-seun nī bún syū hōi-tàuh tàih dou Seuhng-dai góng ge múih yāt go sihng-nohk
 可以 相信， 呢 本 書 開頭 提到 上帝 講 嘅 每 一個 承諾
 yāt-dihng wúih saht-yihh Bāt-gwo yiu deui Seuhng-dai ge sihng-nohk yáuh gang daaih ge
 一定 會 實現！ 不過 要 對 上帝 嘅 承諾 有 更 大 嘅
 seun-sām néih jauh-yiu dō di yihng-sik kéuih
 信心， 你 就要 多 啲 認識 佢。

Seuhng-dai Hēi-mohng Néih Yihng-sik Kéuih 上帝 希望 你 認識 佢

Yùh-gwó néih séung tùhng máuh go yàhn jough pàhng-yáuh sáu-sin néih wúih díng jough
 14 如果 你 想 同 某 個人 做 朋友， 首先 你 會 點 做
 nē Néih wúih wah béi deui-fōng jī néih giu mē méng Gám Seuhng-dai yáuh móuh méng nē
 呢？ 你 會 話 俾 對方 知 你 叫 咩 名。 噉 上帝 有 冇 名 呢？
 Hóu dō gaau-wúih wah kéuih ge méng jauh-haih giu Seuhng-dai Sàhn waahk-jé Jyú
 好 多 教會 話 佢 嘅 名 就係 叫 “ 上帝 ”、“ 神 ” 或者 “ 主 ”，
 daahn-haih nī-dī dōu mh-haih méng lèih ge jauh hóu-chih wòhng-dai waahk-jé
 但係 呢啲 都 唔係 名 嘍 嘅， 就 好似 “ 皇帝 ” 或者

Seuhng-dai giu mē méng Ngóh-deih díng-gái yiu yuhng nī-go méng lèih chīng-fū kéuih
 14. 上帝 叫 咩 名？ 我哋 點解 要 用 呢個 名 嘍 稱呼 佢？

上帝係邊個？

júng-túng , **dōu jí-bāt-gwo** haih **hàahm-tàuh** **Seuhng-dai wah béi ngóh-deih jí kéuih go**
 “ 總統 ” , 都 只不過 係 銜頭 。 上帝 話 俾 我哋 知 佢 個
méng giu Yèh-wòh-wàh Sī-pīn wah Yuhn yàhn-yàhn dōu jí-dou néih ge méng
 名 叫 耶和華 。 詩篇 83:18 話 : “ 願 人 人 都 知 道 , 你 嘅 名
haih Yèh-wòh-wàh wàih-yáuh néih haih túng-jih chyùhn-deih ge jí-gōu-jé Sih-saht-seuhng
 係 耶和華 , 唯 有 你 係 統 治 全 地 嘅 至 高 者 。 ” 事 實 上 ,
Seuhng-dai go méng hái Sing-gīng chēut-yihñ jō géi-chīn chí biú-mihng Yèh-wòh-wàh
 上 帝 個 名 嘍 聖 經 出 現 咗 幾 千 次 , 表 明 耶 和 華
hóu séung néih jí-dou tùhng-màaih yuhng nī-go méng lèih chīng-fū kéuih yihk dōu biú-mihng
 好 想 你 知 道 同 埋 用 呢 個 名 嚟 稱 呼 佢 , 亦 都 表 明
kéuih hóu séung tùhng néih jōuh pàhng-yáuh
 佢 好 想 同 你 做 朋 友 。

Yèh-wòh-wàh nī-go méng yáuh hóu dahk-biht ge hàhm-yi yi-sī haih Seuhng-dai hó-yíh
 15 耶和華 呢個名 有 好 特別 嘅 含 意 , 意 思 係 上 帝 可 以
saht-yihñ kéuih só-yáuh ge sihng-nohk tùhng jí-yi Jí-yáuh Yèh-wòh-wàh sīn pui dāk séuhng
 實 現 佢 所 有 嘅 承 諾 同 旨 意 。 只 有 耶 和 華 先 配 得 上
nī-go méng
 呢 個 名 。 *

Kái-sih-luhk wah Yèh-wòh-wàh chyùhn-nàhng ge Seuhng-dai a néih
 16 啟 示 錄 15:3 話 : “ 耶 和 華 全 能 嘅 上 帝 啊 , 你
ge jok-wàih yauh wáih-daaiah yauh kèih-miuh Wihng-hàhng ge wòhng a néih
 嘅 作 為 又 偉 大 又 奇 妙 。 永 恆 嘅 王 啊 , 你
ge douh-louh yauh jing-yih yauh ján-saht Chyùhn-nàhng ge Seuhng-dai yi-meih
 嘅 道 路 又 正 義 又 真 實 。 ” “ 全 能 嘅 上 帝 ” 意 味
jyuh Yèh-wòh-wàh haih chyùhn yúh-jauh jeui yáuh nàhng-lihk ge Wihng-hàhng ge wòhng
 住 耶 和 華 係 全 宇 宙 最 有 能 力 嘅 。 “ 永 恆 嘅 王 ”
yi-meih jyuh kéuih yāt-jihk dōu chyùhn-joih Sī-pīn wah Seuhng-dai chùhng
 意 味 住 佢 一 直 都 存 在 。 詩 篇 90:2 話 , 上 帝 從

Yùh-gwó néih Séung liuh-gái gang-dō gwāan-yū Yèh-wòh-wàh nī-go méng ge yi-sī yauh waahk-jé néih séung
 * 如 果 你 想 了 解 更 多 關 於 耶 和 華 呢 個 名 嘅 意 思 , 又 或 者 你 想
jī-dou nī-go méng ge duhk-yām haih dīm lèih ge chéng tái Fuh-jyū
 知 道 呢 個 名 嘅 讀 音 係 點 嚟 嘅 , 請 睇 附 注 1。

Yèh-wòh-wàh nī-go méng haih mē yi-sī
 15. 耶 和 華 呢 個 名 係 咩 意 思 ?

Gwāan-yū Yèh-wòh-wàh yíh-hah ge hàahm-tàuh yáuh mē hàhm-yi Gaap Chyùhn-nàhng ge
 16, 17. 關 於 耶 和 華 , 以 下 嘅 銜 頭 有 咩 含 意 : (甲) “ 全 能 嘅
Seuhng-dai Yuht Wihng-hàhng ge wòhng Bīng Chong-jōuh-jyú
 上 帝 ” ? (乙) “ 永 恆 嘅 王 ” ? (丙) “ 創 造 主 ” ?

wihng-hàhng ge yih-wóhng dou wihng-hàhng ge meih-lòih dōu haih chyühn-joih ge Jān-haih
永恆 嘅 以往 , 到 永恆 嘅 未來 都 係 存在 嘅。 真係

lihng-yàhn gīng-taan
令人 驚歎 !

Wàih-duhk Yèh-wòh-wàh haih Chong-jouh-jyú Kái-sih-luhk wah Yèh-wòh-wàh
17 唯獨 耶和華 係 創造主 。 啟示錄 4:11 話 : “ 耶和華
ngóh-deih ge Seuhng-dai néih pui-dāk wihng-yiuh jyūn-sùhng lih-leuhng yān-waih
我哋 嘅 上帝 , 你 配得 榮耀 、 尊崇 、 力量 , 因為
néih chong-jouh jó yāt-chai yāt-chai dōu haih yān-waih néih ge jí-yi sīn-ji chyühn-joih
你 創造 咗 一切 , 一切 都 係 因為 你 嘅 旨意 先至 存在 ,
sīn-ji beih chong-jouh ge Mòuh-leuhn haih tīn-seuhng ge sīng-sīng deih-seuhng ge
先至 被 創造 嘅。” 無論 係 天上 嘅 星星 , 地上 嘅
fā-chóu syuh-muhk yik-waahk hóih léuih-mihn ge yùh néih só nám dou ge yāt-chai dōu haih
花草 樹木 , 抑或 海 裏面 嘅 魚 , 你所 諗 到 嘅 一切 都 係
Yèh-wòh-wàh chong-jouh ge
耶和華 創造 嘅!

Néih Nàhng m̀h Nàhng-gau Sihng-wàih Seuhng-dai Ge Pàhng-yáuh
你 能 唔 能够 成為 上帝 嘅 朋友 ?

Jī-dou Yèh-wòh-wàh yáuh gam dō méih-hóu ge dahk-ját jī-hauh yáuh-dī yàhn
18 知道 耶和華 有 咁 多 美好 嘅 特質 之後 , 有 啲 人
hó-nàhng wúih nám Yèh-wòh-wàh gam yáuh nàhng-lihk deih-waih gam gōu
可能 會 諗 : “ 耶和華 咁 有 能力 , 地位 咁 高 ,
ngóh-deih yauh gin m̀h dou kéuih kéuih díng hó-nàhng gwāan-sām ngóh nē Seuhng-dai haih
我哋 又 見 唔 到 佢 , 佢 點 可能 關心 我 呢?” 上帝 係
maih séung ngóh-deih yáuh gám ge nám-faat nē Dōng-yihm m̀h-haih Yèh-wòh-wàh
咪 想 我哋 有 啲 嘅 諗法 呢? 當然 唔 係 ! 耶和華
hóu séung chān-gahn ngóh-deih Sing-gīng wah Seuhng-dai lèih ngóh-deih gok-yàhn dōu m̀h
好 想 親近 我哋 。 聖經 話 上帝 “ 離 我哋 各 人 都 唔
yúhn Si-tòuh-hàhng-jyún Seuhng-dai séung néih chān-gahn kéuih kéuih yihk dōu
遠 ”。(使徒行傳 17:27) 上帝 想 你 親近 佢 , 佢 亦 都
sihng-nohk wúih chān-gahn néih Ngáh-gok-syū
承諾 “ 會 親近 ” 你 。(雅各書 4:8)

Dím-gáai yáuh-dī yàhn gok-dāk kéuih-deih wihng-yúhn dōu móuh hó-nàhng jouh Seuhng-dai ge
18. 點解 有 啲 人 覺得 , 佢哋 永遠 都 有 可能 做 上帝 嘅
pàhng-yáuh Sing-gīng yauh díng góng nē
朋友 ? 聖經 又 點 講 呢?

上帝係邊個?

Néih díng-yéung jow jauh hó-yih sihg-wàih Yèh-wòh-wàh ge pàhng-yáuh nē Yèh-sōu
 19 你 點樣 做 就 可以 成為 耶和華 嘅 朋友 呢? 耶穌
 wah Kéuih-deih bāt-dyuhn káp-sáu jī-sik yihng-sik néih nī wái duhk-yāt ge jān-sàhn
 話: “ 佢哋 不斷 吸收 知識, 認識 你 呢 位 獨一 嘅 真神,
 yih-ché yihng-sik néih só chāai lèih ge Yèh-sōu Gēi-dūk jauh hó-yih yáuh
 而且 認識 你 所 差 嚟 嘅 耶穌 基督, 就 可以 有
 wihng-sāng Yeuk-hohn-fūk-yām Néih gai-juhkh hohk-jaahp Sing-gīng jauh hó-yih
 永生。”(約翰福音 17:3) 你 繼續 學習 聖經, 就 可以
 gā-sām yihng-sik Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu bihng-ché yáuh gēi-wuih dāk-héung
 加深 認識 耶和華 同 耶穌, 並且 有 機會 得享
 wihng-sāng Yèh-wòh-wàh yáuh hóu dō méih-hóu ge dahk-jāt lai-yùh Sing-gīng
 永生。 耶和華 有 好多 美好 嘅 特質, 例如, 聖經
 wah Seuhng-dai jauh-haih oi Yeuk-hohn-yāt-syū Sing-gīng juhng wah Yèh-wòh-wàh
 話: “ 上帝 就係 愛。”(約翰一書 4:16) 聖經 仲 話 耶和華
 haih yáuh chih-bēi yáuh lihn-sēut jī sām ge Seuhng-dai m̀h hīng-yih faat-nāu múhn-wàih
 “ 係 有 慈悲 有 憐恤 之 心 嘅 上帝, 唔 輕易 發 爛, 滿 懷
 jūng-jīng-jī-oi seun-sáu jān-léih Chēut-ōi-kahp-gei Yèh-wòh-wàh yauh lèuhng-sihn
 忠貞之愛, 信守 真理”。(出埃及記 34:6) 耶和華 “ 又 良善,
 yauh lohk-yi fūn-syū yàhn Sī-pīn Seuhng-dai m̀h-dāan-jí yáuh noih-sām juhng
 又 樂意 寬恕 人”。(詩篇 86:5) 上帝 唔 單止 有 耐心, 仲
 hóu jūng-jīng Béi-dāk-hauh-syū Kái-sih-luhk Néih yuht-duhk Sing-gīng jauh wíuh
 好 忠貞。(彼得後書 3:9; 啟示錄 15:4) 你 閱讀 聖經 就 會
 líuh-gái dou gang-dō Yèh-wòh-wàh ge méih-hóu dahk-jāt
 了解 到 更多 耶和華 嘅 美好 特質。

Gei-yihh néih tái m̀h dou Yèh-wòh-wàh gám díng-yéung chān-gahn kéuih
 20 既然 你 睇 唔 到 耶和華, 噉 點樣 親近 佢
 nē Yeuk-hohn-fūk-yām Tàih-mō-taai-chihh-syū Tūng-gwo yuht-duhk
 呢?(約翰福音 1:18; 4:24; 提摩太前書 1:17) 通過 閱讀
 Sing-gīng néihwíuh faat-gok Yèh-wòh-wàh hóu jān-saht Sī-pīn Lòh-máh-syū
 聖經, 你 會 發覺 耶和華 好 真實。(詩篇 27:4; 羅馬書 1:20)

Gaap Néih díng-yéung jow jauh hó-yih sihg-wàih Yèh-wòh-wàh ge pàhng-yáuh nē Yuht Néih
 19. (甲) 你 點樣 做 就 可以 成為 耶和華 嘅 朋友 呢? (乙) 你
 jeui jūng-yi Yèh-wòh-wàh bīn-go dahk-jāt
 最 鍾意 耶和華 邊個 特質?

Gaap Néih tái m̀h dóu Yèh-wòh-wàh gám díng-yéung chān-gahn kéuih nē Yuht Yùh-gwó
 20-22. (甲) 你 睇 唔 到 耶和華, 噉 點樣 親近 佢 呢? (乙) 如果
 yáuh yàhn m̀h séung néih gai-juhkh hohk-jaahp Sing-gīng néih yīng-gōi díng-yéung jow nē
 有 人 唔 想 你 繼續 學習 聖經, 你 應該 點樣 做 呢?

Néih yuht líuh-gáai Yèh-wòh-wáh jauh wúih yuht oi kéuih yìh-ché gám-gok tùhng kéuih
你 越 了解 耶和華 , 就 會 越 愛 佢 , 而且 感覺 同 佢
yuht-lòih-yuht chān-gahn
越 來 越 親 近 。

Sing-gīng wah Yèh-wòh-wáh haih ngóh-deih ge tīn-fuh Máh-taai-fūk-yām Kéuih
21 聖經 話 耶和華 係 我哋 嘅 天父。(馬太福音 6:9) 佢
chi sāng-mihng béi ngóh-deih yihk dōu hēi-mohng ngóh-deih gwo jeui hahng-fūk ge
賜 生命 俾 我哋 , 亦 都 希望 我哋 過 最 幸福 嘅
sāng-wuht jauh hóu-chíh yàhn-oi ge bàh-bā hēi-mohng yìh-néuih hahng-fūk
生活 , 就 好似 仁愛 嘅 爸爸 希望 兒女 幸福
yāt-yeuhng Sī-pīn Sing-gīng wah néih haih hó-yìh tùhng Yèh-wòh-wáh jouh pàhng-yáuh
一 樣。(詩篇 36:9) 聖經 話 你 係 可 以 同 耶和華 做 朋友
ge Ngáh-gok-syū Si nám háh chyùhn yúh-jauh ge Chong-jouh-iyú Yèh-wòh-wáh
嘅。(雅各書 2:23) 試 諗 吓 , 全 宇 宙 嘅 創 造 主 耶和華
Seuhng-dai séung néih jouh kéuih ge pàhng-yáuh néih yáuh mē gám-gok nē
上 帝 想 你 做 佢 嘅 朋 友 , 你 有 咩 感 覺 呢?

Hó-nàhng wúih yáuh yàhn chēut-yū hóu-yi hyun néih m̀h-hóu hohk Sing-gīng
22 可 能 會 有 人 出 於 好 意 勸 你 唔 好 學 聖 經 ,
yùhn-yān hó-nàhng haih kéuih-deih m̀h séung néih gó-i-bin seun-yéuhng Chīn-kèih m̀h-hóu béi
原 因 可 能 係 佢 哋 唔 想 你 改 變 信 仰 。 千 祈 唔 好 俾
yahm-hòh yàhn jó-jí néih sihng-wàih Yèh-wòh-wáh ge pàhng-yáuh tùhng kéuih gin-laahp
任 何 人 阻 止 你 成 為 耶 和 華 嘅 朋 友 , 同 佢 建 立
sai-seuhng jeui bóu-gwai ge yáuh-yìh
世 上 最 寶 貴 嘅 友 誼 。

Néih hohk-jaahp Sing-gīng ge sih-hauh yáuh m̀h mihng-baahk ge deih-fōng m̀h-sái
23 你 學 習 聖 經 嘅 時 候 有 唔 明 白 嘅 地 方 , 唔 使
gok-dāk m̀h-hóu yi-sī tàih-mahn waahk-jé chàhm-kàuh bōng-joh Yèh-sōu wah ngóh-deih yiu
覺 得 唔 好 意 思 提 問 或 者 尋 求 幫 助 。 耶 穌 話 我 哋 要
hīm-bēi hóu-chíh síu-pàhng-yáuh gám Máh-taai-fūk-yām Síu-pàhng-yáuh wúih mahn
謙 卑 , 好 似 小 朋 友 嘅 嘍。(馬太福音 18:2-4) 小 朋 友 會 問
hóu dō mahn-tàih yān-waih kéuih-deih séung jī-dou daap-on Yèh-wòh-wáh yihk dōu hóu
好 多 問 題 , 因 為 佢 哋 想 知 道 答 案 , 耶 和 華 亦 都 好
séung néih wán dóu mahn-tàih ge daap-on Néih hó-yìh díng jouh nē Yiu yihng-jān
想 你 搵 到 問 題 嘅 答 案 。 你 可 以 點 做 呢? 要 認 真

Gaap Díng-gáai néih ying-gōi bāt-dyuhn mahn mahn-tàih nē Yuht Hah yāt jéung ngóh-deih
23,24. (甲) 點 解 你 應 該 不 斷 問 問 題 呢? (乙) 下 一 章 我 哋
wúih tóu-leuhn māt-yéh
會 討 論 乜 嘢 ?

上帝係邊個?

hohk-jaahp Sing-gīng gám jauh hó-yíh háng-dihng jih-géi hohk dóu ge haih jān-léih Chéng
學習 聖經， 噉 就 可以 肯定 自己 學 到 嘅 係 真理。(請
duhk Si-tòuh-hàhng-jyún
讀 使徒行傳 17:11)

Yihng-sik Yèh-wòh-wàh jeui-hóu ge fōng-faat jauh-haih hohk-jaahp Sing-gīng Hah yāt
24 認識 耶和華 最好 嘅 方法 就係 學習 聖經。 下 一
jēung wúih bōng-joh néih mihng-baahk dím-gái wah Sing-gīng haih duhk-yāt-mòuh-yih ge
章 會 幫助 你 明白， 點解 話 聖經 係 獨一無二 嘅。

Yiu-dím Júng-git
要點 總結

1

Seuhng-dai Haih Bīn-go
上帝 係 邊個？

Néih chong-jouh jó yāt-chai
“你 創造 咗 一切”。—— Kái-sih-luhk
啟示錄 4:11

Gwāan-yū Seuhng-dai Sing-gīng dím góng
關於 上帝，聖經 點 講？

Kái-sih-luhk
啟示錄 15:3

Kéuih haih chyùhn-nàhng ge haih chyùhn yúh-jauh
佢 係 全能 嘅，係 全 宇宙
jeui yáudh nàhng-lihk ge
最 有 能力 嘅。

Sī-pīn
詩篇 90:2

Kéuih yāt-jíh dóu chyùhn-joih móuh hōi-chí
佢 一直 都 存在，冇 開始
móuh git-chūk
冇 結束。

Máh-tai-fúk-yām
馬太福音 6:9

Seuhng-dai haih ngóh-deih ge tūn-fuh
上帝 係 我哋 嘅 天父。

Kéuih séung ngóh-deih gwo jeui-hóu ge sāng-wuht
佢 想 我哋 過 最好 嘅 生活。

Si-tòuh-hàhng-iyún
使徒行傳 17:27

Seuhng-dai hóu séung tùhng ngóh-deih jouh
上帝 好 想 同 我哋 做
pàhng-yáuh
朋友。

2

Seuhng-dai Yáuh Go Méng
上帝 有 個 名

Yèh-wòh-wàh haih ngóh ge méng wíhng-yúhn bāt bin
“耶和華 …… 係 我 嘅 名，永遠 不變”。—— Chèut-oi-kahp-gei
出埃及記 3:15

Dím-gái Seuhng-dai ge méng gam juhng-yiu
點解 上帝 嘅 名 咁 重要？

Sī-pīn
詩篇 83:18

Seuhng-dai wah béi ngóh-deih jī kéuih ge méng
上帝 話 俾 我哋 知 佢 嘅 名
giu Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai tùhng Jyú dóu m̀h-haih
叫 耶和華。“上帝”同“主”都 唔係
méng jauh hóu-chíh wòhng-dai waahk-jé júng-túng
名，就 好似“皇帝”或者“總統”，
dóu jī-haih hàahm-tàuh Yèh-wòh-wàh séung néih yuhng
都 只係 銜頭。耶和華 想 你 用
kéuih ge méng lèih ching-fú kéuih
佢 嘅 名 嚟 稱呼 佢。

Chèut-oi-kahp-gei
出埃及記 3:14

Kéuih go méng ge yi-si haih sihng-sih-jé
佢 個 名 嘅 意思 係“成事者”。

Yúh-jauh maahn-maht dóu haih Yèh-wòh-wàh
宇宙 萬物 都 係 耶和華

chong-jouh ge kéuih séung jouh māt-yéh dóu
創造 嘅，佢 想 做 乜嘢 都

yāt-dihng wúih sihng-gūng kéuih góng gwo ge wah dóu
一定 會 成功，佢 講 過 嘅 話 都

wúih saht-yihh
會 實現。

Yèh-wòh-wáh Oi Ngóh-deih
耶和華 愛 我哋

Seuhng-dai jauh-haih oi
“上帝 就係 愛”。—— Yeuk-hohn-yāt-syū
約翰一書 4:8

Seuhng-dai díng-yéung heung ngóh-deih bíu-daaht kéuih ge oi nē
上帝 點樣 向 我哋 表達 佢 嘅 愛 呢?

Chéut-oi-kahp-gei Sī-pīn
出埃及記 34:6; 詩篇 37:28

Kéuih hóu chíh-béi yauh yáuh túng-chihng-sám
佢 好 慈悲 又 有 同情心 。

Kéuih yíht-oi ján-léih héi-oi gūng-jing
佢 熱愛 真理、喜愛 公正 。

Sī-pīn
詩篇 86:5

Kéuih hóu lohk-yi fūn-syū yáhn
佢 好 樂意 寬恕 人 。

Béi-dák-hauh-syū
彼得後書 3:9

Kéuih deui ngóh-deih hóu yáuh noih-sám
佢 對 我哋 好 有 耐心 。

Kái-sih-luhk
啟示錄 15:4

Kéuih deui ngóh-deih jūng-jing-bāt-yùh
佢 對 我哋 忠貞不渝 。

Seuhng-dai Gwāan-sām Néih
上帝 關心 你

Yiu jéung yāt-chai yāu-leuih se béi Seuhng-dai yān-waih kéuih gwāan-sām
“要 將 一切 憂慮 卸俾 上帝，因為 佢 關心
néih-deih
你哋 。”—— Béi-dák-chihh-syū
彼得前書 5:7

Néih díng jī-dou Seuhng-dai ján-haih gwāan-sām néih nē
你 點 知道 上帝 真係 關心 你 呢?

Sī-pīn
詩篇 37:9-11

Kéuih sihg-nohk wúih sīu-chèuih fú-naahn túng
佢 承諾 會 消除 苦難 同

sāu-fuhk waaih-yáhn jough-sihng ge só-yáuh po-waaih
修復 壞人 造成 嘅 所有 破壞 。

Ngáh-gok-syū
雅各書 4:8

Yèh-wòh-wáh séung néih chān-gahn kéuih
耶和華 想 你 親近 佢 。

Yeuk-hohn-fūk-yām
約翰福音 17:3

Néih yuht líuh-gái Seuhng-dai néih jauh wúih
你 越 了解 上帝，你 就 會
yuht oi kéuih
越 愛 佢 。

Sing-gīng — Lèih-jih Seuhng-dai Ge Syū 聖經 —— 嚟自 上帝 嘅 書

Yáuh go pàhng-yáuh séung béi go gīng-héi néih yū-sih kéuih sung fahn láih-maht béi néih
有 個 朋友 想 俾 個 驚喜 你，於是 佢 送 份 禮物 俾 你。

Néih wúih yáuh mē gám-gok nē Néih yāt-dihng hóu séung jik-hák tái háh haih mē láih-maht
你 會 有 咩 感覺 呢？你 一定 好 想 即刻 睇 吓 係 咩 禮物。

Néih go pàhng-yáuh gam yáuh-sām néih saht wúih hóu hōi-sām tùhng-màaih dō-jeh kéuih
你 個 朋友 咁 有心，你 實 會 好 開心 同埋 多謝 佢。

Sing-gīng haih yāt fahn lèih-jih Seuhng-dai ge láih-maht Sing-gīng duhk-yāt-mòuh-yih
2 聖經 係 一 份 嚟自 上帝 嘅 禮物。聖經 獨一無二，

léuih-mihn báau-háhm hái kèih-tā deih-fōng wán m̀h dóu ge seun-sik Laih-yùh Sing-gīng wah
裏面 包含 嘍 其他 地方 搵 唔 到 嘅 信息。例如，聖經 話

béi ngóh-deih jī Seuhng-dai chong-jouh jó tīn-deih tùhng daih yāt dei nàahm-néuih
俾 我哋 知 上帝 創造 咗 天地 同 第 一 對 男女，

juhng-yáuh hóu dō yùhn-ják hó-yih bōng-joh ngóh-deih ying-fuh nàahn-tàih Tūng-gwo
仲有 好 多 原則 可以 幫助 我哋 應付 難題。通過

Sing-gīng ngóh-deih juhng hó-yih hohk dóu Seuhng-dai wúih díng-yéung saht-yihh kéuih dei
聖經，我哋 仲 可以 學 到，上帝 會 點樣 實現 佢 對

deih-kàuh ge jí-yi sái deih-kàuh ge chihng-fong dāk-yih hóu-jyún Sing-gīng ján-haih yāt fahn
地球 嘅 旨意，使 地球 嘅 情況 得以 好轉。聖經 真係 一 份

hóu dahk-biht ge láih-maht
好 特別 嘅 禮物！

Tūng-gwo hohk-jaahp Sing-gīng néih wúih jī-dou Seuhng-dai hóu séung tùhng néih jouh
3 通過 學習 聖經，你 會 知道 上帝 好 想 同 你 做

pàhng-yáuh Néih yuht yihng-sik kéuih néih tùhng kéuih ge gwáan-haih jauh wúih yuht
朋友。你 越 認識 佢，你 同 佢 嘅 關係 就 會 越

chān-maht
親密。

Sing-gīng nī fahn lèih-jih Seuhng-dai ge láih-maht díng-gái hóu dahk-biht

1,2. 聖經 呢 份 嚟自 上帝 嘅 禮物 點解 好 特別？

Tūng-gwo hohk-jaahp Sing-gīng néih wúih jī-dou māt-yéh

3. 通過 學習 聖經，你 會 知道 乜嘢？

Sing-gīng yíh-gīng beih fāan-yíhkih síhng chiū-gwo júng yúh-yíhn faat-hòhng-leuhng
 4 聖經 已經 被 翻譯 成 超過 3200 種 語言 , 發行量
 gōu-daaht géi-sahp-yík Chyùhn sai-gaai chiū-gwo baak fahn-jī ge yàhn hó-yíh yuhng
 高達 幾十億 。 全 世界 超過 百 分之 90 嘅 人 可以 用
 jih-géi ge yúh-yíhn yuht-duhk Sing-gīng Pihng-gwān múih go sīng-kèih jauh yáuh chiū-gwo
 自己 嘅 語言 閱讀 聖經 。 平均 每 個 星期 就有 超過
 yāt-baak-maahn bún Sing-gīng fān-faat chēut-heui Sing-gīng dik-kok yúh-jung-bāt-tùhng
 一百萬 本 聖經 分發 出去 ! 聖經 的確 與眾不同 。

Sing-gīng haih Seuhng-dai yuhng sing-lihng kái-sih ge Chéng dukh
 5 聖經 係 “ 上帝 用 聖靈 啟示 嘅 ”。(請 讀
 Tàih-mō-tai-hauh-syū Daahn-haih yáuh-dī yàhn hó-nàhng wúih nám Gei-yíhn Sing-gīng haih
 提摩太後書 3:16) 但係 有啲 人 可能 會 諗 : “ 既然 聖經 係
 yàhn sé ge gám díng-gáai wah haih lèih-jih Seuhng-dai ge nē Sing-gīng wah Yàhn sauh
 人 寫 嘅 , 啲 點解 話 係 嚟自 上帝 嘅 呢 ? ” 聖經 話 : “ 人 受
 sing-lihng gám-duhng waahk jí-yáhn jéung Seuhng-dai ge wah góng
 聖靈 感動 [或 指引], 將 上帝 嘅 話 講
 chēut-lèih Béi-dák-hauh-syū Jauh hóu-chíh yāt go lóuh-báan giu bei-syū sé yāt fūng
 出嚟 。”(彼得後書 1:21) 就 好似 一個 老闆 叫 秘書 寫 一 封
 syū-seun bin-go sin haih nī fūng syū-seun ge jok-jé nē Haih lóuh-báan yíh m̀h-haih bei-syū
 書信 , 邊個 先 係 呢 封 書信 嘅 作者 呢 ? 係 老闆 , 而 唔係 秘書 。
 Tùhng-yeuhng Sing-gīng ge jok-jé haih Seuhng-dai yíh m̀h-haih Seuhng-dai yahm-yuhng lèih sé
 同樣 , 聖經 嘅 作者 係 上帝 , 而 唔係 上帝 任用 嚟 寫
 Sing-gīng ge yàhn Seuhng-dai jí-yáhn kéuih-deih sé dái kéuih ge nám-faat Sing-gīng dik-kok
 聖經 嘅 人 。 上帝 指引 佢 寫 低 佢 嘅 諗法 。 聖經 的確
 haih Seuhng-dai ge wah-yúh Tip-saat-lòh-nèih-gā-chihh-syū Chéng tái Fuh-jyū
 係 “ 上帝 嘅 話語 ”。(帖撒羅尼迦前書 2:13) —— 請 睇 附注 2

Sing-gīng Jéun-kok Hó-kaau 聖經 準確 可靠

Sing-gīng jūk-jūk sé jó géi nihh Sé Sing-gīng ge yàhn sāng-wuht hái m̀h tùhng ge
 6 聖經 足足 寫 咗 1600 幾年 。 寫 聖經 嘅 人 生活 嘅 唔 同 嘅
 sih-doih sauh gaau-yuhk ge chihng-douh gok-yáuh-bāt-tùhng Laih-yùh kèih-jūng yāt wái haih
 時代 , 受 教育 嘅 程度 各有不同 。 例如 其中 一位 係

Hái faat-hòhng-leuhng fōng-mihh Sing-gīng yáuh mē lihng-yáhn gīng-taan ge deih-fōng
 4. 睇 發行量 方面 , 聖經 有 咩 令人 驚歎 嘅 地方 ?

Dím-gáai wah Sing-gīng haih Seuhng-dai kái-sih ge nē
 5. 點解 話 聖經 係 上帝 “ 啟示 ” 嘅 呢 ?

Dím-gáai wah Sing-gīng gok bouh-fahn wuh-séung fū-yíng nē
 6,7. 點解 話 聖經 各 部分 互相 呼應 呢 ?

yī-sāng kèih-tā ge juhng-yáuh nùhng-màhn yùh-fū muhk-yèuhng-yàhn sīn-jī faat-gūn
醫生，其他 嘅 仲有 農民、漁夫、牧羊人、先知、法官
tùhng-màaih gwān-wòhng Sēui-yihh Sing-gīng haih tūng-gwo nh tùhng bui-gīng ge yàhn sé ge
同埋 君王。雖然 聖經 係 通過 唔同 背景 嘅 人 寫嘅，
daahn-haih Sing-gīng gok bouh-fahn wuh-séung fū-ying dōu haih wàih-yíuh jyuh tùhng yāt go
但係 聖經 各 部分 互相 呼應，都係 圍繞 住 同一個
jyú-tàih
主題。

Sing-gīng ge daih yāt gyún syū gáai-sik jó sai-gaai ge nàahn-tàih haih dím-yéung hōi-chí
7 聖經 嘅 第一 卷 書 解釋 咗 世界 嘅 難題 係 點樣 開始
ge yih jeui-hauh gó gyún jauh wah béi ngóh-deih jī Seuhng-dai wúih dím-yéung gáai-kyut
嘅，而 最後 嗰 卷 就 話 俾 我哋 知，上帝 會 點樣 解決
nī-dī nàahn-tàih sái deih-kàuh sihng-wàih lohk-yùhn Sing-gīng ge noih-yùhng báau-hàhm jó
呢啲 難題，使 地球 成為 樂園。聖經 嘅 內容 包含 咗
yàhn-leuih géi-chīn nihh ge lihk-sí nī-dī gei-joi bōng ngóh-deih tái chēut Seuhng-dai yāt-dihng
人類 幾千 年 嘅 歷史，呢啲 記載 幫 我哋 睇 出 上帝 一定
wúih sihng-jauh kéuih ge jí-yi
會 成就 佢 嘅 旨意。

Sing-gīng nh-haih yāt bún gaau yàhn fō-hohk ge syū daahn múih-fùhng noih-yùhng
8 聖經 唔係 一本 教 人 科學 嘅 書，但 每逢 內容
sip-kahp dou fō-hohk dōu júng haih jéun-kok-mòuh-ngh Laih-yùh hái yàhn-leuih juhng-meih
涉及 到 科學，都 總 係 準確無誤。例如，喺 人類 仲未
jī-dou behng-duhk tùhng sai-kwán wúih douh-ji jaht-behng jī-chihh Leih-meih-gei hóu
知道 病毒 同 細菌 會 導致 疾病 之前，利未記 好
jóu jauh yih-gīng tàih dou Seuhng-dai gaau Yih-sik-liht-yàhn dím-yéung fòhng-jí
早 就 已經 提 到 上帝 教 以色列人 點樣 防止
jaht-behng ge chyùhn-bo Sing-gīng yihk dōu hóu jéun-kok góng dou deih-kàuh haih móuh yéh
疾病 嘅 傳播。聖經 亦 都 好 準確 講 到 地球 係 冇 嘢
tok jyuh ge Yeuk-baak-gei Gú-doih yāt-būn yàhn dōu ngh-yih-wàih deih-kàuh haih pihng
托 住 嘅。(約伯記 26:7) 古代 一般 人都 誤以為 地球 係 平

Yáuh yàhn wah Sing-gīng máuh dī bouh-fahn jih-séung-màauh-téuhn daahn nī-go nh-haih sih-saht Chéng
* 有人 話 聖經 某 啲 部分 自相矛盾，但 呢個 唔係 事實。請
tái Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn chēut-báan ge Sing-gīng Seuhng-dai Dik Wah-yúh Yik-waahk Yàhn Dik
睇 耶和華見證人 出版 嘅《聖經——上帝 的 話語 抑或 人 的
Wah-yúh daih jéung
話語 》第 7 章。

Chéng géui-laih syut-mìhng Sing-gīng hái fō-hohk seuhng haih jéun-kok ge
8. 請 舉例 說明 聖經 嘅 科學 上 係 準確 嘅。

ge daahn-haih Sing-gīng jōu jauh jí-chēut deih-kàuh haih yùhn ge Yih-choi-a-syū Yāt
嘅，但係 聖經 早就 指出 地球 係 圓 嘅。(以賽亞書 40:22) 一
bún syū yùh-gwó lèih-jih Seuhng-dai m̀h-haih yīng-gōi gám-yéung mē
本 書 如果 嚟自 上帝，唔係 應該 噉樣 咩？

Chùhng lihk-sí gok-douh lèih tái Sing-gīng yihk dōu jéun-kok hó-kaau Hóu dō gei-joi
9 從 歷史 角度 嚟睇，聖經 亦 都 準確 可靠。好多 記載
lihk-sí ge yàhn m̀h-wúih jéung sih-saht jéun-kok gám gei-luhk lohk-lèih Laih-yùh kéuih-deih
歷史 嘅 人 唔會 將 事實 準確 噉 記錄 落嚟。例如，佢
meih-bīt wúih táih-kahp jih-géi ge m̀ahn-juhk dá-baaih-jeung Yih sé Sing-gīng ge yàhn jauh
未必 會 提及 自己 嘅 民族 打敗仗。而寫 聖經 嘅 人 就
jūng-saht gám sé dāi jih-géi ge m̀ahn-juhk beih dá-baaih sahm-ji juhng wúih sé m̀aaih jih-géi
忠實 噉 寫低 自己 嘅 民族 被 打敗，甚至 仲 會 寫埋 自己
faahn ge cho Laih-yùh jāp-bāt sé M̀ahn-sou-gei ge Mō-sāi wah jih-géi yān-waih faahn jó yāt
犯 嘅 錯。例如，執筆 寫 民數記 嘅 摩西，話 自己 因為 犯 咗 一
go yihm-juhng ge cho-ngh yih béi Seuhng-dai chihng-faht M̀ahn-sou-gei Sé Sing-gīng
個 嚴重 嘅 錯誤 而俾 上帝 懲罰。(民數記 20:2-12) 寫 聖經
ge yàhn gam sihng-saht bíu-mihng Sing-gīng ní bún syū jān-haih lèih-jih Seuhng-dai ge
嘅 人 咁 誠實，表明 聖經 呢 本 書 真係 嚟自 上帝 嘅。
Ngóh-deih kok-saht hó-yih séung-seun Sing-gīng
我哋 確實 可以 相信 聖經。

Yāt Bún Chūng-múhn Saht-yuhng Ji-wai Ge Syū 一 本 充 滿 實 用 智 慧 嘅 書

Sing-gīng haih Seuhng-dai yuhng sing-lihng kái-sih ge deui-yū gaau-douh jaak-beih
10 聖經 係 “上帝 用 聖靈 啟示 嘅，對於 教導、責備、
dáu-jing dōu haih yáuh-yík ge Tàih-mō-taai-hauh-syū Gám-yaht Sing-gīng
糾正……都 係 有益 嘅”。(提摩太後書 3:16) 今日，聖經
ge gin-yih yī-yihh hóu saht-yuhng Yèh-wòh-wáh chong-jouh jó ngóh-deih só-yih kéuih
嘅 建議 依然 好 實用。耶和華 創造 咗 我哋，所以 佢
béi ngóh-deih gang líuh-gáai ngóh-deih ge nám-faat túhng gám-sauh Kéuih yihk dōu
比 我哋 更 了解 我哋 嘅 諗法 同 感受。佢 亦 都
hóu séung ngóh-deih hahng-fúk faai-lohk Seuhng-dai jī-dou m̀at-yéh deui ngóh-deih jeui-hóu
好 想 我哋 幸福 快樂。上帝 知道 乜嘢 對 我哋 最好，
m̀at-yéh wúih deui ngóh-deih yáuh hoih
乜嘢 會 對 我哋 有 害。

Sé Sing-gīng ge yàhn gam sihng-saht bōng ngóh-deih tái chēut m̀at-yéh
9. 寫 聖經 嘅 人 咁 誠實，幫 我哋 睇出 乜嘢？

Gám-yaht dím-gáai Sing-gīng ge gin-yih yī-yihh hóu saht-yuhng nē
10. 今日，點解 聖經 嘅 建議 依然 好 實用 呢？

Hái Sing-gīng ge Máh-taai-fūk-yām jī jēung Yèh-sōu wah béi ngóh-deih
 11 嘅 聖經 嘅 馬太福音 5 至 7 章 , 耶穌 話 俾 我哋
 jī dím-yéung hó-yíh gwo dāk gang-gā faai-lohk dím-yéung tùhng yàhn sèung-chyúh
 知 點樣 可以 過 得 更加 快樂 , 點樣 同 人 相處 ,
 dím-yéung tóu-gou tùhng-màaih deui gām-chihn yīng-gōi yáuh dím-yehung ge tái-faat
 點樣 禱告 , 同埋 對 金錢 應該 有 點樣 嘅 睇法。
 Sèui-yìhn nī-dī gin-yíh hái daaih-yeuk nìhn chihn sé dāi bāt-gwo deui ngóh-deih gām-yaht
 雖然 呢啲 建議 嘅 大約 2000 年 前 寫低 , 不過 對 我哋 今日
 lèih góng juhng-haih hóu saht-yuhng
 嚟 講 仲係 好 實用 。

Hái Sing-gīng léuih-mìhn Yèh-wòh-wàh juhng tàih-gūng jó hóu dō yùhn-ják hó-yíh sái
 12 嘅 聖經 裏面 , 耶和華 仲 提供 咗 好多 原則 , 可以使
 ngóh-deih ge gā-tìhng gang-gā hahng-fúk sái ngóh-deih sihng-wàih yāt go hóu yùhn-gūng
 我哋 嘅 家庭 更加 幸福 , 使 我哋 成為 一個 好 員工 ,
 yìh-ché hó-yíh tùhng kèih-tā yàhn bóu-chìh wòh-muhk ge gwāan-haih Mòuh-leuhn ngóh-deih
 而且 可以 同 其他 人 保持 和睦 嘅 關係 。 無論 我哋
 haih mē yàhn jyuh hái bìn-douh yáuh mē nàahn-tàih Sing-gīng ge yùhn-ják dōu hó-yíh bōng
 係 咩 人 , 住 喺 邊度 , 有 咩 難題 , 聖經 嘅 原則 都 可以 幫
 dóu ngóh-deih Chéng duhk Yíh-choi-a-syū Chéng tái Fuh-jyū
 到 我哋 。(請 讀 以賽亞書 48:17) —— 請 睇 附注 3

Sing-gīng Ge Yuh-yìhn Jìhk-dāk Seun-laaih 聖經 嘅 預言 值得 信賴

Hóu dō Sing-gīng ge yuh-yìhn dōu yíh-gīng ying-yíhm jó Laih-yùh Yèh-wòh-wàh tūng-gwo
 13 好多 聖經 嘅 預言 都 已經 應驗 咗。 例如 , 耶和華 通過
 sīn-jī Yíh-choi-a yuh-yìhn Bā-béi-lèuhn wúih beih wái-miht Yíh-choi-a-syū Yíh-choi-a
 先知 以賽亞 預言 巴比倫 會 被 毀滅 。(以賽亞書 13:19) 以賽亞
 hóu geuih-tái gám miuh-seuht jó nī joh sihng wúih dím-yéung beih gūng-hahm Sèui-yìhn nī joh
 好 具體 嘅 描述 咗 呢座 城 會 點樣 被 攻陷 。 雖然 呢座
 sihng yáuh gín-gu ge sihng-mùhn tùhng-màaih yāt tiuh wuh-sihng-hòh daahn-haih Yíh-choi-a
 城 有 堅固 嘅 城門 同埋 一條 護城河 , 但係 以賽亞
 yuh-yìhn hòh-séui wúih gōn-kok sihng-mùhn wúih chóng-hōi Gūng sihng ge yàhn mē-sái jin-dau
 預言 河水 會 乾涸 , 城門 會 敞開 。 攻城 嘅 人 唔使 戰鬥

Ngóh-deih hó-yíh hái Sing-gīng hohk dóu māt-yéh saht-yuhng ge gin-yíh
 11,12. 我哋 可以 係 聖經 學 到 乜嘢 實用 嘅 建議 ?

Yíh-choi-a yuh-yìhn Bā-béi-lèuhn wúih faat-sāng mē sih
 13. 以賽亞 預言 巴比倫 會 發生 咩 事 ?

jauh gūng-yahp nī joh sihng Yih-choi-a sahm-ji yuh-yihŋ gūng-hahm Bā-béi-lèuhn ge yàhn giu-jouh
就 攻入 呢 座 城。以賽亞 甚至 預言 攻陷 巴比倫 嘅 人 叫做

Gēui-lóuh-sih Chéng duhk Yih-choi-a-syū Chéng tái Fuh-ju
居魯士。(請 讀 以賽亞書 44:27-45:2) — 請 睇 附注 4

Yih-choi-a sé dāi nī-go yuh-yihŋ jī-hauh daaih-yeuk léung-baak nihŋ yāt jī gwān-deuih
14 以賽亞 寫 低 呢個 預言 之後 大約 兩百 年，一 支 軍隊
dou-daaht Bā-béi-lèuhn jéun-beih gūng sihng Bīn-go daai-líhng nī jī gwān-deuih nē Jing-yùh
到 達 巴比倫 準備 攻 城。邊個 帶領 呢 支 軍隊 呢？正如
yuh-yihŋ só góng ge jauh-haih Gēui-lóuh-sih kéuih haih Bō-sī ge wòhng-dai Yuh-yihŋ ge
預言 所 講 嘅， 就係 居魯士， 佢 係 波斯 嘅 皇帝。預言 嘅
kèih-tā sai-jit yihk dōu hóu faai wúih yāt-yāt ying-yihm
其他 細節 亦 都 好 快 會 一一 應驗。

Gūng sihng dōng-máahn Bā-béi-lèuhn-yàhn hái sihng léuih-mihŋ géui-háhng gán yāt go
15 攻 城 當晚， 巴比倫人 喺 城 裏面 舉行 緊 一個
sihng-daaht ge máahn-yin Kéuih-deih yih-wàih yáuh gōu-daaht gīn-gu ge sihng-chèuhng
盛大 嘅 晚宴。佢 哋 以為 有 高大 堅固 嘅 城牆
tùhng wuh-sihng-hòh jok-wàih bóu-wuh jauh hó-yih gōu-jám-mòuh-yāu Yih hái sihng
同 護城河 作為 保護， 就 可以 高枕無憂。而 喺 城
ngoih Gēui-lóuh-sih tùhng kéuih ge gwān-deuih jéung hòh-séui góidouh sái séui-wái hah-gong
外， 居魯士 同 佢 嘅 軍隊 將 河水 改道，使 水位 下降，
gám sih-bīng jauh hó-yih hàahng gwo-heui Daahn-haih yáuh gam gōu-daaht ge sihng-chèuhng
瞰 士兵 就 可以 行 過去。但係 有 咁 高大 嘅 城牆，
kéuih-deih yauh díng-yéung yahp sihng nē Jauh hóu-chíh yuh-yihŋ só góng ge yāt-yeuhng
佢 哋 又 點樣 入 城 呢？就 好似 預言 所 講 嘅 一樣，
dōng-sih sihng-mùhn daaih-hōi só-yih sih-bīng m̄h-sái jin-dau jauh gūng-jim jó nī joh sihng
當時 城門 大開，所以 士兵 唔使 戰鬥 就 攻佔 咗 呢 座 城。

Yih-choi-a yuh-yihŋ Bā-béi-lèuhn jeui-jūng m̄h-wúih joi yáuh yàhn gēui-juh Kéuih wah
16 以賽亞 預言 巴比倫 最終 唔會 再 有 人 居住。佢 話：
Bā-béi-lèuhn yāt-dihng wúih wihng-mòuh yàhn-yīn sai-sai-doih-doih dōu móuh gā-yùhn waahk
“巴比倫 一定 會 永無 人煙， 世世代代 都 冇 家園 [或
móuh yàhn gēui-juh Yih-choi-a-syū Nī-go yuh-yihŋ yáuh móuh ying-yihm nē
有 人 居住]。”(以賽亞書 13:20) 呢個 預言 有 冇 應驗 呢？

Yih-choi-a ge yuh-yihŋ díng-yéung ying-yihm nē
14, 15. 以賽亞 嘅 預言 點樣 應驗 呢？

Gaap Yih-choi-a yuh-yihŋ Bā-béi-lèuhn jeui-jūng wúih díng-yéung Yuht Nī-go yuh-yihŋ yáuh
16. (甲) 以賽亞 預言 巴比倫 最終 會 點樣？(乙) 呢個 預言 有
móuh ying-yihm nē
冇 應驗 呢？

Gú-Bā-béi-lèuhn sihnng yih-gā haih yāt-pin fai-hēui waih-yū Yī-lāai-hāk ge Bā-gaak-daaht
古巴比倫 城 而家 係 一片 廢墟， 位於 伊拉克 嘅 巴格達
yih-nàahm gūng-léih Jihk-dou gām-yaht gó-douh dōu móuh yàhn gēui-jyuh Yèh-wòh-wàh
以南 80 公里。 直到 今日， 嗰度 都 冇 人 居住。 耶和華
dik-kok yuhng wái-miht ge sou-bá sou-miht Bā-béi-lèuhn Yih-choi-a-syū
的確 “ 用 毀滅 嘅 掃把 ” 掃滅 巴比倫。(以賽亞書 14:22,23)*

Sing-gīng gam dō yuh-yihh dōu jéun-kok ying-yihm sái ngóh-deih yáuh léih-yàuh
17 聖經 咁 多 預言 都 準確 應驗， 使 我哋 有 理由
sēung-seun Sing-gīng gwāan-yū meih-lòih ge ying-héui dōu wúih saht-yihh Ngóh-deih hó-yíh
相信 聖經 關於 未來 嘅 應許 都 會 實現。 我哋 可以
háng-dihng Yèh-wòh-wàh wúih seun-sáu sihnng-nohk sái deih-kàuh sihnng-wàih loh-k-yùhn Chéng
肯定 耶和華 會 信守 承諾， 使 地球 成為 樂園。(請
duhk Māhn-sou-ge Ngóh-deih yáuh wíhng-sāng ge hēi-mohng yān-waih hái yàuh-yàuh
讀 民數記 23:19) 我哋 有 永生 嘅 希望， 因為 “ 喺 悠悠
lihk-doih yih-chihh móuh hó-nàhng góng-daaih-wah ge Seuhng-dai yih-gīng ying-héui chi yàhn
歷代 以前， 冇 可能 講大話 嘅 上帝 已經 應許 賜 人
wíhng-sāng Tàih-dō-syū
永生 ”。(提多書 1:2)*

Sing-gīng Hó-yíh Gó-i-bin Néih Ge Yāt-sāng 聖經 可以 改變 你 嘅 一生

Móuh yāt bún syū hóu-chíh Sing-gīng gám-yéung duhk-yāt-mòuh-yih Sing-gīng gok
18 有 一 本 書 好似 聖經 嘅 樣 獨一無二。 聖經 各
bouh-fahn dōu wuh-séung fū-ying hái fō-hohk túhng lih-k-sí fōng-mihh dōu jéun-kok-mòuh-ngh
部分 都 互相 呼應， 喺 科學 同 歷史 方面 都 準確無誤，

Yùh-gwó néih Séung líuh-gáai gang-dō gwāan-yū Sing-gīng ge yuh-yihh chéng tái Yèh-wòh-wàh-gín-jing-yàhn
* 如果 你 想 了解 更多 關於 聖經 嘅 預言， 請 睇 耶和華見證人

chēut-báan ge YātBún Jouh-yik Maahn-māhn Dik Syū yihp
出版 嘅《 一本 造益 萬民 的 書 》27-29 頁。

Sing-gīng yáuh hóu dō yuh-yihh yih-gīng ying-yihm jó Bā-béi-lèuhn ge wái-miht jí-haih kèih-jūng yāt go
聖經 有 好 多 預言 已經 應驗 咗， 巴比倫 嘅 毀滅 只係 其中 一個。

Yùh-gwó néih séung jī-dou gwāan-yū Yèh-sōu Gēi-dūk ge yuh-yihh chéng tái Fuh-jyū
如果 你 想 知道 關於 耶穌 基督 嘅 預言， 請 睇 附注 5。

Dím-gáai ngóh-deih hó-yíh sēung-seun Seuhng-dai ge sihnng-nohk chyùhn-bouh dōu wúih saht-yihh nē
17. 點解 我哋 可以 相信 上帝 嘅 承諾 全部 都 會 實現 呢?

Bóu-lòh díng-yéung miuh-seuht Seuhng-dai ge wah-yúh nē
18. 保羅 點樣 描述 “ 上帝 嘅 話語 ” 呢?

yauh tàih-gūng saht-yuhng ge ji-wai hóu dô yuh-yihñ dôu yih-gīng jéun-kok ying-yihm
又 提供 實用 嘅 智慧， 好多 預言 都 已經 準確 應驗。

Sing-gīng deui yàhn ge yik-chyu kèih-saht juhng-yáuh hóu dô Sing-gīng kèih-jūng yāt wái
聖經 對 人 嘅 益處 其實 仲有 好多， 聖經 其中 一位

jāp-bāt-jé Bóu-lòh wah Seuhng-dai ge wah-yúh haih wuht ge haih yáuh lih-k-leuhng ge Nī
執筆者 保羅 話：“ 上帝 嘅 話語 係 活嘅， 係 有 力量 嘅”。 呢

geui wah haih mē yi-sī nē Chéng duhk Hēi-baak-lòih-syū
句 話 係 咩 意思 呢？(請 讀 希伯來書 4:12)

Sing-gīng hó-yih góí-bin néih ge yāt-sāng Sing-gīng hó-yih bōng-joh néih tái chéut
19 聖經 可以 改變 你 嘅 一生。 聖經 可以 幫助 你 睇 出
jih-géi ge jān-jing wàih-yàhn juhng hó-yih bōng-joh néih liuh-gáai jih-géi jān-jing ge nám-faat
自己 嘅 真正 為人， 仲 可以 幫助 你 了解 自己 真正 嘅 諗法
tùhng chihng-gám Laih-yùh ngóh-deih hó-nàhng gok-dāk jih-géi oi Seuhng-dai daahn-haih
同 情感。 例如， 我哋 可能 覺得 自己 愛 上帝， 但係
dōng ngóh-deih duhk Sing-gīng ge sih-hauh ngóh-deih hohk dóu jān-jing ge oi nh-dāan-jí haih
當 我哋 讀 聖經 嘅 時候， 我哋 學 到 真正 嘅 愛 唔單止 係
yāt júng gám-gok yihk dóu yiu yáuh hàhng-duhng Yùh-gwó yiu bíu-mihng jih-géi jān-haih oi
一 種 感覺， 亦 都 要 有 行動。 如果 要 表明 自己 真係 愛
Seuhng-dai jauh-yiu on Sing-gīng só góng ge heui jow
上帝， 就要 按 聖經 所 講 嘅 去 做。

Sing-gīng kok-saht haih yāt bún léih-jih Seuhng-dai ge syū Ngóh-deih yīng-gōi yiu
20 聖經 確實 係 一 本 嚟自 上帝 嘅 書。 我哋 應該 要
gám-gík Seuhng-dai sung béi ngóh-deih nī fahn láih-maht Seuhng-dai hóu séung néih tái
感激 上帝 送 俾 我哋 呢 份 禮物。 上帝 好 想 你 睇
Sing-gīng hohk-jaahp Sing-gīng tùhng-màaih pùih-yéuhng deui Sing-gīng ge oi Yiu gai-juhk
聖經， 學習 聖經， 同理 培養 對 聖經 嘅 愛。 要 繼續
hohk-jaahp gám néih jauh wúih mihng-baahk Seuhng-dai deui yàhn-leuih ge jí-yi Hah yāt
學習， 噉 你 就 會 明白 上帝 對 人類 嘅 旨意。 下 一
jēung ngóh-deih wúih hohk dóu Seuhng-dai deui yàhn-leuih yáuh mē jí-yi
章 我哋 會 學 到 上帝 對 人類 有 咩 旨意。

Gaap Sing-gīng díng-yéung bōng néih liuh-gáai jih-géi Yuht Seuhng-dai jéung Sing-gīng nī
19,20. (甲) 聖經 點樣 幫 你 了解 自己？ (乙) 上帝 將 聖經 呢
fahn láih-maht sung béi néih néih hó-yih díng-yéung bíu-sih gám-gík nē
份 禮物 送 俾 你， 你 可以 點樣 表示 感激 呢？

Yiu-dím Júng-git
要點 總結

1

Sing-gīng Haih Lèih-jih Seuhng-dai Ge Syū
聖經 係 嚟自 上帝 嘅 書

Sing-gīng chyùhn-bouh dōu haih Seuhng-dai yuhng sing-lihng kái-sih ge
“ 聖經 全部 都 係 上帝 用 聖靈 啟示 嘅 ”。

Tàih-mō-taai-hauh-syū

提摩太後書 3:16

Dím-gáai wah Sing-gīng yúh-jung-bāt-tùhng
點解 話 聖經 與眾不同 ?

Sing-gīng yíh-gīng beih fān-yíhk síhng
聖經 已經 被 翻譯 成

Tip-saat-lòh-nèih-gā-chihh-syū
帖撒羅尼迦前書 2:13

chiū-gwo júng yúh-yíhn faat-hòhng leuhng
超過 3200 種 語言 , 發行 量

Sing-gīng ge jok-jé haih Seuhng-dai
聖經 嘅 作者 係 上帝 。

gōu-daaht géi-sahp-yík
高達 幾十億 。

Béi-dák-hauh-syū
彼得後書 1:21

Sing-gīng ge seun-sik hái kèih-tā deih-fōng haih
聖經 嘅 信息 係 其他 地方 係

Seuhng-dai jí-yáhn yáhn sé dai kéuh ge nám-faat
上帝 指引 人 寫低 佢 嘅 諗法 。

wán nh dōu ge
搵 唔 到 嘅 。

2

Sing-gīng Bāau-hàhm Hóu Dō Yuh-yíhn
聖經 包含 好多 預言

Seuhng-dai móuh hó-nàhng góng-daaiah-wah
上帝 “ 有 可能 講大話 ”。—— Tàih-dō-syū
提多書 1:2

Dím-gáai néih hó-yíh sēung-seun Sing-gīng
點解 你 可以 相信 聖經 ?

Yíh-choi-a-syū
以賽亞書 44:27-45:2

Tàih-mō-taai-hauh-syū
提摩太後書 3:1-5

Sing-gīng hái Bā-béi-lèuhn beih jīng-fuhk jí-chihh
聖經 係 巴比倫 被 征服 之前

Sing-gīng hóu dō yuh-yíhn yíh-gā hái-douh
聖經 好多 預言 而家 喺度

daaih-yeuk léung-baak nihh jauh yíh-gīng yuh-gou jó
大約 兩百 年 , 就 已經 預告 咗

ying-yíh gán
應驗 緊 。

nī gíhn síh
呢 件事 。

Máhn-sou-gei
民數記 23:19

Ngóh-deih hó-yíh sēung-seun Sing-gīng yuh-gou ge
我哋 可以 相信 聖經 預告 嘅

meih-lòih
未來 。

Sing-gīng Haih Waih-jó Bōng-joh Néih Yih Sé Ge
 聖經 係 為咗 幫助 你 而 寫嘅

Ngóh Yèh-wòh-wáh haih néih ge Seuhng-dai gaau-douh néih sái néih dák yik-chyu.
 “我 耶和華 係 你 嘅 上帝， 教導 你 使 你 得 益處”。

Yih-choi-a-syū

—— 以賽亞書 48:17

Néih chùhng Sing-gīng hohk dóu māt-yéh
 你 從 聖經 學 到 乜嘢？

Yeuk-baak-gei Yih-choi-a-syū
 約伯記 26:7; 以賽亞書 40:22

Sing-gīng ge noi-h-yùhng múh-fúhng sip-kahp dou
 聖經 嘅 內容 每逢 涉及 到
 fō-hohk dóu jǔng haih jéun-kok-mòuh-ngh
 科學， 都 總 係 準確無誤。

Máhn-sou-gei
 民數記 20:2-12

Sing-gīng ge jāp-bāt-jé dóu hóu sihng-saht
 聖經 嘅 執筆者 都 好 誠實。

Máh-tai-fūk-yām
 馬太福音 5-7

Yèh-sóu wah béi ngóh-deih jī dím-yéung hó-yíh
 耶穌 話 俾 我哋 知 點樣 可以
 gwo dák gang faai-lohk dím-yéung tùhng yáhn
 過 得 更 快樂， 點樣 同 人
 sèung-chyúh dím-yéung tóu-gou tùhng-màih deui
 相處， 點樣 禱告， 同埋 對
 gām-chíhn yīng-góh yáuh dím-yéung ge tái-faat
 金錢 應該 有 點樣 嘅 睇法。

Sing-gīng Hó-yíh Góh-bin Néih Ge Yāt-sāng
 聖經 可以 改變 你 嘅 一生

Seuhng-dai ge wah-yúh haih wuht ge haih yáuh lih-leuhng ge
 “上帝 嘅 話語 係 活嘅， 係 有 力量 嘅”。

Hēi-baak-lòih-syū

—— 希伯來書 4:12

Seuhng-dai ge wah-yúh hó-yíh dím-yéung bōng-joh néih nē
 上帝 嘅 話語 可以 點樣 幫助 你 呢？

Hó-yíh mihng-baahk Seuhng-dai ge jí-yi
 ■ 可以 明白 上帝 嘅 旨意。

Hó-yíh tái chéut jih-géi ge jān-jing wáih-yàhn
 ■ 可以 睇 出 自己 嘅 真正 為人。

Hó-yíh jī-dou Seuhng-dai deui néih yáuh mē
 ■ 可以 知道 上帝 對 你 有 咩
 yiu-kàuh
 要求。

Seuhng-dai hóu séung néih tái Sing-gīng hohk-jaahp Sing-gīng tùhng-màih pùih-yéuhng deui Sing-gīng ge oi
 上帝 好 想 你 睇 聖經， 學習 聖經， 同埋 培養 對 聖經 嘅 愛。

Seuhng-dai Séung Yàhn Gwo Dím-yéung Ge Sāng-wuht 上帝 想 人 過 點 樣 嘅 生活 ？

Seuhng-dai séung yàhn yáuh méih-hóu ge sāng-wuht Kéuih chong-jouh jó daih yāt deui
上帝 想 人 有 美好 嘅 生活 。 佢 創造 咗 第一 對
nàahm-néuih A-dōng tùhng Hah-wā béi kéuih-deih sāng-wuht hái yāt go hóu-chíh fá-yùhn
男女 亞當 同 夏娃 ， 俾 佢哋 生活 嘍 一個 好似 花園
gam leng ge wàahn-gíng Seuhng-dai ge jí-yi haih yiu kéuih-deih sāng-yih-yuhk-néuih
咁 靚 嘅 環境 。 上帝 嘅 旨意 係 要 佢哋 生兒育女 ，
jiu-gu só-yáuh duhng-maht sái jing-go deih-kàuh sihng-wàih lohk-yùhn Chong-sai-gei
照顧 所有 動物 ， 使 整個 地球 成為 樂園 。（ 創世記 1:28;

Chéng tái Fuh-jyu

2:8,9,15) —— 請 睇 附注 6

Hó-yih wíhng-yúhn sāng-wuht hái lohk-yùhn néih gok-dāk yáuh móuh hó-nàhng
2 可以 永遠 生活 嘍 樂園 ， 你 覺得 有 冇 可能
nē Yèh-wòh-wàh wah Ngóh jai-dihng ge sih yāt-dihng wúih
呢？ 耶和華 話：“我 制定 嘅 事， 一定 會
jāp-hàhng Yih-choi-a-syū Móuh cho Yèh-wòh-wàh yiu jouh ge sih
執行 。”（ 以賽亞書 46:9-11; 55:11） 冇 錯， 耶和華 要做 嘅 事
yāt-dihng wúih sihng-gūng móuh yéh hó-yih jó-jí kéuih saht-yihñ jih-géi ge jí-yi
一定 會 成功 ， 有 嘢 可以 阻止 佢 實現 自己 嘅 旨意。
Yèh-wòh-wàh wah kéuih chong-jouh deih-kàuh haih yáuh muhk-dik ge kéuih chong-jouh
耶和華 話 佢 創造 地球 係 有 目的 嘅， 佢 “ 創造
daaih-deih m̄h-haih tòuh-lòuh ge Yih-choi-a-syū Kéuih hēi-mohng yàhn-leuih
大地 ， 唔係 徒勞 嘅”。（ 以賽亞書 45:18） 佢 希望 人類
pin-múhn daaih-deih Seuhng-dai séung mē yàhn jyuh hái deih-seuhng Jyuh géi noih nē
遍滿 大地 。 上帝 想 咩 人 住 嘍 地上 ？ 住 幾 耐 呢？

Seuhng-dai séung yàhn gwo dím-yéung ge sāng-wuht

1. 上帝 想 人 過 點 樣 嘅 生活 ？

Gaap Ngóh-deih dím jī-dou Seuhng-dai wúih saht-yihñ kéuih ge jí-yi Yuht Seuhng-dai séung
2. (甲) 我哋 點 知道 上帝 會 實現 佢 嘅 旨意？ (乙) 上帝 想
mē yàhn jyuh hái deih-seuhng Jyuh géi noih nē
咩 人 住 嘍 地上 ？ 住 幾 耐 呢？

上帝想人過點樣嘅生活？

Sing-gīng wah Yih-yàhn fuhk-chùhng Seuhng-dai ge yàhn bīt dāk jeuhk daaih-deih
聖經 話：“義人 [服從 上帝 嘅 人] 必 得 着 大地，
wihng-yúhn hái deih-seuhng òn-gēui Sī-pīn Kái-sih-luhk
永遠 嘍 地上 安居。”(詩篇 37:29; 啟示錄 21:3,4)

Daahn-haih gām-yaht yàhn wúih behng wúih séi-mòhng Yih-ché hái hóu dô deih-fōng
3 但係 今日 人 會 病，會 死亡。而且 嘍 好多 地方，
yàhn wúih jih-sēung-chàahn-saat Nī-dī háng-dihng òh-haih Seuhng-dai ge jí-yi Gám
人 會 自相殘殺。呢啲 肯定 唔係 上帝 嘅 旨意。噉
gau-gīng chēut jó mē mahn-tàih nē Jī-yáuh Sing-gīng hó-yíh gáai-daap
究竟 出 咗 咩 問題 呢？只有 聖經 可以 解答。

Seuhng-dai Ge Yāt Go Sàuh-dihk 上帝 嘅 一個 仇敵

Sing-gīng tau-louh Yèh-wòh-wàh yáuh yāt go sàuh-dihk giu-jouh Mō-gwái yauh
4 聖經 透露 耶和華 有 一個 仇敵 “叫做 魔鬼，又
giu Saat-daahn Saat-daahn hái Yī-dihn-yùhn yuhng yāt tiuh sèh tùhng Hah-wā
叫 撒但”。撒但 嘍 伊甸園 用 一條 蛇 同 夏娃
góng-wah Kái-sih-luhk Chong-sai-gei Saat-daahn sái Hah-wā ngh-yíh-wàih haih
講話。(啟示錄 12:9; 創世記 3:1) 撒但 使 夏娃 誤以為 係
tiuh sèh tùhng kéuih góng-wah Chéng tái Fuh-jyu
條 蛇 同 佢 講話。——請 睇 附注 7

Mō-gwái Saat-daahn haih maih Yèh-wòh-wàh chong-jouh chēut-lèih ge nē Dōng-yìhn
5 魔鬼 撒但 係 咪 耶和華 創造 出嚟 嘅 呢？當然
òh-haih Dōng Seuhng-dai waih A-dōng Hah-wā jéun-beih gā-yùhn ge sih-hauh tīn-si yíh-gīng
唔係！當 上帝 為 亞當 夏娃 準備 家園 嘅 時候，天使 已經
chyùhn-joih kèih-jūng yāt go tin-si hauh-lòih bin-sihng Mō-gwái Yeuk-baak-gei
存在，其中 一個 天使 後來 變成 魔鬼。(約伯記 38:4,7)
Dím-gáai wúih gám ge nē Si nám háh yāt go lóuh-saht-yàhn dím-gáai wúih bin-waaih
點解 會 噉 嘅 呢？試 諗 吓，一個 老實人 點解 會 變壞
jouh chaahk Kéuih òh-haih sāang chēut-lèih jauh-haih go chaahk bāt-gwo yùh-gwó kéuih
做 賊？佢 唔係 生 出嚟 就係 個 賊，不過，如果 佢

Sai-seuhng yáuh gam dô nàahn-tàih néih hó-nàhng wúih yáuh māt-yéh yìh-mahn
3. 世上 有 咁 多 難題，你 可能 會 有 乜嘢 疑問？

Gaap Hái Yī-dihn-yùhn bin-go tung-gwo yāt tiuh sèh tùhng Hah-wā góng-yéh Yuht Yāt go
4,5. (甲) 嘍 伊甸園，邊個 通過 一條 蛇 同 夏娃 講嘢？(乙) 一個
lóuh-saht-yàhn dím-gáai wúih bin-sihng chaahk
老實人 點解 會 變成 賊？

bāt-tìhng nám jyuh yiu dāk-dou yāt-dī m̄h suhk-yū jih-géi ge yéh cho-ngh ge yuhk-mohng
不停 諗 住 要 得到 一啲 唔 屬於 自己 嘅 嘢, 錯誤 嘅 慾望

jauh wúih yuht-lòih-yuht kèuhng-liht yū-sih yāt yáuh gēi-wuih kéuih jauh chói-chéui
就 會 越 來 越 強 烈, 於 是 一 有 機 會 佢 就 採 取

hàhng-duhng Git-gwó kéuih jauh bin-sihng go chaahk Chéng duhk Ngáh-gok-syū
行 動。 結 果 佢 就 變 成 個 賊。(請 讀 雅 各 書 1:14,15)

Chéng tái Fuh-jyu

—— 請 睇 附 注 8

Hauh-lòih sihngh-wàih Mō-gwái Saat-daahn ge gó-go tìn-si jauh-haih gám-yéung bin-waaih
6 後 來 成 為 魔 鬼 撒 但 嘅 個 個 天 使 就 係 噉 樣 變 壞

ge Yèh-wòh-wàh chong-jouh A-dōng tùhng Hah-wā jī-hauh fān-fu kéuih-deih yiu
嘅。 耶 和 華 創 造 亞 當 同 夏 娃 之 後, 吩 咐 佢 哋 要

sāng-yih-yuhk-néuih pin-múhn deih-mihn Chong-sai-gei Nī-go tìn-si hó-nàhng sām
生 兒 育 女, “ 遍 滿 地 面 ”。(創 世 記 1:27,28) 呢 個 天 使 可 能 心

nám Só-yáuh yàhn dōu sùhng-baai ngóh yih m̄h-haih sùhng-baai Yèh-wòh-wàh jauh hóu lak
諗: “ 所 有 人 都 崇 拜 我 而 唔 係 崇 拜 耶 和 華 就 好 嘞!”

Kéuih yuht nám jauh yuht hot-mohng dāk-dou bún-lòih jī suhk-yū Yèh-wòh-wàh ge sùhng-baai
佢 越 諗 就 越 渴 望 得 到 本 來 只 屬 於 耶 和 華 嘅 崇 拜,

só-yih jauh góng-daaiah-wah àk jó Hah-wā Chéng duhk Chong-sai-gei Git-gwó nī-go tìn-si
所 以 就 講 大 話 呢 咗 夏 娃。(請 讀 創 世 記 3:1-5) 結 果, 呢 個 天 使

jauh lèuhn-wàih Mō-gwái Saat-daahn sihngh-wàih Seuhng-dai ge sàuh-dihk
就 淪 為 魔 鬼 撒 但, 成 為 上 帝 嘅 仇 敵。

Seuhng-dai chàhng-gīng fān-fu A-dōng tùhng Hah-wā m̄h hó-yih sihk Yī-dihn-yùhn
7 上 帝 曾 經 吩 咐 亞 當 同 夏 娃 唔 可 以 食 伊 甸 園

léuih-mihn yāt pō syuh ge gwó yùh-gwó sihk jó jauh wúih séi A-dōng tùhng
裏 面 一 棵 樹 嘅 果, 如 果 食 咗 就 會 死。 亞 當 同

Hah-wā móuh tēng-chùhng Seuhng-dai sihk jó nē pō syuh ge gwó Chong-sai-gei
夏 娃 冇 聽 從 上 帝, 食 咗 呢 棵 樹 嘅 果。(創 世 記 2:17; 3:6)

Kéuih-deih chūk-yi bui-buhn Yèh-wòh-wàh git-gwó jing-yùh Yèh-wòh-wàh só góng jeui-hauh
佢 哋 蓄 意 背 叛 耶 和 華, 結 果 正 如 耶 和 華 所 講, 最 後

kéuih-deih dōu séi-heui Chong-sai-gei Yān-waih A-dōng tùhng Hah-wā ge hauh-doih
佢 哋 都 死 去。(創 世 記 3:17-19) 因 為 亞 當 同 夏 娃 嘅 後 代

Yāt go tìn-si dím-gáai wúih sihngh-wàih Seuhng-dai ge sàuh-dihk nē
6. 一 個 天 使 點 解 會 成 為 上 帝 嘅 仇 敵 呢?

Gaap Dím-gáai A-dōng tùhng Hah-wā wúih séi Yuht Dím-gáai ngóh-deih dōu wúih sēui-lóuh
7. (甲) 點 解 亞 當 同 夏 娃 會 死? (乙) 點 解 我 哋 都 會 衰 老
sēi-mòhng
死 亡 ?

上帝想人過點樣嘅生活?

dōu yáuh jeuih só-yíh kéuih-deih dōu wúih séi Chéng duhk Lòh-máh-syū Dím-gáai
都 有 罪， 所以 佢哋 都 會 死。(請 讀 羅馬書 5:12) 點解

A-dōng tùhng Hah-wā ge hauh-doih dōu haih yáuh jeuih ge yàhn nē Géui-go-laih yùh-gwó
亞當 同 夏娃 嘅 後代 都 係 有 罪 嘅 人 呢? 舉個例： 如果

yāt go béng-móu nāp jó gám jing chēut lèih ge béng dōu wúih yáuh sēung-tùhng ge nāp
一 個 餅 模 凹 咗， 噉 整 出 嚟 嘅 餅 都 會 有 相 同 嘅 凹

hàhn Tùhng-yeuhng A-dōng nh fuhk-chùhng Seuhng-dai sihng-wàih jeuih-yàhn Yàuh-yū
痕。 同 樣， 亞當 唔 服 從 上 帝， 成 為 罪 人。 由 於

ngóh-deih haih A-dōng ge hauh-doih ngóh-deih só-yáuh yàhn dōu nh yùh-méih dōu haih
我 哋 係 亞當 嘅 後代， 我 哋 所 有 人 都 唔 完 美， 都 係

yáuh jeuih ge yàhn jauh hóu-chíh yáuh nāp hàhn ge béng yāt-yeuhng Só-yíh ngóh-deih
有 罪 嘅 人， 就 好 似 有 “凹 痕” 嘅 餅 一 樣。 所 以， 我 哋

dōu wúih sēui-lóuh séi-mòhng Lòh-máh-syū Chéng tái Fuh-jyu
都 會 衰 老 死 亡。(羅馬書 3:23) — 請 睇 附注 9

Dōng Saat-daahn yáuh-sí A-dōng Hah-wā nh fuhk-chùhng Seuhng-dai ge sih-hauh yāt
8 當 撒但 誘使 亞當 夏娃 唔 服 從 上 帝 嘅 時 候， 一

chèuhng buhn-lyuhn jauh hōi-chí lak Saat-daahn séung A-dōng tùhng Hah-wā yíh-wàih
場 叛 亂 就 開 始 喇。 撒但 想 亞當 同 夏娃 以 為

Yèh-wòh-wàh góng-daaih-wah gān-bún nh waih kéuih-deih jeuhk-séung haih yāt go jih-sí ge
耶和華 講 大 話， 根 本 唔 為 佢 哋 着 想， 係 一 個 自 私 嘅

túng-jih-jé Saat-daahn ge yi-sí kèih-saht haih yàhn nh sēui-yiu Seuhng-dai gaau kéuih-deih
統 治 者。 撒但 嘅 意 思 其 實 係： 人 唔 需 要 上 帝 教 佢 哋

dím-yéung jough hó-yíh jih-hàhng kyut-dihng māt-yéh haih ngāam māt-yéh haih cho Gám
點 樣 做， 可 以 自 行 決 定 乜 嘢 係 啱 乜 嘢 係 錯。 噉

Yèh-wòh-wàh díng jough nē Kéuih dōng-sih hó-yíh jik-hāk chyúh-kyut ní-dí buhn-tòuh jūng-jí
耶和華 點 做 呢? 佢 當 時 可 以 即 刻 處 決 呢 啲 叛 徒， 終 止

ní chèuhng buhn-lyuhn Daahn-haih gám-yéung jough haih maih jauh hó-yíh jing-mìhng
呢 場 叛 亂。 但 係， 噉 樣 做 係 咪 就 可 以 證 明

Saat-daahn góng-daaih-wah nē Mh hó-yíh
撒但 講 大 話 呢? 唔 可 以。

Yèh-wòh-wàh móuh jik-hāk chyúh-kyut buhn-tòuh Sēung-fáan kéuih yùhng-héui
9 耶和華 冇 即 刻 處 決 叛 徒。 相 反， 佢 容 許

yàhn-leuih yuhng yāt dyuhn sih-gaan lèih túng-jih jih-géi gám jauh hó-yíh jing-mìhng
人 類 用 一 段 時 間 嚟 統 治 自 己， 噉 就 可 以 證 明

Gaap Saat-daahn séung A-dōng tùhng Hah-wā sēung-seun māt-yéh Yuht Dím-gáai
8,9. (甲) 撒但 想 亞當 同 夏娃 相 信 乜 嘢? (乙) 點 解

Yèh-wòh-wàh móuh jik-hāk chyúh-kyut buhn-tòuh
耶和華 冇 即 刻 處 決 叛 徒 ?

Saat-daahn góng-daaih-wah yihk dōu hín-chēut Yèh-wòh-wàh sìn-ji líuh-gáai māt-yéh deui
 撒但 講大話 , 亦 都 顯出 耶和華 先至 了解 乜嘢 對
 yàhn-leuih haih jeui-hóu ge Gwāan-yū nī dím bún syū daih jēung wúih yáuh jeun-yāt-bouh
 人類 係 最好 嘅。關於 呢點 , 本書 第 11 章 會 有 進一步
 gáai-sik Bāt-gwo néih dím tái A-dōng Hah-wā ge kyut-dihng nē Kéuih-deih syún-jaahk
 解釋。不過 , 你 點 睇 亞當 夏娃 嘅 決定 呢? 佢哋 選擇
 sēung-seun Saat-daahn yih fáan-buhn Seuhng-dai haih maih ngāam ge nē Kéuih-deih
 相信 撒但 而 反叛 上帝 , 係 咪 啱 嘅 呢? 佢哋
 yúng-yáuh ge yāt-chai dōu haih lèih-jih Yèh-wòh-wàh ge Yèh-wòh-wàh chi béi kéuih-deih
 擁有 嘅 一切 , 都 係 嚟自 耶和華 嘅。耶和華 賜俾 佢哋
 yùhn-méih ge sāng-mihng túhng yāt go méih-laih ge gā-yùhn juhng-yáuh ching-sām-yùh-yi ge
 完美 嘅 生命 同 一個 美麗 嘅 家園 , 仲有 稱心如意 嘅
 gūng-jok Daahn-haih Saat-daahn jauh māt-yéh hóu-sih dōu móuh waih kéuih-deih jouh gwo
 工作。但係 , 撒但 就 乜嘢 好事 都 冇 為 佢哋 做過。
 Yùh-gwó néih haih A-dōng Hah-wā ge wah néih wúih dím jouh nē
 如果 你 係 亞當 夏娃 嘅 話 , 你 會 點 做 呢?

Gām-yaht ngóh-deih múih go yàhn dōu yiu jok yāt go kyut-dihng yih-ché nī-go kyut-dihng
 10 今日 我哋 每 個 人 都 要 作 一個 決定 , 而且 呢個 決定
 sāng-séi-yàuh-gwāan Ngóh-deih yāt haih jauh syún-jaahk fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh ge túng-jih
 生死攸關。我哋 一 係 就 選擇 服從 耶和華 嘅 統治 ,
 chēut yāt-fahn-lihk jing-mihng Saat-daahn góng-daaih-wah yāt haih jauh syún-jaahk Saat-daahn
 出 一份力 證明 撒但 講大話 , 一 係 就 選擇 撒但
 jok-wàih ngóh-deih ge túng-jih-jé Sī-pīn Chéng duhk Jām-yihñ Sai-gaai seuhng
 作為 我哋 嘅 統治者。(詩篇 73:28; 請 讀 箴言 27:11) 世界 上
 jí-yáuh síu-sou yàhn fuhk-chùhng Seuhng-dai Sih-saht-seuhng túng-jih gán sai-gaai ge m̀h-haih
 只有 少數 人 服從 上帝。事實上 , 統治 緊 世界 嘅 唔係
 Seuhng-dai Yùh-gwó m̀h-haih kéuih yauh haih bīn-go nē
 上帝。如果 唔係 佢 , 又 係 邊個 呢?

Bīn-go Túng-jih Gán Sai-gaai 邊個 統治 緊 世界 ?

Yèh-sōu jī-dou jān-jing túng-jih gán sai-gaai ge haih bīn-go Yáuh yāt chi
 11 耶穌 知道 真正 統治 緊 世界 嘅 係 邊個。有 一 次 ,

Múih go yàhn dōu yiu jok-chēut māt-yéh juhng-yiu ge kyut-dihng nē
 10. 每 個 人 都 要 作出 乜嘢 重要 嘅 決定 呢?

Gaap Chùhng Saat-daahn yáhn-yáuh Yèh-sōu nī gīhn sih hó-yíh tái chēut māt-yéh
 11,12. (甲) 從 撒但 引誘 耶穌 呢 件事 , 可以 睇 出 乜嘢 ?

Yuht Bīn-dī gīng-màhn bíu-mihng Saat-daahn túng-jih gán sai-gaai
 (乙) 邊啲 經文 表明 撒但 統治 緊 世界 ?

上帝想人過點樣嘅生活?

Saat-daahn jēung sai-seuhng ge maahn-gwok tùhng maahn-gwok ge wihng-yiuh dōu jí bái
 撒但 “將 世上 嘅 萬國 同 萬國 嘅 榮耀 都 指 俾
 kéuih tái Jī-hauh Saat-daahn heung Yèh-sōu sihng-nohk Néih jaahm-ché fú-fuhk
 佢 睇”。之後，撒但 向 耶穌 承諾：“你 暫且 俯伏
 sùhng-baai ngóh ngóh jauh jēung nī yāt-chai dōu bái néih Máh-taai-fūk-yām
 崇拜 我，我 就 將 呢 一切 都 俾 你。”(馬太福音 4:8,9;
 Louh-gā-fūk-yām Si nám háh yùh-gwó maahn-gwok m̀h suhk-yū Saat-daahn
 路加福音 4:5,6) 試 諗 吓，如果 萬國 唔 屬於 撒但，
 kéuih yauh díng hó-yíh jēung maahn-gwok bái Yèh-sōu nē Hín-yìhn só-yáuh jing-fú dōu haih
 佢 又 點 可以 將 萬國 俾 耶穌 呢? 顯然，所有 政府 都 係
 suhk-yū Saat-daahn ge
 屬於 撒但 嘅。

Néih waahk-jé wúih nám Saat-daahn díng hó-nàhng haih nī-go sai-gaai ge túng-jih-jé
 12 你 或者 會 諗，撒但 點 可能 係 呢個 世界 嘅 統治者
 nē Yúh-jauh m̀h-haih chyùhn-nàhng ge Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh chong-jouh
 呢? 宇宙 唔係 全能 嘅 上帝 耶和華 創造
 ge mē Kái-sih-luhk Móuh cho Yèh-wòh-wàh dik-kok haih yúh-jauh ge chong-jouh-jé
 嘅 咩?(啟示錄 4:11) 冇 錯，耶和華 的確 係 宇宙 嘅 創造者，
 daahn-haih Yèh-sōu ching-chó jí-chēut Saat-daahn haih túng-jih chyùhn sai-gaai ge
 但係 耶穌 清楚 指出 撒但 係 “統治 全 世界 嘅
 wòhng Yeuk-hohn-fūk-yām Si-tòuh Bóu-lòh wah Mō-gwái Saat-daahn
 王”。(約翰福音 12:31; 14:30; 16:11) 使徒 保羅 話 魔鬼 撒但
 haih yih-nhàhng jai-douh ge sàhn Gō-làhm-dō-hauh-syū Si-tòuh Yeuk-hohn yihk
 係 “現行 制度 嘅 神”。(哥林多後書 4:3,4) 使徒 約翰 亦
 dōu wah chyùhn sai-gaai dōu sauh gó-go ok-jé hung-jai Yeuk-hohn-yāt-syū
 都 話 “全 世界 都 受 嗰個 惡者 控制”。(約翰一書 5:19)

Saat-daahn Ge Sai-gaai Wúih Díng-yéung Beih Wái-miht 撒但 嘅 世界 會 點樣 被 毀滅 ?

Ni-go sai-gaai lihng-yàhn yuht-lòih-yuht móuh òn-chyùhn-gám Hóu dō deih-fōng
 13 呢個 世界 令人 越來越 冇 安全感。好多 地方
 dōu yáuh jin-jāng tùhng bouh-hahng yàhn yuht-lòih-yuht hēui-ngaih tùhng fuh-baaih
 都 有 戰爭 同 暴行，人 越來越 虛偽 同 腐敗。
 Mòuh-leuhn yàhn díng nóuh-lihk dōu m̀h nàhng-gau yùhn-chyùhn gáai-kyut só-yáuh
 無論 人 點 努力，都 唔 能够 完全 解決 所有

Dím-gáai ngóh-deih sēui-yiu yāt go sán-sai-gaai
 13. 點解 我哋 需要 一個 新世界 ?

mahn-tàih Daahn-haih Seuhng-dai hóu faai jauh wúih hái Hā-máih-gāt-dō-deuhn daaih-jin
問題。但係，上帝好快就會嘍哈米吉多頓大戰
jēung nī-go chèh-ok ge sai-gaai cháan-chèuih yíh yāt go jing-yih ge sán-sai-gaai
將呢個邪惡嘅世界鏟除，以一個正義嘅新世界
chéui-yih-doih-jī Kái-sih-luhk Chéng tái Fuh-jyu
取而代之。(啟示錄 16:14-16) —— 請睇附注 10

Seuhng-dai wúih díng-yéung daai làih jing-yih ge sán-sai-gaai nē Jauh-haih
14 上帝會點樣帶嚟正義嘅新世界呢？就係
tūng-gwo kéuih tīn-seuhng ge jing-fú jik-haih Seuhng-dai ge Wòhng-gwok
通過佢天上嘅政府，即係上帝嘅王國。
Yèh-wòh-wàh gáan-syún Yèh-sōu jough nī-go Wòhng-gwok ge gwán-wòhng Léuhng-chín-géi
耶和華揀選耶穌做呢個王國嘅君王。兩千幾
nìhn chihh Sing-gīng jauh yuh-gou jó Yèh-sōu wúih haih wòh-pìhng ge líhng-jauh yíh-ché
年前，聖經就預告咗耶穌會係“和平嘅領袖”，而且
kéuih ge jing-fú wúih wíhng-yúhn chèuhng chyúhn Yíh-choi-a-syū Yèh-sōu gaau-douh
佢嘅政府會永遠長存。(以賽亞書 9:6,7) 耶穌教導
mùhn-tòuh waih Seuhng-dai ge Wòhng-gwok tóu-gou kéuih wah Yuhn néih ge
門徒為上帝嘅王國禱告，佢話：“願你嘅
Wòhng-gwok lòih-làhm Yuhn néih ge jí-yi hái deih-seuhng saht-yihh hóu-chíh hái
王國來臨。願你嘅旨意嘍地上實現，好似嘍
tīn-seuhng yāt-yeuhng Máh-taai-fūk-yām Bún syū daih jēung wúih gáai-sik
天上一樣。”(馬太福音 6:10) 本書第 8 章會解釋，
Seuhng-dai ge Wòhng-gwok jēung-lòih wúih díng-yéung sihng-wàih túng-jih chyúhn sai-gaai ge
上帝嘅王國將來會點樣成為統治全世界嘅
wàih-yāt jing-fú Chéng duhk Daahn-yíh-léih-syū Jī-hauh Seuhng-dai ge Wòhng-gwok
唯一政府。(請讀但以理書 2:44) 之後，上帝嘅王國
wúih sái deih-kàuh sihng-wàih yāt go loh-k-yúhn Chéng tái Fuh-jyu
會使地球成為一個樂園。—— 請睇附注 11

Sán-sai-gaai Jik-jēung Lòih-làhm 新世界 即將 來臨！

Sing-gīng wah Ngòh-deih dāng-doih sán-tin sán-deih yáuh jing-yih jyuh
15 聖經話：“我哋等待新天新地，有正義住

Seuhng-dai gáan-syún bīn-go jough kéuih Wòhng-gwok ge gwán-wòhng Gwāan-yū Yèh-sōu
14. 上帝揀選邊個做佢王國嘅君王？關於耶穌，
Sing-gīng yuh-gou māt-yéh
聖經預告乜嘢？

Sán-deih haih jí māt-yéh
15. “新地”係指乜嘢？

上帝想人過點樣嘅生活？

joih kèih-jūng Bèi-dāk-hauh-syū Yih-choi-a-syū Yáuh-sih Sing-gīng tǎih
在 其中 。”(彼得後書 3:13; 以賽亞書 65:17) 有時 , 聖經 提
dou deih haih jí jyuh hái deih-seuhng ge yàhn Chong-sai-gei Só-yih jing-yih
到 “地”, 係 指 住 嚟 地上 嘅 人。(創世記 11:1) 所以, 正義
ge sǎn-deih haih jí só-yáuh fuhk-chùhng Seuhng-dai tùhng mùhng kéuih chi fūk ge yàhn
嘅 “新地” 係 指 所有 服從 上帝 同 蒙 佢 賜 福 嘅 人。

Yèh-sōu wah sāng-wuht hái Seuhng-dai sǎn-sai-gaai ge yàhn hó-yih
16 耶穌 話, 生活 嚟 上帝 新世界 嘅 人 可以
dāk-dou wihng-sāng Mǎh-hó-fūk-yām Yùh-gwó séung dāk-dou nī-go jéung-séung
得到 “永生”。(馬可福音 10:30) 如果 想 得到 呢個 獎賞,
ngóh-deih yiu-dím jowh nē Chéng duhk Yeuk-hohn-fūk-yām tùhng néih jauh hó-yih
我哋 要點 做 呢? 請 讀 約翰福音 3:16 同 17:3, 你 就 可以
wán dóu daap-on Jéung-lòih deih-seuhng lohk-yùhn ge sāng-wuht haih díng-yéung ge nē
搵 到 答案。 將來 地上 樂園 嘅 生活 係 點樣 嘅 呢?
Ngóh-deih yāt-chàih lèih tái háh Sing-gīng díng góng
我哋 一齊 嚟 睇 吓 聖經 點 講。

Mh joi yáuh chèh-ok jin-jāng jeuih-ok tùhng bouh-hahng Hái sǎn-sai-gaai nh-wúih
17 唔 再 有 邪惡、 戰爭、 罪惡 同 暴行。 嚟 新世界 唔會
joi yáuh chèh-ok ge yàhn Sī-pīn Seuhng-dai wúih pihng-sik jin-jāng jihk-dou
再 有 邪惡 嘅 人。(詩篇 37:10,11) 上帝 會 “平息 戰爭, 直到
deih-gihk Sī-pīn Yih-choi-a-syū Deih-seuhng wúih pin-múhn oi Seuhng-dai
地極”。(詩篇 46:9; 以賽亞書 2:4) 地上 會 遍滿 愛 上帝
tùhng sùhng-baai kéuih ge yàhn Yáhn-leuih wúih héung-yáuh wihng-yúhn ge
同 崇拜 佢 嘅 人。 人類 會 享有 永遠 嘅
wòh-pihng Sī-pīn
和平。(詩篇 72:7)

Yèh-wòh-wáh ge jí-mǎhn wúih yáuh jǎn-jing ōn-chyùhn Hái Sing-gīng sih-doih
18 耶和華 嘅 子民 會 有 真正 安全。 嚟 聖經 時代,
Yih-sik-liht-yàhn fuhk-chùhng Seuhng-dai ge wah jauh wúih dāk-dou Seuhng-dai
以色列人 服從 上帝 嘅 話, 就 會 得到 上帝

Hái sǎn-sai-gaai Seuhng-dai wúih chi béi yàhn mǎt-yéh jéung-séung Yiu dāk-dou nī-go
16. 嚟 新世界, 上帝 會 賜 俾 人 乜嘢 獎賞? 要 得到 呢個
jéung-séung ngóh-deih yiu díng jowh nē
獎賞, 我哋 要點 做 呢?

Gaap Ngóh-deih díng jí-dou jéung-lòih wòh-pihng wúih pin-kahp chyùhn-kàuh
17, 18. (甲) 我哋 點 知道 將來 和平 會 遍及 全球?
Yuht Díng-gái hái lohk-yùhn yàhn-yàhn dóu hó-yih dāk-héung ōn-chyùhn
(乙) 點解 嚟 樂園 人人 都 可以 得享 安全?

ge bóu-wuh yáuh jân-jing ge ôn-chyùhn Leih-meih-ge Hái lohk-yùhn léuih-mihn
嘅 保護，有 真正 嘅 安全。(利未記 25:18,19) 嘅 樂園 裏面，
ngóh-deih mh-wúih sauh dou yahm-hòh sēung-hoih yàhn-yàhn dōu wúih dāk-héung hàhng-gáu
我哋 唔會 受到 任何 傷害，人人 都會 得享 恆久
ge ôn-chyùhn Chéng duhk Yih-choi-a-syū Mèih-gā-syū
嘅 安全！(請 讀 以賽亞書 32:18；彌迦書 4:4)

Yàhn-yàhn dōu wúih yī-sihk mōuh yāu Deih-seuhng bīt ngh-gùk-fūng-dāng
19 人人 都會 衣食 無 憂。“地上 必 五穀豐登，
sān-déng bīt chēut-cháan fūng-yihng Sī-pīn Yèh-wòh-wàh ngóh-deih ge
山頂 必 出產 豐盈。”(詩篇 72:16) 耶和華 “我哋 嘅
Seuhng-dai yiu chi fūk béi ngóh-deih dou-sih daaih-deih bīt-dihng chēut-cháan
上帝，要 賜 福 俾 我哋”，到時 “大地 必定 出產
jok-maht Sī-pīn
作物”。(詩篇 67:6)

Jing-go deih-kàuh wúih sihng-wàih lohk-yùhn Yàhn-yàhn dōu wúih yáuh méih-laih ge
20 整個 地球 會 成為 樂園。人人 都會 有 美麗 嘅
fòhng-ük tùhng fā-yùhn Chéng duhk Yih-choi-a-syū Kái-sih-luhk Sihng go
房屋 同 花園。(請 讀 以賽亞書 65:21-24；啟示錄 11:18) 成 個
deih-kàuh dōu wúih hóu-chih dōng-chō Seuhng-dai só jōuh ge Yī-dih-yùhn yāt-yeuhng gam
地球 都會 好似 當初 上帝 所 造 嘅 伊甸園 一樣 咁
méih-hóu Yèh-wòh-wàh wúih bāt-dyuhn gūng-ying ngóh-deih só-sēui ge yāt-chai Sing-gīng
美好。耶和華 會 不斷 供應 我哋 所需 嘅 一切。聖經
wah Seuhng-dai jēung-sáu jauh múhn-jūk jung-sāng ge yuhn-mohng Sī-pīn
話 上帝 “張手，就 滿足 衆生 嘅 願望”。(詩篇 145:16)

Yàhn-leuih tùhng duhng-maht wúih wòh-pihng-guhng-chyúh Duhng-maht mh-wúih joi
21 人類 同 動物 會 和平共處。動物 唔會 再
Sēung-hoih yàhn Gām-yaht deui yàhn lèih góng hóu ngàih-hím ge duhng-maht hái lohk-yùhn
傷害 人。今日 對 人 嚟 講 好 危險 嘅 動物，嘅 樂園
léuih-mihn lihn síu-pàhng-yáuh dōu mh-sái joi gēng kéuih-deih Chéng duhk
裏面 連 小朋友 都 唔使 再 驚 佢哋。(請 讀
Yih-choi-a-syū
以賽亞書 11:6-9；65:25)

Dím-gáai ngóh-deih hó-yih háng-dihng hái sán-sai-gaai yàhn-yàhn dōu wúih yī-sihk mōuh yāu
19. 點解 我哋 可以 肯定，嘅 新世界 人人 都會 衣食 無 憂？

Ngóh-deih dím jī-dou deih-kàuh wúih sihng-wàih yāt go lohk-yùhn
20. 我哋 點 知道 地球 會 成為 一個 樂園？

Ngóh-deih dím jī-dou yàhn-leuih tùhng duhng-maht wúih wòh-pihng-guhng-chyúh
21. 我哋 點 知道 人類 同 動物 會 和平共處？

上帝想人過點樣嘅生活？

Yàhn mh-wúih joi yáuh-behng Yèh-sōu hái deih-seuhng ge sih-hauh yī-hóu jó
 22 人 唔會 再 有病 。 耶穌 喺 地上 嘅 時候 ， 醫好 咗
 hóu dō yàhn Máh-tai-fūk-yām Máh-hó-fūk-yām Yeuk-hohn-fūk-yām
 好 多 人 。(馬太福音 9:35; 馬可福音 1:40-42; 約翰福音 5:5-9)
 Jok-wàih Seuhng-dai Wòhng-gwok ge gwān-wòhng Yèh-sōu jèung-wúih yī-hóu múih yāt
 作為 上帝 王國 嘅 君王 ， 耶穌 將會 醫好 每一
 go yàhn Dou-sih mh-wúih joi yáuh yàhn wah Ngóh yáuh-behng Yih-choi-a-syū
 個 人 。 到時 唔會 再 有 人 話： “ 我 有病 。” (以賽亞書 33:24;
 35:5,6)

Séi-heui ge yàhn wúih fuhk-wuht Seuhng-dai sihng-nohk wúih fuhk-wuht
 23 死去 嘅 人 會 復活 。 上帝 承諾 會 復活
 chīn-baak-maahn séi-heui ge yàhn Sing-gīng wah Yih-yàhn tùhng bāt-yih ge yàhn dōu wúih
 千百萬 死去 嘅 人 。 聖經 話： “ 義人 同 不義 嘅 人 都 會
 fuhk-wuht Si-tòuh-hàhng-jyūn Chéng dukh Yeuk-hohn-fūk-yām
 復活 。” (使徒行傳 24:15; 請 讀 約翰福音 5:28,29)

Múih go yàhn dōu yáuh syún-jaahk ge jih-yàuh Ngóh-deih hó-yih syún-jaahk
 24 每 個 人 都 有 選擇 嘅 自由 。 我哋 可以 選擇
 yihng-sik tùhng-màaih sih-fuhng Yèh-wòh-wàh yauh waahk-jé jihng-haih jowh jih-géi
 認識 同埋 事奉 耶和華 ， 又 或者 淨係 做 自己
 séung jowh ge sih Yùh-gwó ngóh-deih syún-jaahk sih-fuhng Yèh-wòh-wàh chihh-tòuh
 想 做 嘅 事 。 如果 我哋 選擇 事奉 耶和華 ， 前途
 jauh wúih yāt-pin gwōng-mihng Yáuh go yàhn hái làhm-séi jī-chihh ching-kàuh Yèh-sōu
 就 會 一片 光明 。 有 個 人 喺 臨死 之前 ， 請求 耶穌
 yiu gei-jyuh kéuih Yèh-sōu jauh tùhng kéuih góng Néih bīt-dihng tùhng ngóh yāt-chàih hái
 要 記住 佢 ， 耶穌 就 同 佢 講： “ 你 必定 同 我 一齊 喺
 lohk-yùhn Louh-gā-fūk-yām Dáng ngóh-deih lèih yihng-sik dō dī Yèh-sōu Gēi-dūk
 樂園 。” (路加福音 23:43) 等 我哋 嚟 認識 多 啲 耶穌 基督 ，
 tái háh kéuih wúih díng-yéung sái Seuhng-dai ge méih-hóu jí-yi saht-yihng
 睇 吓 佢 會 點樣 使 上帝 嘅 美好 旨意 實現 。

Yèh-sōu jèung-wúih díng-yéung bōng-joh yáuh-behng ge yàhn
 22. 耶穌 將會 點樣 幫助 有病 嘅 人 ？

Seuhng-dai wúih díng-yéung bōng-joh séi-heui ge yàhn
 23. 上帝 會 點樣 幫助 死去 嘅 人 ？

Deui-yū hái lohk-yùhn ge sāng-wuht néih yáuh māt-yéh gám-gok nē
 24. 對於 喺 樂園 嘅 生活 ， 你 有 乜嘢 感覺 呢 ？

Yiu-dím Júng-git
要點 總結

1

Seuhng-dai Séung Yáhn Yáuh Méih-hóu Ge Sāng-wuht
上帝 想 人 有 美好 嘅 生活

Yih-yáhn bīt dāk jeuhk daaih-deih wíhng-yúhn hái deih-seuhng ōn-gēui
“ 義 人 必 得 着 大 地 ， 永 遠 嘅 地 上 安 居 。”

Si-pín
—— 詩篇 37:29

Seuhng-dai séung yáhn gwo díng-yéung ge sāng-wuht
上帝 想 人 過 點 樣 嘅 生活 ？

Chong-sai-gei
創世記 1:28

Seuhng-dai yiu yáhn-leuih tái deih-kàuh síhng-wàih
上帝 要 人 類 使 地 球 成 為

lohk-yúhn túhng-màaih jiu-gu duhng-maht
樂 園 同 理 照 顧 動 物 。

Yih-choi-a-syū
以賽亞書 46:9-11; 55:11

Māt-yéh dōu jō-jí mih dōu Yèh-wòh-wàh saht-yíh
乜 嘢 都 阻 止 唔 到 耶 和 華 實 現

kéuih ge jí-yi
佢 嘅 旨 意 。

2

Yáhn-sāng Yáuh Gam Dō Nàahn-tàih Ge Yúhn-yān
人 生 有 咁 多 難 題 嘅 原 因

Chyùhn sai-gaai dōu sauh gó-go ok-jé hung-jai
“ 全 世 界 都 受 個 個 惡 者 控 制 。” —— Yeuk-hohn-yāt-syū
約 翰 一 書 5:19

Bīn-go túng-jih gán sai-gaai
邊 個 統 治 緊 世 界 ？

Yeuk-hohn-fūk-yām
約 翰 福 音 12:31

Yèh-sōu wah Saat-daahn haih túng-jih chyùhn sai-gaai
耶 穌 話 撒 但 係 統 治 全 世 界

ge wòhng
嘅 王 。

Ngáh-gok-syū
雅 各 書 1:14, 15

Saat-daahn séung dāk-dou nih suhk-yū jih-géi ge yéh
撒 但 想 得 到 唔 屬 於 自 己 嘅 嘢 。

Chong-sai-gei
創 世 記 2:17; 3:1-6

Saat-daahn yáhn-yáuh Hah-wā douh-ji A-dōng túhng
撒 但 引 誘 夏 娃 ， 導 致 亞 當 同

Hah-wā bui-buhn Seuhng-dai Jeui-hauh A-dōng túhng
夏 娃 背 叛 上 帝 。 最 後 亞 當 同

Hah-wā dōu séi-heui
夏 娃 都 死 去 。

Lòh-máh-syū
羅 馬 書 3:23; 5:12

Yān-waih ngóh-deih wàih-chyùhn jō A-dōng ge jeuih
因 為 我 哋 遺 傳 咗 亞 當 嘅 罪 ，

só-yih wúih séi
所 以 會 死 。

Gō-láhm-dō-hauh-syū
哥 林 多 後 書 4:3, 4

Saat-daahn mǎih-waahk yáhn-leuih
撒 但 迷 惑 人 類 。

Seuhng-dai Ge Wòhng-gwok Wúih Gáai-kyut Yāt-chai Nàahn-tàih
上帝 嘅 王國 會 解決 一切 難題

Yuhn néih ge Wòhng-gwok lòih-làhm Yuhn néih ge jí-yi hái deih-seuhng saht-yihh
“願 你 嘅 王國 來臨。願 你 嘅 旨意 嘅 地上 實現”。

Máh-taai-fúk-yām

馬太福音 6:10

Yèh-wòh-wàh wúih dím-yéung jough
耶和華 會 點樣 做？

Daahn-yih-léih-syū
但以理書 2:44

Seuhng-dai ge jing-fú wúih sihng-wàih túng-jih chyùhn
上帝 嘅 政府 會 成為 統治 全

sai-gai ge wàih-yāt jing-fú
世界 嘅 唯一 政府。

Kái-sih-luhk
啟示錄 16:14-16

Seuhng-dai wúih tung-gwo Hā-máih-gāt-dó-deuhn
上帝 會 通過 哈米吉多頓

daaih-jin cháan-chèuih ní-go chèh-ok ge sai-gai
大戰 鏖除 呢個 邪惡 嘅 世界。

Yih-choi-a-syū
以賽亞書 9:6,7

Yèh-wòh-wàh gáan-syún Yèh-sōu sihng-wàih tūn-seuhng
耶和華 揀選 耶穌 成為 天上

jing-fú ge gwān-wòhng Yèh-sōu wúih túng-jih
政府 嘅 君王。耶穌 會 統治

chyùhn-kàuh
全球。

Seuhng-dai Ge Wòhng-gwok Wúih Sái Deih-kàuh
上帝 嘅 王國 會 使 地球

Sihng-wàih Lohk-yùhn
成為 樂園

Néih jēung-sáu jauh múhn-jūk jung-sāng ge yuhn-mohng
“你 張手，就 滿足 衆生 嘅 願望。”——詩篇 145:16

Sī-pīn

Seuhng-dai ge Wòhng-gwok wúih dím-yéung jough-fúk ngóh-deih
上帝 嘅 王國 會 點樣 造福 我哋？

Sī-pīn
詩篇 46:9

Mh joi yáuh jin-jāng jeuih-ok tùhng bouh-hahng
唔 再 有 戰爭、罪惡 同 暴行。

Yih-choi-a-syū
以賽亞書 32:18; 65:21-24

Hái sán-sai-gai yáhn-yáhn dōu wúih yung-yáuh
嘅 新世界，人人 都會 擁有

méih-laih ge gā-yùhn héung-yáuh wòh-pihng òn-nihng
美麗 嘅 家園，享有 和平 安寧

ge sāng-wuht
嘅 生活。

Sī-pīn
詩篇 72:16

Yáhn-yáhn dōu wúih yi-sihk mòuh yāu
人人 都會 衣食 無憂。

Yih-choi-a-syū
以賽亞書 11:6-9

Yáhn-leuih tùhng duhng-maht wúih wòh-pihng-guhng-chyúh
人類 同 動物 會 和平共處。

Yih-choi-a-syū Sī-tòuh-hàhng-jyún
以賽亞書 33:24; 使徒行傳 24:15

Yáhn mh-wúih joi yáuh behng séi-heui ge yáhn wúih
人 唔會 再有 病，死去 嘅 人 會

fuhk-wuht
復活。

Yèh-sōu Gēi-dūk Haih Bīn-go 耶穌 基督 係 邊個？

Sai-gai seuhng yáuh hóu dô jyu-mihng ge yáhn-maht Néih hó-nàhng jī-dou máuh go
世界 上 有 好 多 著 名 嘅 人 物 。 你 可 能 知 道 某 個
mihng-yáhn ge méng bāt-gwo jihng-haih jī-dou kéuih ge méng nh doih-bíu ján-jing yihng-sik
名 人 嘅 名 ， 不 過 淨 係 知 道 佢 嘅 名 唔 代 表 真 正 認 識
kéuih waahk-jé líuh-gái kéuih ge wáih-yáhn túhng kéuih sāng-wuht ge múih fōng-mihn
佢 ， 或 者 了 解 佢 嘅 為 人 同 佢 生 活 嘅 每 方 面 。

Daaih-yeuk léuhng-chīn nihh chíhn Yèh-sōu Gēi-dūk hái deih-seuhng sāng-wuht
2 大 約 兩 千 年 前 ， 耶 穌 基 督 嘅 地 上 生 活
gwo Néih hó-nàhng dōu tēng gwo nī-go yáhn-maht bāt-gwo daaih-bouh-fahn yáhn dōu nh
過 。 你 可 能 都 聽 過 呢 個 人 物 ， 不 過 ， 大 部 分 人 都 唔
jī kéuih haih go díng-yéung ge yáhn Yáuh yáhn wah kéuih haih go hóu-yáhn yáuh
知 佢 係 個 點 樣 嘅 人 。 有 人 話 佢 係 個 好 人 ， 有
yáhn wah kéuih haih go sīn-jī juhng-yáuh yáhn sēung-seun kéuih jauh-haih Seuhng-dai Néih
人 話 佢 係 個 先 知 ， 仲 有 人 相 信 佢 就 係 上 帝 。 你
yauh yáuh māt-yéh tái-faat nē Chéng tái Fuh-jyu
又 有 七 嘢 睇 法 呢？—— 請 睇 附 注 12

Kok-chit yihng-sik Yèh-sōu deui néih hóu juhng-yiu Díng-gái nē Sing-gīng wah Kéuih-deih
3 確 切 認 識 耶 穌 對 你 好 重 要 。 點 解 呢？ 聖 經 話：“ 佢 哋
bāt-dyuhn káp-sáu jī-sik yihng-sik néih nī wái duhk-yāt ge ján-sáhn yih-ché yihng-sik néih só
不 斷 吸 收 知 識 ， 認 識 你 呢 位 獨 一 嘅 真 神 ， 而 且 認 識 你 所
chāai lèih ge Yèh-sōu Gēi-dūk jauh hó-yíh yáuh wihng-sāng Yeuk-hohn-fūk-yām Móuh cho
差 嘍 嘅 耶 穌 基 督 ， 就 可 以 有 永 生 。”（ 約 翰 福 音 17:3） 冇 錯 ，
yùh-gwó néih kok-chit yihng-sik Yèh-wòh-wáih túhng Yèh-sōu jauh nàhng-gau wihng-yúhn
如 果 你 確 切 認 識 耶 和 華 同 耶 穌 ， 就 能 够 永 遠

Gaap Jihng-haih jī-dou máuh go mihng-yáhn ge méng syun nh syun ján-jing yihng-sik kéuih
1,2. (甲) 淨 係 知 道 某 個 名 人 嘅 名 ， 算 唔 算 真 正 認 識 佢 ？
Chéng gáai-sik Yuht Hóu dô yáhn deui Yèh-sōu yáuh māt-yéh tái-faat
請 解 釋 。（ 乙 ） 好 多 人 對 耶 穌 有 七 嘢 睇 法 ？

Díng-gái kok-chit yihng-sik Seuhng-dai túhng Yèh-sōu hóu juhng-yiu
3. 點 解 確 切 認 識 上 帝 同 耶 穌 好 重 要 ？

耶穌基督係邊個？

sāng-wuht hái deih-seuhng ge lohk-yùhn Yeuk-hohn-fük-yām Yih-ché yihng-sik Yèh-sōu hó-yih
 生活 喺 地上 嘅 樂園。(約翰福音 14:6) 而且 認識 耶穌 可以
 sai néih jī-dou yīng-gōi dím-yéung chyuh-sai-wàih-yàhn yān-waih kéuih haih jeui-gāai ge
 使 你 知道 應該 點樣 處世為人 , 因為 佢 係 最佳 嘅
 dím-faahn Yeuk-hohn-fük-yām Bún syū daih jēung góng gwo tùhng Seuhng-dai
 典範。(約翰福音 13:34,35) 本 書 第 1 章 講 過 同 上帝
 yáuh-gwāan ge jān-léih yih-gā ngóh-deih hó-yih yihng-sik dō dī tùhng Yèh-sōu yáuh-gwāan ge sih
 有關 嘅 真理 , 而家 我哋 可以 認識 多啲 同 耶穌 有關 嘅 事。

Ngóh-deih Yih-gīng Wán Dóu Mèih-choi-a Lak 我哋 已經 搵 到 彌賽亞 喇!

Hái Yèh-sōu chēut-sāng jī-chihn hóu dō nihh Yèh-wòh-wàh yih-gīng tūng-gwo Sing-gīng
 4 喺 耶穌 出生 之前 好多年 , 耶和華 已經 通過 聖經
 wah kéuih wúih paai Mèih-choi-a jik-haih Gēi-dūk lèih-dou deih-seuhng Yihk-jih
 話 佢 會 派 彌賽亞 , 即係 基督 嚟到 地上 。 譯白
 Hēi-baak-lòih-yúh ge Mèih-choi-a tùhng yihk-jih Hēi-laahp-yúh ge Gēi-dūk nī léuhng go
 希伯來語 嘅“ 彌賽亞 ” 同 譯白 希臘語 嘅“ 基督 ”, 呢 兩 個
 chih dōu haih hàahm-tàuh yi-meih jyuh nī wái beih Seuhng-dai gáan-syún ge Mèih-choi-a
 詞 都 係 銜頭 , 意味 住 呢 位 被 上帝 揀選 嘅 彌賽亞
 wúih yùhn-sihng yāt go juhng-yiu ge yahm-mouh Mèih-choi-a wúih saht-yihn Seuhng-dai ge
 會 完成 一個 重要 嘅 任務 。 彌賽亞 會 實現 上帝 嘅
 yāt-chai yīng-héui Sih-saht-seuhng hái Yèh-sōu chēut-sāng jī-chihn hóu dō yàhn dōu séung
 一切 應許 。 事實上 喺 耶穌 出生 之前 , 好多人 都 想
 jī-dou Bīn-go wúih haih Mèih-choi-a
 知道 : “ 邊個 會 係 彌賽亞 ? ”

Yèh-sōu ge mùhn-tòuh kok-seun Yèh-sōu jauh-haih yuh-yihn só góng ge
 5 耶穌 嘅 門徒 確信 , 耶穌 就係 預言 所 講 嘅
 Mèih-choi-a Yeuk-hohn-fük-yām Laih-yùh Sāi-mùhn Béi-dāk hóu háng-dihng gám
 彌賽亞。(約翰福音 1:41) 例如 , 西門 · 彼得 好 肯定 嘅
 tùhng Yèh-sōu góng Néih haih Gēi-dūk Máh-tai-fük-yām Dím-gāai ngóh-deih
 同 耶穌 講 : “ 你 係 基督 ”。(馬太福音 16:16) 點解 我哋
 hó-yih tùhng-yeuhng kok-seun Yèh-sōu jauh-haih Mèih-choi-a
 可以 同樣 確信 耶穌 就係 彌賽亞 ?

Mèih-choi-a tùhng Gēi-dūk nī léuhng go hàahm-tàuh yi-meih jyuh māt-yéh
 4. “ 彌賽亞 ” 同 “ 基督 ” 呢 兩 個 銜頭 意味 住 乜嘢 ?

Dím-gāai mùhn-tòuh kok-seun Yèh-sōu jauh-haih Mèih-choi-a
 5. 點解 門徒 確信 耶穌 就係 彌賽亞 ?

Yèh-sōu chēut-sāng jī-chihh hóu dô nihh Seuhng-dai ge sīn-jī yih-gīng sé dāi hóu
 6 耶穌 出生 之前 好 多 年， 上帝 嘅 先知 已經 寫 低 好
 dô sai-jit bōng-joh yàhn yihng-chēut Mèih-choi-a Si nám háh gá-chit néih yiu heui
 多 細 節 幫 助 人 認 出 彌 賽 亞。 試 諗 吓， 假 設 你 要 去
 yāt go fāahn-mòhng ge chē-jaahm jip yàhn néih chùhng-meih gin gwo kéuih bāt-gwo yáuh
 一 個 繁 忙 嘅 車 站 接 人， 你 從 未 見 過 佢， 不 過， 有
 yàhn jēung kéuih ge dahk-jīng wah béi néih jī néih jauh nàhng-gau pàhng nī-dī dahk-jīng
 人 將 佢 嘅 特 徵 話 俾 你 知， 你 就 能 够 憑 呢 啲 特 徵
 yihng-chēut kéuih Tùhng-yeuhng Yèh-wòh-wàh tūng-gwo sīn-jī yuh-yihh Mèih-choi-a wúih
 認 出 佢。 同 樣， 耶 和 華 通 過 先 知 預 言 彌 賽 亞 會
 jough māt-yéh sih tùhng-màaih yáuh māt-yéh sih wúih faat-sāng hái kéuih sán-seuhng Nī-dī
 做 七 嘢 事， 同 埋 有 七 嘢 事 會 發 生 喺 佢 身 上。 呢 啲
 yuh-yihh ge ying-yihm hó-yih bōng-joh sìhng-sām-jīng-yi ge yàhn tái chēut Yèh-sōu jauh-haih
 預 言 嘅 應 驗， 可 以 幫 助 誠 心 正 意 嘅 人 睇 出 耶 穌 就 係
 Mèih-choi-a
 彌 賽 亞。

Ngóh-deih lèih tái háh kèih-jūng léuhng go yuh-yihh Tàuh yāt go haih Mèih-gā
 7 我 哋 嚟 睇 吓 其 中 兩 個 預 言。 頭 一 個 係 彌 迦
 sīn-jī hái Yèh-sōu chēut-sāng jī-chihh nihh góng chēut yuh-yihh wah Mèih-choi-a wúih hái
 先 知 嘅 耶 穌 出 生 之 前 700 年 講 出， 預 言 話 彌 賽 亞 會 喺
 síu-sihng Baak-leih-hàhng daan-sāng Mèih-gā-syū Yèh-sōu jauh-haih hái nī-go deih-fōng
 小 城 伯 利 恆 誕 生。(彌 迦 書 5:2) 耶 穌 就 係 喺 呢 個 地 方
 chēut-sai Mách-tai-fūk-yām Háih lihng yāt go yuh-yihh Daahn-yih-léih jauh
 出 世！(馬 太 福 音 2:1,3-9) 喺 另 一 個 預 言， 但 以 理 就
 yuh-gou Mèih-choi-a jéung-wúih hái Gūng-yùhn nihh chēut-yihh Daahn-yih-léih-syū
 預 告 彌 賽 亞 將 會 喺 公 元 29 年 出 現。(但 以 理 書 9:25)
 Hóu dô yuh-yihh dōu chīng-chó jīng-mihng Yèh-sōu jauh-haih yīng-héui ge Mèih-choi-a
 好 多 預 言 都 清 楚 證 明 耶 穌 就 係 應 許 嘅 彌 賽 亞，
 Nī-douh tái dou ge jí-haih kèih-jūng léuhng go Chéng tái Fuh-jyū
 呢 度 提 到 嘅 只 係 其 中 兩 個。—— 請 睇 附 注 13

Yèh-wòh-wàh chīng-chó bíu-mihng Yèh-sōu jauh-haih Mèih-choi-a Seuhng-dai góng gwo
 8 耶 和 華 清 楚 表 明 耶 穌 就 係 彌 賽 亞。 上 帝 講 過

Yèh-wòh-wàh díng-yéung bōng-joh sìhng-sām-jīng-yi ge yàhn yihng-chēut Mèih-choi-a
 6. 耶 和 華 點 樣 幫 助 誠 心 正 意 嘅 人 認 出 彌 賽 亞？

Bin léuhng go yuh-yihh jīng-mihng Yèh-sōu haih Mèih-choi-a
 7. 邊 兩 個 預 言 證 明 耶 穌 係 彌 賽 亞？

Yèh-sōu sauh-jam gó-sih yáuh mē sih faat-sāng jīng-mihng kéuih jauh-haih Mèih-choi-a
 8,9. 耶 穌 受 浸 嗰 時 有 咩 事 發 生， 證 明 佢 就 係 彌 賽 亞？

耶穌基督係邊個？

wúih béi sī-jam-jé Yeuk-hohn yāt go pàhng-jing sái kéuih jī-dou bīn-go haih Mèih-choi-a
會 俾 施浸者 約翰 *一個 憑證 , 使 佢 知道 邊個 係 彌賽亞 。

Gūng-yùhn nihh Yeuk-hohn hái Yeuk-daan-hòh waih Yèh-sōu sī-jam gó-sih kéuih tái dóu
公元 29 年 , 約翰 喺 約旦河 為 耶穌 施浸 嗰時 , 佢 睇 到

nī-go pàhng-jing Sing-gīng gei-joi dōng-sih faat-sāng ge sih Yèh-sōu sauh jó jam
呢個 憑證 。 聖經 記載 當時 發生 嘅 事 : “ 耶穌 受 咗 浸 ,

chèuih-jik chùhng séui jūng séuhng lèih Tái háh Tin hōi jó Yeuk-hohn tái-gin Seuhng-dai
隨即 從 水 中 上 嚟 。 睇 吓 ! 天 開 咗 , 約翰 睇 見 上帝

ge lihng hóu-chih gap-jí gong hái Yèh-sōu sán-seuhng Fāt-yih yáuh sīng-yām chùhng
嘅 靈 好似 鴿子 降 喺 耶穌 身上 。 忽然 有 聲音 從

tīn-seuhng faat-chēut wah Nī-go haih ngóh ge yih-jí haih ngóh só oi ge haih ngóh só
天上 發出 話 : ‘ 呢個 係 我 嘅 兒子 , 係 我 所 愛 嘅 , 係 我 所

yuht-naahp ge Máh-tai-fūk-yām Yeuk-hohn pàhng jyuh jih-géi tái dóu tēng dóu
悅納 嘅。 ’ ” (馬太福音 3:16,17) 約翰 憑 住 自己 睇 到 聽 到

ge hó-yih háng-dihng Yèh-sōu jauh-haih Mèih-choi-a Yeuk-hohn-fūk-yām Dōng
嘅 , 可以 肯定 耶穌 就係 彌賽亞 。 (約翰福音 1:32-34) 當

Yèh-wòh-wàh jēung sing-lihng kīng-jyu hái Yèh-sōu sán-seuhng gó yāt-hāk Yèh-sōu jauh
耶和華 將 聖靈 傾注 喺 耶穌 身上 嗰 一刻 , 耶穌 就

sīhng-wàih Mèih-choi-a lak Kéuih jauh-haih Seuhng-dai só gáan-syún ge lihng-jauh tùhng
成為 彌賽亞 嘞 。 佢 就係 上帝 所 揀選 嘅 領袖 同

gwān-wòhng Yih-choi-a-syū
君王 。 (以賽亞書 55:4)

Sing-gīng ge yuh-yihh tùhng Yèh-sōu sauh-jam gó-sih Yeuk-hohn só gin só tēng
9 聖經 嘅 預言 同 耶穌 受浸 嗰時 約翰 所 見 所 聽

ge dōu jing-mihng jó Yèh-sōu jauh-haih Mèih-choi-a Gám Yèh-sōu lèih-jih bīn-douh Kéuih
嘅 , 都 證明 咗 耶穌 就係 彌賽亞 。 噉 耶穌 嚟 自 邊度 ? 佢

wàih-yàhn haih díng ge nē Dáng ngóh-deih lèih tái háh Sing-gīng díng góng
為人 係 點 嘅 呢 ? 等 我 哋 嚟 睇 吓 聖經 點 講 。

Yèh-sōu ge sih-doih yáuh go sīn-jī giu Yeuk-hohn Kéuih bōng-joh yáhn sauh-jam jik-haih jēung
* 耶穌 嘅 時代 , 有 個 先知 叫 約翰 。 佢 幫 助 人 受 浸 , 即 係 將
yáhn yáhn-chyúhn jam-yahp séui léuih-mihh bíu-mihng kéuih-deih waih jih-géi ge jeuih fui-góí Daahn-haih
人 完全 浸入 水 裏面 , 表明 佢 哋 為 自己 嘅 罪 悔改 。 但 係 ,
Yèh-sōu sauh-jam m̄h-haih doih-bíu kéuih yáuh jeuih yih haih bíu-mihng kéuih yuhn-yi hin-chēut jih-géi jēun-háhng
耶穌 受 浸 唔 係 代表 佢 有 罪 , 而 係 表明 佢 願意 獻 出 自己 遵 行

Seuhng-dai ge jí-yi
上帝 嘅 旨 意 。

Yèh-sōu Lèih-jih Bìn-douh 耶穌 嚟自 邊度 ?

Sing-gīng wah Yèh-sōu lèih-dou deih-seuhng jī-chihñ yíh-gīng hái tīn-seuhng sāng-wuht
10 聖經 話 耶穌 嚟到 地上 之前 , 已經 嚟 天上 生活

jó yāt dyuhn hóu chèuhng ge sih-gaan Mèih-gā sīn-jī wah Mèih-choi-a yùhn-jih
左 一 段 好 長 嘅 時間 。 彌迦 先知 話 彌賽亞 “ 源自

yúhn-gú Mèih-gā-syū Yèh-sōu hóu dō chi dōu tàih dou jih-géi gong-sai wàih yàhn
遠古 ”。(彌迦書 5:2) 耶穌 好 多次 都 提 到 自 己 降 世 為 人

jī-chihñ haih jyuh hái tīn-seuhng ge Chéng dukh Yeuk-hohn-fūk-yām
之前 係 住 嚟 天上 嘅。(請 讀 約翰福音 3:13; 6:38, 62;

Yèh-sōu lèih-dou deih-seuhng jī-chihñ jauh yíh-gīng tùhng Yèh-wòh-wàh yáuh
17:4,5) 耶穌 嚟到 地上 之前 , 就 已經 同 耶和華 有

chān-maht ge gwāan-haih
親密 嘅 關係 。

Hái Yèh-wòh-wàh sām-muhk-jūng Yèh-sōu haih fēi-sèuhng bóu-gwai ge Díng-gái gám
11 嚟 耶和華 心目中 , 耶穌 係 非常 寶貴 嘅。 點解 嘅

góng nē Seuhng-dai chong-jouh yúh-jauh maahn-maht jī-chihñ sīn chong-jouh
講 呢? 上帝 創造 宇宙 萬物 之前 先 創造

Yèh-sōu só-yíh Yèh-sōu beih chīng-wàih sauh-jouh maahn-maht dōng-jūng ge tàuh-sāng-jī
耶穌 , 所以 耶穌 被 稱為 受造 萬物 當中 嘅 “ 頭生子 ”。*

Gō-lòh-sāi-syū Lihng-ngoih jí-yáuh Yèh-sōu haih Yèh-wòh-wàh chān-jih chong-jouh
(歌羅西書 1:15) 另外 , 只有 耶穌 係 耶和華 親自 創造

ge só-yíh kéuih beih chīng-wàih dukh-sāng-jī Yeuk-hohn-fūk-yām Yèh-sōu yíh dōu
嘅, 所以 佢 被 稱為 “ 獨生子 ”。(約翰福音 3:16) 耶穌 亦 都

haih wàih-yāt sauh Yèh-wòh-wàh yahm-yuhng heui chong-jouh kèih-tā yúh-jauh maahn-maht
係 唯一 受 耶和華 任用 去 創造 其他 宇宙 萬物

Yèh-wòh-wàh beih chīng-wàih fuh-chān yān-waih kéuih haih Chong-jouh-jyú Yíh-choi-a-syū Yèh-sōu
* 耶和華 被 稱為 父親 , 因為 佢 係 創造主 。(以賽亞書 64:8) 耶穌

beih chīng-wàih Seuhng-dai ge yíh-jí yān-waih kéuih haih Yèh-wòh-wàh chong-jouh ge Tin-si tùhng A-dōng yíh
被 稱為 上帝 嘅 兒子, 因為 佢 係 耶和華 創造 嘅。 天使 同 亞當 亦

dōu beih chīng-wàih Seuhng-dai ge yíh-jí Yeuk-baak-gei Louh-gā-fūk-yām
都 被 稱為 上帝 嘅 兒子。(約伯記 1:6; 路加福音 3:38)

Yèh-sōu lèih deih-seuhng jī-chihñ jyuh hái bīn-douh Sing-gīng díng góng
10. 耶穌 嚟 地上 之前 住 嚟 邊度 ? 聖經 點 講 ?

Díng-gái hái Yèh-wòh-wàh sām-muhk-jūng Yèh-sōu fēi-sèuhng bóu-gwai
11. 點解 嚟 耶和華 心目中 耶穌 非常 寶貴 ?

耶穌 基督 係 邊個 ?

ge Gō-lòh-sāi-syū Yih-ché jí-yáuh Yèh-sōu beih ching-wàih wah-yúh yān-waih
嘅。(歌羅西書 1:16) 而且，只有耶穌被稱為“話語”，因為
Yèh-wòh-wàh tung-gwo kéuih heung tin-si tùhng yàhn-leuih chyùhn-daaht seun-sik tùhng
耶和華 通過 佢 向 天使 同 人類 傳達 信息 同
jí-sih Yeuk-hohn-fūk-yām
指示。(約翰福音 1:14)

Yáuh-dī yàhn sēung-seun Yèh-sōu jauh-haih Seuhng-dai daahn nī-go góng-faat bihng
12 有啲人相信耶穌就係上帝，但呢個講法並
móuh Sing-gīng gān-geui Sing-gīng wah Yèh-sōu haih beih jough ge jik-haih wah Yèh-sōu ge
冇聖經根據。聖經話耶穌係被造嘅，即係話耶穌嘅
sāng-mihng yáuh hōi-chí Bāt-gwo Chong-jouh-jyú Yèh-wòh-wàh ge sāng-mihng bihng móuh
生命有開始。不過，創造主耶和華嘅生命並冇
hōi-chí Sī-pīn Yèh-sōu jok-wàih Seuhng-dai ge yih-jí chùhng-lòih dōu móuh nám gwo
開始。(詩篇 90:2) 耶穌作為上帝嘅兒子，從來都冇諗過
yiu tùhng Seuhng-dai yáuh tùhng-dáng ge deih-waih Sing-gīng ching-chó jí-chéut fuh-chān
要同上帝有同等嘅地位。聖經清楚指出父親
béi yih-jí daaih Chéng duhk Yeuk-hohn-fūk-yām Gō-làhm-dō-chih-n-syū Jí-yáuh
比兒子大。(請讀約翰福音 14:28; 哥林多前書 11:3) 只有
Yèh-wòh-wàh haih chyùhn-nàhng ge Seuhng-dai Chong-sai-gei Kéuih haih chyùhn
耶和華係“全能嘅上帝”。(創世記 17:1) 佢係全
yúh-jauh jeui wáih-daaiah jeui yáuh lih-leuhng ge Chéng tái Fuh-jyú
宇宙最偉大最有力量嘅。——請睇附注 14

Hái chong-jouh maahn-maht jí-chih-n Yèh-wòh-wàh tùhng yih-jí Yèh-sōu gán-maht
13 嘅創造萬物之前，耶和華同兒子耶穌緊密
hahp-jok yāt-chàih gūng-jok jó yik-maahn nih-n Kéuih-deih jí gān ge gám-chihng
合作，一齊工作咗億萬年。佢哋之間嘅感情
háng-dihng fēi-sèuhng sām-háuh Yeuk-hohn-fūk-yām Yèh-sōu haauh-faat
肯定非常深厚！(約翰福音 3:35; 14:31) 耶穌效法
tin-fuh sahp-chyùhn-sahp-méih gám fān-yíng chéut Seuhng-dai ge dahk-jāt só-yih Sing-gīng
天父，十全十美嘅反映出上帝嘅特質，所以聖經
ching kéuih wáih tái m̄h gin ge Seuhng-dai ge yihng-jeuhng Gō-lòh-sāi-syū
稱佢為“睇唔見嘅上帝嘅形像”。(歌羅西書 1:15)

Dím-gáai wah Yèh-sōu m̄h-haih Seuhng-dai
12. 點解話耶穌唔係上帝？

Dím-gáai Sing-gīng ching Yèh-sōu wáih Seuhng-dai ge yihng-jeuhng
13. 點解聖經稱耶穌為“上帝嘅形像”？

Yèh-wòh-wàh sām-oi ge yih-jí gām-yuhn lèih-hói tìn-seuhng gong-sai wàih yàhn
14 耶和華 心愛 嘅 兒子 甘願 離開 天上 , 降世 為 人。

Nì gihn sih dím hó-nàhng faat-sāng nē Yèh-wòh-wàh sī-hàhng kèih-jik jēung kéuih yih-jí ge
呢 件事 點 可能 發生 呢? 耶和華 施行 奇迹 , 將 佢 兒子 嘅

sāng-mihng chùhng tìn-seuhng jyún-yih dou yāt go giu Máh-leih-a ge chyúh-néuih fúk jūng
生命 從 天上 轉移 到 一個 叫 馬利亞 嘅 處女 腹 中。

Só-yih Yèh-sōu ge sāng-mihng m̀h-haih lèih-jih deih-seuhng ge fuh-chān Yān-waih gám
所以 , 耶穌 嘅 生命 唔係 嚟自 地上 嘅 父親 。 因為 嘅 ,

Máh-leih-a jauh hó-yih sāang-chēut yāt go yùhn-méih ge yih-jí hauh-lòih héi-méng giu-jouh
馬利亞 就 可以 生出 一個 完美 嘅 兒子 , 後來 起名 叫做

Yèh-sōu Louh-gā-fúk-yām

耶穌。(路加福音 1:30-35)

Yèh-sōu Ge Wàih-yàhn

耶穌 嘅 為人

Tùng-gwo yuht-duhk Máh-tai-fúk-yām Máh-hó-fúk-yām Louh-gā-fúk-yām tùhng
15 通過 閱讀 馬太福音 、 馬可福音 、 路加福音 同

Yeuk-hohn-fúk-yām nī sei bún syū néih hó-yih líuh-gáai dou hóu dō tùhng
約翰福音 呢 四 本 書 , 你 可以 了解 到 好 多 同

Yèh-sōu yáuh-gwāan ge sih laih-yùh kéuih ge sāng-pihng sih-jik tùhng gok-júng dahk-jāt Nī
耶穌 有關 嘅 事 , 例如 佢 嘅 生平 事迹 同 各種 特質 。 呢

sei bún syū ching-wàih Sei-fúk-yām Yàuh-yū Yèh-sōu yùhn-méih gám fāan-yíng chēut
四 本 書 稱為 四福音 。 由於 耶穌 完美 嘅 反映出

tìn-fuh ge dahk-jāt tùng-gwo yuht-duhk Sei-fúk-yām hó-yih bōng-joh néih gang-gā líuh-gáai
天父 嘅 特質 , 通過 閱讀 四福音 可以 幫助 你 更加 了解

Yèh-wòh-wàh Só-yih Yèh-sōuwah Bìn-go tái-gin ngóh jauh-haih tái-gin
耶和華 。 所以 耶穌 話 : “ 邊個 睇見 我 , 就係 睇見

fuh-chān Yeuk-hohn-fúk-yām

父親 。”(約翰福音 14:9)

Hóu dō yàhn dōu ching-fū Yèh-sōu jouh Lóuh-sī Yeuk-hohn-fúk-yām
16 好 多 人 都 稱呼 耶穌 做 “ 老師 ”。(約翰福音 1:38; 13:13)

Yèh-wòh-wàh sām-oi ge yih-jí dím-yéung gong-sai wàih yàhn
14. 耶和華 心愛 嘅 兒子 點樣 降世 為 人 ?

Néih dím-yéung jouh jauh hó-yih gang-gā líuh-gáai Yèh-wòh-wàh
15. 你 點樣 做 就 可以 更加 了解 耶和華 ?

Yèh-sōu gaau-douh yàhn māt-yéh Kéuih ge gaau-douh lèih-jih bìn-douh
16. 耶穌 教導 人 乜嘢 ? 佢 嘅 教導 嚟自 邊度 ?

耶穌基督係邊個?

Yèh-sōu jyú-yiu gaau-douh yàhn Wòhng-gwok ge hóu-siu-sik. Nì-go Wòhng-gwok haih
 耶穌 主要 教導 人 “ 王國 嘅 好消息 ”。呢個 王國 係
 māt-yéh Jauh-haih Seuhng-dai ge jing-fú Wòhng-gwok wúih chùhng tìn-seuhng túng-jih
 乜嘢？ 就係 上帝 嘅 政府。 王國 會 從 天上 統治
 jing-go deih-kàuh waih fuhk-chùhng Seuhng-dai ge yàhn daai làih
 整個 地球， 為 服從 上帝 嘅 人 帶 嚟
 fūk-fahn Máh-taai-fūk-yām Yèh-sōu só gaau ge yāt-chai dōu lèih-jih Yèh-wòh-wàh
 福分。(馬太福音 4:23) 耶穌 所 教 嘅 一切 都 嚟自 耶和華。
 Yèh-sōu wah Ngóh só gaau ge m̄h-haih ngóh jih-géi ge douh-léih yih haih chēut-yū gó-wái
 耶穌 話：“ 我 所 教 嘅， 唔係 我 自己 嘅 道理， 而 係 出於 個位
 chāai ngóh lèih ge Yeuk-hohn-fūk-yām Yèh-sōu jī-dou Yèh-wòh-wàh hēi-mohng
 差 我 嚟 嘅。”(約翰福音 7:16) 耶穌 知道， 耶和華 希望
 só-yáuh yàhn dōu hó-yih tēng-gin Seuhng-dai Wòhng-gwok wúih túng-jih chyùhn-kàuh ge
 所有 人 都 可以 聽見 上帝 王國 會 統治 全球 嘅
 hóu-siu-sik
 好消息。

Yèh-sōu hái bin-douh gaau-douh yàhn nē Mòuh-leuhn sihng-sih hēung-chyūn
 17 耶穌 嘅 邊度 教導 人 呢？ 無論 城市、 鄉村、
 síh-jaahp sùhng-baai chēuhng-só yik-waahk hái yàhn ge ūk-kéih jí-yiu haih yáuh yàhn
 市集、 崇拜 場所 抑或 係 人 嘅 屋企， 只要 係 有人
 ge deih-fōng Yèh-sōu dōu wúih heui gaau-douh yàhn Kéuih m̄h-haih dāng yàhn gwo-lèih wán
 嘅 地方， 耶穌 都 會 去 教導 人。 佢 唔係 等 人 過嚟 搵
 kéuih yih haih jyú-duhng heui jip-jük yàhn Máh-hó-fūk-yām
 佢， 而 係 主動 去 接觸 人。(馬可福音 6:56;
 Louh-gā-fūk-yām Yèh-sōu nóuh-lihk chyùhn-douh fuh-chēut hóu dō sih-gaan tùhng
 路加福音 19:5,6) 耶穌 努力 傳道， 付出 好多 時間 同
 jing-lihk heui gaau-douh yàhn Díng-gáai kéuih yuhn-yi gám jowh Yān-waih kéuih jī-dou
 精力 去 教導 人。 點解 佢 願意 嘅 做？ 因為 佢 知道
 Seuhng-dai hēi-mohng kéuih gám-yéung jowh yih kéuih yāt-jihk dōu hóu lohk-yi jēun-hàhng
 上帝 希望 佢 嘅 樣 做， 而 佢 一直 都 好 樂意 遵行
 tīn-fuh ge jí-yi Yeuk-hohn-fūk-yām Lihng-ngoih Yèh-sōu chyùhn-douh haih
 天父 嘅 旨意。(約翰福音 8:28,29) 另外， 耶穌 傳道 係
 yān-waih kéuih gwāan-sām yàhn deui yàhn yáuh tùhng-chihng-sām Chéng duhk
 因為 佢 關心 人， 對 人 有 同情心。(請 讀

Yèh-sōu hái bin-douh gaau-douh yàhn Díng-gáai kéuih fuh-chēut gam dō sih-gaan tùhng jing-lihk
 17. 耶穌 嘅 邊度 教導 人？ 點解 佢 付出 咁多 時間 同 精力
 heui gaau-douh yàhn
 去 教導 人？

Máh-taai-fúk-yām Kéuih tái dóu jūng-gaau líhng-jauh móuh bōng-joh yàhn
馬太福音 9:35,36) 佢睇到宗教領袖冇幫助人
chān-gahn Seuhng-dai yihk dóu móuh gaau-douh yàhn Seuhng-dai Wòhng-gwok ge jān-léih
親近上帝，亦都有教導人上帝王國嘅真理，
jauh hóu séung jeuhn-lihk bōng-joh gang-dó yàhn tēng dóu hóu-siu-sik
就好想盡力幫助更多人聽到好消息。

Yèh-sōu gwāan-oi sai-yàhn Kéuih sing-chihng wān-wòh pihng-yih-gahn-yàhn sahm-ji
18 耶穌關愛世人。佢性情溫和，平易近人，甚至
lih siu-páhng-yáuh dóu jūng-yi túhng kéuih yāt-chàih Máh-hó-fúk-yām Yèh-sōu
連小朋友都鍾意同佢一齊。(馬可福音 10:13-16) 耶穌
hàhng-sih-wàih-yàhn júng haih gūng-pihng gūng-jing ge kéuih jāng-hahn fuh-baaih túhng m̄h
行事為人總係公平公正嘅，佢憎恨腐敗同唔
gūng-pihng ge sih Máh-taai-fúk-yām Hái Yèh-sōu sāng-wuht ge sih-doih
公平嘅事。(馬太福音 21:12,13) 喺耶穌生活嘅時代，
néuih-sing móuh mē séh-wú deih-waih m̄h sauh jyūn-juhng Yih Yèh-sōu jauh yāt-jihk
女性冇咩社會地位，唔受尊重。而耶穌就一直
jyūn-juhng fúh-néuih gu-kahp kéuih-deih ge jyūn-yihm Yeuk-hohn-fúk-yām
尊重婦女，顧及佢哋嘅尊嚴。(約翰福音 4:9,27)
Lihng-ngoih Yèh-sōu haih yāt go jān-jing him-bēi ge yàhn Yáuh yāt chi kéuih chān-jih waih
另外，耶穌係一個真正謙卑嘅人。有一次佢親自為
mùhn-tòuh sái-geuk yih nī-dī sih tūng-sèuhng haih buhk-yàhn jough
門徒洗腳，而呢啲事通常係僕人做
ge Yeuk-hohn-fúk-yām
嘅。(約翰福音 13:2-5,12-17)

Yèh-sōu líuh-gáai yàhn jān-jing ge sēui-yiu yih-ché hóu séung bōng yàhn Só-yíh
19 耶穌了解人真正嘅需要，而且好想幫人。所以
kéuih wahn-yuhng Seuhng-dai ge nàhng-lihk sī-hàhng kèih-jik yī-jih
佢運用上帝嘅能力，施行奇迹醫治
yàhn Máh-taai-fúk-yām Yáuh yāt chi yāt go waahn jó màh-fūng-behng
人。(馬太福音 14:14) 有一次，一個患咗痲瘋病
ge nàahm-yàhn lèih hán-kàuh Yèh-sōu wah Jí-yiu néih yuhn-yi jauh hó-yíh sái
嘅男人嚟懇求耶穌，話：“只要你願意，就可以使

Néih jeui jūng-yi Yèh-sōu bin-dī dahk-jāt
18. 你最鍾意耶穌邊啲特質？

Ngóh-deih díng jī-dou Yèh-sōu líuh-gáai yàhn jān-jing ge sēui-yiu yih-ché hóu séung bōng yàhn
19. 我哋點知道耶穌了解人真正嘅需要，而且好想幫人
nē Chéng géui-laih
呢？請舉例。

耶穌基督係邊個？

ngóh git-jihng Yèh-sōu deui kéuih ge tung-fú gám-tùhng-sān-sauh hóu séung bōng kéuih
 我 潔淨。” 耶穌 對 佢 嘅 痛苦 感同身受， 好 想 幫 佢。
 Yū-sih Yèh-sōu sán sáuh mó kéuih tùhng kéuih góng Ngóh hóu yuhn-yi Néih git-jihng
 於是， 耶穌 伸 手 摸 佢， 同 佢 講：“ 我 好 願意！ 你 潔淨
 lā Yihh-hauh kéuih jauh hōng-fuhk lak Máh-hó-fūk-yām Chéng séung-jeuhng
 啦。” 然後， 佢 就 康復 嘞！（ 馬可福音 1:40-42） 請 想像
 háh nī-go nàahm-yàhn dōng-sih géi-gam gám-duhng
 吓， 呢個 男人 當時 幾咁 感動！

Yāt-jihk Jūng-yū Tīn-fuh 一直 忠於 天父

Hái fuhk-chùhng Seuhng-dai fōng-mihn Yèh-sōu haih jeui-hóu ge bōng-yeuhng
 20 嘅 服從 上帝 方面， 耶穌 係 最好 嘅 榜樣。
 Mòuh-leuhn faat-sāng māt-yéh sih waahk-jé dihk-yàhn díng deui kéuih kéuih
 無論 發生 乜嘢 事， 或者 敵人 點 對 佢， 佢
 juhng-haih jūng-yū tīn-fuh Laih-yùh Yèh-sōu sauh dou Saat-daahn yáhn-yáuh gó-jahn bihng
 仲係 忠於 天父。 例如， 耶穌 受到 撒但 引誘 嗰陣 並
 móuh faahn-jeuih Máh-tai-fūk-yām Jauh-syun gā-yàhn n̄h seun kéuih haih
 冇 犯罪。（ 馬太福音 4:1-11） 就算 家人 唔 信 佢 係
 Mèih-choi-a yauh wah kéuih dīn jó kéuih dōu gai-juhkh jough Seuhng-dai ge
 彌賽亞， 又 話 佢“癲 咗”， 佢 都 繼續 做 上帝 嘅
 gūng-jok Máh-hó-fūk-yām Sēui-yihh dihk-yàhn chàahn-yán gám deui-doih kéuih
 工作。（ 馬可福音 3:21） 雖然 敵人 殘忍 嘅 對待 佢，
 Yèh-sōu dōu móuh nám gwo yiu bou-fuhk yī-yihh deui Seuhng-dai bóu-chih
 耶穌 都 冇 諗 過 要 報復， 依然 對 上帝 保持
 jūng-jīng Béi-dák-chihh-syū
 忠貞。（ 彼得前書 2:21-23）

Jik-sí Yèh-sōu sauh jeuhn jit-mòh tung-fú gám séi-heui kéuih dōu juhng-haih jūng-yū
 21 即使 耶穌 受 盡 折磨， 痛苦 嘅 死去， 佢 都 仲係 忠於
 Yèh-wòh-wáh Chéng duhk Fèih-laahp-béi-syū Chéng séung-jeuhng háh dōng-yaht kéuih
 耶和華。（ 請 讀 腓立比書 2:8） 請 想像 吓， 當日 佢
 yiu yán-sauh géi-gam daaih ge tung-fú Kéuih n̄h-dāan-jí béi yàhn daih-bouh béi
 要 忍受 幾咁 大 嘅 痛苦。 佢 唔單止 俾 人 逮捕， 俾
 yàhn mòuh-gou wah kéuih sit-duhk Seuhng-dai juhng béi fuh-baaih ge sám-pun-gūn
 人 誣告 話 佢 褻瀆 上帝， 仲 俾 腐敗 嘅 審判官

Dím-gái wah Yèh-sōu hái fuhk-chùhng Seuhng-dai fōng-mihn haih jeui-hóu ge bōng-yeuhng
 20, 21. 點解 話 耶穌 嘅 服從 上帝 方面 係 最好 嘅 榜樣？

pun-chyúh séi-yíhng yauh jōu-sauh bouh-màhn ge jāau-siu tùhng sih-bīng ge jit-mòh
 判處 死刑，又 遭受 暴民 嘅 嘲笑 同 士兵 嘅 折磨，
 jeui-hauh beih dēng hái yāt tiuh chyúh douh Kéuih làhm-séi jī-chihh daaih-sēng gám wah
 最後 被 釘 喺 一條 柱 度。佢 臨死 之前 大聲 嘍 話：
 Yùhn-sihng la Yeuk-hohn-fúk-yām Yèh-sōu séi-heui sāam yaht jī-hauh
 “ 完成 喇！”(約翰福音 19:30) 耶穌 死去 三 日 之後，
 Yèh-wòh-wàh jēung kéuih fuhk-wuht sihng-wàih lihng-tái Bèi-dāk-chihh-syū Gwo jó géi
 耶和華 將 佢 復活 成為 靈體。(彼得前書 3:18) 過 咗 幾
 go sīng-kèih Yèh-sōu fāan dou tīn-seuhng joh hái Seuhng-dai ge yauh-bīn dāng-doih
 個 星期，耶穌 返 到 天上，“坐 喺 上帝 嘅 右邊”，等待
 Seuhng-dai yahm-mihng kéuih jough gwān-wòhng Hēi-baak-lòih-syū
 上帝 任命 佢 做 君王。(希伯來書 10:12,13)

Yān-waih Yèh-sōu deui tīn-fuh bóu-chih jūng-jīng ngóh-deih yih-gā yáuh hēi-mohng
 22 因為 耶穌 對 天父 保持 忠貞，我哋 而家 有 希望
 hái deih-seuhng lohk-yùhn héung wíhng-sāng nī-go jauh-haih Yèh-wòh-wàh jeui-chō ge jí-yi
 喺 地上 樂園 享 永生，呢個 就係 耶和華 最初 嘅 旨意。
 Hái hah yāt jēung ngóh-deih wúih tóu-leuhn díng-gái Yèh-sōu ge hēi-sāng lihng ngóh-deih
 喺 下一章，我哋 會 討論 點解 耶穌 嘅 犧牲 令 我哋
 yáuh gēi-wuih wíhng-yúhn sāng-wuht lohk-heui
 有 機會 永遠 生活 落去。

Yān-waih Yèh-sōu jūng-yū tīn-fuh ngóh-deih yih-gā yáuh māt-yéh hēi-mohng
 22. 因為 耶穌 忠於 天父，我哋 而家 有 乜嘢 希望？

Yiu-dím Júng-git
要點 總結

1

Yèh-sōu Jauh-haih Mèih-choi-a
耶穌 就係 彌賽亞

Néih haih Gèi-dūk
“你 係 基督”。—— Máh-tai-fúk-yām
馬太福音 16:16

Ngóh-deih díng jī-dou Yèh-sōu jauh-haih Mèih-choi-a
我哋 點 知道 耶穌 就係 彌賽亞 ？

Máh-tai-fúk-yām
馬太福音 3:16,17;

Yeuk-hohn-fúk-yām
約翰福音 1:32-34

Yèh-wòh-wáh chān-jīh jīng-míhng Yèh-sōu haih
耶和華 親自 證明 耶穌 係
jīh-géi ge yīh-jī
自己 嘅 兒子。

Mèih-gā-syū Máh-tai-fúk-yām
彌迦書 5:2; 馬太福音 2:1,3-9

Gwāan-yū Mèih-choi-a ge yuh-yīhn dóu
關於 彌賽亞 嘅 預言 都
yāt-yāt yīng-yīhm hái Yèh-sōu sān-seuhng
一一 應驗 嘅 耶穌 身上 。

2

Yèh-sōu Lèih-dou Deih-seuhng Jī-chìhn Hái Tīn-seuhng Sāng-wuht
耶穌 嚟到 地上 之前 嘅 天上 生活

Ngóh chùhng tīn yīh gong
“我 從 天 而 降”。—— Yeuk-hohn-fúk-yām
約翰福音 6:38

Yèh-sōu hái tīn-seuhng jōuh māt-yéh
耶穌 嘅 天上 做 乜嘢 ？

Gō-lòh-sāi-syū
歌羅西書 1:15,16

Yèh-wòh-wáh jèui-sīn chong-jōuh Yèh-sōu yīhn-hauh
耶和華 最先 創造 耶穌 , 然後
tūng-gwo kéuih chong-jōuh kèih-tā yúh-jauh
通過 佢 創造 其他 宇宙
maahn-maht Yīk-maahn nihm lòih Yèh-sōu yāt-jīhk
萬物 。 億萬 年 來 , 耶穌 一直
heung tīn-fuh hohk-jaahp
向 天父 學習 。

Louh-gā-fúk-yām
路加福音 1:30-35

Yèh-wòh-wáh paai Yèh-sōu lèih-dou deih-seuhng
耶和華 派 耶穌 嚟到 地上 。

Yèh-sōu Hóu Oi Ngóh-deih
耶穌好愛我哋

Béi dī síu-páhng-yáuh lèih ngóh nī-douh
“俾啲小朋友嚟我呢度”。—— Máh-hó-fúk-yām 馬可福音 10:14

Néih jūng-yi Yèh-sōu bīn-dī dahk-jāt
你鍾意耶穌邊啲特質？

Máh-hó-fúk-yām
馬可福音 10:13-16

Yèh-sōu pihng-yih-gahn-yáhn só-yih hóu dō yáhn dōu
耶穌平易近人，所以好多人都

jūng-yi chān-gahn kéuih
鍾意親近佢。

Yeuk-hohn-fúk-yām
約翰福音 4:9,27

Yèh-sōu jyūn-juhng fúh-néuih gu-kaup kéuih-deih ge
耶穌尊重婦女，顧及佢哋嘅

jyūn-yihm
尊嚴。

Yeuk-hohn-fúk-yām
約翰福音 13:2-5,12-17

Yèh-sōu hóu hīm-bēi
耶穌好謙卑。

Máh-taai-fúk-yām
馬太福音 9:35,36;

Máh-hó-fúk-yām
馬可福音 1:40-42

Yèh-sōu lohk-yi bōng-joh yáhn
耶穌樂意幫助人。

Yèh-sōu Yāt-jihk Jēun-hàhng Seuhng-dai Ge Jí-yi
耶穌一直遵行上帝嘅旨意

Ngóh yùhn-sihng néih gāau béi ngóh jouh ge sih
“我……完成你交俾我做嘅事。”—— Yeuk-hohn-fúk-yām 約翰福音 17:4

Yèh-sōu díng-yéung jūng-yū Seuhng-dai waih ngóh-deih laahp-hah bóng-yeuhng
耶穌點樣忠於上帝，為我哋立下榜樣？

Máh-taai-fúk-yām
馬太福音 4:1-11

Yèh-sōu sauh dou Saat-daahn yáhn-yáuh juhng-haih
耶穌受到撒但引誘，佢係

jūng-yū Seuhng-dai
忠於上帝。

Máh-hó-fúk-yām
馬可福音 3:21

Yèh-sōu béi chān-yáhn jāau-siu yī-yihm
耶穌俾親人嘲笑，依然

gín-dihng-bāt-yih
堅定不移。

Béi-dāk-chihm-syū
彼得前書 2:21-23

Yèh-sōu chühng-lòih dōu móuh heung dihk-yáhn bou-fuhk
耶穌從來都冇向敵人報復。

Fèih-laahp-béi-syū
腓立比書 2:8

Yèh-sōu deui Seuhng-dai ji-séi jūng-sām
耶穌對上帝至死忠心。

Héi-baak-lòih-syū Béi-dāk-chihm-syū
希伯來書 10:12,13; 彼得前書 3:18

Yèh-wòh-wáh sái Yèh-sōu fuhk-wuht dou tūn-seuhng
耶和華使耶穌復活到天上。

Suhk-ga Seuhng-dai Béi Yàhn
贖價 —— 上帝 俾 人
Jeui Bóu-gwai Ge Láih-maht
最 寶貴 嘅 禮物

Néih yáuh móuh si gwo hái jeui sēui-yiu yàhn bōng-sáu ge sih-hauh yáuh pàhng-yáuh bōng
你 有 冇 試 過 嘅 最 需 要 人 幫 手 嘅 時 候 ， 有 朋 友 幫
dóu néih nē Yùh-gwó yáuh néih yāt-dihng hóu hōi-sām yihk dóu hóu gám-gik kéuih
到 你 呢 ？ 如 果 有 ， 你 一 定 好 開 心 ， 亦 都 好 感 激 佢 。

Yèh-wòh-wàh waih néih jough jó yāt gihn hóu wáih-daaiah ge sih haih kèih-tā yàhn jough
2 耶 和 華 為 你 做 咗 一 件 好 偉 大 嘅 事 ， 係 其 他 人 做
nh dou ge Nī yāt jēung ngóh-deih wúih hohk dóu Yèh-wòh-wàh paai kéuih yih-jí Yèh-sóu
唔 到 嘅 。 呢 一 章 我 哋 會 學 到 ， 耶 和 華 派 佢 兒 子 耶 穌
Gēi-dūk lèih-dou deih-seuhng jok-wáih suhk-ga sái ngóh-deih hó-yih wíhng-yúhn wuht
基 督 嚟 到 地 上 作 為 贖 價 ， 使 我 哋 可 以 永 遠 活
lohk-heui Chéng duhk Máh-taai-fúk-yām Yèh-wòh-wàh gám-yéung jough bíu-mihng
落 去 。（ 請 讀 馬 太 福 音 20:28 ） 耶 和 華 嘅 樣 做 ， 表 明
kéuih jān-haih hóu oi ngóh-deih
佢 真 係 好 愛 我 哋 。

Suhk-ga Haih Māt-yéh
贖 價 係 乜 嘢 ？

Suhk-ga haih Yèh-wòh-wàh yuhng lèih ching-gau yàhn-leuih báai-tyut jeuih tùhng séi ge
3 贖 價 係 耶 和 華 用 嘅 拯 救 人 類 擺 脫 罪 同 死 嘅
fōng-faat Yih-fāt-só-syū Waih-jó mihng-baahk yàhn dím-gái sēui-yiu suhk-ga
方 法 。（ 以 弗 所 書 1:7 ） 為 咗 明 白 人 點 解 需 要 贖 價 ，

Gaap Hái néih jeui sēui-yiu bōng-sáu ge sih-hauh yáuh pàhng-yáuh chēut-sáu sēung-joh néih
1,2. (甲) 係 你 最 需 要 幫 手 嘅 時 候 ， 有 朋 友 出 手 相 助 ， 你
wúih yáuh mē gám-gok nē Yuht Yèh-wòh-wàh waih ngóh-deih jough jó māt-yéh wáih-daaiah ge sih
會 有 咩 感 覺 呢 ？ (乙) 耶 和 華 為 我 哋 做 咗 乜 嘢 偉 大 嘅 事 ？

Dím-gái yàhn wúih séi nē
3. 點 解 人 會 死 呢 ？

ngóh-deih jauh-yiu líuh-gáai hái géi-chín nihh chihh Yī-dihh-yùhn só faat-sāng ge sih
我哋 就要 了解 嘍 幾千 年 前 伊甸園 所 發生 嘅 事。

Ngóh-deih ge chí-jóu A-dōng Hah-wā faahn jó jeuih git-gwó kéuih-deih sāt-heui sāng-mihng
我哋 嘅 始祖 亞當 夏娃 犯 咗 罪， 結果 佢哋 失去 生命。

Yàuh-yū A-dōng Hah-wā jēung jeuih waih-chyùhn jó béi ngóh-deih só-yíh yàhn-yàhn dōu
由於 亞當 夏娃 將 罪 遺傳 咗 俾 我哋， 所以 人人 都

wúih séi Chéng tái Fuh-jyu
會 死。—— 請 睇 附注 9

Yèh-wòh-wàh chong-jouh daih yāt go yàhn A-dōng ge sih-hauh chi béi
4 耶和華 創造 第 一 個 人 亞當 嘅 時候， 賜 俾
kéuih yùhn-méih ge sāng-mihng Sān-sām yùhn-méih ge A-dōng nh-wúih yáuh behng
佢 完美 嘅 生命。 身心 完美 嘅 亞當 唔會 有 病，
yihk dōu mh-wúih sēui-lóuh séi-mòhng Yùhn-méih ge sāng-mihng jān-haih hóu
亦 都 唔會 衰老 死亡。 完美 嘅 生命 真係 好
bóu-gwai Yàuh-yū Yèh-wòh-wàh chong-jouh jó A-dōng hó-yíh wah Yèh-wòh-wàh jauh-haih
寶貴！ 由於 耶和華 創造 咗 亞當， 可以 話 耶和華 就係
kéuih bàh-bā Louh-gā-fūk-yām Yèh-wòh-wàh gīng-sèuhng tùhng A-dōng kāu-tūng
佢 爸爸。(路加福音 3:38) 耶和華 經常 同 亞當 溝通，
bihng-ché heung A-dōng chīng-chó gáai-sik dei kéuih yáuh māt-yéh kèih-mohng yihk dōu
並且 向 亞當 清楚 解釋 對 佢 有 乜嘢 期望， 亦 都
jēung yāt fahn ching-sām-yùh-yi ge gūng-jok gāau béi kéuih Chong-sai-gei
將 一 份 稱心如意 嘅 工作 交 俾 佢。(創世記 1:28-30; 2:16,17)

A-dōng haih jiu Seuhng-dai ge yihng-jeuhng chong-jouh chēut-lèih
5 亞當 係 照“ 上帝 嘅 形像 ” 創造 出嚟
ge Chong-sai-gei Só-yíh A-dōng geuih-yáuh Seuhng-dai ge dahk-jāt laih-yùh oi-sām
嘅。(創世記 1:27) 所以， 亞當 具有 上帝 嘅 特質， 例如 愛心、
ji-wai gūng-jing tùhng lih-leuhng Yèh-wòh-wàh chi jih-yàuh-yi-ji béi A-dōng
智慧、 公正 同 力量。 耶和華 賜 自由意志 俾 亞當。
A-dōng mh-haih yāt go sauh yàhn hung-jai ge gēi-haaih-yàhn kéuih hó-yíh syún-jaahk jouh
亞當 唔係 一個 受人 控制 嘅 機械人， 佢 可以 選擇 做
ngāam waahk-jé jouh cho ge sih Yùh-gwó A-dōng syún-jaahk fuhk-chùhng Seuhng-dai jauh
啱 或者 做 錯 嘅 事。 如果 亞當 選擇 服從 上帝， 就
hó-yíh wíhng-yúhn hái lohk-yùhn léuih-mihn sāng-wuht lohk-heui
可以 永遠 嘍 樂園 裏面 生活 落去。

Yèh-wòh-wàh chi béi A-dōng māt-yéh

4. 耶和華 賜 俾 亞當 乜嘢？

Sing-gīng wah A-dōng haih jiu Seuhng-dai ge yihng-jeuhng chong-jouh ge haih mē yi-sī nē

5. 聖經 話 亞當 係 照“ 上帝 嘅 形像 ” 創造 嘅， 係 咩 意思 呢？

贖價——上帝俾人最寶貴嘅禮物

A-dōng fáan-buhn Seuhng-dai jī-hauh beih pun-chyúh séi-yìhng doih-ga dik-kok
 6 亞當 反叛 上帝 之後 被 判處 死刑， 代價 的確
 gihk-daih A-dōng po-waaih jó jih-géi tühng Yèh-wòh-wàh ge gwāan-haih juhng sāt-heui jó
 極大。亞當 破壞 咗 自己 同 耶和華 嘅 關係， 仲 失去 咗
 yùhn-méih ge sāng-mihng tühng méih-laih ge gā-yùhn Chong-sai-gei A-dōng tühng
 完美 嘅 生命 同 美麗 嘅 家園。(創世記 3:17-19) 亞當 同
 Hah-wā syún-jaahk fáan-buhn Seuhng-dai só-yih kéuih-deih m̀h hó-yih wihng-yùhn wuht
 夏娃 選擇 反叛 上帝， 所以 佢哋 唔 可以 永遠 活
 lohk-heui Yàuh-yū A-dōng só jough ge sih git-gwó jeuih jeun-yahp sai-gāan séi yauh
 落去。由於 亞當 所做 嘅 事， 結果 “罪…… 進入 世間， 死 又
 tūng-gwo jeuih yih lèih yū-sih séi jauh chyùhn béi só-yáuh yàhn yān-waih só-yáuh
 通過 罪 而 嚟， 於是 死 就 傳 俾 所有 人， 因為 所有
 yàhn dōu faahn jó jeuih Lòh-máh-syū A-dōng faahn-jeuih jēung jih-géi tühng
 人 都 犯 咗 罪。”(羅馬書 5:12) 亞當 犯罪， 將 自己 同
 só-yáuh hauh-doih dōu maaih jó béi jeuih tühng séi jough nòuh-daih Lòh-máh-syū Gám
 所有 後代 都 “賣 咗” 俾 罪 同 死 做 奴隸。(羅馬書 7:14) 噉
 ngóh-deih juhng yáuh móuh hēi-mohng nē Haih yáuh ge yān-waih Yèh-wòh-wàh waih
 我哋 仲 有 冇 希望 呢？ 係 有 嘅， 因為 耶和華 為
 ngóh-deih tàih-gūng jó suhk-ga
 我哋 提供 咗 贖價。

Suhk-ga haih mē yi-sī Gēi-bún-seuhng hó-yih jí léuhng júng m̀h tühng ge doih-ga
 7 贖價 係 咩 意思？ 基本上 可以 指 兩 種 唔 同 嘅 代價：
 daih yāt waih-jó suhk fáan máuh go yàhn sái kéuih wohk-dāk sik-fong yih fuh-chèut ge
 第一， 為 咗 贖 翻 某 個人， 使 佢 獲得 釋放 而 付出 嘅
 doih-ga Daih yih waih pùih-sèuhng syún-sāt yìh yiu fuh-chèut ge doih-ga nī-go doih-ga yiu
 代價。 第二， 為 賠償 損失 而 要 付出 嘅 代價， 呢個 代價 要
 tühng beih syún-waaih ge sih-maht geuih-yáuh tühng-dáng ga-jihk
 同 被 損壞 嘅 事物 具有 同等 價值。

A-dōng faahn-jeuih douh-ji só-yáuh yàhn dōu wúih séi móuh yàhn nàhng-gau fuh-chèut
 8 亞當 犯罪 導致 所有 人 都會 死， 冇 人 能够 付出
 doih-ga nèih-bóu nī-go gam daaih ge syún-sāt Daahn-haih Yèh-wòh-wàh jok-chèut òn-pàaih
 代價 彌補 呢個 咁 大 嘅 損失。 但係 耶和華 作出 安排，

A-dōng fáan-buhn Seuhng-dai jī-hauh sāt-heui jó māt-yéh Ngóh-deih dím-yéung sauh dou
 6. 亞當 反叛 上帝 之後 失去 咗 乜嘢？ 我哋 點樣 受到
 yíng-héung nē
 影響 呢？

Suhk-ga haih mē yi-sī
 7,8. 贖價 係 咩 意思？

sái ngóh-deih hó-yíh báai-tyut jeuih tùhng séi ge nòuh-yihk Dáng ngóh-deih tái háh suhk-ga
 使 我哋 可以 擺脫 罪 同 死 嘅 奴役 。 等 我哋 睇 吓 贖價
 dím-yéung faat-fái jok-yuhng tùhng-màaih ngóh-deih hó-yíh dím-yéung chùhng-jūng dāk-yik
 點樣 發揮 作用 ， 同埋 我哋 可以 點樣 從中 得益 。

Yèh-wòh-wàh Dím-yéung Tàih-gūng Suhk-ga
耶和華 點樣 提供 贖價

Ngóh-deih móuh yāt go yàhn nàhng-gau fuh-chēut suhk-ga suhk fāan A-dōng
 9 我哋 有 一 個 人 能够 付出 贖價 ， 贖 翻 亞當
 só sāt-heui ge yùhn-méih sāng-mihng Dím-gái Yān-waih só-yáuh yàhn dōu
 所 失去 嘅 完美 生命 。 點解 ？ 因為 所有 人 都
 nh yùhn-méih Si-pīn Suhk-ga ge ga-jihk haih sēui-yiu tùhng A-dōng só sāt-heui ge
 唔 完美 。（詩篇 49:7,8） 贖價 嘅 價值 係 需要 同 亞當 所 失去 嘅
 sāng-mihng tùhng-dáng ge Yiu fuh-chēut suhk-ga jauh sēui-yiu lihng yāt go yùhn-méih ge
 生命 同等 嘅。 要 付出 贖價 就 需要 另 一 個 完美 嘅
 sāng-mihng gám sīn-ji haih deui-ying ge suhk-ga Tàih-mō-tai-chihng-syū
 生命 ， 噉 先至 係 “ 對應 嘅 贖價 ”。（提摩太前書 2:6）

Yèh-wòh-wàh dím-yéung tàih-gūng suhk-ga Yèh-wòh-wàh paai kéuih jeui bóu-gwai ge
 10 耶和華 點樣 提供 贖價 ？ 耶和華 派 佢 最 寶貴 嘅
 yih-jí lèih-dou deih-seuhng Nī-go yih-jí jauh-haih Yèh-sōu kéuih haih Yèh-wòh-wàh
 兒子 嚟到 地上 。 呢個 兒子 就係 耶穌 ， 佢 係 耶和華
 jeui-sin chong-jouh ge Yeuk-hohn-yāt-syū Yèh-sōu gām-yuhn lèih-hōi tīn-fuh tùhng
 最先 創造 嘅。（約翰一書 4:9,10） 耶穌 甘願 離開 天父 同
 tīn-seuhng ge gā-yùhn Fèih-laahp-béi-syū Yèh-wòh-wàh jéung Yèh-sōu ge sāng-mihng
 天上 嘅 家園 。（腓立比書 2:7） 耶和華 將 耶穌 嘅 生命
 chùhng tīn-seuhng jyún-yih dou deih-seuhng Só-yíh Yèh-sōu móuh sauh dou wàih-chyùhn ge
 從 天上 轉移 到 地上 。 所以 ， 耶穌 冇 受到 遺傳 嘅
 jeuih ying-héung haih go yùhn-méih ge yàhn Louh-gā-fūk-yām
 罪 影響 ， 係 個 完美 嘅 人 。（路加福音 1:35）

Daih yāt go yàhn A-dōng fáan-buhn Yèh-wòh-wàh lihng chyùhn yàhn-leuih dōu
 11 第 一 個 人 亞當 反叛 耶和華 ， 令 全 人類 都

Ngóh-deih sēui-yiu dím-yéung ge suhk-ga
 9. 我哋 需要 點樣 嘅 贖價 ？

Yèh-wòh-wàh dím-yéung tàih-gūng suhk-ga
 10. 耶和華 點樣 提供 贖價 ？

Yāt go yàhn jok-wàih suhk-ga dím-gái hó-yíh ching-gau chyùhn yàhn-leuih
 11. 一 個 人 作為 贖價 點解 可以 拯救 全 人類 ？

贖價——上帝俾人最寶貴嘅禮物

sāt-heui yùhn-méih ge sǎng-mihng Yáuh móuh yàhn hó-yíh waih A-dōng ge só-yáuh
 失去 完美 嘅 生命 。 有 冇 人 可以 為 亞當 嘅 所有
 hau-doih chèuih-heui séi-mòhng nē Yáuh Chéng duhk Lòh-máh-syū Yèh-sōu
 後代 除去 死亡 呢? 有。(請 讀 羅馬書 5:19) 耶穌
 hin-chéut jih-géi yùhn-méih ge sǎng-mihng jok-wàih suhk-ga yān-waih kéuih chùhng-lòih dōu
 獻出 自己 完美 嘅 生命 作為 贖價 , 因為 佢 從來 都
 móuh faahn gwo jeuih Gō-làhm-dō-chihh-syū Kéuih yùhn-méih ge sǎng-mihng hó-yíh
 冇 犯 過 罪。(哥林多前書 15:45) 佢 完美 嘅 生命 可以
 waih A-dōng só-yáuh hau-doih chèuih-heui séi-mòhng Gō-làhm-dō-chihh-syū
 為 亞當 所有 後代 除去 死亡。(哥林多前書 15:21,22)

Sing-gīng gei-joi Yèh-sōu séi jī-chihh gīng-lihk jó hóu dō tung-fú Kéuih béi
 12 聖經 記載 耶穌 死 之前 經歷 咗 好多 痛苦 。 佢 俾
 yàhn chàahn-huhk gám bīn-dá tùhng dēng hái fú-yihng-chyúh seuhng báau-sauh
 人 殘酷 嘅 鞭打 同 釘 喺 苦刑柱 上 , 飽受
 jit-mòh yih séi Yeuk-hohn-fūk-yām chéng tái Fuh-jyu Díng-gáai Yèh-sōu
 折磨 而 死。(約翰福音 19:1,16-18,30; 請 睇 附注 15) 點解 耶穌
 yiu sauh gam dō fú Yān-waih Saat-daahn sīng-chīng móuh yàhn hái yihm-jeun ge háau-yihm
 要 受 咁 多 苦? 因為 撒但 聲稱 冇 人 喺 嚴峻 嘅 考驗
 jī hah yihng-yihh wúih jūng-yū Seuhng-dai Yèh-sōu jīng-mihng jó yāt go yùhn-méih ge yàhn
 之 下 仍然 會 忠於 上帝 。 耶穌 證明 咗 一個 完美 嘅 人
 jīk-sí jōu-sauh jeui yihm-jeun ge háau-yihm yihng-yihh hó-yíh jūng-yū Seuhng-dai Si nám
 即使 遭受 最 嚴峻 嘅 考驗 , 仍然 可以 忠於 上帝 。 試 驗
 háh Yèh-wòh-wàh wúih géi-gam yih Yèh-sōu wàih wihng Jām-yihh
 吓 耶和華 會 幾咁 以 耶穌 為 榮 ! (箴言 27:11)

Suhk-ga haih díng-yéung fuh-chéut ge nē Gūng-yùhn nihh Yàuh-tai-lihk
 13 贖價 係 點樣 付出 嘅 呢? 公元 33 年 猶太曆
 Nèih-saan-yuht sahp-sei yaht Yèh-wòh-wàh yùhng-héui Yèh-sōu beih dihk-yàhn
 尼散月 十四 日 , 耶和華 容許 耶穌 被 敵人
 chyúh-séi Hēi-baak-lòih-syū Sāam yaht hau Yèh-wòh-wàh jéung Yèh-sōu fuhk-wuht
 處死。(希伯來書 10:10) 三 日 後 , 耶和華 將 耶穌 復活
 sìhng-wàih yāt go lihng-tái Jī-hauh Yèh-sōu fāan dou tīn-seuhng lèih-dou tīn-fuh
 成為 一個 靈體 。 之後 , 耶穌 返 到 天上 , 嚟 到 天父
 mihh-chihh jéung jih-géi yùhn-méih sǎng-mihng ge ga-jihk chihng-hin béi
 面前 , 將 自己 完美 生命 嘅 價值 呈獻 俾

Díng-gáai Yèh-sōu yiu gīng-lihk gam dō tung-fú
 12. 點解 耶穌 要 經歷 咁 多 痛苦 ?

Suhk-ga haih díng-yéung fuh-chéut ge nē
 13. 贖價 係 點樣 付出 嘅 呢?

Yèh-wòh-wàh Hēi-baak-lòih-syū Yān-waih suhk-ga ngóh-deih jauh yáuh gēi-wuih
耶和華。(希伯來書 9:24) 因為 贖價，我哋 就有 機會
bái-tyut jeuih tùhng séi ge nòuh-yihk Chéng duhk Lòh-máh-syū
擺脫 罪 同 死 嘅 奴役。(請 讀 羅馬書 3:23,24)

Néih Hó-yih Díng-yéung Chùhng Suhk-ga Dāk-yīk
你 可以 點樣 從 贖價 得益

Suhk-ga haih Seuhng-dai chi béi yàhn jeui bóu-gwai ge láih-maht ngóh-deih yih-gīng
14 贖價 係 上帝 賜 俾 人 最 寶貴 嘅 禮物，我哋 已經
chùhng nī fahn láih-maht dāk-yīk Yāt-chàih lèih tái háh suhk-ga díng-yéung hái yih-gā tùhng
從 呢 份 禮物 得益。一齊 嚟 睇 吓 贖價 點樣 嘍 而家 同
meih-lòih jòuh-yīk ngóh-deih
未來 造益 我哋。

Ngóh-deih ge jeuih dāk-dou fūn-syū Yàhn-yàhn dōu nàahn-míhn wúih faahn-cho
15 我哋 嘅 罪 得到 寬恕。人人 都 難免 會 犯錯，
pei-yùh yáuh-sih wúih góng cho yéh tùhng jòuh cho sih Gám díng sin hó-yih dāk-mùhng
譬如 有時 會 講 錯 嘢 同 做 錯 事。噉 點 先 可以 得蒙
fūn-syū nē Yiuwaih jih-géi só jòuh ge cho-sih chūng-sām fui-góh hīm-bēi gám kàuh
寬恕 呢？要 為 自己 所 做 嘅 錯事 衷心 悔改，謙卑 噉 求
Yèh-wòh-wàh fūn-syū ngóh-deih jauh hó-yih kok-seun jih-géi ge jeuih wúih dāk-dou
耶和華 寬恕，我哋 就 可以 確信 自己 嘅 罪 會 得到
fūn-syū Gō-lòh-sài-syū Yeuk-hohn-yāt-syū
寬恕。(歌羅西書 1:13,14; 約翰一書 1:8,9)

Ngóh-deih hó-yih yáuh chīng-baahk ge lèuhng-sām Ngóh-deih jòuh cho sih
16 我哋 可以 有 清白 嘅 良心。我哋 做 錯 事
jauh wúih sauh lèuhng-sām hín-jaak gám-dou noi-h-gau sahm-ji wúih gok-dāk
就 會 受 良心 譴責 感到 內疚，甚至 會 覺得
jyuh-t-mohng tùhng yāt-mòuh-sih-chyu Bāt-gwo ngóh-deih m̄h-sái fūi-sām Yùh-gwó
絕望 同 一無是處。不過，我哋 唔使 灰心。如果
ngóh-deih hán-kàuh Yèh-wòh-wàh kéuih yāt-dihng wúih sèuih-ting tùhng
我哋 懇求 耶和華，佢 一定 會 垂聽 同
fūn-syū ngóh-deih Hēi-baak-lòih-syū Yèh-wòh-wàh séung ngóh-deih táan-sihng
寬恕 我哋。(希伯來書 9:13,14) 耶和華 想 我哋 坦誠

Yiu sái jeuih dāk-mùhng fūn-syū ngóh-deih yiu chói-chéui māt-yéh hàhng-duhng
14,15. 要使 罪 得蒙 寬恕，我哋 要 採取 乜嘢 行動？

Ngóh-deih díng sin hó-yih yáuh chīng-baahk ge lèuhng-sām
16. 我哋 點 先 可以 有 清白 嘅 良心？

贖價——上帝俾人最寶貴嘅禮物

gám heung kéuih kīng-sou bāau-kut jih-géi só-yáuh ge nàahn-tàih tùhng
瞰 向 佢 傾訴， 包括 自己 所有 嘅 難題 同

yeuhk-dím Hēi-baak-lòih-syū Gám-yéung ngóh-deih jauh hó-yih tùhng Seuhng-dai
弱點。(希伯來書 4:14-16) 瞰樣， 我哋 就 可以 同 上帝

wòh-hóu
和好。

Ngóh-deih yáuh hēi-mohng wihng-yúhn sǎng-wuht lohk-heui Jeuih ge gūng-ga
17 我哋 有 希望 永遠 生活 落去。“罪 嘅 工價

jauh-haih séi daahn-haih Seuhng-dai tūng-gwo ngóh-deih ge jyú Gēi-dūk Yèh-sōu béi yàhn ge
就係 死， 但係 上帝 通過 我哋 嘅 主 基督 耶穌 俾 人 嘅

yān-chi jauh-haih wihng-sǎng Lòh-máh-syū Yān-waih Yèh-sōu hēi-sǎng sǎng-mihng
恩賜， 就係 永生。”(羅馬書 6:23) 因為 耶穌 犧牲 生命，

ngóh-deih hó-yih héung-yáuh yúhn-méih ge gihn-hōng wihng-yúhn sǎng-wuht
我哋 可以 享有 完美 嘅 健康， 永遠 生活

lohk-heui Kái-sih-luhk Daahn ngóh-deih sēui-yiu dím-yéung jough sīn hó-yih dāk-dou
落去。(啟示錄 21:3,4) 但 我哋 需要 點樣 做 先 可以 得到

nī-di fūk-fahn nē
呢啲 福分 呢？

Néih Wúih m̀h Wúih Gám-gik Suhk-ga Ge Ōn-pàaih 你 會 唔 會 感激 贖價 嘅 安排？

Si nám háh néih sǎu dou yāt fahn hóu jūng-yi ge láih-maht yāt-dihng wúih hóu
18 試 諗 吓， 你 收到 一份 好 鍾意 嘅 禮物 一定 會 好

gám-duhng Suhk-ga haih só-yáuh láih-maht dōng-jūng jeui jǎn-gwai ge ngóh-deih yīng-gōi
感動。 贖價 係 所有 禮物 當中 最 珍貴 嘅， 我哋 應該

waih-chí sām-sām gám-gik Yèh-wòh-wàh Yeuk-hohn-fūk-yām wah Seuhng-dai sām-oi
為此 深深 感激 耶和華。 約翰福音 3:16 話：“ 上帝 深愛

sai-yàhn sahm-ji chi-hah jih-géi ge duhk-sǎng-jí Móuh cho Yèh-wòh-wàh hóu oi
世人， 甚至 賜下 自己 嘅 獨生子”。 冇 錯， 耶和華 好 愛

ngóh-deih sahm-ji yuhn-yi jèung oi-jí Yèh-sōu chi béi ngóh-deih Yèh-sōu dōu hóu
我哋， 甚至 願意 將 愛子 耶穌 賜 俾 我哋。 耶穌 都 好

oi ngóh-deih yān-waih kéuih gām-yuhn waih ngóh-deih yih séi Yeuk-hohn-fūk-yām
愛 我哋， 因為 佢 甘願 為 我哋 而死。(約翰福音 15:13)

Yèh-sōu hēi-sǎng sǎng-mihng sái ngóh-deih yáuh māt-yéh hēi-mohng
17. 耶穌 犧牲 生命 使 我哋 有 乜嘢 希望？

Ngóh-deih dím jī-dou Yèh-wòh-wàh hóu oi ngóh-deih
18. 我哋 點 知道 耶和華 好 愛 我哋？

Suhk-ga nī fahn láih-maht jūk-yíh jing-mìhng Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu dik-kok hóu oi
贖價 呢 份 禮物 足以 證明 耶和華 同 耶穌 的確 好 愛
ngóh-deih Gā-lāai-tai-syū
我哋。(加拉太書 2:20)

Gei-yíhn Yèh-wòh-wàh gam oi néih néih hó-yíh díng-yéung síhng-wàih kéuih ge
19 既然 耶和華 咁 愛 你， 你 可以 點樣 成為 佢 嘅
pàhng-yáuh nē Yiu oi yāt go néih m̀h yihng-sík ge yàhn bihng m̀h yùhng-yíh
朋友 呢? 要 愛 一個 你 唔 認識 嘅 人 並 唔 容易。
Yeuk-hohn-fūk-yām wah ngóh-deih haih hó-yíh yihng-sík Yèh-wòh-wàh ge Néih
約翰福音 17:3 話， 我哋 係 可以 認識 耶和華 嘅。 你
yuht yihng-sík kéuih néih deui kéuih ge oi jauh wúih yuht sām yíhk dōu wúih hot-mohng
越 認識 佢， 你 對 佢 嘅 愛 就 會 越 深， 亦 都 會 渴望
chéui-yuht kéuih néih jauh wúih síhng-wàih kéuih ge pàhng-yáuh Só-yíh yiu gai-juhk
取悅 佢， 你 就 會 成為 佢 嘅 朋友。 所以 要 繼續
tūng-gwo yíhn-duhk Sing-gíng yihng-sík Yèh-wòh-wàh Yeuk-hohn-yāt-syū
通過 研讀 聖經 認識 耶和華。(約翰一書 5:3)

Deui suhk-ga bíu-yíhn seun-sām Sing-gíng wah Seun-chùhng yíh-jí ge jauh
20 對 贖價 表現 信心。 聖經 話：“ 信從 兒子 嘅， 就
yáuh wíhng-sāng Yeuk-hohn-fūk-yām Seun-chùhng haih mē yi-sī nē Yi-sī haih on
有 永生”。(約翰福音 3:36) “ 信從 ” 係 咩 意思 呢? 意思 係 按
Yèh-sōu só gau ge heui jough Yeuk-hohn-fūk-yām Yiu bíu-mìhng deui suhk-ga yáuh
耶穌 所 教 嘅 去 做。(約翰福音 13:15) 要 表明 對 贖價 有
seun-sām ngóh-deih jauh sēui-yiu yuhng hàhng-duhng lèih jing-mìhng
信心， 我哋 就 需要 用 行動 嚟 證明。
Ngáh-gok-syū wah Seun-sām móuh hàhng-duhng dōu haih séi ge
雅各書 2:26 話：“ 信心 冇 行動 都 係 死 嘅。”

Chēut-jíhk Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-níhm Jeuih-wuih Háí Nèih-saan-yuht sahp-sei yaht
21 出席 耶穌 受難紀念 聚會。 喺 尼散月 十四 日
máahn-seuhng Yèh-sōu fān-fu si-tòuh yiu gei-níhm kéuih ge séi-mòhng Gām-yaht ngóh-deih
晚上， 耶穌 吩咐 使徒 要 記念 佢 嘅 死亡。 今日， 我哋

Néih díng-yéung hó-yíh síhng-wàih Yèh-wòh-wàh ge pàhng-yáuh
19. 你 點樣 可以 成為 耶和華 嘅 朋友？

Néih hó-yíh díng-yéung bíu-mìhng deui suhk-ga yáuh seun-sām
20. 你 可以 點樣 表明 對 贖價 有 信心？

Gaap Díng-gái ngóh-deih múih-níhn dōu yíng-gōi chēut-jíhk Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-níhm
21, 22. (甲) 點解 我哋 每年 都 應該 出席 耶穌 受難紀念
Jeuih-wuih Yuht Ní bún syū daih tùhng daih jéung wúih taam-tóu māt-yéh
聚會？(乙) 呢 本 書 第 6 同 第 7 章 會 探討 乜嘢？

múih-nìhn dōu wúih gám jōuh Nī-go jeuih-wuih chīng-wàih Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-nihm
每年 都 會 噉 做。呢個 聚會 稱為 耶穌 受難紀念

Jeuih-wuih waahk-jé Jyú Ge Máahn-chāan Gō-lāhm-dō-chihh-syū
聚會 或者 “主 噉 晚餐”。(哥林多前書 11:20;

Máh-taai-fūk-yām Yèh-sōu séung ngóh-deih gei-jyuh kéuih waih ngóh-deih
馬太福音 26:26-28) 耶穌 想 我哋 記住： 佢 為 我哋

hin-chēut jih-géi yùhn-méih ge sāng-mihng jok-wàih suhk-ga Kéuih wah Néih-deih yiu
獻出 自己 完美 噉 生命 作為 贖價。 佢 話：“ 你哋 要

bāt-dyuhn gám-yéung jōuh lèih gei-nihm ngóh Chéng duhk Louh-gā-fūk-yām Néih
不斷 噉樣 做 嚟 記念 我。”(請 讀 路加福音 22:19) 你

chēut-jihk Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih jauh bíu-mihng néih gán-gei suhk-ga
出席 耶穌 受難紀念 聚會， 就 表明 你 謹記 贖價

ge ōn-pàaih nī-go ōn-pàaih chūng-fahn hín-sih Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu heung ngóh-deih
噉 安排， 呢個 安排 充分 顯示 耶和華 同 耶穌 向 我哋

bíu-yihh ge wáih-daaih oi-sām chéng tái Fuh-jyu
表現 噉 偉大 愛心。—— 請 睇 附注 16

Suhk-ga haih ngóh-deih sāu dou ge láih-maht dōng-jūng jeui bóu-gwai
22 贖價 係 我哋 收到 噉 禮物 當中 最 寶貴

ge Gō-lāhm-dō-hauh-syū Nī fahn bóu-gwai ge láih-maht yihk dōu hó-yíh jōuh-yík
噉。(哥林多後書 9:14,15) 呢份 寶貴 噉 禮物 亦 都 可以 造益

chīn-baak-maahn séi-heui ge yáhn Díng-gáai gám góng nē Nī bún syū daih tùhng daih jēung
千百萬 死去 噉 人。 點解 噉 講 呢? 呢本 書 第 6 同 第 7 章

wúih jeun-yāt-bouh gáai-sík
會 進一步 解釋。

Yiu-dím Júng-git
要點 總結

1

Só-yáuh Yàhn Dōu Sēui-yiu Suhk-ga
所有 人都 需要 贖價

Yàhn-jí lèih-dou hin-chēut sāng-mihng jok-wàih hóu dō yàhn ge suhk-ga
“人子 嚟到 …… 獻出 生命，作為 好多人 嘅 贖價。”

Máh-tai-fúk-yām

馬太福音 20:28

Dím-gáai ngóh-deih sēui-yiu suhk-ga
點解 我哋 需要 贖價？

Chong-sai-gei

創世記 3:17-19

A-dōng fāan-buhn Seuhng-dai po-waaih jó kéuih tühng
亞當 反叛 上帝，破壞 咗 佢 同
Yèh-wòh-wàh ge gwāan-haih yihk dōu sāt-heui jó
耶和華 嘅 關係，亦 都 失去 咗
yühn-méih ge sāng-mihng tühng méih-laih ge gā-yühn
完美 嘅 生命 同 美麗 嘅 家園。

Lòh-máh-syū

羅馬書 5:12

A-dōng faahn-jeuih jèung jeuih tühng séi wàih-chyühn
亞當 犯罪，將 罪 同 死 遺傳
béi ngóh-deih
俾 我哋。

Yih-fát-só-syū

以弗所書 1:7

Suhk-ga haih Yèh-wòh-wàh yuhng lèih ching-gau
贖價 係 耶和華 用 嚟 拯救
yàhn-leuih báai-tyut jeuih tühng séi ge fong-faat
人類 擺脫 罪 同 死 嘅 方法。

2

Yèh-wòh-wàh Tàih-gūng Suhk-ga
耶和華 提供 贖價

Seuhng-dai chāai kéuih duhk-sāng ge yih-jí dou sai-yàhn dōng-jūng
“上帝 差 佢 獨生 嘅 兒子 到 世人 當中，
sái ngóh-deih hó-yih tung-gwo kéuih dāk sāng-mihng
使 我哋 可以 通過 佢 得 生命。”—— Yeuk-hohn-yāt-syū
約翰一書 4:9

Yèh-wòh-wàh dím-yéung tàih-gūng suhk-ga
耶和華 點樣 提供 贖價？

Sī-pīn

詩篇49:7,8

Móuh yàhn nàhng-gau fuh-chēut suhk-ga suhk fāan
冇 人 能够 付出 贖價，贖 翻
A-dōng só sāt-heui ge yühn-méih sāng-mihng
亞當 所 失去 嘅 完美 生命。

Louh-gā-fúk-yām

路加福音 1:35

Yèh-wòh-wàh pai Yèh-sōu dou deih-seuhng Yèh-sōu chēut-sai
耶和華 派 耶穌 到 地上。耶穌 出世

ge sih-hauh haih yāt go yühn-méih mòuh-jeuih ge yàhn
嘅 時候 係 一個 完美 無罪 嘅 人。

Lòh-máh-syū

Hēi-baak-lòih-syū

羅馬書 3:23,24; 希伯來書 9:24

Yèh-sōu fuhk-wuht jī-hauh fāan dou tūn-seuhng jèung
耶穌 復活 之後 返 到 天上，將
kéuih yühn-méih sāng-mihng ge ga-jihk gāu béi
佢 完美 生命 嘅 價值 交 俾

Yèh-wòh-wàh jok-wàih suhk-ga

耶和華 作為 贖價。

Suhk-ga Sái Ngóh-deih Yáuh Jān-jing Ge Hēi-mohng
贖價 使 我哋 有 真正 嘅 希望

Seuhng-dai yiu mut-heui kéuih-deih ge só-yáuh ngáahn-leuih
“ 上帝 要 抹去 佢哋 嘅 所有 眼淚 ，
mh joi yáuh séi-mòhng
唔 再 有 死亡 ”。—— Kái-sih-luhk 啟示錄 21:4

Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung chùhng suhk-ga dāk-yík
我哋 可以 點樣 從 贖價 得益 ？

Yeuk-hohn-yāt-syū
約翰一書 1:8,9

Ngóh-deih ge jeuih hó-yíh dāk-dou fūn-syu
我哋 嘅 罪 可以 得到 寬恕 。

Hēi-baak-lòih-syū
希伯來書 9:13,14

Ngóh-deih hái Seuhng-dai mihn-chihm héung-yáuh
我哋 係 上帝 面前 享有

ching-baahk ge lèuhng-sám
清白 嘅 良心 。

Lòh-máh-syū
羅馬書 6:23

Ngóh-deih yáuh wíhng-sāng ge hēi-mohng
我哋 有 永生 嘅 希望 。

Gā-lāai-tai-syū
加拉太書 2:20

Suhk-ga nī fahn láih-maht jing-míhng Yèh-wòh-wáh
贖價 呢 份 禮物 證明 耶和華

tùhng Yèh-sōu hóu oi ngóh-deih
同 耶穌 好 愛 我哋 。

Ngóh-deih Sēui-yiu Gám-gík Suhk-ga Ge Ōn-pàaih
我哋 需要 感激 贖價 嘅 安排

Seuhng-dai chi-hah jih-géi ge duhk-sāng-jí sái seun-chùhng kéuih ge yàhn
“ 上帝 …… 賜下 自己 嘅 獨生子 ， 使 信從 佢 嘅 人
dōu dāk wíhng-sāng
都 …… 得 永生 。”—— Yeuk-hohn-fūk-yām 約翰福音 3:16

Ngóh-deih díng-yéung jough jauh bíu-míhng jih-géi gám-gík Seuhng-dai chi
我哋 點樣 做 ， 就 表明 自己 感激 上帝 賜
béi yàhn suhk-ga nī fahn láih-maht
俾 人 贖價 呢 份 禮物 ？

Yeuk-hohn-fūk-yām
約翰福音 17:3

Yiu yíhng-sík Yèh-wòh-wáh tùhng Yèh-sōu haaup-faat
要 認識 耶和華 同 耶穌 ， 效法
kéuih-deih
佢哋 。

Louh-gā-fūk-yām
路加福音 22:19

Múih-níh chéut-jíh Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-níh Jeuih-wuih
每年 出席 耶穌 受難紀念 聚會 。

Yeuk-hohn-fūk-yām Ngáh-gok-syū
約翰福音 3:36; 雅各書 2:26

Mh-haih daan-daan háu-tàuh wah jih-géi seun
唔係 單單 口頭 話 自己 信
Yèh-sōu jauh gau yíh haih yiu on Yèh-sōu só gaau
耶穌 就 够 ， 而 係 要 按 耶穌 所 教
ge heui jough
嘅 去 做 。

Yàhn Séi Hauh Wúih Díim-yéung 人 死 後 會 點 樣 ？

Sing-gīng yuh-yihŋ jūng yáuh yāt yaht m̄h joi yáuh séi-mòhng Kái-sih-luhk
聖經 預言 終 有 一 日 “唔 再 有 死 亡”。(啟 示 錄 21:4)

Ngóh-deih hái daih jèung hohk dóu yān-waih suhk-ga yàhn yáuh gēi-wuih dāk-dou
我 哋 喺 第 5 章 學 到 因 為 贖 價 人 有 機 會 得 到

wihng-sāng Daahn-haih gām-yaht yàhn juhng-haih wúih séi Chyùhn-douh-syū Só-yih
永 生 。 但 係 ， 今 日 人 仲 係 會 死。(傳 道 書 9:5) 所 以

ngóh-deih hó-nàhng wúih mahn yàhn séi hauh wúih díim-yéung
我 哋 可 能 會 問：人 死 後 會 點 樣 ？

Yùh-gwó ngóh-deih só oi ge yàhn séi-heui jauh wúih gang-gā gwāan-sām nī-go
2 如 果 我 哋 所 愛 嘅 人 死 去 ， 就 會 更 加 關 心 呢 個

mahn-tàih Néih hó-nàhng wúih nám Kéuih heui jó bīn nē Kéuih yih-gā haih maih sauh
問 題 。 你 可 能 會 諗：“ 佢 去 咗 邊 呢？ 佢 而 家 係 咪 受

gán fú Kéuih tái m̄h tái dóu ngóh nē Kéuih nàhng m̄h nàhng-gau bóu-yauh ngóh Ngóh hó
緊 苦？ 佢 睇 唔 睇 到 我 呢？ 佢 能 唔 能 够 保 佑 我？ 我 可

m̄h hó-yih joi gin fāan kéuih nē
唔 可 以 再 見 翻 佢 呢？”

Deui-yū nī-dī mahn-tàih m̄h tùhng ge jūng-gaau yáuh m̄h tùhng ge góng-faat yáuh-dī
3 對 於 呢 啲 問 題 唔 同 嘅 宗 教 有 唔 同 嘅 講 法： 有 啲

wahhóu-yàhn wúih séuhng tīn-tòhng waaih-yàhn jauh wúih lohk deih-yuhk yáuh-dī
話 好 人 會 上 天 堂 ， 壞 人 就 會 落 地 獄； 有 啲

wah yàhn séi hauh wúih heui dou lihng-gaai tùhng séi-heui ge gā-yàhn hái màaih yāt-chàih
話 人 死 後 會 去 到 靈 界 同 死 去 嘅 家 人 喺 埋 一 齊；

yáuh-dī jauh wah yàhn séi hauh wúih sauh sám-pun yihŋ-hauh tàuh-tōi jyún-sai jow fāan
有 啲 就 話 人 死 後 會 受 審 判 ， 然 後 投 胎 轉 世 做 翻

yàhn waahk-jé sihng-wàih duhng-maht dāng-dāng
人 或 者 成 為 動 物 等 等。

Gwāan-yū yàhn séi hauh ge chihng-fong yàhn wúih yáuh māt-yéh yih-mahn M̄h tùhng ge
1-3. 關 於 人 死 後 嘅 情 況 ， 人 會 有 乜 嘢 疑 問？ 唔 同 嘅
jūng-gaau yáuh māt-yéh m̄h tùhng ge góng-faat
宗 教 有 乜 嘢 唔 同 嘅 講 法？

人 死 後 會 點 樣？

Deui-yū yàhn séi hauh ge chihng-fong tái lèih m̀h tùhng ge jūng-gaau yáuh m̀h tùhng
4 對於 人 死 後 嘅 情況 , 睇 嚟 唔 同 嘅 宗教 有 唔 同
ge góng-faat Bāt-gwo gēi-fùh só-yáuh jūng-gaau só góng ge dōu yáuh yāt go
嘅 講法 。 不過 , 幾乎 所有 宗教 所 講 嘅 都 有 一 個
guhng-tūng-dím jauh-haih yàhn séi hauh juhng wúih yíh máuh júng yihng-sik gai-juhk
共通點 , 就係 人 死 後 仲 會 以 某 種 形式 繼續
sāng-chyùhn Nī júng góng-faat ngāam m̀h ngāam
生存 。 呢 種 講法 啱 唔 啱 ?

Yàhn Séi Hauh Wúih Dím-yéung 人 死 後 會 點 樣 ?

Yèh-wòh-wàh ching-chó jī-dou yàhn séi hauh ge chihng-fong kéuih wah béi ngóh-deih
5 耶和華 清楚 知道 人 死 後 嘅 情況 , 佢 話 俾 我 哋
jī yàhn séi gó yāt-hak sāng-mihng jauh git-chūk Séi-mòhng haih sāng-chyùhn ge
知 人 死 嗰 一 刻 生命 就 結 束 。 死亡 係 生存 嘅
fáan-mihn Dōng yāt go yàhn séi jó jī-hauh kéuih móuh gám-gok tùhng gei-yík
反面 。 當 一 個 人 死 咗 之後 , 佢 冇 感覺 同 記憶 ,
yihk dōu m̀h-wúih hái yahm-hòh deih-fōng gai-juhk sāng-chyùhn Séi-heui ge yàhn māt-yéh
亦 都 唔 會 嘍 任何 地方 繼續 生存 。 * 死去 嘅 人 乜 嘢
dōu tái m̀h dóu tēng m̀h dóu yihk dōu m̀h hó-yíh joi sī-háau
都 睇 唔 到 , 聽 唔 到 , 亦 都 唔 可 以 再 思考 。

Sing-gīng wah séi-heui ge yàhn hòuh-mòuh jī-gok Séi jó ge yàhn m̀h nàhng-gau oi
6 聖經 話 死去 嘅 人 “ 毫無 知覺 ”。 死 咗 嘅 人 唔 能够 愛
tùhng hahn hái fàhn-mouh móuh gūng-jok móuh gai-waahk móuh jī-sik móuh
同 恨 , 嘍 墳墓 “ 冇 工作 , 冇 計劃 , 冇 知識 , 冇
ji-wai Chéng dukh Chyùhn-douh-syū Sī-pīn yihk dōu wah yàhn yāt séi
智慧 ” (請 讀 傳道書 9:5,6,10) 詩篇 146:4 亦 都 話 人 一 死 ,
kéuih ge sī-séung jauh siu-saih
“ 佢 嘅 思想 ” 就 消 逝 。

Yáuh-dī yàhn séung-seun yàhn séi jó jī-hauh wúih yáuh lihng-wàhn waahk-jé tàuh-tói jyún-sai daahn-haih
* 有 啲 人 相信 人 死 咗 之後 會 有 靈魂 或者 投胎 轉世 , 但係
Sing-gīng m̀h-haih gám góng Chéng tái Fuh-jyú tùhng
聖經 唔 係 噉 講 。 請 睇 附注 17 同 18。

Deui-yū yàhn séi hauh ge chihng-fong gēi-fùh só-yáuh ge jūng-gaau dōu yáuh māt-yéh guhng-tūng-dím
4. 對於 人 死 後 嘅 情況 , 幾乎 所有 嘅 宗教 都 有 乜 嘢 共通點 ?

Yàhn séi hauh wúih dím-yéung
5,6. 人 死 後 會 點 樣 ?

Gwāan-yū Séi-mòhng Yèh-sōu Díng Góng
關於 死亡 耶穌 點 講

Yèh-sōu ge hóu-páhng-yáuh Lāai-saat-louh séi jó jī-hauh Yèh-sōu tùhng mùhn-tòuh
7 耶穌 嘅 好朋友 拉撒路 死 咗 之後， 耶穌 同 門徒
góng Ngóh-deih ge pàhng-yáuh Lāai-saat-louh fan jó Mùhn-tòuh yíh-wàih Yèh-sōu
講：“ 我哋 嘅 朋友 拉撒路 瞓 咗”。 門徒 以為 耶穌
wah Lāai-saat-louh ján-haih fan gán gaau só-yíh Yèh-sōu gān-jyuh wah Lāai-saat-louh séi
話 拉撒路 真係 瞓 緊 覺， 所以 耶穌 跟住 話：“ 拉撒路 死
jó Yeuk-hohn-fūk-yām Yèh-sōu jēung séi-mòhng béi jok fan-gaau Kéuih móuh
咗。”(約翰福音 11:11-14) 耶穌 將 死亡 比作 瞓覺。 佢 有
wah Lāai-saat-louh séuhng jó tīn-tòhng waahk-jé tùhng séi-heui ge chān-yàhn hái
話 拉撒路 上 咗 天堂， 或者 同 死去 嘅 親人 嘅
yāt-chàih Kéuih yihk dōu móuh wah Lāai-saat-louh hái deih-yuhk sauh-fú waahk-jé tàuh-tōi
一齊。 佢 亦 都 有 話 拉撒路 嘅 地獄 受苦， 或者 投胎
jyún-sai sihng-wàih lihng yāt go yàhn waahk-jé duhng-maht Lāai-saat-louh séi jó jauh
轉世 成為 另 一 個人 或者 動物。 拉撒路 死 咗 就
hóu-chíh yāt go yàhn fan dāk óuh nahm Sing-gīng ge kèih-tā gīng-màhn dōu yáuh jēung
好似 一 個人 瞓 得 好 滄。 聖經 嘅 其他 經文 都有 將
séi-mòhng béi jok fan-gaau Laih-yùh Sing-gīng wah Si-tàih-fáan beih saat jī-hauh jauh
死亡 比作 瞓覺。 例如， 聖經 話 司提反 被 殺 之後 “就
chèuhng-mihn lak Si-tòuh-hàhng-jyún Si-tòuh Bóu-lòh yihk dōu wah yáuh-dī
長眠 喇”。(使徒行傳 7:60) 使徒 保羅 亦 都 話 有 啲
Gèi-dūk-tòuh yíh-gīng chèuhng-mihn lak Gō-làhm-dō-chih-n-syū
基督徒 “已經 長眠 喇”。(哥林多前書 15:6)

Seuhng-dai haih maih jēung A-dōng tùhng Hah-wā chong-jouh sìhng jeui-jūng
8 上帝 係 咪 將 亞當 同 夏娃 創造 成 最終
wúih séi nē Mh-haih Yèh-wòh-wàh chong-jouh kéuih-deih sái kéuih-deih
會 死 呢？ 唔係！ 耶和華 創造 佢哋， 使 佢哋
héung-yáuh yùhn-méih ge gih-n-hōng hó-yíh wíhng-yúhn sāng-wuht lohk-heui Yèh-wòh-wàh
享有 完美 嘅 健康， 可以 永遠 生活 落去。 耶和華
chong-jouh yàhn ge sìh-hauh sái yàhn yáuh wíhng-yúhn sāng-wuht lohk-heui ge
創造 人 嘅 時候， 使 人 有 永遠 生活 落去 嘅

Gwāan-yū séi-mòhng Yèh-sōu díng góng

7. 關於 死亡 耶穌 點 講？

Ngóh-deih díng jī-dou Seuhng-dai móuh jēung yàhn jouh-sihng jeui-jūng wúih séi nē

8. 我哋 點 知道 上帝 有 將 人 造成 最終 會 死 呢？

人死後會點樣？

yuhn-mohng Chyühn-douh-syū Jouh fuh-móuh ge m̄ séung gin dóu jih-géi yih-néuih
願望。(傳道書 3:11) 做 父母 嘅 唔 想 見 到 自 己 兒 女
sēui-lóuh séi-mòhng Yèh-wòh-wàh dóu yáuh túhng-yeuhng ge gám-gok Gei-yih Seuhng-dai
衰 老 死 亡 , 耶 和 華 都 有 同 樣 嘅 感 覺 。 既 然 上 帝
chong-jouh yáhn wíhng-yúhn sāng-wuht loh-k-heui dím-gáai ngóh-deih wúih séi nē
創 造 人 永 遠 生 活 落 去 , 點 解 我 哋 會 死 呢 ?

Dím-gáai Yáhn Wúih Séi 點 解 人 會 死 ?

Hái Yi-dihn-yúhn Yèh-wòh-wàh túhng A-dōng góng Yúhn-jí yahp-mihn gok-yeuhng
9 哋 伊 甸 園 , 耶 和 華 同 亞 當 講 : “ 園 子 入 面 各 樣
syuh seuhng ge gwó néih dóu hó-yíh síhk síhk dou múhn-jūk
樹 上 嘅 果 , 你 都 可 以 食 , 食 到 滿 足 。
Jí-haih bihn-sik-sihn-ok-syuh ge gwó néih m̄ hó-yíh síhk yān-waih néih síhk jó
只 係 ‘ 辨 識 善 惡 樹 ’ 嘅 果 , 你 唔 可 以 食 , 因 為 你 食 咗 ,
dōng-yaht néih jauh yāt-dihng séi Chong-sai-gei Ní-go ching-sik ge gaai-mihng
當 日 你 就 一 定 死。” (創 世 記 2:9,16,17) 呢 個 清 晰 嘅 誠 命
deui A-dōng túhng Hah-wā lèih góng yāt-dī dóu m̄ nàahn jēun-sáu fong-ché Yèh-wòh-wàh
對 亞 當 同 夏 娃 嚟 講 一 啲 都 唔 難 遵 守 , 況 且 耶 和 華
bún-lòih jauh yáuh kyúhn kyut-dihng sih-fēi deui-cho A-dōng Hah-wā fuhk-chùhng
本 來 就 有 權 決 定 是 非 對 錯 。 亞 當 夏 娃 服 從
Yèh-wòh-wàh jauh bíu-mihng kéuih-deih jyūn-juhng Yèh-wòh-wàh ge kyúhn-wái yihk dóu
耶 和 華 就 表 明 佢 哋 尊 重 耶 和 華 嘅 權 威 , 亦 都
bíu-mihng kéuih-deih gám-gík Yèh-wòh-wàh só chi ge yāt-chai
表 明 佢 哋 感 激 耶 和 華 所 賜 嘅 一 切 。

Hó-bēi ge haih A-dōng túhng Hah-wā syún-jaahk fáan-buhn Yèh-wòh-wàh
10 可 悲 嘅 係 , 亞 當 同 夏 娃 選 擇 反 叛 耶 和 華 。
Saat-daahn túhng Hah-wā góng Seuhng-dai haih maih jān-haih wah néih-deih m̄ hó-yíh
撒 但 同 夏 娃 講 : “ 上 帝 係 咪 真 係 話 你 哋 唔 可 以
síhk yúhn-jí yahp-mihn gok-júng syuh seuhng ge gwó nē Hah-wā wúih-daap wah Yúhn-jí
食 園 子 入 面 各 種 樹 上 嘅 果 呢 ? ” 夏 娃 回 答 話 : “ 園 子

Dím-gáai A-dōng túhng Hah-wā fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh ge fān-fu yāt-dī dóu m̄ nàahn
9. 點 解 亞 當 同 夏 娃 服 從 耶 和 華 嘅 吩 咐 一 啲 都 唔 難 ?

Gaap Saat-daahn dím-yéung sái A-dōng túhng Hah-wā wàih-fáan Seuhng-dai ge gaai-mihng
10,11. (甲) 撒 但 點 樣 使 亞 當 同 夏 娃 違 反 上 帝 嘅 誠 命 ?
Yuht Dím-gáai A-dōng Hah-wā m̄ hó-yíh waih jih-géi só jouh ge cho-sih wán je-háu
(乙) 點 解 亞 當 夏 娃 唔 可 以 為 自 己 所 做 嘅 錯 事 搵 藉 口 ?

yahp-mihn syuh seuhng ge gwó ngóh-deih dōu hó-yíh síhk Jí-haih yùhn-jí jūng-gāan gó pō
入面 樹 上 嘅 果， 我哋 都 可以 食。 只係 園子 中間 個 棵
syuh ge gwó Seuhng-dai chàhng-gīng wah Néih-deih m̀h hó-yíh síhk yíhk m̀h hó-yíh mó
樹 嘅 果， 上帝 曾經 話：‘ 你哋 唔 可以 食， 亦 唔 可以 摸，
míhn-dāk séi-mòhng Chong-sai-gei
免 得 死 亡。’”(創世記 3:1-3)

11 Yíh-hauh Saat-daahn jauh wah Néih-deih yāt-dihng m̀h-wúih séi Jí-bāt-gwo
然後 撒但 就 話： “ 你哋 一定 唔 會 死。 只不過
Seuhng-dai jī-dou néih-deih síhk jó ge wah gó yāt yaht néih-deih ge sām-ngáahn jauh wúih
上帝 知道 你哋 食 咗 嘅 話， 嗰 一 日 你哋 嘅 心 眼 就 會
dá-hōi néih-deih wúih hóu-chíh Seuhng-dai yāt-yeuhng nàhng-gau bihn-síhk
打 開， 你哋 會 好 似 上帝 一 樣， 能 够 辨 識
síhn-ngok Chong-sai-gei Saat-daahn séung Hah-wā yíh-wàih hó-yíh jih-hàhng
善 惡。”(創世記 3:4-6) 撒但 善 想 夏娃 以 為 可 以 自 行
kyut-dihng síhn-ngok biu-jéun Tùhng-sih Saat-daahn wāi-kūk síhk gam-gwó só daai lèih ge
決 定 善 惡 標 準。 同 時， 撒但 歪 曲 食 禁 果 所 帶 嚟 嘅
hauh-gwó Saat-daahn wah Hah-wā m̀h-wúih séi só-yíh Hah-wā jauh síhk jó juhng béi màaih
後 果。 撒但 話 夏娃 唔 會 死， 所 以 夏娃 就 食 咗， 仲 俾 埋
kéuih jeuhng-fū síhk A-dōng tùhng Hah-wā mihng-jí Yèh-wòh-wàh fān-fu gwo kéuih-deih m̀h
佢 丈 夫 食。 亞 當 同 夏娃 明 知 耶 和 華 吩 咐 過 佢 哋 唔
hó-yíh síhk kéuih-deih síhk jó jauh biu-mihng jih-géi kyut-dihng wàih-faan yāt go gei
可 以 食， 佢 哋 食 咗 就 表 明 自 己 決 定 違 反 一 個 既
chīng-sik jauh hahp-léih ge gāi-mihng yíhk dōu hín-sih kéuih-deih m̀h jyūn-juhng yàhn-oi ge
清 晰 又 合 理 嘅 誠 命， 亦 都 顯 示 佢 哋 唔 尊 重 仁 愛 嘅
tīn-fuh A-dōng Hah-wā m̀h hó-yíh waih jih-géi só jowh ge cho-sih wán yahm-hòh je-háu
天 父。 亞 當 夏娃 唔 可 以 為 自 己 所 做 嘅 錯 事 搵 任 何 藉 口！

12 Ngóh-deih ge chí-jóu m̀h jyūn-juhng Chong-jowh-jyú dik-kok lihng-yàhn fēi-sèuhng
我 哋 嘅 始 祖 唔 尊 重 創 造 主， 的 確 令 人 非 常
sāt-mohng Si nám háh yùh-gwó néih sán-sán-fú-fú yéuhng daaih yāt deui jái-néuih
失 望！ 試 諗 吓， 如 果 你 辛 辛 苦 苦 養 大 一 對 仔 女，
jī-hauh kéuih-deih hóu ngh-yíhk gu-yi jowh jó dī néih giu kéuih-deih m̀h-hóu jowh ge síh
之 後 佢 哋 好 忤 逆， 故 意 做 咗 啲 你 叫 佢 哋 唔 好 做 嘅 事，
néih wúih yáuh mē gám-gok nē Haih maih hóu tung-sām nē
你 會 有 咩 感 覺 呢？ 係 咪 好 痛 心 呢？

Dím-gáai A-dōng tùhng Hah-wā fāan-buhn Yèh-wòh-wàh saht-joih lihng-yàhn sāt-mohng
12. 點 解 亞 當 同 夏娃 反 叛 耶 和 華 實 在 令 人 失 望？

人 死 後 會 點 樣？

A-dōng tūhng Hah-wā fáan-buhn Yèh-wòh-wàh jī-hauh jauh sāt-heui jó wíhng-yúhn
 13 亞當 同 夏娃 反叛 耶和華 之後，就 失去 咗 永遠
 sāng-wuht lohk-heui ge gēi-wuih Yèh-wòh-wàh tūhng A-dōng góng Néih gei-yíhn
 生活 落去 嘅 機會。 耶和華 同 亞當 講：“你 既然
 haih chàhn-tóu jī sān jauh-yiu gwāi-wùih chàhn-tóu Chéng duhk Chong-sai-gei
 係 塵土 之 身， 就要 歸回 塵土。”(請 讀 創世記 3:19)
 Yi-sī haih A-dōng wúih joi-chi sihng-wàih chàhn-tóu jauh hóu-chíh kéuih chùhng-lòih
 意思 係 亞當 會 再次 成為 塵土， 就 好似 佢 從來
 móuh beih chong-jouh gwo yāt-yeuhng Chong-sai-gei Só-yíh A-dōng séi hauh jauh m̄h
 冇 被 創造 過 一樣。(創世記 2:7) 所以 亞當 死 後， 就 唔
 joi chyùhn-joih
 再 存在。

Yùh-gwó A-dōng tūhng Hah-wā móuh fáan-buhn Seuhng-dai kéuih-deih jauh
 14 如果 亞當 同 夏娃 冇 反叛 上帝， 佢哋 就
 hó-yíh sāng-chyùhn dou yìh-gā Daahn-haih kéuih-deih faahn jó jeuih fáan-buhn
 可以 生存 到 而家。 但係 佢哋 犯 咗 罪 反叛
 Seuhng-dai jeui-jūng séi-heui Jeuih jauh hóu-chíh ngóh-deih chùhng chí-jóu wàih-chyùhn
 上帝， 最終 死去。 罪 就 好似 我哋 從 始祖 遺傳
 jó yāt júng hó-pa ge jaht-behng Yàhn-yàhn sāng-lòih dōu yáuh jeuih só-yíh ngóh-deih dōu
 咗 一 種 可怕 嘅 疾病。 人人 生來 都有 罪， 所以 我哋 都
 wúih séi Lòh-máh-syū Bāt-gwo nī-go m̄h-haih Yèh-wòh-wàh deui yàhn-leuih yùhn-bún
 會 死。(羅馬書 5:12) 不過， 呢個 唔係 耶和華 對 人類 原本
 ge jí-yi Seuhng-dai gān-bún jauh m̄h séung yàhn séi Sih-saht-seuhng Sing-gīng wah
 嘅 旨意。 上帝 根本 就 唔 想 人 死。 事實上， 聖經 話
 séi-mòhng haih yàhn-leuih ge sàuh-dihk Gō-làhm-dō-chìhn-syū
 死亡 係 人類 嘅“仇敵”。(哥林多前書 15:26)

Jān-léih Sái Ngóh-deih Jih-yàuh 真理 使 我哋 自由

Jī-dou séi-mòhng ge jān-seung sái ngóh-deih dāk-dou jih-yàuh míhn-sauh hóu
 15 知道 死亡 嘅 真相 使 我哋 得到 自由， 免受 好

Yèh-wòh-wàh wah A-dōng gwāi-wùih chàhn-tóu haih mē yi-sī
 13. 耶和華 話 亞當“歸回 塵土”係 咩 意思?

Dím-gái ngóh-deih wúih séi
 14. 點解 我哋 會 死?

Jī-dou séi-mòhng ge jān-seung dím-yéung sái ngóh-deih dāk-dou jih-yàuh
 15. 知道 死亡 嘅 真相 點樣 使 我哋 得到 自由?

dō cho-ngh sī-séung ge yíng-héung Ngóh-deih chùhng Sing-gīng hohk dóu séi-heui ge yàhn
 多 錯誤 思想 嘅 影響 。 我哋 從 聖經 學 到 死去 嘅 人
 mh-wúih yáuh tung-fú tùhng bēi-sēung Ngóh-deih tùhng séi-heui ge yàhn mh
 唔會 有 痛苦 同 悲傷 。 我哋 同 死去 嘅 人 唔
 nàhng-gau wuh-sēung káu-tùng waahk-jé wuh-sēung bōng-joh Séi-heui ge yàhn mh hó-yíh
 能够 互相 溝通 或者 互相 幫助 。 死去 嘅 人 唔 可以
 sēung-hoih ngóh-deih só-yíh ngóh-deih mh-sái gēng Bāt-gwo hóu dō jūng-gaau sīng-chīng
 傷害 我哋 ， 所以 我哋 唔使 驚 。 不過 ， 好多 宗教 聲稱
 séi jó ge yàhn hái máuh go deih-fōng gai-juhk sāng-chyùhn juhng wah yùh-gwó ngóh-deih
 死 咗 嘅 人 喺 某 個 地方 繼續 生存 ， 仲 話 如果 我哋
 bēi chín kéuih-deih gó-dī yáuh nàhng-lihk ge yàhn jauh hó-yíh bōng dóu séi-heui ge yàhn
 俾 錢 佢哋 啲 有 能力 嘅 人 ， 就 可以 幫 到 死去 嘅 人 。
 Daahn-haih ngóh-deih jī-dou séi-mòhng ge ján-seung jauh mh-wúih bēi yàhn hēi-pin
 但係 我哋 知道 死亡 嘅 真相 ， 就 唔會 俾 人 欺騙 。

Saat-daahn leih-yuhng cho-ngh ge jūng-gaau hēi-pin yàhn sái yàhn sēung-seun séi-jé
 16 撒但 利用 錯誤 嘅 宗教 欺騙 人 ， 使 人 相信 死者
 wúih gai-juhk sāng-chyùhn Laih-yùh yáuh-dī jūng-gaau wah yàhn séi hauh wúih yáuh
 會 繼續 生存 。 例如 ， 有啲 宗教 話 人 死 後 會 有
 lihng-wàhn gai-juhk chyùhn-joih Néih seun ge jūng-gaau haih maih dōu haih gám góng
 靈魂 繼續 存在 。 你 信 嘅 宗教 係 咪 都 係 噉 講 ？
 Yik-waahk on-jiu Sing-gīng só góng ge gaau yàhn Saat-daahn leih-yuhng fōng-yíh sái yàhn
 抑或 按照 聖經 所 講 嘅 教 人 ？ 撒但 利用 謊言 使 人
 tùhng Yèh-wòh-wàh sō-yúhn
 同 耶和華 疏遠 。

Hóu dō jūng-gaau só góng ge douh-léih lihng-yàhn húng-geuih Laih-yùh yáuh-dī
 17 好多 宗教 所 講 嘅 道理 令人 恐懼 。 例如 ， 有啲
 jūng-gaauwah waaih-yàhn wúih hái deih-yuhk wihng-yúhn sauh-fú Gám-yéung ge daaih-wah
 宗教 話 壞人 會 喺 地獄 永遠 受苦 。 噉樣 嘅 大話
 sāu-yuhk jó Yèh-wòh-wàh Kéuih chùhng-lòih dōu mh-wúih sái yàhn sauh gám ge fú Chéng
 羞辱 咗 耶和華 。 佢 從來 都 唔會 使 人 受 噉嘅 苦 ！（ 請
 duhk Yeuk-hohn-yāt-syū Yùh-gwó yāt go síu-pàhng-yáuh mh tēng-wah yáuh yàhn jauh
 讀 約翰一書 4:8） 如果 一個 小朋友 唔 聽話 ， 有 人 就

Gwāan-yū séi-heui ge yàhn hóu dō jūng-gaau sái yàhn sēung-seun māt-yéh cho-ngh ge douh-léih
 16. 關於 死去 嘅 人 ， 好多 宗教 使 人 相信 乜嘢 錯誤 嘅 道理 ？

Dím-gáai wah yàhn wúih hái deih-yuhk sauh-fú nī jūng góng-faat sāu-yuhk Yèh-wòh-wàh
 17. 點解 話 人 會 喺 地獄 受苦 呢 種 講法 羞辱 耶和華 ？
 人死後會點樣？

juk jyuh kéuih jek sáu yuhng fó-siu lèih chihng-faht kéuih néih wúih díng tái nī-go yàhn
捉住 佢 隻手 用 火燒 嚟 懲罰 佢 , 你 會 點睇 呢個 人 ?

Néih wúih yihng-wàih kéuih hóu chàahn-yán m̀h séung tùhng kéuih jough
你 會 認為 佢 好 殘忍 , 唔 想 同 佢 做

pàhng-yáuh Saat-daahn séung ngóh-deih yih-wàih Yèh-wòh-wàh jauh-haih yāt go gám-yéung
朋友 。 撒但 想 我哋 以為 耶和華 就係 一個 嘅樣

ge Seuhng-dai
嘅 上帝 !

Yáuh-dí jūng-gaau wah yàhn séi hauh wúih fa-wàih sàhn-lihng Yùh-gwó ngóh-deih
18 有啲 宗教 話 人 死 後 會 化為 神靈 。 如果 我哋

ging-fuhng nī-dí sàhn-lihng jauh wúih dāk-dou bóu-wuh yùh-gwó m̀h ging-fuhng ge
敬奉 呢啲 神靈 就 會 得到 保護 ; 如果 唔 敬奉 嘅

wah ngóh-deih jauh wúih dāk-jeuih kéuih-deih yih sauh-hoih Hóu dō yàhn
話 , 我哋 就 會 得罪 佢哋 而 受害 。 好 多 人

dōu sēung-seun gám-yéung ge daaih-wah jauh hóu gēng séi-heui ge yàhn
都 相信 嘅樣 嘅 大話 , 就 好 驚 死去 嘅 人 ,

só-yih kéuih-deih ging-fuhng séi-yàhn yih m̀h-haih Yèh-wòh-wàh Ngóh-deih hohk gwo
所以 佢哋 敬奉 死人 而 唔係 耶和華 。 我哋 學 過

séi-heui ge yàhn hòuh-mòuh jī-gok só-yih ngóh-deih m̀h-sái gēng kéuih-deih Yèh-wòh-wàh
死去 嘅 人 毫無 知覺 , 所以 我哋 唔使 驚 佢哋 。 耶和華

haih ngóh-deih ge Chong-jough-jyú kéuih sin-ji haih ján-sàhn ngóh-deih yīng-gōi wàih-duhk
係 我哋 嘅 創造主 , 佢 先至 係 真神 , 我哋 應該 唯獨

sùhng-baai kéuih Kái-sih-luhk
崇拜 佢 。 (啟示錄 4:11)

Jī-dou séi-mòhng ge ján-seung ngóh-deih jauh m̀h-sái joi sauh hēui-gá ge jūng-gaau
19 知道 死亡 嘅 真相 , 我哋 就 唔使 再 受 虛假 嘅 宗教

douh-léih só mùhng-bai Sing-gīng ge ján-léih bōng-joh ngóh-deih mihng-baahk
道理 所 蒙蔽 。 聖經 嘅 真理 幫助 我哋 明白 ,

Yèh-wòh-wàh ge méih-hóu yīng-héui tùhng ngóh-deih sik-sik-sēung-gwāan waih ngóh-deih
耶和華 嘅 美好 應許 同 我哋 息息相關 , 為 我哋

ge meih-lòih daai lèih gwōng-mihng ge chihh-tòuh
嘅 未來 帶 嚟 光明 嘅 前途 。

Dím-gáai ngóh-deih m̀h-sái gēng séi-heui ge yàhn
18. 點解 我哋 唔使 驚 死去 嘅 人 ?

Jī-dou séi-mòhng ge ján-seung deui ngóh-deih yáuh māt-yéh yik-chyu
19. 知道 死亡 嘅 真相 對 我哋 有 乜嘢 益處 ?

Hóu noih jī-chihñ yāt wái Seuhng-dai ge jūng-buhk Yeuk-baak mahn Yàhn séi jó
20 好 耐 之前 , 一 位 上帝 嘅 忠僕 約伯 問 : “ 人 死 咗
nàhng òh nàhng-gau joi wuht Yeuk-baak-ge Gau-gíng séi jó ge yàhn yáuh móuh
能 唔 能够 再 活 ? ” (約伯記 14:14) 究 竟 死 咗 嘅 人 有 冇
gēi-wuih chùhng-wohk sāng-mihng nē Sing-gíng ge daap-on lihng-yàhn chūng-múhñ
機 會 重 獲 生 命 呢 ? 聖 經 嘅 答 案 令 人 充 滿
hēi-mohng Hah yāt jēung wúih chēuhng-sai gáai-sík
希 望 。 下 一 章 會 詳 細 解 釋 。

Hah yāt jēung ngóh-deih wúih hohk dóu māt-yéh
20. 下 一 章 我 哋 會 學 到 乜 嘢 ?

Yiu-dím Júng-git
要點 總結

1

Yàhn Séi Gó Yāt-hāk Sāng-mihng Jauh Git-chūk
人 死 嗰 一 刻 生 命 就 結 束

Séi jó ge yàhn jauh hòuh-mòuh jī-gok
“死 咗 嘅 人 就 毫 無 知 覺”。—— Chyühn-douh-syū 傳道書 9:5

Yàhn séi hauh wúih dím-yéung
人 死 後 會 點 樣 ？

Sī-pīn Chyühn-douh-syū
詩篇146:3,4; 傳道書 9:6,10

Yeuk-hohn-fūk-yām
約翰福音 11:11-14

Séi-heui ge yàhn māt-yéh dōu tái mēh dōu tēng mēh
死 去 嘅 人 乜 嘢 都 睇 唔 到, 聽 唔
Yèh-sōu jēung séi-mòhng béi jok fan-gaau
耶 穌 將 死 亡 比 作 馴 覺。
dōu yīhk dōu mēh hó-yīh sī-háau
到, 亦 都 唔 可 以 思 考。

2

Seuhng-dai Gān-bún Jauh mēh Séung Yàhn Séi
上 帝 根 本 就 唔 想 人 死

Bih-n-sik-sih-n-ok-syuh ge gwó néih mēh hó-yīh sihk yān-waih néih sihk jó
“ 辨 識 善 惡 樹 ’ 嘅 果, 你 唔 可 以 食, 因 為 你 食 咗,
dōng-yaht néih jauh yāt-dihng séi
當 日 你 就 一 定 死。”—— Chong-sai-gei 創世記 2:17

Dím-gāai yàhn wúih séi
點 解 人 會 死?

Chong-sai-gei
創世記 3:1-6

Saat-daahn hēi-pin Hah-wā wāai-kūk wāih-faan
撒 但 欺 騙 夏 娃, 歪 曲 違 反

Seuhng-dai gaai-mihng ge hauh-gwó A-dōng tūhng
上 帝 誠 命 嘅 後 果。亞 當 同

Hah-wā faahn-jeuih fáan-buhn Yèh-wòh-wāh jeui-jūng
夏 娃 犯 罪 反 叛 耶 和 華, 最 終

séi-heui
死 去。

Chong-sai-gei
創世記 3:19

A-dōng séi hauh jauh mēh joi chyühn-joih
亞 當 死 後, 就 唔 再 存 在。

Lòh-máh-syū
羅 馬 書 5:12

Jeuih jauh hóu-chíh ngóh-deih chùhng chí-jóu
罪 就 好 似 我 哋 從 始 祖

wāih-chyühn jó yāt júng hó-pa ge jaht-behng
遺 傳 咗 一 種 可 怕 嘅 疾 病。

Ngóh-deih yàhn-yàhn sāng-lòih dōu yáuh jeuih só-yīh
我 哋 人 人 生 來 都 有 罪, 所 以

ngóh-deih wúih séi
我 哋 會 死。

Gō-làhm-dō-chih-n-syū
哥 林 多 前 書 15:26

Sing-gīng wah séi-mòhng haih yāt go sàuh-dihk
聖 經 話 死 亡 係 一 個 仇 敵。

Yàhn séi jó nàhng m̀h nàhng-gau joi wuht Ngóh yāt-jihk dāng-doih
“人 死 咗 能 唔 能够 再 活？ 我 …… 一直 等待，
jihk-dou syū-gáai lòih-làhm
直到 紓解 來臨。”—— Yeuk-baak-gei 約伯記 14:14

Jī-dou séi-mòhng ge jān-seung dím-yéung sái ngóh-deih dāk-dou jih-yàuh
知道 死亡 嘅 真相 點樣 使 我哋 得到 自由，
mih̄n-sauh cho-ngh sī-séung ge ying-héung
免受 錯誤 思想 嘅 影響？

Yeuk-hohn-yāt-syū
約翰一書 4:8

Deih-yuhk wihng-fó ge douh-léih sāu-yuhk jó
地獄 永火 嘅 道理 羞辱 咗
Yèh-wòh-wàh Kéuih ch̀hng-lòih dōu m̀h-wúih yuhng
耶和華。 佢 從來 都 唔會 用
gam chàahn-yán ge sáu-dyuhn jít-mòh yàhn
咁 殘忍 嘅 手段 折磨 人。

Kái-sih-luhk
啟示錄 4:11

Hóu dō yàhn dōu hóu gēng séi-heui ge yàhn
好 多 人 都 好 驚 死 去 嘅 人，
só-yih kéuih-deih gíng-fuhng séi-yàhn yih m̀h-haih
所 以 佢 哋 敬 奉 死 人 而 唔 係
Yèh-wòh-wàh Yèh-wòh-wàh sīn-ji haih jān-sàhn
耶 和 華。 耶 和 華 先 至 係 真 神，
ngóh-deih ying-gōi wáih-duhk s̀hng-baai kéuih
我 哋 應 該 唯 獨 崇 拜 佢。

Seuhng-dai Wúih Fuhk-wuht Séi-heui Ge Yàhn 上帝 會 復活 死去 嘅 人

Séung-jeuhng yāt-háh néih móuh faahn gwo faat jauh béi yàhn pun-chyúh jūng-sān
想像 一下，你 冇 犯 過 法 就 俾 人 判 處 終 身
gāam-gam yāt sai dōu móuh gēi-wuih wohk-dāk sik-fong Tái lèih néih yíh-gīng móuh
監 禁，一 世 都 冇 機 會 獲 得 釋 放。睇 嚟 你 已 經 冇
saai hēi-mohng yihk dōu góí-bin nh dou nī-go sih-saht Dōng néih gám-dou jyuht-mohng ge
晒 希 望，亦 都 改 變 唔 到 呢 個 事 實。當 你 感 到 絕 望 嘅
sih-hauh néih faat-gok yáuh yāt go yàhn yáuh nàhng-lihk sái néih dāk-dou sik-fong kéuih
時 候，你 發 覺 有 一 個 人 有 能 力 使 你 得 到 釋 放，但
juhng sihg-nohk wúih bōng néih Néih wúih yáuh mē gám-gok nē
仲 承 諾 會 幫 你。你 會 有 咩 感 覺 呢？

Máuh fōng-mihn lèih góng ngóh-deih múih go yàhn dōu haih séi-chàuh Mòuh-leuhn
2 某 方 面 嚟 講，我 哋 每 個 人 都 係 死 囚。無 論
ngóh-deih díng-yéung jowh dōu móuh baahn-faat báai-tyut séi-mòhng Daahn-haih
我 哋 點 樣 做，都 冇 辦 法 擺 脫 死 亡。但 係，
Yèh-wòh-wàh yáuh nàhng-lihk góí-bin nī-go chihng-fong kéuih bóu-jing séi-mòhng nī-go
耶 和 華 有 能 力 改 變 呢 個 情 況，但 保 證 “死 亡 呢 個
jeui-hauh ge sàuh-dihk dōu bīt beih sū-miht Gō-làhm-dō-chihn-syū
最 後 嘅 仇 敵 都 必 被 消 滅。”(哥 林 多 前 書 15:26)

Si nám háh yàhn nh-sái mihn-deui séi-mòhng haih géi-gam lihng-yàhn yān-wai
3 試 諗 吓，人 唔 使 面 對 死 亡 係 幾 咁 令 人 欣 慰！
Yèh-wòh-wàh nh-dāan-jí wúih chèuih-heui séi-mòhng juhng wúih sái séi-heui ge yàhn
耶 和 華 唔 單 止 會 除 去 死 亡，仲 會 使 死 去 嘅 人
chùhng-wohk sāng-mihng Gám yi-meih jyuh māt-yéh Seuhng-dai yīng-héui wúih
重 獲 生 命。噉 意 味 住 乜 嘢？上 帝 應 許 會
sái song-mihng ge yàhn joi-chi wuht gwo-lèih Yih-choi-a-syū Nī-go jauh-haih
使 “喪 命 嘅 人” 再 次 活 過 嚟。(以 賽 亞 書 26:19) 呢 個 就 係
Sing-gīng só góng ge fuhk-wuht
聖 經 所 講 嘅 復 活。

Só yáuh yàhn dōu báai-tyut nh dóu māt-yéh Daahn Yèh-wòh-wàh wúih díng-yéung bōng ngóh-deih
1-3. 所 有 人 都 擺 脫 唔 到 乜 嘢？但 耶 和 華 會 點 樣 幫 我 哋？

Dōng Chān-yáuh Heui-sai Sîh
當 親友 去世 時

Dōng ji-chān waahk hóu-yáuh heui-sai ge sih-hauh ngóh-deih dōu wúih gám-dou
4 當 至親 或 好友 去世 嘅 時候， 我哋 都 會 感到
hóu bēi-tung hóu mōuh-joh Ngóh-deih móuh nàhng-lihk góí-bin nī-go sih-saht Daahn-haih
好 悲痛 好 無助。 我哋 冇 能力 改變 呢個 事實。 但係，
Sing-gīng bēi dóu ngóh-deih jān-jing ge ōn-wai Chéng duhk
聖經 俾 到 我哋 真正 嘅 安慰。(請 讀
Gō-láhm-dō-hauh-syū Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu hóu séung jēung ngóh-deih só
哥林多後書 1:3,4) 耶和華 同 耶穌 好 想 將 我哋 所
oi ge yáhn fuhk-wuht dāng ngóh-deih lèih tái háh yāt go gei-joi Yèh-sōu hái deih-seuhng
愛 嘅 人 復活， 等 我哋 嚟 睇 吓 一個 記載。 耶穌 喺 地上
ge sih-hauh gīng-sèuhng taam-mohng Lāai-saat-louh Máh-daaih tùhng Máh-leih-a Nī
嘅 時候 經常 探望 拉撒路、 馬大 同 馬利亞。 呢
sāam jé daih dōu haih Yèh-sōu ge hóu-pàhng-yáuh Sing-gīng wah Yèh-sōu oi Máh-daaih
三 姐 弟 都 係 耶穌 嘅 好朋友。 聖經 話：“耶穌 愛 馬大
tùhng kéuih ge mùih-múí yihk dōu oi Lāai-saat-louh Bāt-gwo hauh-lòih Lāai-saat-louh séi
同 佢 嘅 妹妹， 亦 都 愛 拉撒路。” 不過， 後來 拉撒路 死
jó Yeuk-hohn-fūk-yām
咗。(約翰福音 11:3-5)

Yèh-sōu yū-sih heui ōn-wai Máh-daaih tùhng Máh-leih-a Máh-daaih jī-dou Yèh-sōu lèih
5 耶穌 於是 去 安慰 馬大 同 馬利亞。 馬大 知道 耶穌 嚟
gán jauh chēut-heui sihng ngoih gin kéuih Máh-daaih gin dóu Yèh-sōu jauh tùhng kéuih
緊， 就 出去 城 外 見 佢。 馬大 見到 耶穌， 就 同 佢
góng Yùh-gwó néih jóu dī hái nī-douh ngóh ge hing-daih jauh m̄h-wúih séi lak
講：“如果你 早 啲 喺 呢度， 我 嘅 兄弟 就 唔會 死 喇。”
Máh-daaih gok-dāk Yèh-sōu lèih chih jó Jī-hauh Yèh-sōu gin dóu Máh-daaih ge mùih-múí
馬大 覺得 耶穌 嚟 遲 咗。 之後， 耶穌 見到 馬大 嘅 妹妹
Máh-leih-a bēi-sēung tung-hūk yauh gin dóu joih-chèuhng ge yáhn gam nàahn-gwo jih-géi
馬利亞 悲傷 痛哭， 又 見到 在場 嘅 人 咁 難過， 自己

Gaap Dōng ji-chān waahk hóu-yáuh heui-sai ge sih-hauh māt-yéh bēi dóu ngóh-deih ōn-wai
4. (甲) 當 至親 或 好友 去世 嘅 時候， 乜嘢 俾 到 我哋 安慰？

Yuht Yèh-sōu yáuh bīn-dī hóu-pàhng-yáuh
(乙) 耶穌 有 邊啲 好朋友？

Gaap Yèh-sōu gin dóu Lāai-saat-louh ge gā-yáhn tùhng pàhng-yáuh gam bēi-tung kéuih yáuh mē
5,6. (甲) 耶穌 見到 拉撒路 嘅 家人 同 朋友 咁 悲痛， 佢 有 咩
fáan-ying Yuht Dím-gáai jī-dou Yèh-sōu deui séi-mòhng ge gám-sauh lihng-yáhn gám-dou ōn-wai
反應？(乙) 點解 知道 耶穌 對 死亡 嘅 感受 令人 感到 安慰？

上帝會復活死去嘅人

yihk dōu sēung-sām làuh-leuih Yeuk-hohn-fūk-yām Yèh-sōu ge fáan-ying
亦 都 傷心 流淚。(約翰福音 11:21,33,35) 耶穌 嘅 反應

bíu-mìhng kéuih sām-chít gám-sauh dou ngóh-deih song-sāt ji-chān ge bēi-tung
表明 , 佢 深切 感受到 我哋 喪失 至親 嘅 悲痛。

Ji-dou Yèh-sōu deui yàhn sāt-heui ji-chān hóu-yáuh ge gám-sauh tùhng ngóh-deih
6 知道 耶穌 對 人 失去 至親 好友 嘅 感受 同 我哋
yāt-yeuhng lihng-yàhn hóu ōn-wai Yèh-sōu jauh hóu-chíh kéuih tìn-fuh yāt-yeuhng só-yíh
一樣 , 令人 好 安慰。耶穌 就 好似 佢 天父 一樣 , 所以 ,
ngóh-deih hó-yíh háng-dihng Yèh-wòh-wáh tùhng-yeuhng gám-sauh dou ngóh-deih ge
我哋 可以 肯定 耶和華 同樣 感受到 我哋 嘅
bēi-tung Yeuk-hohn-fūk-yām Yèh-wòh-wáh mh-dāan-jí yáuh nàhng-lihk jēung
悲痛。(約翰福音 14:9) 耶和華 唔單止 有 能力 將
séi-mòhng wíhng-yúhn chèuih-heui yih-ché kéuih hóu faai jauh wíhng gám jough
死亡 永遠 除去 , 而且 佢 好 快 就 會 嘅 做。

Lāai-saat-louh Chēut-lèih “ 拉撒路 , 出嚟 !”

Yèh-sōu lèih-dou Lāai-saat-louh ge fahn-mouh fahn-mouh yahp-háu yuhng yāt
7 耶穌 嚟到 拉撒路 嘅 墳墓 , 墳墓 入口 用 一
faai daaih sehk fūng jyuh Yèh-sōu fān-fu yàhn wah Néih-deih jēung sehk-tàuh
塊 大 石 封 住。耶穌 吩咐 人 話 : “ 你哋 將 石頭
yih-hōi Bāt-gwo Máh-daaih mh jaan-sihng yān-waih Lāai-saat-louh yíh-gíng séi jó
移開。” 不過 馬大 唔 贊成 , 因為 拉撒路 已經 死 咗
sei yaht Yeuk-hohn-fūk-yām Máh-daaih mh ji-dou Yèh-sōu gān-jyuh wíhng díng-yéung
四 日。(約翰福音 11:39) 馬大 唔 知道 耶穌 跟住 會 點樣
bōng kéuih ge dàih-dái
幫 佢 嘅 弟弟。

Yèh-sōu tùhng Lāai-saat-louh góng Chēut-lèih Máh-daaih tùhng Máh-leih-a gān-jyuh
8 耶穌 同 拉撒路 講 : “ 出嚟 !” 馬大 同 馬利亞 跟住
gin dóu ge sih dik-kok lihng-yàhn hóu jan-hahm Gó-go séi jó ge yàhn jauh chēut-lèih
見 到 嘅 事 的確 令人 好 震撼。“ 嗰個 死 咗 嘅 人 就 出嚟 ,
sáu-geuk dōu yuhng bou-gān bāau jyuh Yeuk-hohn-fūk-yām Lāai-saat-louh
手腳 都 用 布巾 包 住”。(約翰福音 11:43,44) 拉撒路

Dím-gái Máh-daaih mh jaan-sihng yih-hōi Lāai-saat-louh fahn-mouh ge sehk-tàuh Daahn-haih
7,8. 點解 馬大 唔 贊成 移開 拉撒路 墳墓 嘅 石頭 ? 但係
Yèh-sōu gān-jyuh díng jough
耶穌 跟住 點 做 ?

fuhk-wuht jó lak Kéuih joi-chi tùhng chān-yáuh chùhng-jeuih hó-yih wuh-sèung yung-póuh
復活 咗 嘞！ 佢 再次 同 親友 重聚 ， 可以 互相 擁抱
tùhng gāau-tàahm Yèh-sōu fuhk-wuht Lāai-saat-louh saht-joih haih yāt go kèih-jik
同 交談 。 耶穌 復活 拉撒路 ， 實在 係 一個 奇迹 ！

Síu-gū-nèuhng Ngóh Giu Néih Héi-sān
“ 小姑娘 ， 我 叫 你 起身 ！”

Yèh-sōu haih maih pàhng jih-géi ge nàhng-lihk fuhk-wuht séi-heui ge yàhn Mh-haih
9 耶穌 係 咪 憑 自己 嘅 能力 復活 死去 嘅 人？ 唔係。
Kéuih fuhk-wuht Lāai-saat-louh jī-chihñ sīn heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou Yèh-wòh-wàh jauh chi
佢 復活 拉撒路 之前 先 向 耶和華 禱告 ， 耶和華 就 賜
nàhng-lihk béi kéuih fuhk-wuht Lāai-saat-louh Chéng duhk Yeuk-hohn-fūk-yām
能力 俾 佢 復活 拉撒路 。（請 讀 約翰福音 11:41,42）
Lāai-saat-louh bihng mh-haih wàih-yāt yāt go beih fuhk-wuht ge yàhn Sing-gīng gei-joi yáuh
拉撒路 並 唔係 唯一 一個 被 復活 嘅 人。 聖經 記載 有
go yàhn giu Ngàaih-lóuh kéuih yáuh go seui ge duhk-sāng-núi behng dāk hóu yihm-juhng
個人 叫 崖魯 ， 佢 有 個 12 歲 嘅 獨生女 ， 病 得 好 嚴重。
Ngàaih-lóuh móuh saai baahn-faat jauh heui kàuh Yèh-sōu yī-hóu kéuih go néuih Ngàaih-lóuh
崖魯 冇 晒 辦法 ， 就 去 求 耶穌 醫好 佢 個 女。 崖魯
tùhng Yèh-sōu juhng góng gán yéh gó-jahn yáuh yàhn lèih tùhng Ngàaih-lóuh góng Néih go
同 耶穌 仲 講 緊 嘢 個陣 ， 有 人 嚟 同 崖魯 講：“你 個
néuih séi jó la Hòh-bit juhng màh-fàahn lóuh-sī nē Daahn-haih Yèh-sōu
女 死 咗 喇！ 何必 仲 麻煩 老師 呢？” 但係 ， 耶穌
tùhng Ngàaih-lóuh góng Mh-sái gēng jí-yiu yáuh seun-sām kéuih bīt nàhng dāk-gau
同 崖魯 講：“唔使 驚 ， 只要 有 信心 ， 佢 必 能 得救。”
Yū-sih Yèh-sōu jauh heui Ngàaih-lóuh ūk-kéih Chā-mh-dō dou gó-jahn Yèh-sōu gin dóu
於是 ， 耶穌 就 去 崖魯 屋企 。 差唔多 到 個陣 ， 耶穌 見到
dī yàhn hái-douh hūk-hūk-tàih-tàih jauh tùhng kéuih-deih góng Mh-hóu haam kéuih móuh
啲 人 喺 度 哭哭啼啼 ， 就 同 佢 哋 講：“唔好 喊 ， 佢 冇
séi jí-haih fan jeuht jó Síu-gū-nèuhng ge fuh-móuh háng-dihng hóu séung jí-dou Yèh-sōu
死 ， 只係 瞓 着 咗。” 小姑娘 嘅 父母 肯定 好 想 知道 耶穌
góng ge haih mē yi-sī Yèh-sōu giu kèih-tā yàhn lèih-hóh yihñ-hauh tùhng síu-gū-nèuhng ge
講 嘅 係 咩 意思。 耶穌 叫 其他 人 離開 ， 然後 同 小姑娘 嘅

Gaap Yèh-sōu fuhk-wuht yàhn ge nàhng-lihk lèih-jih bin-go Yuht Díng-gái Sing-gīng
9,10. (甲) 耶穌 復活 人 嘅 能力 嚟 自 邊個？ (乙) 點解 聖經
léuih-mihñ fuhk-wuht ge gei-joi deui ngóh-deih gam yáuh ga-jihk
裏面 復活 嘅 記載 對 我哋 咁 有 價值？

上帝會復活死去嘅人

fuh-móuh yahp-heui gāan fóng Jī-hauh Yèh-sōu wān-yàuh gám láai jyuh go néuih-jái jek sáuh
 父母 入去 間 房。之後，耶穌 溫柔 噉 拉 住 個 女仔 隻 手，
 tùhng kéuih góng Síu-gū-nèuhng ngóh giu néih héi-sán Séung-jeuhng háh dōng
 同 佢 講：“小 姑娘，我 叫 你 起 身！” 想 像 吓，當
 síu-gū-nèuhng jik-hák héi-sán hōi-chí hàhng-jáuh kéuih ge fuh-móuh géi-gam hōi-sám Yèh-sōu
 小 姑娘 即 刻 起 身 開 始 行 走，佢 嘅 父 母 幾 咁 開 心！耶 穌
 fuhk-wuht jó kéuih-deih go néui Máh-hó-fūk-yām Louh-gā-fūk-yām
 復 活 咗 佢 哋 個 女。(馬 可 福 音 5:22-24,35-42; 路 加 福 音 8:49-56)
 Chùhng gó yaht héi dōng yàhn gín dóu nī-go néuih-jái jauh wúih gei-dák Yèh-wòh-wàh
 從 個 日 起，當 人 見 到 呢 個 女 仔，就 會 記 得 耶 和 華
 tūng-gwo Yèh-sōu só jowh ge sih
 通 過 耶 穌 所 做 嘅 事。*

Yèh-sōu fuhk-wuht gwo ge yàhn hauh-lòih dōu joi-chi séi-heui Gám haih maih wah
 10 耶 穌 復 活 過 嘅 人 後 來 都 再 次 死 去。噉 係 咪 話
 fuhk-wuht nī-dī yàhn haih móuh yi-yih ge nē Dōng-yihm mē-haih nī-dī gei-joi sái ngóh-deih
 復 活 呢 啲 人 係 冇 意 義 嘅 呢？當 然 唔 係，呢 啲 記 載 使 我 哋
 yáuh ján-jing ge hēi-mohng hó-yíh kok-seun Yèh-wòh-wàh hóu séung fuhk-wuht yàhn
 有 真 正 嘅 希 望，可 以 確 信 耶 和 華 好 想 復 活 人，
 yih-ché kéuih yāt-dihng wúih gám jowh
 而 且 佢 一 定 會 噉 做。

Ngóh-deih Chùhng Fuhk-wuht Ge Gei-joi Hohk Dóu Māt-yéh 我 哋 從 復 活 嘅 記 載 學 到 乜 嘢

Sing-gīng ching-chó jí-chéut séi jó ge yàhn hòuh-mòuh jī-gok Láai-saat-louh
 11 聖 經 清 楚 指 出：“死 咗 嘅 人 …… 毫 無 知 覺”。拉 撒 路

Kèih-tā ge Sing-gīng gei-joi wah béi ngóh-deih jī beih fuhk-wuht ge yàhn yáuh mē tùhng ge
 * 其 他 嘅 聖 經 記 載 話 俾 我 哋 知，被 復 活 嘅 人 有 唔 同 嘅
 nih-n-géi yáuh-nàahm-yáuh-néuih yáuh Yíh-sik-liht-yàhn tùhng fēi Yíh-sik-liht-yàhn Néih hó-yíh hái yíh-hah
 年 紀，有 男 有 女，有 以 色 列 人 同 非 以 色 列 人。你 可 以 睇 以 下
 gīng-máhn duhk-dou nī-dī gei-joi Liht-wòhng-géi-seuhng Liht-wòhng-géi-hah
 經 文 讀 到 呢 啲 記 載：列 王 紀 上 17:17-24; 列 王 紀 下 4:32-37; 13:20,21;
 Máh-tai-fūk-yām Louh-gā-fūk-yām Si-tòuh-hàhng-jyún
 馬 太 福 音 28:5-7; 路 加 福 音 7:11-17; 8:40-56; 使 徒 行 傳 9:36-42; 20:7-12。

Gwāan-yū Láai-saat-louh séi hauh ge chihng-fong ngóh-deih chùhng Chyùhn-douh-syū hohk
 11. 關 於 拉 撒 路 死 後 嘅 情 況，我 哋 從 傳 道 書 9:5 學
 dóu māt-yéh
 到 乜 嘢？

fuhk-wuht ge gei-joi hó-yíh jing-saht nī yāt dím Chyùhn-douh-syū Jing-yùh Yèh-sōu só
復活 嘅 記載 可以 證實 呢 一 點。(傳道書 9:5) 正如 耶穌 所

góng séi-heui ge Lāai-saat-louh jauh hóu-chíh fan jeuht jó gám Yeuk-hohn-fūk-yām
講, 死去 嘅 拉撒路 就 好似 馴 着 咗 嘅。(約翰福音 11:11)

Dōng Lāai-saat-louh hái fahn-mouh ge sih-hauh kéuih hòuh-mòuh jī-gok
當 拉撒路 嘅 墳墓 嘅 時候, 佢 “毫無 知覺”。

Yèh-sōu fuhk-wuht Lāai-saat-louh gó-sih hóu dō yàhn dōu joih-chèuhng
12 耶穌 復活 拉撒路 嗰時, 好 多 人 都 在 場。

Sahm-ji lihñ Yèh-sōu ge dihk-yàhn dōu jī-dou kéuih sī-hàhng gwo nī-go kèih-jik
甚至 連 耶穌 嘅 敵人 都 知道 佢 施行 過 呢個 奇迹。

Fuhk-wuht jó ge Lāai-saat-louh yáuh-lihk gám jing-mihng fuhk-wuht ján-haih faat-sāng
復活 咗 嘅 拉撒路 有 力 嘅 證明 復活 真係 發生

gwo Yeuk-hohn-fūk-yām Hauh-lòih hóu dō yàhn heui taam-mohng Lāai-saat-louh
過。(約翰福音 11:47) 後來, 好 多 人 去 探望 拉撒路,

git-gwó kéuih-deih hōi-chí sēung-seun Yèh-sōu ján-haih Seuhng-dai paai lèih ge Sēui-yihñ
結果 佢哋 開始 相信 耶穌 真係 上帝 派 嚟 嘅。雖然

jing-geui kok-johk Yèh-sōu ge dihk-yàhn juhng-haih yiu maht-màuh saat-séi kéuih lihñ
證據 確鑿, 耶穌 嘅 敵人 仲係 要 密謀 殺死 佢, 連

Lāai-saat-louh dōu m̄ fong gwo Yeuk-hohn-fūk-yām
拉撒路 都 唔 放 過。(約翰福音 11:53; 12:9-11)

Yèh-sōu wah só-yáuh hái géi-nihm-mouh yahp-mihñ ge yàhn dōu wúih
13 耶穌 話 “所有 嘅 紀念墓 入面 嘅 人” 都 會

fuhk-wuht Yeuk-hohn-fūk-yām Yi-sī jik-haih wah Yèh-wòh-wàh wúih jēung
復活。(約翰福音 5:28) 意思 即係 話 耶和華 會 將

kéuih gei-nihm ge yàhn dōu fuhk-wuht gwo-lèih Daahn-haih Yèh-wòh-wàh yiu fuhk-wuht yāt
佢 記念 嘅 人 都 復活 過 嚟。 但係 耶和華 要 復活 一

go yàhn jauh-yiu gei-dāk gó-go yàhn ge yāt-chai Yèh-wòh-wàh haih maih ján-haih jouh dāk
個人, 就要 記得 嗰個人 嘅 一切。 耶和華 係 咪 真係 做得

dou nē Si nám háh yúh-jauh yáuh sou yíh yik-maahn gai ge sīng-sīng yíh Sing-gīng wah
到 呢? 試 諗 吓, 宇宙 有 數 以 億萬 計 嘅 星星, 而 聖經 話

Yèh-wòh-wàh jī-dou múih yāt lāp sīng ge méng Chéng duhk Yíh-choi-a-syū Gei-yihñ
耶和華 知道 每 一 粒 星 嘅 名。(請 讀 以賽亞書 40:26) 既然

Ngóh-deih dím jī-dou Lāai-saat-louh fuhk-wuht nī gihñ sih ján-haih faat-sāng gwo
12. 我哋 點 知道 拉撒路 復活 呢 件 事 真係 發生 過?

Dím-gáai ngóh-deih hó-yíh háng-dihng Yèh-wòh-wàh wúih fuhk-wuht séi-heui ge yàhn
13. 點解 我哋 可以 肯定 耶和華 會 復活 死去 嘅 人?

上帝會復活死去嘅人

Yèh-wòh-wàh nàhng-gau gei-dāk múih yāt lāp sīng ge méng kéuih jyuht-deui nàhng-gau
耶和華 能够 記得 每一粒星嘅名，佢 絕對 能够
gei-jyuh jèung-yiu fuhk-wuht ge yàhn só-yáuh sai-jit Gang juhng-yiu ge haih
記住 將要 復活 嘅人 所有 細節。更 重要 嘅係，
Yèh-wòh-wàh chong-jouh jó yāt-chai só-yíh ngóh-deih jī-dou kéuih yáuh nàhng-lihk
耶和華 創造 咗 一切，所以 我哋 知道 佢 有 能力
fuhk-wuht yàhn
復活 人。

Seuhng-dai ge jūng-buhk Yeuk-baak sēung-seun yàhn wúih fuhk-wuht Kéuih
14 上帝 嘅 忠僕 約伯 相信 人 會 復活。佢
mahh Yàhn séi jó nàhng m̀h nàhng-gau joi wuht Yíh-hauh kéuih tùhng Yèh-wòh-wàh
問：“人死咗能唔能够再活？”然後佢同耶和華
góng Dou-sih néih fū-wuhn ngóh ngóh jauh wúih-ying Néih bīt chit-chit séung-nihm néih
講：“到時你呼喚我，我就回應。你必切切想念你
sáu só jouh ge Móuh cho Yeuk-baak jī-dou Yèh-wòh-wàh hóu yiht-chit kèih-doih fuhk-wuht
手所造嘅。”冇錯，約伯知道耶和華好熱切期待復活
séi-heui ge yàhn Yeuk-baak-gei
死去嘅人。(約伯記 14:13-15)

Néih deui fuhk-wuht ge hēi-mohng yáuh mē gám-gok nē Néih hó-nàhng wúih
15 你對復活嘅希望有咩感覺呢？你可能會
nám Séi-heui ge chān-yàhn tùhng pàhng-yáuh wúih m̀h wúih fuhk-wuht nē Yèh-wòh-wàh
諗：“死去嘅親人同朋友會唔會復活呢？”耶和華
jān-haih hóu séung jèung séi-heui ge yàhn fuhk-wuht Jī-dou nī yāt dík dik-kok lihng
真係好想將死去嘅人復活。知道呢一點的確令
ngóh-deih gám-dou hóu ōn-wai Dáng ngóh-deih lèih tái háh Sing-gīng wah jèung-lòih bīn-dī
我哋感到好安慰。等我哋嚟睇吓，聖經話將來邊啲
yàhn wúih fuhk-wuht tùhng-màaih hái bīn-douh fuhk-wuht
人會復活同埋喺邊度復活。

Kéuih-deih Dōu Wúih Tēng-gin Kéuih Ge Sing-yām Jauh Chēut-lèih 佢哋 “都會聽見佢嘅聲音，就出嚟”

Yíh-wóhng hái deih-seuhng fuhk-wuht ge yàhn hó-yíh tùhng chān-yáuh chùhng-jeuih
16 以往喺地上復活嘅人可以同親友重聚。

Gwāan-yū fuhk-wuht ngóh-deih chùhng Yeuk-baak só góng ge wah hoik dóu māt-yéh
14,15. 關於復活，我哋從約伯所講嘅話學到乜嘢？

Jèung-lòih hái deih-seuhng fuhk-wuht ge yàhn wúih héung-yáuh dík-yéung ge sāng-wuht
16. 將來喺地上復活嘅人會享有點樣嘅生活？

Jēung-lòih fuhk-wuht ge yàhn tùhng-yeuhng dōu hó-yíh bāt-gwo dou-sih chihng-fong
 將來 復活 嘅 人 同樣 都 可以， 不過 到時 情況
 wúih gang hóu Dím-gáai gám góng Yān-waih hái deih-seuhng fuhk-wuht ge yàhn yáuh
 會 更 好。 點解 嘅 講？ 因為 嘅 地上 復活 嘅 人 有
 gēi-wuht wíhng-yúhn sāng-wuht lohk-heui nh-sái joi gīng-lihk séi-mòhng Yih-ché kéuih-deih
 機會 永遠 生活 落去， 唔使 再 經歷 死亡。 而且 佢哋
 dou-sih sán-chyúh ge wàahn-gíng wúih tùhng yih-gā hóu nh tùhng Dou-sih nh-wúih joi yáuh
 到時 身處 嘅 環境 會 同 而家 好 唔 同。 到時 唔會 再 有
 jin-jāng jeuih-hahng tùhng jaht-behng
 戰爭、 罪行 同 疾病。

Bin-dī yàhn wúih fuhk-wuht Yèh-sōu wah Só-yáuh hái géi-nihm-mouh yahp-mihn ge
 17 邊啲 人 會 復活？ 耶穌 話：“**所有** 嘅 紀念墓 入面 嘅
 yàhn dōu wúih tēng-gín kéuih ge sing-yām jauh chēut-lèih Yeuk-hohn-fūk-yām
 人 都 會 聽見 佢 嘅 聲音， 就 出嚟。”(約翰福音 5:28,29)
 Kái-sih-luhk yihk dōu wah hói gāau-chēut kèih-jūng ge séi-yàhn séi-mòhng
 啟示錄 20:13 亦 都 話：“海 交出 其中 嘅 死人， 死亡
 tùhng fàhn-mouh yihk gāau-chēut kèih-jūng ge séi-yàhn Móuh cho yik-maahn-yàhn wúih
 同 墳墓 亦 交出 其中 嘅 死人”。 冇 錯， 億萬人 會
 chühng-wohk sāng-mihng Si-tòuh Bóu-lòh wah Yih-yàhn tùhng bāt-yih ge
 重獲 生命。 使徒 保羅 話：“**義人** 同 **不義** 嘅
 yàhn dōu wúih fuhk-wuht Chéng duhk Si-tòuh-hàhng-jyún Bóu-lòh ge wah haih mē
 人” 都 會 復活。(**請 讀 使徒行傳 24:15**) 保羅 嘅 話 係 咩
 yi-sī nē
 意思 呢？

Yih-yàhn bāau-kut Yèh-sōu gong-sai chihn jūng-yū Yèh-wòh-wàh ge yàhn Laih-yùh
 18 “**義人**” 包括 耶穌 降世 前 忠於 耶和華 嘅 人。 例如
 Nòh-a A-baak-lāai-hón Saat-lāai Mō-sai Louh-dāk tùhng Yih-sī-tip kéuih-deih dōu wúih
 挪亞、 亞伯拉罕、 撒拉、 摩西、 路得 同 以斯帖， 佢哋 都 會
 hái deih-seuhng fuhk-wuht Sing-gīng ge Hēi-baak-lòih-syū daih jēung gei-joi jó kéuih-deih
 嘅 地上 復活。 聖經 嘅 希伯來書 第11章 記載 咗 佢哋
 kèih-jūng yāt-dī yàhn ge sih-jik Yèh-wòh-wàh ge yih-doih jūng-buhk yauh díng nē
 其中 一啲 人 嘅 事迹。 耶和華 嘅 現代 忠僕 又 點 呢？
 Kéuih-deih dōu haih yih-yàhn só-yíh heui-sai jī-hauh dōu wúih fuhk-wuht
 佢哋 都 係 “**義人**”， 所以 去世 之後 都 會 復活。

Bin-dī yàhn wúih fuhk-wuht nē
 17. 邊啲 人 會 復活 呢？

Jēung-wúih fuhk-wuht ge yih-yàhn haih jí bīn-dī yàhn
 18. 將會 復活 嘅 “**義人**” 係 指 邊啲 人？

上帝會復活死去嘅人

Bāt-yih ge yàhn bāau-kut sou yih yik-maahn gai juhng-meih yáuh gēi-wuih yihng-sik
19 “不義”嘅人 包括 數以 億萬 計 仲未 有 機會 認識

Yèh-wòh-wàh jauh séi-heui ge yàhn Bāt-gwo Yèh-wòh-wàh bihng móuh mòhng-gei
耶和華 就 死去 嘅人。 不過， 耶和華 並 冇 忘記

kéuih-deih Yèh-wòh-wàh wúih fuhk-wuht kéuih-deih sái kéuih-deih yáuh gēi-wuih yihng-sik
佢哋。 耶和華 會 復活 佢哋， 使 佢哋 有 機會 認識

tùhng-màaih sih-fuhng kéuih
同埋 事奉 佢。

Gám haih maih wah múih go séi-heui ge yàhn dōu wúih fuhk-wuht nē Mh-haih Yèh-sōu góng
20 噉係 咪話 每個 死去 嘅人 都會 復活 呢？ 唔係。 耶穌 講

gwo yáuh-dī yàhn haih nh-wúih fuhk-wuht ge Louh-gā-fúk-yām Yātgo yàhn hó nh hó-yih
過 冇啲 人 係 唔會 復活 嘅。(路加福音 12:5) 一個人 可唔 可以

fuhk-wuht gau-gíng yàuh bīn-go kyut-dihng nē Yèh-wòh-wàh haih jeui-jūng ge sám-pun-jé bāt-gwo
復活， 究竟 由 邊個 決定 呢？ 耶和華 係 最終 嘅 審判者， 不過

kéuih yih-gīng jēung sám-pun-kyùhn gāau béi Yèh-sōu Yèh-sōu yiu sám-pun wuht-yàhn
佢 已經 將 審判權 交俾 耶穌。 耶穌 “要 審判 活人

séi-yàhn Si-tòuh-hàhng-jyún Só-yáuh beihpun-dihng wàih nh yuhn-yi fui-góí ge ngok-yàhn
死人”。(使徒行傳 10:42) 所有 被 判定 為 唔願意 悔改 嘅 惡人

nh-wúih beih fuhk-wuht Chéng tái Fuh-jyu
唔會 被 復活。—— 請 睇 附注 19

Fuhk-wuht Dou Tīn-seuhng 復活 到 天上

Sing-gīng yihk dōu wah yáuh-dī yàhn wúih fuhk-wuht dou tīn-seuhng Kéuih-deih wúih
21 聖經 亦 都話 冇啲 人 會 復活 到 天上。 佢哋 會

fuhk-wuht sihng-wàih lihng-tái yih nh-haih hyut-yuhk-jī-kēui
復活 成為 靈體， 而 唔係 血肉之軀。

Yèh-sōu haih daih yāt go dāk-dou nī júng fuhk-wuht ge
22 耶穌 係 第一 個 得到 呢 種 復活 嘅

Bāt-yih ge yàhn haih jí bīn-dī yàhn Yèh-wòh-wàh wúih béi kéuih-deih māt-yéh gēi-wuih
19. “不義”嘅人 係 指 邊啲 的人？ 耶和華 會 俾 佢哋 乜嘢 機會？

Bīn-dī yàhn nh-wúih fuhk-wuht
20. 邊啲 人 唔會 復活？

Gaap Fuhk-wuht dou tīn-seuhng haih māt-yéh yi-sī Yuht Daih yāt go beih fuhk-wuht dou
21, 22. (甲) 復活 到 天上 係 乜嘢 意思？ (乙) 第一 個 被 復活 到
tīn-seuhng ge haih bīn-go
天上 嘅 係 邊個？

yàhn Yeuk-hohn-fùk-yām Yèh-sōu beih chyúh-séi jī-hauh daih sāam yaht
 人。(約翰福音 3:13) 耶穌 被 處死 之後 第 三 日 ,
 Yèh-wòh-wàh jèung kéuih fuhk-wuht Sī-pīn Si-tòuh-hàhng-jyún Yèh-sōu
 耶和華 將 佢 復活。(詩篇 16:10; 使徒行傳 13:34,35) 耶穌
 mh-haih fuhk-wuht sihng hyut-yuhk-jī-kēui Si-tòuh Béi-dāk jí-chēut Yèh-sōu beih chyúh-séi
 唔係 復活 成 血肉之軀 。 使徒 彼得 指出 , 耶穌 “ 被 處死
 ge sih-hauh haih hyut-yuhk-jī-kēui wuht gwo lèih ge sih-hauh haih
 嘅 時候 係 血肉之軀 , 活 過 嚟 嘅 時候 係
 lihng-tái Béi-dāk-chih-syū Yèh-sōu beih fuhk-wuht sihng-wàih yāt go daaih-nàhng ge
 靈體 ”。(彼得前書 3:18) 耶穌 被 復活 成為 一個 大能 嘅
 lihng-tái Gō-làhm-dō-chih-syū Bāt-gwo Sing-gīng wah Yèh-sōu bihng mh-haih
 靈體 ! (哥林多前書 15:3-6) 不過 聖經 話 耶穌 並 唔係
 wàih-yāt yāt go gīng-lihk nī jūng fuhk-wuht ge yàhn
 唯一 一個 經歷 呢 種 復活 嘅 人 。

Yèh-sōu hēi-sāng sāng-mihng chihng tùhng jūng-sām ge mùhn-tòuh góng Ngóh yih-gā
 23 耶穌 犧牲 生命 前 同 忠心 嘅 門徒 講 : “ 我 而家
 yiu heui waih néih-deih yuh-beih deih-fōng Yeuk-hohn-fùk-yām Yèh-sōu ge yi-sī haih
 要 去 為 你哋 預備 地方 。”(約翰福音 14:2) 耶穌 嘅 意思 係
 yáuh bouh-fahn mùhn-tòuh wúih fuhk-wuht dou tin-seuhng tùhng kéuih yāt-chàih
 有 部分 門徒 會 復活 到 天上 同 佢 一齊 。
 Fuhk-wuht dou tin-seuhng ge Gēi-dūk-tòuh yáuh géi dō nē Yèh-sōu jèung nī-dī sou-muhk mh
 復活 到 天上 嘅 基督徒 有 幾多 呢? 耶穌 將 呢啲 數目 唔
 dō ge Gēi-dūk-tòuh ching-wàih síu-kwáhn-yèuhng Louh-gā-fùk-yām Tūng-gwo
 多 嘅 基督徒 稱為 “ 小群羊 ”。(路加福音 12:32) 通過
 si-tòuh Yeuk-hohn ge wah ngóh-deih hó-yíh jī-dou jing-kok ge sou-muhk Hái yih-jeuhng jūng
 使徒 約翰 嘅 話 我哋 可以 知道 精確 嘅 數目 。 嚟 異象 中
 Yeuk-hohn gin dóu Yèh-sōu kéih hái tin-seuhng ge Seh-k-ón-sāan seuhng yáuh
 約翰 見 到 耶穌 “ 企 喺 [天上 嘅] 錫安山 上 , 有
 sahp-sei-maahn-sei-chīn yàhn tùhng kéuih hái yāt-chàih Kái-sih-luhk
 十四萬四千 人 同 佢 喺 一齊 。”(啟示錄 14:1)

maahn go Gēi-dūk-tòuh géi-sih wúih beih fuhk-wuht nē Sing-gīng wah
 24 14 萬 4000個 基督徒 幾時 會 被 復活 呢? 聖經 話
 Gēi-dūk hái tin-seuhng hōi-chí túng-jih jī-hauh kéuih-deih jauh wúih
 基督 喺 天上 開始 統治 之後 , 佢哋 就 會

Yèh-sōu só góng ge síu-kwáhn-yèuhng haih jí bīn-dī yàhn Kéuih-deih jūng-guhng yáuh
 23,24. 耶穌 所 講 嘅 “ 小群羊 ” 係 指 邊啲 人 ? 佢哋 總共 有
 géi dōyáhn
 幾 多 人 ?

上帝會復活死去嘅人

beih fuhk-wuht Gō-làhm-dō-chihh-syū Yih-gā ngóh-deih jing sāng-wuht hái nī dyuhn
被 復活。(哥林多前書 15:23) 而家 我哋 正 生活 嘅 呢 段
sih-kèih yih maahn yàhn dōng-jūng daaih-bouh-fahn yih-gīng beih fuhk-wuht
時期, 而 14 萬 4000 人 當中 大部分 已經 被 復活
dou tīn-seuhng kèih-yùh juhng hái deih-seuhng ge yàhn yāt-daan séi-heui jauh wúih laahp-jik
到 天上, 其餘 仲 嘅 地上 嘅 人 一旦 死去 就 會 立即
fuhk-wuht dou tīn-seuhng Ji-yū chàhng-gīng hái sai-seuhng wuht gwo ge daaih-dō-sou yàhn
復活 到 天上。至於 曾經 嘅 世上 活 過 嘅 大多數 人,
jauh hó-yih hái meih-lòih ge deih-seuhng lohk-yùhn fuhk-wuht
就 可以 嘅 未來 嘅 地上 樂園 復活。

Yèh-wòh-wàh hóu faai jauh wúih sái só-yáuh yàhn báai-tyut séi-mòhng ge nòuh-yihk
25 耶和華 好 快 就 會 使 所有 人 擺脫 死亡 嘅 奴役,
yih séi-mòhng jeui-jūng wúih wihng-yúhn siu-sāt Chéng duhk Yih-choi-a-syū
而 死亡 最終 會 永遠 消失!(請 讀 以賽亞書 25:8)
Gám fuhk-wuht dou tīn-seuhng ge yàhn wúih hái tīn-seuhng jouh māt-yéh nē Sing-gīng wah
噉 復活 到 天上 嘅 人 會 嘅 天上 做 乜嘢 呢? 聖經 話
kéuih-deih wúih tùhng Yèh-sōu hái tīn-seuhng ge Wòhng-gwok yāt-chàih túng-jih Gwāan-yū
佢哋 會 同 耶穌 嘅 天上 嘅 王國 一齊 統治。關於
nī-go Wòhng-gwok hah yāt jēung ngóh-deih wúih hohk dóu gang-dō
呢個 王國, 下一 章 我哋 會 學 到 更多。

Hah yāt jēung ngóh-deih wúih hohk dóu māt-yéh
25. 下一 章 我哋 會 學 到 乜嘢?

Yiu-dím Júng-git
要點 總結

1

Yèh-wòh-wáh Wúih Siu-miht Séi-mòhng
耶和華 會 消滅 死亡

Séi-mòhng nī-go jeui-hauh ge sàuh-dihk dōu bīt beih siu-miht
“ **死亡 呢個 最後 嘅 仇敵 都 必 被 消滅 。**”

Gō-làhm-dō-chihh-syū
—— **哥林多前書 15:26**

Dōng chān-yáuh séi-heui Sing-gīng dím-yéung ōn-wai ngóh-deih
當 親友 死去， 聖經 點樣 安慰 我哋？

Gō-làhm-dō-hauh-syū
哥林多後書 1:3,4

Dōng chān-yáuh heui-sai ngóh-deih hó-nàhng wúih
當 親友 去世， 我哋 可能 會
gám-dou bēi-tung mōuh-joh Daahn Sing-gīng hó-yih
感到 悲痛 無助。 但 聖經 可以
bēi dóu ngóh-deih jān-jīng ge ōn-wai
俾 到 我哋 真正 嘅 安慰。

Yih-choi-a-syū
以賽亞書 25:8; 26:19

Yèh-wòh-wáh yáuh nàhng-lihk wíhng-yúhn siu-miht
耶和華 有 能力 永遠 消滅
séi-mòhng sahm-ji wúih fuhk-wuht séi-heui ge yáhn
死亡， 甚至 會 復活 死去 嘅 人。

2

Ngóh-deih Hó-yih Deui Fuhk-wuht Yáuh Seun-sām
我哋 可以 對 復活 有 信心

Síu-gū-nèuhng ngóh giu néih héi-sān
“ **小姑娘， 我 叫 你 起身！**”—— **Máh-hó-fuk-yām 馬可福音 5:41**

Dím-gáai ngóh-deih hó-yih deui fuhk-wuht yáuh seun-sām
點解 我哋 可以 對 復活 有 信心？

Yeuk-hohn-fuk-yām
約翰福音 11:1-44

Yèh-sōu fuhk-wuht Lāai-saat-louh
耶穌 復活 拉撒路。

Máh-hó-fuk-yām
馬可福音 5:22-24,35-42

Yèh-sōu fuhk-wuht yāt go síu-néuih-hàaih
耶穌 復活 一個 小女孩。

Yeuk-hohn-fuk-yām
約翰福音 11:41,42

Yèh-sōu fuhk-wuht séi-yáhn ge nàhng-lihk haih lèih-jih
耶穌 復活 死人 嘅 能力 係 嚟 自

Yèh-wòh-wáh ge
耶和華 嘅。

Yeuk-hohn-fuk-yām
約翰福音 12:9-11

Hóu dō yáhn muhk-dóu Yèh-sōu jéung séi-heui ge yáhn
好 多 人 目 睹 耶 穌 將 死 去 嘅 人
fuhk-wuht lihn Yèh-sōu ge sàuh-dihk dōu mih
復 活， 連 耶 穌 嘅 仇 敵 都 唔
fáu-yihng kéuih yáuh fuhk-wuht yáhn ge nàhng-lihk
否 認 佢 有 復 活 人 嘅 能 力。

Yèh-wòh-wáh Wúih Fuhk-wuht Yik-maahn Séi-heui Ge Yàhn
耶和華 會 復活 億萬 死去 嘅 人

Dou-sih néih fū-wuhn ngóh ngóh jauh wúih-ying Néih bít chit-chit séung-nihm
“到時 你 呼喚 我，我就 回應。你 必 切切 想念
néih sáu só jouh ge
你 手 所 造 嘅。”—— Yeuk-baak-gei 約伯記 14:13-15

Bīn-dī yàhn wúih fuhk-wuht
邊啲 人 會 復活 ？

Yeuk-hohn-fúk-yām
約翰福音 5:28,29

Yèh-wòh-wáh gei-nihm ge yàhn dōu wúih chùhng-wohk
耶和華 記念 嘅 人 都 會 重獲
sāng-mihng
生命。

Sí-tòuh-háhng-jyún
使徒行傳 24:15

Yih-yàhn tùhng bāt-yih ge yàhn dōu wúih fuhk-wuht
義人 同 不義 嘅 人 都 會 復活。

Yih-choi-a-syū
以賽亞書 40:26

Yèh-wòh-wáh nàhng-gau gei-dák múih yāt lāp sīng
耶和華 能够 記得 每一粒星
ge méng só-yih kéuuh jyut-deui nàhng-gau gei-dák
嘅 名，所以 佢 絕對 能够 記得
jēung-yiu fuhk-wuht ge yàhn só-yáuh sai-jit
將要 復活 嘅 人 所有 細節。

Yáuh-dī Yàhn Wúih Fuhk-wuht Dou Tīn-seuhng
有啲 人 會 復活 到 天上

Ngóh yih-gā yiu heui waih néih-deih yuh-beih deih-fōng
“我 而家 要去 為 你哋 預備 地方。”
Yeuk-hohn-fúk-yām
—— 約翰福音 14:2

Bīn-dī yàhn wúih fuhk-wuht dou tīn-seuhng
邊啲 人 會 復活 到 天上 ？

Béi-dák-chihh-syū
彼得前書 3:18

Yèh-sōu haih daih yāt go fuhk-wuht dou
耶穌 係 第一 個 復活 到
tīn-seuhng ge yàhn
天上 嘅 人。

Louh-gā-fúk-yām
路加福音 12:32

Yèh-sōu wah kéuuh ge mùhn-tòuh dōng-jūng jí-yáuh
耶穌 話 佢 嘅 門徒 當中 只有
síu-sou yàhn wúih fuhk-wuht dou tīn-seuhng
少數 人 會 復活 到 天上。

Kái-sih-luhk
啟示錄 14:1

Yèh-wòh-wáh gáan-syún jó yāt-guhng
耶和華 揀選 咗 一共
maahn yàhn fuhk-wuht dou tīn-seuhng
14 萬 4000 人 復活 到 天上。

Seuhng-dai Ge Wòhng-gwok Haih Māt-yéh 上帝 嘅 王國 係 乜嘢 ?

Yèh-sōu chàhng-gīng jok gwo yāt go mōuh-faahn tōu-gou hóu dō yàhn jèung nī-go jyu-mihng
耶穌 曾經 作過 一個 模範 禱告， 好多人 將 呢個 著名
ge tōu-gou chīng-wàih Tin-jyú-gīng waahk-jé Jyú-tóu-màhn Yèh-sōu tūng-gwo nī-go tōu-gou
嘅 禱告 稱為 天主經 或者 主禱文。 耶穌 通過 呢個 禱告
gaau-douh mùhn-tòuh dím-yéung heung Seuhng-dai tōu-gou Kéuih tōu-gou kàuh māt-yéh
教導 門徒 點樣 向 上帝 禱告。 佢 禱告 求 乜嘢 ?
Nī-go tōu-gou dím-gáai deui ngóh-deih gam juhng-yiu
呢個 禱告 點解 對 我哋 咁 重要 ?

Yèh-sōu wah Só-yih néih-deih yiu gám-yéung tōu-gou Ngóh-deih hái tin-seuhng
2 耶穌 話：“ 所以 你哋 要 噉樣 禱告： ‘ 我哋 喺 天上
ge fuh-chān yuhn néih ge méng jèung-hín wàih sing Yuhn néih ge Wòhng-gwok
嘅 父親， 願 你 嘅 名 彰顯 為 聖。 願 你 嘅 王國
lòih-làhm Yuhn néih ge jí-yi hái deih-seuhng saht-yihn hóu-chíh hái tin-seuhng
來臨。 願 你 嘅 旨意 喺 地上 實現， 好似 喺 天上
yāt-yeuhng Chéng duhk Máh-tai-fuk-yām Dím-gáai Yèh-sōu gaau-douh
一樣。 ’”。 (請 讀 馬太福音 6:9-13) 點解 耶穌 教導
ngóh-deih yiu kèih-kàuh nī sāam gihn sih Chéng tái Fuh-jyu
我哋 要 祈求 呢 三 件事？—— 請 睇 附注 20

Ngóh-deih yíh-gīng jí-dou Seuhng-dai ge méng haih Yèh-wòh-wàh yíh dōu taam-tóu
3 我哋 已經 知道 上帝 嘅 名 係 耶和華， 亦 都 探討
gwo Seuhng-dai deui yàhn-leuih tūhng deih-kàuh ge jí-yi haih māt-yéh Gám Yèh-sōu
過 上帝 對 人類 同 地球 嘅 旨意 係 乜嘢。 噉 耶穌
wah yuhn néih ge Wòhng-gwok lòih-làhm haih mē yi-sī Gān-jyuh ngóh-deih wúih taam-tóu
話 “ 願 你 嘅 王國 來臨 ” 係 咩 意思？ 跟住 我哋 會 探討

Ngóh-deih wúih tōu-leuhn bīn-go jyu-mihng ge tōu-gou

1. 我哋 會 討論 邊個 著名 嘅 禱告 ?
2. 耶穌 教導 我哋 要 祈求 邊 三 件 重要 嘅 事 ?
3. Gwāan-yū Seuhng-dai ge Wòhng-gwok ngóh-deih wúih taam-tóu māt-yéh
關於 上帝 嘅 王國， 我哋 會 探討 乜嘢 ?

上帝嘅王國係乜嘢?

háh Seuhng-dai ge Wòhng-gwok haih māt-yéh nī-go Wòhng-gwok wúih sìhng-jauh māt-yéh
吓 上帝 嘅 王國 係 乜嘢 , 呢個 王國 會 成就 乜嘢
sìh tùhng-màaih Wòhng-gwok wúih dím-yéung sái Seuhng-dai ge méng jēung-hín wàih sing
事 , 同埋 王國 會 點樣 使 上帝 嘅 名 彰顯 為 聖 。

Seuhng-dai Ge Wòhng-gwok Haih Māt-yéh 上帝 嘅 王國 係 乜嘢 ?

Seuhng-dai ge Wòhng-gwok haih Yèh-wòh-wàh hái tìn-seuhng chit-laahp ge yāt go
4 上帝 嘅 王國 係 耶和華 嘅 天上 設立 嘅 一個
jing-fú Yèh-wòh-wàh gáan-syún Yèh-sōu jòuh nī-go Wòhng-gwok ge gwān-wòhng Sing-gīng
政府 。 耶和華 揀選 耶穌 做 呢個 王國 嘅 君王 。 聖經
wah Yèh-sōu haih maahn-wòhng-jī-wòhng maahn-jiyú-jī-jiyú Tàih-mō-tai-chih-n-syū
話 耶穌 係 “ 萬王之王 , 萬主之主 ”。(提摩太前書 6:15)
Yèh-sōu jòuh-fúk sai-yàhn ge nàhng-lihk yúhn-sing yahm-hòh yàhn-gāan túng-jih-jé
耶穌 造福 世人 嘅 能力 遠勝 任何 人間 統治者 ,
jauh-syun jeui yih-mìhng ge túng-jih-jé dōu mōuh-faat tùhng kéuih sēung-béi
就算 最 賢明 嘅 統治者 都 無法 同 佢 相比 。

Yèh-sōu fuhk-wuht yaht jī-hauh fāan dou tìn-seuhng Yih-hauh Yèh-wòh-wàh
5 耶穌 復活 40 日 之後 , 返 到 天上 。 然後 , 耶和華
sái kéuih sìhng-wàih Wòhng-gwok ge gwān-wòhng Si-tòuh-hàhng-jiyún Seuhng-dai
使 佢 成為 王國 嘅 君王 。(使徒行傳 2:33) 上帝
ge Wòhng-gwok jing-fú wúih hái tìn-seuhng sī-hàhng túng-jih túng-jih faahn-wàih
嘅 王國 政府 會 嘅 天上 施行 統治 , 統治 範圍
pin-kahp jing-go deih-kàuh Kái-sih-luhk Só-yih Sing-gīng jēung nī-go jing-fú
遍及 整個 地球 。(啟示錄 11:15) 所以 , 聖經 將 呢個 政府
chīng-wàih tìn-seuhng ge Wòhng-gwok Tàih-mō-tai-hauh-syū
稱為 “ 天上 嘅 王國 ”。(提摩太後書 4:18)

Yèh-sōu béi yahm-hòh yàhn-gāan túng-jih-jé dōu wáih-daaih Sing-gīng wah jī-yáuh
6 耶穌 比 任何 人間 統治者 都 偉大 , 聖經 話 “ 只有
kéuih haih bāt séi ge Tàih-mō-tai-chih-n-syū Só-yáuh deih-seuhng túng-jih-jé
佢 係 不 死 嘅 ”。(提摩太前書 6:16) 所有 地上 統治者

Seuhng-dai ge Wòhng-gwok haih māt-yéh Bīn-go haih nī-go Wòhng-gwok ge gwān-wòhng
4. 上帝 嘅 王國 係 乜嘢 ? 邊個 係 呢個 王國 嘅 君王 ?

Seuhng-dai ge Wòhng-gwok jing-fú hái bīn-douh sī-hàhng túng-jih Túng-jih māt-yéh deih-fōng
5. 上帝 嘅 王國 政府 嘅 邊度 施行 統治 ? 統治 乜嘢 地方 ?

Dím-gái wah Yèh-sōu béi yahm-hòh deih-seuhng túng-jih-jé yāu-yuht
6,7. 點解 話 耶穌 比 任何 地上 統治者 優越 ?

jeui-jūng dōu nàahn-míhn yāt séi yih Yèh-sōu jauh wíhng-yúhn dōu mh-wúih séi Yèh-sōu
最終 都 難免 一死，而 耶穌 就 永遠 都 唔會 死。 耶穌
yíh-míhng ge túng-jih wúih wíhng-yúhn jouh-fúk ngóh-deih
賢明 嘅 統治 會 永遠 造福 我哋。

Sing-gīng yuh-yíhn Yèh-sōu wúih haih yāt wái gūng-jing ge gwān-wòhng deui yáhn
7 聖經 預言， 耶穌 會 係 一位 公正 嘅 君王， 對 人
yáuh lihn-sēut jī sām Gīng-màhn wah Yèh-wòh-wàh ge lihng bīt làuh hái kéuih
有 憐恤 之 心。 經文 話：“ 耶和華 嘅 靈 必 留 係 佢
sān-seuhng sái kéuih yáuh ji-wai túhng ngh-sing ge lihng hyun-douh túhng daaih-nàhng
身上， 使 佢 有 智慧 同 悟性 嘅 靈， 勸導 同 大能
ge lihng jī-sik túhng gīng-wai Yèh-wòh-wàh ge lihng Kéuih yíh gīng-wai Yèh-wòh-wàh wàih
嘅 靈， 知識 同 敬畏 耶和華 嘅 靈。 佢 以 敬畏 耶和華 為
lohk Kéuih hàhng sám-pun mh-wúih dāan-pàhng ngáahn-gín jaak-beih waahk-jé
樂。 佢 行 審判 唔會 單憑 眼見， 責備 [或者
gou-gaai yáhn yíh mh-haih jí pàhng yíh-màhn Kéuih on jing-yíh sám-pun bēi-mèih ge
告誡] 人 亦 唔係 只 憑 耳聞。 佢 按 正義 審判 卑微 嘅
yáhn Yíh-choi-a-syū Néih hēi mh hēi-mohng sauh gám-yéung ge gwān-wòhng
人”。(以賽亞書 11:2-4) 你 希 唔 希望 受 嘅 樣 嘅 君王
túng-jih nē
統治 呢？

Suehng-dai gáan-syún yāt-dī yáhn hái tīn-seuhng túhng Yèh-sōu yāt-chàih sī-hàhng
8 上帝 揀選 一啲 人 係 天上 同 耶穌 一齊 施行
túng-jih Yáuh yāt chi si-tòuh Bóu-lòh túhng Tàih-mō-tai góng Ngóh-deih yùh-gwó
統治。 有 一 次， 使徒 保羅 同 提摩太 講：“ 我哋 如果
yán-noih lohk-heui jauh bīt yāt-túhng jok-wòhng Tàih-mō-tai-hauh-syū Yáuh géi dō
忍耐 落去， 就 必 一同 作王”。(提摩太後書 2:12) 有 幾多
yáhn wúih túhng Yèh-sōu yāt-chàih jok-wòhng nē
人 會 同 耶穌 一齊 作王 呢？

Ngóh-deih hái bún syū daih jēung yíh-gīng tóu-leuhn gwo si-tòuh Yeuk-hohn hái
9 我哋 係 本 書 第 7 章 已經 討論 過， 使徒 約翰 係
yih-jeuhng jūng tái-gín yáuh maahn yáhn túhng Yèh-sōu yāt-chàih hái tīn-seuhng
異象 中 睇見 有 14 萬 4000 人 同 耶穌 一齊 係 天上

Ngóh-deih díng jī-dou juhng-yáuh kèih-tā yáhn wúih túhng Yèh-sōu yāt-chàih jok-wòhng
8. 我哋 點 知道 仲有 其他 人 會 同 耶穌 一齊 作王 ？

Yáuh géi dō yáhn wúih túhng Yèh-sōu yāt-chàih sī-hàhng túng-jih Suehng-dai chūhng géi-sih
9. 有 幾多 人 會 同 耶穌 一齊 施行 統治 ？ 上帝 從 幾時
hōi-chí gáan-syún kéuih-deih
開始 揀選 佢哋 ？

上帝嘅王國係乜嘢？

jok-wòhng Maahn yàhn haih dī mē yàhn Yeuk-hohn wah Nī-dī yàhn ge ngaahk
 作王。14 萬 4000 人 係 啲 咩 人？ 約翰 話：“呢啲 人 嘅 額
 seuhng dōu sé jyuh Yèh-sōu ge méng tùhng kéuih fuh-chān ge méng Kéuih yauh wah
 上 都 寫 住 [耶穌] 嘅 名 同 佢 父親 嘅 名。” 佢 又 話：
 Mòuh-leuhn mihn-yèuhng-gōu Yèh-sōu heui bīn-douh nī-dī yàhn dōu bāt-dyuhn gān-chèuih kéuih
 “ 無論 綿羊羔 [耶穌] 去 邊度，呢啲 人 都 不斷 跟隨 佢。
 Kéuih-deih haih chùhng yàhn-leuih dōng-jūng máaih lèih ge Chéng duhk Kái-sih-luhk
 佢哋 係 從 人類 當中 買 嚟 嘅”。(請 讀 啟示錄 14:1,4)
 maahn yàhn dōu haih jūng-sām ge Gēi-dūk-tòuh Seuhng-dai gáan-syún kéuih-deih tùhng
 14 萬 4000 人 都 係 忠心 嘅 基督徒。 上帝 揀選 佢哋 同
 Yèh-sōu yāt-chàih jok-wòhng túng-jih daaih-deih Kéuih-deih séi-heui jī-hauh wúih fuhk-wuht dou
 耶穌 一齊 “ 作王， 統治 大地 ”。 佢哋 死去 之後 會 復活 到
 tīn-seuhng Kái-sih-luhk Chùhng si-tòuh ge sih-doih hōi-chí Yèh-wòh-wàh yāt-jihk gáan-syún
 天上。(啟示錄 5:10) 從 使徒 嘅 時代 開始， 耶和華 一直 揀選
 jūng-sām ge Gēi-dūk-tòuh jok-wàih maahn yàhn ge yāt-fahn-jī tùhng Yèh-sōu yāt-chàih
 忠心 嘅 基督徒 作為 14 萬 4000 人 嘅 一分子， 同 耶穌 一齊
 sī-hàhng túng-jih
 施行 統治。

Yèh-wòh-wàh gáan-syún maahn yàhn tùhng Yèh-sōu yāt-chàih sī-hàhng túng-jih
 10 耶和華 揀選 14 萬 4000 人 同 耶穌 一齊 施行 統治，
 haih fēi-sèuhng yàhn-oi ge jouh-faat Yèh-sōu haih yāt go yihn-mihng ge túng-jih-jé
 係 非常 仁愛 嘅 做法。 耶穌 係 一個 賢明 嘅 統治者，
 yān-waih kéuih nàhng-gau léih-gáai ngóh-deih ching-chó jī-dou yàhn-leuih ge chyúh-gíng
 因為 佢 能够 理解 我哋， 清楚 知道 人類 嘅 處境
 tùhng fú-fong Bóu-lòh wah Yèh-sōu mihng-baahk ngóh-deih ge gám-sauh
 同 苦況。 保羅 話， 耶穌 明白 我哋 嘅 感受，
 nàhng-gau tái-séut ngóh-deih ge yúhn-yeuhk yih-ché kéuih tùhng ngóh-deih yāt-yeuhng hái
 能够 “ 體恤 我哋 嘅 軟弱 ”， 而且 佢 “ 同 我哋 一樣 嘢
 gok fōng-mihn sauh gwo háau-yihm Hēi-baak-lòih-syū maahn yàhn yihk
 各 方面 受 過 考驗 ”。(希伯來書 4:15; 5:8) 14 萬 4000 人 亦
 dōu tái-wuih yàhn-leuih ge gíng-fong kéuih-deih chàhng-gíng dōu yiu hāk-fuhk m̄h yúhn-méih
 都 體會 人類 嘅 境況， 佢哋 曾經 都 要 克服 唔 完美
 ge kīng-heung yán-sauh behng-tung ge jīn-ngòuh Só-yíh ngóh-deih hó-yíh háng-dihng
 嘅 傾向， 忍受 病痛 嘅 煎熬。 所以， 我哋 可以 肯定

Yèh-wòh-wàh yahm-yuhng Yèh-sōu tùhng maahn yàhn túng-jih chyúhn yàhn-leuih
 10. 耶和華 任用 耶穌 同 14 萬 4000 人 統治 全 人類，
 díng-gáai haih yàhn-oi ge jouh-faat nē
 點解 係 仁愛 嘅 做法 呢？

Yèh-sōu tùhng maahn yàhn wúih léih-gáai ngóh-deih ge gám-sauh mihng-baahk
耶穌 同 14 萬 4000 人 會 理解 我哋 嘅 感受 , 明白
ngóh-deih yiu ying-fuh ge nàahn-tàih
我哋 要 應付 嘅 難題 。

Seuhng-dai Ge Wòhng-gwok Wúih Sihng-jauh Māt-yéh 上帝 嘅 王國 會 成就 乜嘢 ?

Yèh-sōu gaau-douh kéuih ge muhn-tòuh kèih-kàuh Seuhng-dai ge jí-yi hái tìn-seuhng
11 耶穌 教導 佢 嘅 門徒 祈求 上帝 嘅 旨意 喺 天上
saht-yihh Díng-gáai nē Bún syū daih jéung tàahm-kahp Mō-gwái Saat-daahn
實現 。 點解 呢? 本 書 第 3 章 談及 魔鬼 撒但
fáan-buhn Yèh-wòh-wàh hái fáan-buhn sih-gín faat-sāng jī-hauh Yèh-wòh-wàh yùhng-héui
反叛 耶和華 , 喺 反叛 事件 發生 之後 , 耶和華 容許
Saat-daahn tùhng-màaih kèih-tā bāt-jūng ge tìn-si yauh ching chèh-lihng làuh hái tìn-seuhng
撒但 同埋 其他 不忠 嘅 天使 , 又 稱 邪靈 , 留 喺 天上
yāt dyuhn sih-gaan Só-yih hái tìn-seuhng mh-haih só-yauh lihng-tái dōu jēun-hàhng
一 段 時間 。 所以 , 喺 天上 唔係 所有 靈體 都 遵行
Seuhng-dai ge jí-yi Ngóh-deih hái daih jéung wúih líuh-gáai gang-dō gwāan-yū Saat-daahn
上帝 嘅 旨意。 我哋 喺 第 10 章 會 了解 更多 關於 撒但
tùhng chèh-lihng ge sih
同 邪靈 嘅 事。

Sing-gīng wah Yèh-sōu dāng-gēi sihng-wàih Seuhng-dai Wòhng-gwok ge gwān-wòhng
12 聖經 話 , 耶穌 登基 成為 上帝 王國 嘅 君王
jī-hauh móuh-géi-noih kéuih tùhng Saat-daahn jī gāan wúih baau-faat yāt chéuhng
之後 冇幾耐 , 佢 同 撒但 之間 會 爆發 一場
jin-jāng Chéng duhk Kái-sih-luhk Daih jit ge gīng-màhn miuh-seuht léuhng gihn
戰爭 。 (請 讀 啟示錄 12:7-10) 第 10 節 嘅 經文 描述 兩 件
hóu juhng-yiu ge sih jauh-haih yih Yèh-sōu Gēi-dūk wàih gwān-wòhng ge Seuhng-dai
好 重要 嘅 事 , 就係 以 耶穌 基督 為 君王 嘅 上帝
Wòhng-gwok hōi-chí túng-jih tùhng-màaih Saat-daahn chùhng tìn-seuhng beih deng dou
王國 開始 統治 , 同埋 撒但 從 天上 被 掙 到

Díng-gáai Yèh-sōu gaau-douh kéuih ge muhn-tòuh kèih-kàuh Seuhng-dai ge jí-yi hái tìn-seuhng
11. 點解 耶穌 教導 佢 嘅 門徒 祈求 上帝 嘅 旨意 喺 天上
saht-yihh
實現 ?

Kái-sih-luhk miuh-seuht jó bīn léuhng gihn juhng-yiu ge sih
12. 啟示錄 12:10 描述 咗 邊 兩 件 重要 嘅 事?

上帝嘅王國係乜嘢?

deih-seuhng Ni léuhng gihn sih yih-ging faat-sang jó bún syū wúih yáuh jeun-yāt-bouh ge
地上。呢兩件事已經發生咗，本書會有進一步嘅

gáai-sik
解釋。

Saat-daahn túhng chèh-lihng beih juhk-chèut tìn-seuhng jī-hauh jūng-sām ge tìn-si
13 撒但同邪靈被逐出天上之後，忠心嘅天使

dōu fūn-héi jeuk-yeuk Sing-ging wah Tìn túhng jyuh hái tìn-seuhng ge néih-deih dōu
都歡喜雀躍。聖經話：“天同住嘅天上嘅，你哋都

fūn-yān lā Kái-sih-luhk Yih-gā tìn-seuhng só-yáuh lihng-tái dōu jēun-hàhng
歡欣啦！”（啟示錄 12:12）而家，天上所有靈體都遵行

Seuhng-dai ge jí-yi tìn-seuhng yùhn-chyùhn fūi-fuhk fāan wòh-pihng túhng tyùhn-git
上帝嘅旨意，天上完全恢復翻和平同團結。

Bāt-gwo deih-seuhng ge chihng-fong jauh yùhn-chyùhn mh túhng Sing-ging wah
14 不過，地上嘅情況就完全唔同。聖經話：

Mō-gwái jī-dou jih-géi sih-yaht mōuh dō jauh fēi-sèuhng fáhn-nouh lohk-dou néih-deih
“魔鬼知道自己時日無多，就非常憤怒，落到你哋

gó-douh Yū-sih deih-seuhng faat-sang jó hóu dō hó-pa ge sih Kái-sih-luhk
嗰度。”於是，地上發生咗好多可怕嘅事。（啟示錄 12:12）

Saat-daahn beih juhk-chèut tìn-seuhng jī-hauh yáuh-yū jī-dou jih-géi hóu faai wúih
撒但被逐出天上之後，由於知道自己好快會

beih wái-miht jauh fáhn-nouh yeuhk kwòhng Kéuih yuhng jeuhn yāt-chai sáu-dyuhn jai-jouh
被毀滅，就憤怒若狂。佢用盡一切手段製造

woh-waahn sái chyùhn yàhn-leuih báau-sauh tung-fú jīn-ngòuh
禍患，使全人類飽受痛苦煎熬。

Daahn-haih Seuhng-dai deui deih-kàuh ge jí-yi bihng móuh góu-bin Kéuih yī-yihh
15 但係，上帝對地球嘅旨意並冇改變。佢依然

hēi-mohng yùhn-méih ge yàhn wihng-yùhn hái deih-seuhng ge lohk-yùhn sāng-wuht Sī-pīn
希望完美嘅人永遠嘅地上嘅樂園生活。（詩篇 37:29）

Gám Seuhng-dai ge Wòhng-gwok wúih dím-yéung saht-yihh nī yāt-chai
嘅上帝嘅王國會點樣實現呢一切？

Saat-daahn beih juhk-chèut tìn-seuhng jī-hauh tìn-seuhng ge chihng-fong dím-yéung nē
13. 撒但被逐出天上之後，天上嘅情況點樣呢？

Saat-daahn beih juhk-chèut tìn-seuhng jī-hauh deih-seuhng sauh dou dím-yéung ge ying-héung
14. 撒但被逐出天上之後，地上受到點樣嘅影響？

Seuhng-dai deui deih-kàuh yáuh māt-yéh jí-yi
15. 上帝對地球有乜嘢旨意？

Daahn-yih-léih-syū ge yuh-yihn wah Ni-dī gwān-wòhng joih-waih ge yaht-jí
 16 但以理書 2:44 嘅 預言 話：“呢啲 君王 在位 嘅 日子，
 tīn-seuhng ge Seuhng-dai yiu chit-laahp yāt go wíhng-yúhn m̄h-wúih miht-mòhng
 天上 嘅 上帝 要 設立 一個 永遠 唔會 滅亡
 ge Wòhng-gwok Ni-go Wòhng-gwok m̄h-wúih gwāi bēi kèih-tā mahn-juhk fáan-yih yiu jēung
 嘅 王國。呢個 王國 唔會 歸俾 其他 民族，反而 要 將
 kèih-tā Wòhng-gwok chyùhn-bouh dōu dá-seui-miht-jyuh Wàih-duhk nī-go Wòhng-gwok wúih
 其他 王國 全部 都 打碎滅絕。唯獨 呢個 王國 會
 maahn-sai ngaht-laahp Gwāan-yū Seuhng-dai ge Wòhng-gwok ngóh-deih chùhng nī-go
 萬世 屹立。”關於 上帝 嘅 王國，我哋 從 呢個
 yuh-yihn jī-dou māt-yéh
 預言 知道 乜嘢？

Daih yāt yuh-yihn wah Seuhng-dai ge Wòhng-gwok wúih hái nī-dī gwān-wòhng
 17 第一，預言 話 上帝 嘅 王國 會 係“呢啲 君王
 joih-waih ge yaht-jí hōi-chí túng-jih Ni-go yi-meih jyuh Seuhng-dai Wòhng-gwok hōi-chí
 在位 嘅 日子”開始 統治。呢個 意味 住，上帝 王國 開始
 túng-jih ge sih-hauh deih-seuhng ge kèih-tā jing-fú yī-yihn chyùhn-joih Daih yih yuh-yihn
 統治 嘅 時候，地上 嘅 其他 政府 依然 存在。第二，預言
 tàih dou Seuhng-dai Wòhng-gwok wúih wíhng-yúhn chèuhng-chyùhn jyuh-deui m̄h-wúih bēi
 提到 上帝 王國 會 永遠 長存，絕對 唔會 俾
 kèih-tā jing-kyùhn chéui-doih Daih sām Seuhng-dai ge Wòhng-gwok tùhng sai-seuhng ge
 其他 政權 取代。第三，上帝 嘅 王國 同 世上 嘅
 jing-fú jī gāan wúih baau-faat yāt chèuhng jin-jāng Jeui-jūng Seuhng-dai ge Wòhng-gwok
 政府 之間 會 爆發 一場 戰爭。最終，上帝 嘅 王國
 wúih chéui-dāk sing-leih sihnng-wàih túng-jih chyùhn-deih ge wàih-yāt jing-fú Dou-sih
 會 取得 勝利，成為 統治 全地 嘅 唯一 政府。到時，
 yàhn-leuih jauh wúih sauh yāt go jeui yih-mihng ge jing-fú túng-jih
 人類 就會 受 一個 最 賢明 嘅 政府 統治。

Seuhng-dai Wòhng-gwok tùhng sai-seuhng jing-fú ge kyut-jin giu-jouh
 18 上帝 王國 同 世上 政府 嘅 決戰 叫做
 Hā-máih-gāt-dō-deuhn daaih-jin Nī chèuhng jin-jāng baau-faat jī-chihh wúih yáuh mē
 哈米吉多頓 大戰。呢 場 戰爭 爆發 之前 會 有 咩
 sih faat-sāng nē Sing-gīng wah chèh-lihng wúih m̄h-waahk pōu-tīn-hah ge
 事 發生 呢？聖經 話，邪靈 會 迷惑 “普天下 嘅

Gwāan-yū Seuhng-dai ge Wòhng-gwok Daahn-yih-léih-syū tau-louh māt-yéh
 16,17. 關於 上帝 嘅 王國，但以理書 2:44 透露 乜嘢？

Seuhng-dai ge Wòhng-gwok tùhng sai-seuhng jing-fú ge kyut-jin giu-jouh māt-yéh
 18. 上帝 嘅 王國 同 世上 政府 嘅 決戰 叫做 乜嘢？

上帝嘅王國係乜嘢？

liht-wòhng jiu-h-jaahp kéuih-deih hái chyùhn-nàhng Seuhng-dai ge daaih-yaht-jí tauh-yaht
列王 …… 召集 佢哋 嘅 全能 上帝 嘅 大日子 投入

jin-jāng Mòuh cho sai-seuhng ge jing-fú wúih tùhng Seuhng-dai ge Wòhng-gwok
戰爭”。 冇 錯， 世上 嘅 政府 會 同 上帝 嘅 王國

kyut-jin Kái-sih-luhk Chéng tái Fuh-jyu
決戰。(啟示錄 16:14,16)—— 請 睇 附注 10

Dím-gáai ngóh-deih sēui-yiu Seuhng-dai ge Wòhng-gwok Ji-síu yáuh sāam go
19 點解 我哋 需要 上帝 嘅 王國 ? 至少 有 三 個
yùhn-yān Sáu-sin ngóh-deih dòu mh yùhn-méih Yàuh-yü jeuih ge yíng-héung yàhn-yàhn
原因。 首先， 我哋 都 唔 完美。 由於 罪 嘅 影響， 人人
dòu nàahn-míhn waahn-behng tùhng séi-heui Bāt-gwo Sing-gīng wah hái Seuhng-dai
都 難免 患病 同 死去。 不過， 聖經 話 嘅 上帝
Wòhng-gwok ge túng-jih hah ngóh-deih wúih yáuh wíhng-yúhn ge sāng-míhng
王國 嘅 統治 下， 我哋 會 有 永遠 嘅 生命。
Yeuk-hohn-fūk-yām wah Seuhng-dai sām-oi sai-yàhn sahm-ji chi-hah jih-géi ge
約翰福音 3:16 話：“ 上帝 深愛 世人， 甚至 賜下 自己 嘅
duhk-sāng-jí sái seun-chùhng kéuih ge yàhn dòu bāt-ji miht-mòhng fáan-dāk wíhng-sāng
獨生子， 使 信從 佢 嘅 人 都 不致 滅亡， 反得 永生。”

Kèih-chi sai-seuhng chūng-múhn ngok-yàhn ok-sih Hóu dō yàhn góng-daaih-wah
20 其次， 世上 充滿 惡人 惡事。 好 多 人 講大話、
āk-āk-pin-pin jowh mh douh-dāk ge sih Ngóh-deih móuh nàhng-lihk chit-dái
呃呃騙騙， 做 唔 道德 嘅 事。 我哋 冇 能力 徹底
siu-chèuih jeuih-ok bāt-gwo Seuhng-dai jauh hó-yíh Mh háng fui-gói ge ngok-yàhn wúih hái
消除 罪惡， 不過 上帝 就 可以。 唔 肯 悔改 嘅 惡人 會 嘅
Hā-máih-gāt-dō-deuhn daaih-jin kèih-gāan beih wái-miht Chéng duhk Sī-pín Daih
哈米吉多頓 大戰 期間 被 毀滅。(請 讀 詩篇 37:10) 第
sāam go yùhn-yān haih chùhng gú ji-gām sai-seuhng ge jing-fú mh-haih
三 個 原因 係， 從 古 至今， 世上 嘅 政府 唔係
chàahn-huhk-bāt-yàhn jauh-haih fuh-baaih mòuh-nàhng kéuih-deih gān-bún mh-wúih
殘酷不仁， 就係 腐敗 無能， 佢哋 根本 唔會
gaa-douh yàhn jēun-hàhng Seuhng-dai ge jí-yi Sing-gīng wah Yàhn haht-jai yàhn sái
教導 人 遵行 上帝 嘅 旨意。 聖經 話：“ 人 轄制 人， 使
yàhn sauh-hoih Chyùhn-douh-syū
人 受害。”(傳道書 8:9)

Dím-gáai ngóh-deih sēui-yiu Seuhng-dai Wòhng-gwok ge túng-jih
19,20. 點解 我哋 需要 上帝 王國 嘅 統治 ?

Hā-máih-gāt-dō-deuhn daaih-jin jī-hauh Seuhng-dai ge Wòhng-gwok wúih chit-dái
 21 哈米吉多頓 大戰 之後， 上帝 嘅 王國 會 徹底
 saht-yihh Seuhng-dai deui deih-kàuh ge jí-yi Laih-yùh Wòhng-gwok wúih cháan-chèuih
 實現 上帝 對 地球 嘅 旨意。 例如， 王國 會 鏟除
 Saat-daahn tùhng chèh-lihng Kái-sih-luhk Yān-waih yáuh suhk-ga ge òn-pàaih
 撒但 同 邪靈。(啟示錄 20:1-3) 因為 有 贖價 嘅 安排，
 mh-wúih joi yáuh yàhn waahn-behng tùhng séi-heui só-yáuh jūng-sām ge yàhn dōu
 唔會 再 有 人 患病 同 死去， 所有 忠心 嘅 人都
 wúih hái lohk-yùhn wíhng-yúhn sāng-wuht lohk-heui Kái-sih-luhk Wòhng-gwok wúih
 會 嚟 樂園 永遠 生活 落去。(啟示錄 22:1-3) 王國 會
 sái Seuhng-dai ge méng jèung-hín wàih sing Nī-go yi-meih jyuh māt-yéh nē
 使 上帝 嘅 名 彰顯 為 聖。 呢個 意味 住 乜嘢 呢？
 Hái Seuhng-dai Wòhng-gwok túng-jih hah só-yáuh yàhn dōu wúih wíhng-yiuh Yèh-wòh-wàh ge
 嚟 上帝 王國 統治 下， 所有 人都 會 榮耀 耶和華 嘅
 méng Chéng tái Fuh-jyu
 名。——請 睇 附注 21

Yèh-sōu Géi-sìh Hōi-chí Jok-wòhng 耶穌 幾時 開始 作王 ？

Yèh-sōu gaau-douh mùhn-tòuh gám-yéung tóu-gou Yuhn néih ge Wòhng-gwok
 22 耶穌 教導 門徒 噉樣 禱告：“ 願 你 嘅 王國
 lòih-làhm Hín-yihh Seuhng-dai ge Wòhng-gwok dōng-sih juhng-meih lòih-làhm
 來臨。” 顯然， 上帝 嘅 王國 當時 仲未 來臨。
 Yèh-wòh-wàh wúih sáu-sín chit-laahp kéuih ge Wòhng-gwok jing-fú bihng wái-yahm Yèh-sōu
 耶和華 會 首先 設立 佢 嘅 王國 政府 並 委任 耶穌
 jok-wàih gwān-wòhng Gám Yèh-sōu haih maih yāt fān dou tīn-seuhng jauh jik-hāk jok-wòhng
 作為 君王。 噉 耶穌 係 咪 一 返 到 天上 就 即刻 作王
 nē Mh-haih kéuih juhng séui-yiu dāng-doih Béi-dāk tùhng Bóu-lòh dōu góng gwo
 呢？ 唔係， 佢 仲 需要 等待。 彼得 同 保羅 都 講 過，
 Yèh-sōu fuhk-wuht jī-hauh Si-pīn ge yuh-yihh jauh ying-yihm hái Yèh-sōu sán-seuhng
 耶穌 復活 之後， 詩篇 110:1 嘅 預言 就 應驗 嚟 耶穌 身上。

Seuhng-dai ge Wòhng-gwok wúih dím-yéung chit-dái saht-yihh Seuhng-dai deui deih-kàuh ge jí-yi
 21. 上帝 嘅 王國 會 點樣 徹底 實現 上帝 對 地球 嘅 旨意？

Ngóh-deih dím jī-dou Yèh-sōu mh-wúih hái joih-sai sìh jok-wòhng yihk dōu mh-wúih hái kéuih
 22. 我哋 點 知道， 耶穌 唔會 嚟 在世 時 作王， 亦 都 唔會 嚟 佢
 fuhk-wuht jī-hauh jik-hāk jok-wòhng
 復活 之後 即刻 作王 ？

上帝嘅王國係乜嘢？

Gīng-máhn wah Néih joh hái ngóh ge yauh-bīn jīh-k-dou ngóh sái néih ge sàuh-dīhk
經文 話：“你坐喺我嘅右邊，直到我使你嘅仇敵
síhng-wáih néih ge geuk-dang Si-tòuh-hàhng-jyún Hēi-baak-lòih-syū
成為你嘅腳凳。”（使徒行傳 2:32-35；希伯來書 10:12,13）

Yèh-sōu sēui-yiu dāng géi noih sīn-ji dāng-gēi jok-wòhng
耶穌需要等幾耐先至登基作王？

Nīhn jī-chīhn ge hóu dō nīhn yāt kwáhn yihng-jān yihng-gau Sing-gīng ge
23 1914 年之前嘅好多年，一群認真研究聖經嘅

Gēi-dūk-tòuh yīh-gīng tái chēut nīhn haih Sing-gīng só yuh-gou ge juhng-yiu nīhn-fahn
基督徒已經睇出 1914 年係聖經所預告嘅重要年份。

Nīhn yīh-lòih sai-gaai só faat-sāng ge daaih-sih jing-mihng kéuih-deih ge léih-gáai haih
1914 年以來，世界所發生嘅大事證明佢哋嘅理解係
jīng-kok ge Yèh-sōu jauh hái gó yāt nīhn dāng-gēi jok-wòhng Sī-pīn Jī-hauh hóu
正確嘅。耶穌就喺嗰一年登基作王。（詩篇 110:2）之後好
faai Saat-daahn jauh beih kēui-juhk dou deih-seuhng yīh-gā kéuih yīh-gīng síh-yaht mōuh
快，撒但就被驅逐到地上，而家佢已經“時日無
dō Kái-sih-luhk Hah yāt jēung ngóh-deih wúih tái dóu gang-dō jing-geui
多”。（啟示錄 12:12）下一章，我哋會睇到更多證據，
bíu-mihng ngóh-deih yīh-gā jīng sāng-wuht hái nī dyuhn dahk-biht ge síh-kèih Ngóh-deih dóu
表明我哋而家正生活喺呢段特別嘅時期。我哋都
wúih hohk dóu Seuhng-dai ge Wòhng-gwok hóu faai jauh wúih chít-dái saht-yihng Seuhng-dai
會學到，上帝嘅王國好快就會徹底實現上帝
deui deih-kàuh ge jí-yi Chéng tái Fuh-jyu
對地球嘅旨意。——請睇附注 22

Gaap Yèh-sōu géi-sih hōi-chí jok-wòhng túng-jīh Yuht Hah yāt jēung wúih tóu-leuhn māt-yéh
23. (甲) 耶穌幾時開始作王統治？(乙) 下一章會討論乜嘢？

Yiu-dím Júng-git
要點 總結

1

Seuhng-dai Ge Wòhng-gwok Haih Yāt Go Jān-saht Ge Jing-fú
上帝 嘅 王國 係 一個 真實 嘅 政府

Yuhn néih ge Wòhng-gwok lòih-làhm Yuhn néih ge jí-yi hái deih-seuhng
“願 你 嘅 王國 來臨。願 你 嘅 旨意 嘅 地上
saht-yihn hóu-chíh hái tīn-seuhng yāt-yeuhng
實現，好似 嘅 天上 一樣。”—— Máh-taai-fúk-yām
馬太福音 6:9-13

Seuhng-dai ge Wòhng-gwok haih māt-yéh
上帝 嘅 王國 係 乜嘢？

Kái-sih-luhk

啟示錄 11:15

Seuhng-dai ge Wòhng-gwok jing-fú wúih hái tīn-seuhng
上帝 嘅 王國 政府 會 嘅 天上
túng-jih jing-go deih-kàuh
統治 整個 地球。

Tàih-mō-taai-chihh-syū

提摩太前書 6:15

Yèh-sōu haih Seuhng-dai Wòhng-gwok ge gwān-wòhng
耶穌 係 上帝 王國 嘅 君王。

Kái-sih-luhk

啟示錄 14:1,4

maahn yáhn wúih túhng Yèh-sōu yāt-chàih
14 萬 4000 人 會 同 耶穌 一齊
hái tīn-seuhng sí-hàhng túng-jih
嘅 天上 施行 統治。

Héi-baak-lòih-syū

希伯來書 4:15; 5:8

Yèh-sōu túhng maahn yáhn dōu léih-gái
耶穌 同 14 萬 4000 人 都 理解
ngòh-deih ge gám-sauh mihng-baahk ngòh-deih yiu
我哋 嘅 感受， 明白 我哋 要
ying-fuh ge nàahn-tàih
應付 嘅 難題。

2

Yèh-sōu Haih Jeui-hóu Ge Túng-jih-jé
耶穌 係 最好 嘅 統治者

Kéuuh on jing-yih sám-pun bēi-mèih ge yàhn
“佢 按 正義 審判 卑微 嘅 人”。—— Yíh-choi-a-syū
以賽亞書 11:4

Dím-gáai Yèh-sōu haih Seuhng-dai Wòhng-gwok gwān-wòhng ge jeui-gáai yáhn-syún
點解 耶穌 係 上帝 王國 君王 嘅 最佳 人選？

Tàih-mō-taai-chihh-syū

提摩太前書 6:16

Só-yáuh yáhn-gāan túng-jih-jé jeui-jūng dōu nàahn-míh
所有 人間 統治者 最終 都 難免
yāt séi yih Yèh-sōu jauh wíhng-yúhn dōu m̀h-wúih séi
一死，而 耶穌 就 永遠 都 唔會 死。
Yèh-sōu yíh-míhng ge túng-jih wúih wíhng-yúhn
耶穌 賢明 嘅 統治 會 永遠
jauh-fúk ngòh-deih
造福 我哋。

Yíh-choi-a-syū

以賽亞書 11:2-4

Yèh-sōu gei gūng-jing yauh yáuh líh-séut jí sám Kéuuh
耶穌 既 公正 又有 憐恤 之心。佢
jauh-fúk sai-yáhn ge nàhng-líh yúhn-sing yáhn-hòh
造福 世人 嘅 能力 遠勝 任何
yáhn-gāan túng-jih-jé jauh-syun jeui yíh-míhng ge
人間 統治者， 就算 最 賢明 嘅
túng-jih-jé dōu m̀h-faat túhng kéuuh séung-béi
統治者 都 無法 同 佢 相比。

Seuhng-dai Ge Wòhng-gwok Wúih Chit-dái Saht-yihn
 上帝 嘅 王國 會 徹底 實現
 Seuhng-dai Deui Deih-kàuh Ge Jí-yi
 上帝 對 地球 嘅 旨意

Tin-seuhng ge Seuhng-dai yiu chit-laahp yāt go wihng-yúhn
 “ 天上 嘅 上帝 要 設立 一個 永遠
 nh-wúih miht-mòhng ge Wòhng-gwok
 唔會 滅亡 嘅 王國 。”—— Daahn-yíh-léih-syū
 但以理書 2:44

Seuhng-dai ge Wòhng-gwok yíh-gīng sìhng-jauh jó māt-yéh
 上帝 嘅 王國 已經 成就 咗 乜嘢？
 Jēung-lòih juhng wúih sìhng-jauh māt-yéh
 將來 仲 會 成就 乜嘢？

Kái-sih-luhk

啟示錄 12:7-12

Yèh-sōu hái nihŋ dāng-gēi jok-wòhng jī-hauh jauh
 耶穌 喺 1914 年 登基 作王 之後，就
 jēung Saat-daahn juhk-chēut tīn-seuhng Saat-daahn beih
 將 撒但 逐出 天上。撒但 被
 deng dou deih-seuhng jī-hauh jauh jai-jauh woh-waahn
 掙 到 地上 之後，就 製造 禍患，
 sái chyúhn yàhn-leuih báau-sauh tung-fú jīn-ngòuh
 使 全 人類 飽受 痛苦 煎熬。

Chyúhn-douh-syū Kái-sih-luhk

傳道書 8:9; 啟示錄 16:16

Hái Hā-máih-gāt-dō-deuhn daaih-jin kèih-gāan
 喺 哈米吉多頓 大戰 期間，
 Seuhng-dai ge Wòhng-gwok wúih wái-miht só-yáuh
 上帝 嘅 王國 會 毀滅 所有
 chàahn-huhk fuh-baaih ge sai-seuhng jing-fú
 殘酷 腐敗 嘅 世上 政府。

Sī-pin

詩篇37:10

Mh háng fui-gói ge ngok-yàhn wúih beih wái-miht
 唔肯 悔改 嘅 惡人 會 被 毀滅。

Kái-sih-luhk

啟示錄 22:1-3

Hái Seuhng-dai Wòhng-gwok túng-jih hah nh-wúih joi
 喺 上帝 王國 統治 下，唔會 再
 yáuh yáhn waahn-behng túhng séi-heui deih-seuhng ge
 有人 患病 同 死去，地上 嘅
 só-yáuh yáhn dōu wúih wihng-yiuh Yèh-wòh-wàh ge méng
 所有 人都 會 榮耀 耶和華 嘅 名。

Sai-gaai Haih-maih Hóu Faai Wúih Jūng-git 世界 係咪 好 快 會 終結 ？

Néih tái sán-màhn ge sih-hauh yáuh móuh nám gwo Díng-gáai nī-go sai-gaai wúih
你 睇 新聞 嘅 時候，有 冇 諗 過：“點解 呢個 世界 會
bin-sihng gám ge Yáuh-dī yàhn tái dóu gam dō tīn-jōi-yàhn-woh hó-nàhng wúih nám
變成 嘞 嘅？”有 啲 人 睇 到 咁 多 天災人禍，可能 會 諗：
Sai-gaai haih-maih hóu faai wúih jūng-git nē Yáuh móuh fōng-faat yuh-jī meih-lòih
“世界 係咪 好 快 會 終結 呢？”有 冇 方法 預知 未來
wúih faat-sāng ge sih Dik-kok yáuh Sēui-yihh yàhn m̀h hó-yíh yuh-jī meih-lòih
會 發生 嘅 事？的確 有。雖然 人 唔 可以 預知 未來，
daahn-haih Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai hó-yíh Seuhng-dai tūng-gwo Sing-gīng wah béi
但係 耶和華 上帝 可以。上帝 通過 聖經 話 俾
ngóh-deih jī yàhn-leuih tùhng deih-kàuh ge meih-lòih wúih haih díng ge Yíh-choi-a-syū
我哋 知，人類 同 地球 嘅 未來 會 係 點 嘅。（以賽亞書

Ngáh-gok-syū

46:10; 雅各書 4:14)

Sing-gīng wah nī-go sai-gaai wúih jūng-git bāt-gwo jūng-git m̀h-haih jí deih-kàuh
2 聖經 話 呢個 世界 會 終結，不過 終結 唔係 指 地球
wúih beih wái-miht yíh haih jí m̀h-wúih joi yáuh waaih-yàhn waaih-sih Yèh-sōu yihk
會 被 毀滅，而 係 指 唔會 再 有 壞人 壞事。耶穌 亦
jí-chēut Seuhng-dai ge Wòhng-gwok wúih tūng-jih jīng-go deih-kàuh Louh-gā-fūk-yām
指出 上帝 嘅 王國 會 統治 整個 地球。（路加福音

Mùhn-tòuh séung jī-dou Seuhng-dai ge Wòhng-gwok géi-sih lèih-dou yū-sih
4:43) 門徒 想 知道 上帝 嘅 王國 幾時 嚟到，於是
mahn Yèh-sōu Géi-sih wúih yáuh nī-dī sih nē Néih ge làhm-joih tùhng nī-go jai-douh
問 耶穌：“幾時 會 有 呢啲 事 呢？你 嘅 臨在 同 呢個 制度
ge muht-kèih yáuh mē jīng-jeuhng nē Máh-tai-fūk-yām Yèh-sōu bihng móuh
嘅 末期，有 咩 徵象 呢？”（馬太福音 24:3) 耶穌 並 有

Yáuh mē fōng-faat hó-yíh yuh-jī meih-lòih wúih faat-sāng ge sih

1. 有 咩 方法 可以 預知 未來 會 發生 嘅 事？

Yèh-sōu ge mùhn-tòuh séung jī-dou māt-yéh Yèh-sōu díng-yéung wùih-daap

2,3. 耶穌 嘅 門徒 想 知道 乜嘢？耶穌 點樣 回答？

世界係咪好快會終結？

góng jūng-git wúih géi-sih lèih-dou bāt-gwo kéuih jauh wah béi mǔhn-tòuh jī sai-gaai
講 終結 會 幾時 嚟到， 不過， 佢 就 話 俾 門徒 知 世界
jūng-git jī-chìhn wúih yáuh māt-yéh sih faat-sāng Yèh-sōu ge yuh-yìhn jing hái gām-yaht
終結 之前 會 有 乜嘢 事 發生。 耶穌 嘅 預言 正 嚟 今日
ying-yihm
應驗。

Ni yāt jēung wúih tàih-chēut yāt-dī jing-geui bíu-mìhng sai-gaai hóu faai jauh
3 呢 一 章 會 提出 一 啲 證據， 表明 世界 好 快 就
wúih jūng-git Bāt-gwo yiu mìhng-baahk díng-gáai gām-yaht sai-seuhng wúih yáuh gam dō
會 終結。 不過， 要 明白 點解 今日 世上 會 有 咁 多
waaih-sih jauh-yiu sīn líuh-gáai tīn-seuhng baau-faat ge yāt chēuhng jin-jāng
壞事， 就要 先 了解 天上 爆發 嘅 一 場 戰爭。

Tīn-seuhng Ge Jin-jāng 天上 嘅 戰爭

Ngóh-deih hái daih jēung hohk dóuh nihh Yèh-sōu hái
4 我哋 哋 第 8 章 學 到， 1914 年 耶穌 哋
tīn-seuhng dāng-gēi jok-wòhng Daahn-yíh-léih-syū Kái-sih-luhk tau-louh
天上 登基 作王。(但以理書 7:13,14) 啟示錄 透露
dōng-sih yáuh māt-yéh sih faat-sāng gīng-màhn wah Tīn-seuhng baau-faat
當時 有 乜嘢 事 發生， 經文 話：“ 天上 爆發
jin-jāng Máih-gā-lahk Yèh-sōu kéuih ge tīn-si tùhng lùhng Saat-daahn jāng-jin
戰爭， 米迦勒 [耶穌]、 佢 嘅 天使 同 龍 [撒但] 爭戰，
lùhng tùhng kéuih ge tīn-si dōu lèih jāng-jin Saat-daahn tùhng kéuih sáuh-hah
龍 同 佢 嘅 天使 都 嚟 爭戰”。* 撒但 同 佢 手下
ge chèh-lihng dá-baaih-jeung beih kēui-juhk dou deih-seuhng Jūng-jīng ge
嘅 邪靈 打敗仗， 被 驅逐 到 地上。 忠貞 嘅
tīn-si yāt-dihng hóu hōi-sām Gám deih-seuhng ge chíhng-fong yauh díng nē Sing-gīng
天使 一定 好 開心！ 噉 地上 嘅 情況 又 點 呢？ 聖經
wah sai-yáhn wúih gīng-lihk chùhng-chùhng fú-naahn Díng-gáai nē Yān-waih Mō-gwái
話 世人 會 經歷 重重 苦難。 點解 呢？ 因為 “ 魔鬼

Máih-gā-lahk haih Yèh-sōu Gēi-dūk ge lihng yāt go méng Séung líuh-gáai gang-dō chéng tái Fuh-jyu
* 米迦勒 係 耶穌 基督 嘅 另 一個 名。 想 了解 更多， 請 睇 附注 23。

Gaap Yèh-sōu dāng-gēi jok-wòhng jī-hauh tīn-seuhng faat-sāng māt-yéh sih Yuht Gān-geui
4,5. (甲) 耶穌 登基 作王 之後， 天上 發生 乜嘢 事？ (乙) 根據
Kái-sih-luhk Saat-daahn beih kēui-juhk jī-hauh deih-seuhng yáuh māt-yéh sih faat-sāng
啟示錄 12:12， 撒但 被 驅逐 之後 地上 有 乜嘢 事 發生？

jī-dou jih-géi sih-yaht mōuh dō jauh fēi-sèuhng fáhn-nouh lohk-dou néih-deih
知道 自己 時日 無 多， 就 非常 憤怒， 落到 你哋

gó-douh Kái-sih-luhk
個度”。(啟示錄 12:7,9,12)

Yih-gā Mō-gwái fáhn-nouh yeuhk kwòhng yuhng jeuhn yāt-chai sáu-dyuhn hái
5 而家 魔鬼 憤怒 若 狂， 用 盡 一切 手段 哋
deih-seuhng jai-jouh woh-waahn yān-waih kéuih jī-dou Seuhng-dai hóu faai jauh wúih
地上 製造 禍患， 因為 佢 知道 上帝 好快 就會
jēung kéuih chèuih-heui Dáng ngóh-deih tái háh Yèh-sōu yuh-gou jeui-hauh ge yaht-jí
將 佢 除去。 等 我哋 睇 吓， 耶穌 預告 最後 嘅 日子
wúih yáuh māt-yéh sih faat-sāng Chéng tái Fuh-jyu
會 有 乜嘢 事 發生。—— 請 睇 附注 24

Jeui-hauh Ge Yaht-jí 最後 嘅 日子

Jin-jāng Yèh-sōu yuh-yihñ Mǎhn-juhk wúih gūng-dá mǎhn-juhk wòhng-gwok
6 戰爭 耶穌 預言：“ 民族 會 攻打 民族， 王國
wúih gūng-dá wòhng-gwok Mǎh-tai-fūk-yām Hái ngóh-deih ge sih-doih séi yū
會 攻打 王國”。(馬太福音 24:7) 哋 我哋 嘅 時代， 死 於
jin-lyuhn ge yàhn béi lihk-sí seuhng yahm-hòh sih-hauh dōu yiu dō Sai-gaai
戰亂 嘅 人 比 歷史 上 任何 時候 都 要 多。 世界
Gūn-chaat Yihñ-gau Só ge yāt fahn bou-gou hín-sih jih-chùhng nihñ yíh-lòih jauh
觀察 研究所 嘅 一 份 報告 顯示， 自從 1914 年 以來， 就
yáuh chiū-gwo yāt-yík yàhn hái jin-jāng jūng beih saat nihñ ji nihñ
有 超過 一億 人 哋 戰爭 中 被 殺。 1900 年 至 2000 年
ge yāt-baak nihñ-gāan séi yū jin-jāng ge yàhn-sou haih jī-chihñ go sai-géi ge sām
嘅 一百 年間， 死 於 戰爭 嘅 人數 係 之前 19 個 世紀 嘅 三
púih yáuh dō Jin-jāng saht-joih waih yik-maahn-yàhn daai lèih nàahn-yíh séung-jeuhng
倍 有 多。 戰爭 實在 為 億萬人 帶 嚟 難以 想像
ge sēung-tung
嘅 傷痛！

Géi-fōng Yèh-sōu yuh-yihñ wúih yáuh lèuhng-fōng Mǎh-tai-fūk-yām
7 饑荒 耶穌 預言 會 “ 有 糧荒”。(馬太福音 24:7)

Gwāan-yū jin-jāng tūhng géi-fōng néih làuh-yi dou dī māt-yéh
6,7. 關於 戰爭 同 饑荒， 你 留意 到 啲 乜嘢？

世界係咪好快會終結？

Jik-sí gām-yaht lèuhng-sihk ge cháan-leuhng béi yíh-wóhng yahm-hòh sih-hauh dōu
 即使 今日 糧食 嘅 產量 比 以往 任何 時候 都
 dō bāt-gwo hóu dō yàhn yāt-jihk dōu móuh jūk-gau ge sihk-maht
 多, 不過, 好 多 人 一直 都 冇 足夠 嘅 食物。
 Dim-gáai Yān-waih kéuih-deih máaih m̀h héi sihk-maht waahk-jé móuh tihh-deih hó-yíh
 點解? 因為 佢哋 買 唔 起 食物, 或者 冇 田地 可以
 gāang-jung Chiu-gwo sahp yik yàhn múih yaht ge sāng-wuht fai lih̄n m̀n méih-gām
 耕種。 超過 十 億 人 每日 嘅 生活 費 連 1 蚊 美金
 dōu m̀h-gau Sai-gaai Waih-sāng Jóu-jik wah múih-nih̄n yáuh sou yíh baak-maahn gai ge
 都 唔 够。 世界 衛生 組織 話, 每年 有 數 以 百萬 計 嘅
 yíh-tùhng séi-mòhng jyú-yiu yùhn-yān haih kyut-faht sihk-maht
 兒童 死亡, 主要 原因 係 缺乏 食物。

Deih-jan Yèh-sōu yuh-yíh̄n bít yáuh daaih-deih-jan Louh-gā-fūk-yām
 8 地震 耶穌 預言 “必有 大地震”。(路加福音 21:11)

Yíh-gā múih-nih̄n dōu wúih faat-sāng po-waaih-lihk kèuhng-daaiah ge deih-jan Jih
 而家 每年 都會 發生 破壞力 强大 嘅 地震。自 1900
 nih̄n yíh-lòih̄ chiu-gwo yíh baak-maahn yàhn yān-waih deih-jan yíh song-sāng Sēui-yíh̄n
 年 以來, 超過 二 百萬 人 因為 地震 而 喪生。雖然
 yuh-chāk deih-jan ge fō-geih béi yíh-chih̄n jeun-bouh bāt-gwo juhng-haih yáuh hóu dō
 預測 地震 嘅 科技 比 以前 進步, 不過 佢係 有 好多
 yàhn séi yū deih-jan
 人 死 於 地震。

Jaht-behng Yèh-sōu yuh-gou wúih yáuh wān-yíh̄k Ngàih-hím ge jaht-behng wúih
 9 疾病 耶穌 預告 會 有 “瘟疫”。危險 嘅 疾病 會
 faai-chūk chyùhn-bo jēung hóu dō yàhn saat-séi Louh-gā-fūk-yām Jik-sí yíh̄n-doih
 快速 傳播, 將 好 多 人 殺死。(路加福音 21:11) 即使 現代
 yī-hohk yíh-gīng yáuh hóu daaih jeun-bouh juhng-haih yáuh hóu dō behng haih yī-sāng dōu
 醫學 已經 有 好 大 進步, 佢係 有 好多 病 係 醫生 都
 chūk-sáu-mòuh-chaak ge Yāt fahn bou-douh jí-chēut múih-nih̄n yáuh sou yíh baak-maahn
 束手無策 嘅。一 份 報導 指出, 每年 有 數 以 百萬
 gai ge yàhn séi yū fai-git-haht yeuhk-jaht tùhng fok-lyuhn dāng M̀h-dāan-jí gám
 計 嘅 人 死 於 肺結核、 瘧疾 同 霍亂 等。 唔 單 止 嘞,

Yèh-sōu yuh-yíh̄n wúih yáuh deih-jan tùhng jaht-behng sih-saht díng-yéung bíu-míhng ní-dí
 8,9. 耶穌 預言 會 有 地震 同 疾病, 事實 點樣 表明 呢啲
 yuh-yíh̄n yíh-gīng ying-yíh̄m
 預言 已經 應驗?

gwo-heui nihh lòih yi-sàng juhng faat-yihn jó chiū-gwo júng sǎn ge jaht-behng
過去 40 年 來，醫生 仲 發現 咗 超過 30 種 新 嘅 疾病，
kèih-jūng yáuh-dī jihk-dou yìh-gā dōu wán m̀h dou jih-liuh ge fōng-faat
其中 有 啲 直到 而家 都 搵 唔 到 治療 嘅 方法。

Jeui-hauh Yaht-jí Sai-yàhn Ge Hàhng-wàih Taai-douh 最後 日子 世人 嘅 行為 態度

Tàih-mō-taai-hauh-syū jí-chēut Dou jó jeui-hauh ge yaht-jí bít-dihng yáuh
10 提摩太後書 3:1-5 指出：“到 咗 最後 嘅 日子，必定 有
nàahn-yìh ying-fuh ge fēi-sèuhng-sih-kèih Si-tòuh Bóu-lòh miuh-seuht hóu dō yàhn hái
難以 應付 嘅 非常時期”。使徒 保羅 描述 好 多人 嘅
jeui-hauh ge yaht-jí wúih yáuh díng-yeuhng ge hàhng-wàih taai-douh Kéuih wah yàhn wúih
最後 嘅 日子 會 有 點樣 嘅 行為 態度。佢 話 人 會

- jih-sī
自私
- tāam chín
貪 錢
- ñgh-yihk fuh-móuh
忤逆 父母
- m̀h jūng-jīng
唔 忠貞
- móuh chān-chìhng
冇 親情
- móuh jih-jai
冇 自制
- chàahn-bouh tùhng hou-dau
殘暴 同 好鬥
- oi héung-lohk dō-gwo oi Seuhng-dai
愛 享樂 多過 愛 上帝
- bíu-mihn oi Seuhng-dai bāt-gwo jauh m̀h fuhk-chùhng kéuih
表面 愛 上帝，不過 就 唔 服從 佢

Tàih-mō-taai-hauh-syū díng-yéung hái gām-yaht ying-yihm
10. 提摩太後書 3:1-5 點樣 嘅 今日 應驗？

世界係咪好快會終結？

Hái néih gēui-jyuh ge séh-kēui haih-maih hóu dô yàhn dōu bíu-yihh chēut
11 喺 你 居住 嘅 社區 係咪 好多 人都 表現 出
nī-dī taai-douh nē Dīk-kok gām-yaht sai-seuhng yáuh hóu dô gám ge yàhn Bāt-gwo
呢啲 態度 呢? 的確, 今日 世上 有 好多 嘅 人。不過,
Seuhng-dai hóu faai jauh wúih chói-chéui hàhng-duhng Kéuih sihng-nohk Chèh-ok ge
上帝 好快 就會 採取 行動。佢 承諾: “邪惡 嘅
yàhn yùh jaahp-chóu chùhng-sāng jok-ok ge yàhn yùh fā-muhk fàahn-mauh
人 如 雜草 叢生, 作惡 嘅 人 如 花木 繁茂,
dou-tàuh-lòih bīt wihng-yúhn miht-jyuh Si-pīn
到頭來 必 永遠 滅絕。” (詩篇 92:7)

Jeui-hauh Ge Yaht-jí Wúih Yáuh Māt-yéh Méih-hóu Ge Sih Faat-sāng 最後 嘅 日子 會 有 乜嘢 美好 嘅 事 發生 ?

Sing-gīng yuh-gou hái jeui-hauh ge yaht-jí sai-seuhng wúih chūng-múhn
12 聖經 預告 喺 最後 嘅 日子, 世上 會 充滿
fú-naahn Bāt-gwo Sing-gīng yihk dōu yuh-yihh wúih yáuh méih-hóu ge sih faat-sāng
苦難。不過, 聖經 亦 都 預言 會 有 美好 嘅 事 發生。

Deui Sing-gīng ge léih-gáai Gwāan-yū jeui-hauh ge yaht-jí Daahn-yih-léih sīn-jī sé
13 對 聖經 嘅 理解 關於 最後 嘅 日子, 但以理 先知 寫
dāi yih-hah ge wah Jān-kok ge jī-sik wúih fūng-fu héi-léih Daahn-yih-léih-syū
低 以下 嘅 話: “真確 嘅 知識…… 會 豐富 起嚟”。(但以理書

Dahk-biht jih nihh yih-lòih Yèh-wòh-wàh sái kéuih ge jí-màhn deui Sing-gīng
12:4) 特別 自 1914 年 以來, 耶和華 使 佢 嘅 子民 對 聖經
yáuh gang cihng-sik ge léih-gáai Laih-yùh ngóh-deih mihng-baahk dím-gáai Seuhng-dai ge
有 更 清晰 嘅 理解。例如, 我哋 明白 點解 上帝 嘅
méng gam juhng-yiu Seuhng-dai deui deih-kàuh yáuh māt-yéh jī-yi yáuh-gwāan
名 咁 重要、 上帝 對 地球 有 乜嘢 旨意、 有關
suhk-ga ge jān-léih yàhn séi hauh ge chihng-fong tùhng-màaih fuhk-wuht ge hēi-mohng
贖價 嘅 真理、 人 死 後 嘅 情況 同埋 復活 嘅 希望。
Ngóh-deih hohk dóuh jí-yáuh Seuhng-dai ge Wòhng-gwok sīn-jī hó-yih gáai-kyut só-yáuh
我哋 學 到 只有 上帝 嘅 王國 先至 可以 解決 所有
nàahn-tàih yihk dōu hohk dóuh dím-yéung ge sāng-wuht gei faai-lohk yauh hó-yih lihng
難題, 亦 都 學 到 點樣 嘅 生活 既 快樂 又 可以 令

Gān-geui Si-pīn chēh-ok ge yàhn wúih yáuh māt-yéh hah-chèuhng
11. 根據 詩篇 92:7, 邪惡 嘅 人 會 有 乜嘢 下場 ?

Hái jeui-hauh ge yaht-jí Yèh-wòh-wàh bōng-joh ngóh-deih mihng-baahk māt-yéh
12, 13. 喺 最後 嘅 日子, 耶和華 幫助 我哋 明白 乜嘢 ?

Seuhng-dai héi-yuht Seuhng-dai ge buhk-yàhn dāk-dou jän-kok ge jī-sik jī-hauh dím-yéung
上帝 喜悅。上帝 嘅 僕人 得到 真確 嘅 知識 之後 點樣
jough nē Chéng tái háh lihng yāt go yuh-yihñ Chéng tái Fuh-jyu tühng
做 呢? 請 睇 吓 另 一個 預言。—— 請 睇 附注 21 同 25

Chyühñ-kàuh ge chyühñ-douh gūng-jok Gwāan-yū jeui-hauh ge yaht-jí Yèh-sōu
14 全球 嘅 傳道 工作 關於 最後 嘅 日子, 耶穌
wah Nī-go Wòhng-gwok ge hóu-siu-sik wúih chyühñ-pin pòu-tín-hah
話: “呢個 王國 嘅 好消息 會 傳遍 普天下”。
Máh-tai-fúk-yām Gām-yaht lèih-jih só-yáuh gwok-juhk bouh-juhk ge
(馬太福音 24:3,14) 今日, 嚟自 “所有 國族、部族” 嘅
Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn hái go gwok-gā tühng deih-kēui yíh chiu-gwo
耶和華見證人 喺 240 個 國家 同 地區, 以 超過 900
júng yuh-yihñ jéung Wòhng-gwok hóu-siu-sik chyühñ-góng hōi-heui Kéuih-deih míhn-fai
種 語言 將 王國 好消息 傳講 開去。佢哋 免費
bōng-joh yàhn yihng-sik Seuhng-dai ge Wòhng-gwok tühng-màih nī-go Wòhng-gwok
幫助 人 認識 上帝 嘅 王國, 同埋 呢個 王國
wúih dím-yéung jough-yīk yàhn-leuih Kái-sih-luhk Yèh-sōu yuh-yihñ kéuih ge
會 點樣 造益 人類。(啟示錄 7:9) 耶穌 預言 佢 嘅
mùhn-tòuh wúih beih yàhn jāng-hahn sahm-jī sauh dou bik-hoih bāt-gwo móuh
門徒 會 被 人 憎恨, 甚至 受到 迫害, 不過 冇
yahm-hòh sih nàhng-gau jó-jí nī hohng pòu-sai ge chyühñ-douh gūng-jok
任何 事 能够 阻止 呢 項 普世 嘅 傳道 工作。
Louh-gā-fúk-yām
(路加福音 21:17)

Néih Wúih Chóih-chéui Māt-yéh Hàhng-duhng 你 會 採取 乜嘢 行動 ?

Néih yihng-wàih ngóh-deih haih-maih jing sāng-wuht hái jeui-hauh ge yaht-jí
15 你 認為 我哋 係咪 正 生活 喺 最後 嘅 日子

Gām-yaht bin-dī yàhn jing chyühñ-góng Wòhng-gwok ge hóu-siu-sik Daah-tou māt-yéh
14. 今日, 邊啲 人 正 傳講 王國 嘅 好消息? 達到 乜嘢
kwāi-mòuh
規模 ?

Gaap Néih yihng-wàih ngóh-deih haih-maih jing sāng-wuht hái jeui-hauh ge yaht-jí nē Chéng
15. (甲) 你 認為 我哋 係咪 正 生活 喺 最後 嘅 日子 呢? 請
gái-sik Yuht Fuhk-chühng tühng deui-kong Yèh-wòh-wàh ge yàhn fān-biht yáuh māt-yéh mh tühng
解釋。(乙) 服從 同 對抗 耶和華 嘅 人 分別 有 乜嘢 唔 同
ge git-guhk
嘅 結局 ?

世界係咪好快會終結?

nē Sing-gīng yáuh hóu dō gwāan-yū jeui-hauh yaht-jí ge yuh-yihñ jing hái
 呢？ 聖經 有 好 多 關於 最後 日子 嘅 預言 正 嘍

gām-yaht ying-yihm Chyühñ-góng hóu-siu-sik ge gūng-jok yāt-daan jeun-jín dou
 今日 應驗 。 傳講 好消息 嘅 工作 一旦 進展 到

máuh go chihng-douh Yèh-wòh-wáh jauh wúih kyut-dihng tühng-jí dou-sih jūng-git
 某 個 程度 ， 耶和華 就 會 決定 停止 ， 到時 “ 終結 ”

jauh wúih lèih-dou Máh-taai-fúk-yām Jūng-git haih māt-yéh Jauh-haih
 就 會 嚟到 。（ 馬太福音 24:14） 終結 係 乜嘢？ 就係

Seuhng-dai wúih tūng-gwo Hā-máih-gāt-dō-deuhn daaih-jin jēung só-yáuh waaih-yáhn
 上帝 會 通過 哈米吉多頓 大戰 ， 將 所有 壞人

waaih-sih chèuih-heui Yèh-wòh-wáh wúih yahm-yuhng Yèh-sōu tühng daaih-nàhng ge
 壞事 除去 。 耶和華 會 任用 耶穌 同 大能 嘅

tin-si wái-miht só-yáuh kéuih-jyuhñ fuhk-chùhng Seuhng-dai tühng kéuih oi-jí ge yáhn
 天使 毀滅 所有 拒絕 服從 上帝 同 佢 愛子 嘅 人 。

Tip-saat-lòh-nèih-gā-hauh-syū Jí-hauh Saat-daahn tühng kéuih sáuh-hah ge
 （ 帖撒羅尼迦後書 1:6-9） 之後 ， 撒但 同 佢 手下 嘅

chèh-lihng jauh m̄h nàhng-gau joi ngh-douh yáhn Só-yáuh kyut-sám fuhk-chùhng
 邪靈 就 唔 能够 再 誤導 人 。 所有 決心 服從

Seuhng-dai tühng jī-chih kéuih Wòhng-gwok túng-jih ge yáhn jēung-wúih tái dóu
 上帝 同 支持 佢 王國 統治 嘅 人 ， 將會 睇 到

Seuhng-dai só-yáuh ge sihng-nohk yühñ-chyühñ saht-yihñ Kái-sih-luhk
 上帝 所有 嘅 承諾 完全 實現 。（ 啟示錄 20:1-3;

21:3-5)

Sauh Saat-daahn hung-jai ge sai-gaai hóu faai jauh wúih git-chūk Gei-yihñ haih
 16 受 撒但 控制 嘅 世界 好 快 就 會 結束 。 既然 係

gám ngóh-deih yiu mahn jih-géi yāt go juhng-yiu ge mahn-tàih Ngóh sēui yiu díng
 嘍 ， 我哋 要 問 自己 一個 重要 嘅 問題 ： “ 我 需要 點

jouh Yèh-wòh-wáh hóu séung néih gā-sām deui Sing-gīng ge yihng-sik só-yih
 做？” 耶和華 好 想 你 加深 對 聖經 嘅 認識 ， 所以

néih yiu nóuh-lihk hohk-jaahp Sing-gīng Yeuk-hohn-fúk-yām Múih go sīng-kèih
 你 要 努力 學習 聖經 。（ 約翰福音 17:3） 每個 星期 ，

Yèh-wòh-wáh-gin-jing-yáhn dōu wúih géui-háhng jeuih-wuih bōng-joh yáhn mihng-baahk
 耶和華見證人 都 會 舉行 聚會 幫助 人 明白

Gei-yihñ jūng-git hóu faai jauh wúih lèih-dou néih sēui-yiu díng jouh
 16. 既然 終結 好 快 就 會 嚟到 ， 你 需要 點 做？

Sing-gīng só-yih néih yiu jeuhn-lihk gīng-sèuhng chāam-gā jeuih-wuih Chéng duhk
 聖經，所以你要盡力經常參加聚會。(請讀
 Hēi-baak-lòih-syū Hohk-jaahp Sing-gīng hó-nàhng wúih sái néih tái chēut
 希伯來書 10:24,25) 學習聖經可能會使你睇出
 sēui-yiu tiuh-jīng Bāt-gwo m̄h-sái pa jí-yiu néih lohk-yi jok-chēut góí-bin jauh wúih
 需要調整。不過唔使怕，只要你樂意作出改變，就會
 gā-sām néih tùhng Yèh-wòh-wàh ge yáuh-yih Ngáh-gok-syū
 加深你同耶和華嘅友誼。(雅各書 4:8)

Si-tòuh Bóu-lòh wah wái-miht wúih hái daaih-dō-sou yàhn dōu gú m̄h dou
 17 使徒保羅話，毀滅會嘍大多數人都估唔到
 ge sih-hauh lèih-dou jauh hóu-chih chaahk hái yeh-máahn lèih-dou
 嘅時候嚟到，“就好似賊嘍夜晚嚟到
 yāt-yeuhng Tip-saat-lòh-nèih-gā-chih-n-syū Yèh-sōu yuh-yih-n hóu dō yàhn wúih
 一樣”。(帖撒羅尼迦前書 5:2) 耶穌預言好多人會
 mòuh-sih jing-geui m̄h háng sēung-seun yih-gā haih jeui-hauh ge yaht-jí Kéuih wah
 無視證據，唔肯相信而家係最後嘅日子。佢話：
 Nòh-a ge yaht-jí dím-yéung yàhn-jí làhm-joih ge sih-hauh waahk jeui-hauh ge yaht-jí
 “挪亞嘅日子點樣，人子臨在嘅時候 [或最後嘅日子]
 yihk wúih dím-yéung Hùhng-séui yih-chih-n ge yaht-jí yàhn yauh-yám-yauh-sihk
 亦會點樣。洪水以前嘅日子，人又飲又食，
 yauh-chéui-yauh-ga jihk-dou Nòh-a yahp fōng-jáu gó yāt yaht Kéuih-deih hòuh-bāt
 又娶又嫁，直到挪亞入方舟嗰一日。佢哋毫不
 léih-wuih jihk-dou hùhng-séui lèih-dou jēung kéuih-deih chyùhn-bouh chūng-jáu
 理會，直到洪水嚟到，將佢哋全部沖走，
 yàhn-jí làhm-joih ge sih-hauh yihk wúih haih gám Máh-tai-fūk-yām
 人子臨在嘅時候亦會係嘅。”(馬太福音 24:37-39)

Yèh-sōu gíng-gou ngóh-deih chīn-kèih m̄h-hóu yān laahm-sihk jung-jáu tùhng
 18 耶穌警告我哋千祈唔好因“濫食、縱酒同
 sāng-wuht ge yāu-leuih yih fān-sām Kéuih jí-chēut jūng-git wúih hóu-chih móhng-lòh
 生活嘅憂慮”而分心。佢指出終結會“好似網羅
 yāt-yeuhng daht-yih-n làhm-dou yih ní-go yaht-jí bīt-dihng làhm-dou chyùhn-deih
 一樣”突然臨到，而呢個日子“必定臨到全地

Dím-gáai jūng-git lèih-dou ge sih-hauh daaih-dō-sou yàhn dōu gú m̄h dou
 17. 點解終結嚟到嘅時候，大多數人都估唔到？

Yèh-sōu heung ngóh-deih tàih-chēut māt-yéh gíng-gou
 18. 耶穌向我哋提出乜嘢警告？

世界係咪好快會終結？

só-yáuh gēui-màhn sǎn-seuhng Yih-hauh kéuih juhng wah Néih-deih yiu sih-hák
所有 居民 身上 ”。 然後 佢 仲 話：“ 你哋 要 時刻
gíng-síng bāt-dyuhn hán-chit kèih-kàuh waahk ján-sihng tóu-gou sái néih-deih
警醒 , 不斷 懇切 祈求 [或 真誠 禱告], 使 你哋
nàhng-gau tòuh-gwo nī yāt-chai yiu faat-sāng ge sih hó-yíh kéih hái yàhn-jí
能够 逃過 呢 一切 要 發生 嘅 事, 可以 企 喺 人子
mihn-chíhn Louh-gā-fūk-yām Díng-gái tēng-chùhng Yèh-sōu ge gíng-gou
面前 。” (路加福音 21:34-36) 點解 聽從 耶穌 嘅 警告
gam juhng-yiu Yān-waih Saat-daahn ge chhè-ok sai-gai hóu faai jauh wúih beih
咁 重要 ? 因為 撒但 嘅 邪惡 世界 好 快 就 會 被
wái-miht Jí-yáuh gó-dí dāk-dou Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu yuht-naahp ge yàhn sīn
毀滅 。 只有 啲啲 得到 耶和華 同 耶穌 悅納 嘅 人 先
hó-yíh dāk-gau wíhng-yúhn sāng-wuht hái sǎn-sai-gai Yeuk-hohn-fūk-yām
可以 得救 , 永遠 生活 喺 新世界 。 (約翰福音 3:16;
Béi-dāk-hauh-syū
彼得後書 3:13)

Yiu-dím Júng-git
要點 總結

1

Yèh-wòh-wàh Yuh-sīn Heung Ngóh-deih Tau-louh Wúih Faat-sāng Ge Sih
耶和華 預先 向 我哋 透露 會 發生 嘅事

Ngóh chùhng héi-chō jauh yuh-gou meih-lòih ge sih hái hóu noih jī-chihh jauh góng chēut
“我 從 起初 就 預告 未來 嘅事，嘍 好 耐 之前 就 講 出
meih faat-sāng ge sih Yih-choi-a-syū
未 發生 嘅事”。—— 以賽亞書 46:10

Gwāan-yū jeui-hauh ge yaht-jí ngóh-deih hohk dóu māt-yéh
關於 最後 嘅 日子， 我哋 學 到 乜嘢？

Daahn-yíh-léih-syū
但以理書 7:13, 14

nihh Yèh-sōu hái tīn-seuhng dāng-gēi jok-wòhng
1914 年， 耶穌 嘍 天上 登基 作王。

Máh-taai-fúk-yām
馬太福音 24:3-14

Yèh-sōu yuh-gou yàhn-leuih wúih gīng-lihk chùhng-chùhng
耶穌 預告 人類 會 經歷 重重
fú-naahn
苦難。

Kái-sih-luhk
啟示錄 12:7-9, 12

Yèh-sōu jok-wòhng jī-hauh jauh jéung Saat-daahn
耶穌 作王 之後， 就 將 撒但
chùhng tīn-seuhng kēui-juhk dou deih-seuhng Mō-gwái
從 天上 驅逐 到 地上。 魔鬼
jī-dou jih-géi sih-yaht mòuh dō hóu faai kéuih jauh
知道 自己 “時日 無多”， 好 快 佢 就
wúih beih Seuhng-dai chēuih-heui só-yíh fáhn-nouh
會 被 上帝 除去， 所以 憤怒
yeuhk kwòhng
若 狂。

2

Ngóh-deih Jing Sāng-wuht Háí Jeui-hauh Ge Yaht-jí
我哋 正 生活 嘍 最後 嘅 日子

Ni-go jai-douh ge muht-kèih yáuh mē jīng-jeuhng nē Máh-taai-fúk-yām
“呢個 制度 嘅 末期， 有 咩 徵象 呢？”—— 馬太福音 24:3

Néih tái nh tái dāk chēut Sing-gīng ge yuh-yihh hái-douh ying-yihm gán
你 睇 唔 睇 得 出 聖經 嘅 預言 嘍度 應驗 緊？

Máh-taai-fúk-yām Louh-gā-fúk-yām
馬太福音 24:7； 路加福音 21:11

Gām-yaht yuht-lòih-yuht dō jin-jāng gēi-fōng deih-jan
今日 越來越 多 戰爭、 饑荒、 地震
tùhng jaht-behng
同 疾病。

Tàih-mō-taai-hauh-syū
提摩太後書 3:1-5

Sì-tòuh Bóu-lòh miuh-seuht hóu dō yàhn hái jeui-hauh ge
使徒 保羅 描述 好 多人 嘍 最後 嘅
yaht-jí wúih yáuh díng-yeuhng ge hàhng-wàih tai-douh
日子， 會 有 點樣 嘅 行為 態度。

Daahn-yíh-léih-syū
但以理書 12:4

Seuhng-dai sái kéuih ge jí-màhn deui Sing-gīng yáuh
上帝 使 佢 嘅 子民 對 聖經 有
gang cihng-sik ge léih-gái
更 清晰 嘅 理解。

Máh-taai-fúk-yām
馬太福音 24:14

Gām-yaht Wòhng-gwok hóu-siu-sik jing chyùhn-pin
今日， 王國 好消息 正 傳遍
sai-gaai gok-deih
世界 各地。

Yih-gā Jauh-yiu Chóí-chéui Háhng-duhng Chéui-yuht Yèh-wòh-wàh
 而家 就要 採取 行動 取悅 耶和華

Yèh-wòh-wàh ge yaht-jí làhm-dou jauh hóu-chíh chaahk hái yeh-máahn lèih-dou yāt-yeuhng
 “耶和華 嘅 日子 臨到，就 好似 賊 喺 夜晚 嚟到 一樣”。

Tip-saat-lòh-nèih-gā-chihh-syū
 帖撒羅尼迦前書 5:2

Gei-yihn jūng-gít làhm-gahn néih yīng-gōi chóí-chéui māt-yéh háhng-duhng
 既然 終結 臨近，你 應該 採取 乜嘢 行動？

Yeuk-hohn-fūk-yām
 約翰福音 17:3

Yiu nóuh-lihk hohk-jaahp Sing-gīng
 要 努力 學習 聖經。

Héi-baak-lòih-syū
 希伯來書 10:24,25

Chāam-gā Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn ge jeuih-wuih
 參加 耶和華見證人 嘅 聚會，
 mihng-baahk gang-dō Sing-gīng jän-léih
 明白 更多 聖經 真理。

Ngáh-gok-syū
 雅各書 4:8

Waih-jó gang-gā chān-gahn Seuhng-dai yiu lohk-yū
 為咗 更加 親近 上帝，要 樂於
 tiuh-jing jih-géi ge sāng-wuht fōng-sik
 調整 自己 嘅 生活 方式。

Louh-gā-fūk-yām
 路加福音 21:34-36

Beih-mihn fān-sām yiu yih sih-fuhng Yèh-wòh-wàh wàih
 避免 分心，要 以 事奉 耶和華 為
 sāng-wuht ge juhng-sām
 生活 嘅 重心。

Gwāan-yū Tīn-si Ge Jān-seung 關於 天使 嘅 真相

Yèh-wòh-wàh séung ngóh-deih yihng-sik kéuih ge gā-tihng Tīn-si haih Seuhng-dai
耶和華 想 我哋 認識 佢 嘅 家庭。 天使 係 上帝
daaih-gā-tihng ge sihg-yùhn Sing-gīng chīng kéuih-deih wàih Seuhng-dai ge
大家庭 嘅 成員， 聖經 稱 佢哋 為 “ 上帝 嘅
jung-jí Yeuk-baak-gei Tīn-si yáuh māt-yéh jik-jaak Kéuih-deih yih-wóhng
衆子 ”。(約伯記 38:7) 天使 有 乜嘢 職責？ 佢哋 以往
dím-yéung bōng-joh yàhn Gām-yaht kéuih-deih hó-yih díng-yéung bōng ngóh-deih
點樣 幫助 人？ 今日 佢哋 可以 點樣 幫 我哋？

Chéng tái Fuh-jy

—— 請 睇 附注 8

Yiu yihng-sik tīn-si jauh sīn yiu jī-dou kéuih-deih haih díng lèih ge Gō-lòh-sāi-syū
2 要 認識 天使， 就 先 要 知道 佢哋 係 點 嚟 嘅。 歌羅西書

wah Yèh-wòh-wàh chong-jouh jó Yèh-sōu jī-hauh juhng chong-jouh jó tīn-seuhng
1:16 話， 耶和華 創造 咗 耶穌 之後， 仲 創造 咗 “ 天上
ge deih-seuhng ge yāt-chai kèih-jūng báau-kut tīn-si Tīn-si ge sou-muhk yáuh géi-dō
嘅、 地上 嘅 ” 一切， 其中 包括 天使。 天使 嘅 數目 有 幾多
nē Sing-gīng wah sou yih yik gai Sī-pīn Kái-sih-luhk
呢？ 聖經 話 數 以 億 計。(詩篇 103:20; 啟示錄 5:11)

Sing-gīng yihk dōu wah Yèh-wòh-wàh chong-jouh deih-kàuh jī-chihn yih-gīng
3 聖經 亦 都 話， 耶和華 創造 地球 之前 已經
chong-jouh jó tīn-si Tīn-si tái dóu Seuhng-dai chong-jouh deih-kàuh ge
創造 咗 天使。 天使 睇 到 上帝 創造 地球 嘅
sih-hauh kéuih-deih yáuh mē fáan-ying nē Yeuk-baak-gei wah kéuih-deih hóu hoi-sām
時候， 佢哋 有 咩 反應 呢？ 約伯記 話 佢哋 好 開心。

Dím-gáai ngóh-deih ying-gōi yihng-sik tīn-si

1. 點解 我哋 應該 認識 天使？

Tīn-si haih díng lèih ge Kéuih-deih ge sou-muhk yáuh géi-dō

2. 天使 係 點 嚟 嘅？ 佢哋 嘅 數目 有 幾多？

Gwāan-yū tīn-si ngóh-deih chūhng Yeuk-baak-gei hohk dóu māt-yéh

3. 關於 天使， 我哋 從 約伯記 38:4-7 學 到 乜嘢？

Dōng-sih só-yáuh tīn-si dōu suhk-yū yāt go daaih-gā-tihng béi-chí chān-maht mōuh-gaan
當時 所有 天使 都 屬於 一個 大家庭 , 彼此 親密 無間 ,
tyùhn-git-yāt-ji gám sih-fuhng Yèh-wòh-wàh Yeuk-baak-gei
團結一致 嘍 事奉 耶和華 。(約伯記 38:4-7)

Tin-si Bōng-joh Seuhng-dai Ge Jí-màhn 天使 幫助 上帝 嘅 子民

Tin-si yāt-jihk dōu hóu gwāan-sām yàhn-leuih juhng hóu séung jī-dou Seuhng-dai
4 天使 一直 都 好 關心 人類 , 仲 好 想 知道 上帝
deih deih-kàuh ge jí-yi wúih díng-yéung saht-yihñ Jām-yihñ Béli-dāk-chihñ-syū
對 地球 嘅 旨意 會 點樣 實現 。(箴言 8:30,31; 彼得前書

Tin-si gin dóu A-dōng tùhng Hah-wā fáan-buhn Seuhng-dai yāt-dihng hóu
1:11,12) 天使 見 到 亞當 同 夏娃 反叛 上帝 , 一定 好
nàahn-gwo Kéuih-deih gin dóu gām-yaht daaih-dō-sou yàhn dōu mh fuhk-chùhng
難過 。 佢哋 見 到 今日 大多數 人 都 唔 服從
Yèh-wòh-wàh yāt-dihng gang-gā nàahn-gwo Daahn-haih dōng kéuih-deih gin dóu yáuh
耶和華 , 一定 更加 難過 。 但係 , 當 佢哋 見 到 有
yàhn wùih-tàuh gwāi-heung Seuhng-dai jauh wúih hóu hōi-sām Louh-gā-fūk-yām
人 回頭 歸向 上帝 , 就 會 好 開心 。(路加福音 15:10)

Tin-si dahk-biht gwāan-sām sih-fuhng Seuhng-dai ge yàhn Nàahn-gwaai Yèh-wòh-wàh
天使 特別 關心 事奉 上帝 嘅 人 。 難怪 耶和華
yahm-yuhng tīn-si heui bōng-joh tùhng bóu-wuh kéuih deih-seuhng ge buhk-yàhn
任用 天使 去 幫助 同 保護 佢 地上 嘅 僕人 。

Hēi-baak-lòih-syū Dáng ngòh-deih lèih tái háh yāt-dī lai-h-jí
(希伯來書 1:7,14) 等 我哋 嚟 睇 吓 一啲 例子 。

Só-dō-máh tùhng Ngòh-mō-lāai nī léuhng go sìhng-sih beih wái-miht ge
5 所多瑪 同 蛾摩拉 呢 兩 個 城市 被 毀滅 嘅
sih-hauh Yèh-wòh-wàh paai léuhng go tīn-si heui gau Lòh-dāk tùhng kéuih
時候 , 耶和華 派 兩 個 天使 去 救 羅得 同 佢
ge gā-yàhn Chong-sai-gei Hóu dō go sai-géi jī-hauh sīn-jī Daahn-yih-léih béi
嘅 家人 。(創世記 19:15,16) 好 多 個 世紀 之後 , 先知 但以理 俾
yàhn deng yahp sī-jī-hāang bāt-gwo yāt-dī dōu móuh sauh dou séung-hoih yān-waih
人 掙 入 獅子坑 , 不過 一啲 都 冇 受 到 傷害 , 因為

Ngòh-deih díng jī-dou tīn-si hóu gwāan-sām yàhn
4. 我哋 點 知道 天使 好 關心 人 ?

Yih-wòhng tīn-si díng-yéung bōng-joh Seuhng-dai ge buhk-yàhn
5. 以往 天使 點樣 幫助 上帝 嘅 僕人 ?

Seuhng-dai chāai tīn-si fūng-jyuh sī-jí ge háu Daahn-yíh-léih-syū Juhng-yáuh
 “上帝 差 天使 封住 獅子 嘅 口”。(但以理書 6:22) 仲有
 yāt chi Yèh-wòh-wàh paai yāt go tīn-si bōng-joh si-tòuh Béi-dāk lèih-hōi gāam-yuhk
 一 次， 耶和華 派 一 個 天使 幫助 使徒 彼得 離開 監獄，
 chühng-wohk jih-yàuh Si-tòuh-hàhng-jyún Yèh-sōu hái deih-seuhng ge
 重獲 自由。(使徒行傳 12:6-11) 耶穌 喺 地上 嘅
 sìh-hauh tīn-si yihk dòu bōng-joh gwo kéuih Laih-yùh Yèh-sōu sauh-jam jī-hauh yáuh
 時候， 天使 亦 都 幫助 過 佢。 例如， 耶穌 受浸 之後，“有
 tīn-si fuhk-sih kéuih Máh-hó-fúk-yām Yèh-sōu jik-jéung beih chyúh-kyut
 天使 服事 佢”。(馬可福音 1:13) 耶穌 即將 被 處決
 jī-chihñ yáuh yāt go tīn-si gā-tīm kéuih ge lihk-leuhng Louh-gā-fúk-yām
 之前， 有 一 個 天使 “加添 佢 嘅 力量”。(路加福音 22:43)

Sēui-yihñ gām-yaht tīn-si m̄h-wúih joi heung yàhn hín-yihñ daahn-haih Seuhng-dai
 6 雖然 今日 天使 唔會 再 向 人 顯現， 但係 上帝
 juhng-haih yahm-yuhng tīn-si heui bōng-joh kéuih ge buhk-yàhn Sing-gīng wah
 仲係 任用 天使 去 幫助 佢 嘅 僕人。 聖經 話：
 Yèh-wòh-wàh ge tīn-si hái gīng-wai kéuih ge yàhn sei-jāu ōn-yihng daap-gau kéuih-deih
 “耶和華 嘅 天使 喺 敬畏 佢 嘅 人 四周 安營， 搭救 佢 哋。”
 Sī-pīn Dím-gái ngóh-deih sēui-yiu sauh dou bóu-wuh Yān-waih yáuh kèuhng-daaih ge
 (詩篇 34:7) 點解 我哋 需要 受到 保護？ 因為 有 強大 嘅
 sàuh-dihk séung séung-hoih ngóh-deih Kéuih-deih haih bīn-go Lèih-jih bīn-douh Kéuih-deih
 仇敵 想 傷害 我哋。 佢哋 係 邊個？ 嚟自 邊度？ 佢哋
 si-tòuh díng-yéung sēung-hoih ngóh-deih Yiu gáai-daap nī-dī mahn-tàih ngóh-deih jauh-yiu
 試圖 點樣 傷害 我哋？ 要 解答 呢啲 問題， 我哋 就要
 tái háh A-dōng Hah-wā beih jough jī-hauh só faat-sāng ge sih
 睇 吓 亞當 夏娃 被 造 之後 所 發生 嘅 事。

Yán-yihng Ge Sàuh-dihk 隱形 嘅 仇敵

Ngóh-deih hái daih jéung hohk dóu yáuh go tīn-si fáan-buhn Seuhng-dai
 7 我哋 喺 第 3 章 學 到， 有 個 天使 反叛 上帝，

- Gaap Ngóh-deih díng jī-dou tīn-si wúih bōng-joh Seuhng-dai yihñ-doih ge jí-màhn
 6. (甲) 我哋 點 知道 天使 會 幫助 上帝 現代 嘅 子民？
 Yuht Ngóh-deih wúih gáai-daap bīn-dī mahn-tàih
 (乙) 我哋 會 解答 邊啲 問題？

- Saat-daahn hēi-pin yàhn yáuh géi sihn-gūng
 7. 撒但 欺騙 人 有 幾 成功？

juhng séung túng-jih yàhn-leuih Sing-gīng jēung kéuih chīng-wàih Mō-gwái
仲 想 統治 人類 。 聖經 將 佢 稱為 魔鬼

Saat-daahn Kái-sih-luhk Saat-daahn séung kèih-tā yàhn tùhng kéuih yāt-yeuhng
撒但 。(啟示錄 12:9) 撒但 想 其他 人 同 佢 一樣

fāan-buhn Seuhng-dai Kéuih hēi-pin Hah-wā jī-hauh yihk dōu sihng-gūng lihng
反叛 上帝 。 佢 欺騙 夏娃 之後 , 亦 都 成功 令

dou hóu dō yàhn lèih-hei Yèh-wòh-wàh Bāt-gwo sai-seuhng juhng-haih yáuh yàhn jūng-yū
到 好 多 人 離棄 耶和華 。 不過 , 世上 仲係 有人 忠於

Yèh-wòh-wàh pei-yùh A-baak Yih-nohk tùhng Nòh-a Hēi-baak-lòih-syū
耶和華 , 譬如 亞伯 、 以諾 同 挪亞 。(希伯來書 11:4,5,7)

Hái Nòh-a ge yaht-jí yáuh-dī tīn-si fāan-buhn Seuhng-dai lèih-hōi tīn-seuhng
8 睇 挪亞 嘅 日子 , 有啲 天使 反叛 上帝 離開 天上

ge gā-yùhn yihh-hauh fa-sān wàih yàhn lèih-dou deih-seuhng Dím-gái Sing-gīng wah
嘅 家園 , 然後 化身 為 人 嚟到 地上 。 點解 ? 聖經 話

kéuih-deih séung chéui deih-seuhng ge néuih-yàhn jough chāi-jí Chéng duhk
佢哋 想 娶 地上 嘅 女人 做 妻子 。(請 讀

Chong-sai-gei Bāt-gwo tīn-si gám-yéung jough haih cho ge Yàuh-daaiah-syū
創世記 6:2) 不過 , 天使 嘅樣 做 係 錯 嘅 。(猶大書 6)

Dōng-sih daaih-dō-sou yàhn tùhng gó-dī chèh-ok ge tīn-si yāt-yeuhng bin-dāk douh-dāk
當時 , 大多數 人 同 啲嘢 邪惡 嘅 天使 一樣 , 變得 道德

doh-lohk tùhng hūng-ok chàahn-bouh Yèh-wòh-wàh kyut-dihng gong yāt chèuhng
墮落 同 兇惡 殘暴 。 耶和華 決定 降 一 場

daaih-hùhng-séui yīm-muht chyùhn-deih jēung jok-ok ge yàhn tūng-tūng chèuih-miht
大洪水 淹沒 全地 , 將 作惡 嘅 人 通通 除滅 ,

jí-haih bóu-chyùhn kéuih jūng-jīng buhk-yàhn ge sing-mihng Chong-sai-gei
只係 保存 佢 忠貞 僕人 嘅 性命 。(創世記 7:17,23)

Chèh-ok ge tīn-si waih-jó bóu-jyuh sing-mihng jauh fāan-fāan tīn-seuhng yih Sing-gīng
邪惡 嘅 天使 為咗 保住 性命 , 就 返翻 天上 , 而 聖經

jauh jēung kéuih-deih chīng-wàih chèh-lihng Kéuih-deih syún-jaahk gān-chèuih
就 將 佢哋 稱為 邪靈 。 佢哋 選擇 跟隨

Saat-daahn fāan-buhn Seuhng-dai yū-sih Mō-gwái jauh sihng-wàih kéuih-deih ge
撒但 反叛 上帝 , 於是 魔鬼 就 成為 佢哋 嘅

túng-jih-jé Máh-tai-fúk-yām
統治者 。(馬太福音 9:34)

Gaap Yáuh-dī tīn-si dím-yéung sihng-wàih chèh-lihng Yuht Daaiah-hùhng-séui ge sih-hauh
8. (甲) 有啲 天使 點樣 成為 邪靈 ? (乙) 大洪水 嘅 時候
chèh-lihng waih-jó bóu-jyuh sing-mihng dím-yéung jough
邪靈 為咗 保住 性命 點樣 做 ?

Yàuh-yū chèh-lihng ge fāan-buhn Yèh-wòh-wàh m̄h joi jip-naahp kéuih-deih
 9 由於 邪靈 嘅 反叛 , 耶和華 唔 再 接納 佢哋
 jok-wàih gā-tihng ge yāt-fahn-jí Bèi-dāk-hauh-syū Chèh-lihng m̄h hó-yíh joi
 作為 家庭 嘅 一分子。(彼得後書 2:4) 邪靈 唔 可以 再
 fa-sān wàih yàhn daahn-haih kéuih-deih wúih gai-juhk m̄aih-waahk pòu-tin-hah ge
 化身 為 人 , 但係 佢哋 會 繼續 “ 迷惑 …… 普天下 嘅
 yàhn Kái-sih-luhk Yeuk-hohn-yāt-syū Dáng ngóh-deih líuh-gái yāt-háh
 人 ”。(啟示錄 12:9; 約翰一書 5:19) 等 我哋 了解 一下 ,
 chèh-lihng díng-gái hó-yíh ngh-douh tùhng hēi-pin gam dō yàhn Chéng duhk
 邪靈 點解 可以 誤導 同 欺騙 咁 多人。(請 讀
 Gō-lāhm-dō-hauh-syū
 哥林多後書 2:11)

Chèh-lihng Díng-yéung Hēi-pin Yàhn 邪靈 點樣 欺騙 人

Chèh-lihng wúih yuhng gok-júng m̄h tùhng ge fōng-faat sái yàhn jung-gai
 10 邪靈 會 用 各種 唔 同 嘅 方法 使 人 中計。
 Mòuh-leuhn yàhn jihk-jip yik-waahk tūng-gwo lihng-mùih tùhng chèh-lihng kāu-tūng
 無論 人 直接 抑或 通過 靈媒 同 邪靈 溝通 ,
 laih-yùh tūng-gwo sàhn-pòh tùhng chèh-lihng dá-gāau-douh gám-yéung kèih-saht
 例如 通過 神婆 同 邪靈 打交道 , 噉樣 其實
 jauh-haih hàhng tūng-lihng-seuht Sing-gīng fān-fu ngóh-deih yiu yúhn-beih yahm-hòh
 就係 行 通靈術 。 聖經 吩咐 我哋 要 遠避 任何
 tùhng chèh-lihng yáuh-gwāan ge sih-maht Gā-lāai-taai-syū Díng-gái Jauh
 同 邪靈 有關 嘅 事物。(加拉太書 5:19-21) 點解 ? 就
 hóu-chíh lih-p-yàhn waih-jó yiu bouh-juh lih-p-maht wúih sái-yuhng hahm-jehng
 好似 獵人 為咗 要 捕捉 獵物 , 會 使用 陷阱。
 Chèh-lihng waih-jó yiu hung-jai yàhn yihk wúih chit-hah hyūn-tou sái yàhn jung-gai
 邪靈 為咗 要 控制 人 , 亦 會 設下 圈套 使 人 中計。

Chéng tái Fuh-jyu

—— 請 睇 附注 26

Gaap Chèh-lihng fāan-fāan tin-seuhng jī-hauh yáuh māt-yéh jōu-yuh Yuht Gān-jyuh
 9. (甲) 邪靈 返翻 天上 之後 有 乜嘢 遭遇 ? (乙) 跟住
 loh-k-lèih ngóh-deih wúih líuh-gái háh māt-yéh
 落嚟 , 我哋 會 了解 吓 乜嘢 ?

Chèh-lihng díng-yéung hēi-pin yàhn
 10. 邪靈 點樣 欺騙 人 ?

Dím-yéung Dái-kong Saat-daahn Tùhng Chèh-lihng
點樣 抵抗 撒但 同 邪靈

- Chèuih-heui yāt-chai tùhng mō-faat chèh-lihng yih-kahh chiū-jih-yihng
除去 一切 同 魔法、 邪靈 以及 超自然
lihk-leuhng yáuh-gwāan ge maht-bán
力量 有關 嘅 物品
- Yihn-duhk Sing-gīng
研讀 聖經
- Heung Yèh-wòh-wàh Seu-hng-dai tóu-gou
向 耶和華 上帝 禱告

Jīm-būk haih chèh-lihng yuhng ge kèih-jūng yāt júng sáu-dyuhn Jīm-būk haih
11 占卜 係 邪靈 用 嘅 其中 一 種 手段。 占卜 係
jí wahn-yuhng chiū-jih-yihng ge lihk-leuhng yuh-būk meih-lòih waahk-jé taam-jī meih-jī
指 運用 超自然 嘅 力量 預卜 未來 或者 探知 未知
ge sih Jīm-būk ge yihng-sik bāau-kut gūn-sīng gūn-siuh jí-pàaih syun-mehng
嘅 事。 占卜 嘅 形式 包括 觀星、 觀兆、 紙牌 算命、
yuhng séui-jīng-kàuh jīm-būk waahk-jé tái jéung-seung Hóu dō yàhn yih-wàih jowh nī-dī
用 水晶球 占卜 或者 睇 掌相。 好 多人 以為 做 呢啲
sih móuh hoih kèih-saht gám haih hóu ngàih-hím ge Sing-gīng tau-louh chèh-lihng
事 冇 害， 其實 嘅 係 好 危險 嘅。 聖經 透露 邪靈
tùhng jīm-būk syun-mehng ge yàhn haih tùhng-yāt jahn-sin ge Si-tòuh-hàhng-jyún
同 占卜 算命 嘅 人 係 同一 陣線 嘅。 使徒行傳
gei-joi jó jīm-būk ge chèh-lihng sái yāt go néuih-jái yáuh nàhng-lihk hàhng
16:16-18 記載 咗 “ 占卜 嘅 邪靈 ” 使 一個 女仔 有 能力 “ 行
yuh-būk jī seuht Dōng si-tòuh Bóu-lòh jéung kéuih sán-seuhng ge chèh-lihng kéui-juhk
預卜 之 術 ”。 當 使徒 保羅 將 佢 身上 嘅 邪靈 驅逐
jī-hauh gó-go néuih-jái jauh jik-hāk móuh jó jīm-būk ge nàhng-lihk
之後， 嗰個 女仔 就 即刻 冇 咗 占卜 嘅 能力。

Chèh-lihng juhng wúih yuhng lihng yāt júng sáu-dyuhn sái yàhn jung-gai
12 邪靈 仲 會 用 另 一 種 手段 使人 中計。

Māt-yéh haih jīm-būk Dím-gáai nh ying-gōi jīm-būk
11. 乜嘢 係 占卜？ 點解 唔 應該 占卜？

Gaap Si-tòuh tùhng séi-heui ge yàhn káu-tūng dím-gáai hóu ngàih-hím Yuht Dím-gáai
12. (甲) 試圖 同 死去 嘅 人 溝通 點解 好 危險？ (乙) 點解
Seuhng-dai ge buhk-yàhn yiu tùhng chèh-lihng yáuh-gwāan ge jaahp-juhk waahk-chīng gaai-sin
上帝 嘅 僕人 要 同 邪靈 有關 嘅 習俗 劃清 界線？

Kéuih-deih sái yàhn sēung-seun yáuh fōng-faat hó-yíh tùhng séi-heui ge yàhn káu-tùng
 佢哋 使人 相信 有 方法 可以 同 死去 嘅 人 溝通 ,
lihng-yàhn ngh yíh-wàih séi-heui ge yàhn wúih hái máuh go deih-fōng
 令人 誤 以為 死去 嘅 人 會 嚟 某 個 地方
gai-juhkh sāng-chyùhn hó-yíh bōng ngóh-deih waahk-jé hoih ngóh-deih Laih-yùh yāt
 繼續 生存 , 可以 幫 我哋 或者 害 我哋 。 例如 , 一
go yàhn ge chān-yáuh heui-sai jī-hauh kéuih hó-nàhng wúih heui wán lihng-mùih
 個人 嘅 親友 去世 之後 , 佢 可能 會 去 搵 靈媒 ,
yān-waih lihng-mùih sīng-chīng hó-yíh tùhng séi-jé káu-tùng Chèh-lihng sái
 因為 靈媒 聲稱 可以 同 死者 溝通 。 邪靈 使
lihng-mùih jī-dou yāt-dī yáuh-gwāan séi-jé ge sih sahm-ji hó-yíh mōuh-fōng séi-jé
 靈媒 知道 一啲 有關 死者 嘅 事 , 甚至 可以 模仿 死者
ge sīng-yām Saat-móuh-yíh-gei-seuhng Hóu dō sōng-láih jaahp-juhkh
 嘅 聲音 。 (撒母耳記上 28:3-19) 好 多 喪禮 習俗 ,
laih-yùh baai-jai séi-yàhn jong-láih hauh yin yám kwòhng-fūn géi-nihm geih-sàhn
 例如 拜祭 死人 、 葬禮 後 宴 飲 狂歡 、 紀念 忌辰 、
sáu-lihng yíh-sik tùhng jēun-chùhng máuh dī song-ngáuh ge yàhn yiu sáu ge
 守靈 儀式 同 遵從 某 啲 喪偶 嘅 人 要 守 嘅
chyùhn-túng dōu tùhng tūng-lihng-seuht yáuh-gwāan Yàhn jouh ní-dī sih haih
 傳統 , 都 同 通靈術 有關 。 人 做 呢啲 事 係
yān-waih kéuih-deih sēung-seun séi-jé hái máuh go deih-fōng gai-juhkh sāng-chyùhn
 因為 佢哋 相信 死者 嚟 某 個 地方 繼續 生存 。
Gēi-dūk-tòuh kéuih-juht chāam-yúh ní-dī jaahp-juhkh jauh hó-nàhng wúih béi gā-yàhn
 基督徒 拒絕 參與 呢啲 習俗 , 就 可能 會 俾 家人
waahk-jé jāu-wàih ge yàhn pāi-píhng móuh-yuhk waahk-jé pàaih-chīk Sēui-yíhnh haih
 或者 周圍 嘅 人 批評 、 侮辱 或者 排斥 。 雖然 係
gám Gēi-dūk-tòuh jī-dou yàhn séi hauh jauh m̀h joi chyùhn-joih Tùhng séi-jé
 嘅 , 基督徒 知道 人 死 後 就 唔 再 存在 。 同 死者
káu-tùng gān-bún haih móuh hó-nàhng ge kéuih-deih yíhkh dōu m̀h nàhng-gau
 溝通 根本 係 冇 可能 嘅 , 佢哋 亦 都 唔 能够
sēung-hoih ngóh-deih Sī-pīn Ngóh-deih yiu síu-sám chīn-kèih m̀h-hóu si-tòuh
 傷害 我哋 。 (詩篇 115:17) 我哋 要 小心 , 千祈 唔好 試圖
tùhng séi-jé káu-tùng waahk-jé tùhng chèh-lihng dá-gāu-douh yiu tùhng chèh-lihng
 同 死者 溝通 或者 同 邪靈 打交道 , 要 同 邪靈
yáuh-gwāan ge jaahp-juhkh waahk-chīng gaai-sin Chéng duhk Sān-mihng-gei
 有關 嘅 習俗 劃清 界線 。 (請 讀 申命記 18:10,11 ;
Yíh-choi-a-syū
 以賽亞書 8:19)

Chèh-lihng ìh-dāan-jí mǎih-waahk yàhn juhng wúih haak-yàhn Gām-yaht
 13 邪靈 唔單止 迷惑 人， 仲 會 嚇人。 今日，
 Saat-daahn tùhng chèh-lihng jī-dou jih-géi sìh-yaht mǒuh dō hóu faai jauh ìh hó-yíh joi
 撒但 同 邪靈 知道 自己 “時日 無多”， 好 快 就 唔 可以 再
 wàih woh yàhn-gāan só-yíh kéuih-deih béi yíh-chìhn gang-gā hūng-hán
 為 禍 人間， 所以 佢哋 比 以前 更加 兇狠
 chàahn-bouh Kái-sih-luhk Hóu dō yàhn chàhng-gīng geuih-pa chèh-lihng
 殘暴。(啟示錄 12:12,17) 好 多 人 曾經 懼怕 邪靈，
 daahn hauh-lòih dōu hó-yíh báai-tyut deui chèh-lihng ge húng-geuih Díng-gáai kéuih-deih
 但 後來 都 可以 擺脫 對 邪靈 嘅 恐懼。 點解 佢哋
 jouh dāk dou nē
 做 得 到 呢？

Díng-yéung Dái-kong Chèh-lihng 點樣 抵抗 邪靈

Ngóh-deih díng-yéung jouh sīn-ji hó-yíh dái-kong chèh-lihng ge yíng-héung nē Hái
 14 我哋 點樣 做 先至 可以 抵抗 邪靈 嘅 影響 呢？ 啲
 gú-doih ge Yíh-fāt-só sìhng yáuh-dī yàhn yihng-sik ján-léih jī-chìhn chàhng-gīng
 古代 嘅 以弗所 城， 有 啲 人 認識 真理 之前 曾經
 tùhng chèh-lihng kāu-tūng Hauh-lòih kéuih-deih díng-yéung báai-tyut chèh-lihng ge
 同 邪靈 溝通。 後來 佢哋 點樣 擺脫 邪靈 嘅
 hung-jai Sing-gīng wah Hóu dō gwaan-hàhng mō-faat ge yàhn jéung syū daai lèih dēui
 控制？ 聖經 話：“好 多 慣行 魔法 嘅 人 將 書 帶 嚟， 堆
 hái yāt-chàih dōng-jung sīu-wái Si-tòuh-hàhng-jyún Yàuh-yū kéuih-deih séung
 嘅 一齊， 當眾 燒毀”。(使徒行傳 19:19) 由於 佢哋 想
 sìhng-wàih Gēi-dūk-tòuh só-yíh jauh jéung tùhng mō-faat yáuh-gwāan ge syū chyùhn-bouh
 成為 基督徒， 所以 就 將 同 魔法 有關 嘅 書 全部
 sīu-wái Gām-yaht ngóh-deih dōu sēui-yiu chói-chéui tùhng-yeuhng ge hàhng-duhng Yāt
 燒毀。 今日， 我哋 都 需要 採取 同樣 嘅 行動。 一
 go yàhn yùh-gwó séung sìh-fuhng Yèh-wòh-wàh jauh bīt-sēui chèuih-heui só-yáuh tùhng
 個人 如果 想 事奉 耶和華， 就 必須 除去 所有 同

Hóu dō yàhn chàhng-gīng geuih-pa chèh-lihng yih-gā díng-yéung
 13. 好 多 人 曾經 懼怕 邪靈， 而家 點樣？

Ngóh-deih ìh séung sauh dou chèh-lihng ge yíng-héung jauh-yiu haauh-faat sai-géi ge
 14. 我哋 唔 想 受 到 邪靈 嘅 影響， 就要 效法 1 世紀 嘅
 Gēi-dūk-tòuh díng-yéung jouh
 基督徒 點樣 做？

chèh-lìhng yáuh-gwāan ge maht-bán bāau-kut gú-chēui tūng-lìhng-seuht ge syū-hón
邪靈 有關 嘅 物品， 包括 鼓吹 通靈術 嘅 書刊、
jaahp-ji dihn-yíng yām-ngohk yàuh-hei tùhng yíh mō-faat lìhng-yíh tàih-chòih káp-yáhn
雜誌、 電影、 音樂、 遊戲 同 以 魔法 靈異 題材 吸引
yàhn ge syūn-chyùhn hóih-bou juhng-yáuh sīng-joh wahn-chìhng wuh-sān-fùh yāt leuih ge
人 嘅 宣傳 海報， 仲有 星座 運程、 護身符 一類 嘅
kēui-chèh maht-bán waahk sīk-maht Gō-lāhm-dō-chìhn-syū
驅邪 物品 或 飾物。(哥林多前書 10:21)

Yíh-fāt-só ge Gēi-dūk-tòuh sīu-wái mō-faat-syū jī-hauh hóu dō nihh si-tòuh Bóu-lòh
15 以弗所 嘅 基督徒 燒毀 魔法書 之後 好多年， 使徒 保羅
jí-chēut kéuih-deih yī-yíhn yáuh yāt chēuhng gok-dau yiu tùhng chèh-lìhng
指出 佢哋 依然 有一場 “角鬥”， 要 同 “邪靈”
deui-kong Yíh-fāt-só-syū Yàuh-chí-hó-gin kéuih-deih sīu-wái mō-faat-syū jī-hauh
對抗。(以弗所書 6:12) 由此可見， 佢哋 燒毀 魔法書 之後，
chèh-lìhng bìhng móuh jauh-chí-bah-yāu Kéuih-deih juhng yiu chóih-chéui māt-yéh
邪靈 並 冇 就此罷休。 佢哋 仲 要 採取 乜嘢
hàhng-duhng nē Bóu-lòh wah Yiu yuhng seun-sām dong-jouh daaih téuhn-pàaih sái
行動 呢？ 保羅 話：“要用 信心 當做 大 盾牌， 使
néih-deih nàhng-gau sīk-miht waahk-jé jó-dóng ok-jé ge yāt-chai fó-jin Yíh-fāt-só-syū
你哋 能够 熄滅 [或者 阻擋] 惡者 嘅 一切 火箭”。(以弗所書

Seun-sām hó-yíh bóu-wuh ngóh-deih jauh hóu-chíh daaih téuhn-pàaih nàhng-gau
6:16) 信心 可以 保護 我哋， 就 好似 大 盾牌 能够
háih jin-chēuhng seuhng bóu-wuh sih-bīng yāt-yeuhng Yùh-gwó ngóh-deih deui
喺 戰場 上 保護 士兵 一樣。 如果 我哋 對
Yèh-wòh-wàh ge bóu-wuh yáuh sahp-júk ge seun-sām jauh hó-yíh dái-kong Saat-daahn
耶和華 嘅 保護 有 十足 嘅 信心， 就 可以 抵抗 撒但
tùhng chèh-lìhng Máh-taai-fúk-yām
同 邪靈。(馬太福音 17:20)

Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung gā-kèuhng deui Yèh-wòh-wàh ge seun-sām Yiu
16 我哋 可以 點樣 加強 對 耶和華 嘅 信心？ 要
múih yaht yuht-duhk Sing-gīng hohk sik seun-laaih Yèh-wòh-wàh sēung-seun kéuih wíh
每日 閱讀 聖經， 學識 信賴 耶和華， 相信 佢 會

Yiu dái-kong Saat-daahn tùhng chèh-lìhng ngóh-deih juhng yiu chóih-chéui māt-yéh
15. 要 抵抗 撒但 同 邪靈， 我哋 仲 要 採取 乜嘢
hàhng-duhng
行動 ？

Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung gā-kèuhng deui Yèh-wòh-wàh ge seun-sām
16. 我哋 可以 點樣 加強 對 耶和華 嘅 信心？

bóu-wuh ngóh-deih Yùh-gwó ngóh-deih deui Yèh-wòh-wàh yáuh gín-kèuhng ge seun-sám
保護 我哋 。 如果 我哋 對 耶和華 有 堅強 嘅 信心 ，
Saat-daahn tùhng chèh-lihng jauh sèung-hoih nh dou ngóh-deih Yeuk-hohn-yāt-syū
撒但 同 邪靈 就 傷害 唔 到 我哋 。（ 約翰一書 5:5）

Yih-fāt-só ge Gēi-dūk-tòuh juhng sēui-yiu dím-yéung jough Yàuh-yū Yih-fāt-só
17 以弗所 嘅 基督徒 仲 需要 點樣 做？ 由於 以弗所
jāu-wàih dōu yáuh yàhn sùhng-baai chèh-lihng Bóu-lòh hyun-míhn kéuih-deih yiu
周圍 都 有 人 崇拜 邪靈 ， 保羅 勸勉 佢哋 要
chèuih-sih tóu-gou Yih-fāt-só-syū Kéuih-deih sēui-yiu gīng-sèuhng chàhm-kàuh
“ 隨時 禱告 ”。（ 以弗所書 6:18） 佢哋 需要 經常 尋求
Yèh-wòh-wàh ge bóu-wuh Ngóh-deih yauh dím nē Gām-yaht ngóh-deih sāng-wuht
耶和華 嘅 保護 。 我哋 又 點 呢？ 今日 ， 我哋 生活
hái yāt go sām-sauh chèh-lihng yíng-héung ge sai-gaai tùhng-yeuhng bīt-sēui
係 一個 深受 邪靈 影響 嘅 世界 ， 同樣 必須
chàhm-kàuh Yèh-wòh-wàh ge bóu-wuh yih-ché yiu hái tóu-gou jūng sái-yuhng
尋求 耶和華 嘅 保護 ， 而且 要 係 禱告 中 使用
Seuhng-dai ge méng Chéng duhk Jām-yihh Ngóh-deih bāt-dyuhn kèih-kàuh
上帝 嘅 名 。（ 請 讀 箴言 18:10） 我哋 不斷 祈求
Yèh-wòh-wàh bōng-joh ngóh-deih dái-kong Saat-daahn ge gūng-gīk kéuih yāt-dihng wúih
耶和華 幫助 我哋 抵抗 撒但 嘅 攻擊 ， 佢 一定 會
sèuih-ting Si-pīn Máh-tai-fúk-yām
垂聽 。（ 詩篇 145:19； 馬太福音 6:13）

Ngóh-deih jēung só-yáuh tùhng chèh-lihng sùhng-baai yáuh-gwāan ge maht-bán
18 我哋 將 所有 同 邪靈 崇拜 有關 嘅 物品
chèuih-heui yī-kaau Yèh-wòh-wàh ge bóu-wuh jauh nàhng-gau dái-kong
除去 ， 依靠 耶和華 嘅 保護 ， 就 能够 抵抗
Saat-daahn tùhng chèh-lihng nh sēui-yiu geuih-pa kéuih-deih Chéng duhk Ngáh-gok-syū
撒但 同 邪靈 ， 唔 需要 懼怕 佢哋 。（ 請 讀 雅各書
4:7,8） 耶和華 嘅 力量 比 邪靈 強 好多。 邪靈 係 挪亞
ge yaht-jí yih-gīng beih chihng-faht jeui-jūng juhng wúih beih Seuhng-dai
嘅 日子 已經 被 懲罰 ， 最終 仲 會 被 上帝

Yùh-gwó nh séung sauh Saat-daahn ge yíng-héung ngóh-deih juhng sēui-yiu dím-yéung jough
17. 如果 唔 想 受 撒但 嘅 影響 ， 我哋 仲 需要 點樣 做？

Gaap Ngóh-deih dím sīn hó-yih jin-sing Saat-daahn tùhng chèh-lihng Yuht Hah yāt jēung
18,19. (甲) 我哋 點 先 可以 戰勝 撒但 同 邪靈？ (乙) 下一章
wúih gáai-daap māt-yéh mahn-tàih
會 解答 乜嘢 問題？

chyúh-kyut Yàuh-daaih-syū Yiu gei-jyuh ngóh-deih bihng m̀h-haih gū-gwān-jok-jin
處決。(猶大書 6) 要記住，我哋並唔係孤軍作戰，
yān-waih Yèh-wòh-wàh jing yahm-yuhng kéuih ge tīn-si bóu-wuh ngóh-deih
因為耶和華正任用佢嘅天使保護我哋。

Liht-wòhng-géi-hah Ngóh-deih kok-seun hái Yèh-wòh-wàh ge bōng-joh
(列王紀下 6:15-17) 我哋確信嘅耶和華嘅幫助

jī hah yāt-dihng hó-yíh jin-sing Saat-daahn tùhng chèh-lihng Béi-dāk-chihh-syū
之下，一定可以戰勝撒但同邪靈。(彼得前書 5:6,7;

Béi-dāk-hauh-syū
彼得後書 2:9)

Gei-yihh Saat-daahn tùhng chèh-lihng jough-sihng gam dō fú-naahn dím-gáai
19 既然撒但同邪靈造成咁多苦難，點解

Seuhng-dai juhng-meih wái-miht kéuih-deih nē Hah yāt jēung wúih gáai-daap nī-go
上帝仲未毀滅佢哋呢？下一章會解答呢個

mahn-tàih
問題。

Yiu-dím Júng-git
要點 總結

1

Tin-si Haih Seuhng-dai Gá-tihng Ge Yāt-fahn-jí
天使 係 上帝 家庭 嘅 一分子

Kéuih ge tin-si a daaih-yáuh nàhng-lihk ge si-jé a néih-deih dōu yiu chīng-juhng
“ 佢 嘅 天使 啊， 大有 能力 …… 嘅 使者 啊， 你 哋 都 要 稱 頌
Yèh-wòh-wàh Sī-pīn
耶和華 ”。—— 詩篇 103:20

Gwāan-yū tin-si ngóh-deih hohk dóu māt-yéh
關於 天使 我 哋 學 到 乜 嘢 ？

Yeuk-baak-gei
約伯記 38:4-7

Yèh-wòh-wàh chong-jouh deih-kàuh jī-chihh yih-gīng
耶和華 創造 地球 之前 已經
chong-jouh jó tin-si
創造 咗 天使。

Kái-sih-luhk
啟示錄 5:11

Tin-si ge sou-muhk sou yih yik gai
天使 嘅 數目 數 以 億 計。

Béi-dak-chihh-syū
彼得前書 1:11,12

Tin-si yāt-jihk dōu hóu séung jī-dou Seuhng-dai
天使 一直 都 好 想 知 道 上 帝
deui deih-kàuh ge jī-yi wúih dím-yéung saht-yihh
對 地球 嘅 旨 意 會 點 樣 實 現 。

Louh-gā-fúk-yām
路加福音 15:10

Tin-si hóu gwāan-sām sih-fuhng Seuhng-dai ge yàhn
天使 好 關 心 事 奉 上 帝 嘅 人 。

2

Tin-si Wúih Bōng-joh Seuhng-dai Ge Buhk-yàhn
天使 會 幫助 上帝 嘅 僕 人

Yèh-wòh-wàh ge tin-si hái gīng-wai kéuih ge yàhn sei-jāu ōn-yihng daap-gau kéuih-deih
“ 耶和華 嘅 天使 哋 敬 畏 佢 嘅 人 四 周 安 營 ， 搭 救 佢 哋 。”
Sī-pīn
—— 詩篇 34:7

Ngóh-deih dím-jī tin-si nàhng-gau bōng-joh yàhn
我 哋 點 知 天 使 能 够 幫 助 人 ？

Chong-sai-gei Daahn-yih-léih-syū
創世紀 19:15,16; 但以理書 6:22;

Louh-gā-fúk-yām Si-tòuh-hàhng-jyún
路加福音 22:43; 使徒行傳 12:6-11

Tin-si bōng-joh gwo Lòh-dák Daahn-yih-léih Yèh-sōu
天 使 幫 助 過 羅 得 、 但 以 理 、 耶 穌
tùhng Béi-dák
同 彼 得 。

Héi-baak-lòih-syū
希伯來書 1:7,14

Yèh-wòh-wàh yahm-yuhng tin-si bōng-joh tùhng bóu-wuh
耶和華 任 用 天 使 幫 助 同 保 護
kéuih yihh-doih ge buhk-yàhn
佢 現 代 嘅 僕 人 。

Chèh-ok Ge Tin-si Nám Jeuhn Baahn-faat Sēung-hoih Ngóh-deih 邪惡 嘅 天使 諗 盡 辦法 傷害 我哋

Míhn-dāk Saat-daahn chan-gēi sing-gwo ngóh-deih yān-waih ngóh-deih mh-haih mh jī-dou
“ 免得 撒但 趁機 勝過 我哋 , 因為 我哋 唔係 唔知道
kéuih ge yām-màuh Gō-làhm-dō-hauh-syū
佢 嘅 陰謀 。”—— 哥林多後書 2:11

Chèh-lihng haih díng lèih ge Díng-gái wah kéuih-deih hóu chèh-ok
邪靈 係 點 嚟 嘅? 點解 話 佢哋 好 邪惡 ?

Kái-sih-luhk
啟示錄 12:9

Yáuh go tin-si fáan-buhn Yèh-wòh-wàh Kéuih jauh-haih
有 個 天使 反叛 耶和華 。 佢 就係
Saat-daahn
撒但 。

Chong-sai-gei
創世記 6:2

Hái Nòh-a ge yaht-jí yáuh-dí tin-si fáan-buhn
喺 挪亞 嘅 日子 , 有啲 天使 反叛
Seuhng-dai lèih-dou deih-seuhng
上帝 , 嚟到 地上 。

Máh-tai-fúk-yām
馬太福音 9:34

Gān-chèuih Saat-daahn fáan-buhn Seuhng-dai ge tin-si
跟隨 撒但 反叛 上帝 嘅 天使
lèuhn-wàih chèh-lihng
淪為 邪靈 。

Sān-mihng-gei
申命記 18:10, 11

Chèh-lihng yuhng jeuhn yāt-chai sáu-dyuhn sái yàhn
邪靈 用 盡 一切 手段 使 人
jung-gai tùhng Sēung-hoih yàhn
中計 同 傷害 人 。

Néih Nàhng-gau Dái-kong Saat-daahn Tùhng Chèh-lihng 你 能够 抵抗 撒但 同 邪靈

Faan-kong Mō-gwái Mō-gwái jauh wúih lèih-hoi néih-deih tòuh-páau Ngáh-gok-syū
“ 反抗 魔鬼 , 魔鬼 就 會 離開 你哋 逃跑 ”。—— 雅各書 4:7

Néih díng-yéung jough jauh hó-yih dāk-dou Yèh-wòh-wàh ge bōng-joh dái-kong Saat-daahn tùhng chèh-lihng
你 點樣 做 就 可以 得到 耶和華 嘅 幫助 , 抵抗 撒但 同 邪靈 ?

Si-tòuh-hàhng-jyún
使徒行傳 19:19

Yùh-gwó néih yáuh tùhng tūng-lihng-seuht yáuh-gwāan
如果 你 有 同 通靈術 有關
ge maht-bán yīng-gōi máh-seuhng chèuih-heui
嘅 物品 , 應該 馬上 除去 。

Jik-sí yáuh-dí gwāan-yū mō-faat sàhn-sin gwái-gwāai
即使 有啲 關於 魔法、 神仙 鬼怪、
chiu-jih-yihn lih-leuhng ge yéh tái lèih móuh mē
超自然 力量 嘅 嘢 睇 嚟 冇 咩
ngàih-him sahn-jí hóu yáuh-cheui yihk yiu beih-míhn
危險 , 甚至 好 有趣 , 亦 要 避免

jip-juk
接觸 。

Yih-fát-só-syū
以弗所書 6:16, 18

Tūng-gwo yihn-duhk Sing-gīng pūih-yéuhng seun-sām
通過 研讀 聖經 培養 信心 ,
bihng-ché tou-gou chàhm-kàuh Yèh-wòh-wàh ge
並且 禱告 尋求 耶和華 嘅
bōng-joh
幫助 。

Jām-yihn
箴言 18:10

Sái-yuhng Yèh-wòh-wàh ge méng
使用 耶和華 嘅 名 。

Dím-gáai Wúih Yáuh Gam Dō Fú-naahn 點解 會 有 咁 多 苦難 ？

Hái máuh go deih-fōng yāt chèuhng deih-jan gēi-fùh chēui-wái jó sihng go sihng-sih Yāt go
喺 某 個 地方，一 場 地震 幾乎 摧毀 咗 成 個 城市。一 個
chēung-sáu heung gaau-tòhng léuih-mihn ge yàhn hōi-chēung douh-ji hóu dō yàhn sēung-mòhng
槍手 向 教堂 裏面 嘅 人 開槍，導致 好 多人 傷亡。
Yāt go màh-mā beih ngàahm-jing dyuht-heui sāng-mihng làuh dāi jó íng go jái-néui
一 個 媽媽 被 癌症 奪去 生命，留 低 咗 五 個 仔女。

Faat-sāng jōi-naahn waahk-jé bēi-kehk ge sih-hauh hóu dō yàhn dōu wúih mahn
2 發生 災難 或者 悲劇 嘅 時候，好 多 人 都 會 問：

Dím-gáai Hóu dō yàhn dōu séung jī-dou dím-gáai nī-go sai-gaai chūng-múhn sàuh-hahn
“點解？”好 多 人 都 想 知道 點解 呢個 世界 充滿 仇恨
tùhng fú-naahn Néih yáuh móuh nám gwo leuih-chíh ge mahn-tàih
同 苦難。你 有 冇 諗 過 類似 嘅 問題？

Sing-gīng gei-joi jik-sí deui Seuhng-dai yáuh gīn-dihng seun-sām ge yàhn dōu
3 聖經 記載，即使 對 上帝 有 堅定 信心 嘅 人 都
chàhng-gīng yáuh leuih-chíh ge yih-mahn Laih-yùh sīn-jī Hā-bā-gūk chàhng-gīng mahn
曾經 有 類似 嘅 疑問。例如，先知 哈巴谷 曾經 問
Yèh-wòh-wàh Néih dím-gáai yiu ngóh tái-gin waaih-sih Néih dím-gáai muhk-dóu fú-naahn
耶和華：“你 點解 要 我 睇見 壞事？你 點解 目睹 苦難
dōu joh-sih-bāt-léih Dím-gáai ngóh mihn-chihng júng yáuh chéung-leuhk tùhng bouh-hahng
都 坐視不理？點解 我 面前 總 有 搶掠 同 暴行？
Dím-gáai gīng-sèuhng yáuh jāng-cháau dá-dau ge sih Hā-bā-gūk-syū
點解 經常 有 爭吵 打鬥 嘅 事？”（哈巴谷書 1:3）

Hā-bā-gūk-syū gei-joi jó Seuhng-dai dím-yéung wúih-ying Hā-bā-gūk Seuhng-dai
4 哈巴谷書 2:2,3 記載 咗 上帝 點樣 回應 哈巴谷，上帝
yihk dōu sihng-nohk wúih dáu-jing sih-tai Yèh-wòh-wàh sām-oi yàhn-leuih Sing-gīng
亦 都 承諾 會 糾正 事態。耶和華 深愛 人類，聖經

Hóu dō yàhn dōu wúih mahn māt-yéh mahn-tàih

1,2. 好 多 人 都 會 問 乜嘢 問題？

Gaap Hā-bā-gūk mahn jó māt-yéh mahn-tàih Yuht Yèh-wòh-wàh dím-yéung wúih-ying Hā-bā-gūk

3,4. (甲) 哈巴谷 問 咗 乜嘢 問題？(乙) 耶和華 點樣 回應 哈巴谷？

wah Kéuih gwāan-sām néih-deih Béi-dāk-chihh-syū Kèih-saht Seuhng-dai
 話：“佢關心你哋”。(彼得前書 5:7) 其實，上帝
 béi ngóh-deih gang-gā mh séung gin dóu yàhn sauh-fú Yih-choi-a-syū Gei-yihh haih
 比我哋更加唔想見到人受苦。(以賽亞書 55:8,9) 既然係
 gám dáng ngóh-deih yāt-chàih lèih taam-tóu yāt go mahn-tàih dím-gáai sai-seuhng wúih yáuh
 嘍，等我哋一齊嚟探討一個問題：點解世上會有
 gam dô fú-naahn
 咁多苦難？

Dím-gáai Sai-seuhng Wúih Yáuh Gam Dô Fú-naahn 點解 世上 會有 咁多 苦難？

Dím-gáai yàhn wúih jōu-yuh fú-naahn Ngóh-deih hó-nàhng tēng dóu mh tùhng ge
 5 點解人會遭遇苦難？我哋可能聽到唔同嘅
 gáai-sik Yáuh yàhn wah haih tīn-yi yih muhk-sī gaaui-sih dáng jauh wóhng-wóhng
 解釋。有人話係天意，而牧師、教士等就往往
 wúih wah haih Seuhng-dai ge jí-yi Yáuh yàhn yihng-wàih ngóh-deih jōu-yuh ge múih
 會話係上帝嘅旨意。有人認為我哋遭遇嘅每
 yāt gihh sih bāau-kut bēi-cháam ge sih dōu haih Seuhng-dai jōu jauh yuh-dihng ge
 一件事，包括悲慘嘅事，都係上帝早就預定嘅，
 yih-ché ngóh-deih wíhng-yúhn dōu mh-wúih jī-dou yàhn sauh-fú ge yùhn-yān Sahn-ji yáuh-dī
 而且我哋永遠都唔會知道人受苦嘅原因。甚至有啲
 yàhn wah máuh go yàhn séi bāau-kut síu-pàhng-yáuh yīu-jit haih yān-waih Seuhng-dai
 人話某個人死，包括小朋友夭折，係因為上帝
 séung kéuih-deih séuhng tīn-tòhng tùhng kéuih yāt-chàih Daahn-haih nī-dī chyùhn-bouh dōu
 想佢哋上天堂同佢一齊。但係，呢啲全部都
 mh-haih jān ge yān-waih Yèh-wòh-wàh chùhng-lòih dōu mh-wúih jōuh ok-sih
 唔係真嘅，因為耶和華從來都唔會做惡事。
 Sing-gīng wah Seuhng-dai jyuh-deui mh-wúih hàhng-ok Chyùhn-nàhng-jé jyuh-deui
 聖經話：“上帝絕對唔會行惡，全能者絕對
 mh-wúih mh gūng-jīng Yeuk-baak-gei
 唔會唔公正”。(約伯記 34:10)

Hóu dô yàhn yān-waih sai-seuhng ge fú-naahn yih jaak-gwaai Seuhng-dai yān-waih
 6 好多人因為世上嘅苦難而責怪上帝，因為

Deui-yū yàhn sauh-fú hóu dô jūng-gaaui douh-sī dím góng Sing-gīng yauh dím góng nē
 5. 對於人受苦，好多宗教導師點講？聖經又點講呢？

Dím-gáai hóu dô yàhn yān-waih sai-seuhng ge fú-naahn yih jaak-gwaai Seuhng-dai
 6. 點解好多人因為世上嘅苦難而責怪上帝？

點解會有咁多苦難？

kéuih-deih yih-wàih túng-jih sai-gaai ge haih Seuhng-dai Bāt-gwo ngóh-deih hái daih jéung
佢哋 以為 統治 世界 嘅 係 上帝 。 不過 我哋 喺 第 3 章
hohk gwo túng-jih gán sai-gaai ge kèih-saht haih Mō-gwái Saat-daahn
學 過 , 統治 緊 世界 嘅 其實 係 魔鬼 撒但 。

Sing-gīng wah chyùhn sai-gaai dōu sauh gó-go ok-jé hung-jai Yeuk-hohn-yāt-syū
7 聖經 話 “ 全 世界 都 受 個 惡者 控制 ”。(約翰一書

Saat-daahn haih nī-go sai-gaai ge túng-jih-jé kéuih yauh hūng-hán yauh chàahn-bouh
5:19) 撒但 係 呢個 世界 嘅 統治者 , 佢 又 兇狠 又 殘暴 ,
juhng màih-waahk jó pòu-tin-hah ge yàhn Kái-sih-luhk Hóu dō yàhn ge yihn-hahng
仲 “ 迷惑 咗 普天下 嘅 人 ”。(啟示錄 12:9) 好 多人 嘅 言行
fáan-yíng chéut Saat-daahn ge jīng-sàhn git-gwó sai-gaai chūng-múhn fōng-yihn sàuh-hahn
反映 出 撒但 嘅 精神 , 結果 世界 充滿 謊言 、 仇恨
tùhng chàahn-yán ge sih
同 殘忍 嘅 事 。

Sai-seuhng yáuh gam dō fú-naahn ge lihng yāt go yùhn-yán haih A-dōng Hah-wā
8 世上 有 咁 多 苦難 嘅 另 一個 原因 係 , 亞當 夏娃
fáan-buhn Seuhng-dai jī-hauh jéung jeuih wàih-chyùhn béi hauh-doih Yán-waih jeuih ge
反叛 上帝 之後 將 罪 遺傳 俾 後代 。 因為 罪 嘅
yíng-héung yàhn wúih jòuh chéut séung-hoih kèih-tā yàhn ge sih Yàuh-yū kéuih-deih gok-dāk
影響 , 人 會 做 出 傷害 其他 人 嘅 事 。 由於 佢哋 覺得
jih-géi béi kèih-tā yàhn yāu-yuht só-yíh jauh cháan-sāng sàuh-hahn jin-jāng tùhng hēi-lihng ge
自己 比 其他 人 優越 , 所以 就 產生 仇恨 、 戰爭 同 欺凌 嘅
sih Chyùhn-douh-syū Yáuh-sih yàhn sauh-fú ge yùhn-yán jí-haih yàuh-yū sih-gaan
事。(傳道書 4:1; 8:9) 有 時 , 人 受苦 嘅 原因 只係 由於 “ 時間
tùhng bāt-hó yuh-gín ge jòu-yuh Chyùhn-douh-syū Yàhn yùh-gwó hái mh sik-dong ge
同 不可 預見 嘅 遭遇 ”。(傳道書 9:11) 人 如果 喺 唔 適當 嘅
sih-hauh sán-chyúh hái mh sik-dong ge deih-fōng jauh hó-nàhng wúih faat-sāng yi-ngoih
時候 身處 喺 唔 適當 嘅 地方 , 就 可能 會 發生 意外 。

Fú-naahn chùhng-lòih dōu mh-haih Yèh-wòh-wàh chük-sihng ge Kéuih mh séui-yiu waih
9 苦難 從來 都 唔係 耶和華 促成 嘅 。 佢 唔 需要 為
jin-jāng jeuih-ok tùhng mh gūng-pihng ge sih sihng-dāam jaak-yahm Deih-jan
戰爭 、 罪惡 同 唔 公平 嘅 事 承擔 責任 。 地震 、
geuih-fūng tùhng séui-jōi dāng-dāng ge tīn-jōi yihk dōu mh-haih Yèh-wòh-wàh jòuh-sihng
颶風 同 水災 等等 嘅 天災 亦 都 唔係 耶和華 造成

Dím-gāai sai-seuhng wúih yáuh gam dō fú-naahn
7,8. 點解 世上 會 有 咁 多 苦難 ?

Ngóh-deih díng jī-dou Yèh-wòh-wàh yùhng-héui fú-naahn faat-sāng haih yáuh yùhn-yán ge nē
9. 我哋 點 知道 , 耶和華 容許 苦難 發生 係 有 原因 嘅 呢?

ge Bāt-gwo néih hó-nàhng wúih mahn Yùh-gwó Yèh-wòh-wàh haih yúh-jauh jūng jeui yáuh
 嘅。不過 你 可能 會 問：“如果 耶和華 係 宇宙 中 最有
 nàhng-lihk ge dím-gáai kéuih m̀h jò-jí nī-dī sih faat-sāng nē Ngóh-deih jī-dou Seuhng-dai
 能力 嘅，點解 佢 唔 阻止 呢啲 事 發生 呢？”我哋 知道 上帝
 hóu oi yàhn-leuih só-yíh kéuih yùhng-héui fú-naahn faat-sāng yāt-dihng haih yáuh
 好 愛 人類，所以 佢 容許 苦難 發生，一定 係 有
 yùhn-yān ge Yeuk-hohn-yāt-syū
 原因 嘅。(約翰一書 4:8)

Dím-gáai Seuhng-dai Yùhng-héui Fú-naahn Faat-sāng
點解 上帝 容許 苦難 發生

Mō-gwái hái Yi-dihng-yùhn ngh-douh A-dōng Hah-wā Saat-daahn jī-hung Seuhng-dai wah kéuih
 10 魔鬼 哋 伊甸園 誤導 亞當 夏娃。撒但 指控 上帝，話 佢
 m̀h-haih yāt go hóu ge túng-jih-jé sīng-chīng Seuhng-dai bóu-làuh jò dī hóu ge yéh m̀h béi
 唔係 一個 好 嘅 統治者，聲稱 上帝 保留 咗 啲 好 嘅 嘢 俾
 A-dōng Hah-wā Saat-daahn séung A-dōng Hah-wā sēung-seun kéuih sīn-jī haih jeui-hóu ge túng-jih-jé
 亞當 夏娃。撒但 想 亞當 夏娃 相信 佢 先至 係 最好 嘅 統治者，
 kéuih-deih gān-bún m̀h sēui-yiu Seuhng-dai Chong-sai-ge Chéng tái Fuh-jyū
 佢哋 根本 唔 需要 上帝。(創世記 3:2-5)——請 睇 附注 27

A-dōng Hah-wā móuh fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh kéuih-deih fáan-buhn Seuhng-dai
 11 亞當 夏娃 冇 服從 耶和華，佢哋 反叛 上帝，
 gok-dák hó-yíh jih-hàhng kyut-dihng sih-fēi deui-cho Yèh-wòh-wàh wúih dím-yéung jing-mìhng
 覺得 可以 自行 決定 是非 對錯。耶和華 會 點樣 證明
 buhn-tòuh haih cho ge yih kéuih sīn-jī jī-dou māt-yéh deui yàhn-leuih haih jeui-hóu nē
 叛徒 係 錯 嘅，而 佢 先至 知道 乜嘢 對 人類 係 最好 呢？

Yèh-wòh-wàh móuh jik-hāk chyúh-kyut A-dōng tùhng Hah-wā Sēung-fáan Seuhng-dai
 12 耶和華 冇 即刻 處決 亞當 同 夏娃。相反，上帝
 yùhng-héui kéuih-deih sāng-yih-yuhk-néuih Gám-yéung A-dōng Hah-wā ge hauh-doih jauh yáuh
 容許 佢哋 生兒育女。噉樣，亞當 夏娃 嘅 後代 就有

Saat-daahn dím-yéung jī-hung Yèh-wòh-wàh
 10. 撒但 點樣 指控 耶和華？

Ngóh-deih sēui-yiu gáai-daap māt-yéh mahn-tàih
 11. 我哋 需要 解答 乜嘢 問題？

Gaap Dím-gáai Yèh-wòh-wàh móuh jik-hāk chyúh-kyut A-dōng Hah-wā Yuht Dím-gáai
 12, 13. (甲) 點解 耶和華 冇 即刻 處決 亞當 夏娃？(乙) 點解
 Yèh-wòh-wàh yùhng-héui Saat-daahn jòuh nī-go sai-gaai ge túng-jih-jé yìh-ché yùhng-héui yàhn-leuih
 耶和華 容許 撒但 做 呢個 世界 嘅 統治者，而且 容許 人類
 jih-hàhng túng-jih
 自行 統治？

點解 會有 咁多 苦難？

gēi-wuih syún-jaahk yàuh bīn-go lèih túng-jih kéuih-deih Yèh-wòh-wàh ge jí-yi haih yiu
機會 選擇 由 邊個 嚟 統治 佢哋。 耶和華 嘅 旨意 係 要
yùhn-méih ge yàhn pin-múhn deih-mihn Mòuh-leuhn Mō-gwái dím-yéung jouh dōu nh nàhng-gau
完美 嘅 人 遍滿 地面。 無論 魔鬼 點樣 做， 都 唔 能够
jó-jí Yèh-wòh-wàh ge jí-yi saht-yihh Chong-sai-gei Yíh-choi-a-syū
阻止 耶和華 嘅 旨意 實現。(創世記 1:28; 以賽亞書 55:10,11)

Saat-daahn jāt-yih Yèh-wòh-wàh ge sih-hauh yáuh yik-maahn tūn-si joih-chèuhng
13 撒但 質疑 耶和華 嘅 時候， 有 億萬 天使 在場。

Yeuk-baak-gei Daahn-yih-léih-syū Só-yíh Yèh-wòh-wàh béi sih-gaan Saat-daahn
(約伯記 38:7; 但以理書 7:10) 所以， 耶和華 俾 時間 撒但
túng-jih sai-gaai haih yiu jing-mihng Saat-daahn ge jí-hung haih mǎi ngāam ge Seuhng-dai yihk
統治 世界， 係 要 證明 撒但 嘅 指控 係 咪 啱 嘅。 上帝 亦
dōu yùhng-héui yàhn-leuih yuhng yāt dyuhn sih-gaan lèih jing-mihng hái Saat-daahn yíng-héung
都 容許 人類 用 一段 時間 嚟 證明， 喺 撒但 影響
jī hah jih-hàhng túng-jih gau-gíng wúih mǎi wúih sihng-gūng
之 下 自行 統治 究竟 會 唔 會 成功。

Géi-chīn nihh yíh-lòih yàhn-leuih yāt-jihk jih-hàhng túng-jih git-gwó dōu haih
14 幾千 年 以來， 人類 一直 自行 統治， 結果 都 係
sāt-baaih ge Sih-saht jing-mihng Saat-daahn góng daaih-wah Dik-kok yàhn-leuih ján-haih
失敗 嘅。 事實 證明 撒但 講 大話。 的確， 人類 真係
hóu sēui-yiu Seuhng-dai ge túng-jih Sīn-jī Yèh-leih-máih góng dāk hóu ngāam Yèh-wòh-wàh
好 需要 上帝 嘅 統治。 先知 耶利米 講 得 好 啱：“ 耶和華
a ngóh chīng-chó jí-dou sai-yàhn mǎi nàhng-gau jéung-āk jih-géi ge douh-louh yàhn
啊， 我 清楚 知道， 世人 唔 能够 掌握 自己 嘅 道路， 人
hàhng-jáu yihk mǎuh-faat kok-dihng gōi jáu ge fōng-heung Yèh-leih-máih-syū
行走 亦 無法 確定 該 走 嘅 方向。” (耶利米書 10:23)

Dím-gáai Yèh-wòh-wàh Yùhng-héui Fú-naahn Yihh-juhk Gam Noih 點解 耶和華 容許 苦難 延續 咁 耐？

Dím-gáai Yèh-wòh-wàh yùhng-héui fú-naahn yihh-juhk gam noih Dím-gáai kéuih mǎi
15 點解 耶和華 容許 苦難 延續 咁 耐？ 點解 佢 唔

Gwo-heui géi-chīn nihh yíh-lòih yàhn-leuih ge túng-jih jing-mihng jó mǎt-yéh
14. 過去 幾千 年 以來， 人類 嘅 統治 證明 咗 乜嘢？

Gaap Dím-gáai Yèh-wòh-wàh yùhng-héui fú-naahn yihh-juhk gam noih Yuht Hái
15, 16. (甲) 點解 耶和華 容許 苦難 延續 咁 耐？ (乙) 喺
Saat-daahn túng-jih sai-gaai kèih-gāan dím-gáai Yèh-wòh-wàh móuh chéut-sáu gáai-kyut nàahn-tàih
撒但 統治 世界 期間， 點解 耶和華 冇 出手 解決 難題？

jai-jí ok-sih faat-sàng nē Yiu jing-mihng Saat-daahn ge túng-jih wúih sāt-baaih haih sēui-yiu
 制止 惡事 發生 呢? 要 證明 撒但 嘅 統治 會 失敗 係 需要
 sih-gaan ge Yàhn-leuih sèuhng-sí gwo yihng-yihng-sik-sik ge túng-jih fōng-sik chyùhn-bouh
 時間 嘅。 人類 嘗試 過 形形色色 嘅 統治 方式 , 全部
 dōu mh sihng-gūng Sēui-yihh yàhn-leuih hái fō-geih fōng-mihn yáuh mh-síu sihng-jauh
 都 唔 成功 。 雖然 人類 嘅 科技 方面 有 唔少 成就 ,
 bāt-gwo pàhn-kùhng jeuih-ok jin-jāng tùhng mh gūng-pihng ge sih jauh yuht-lòih-yuht dō
 不過 貧窮 、 罪惡 、 戰爭 同 唔 公平 嘅 事 就 越來 越 多。
 Sih-saht-seuhng yàhn-leuih túng-jih jih-géi haih mh hó-nàhng sihng-gūng ge ngòh-deih haih
 事實上 , 人類 統治 自己 係 唔 可能 成功 嘅 , 我哋 係
 sēui-yiu Seuhng-dai ge túng-jih
 需要 上帝 嘅 統治 。

Saat-daahn jough-sihng gam dō nàahn-tàih dím-gáai Yèh-wòh-wàh móuh chēut-sáu
 16 撒但 造成 咁 多 難題 , 點解 耶和華 冇 出手
 gáai-kyut nē Yùh-gwó kéuih gám-yéung jough jauh bíu-mihng kéuih jī-chih Saat-daahn
 解決 呢? 如果 佢 嘅 樣 做 , 就 表明 佢 支持 撒但
 ge túng-jih Lihng-ngoih yàhn-leuih wúih yih-wàih yàhn túng-jih yàhn kèih-saht dōu hàhng
 嘅 統治 。 另外 , 人類 會 以為 人 統治 人 其實 都 行
 dāk tūng Bāt-gwo nī-go jí-haih Saat-daahn góng ge daaih-wah yih Yèh-wòh-wàh chùhng-lòih
 得 通 。 不過 呢個 只係 撒但 講 嘅 大話 , 而 耶和華 從來
 mh-wúih góng daaih-wah kéuih mh-wúih jough yahm-hòh sih joh-jéung Saat-daahn ge
 唔會 講 大話 , 佢 唔會 做 任何 事 助長 撒但 嘅
 fōng-yihh Hēi-baak-lòih-syū
 謊言 。 (希伯來書 6:18)

Saat-daahn tùhng yàhn-leuih jough-sihng ge só-yáuh nàahn-tàih Yèh-wòh-wàh yáuh
 17 撒但 同 人類 造成 嘅 所有 難題 , 耶和華 冇
 móuh nàhng-lihk yùhn-chyùhn sàu-fuhk nē Dōng-yihh yáuh Móuh yahm-hòh sih haih
 冇 能力 完全 修復 呢? 當然 有 。 冇 任何 事 係
 Seuhng-dai jough mh dou ge Yèh-wòh-wàh jī-dou géi-sih hó-yih yùhn-chyùhn bok-dóu
 上帝 做 唔 到 嘅。 耶和華 知道 幾時 可以 完全 駁倒
 Saat-daahn ge jāt-yih Gān-jyuh kéuih jauh wúih jéung deih-kàuh fūi-fuhk sihng-wàih yāt go
 撒但 嘅 質疑 。 跟住 , 佢 就 會 將 地球 恢復 成為 一個
 lohk-yùhn jing-yùh kéuih jeui-chō dihng-yi ge gám-yéung Só-yáuh hái géi-nihm-mouh
 樂園 , 正如 佢 最初 定意 嘅 嘅 樣 。“ 所有 嘅 紀念墓
 yahp-mihn ge yàhn dōu wúih fuhk-wuht Yeuk-hohn-fūk-yām Yàhn mh-wúih joi
 入面 嘅 人 ” 都 會 復活 。 (約翰福音 5:28,29) 人 唔會 再

Deui-yū Saat-daahn só jough-sihng ge nàahn-tàih Yèh-wòh-wàh wúih dím jough
 17,18. 對於 撒但 所 造成 嘅 難題 , 耶和華 會 點 做 ?

點解 會 有 咁 多 苦難 ?

yáuh jaht-behng tùhng séi-mòhng Yèh-wòh-wàh wúih yahm-yuhng Yèh-sōu fán-seui Mō-gwái
有 疾病 同 死亡 。 耶和華 會 任用 耶穌 “ 粉碎 魔鬼
ge jok-wàih sǎu-fuhk Saat-daahn só jòuh-sihng ge yāt-chai po-waaih Yeuk-hohn-yāt-syū
嘅 作為 ”, 修復 撒但 所 造成 嘅 一切 破壞 。(約翰一書

Ngòh-deih jǎn-haih yīng-gōi gám-gīk Yèh-wòh-wàh deui ngòh-deih bíu-yihñ noi-h-sām hái
3:8) 我哋 真係 應該 感激 耶和華 對 我哋 表現 耐心 , 喺
kéuih chói-chéui hàhng-duhng jī-chihñ béi gēi-wuih ngòh-deih yihng-sik kéuih yihk dōu sái
佢 採取 行動 之前 , 俾 機會 我哋 認識 佢 , 亦 都 使
ngòh-deih yáuh gēi-wuih syún-jaahk jī-chih kéuih ge túng-jih-kyùhñ Chéng duhk
我哋 有 機會 選擇 支持 佢 嘅 統治權 。(請 讀
Béi-dāk-hauh-syū Jīk-sí ngòh-deih gīng-lihk fú-naahn Seuhng-dai dōu
彼得後書 3:9,10) 即使 我哋 經歷 苦難 , 上帝 都
yāt-dihng wúih bōng-joh ngòh-deih bóu-chih yán-noih Yeuk-hohn-fūk-yām Chéng duhk
一定 會 幫助 我哋 保持 忍耐 。(約翰福音 4:23; 請 讀

Gō-láhm-dō-chihñ-syū
哥林多前書 10:13)

Yèh-wòh-wàh móuh kéuhng-bīk ngòh-deih jip-sauh kéuih ge túng-jih fáan-yih chi
18 耶和華 冇 強迫 我哋 接受 佢 嘅 統治 , 反而 賜
béi yàhn-leuih jih-yàuh-yi-ji Nī-go bóu-gwai ge yān-chi deui ngòh-deih yáuh māt-yéh yi-yih
俾 人類 自由意志 。呢個 寶貴 嘅 恩賜 對 我哋 有 乜嘢 意義
nē Gān-jyuh loh-k-lèih ngòh-deih wúih taam-tóu yāt-háh
呢? 跟住 落嚟 我哋 會 探討 一下 。

Néih Wúih Dí-m-yéung Wahn-yuhng Jih-yàuh-yi-ji 你 會 點樣 運用 自由意志 ?

Yèh-wòh-wàh chi béi yàhn jih-yàuh-yi-ji nī-go bóu-gwai ge yān-chi sái ngòh-deih tùhng
19 耶和華 賜 俾 人 自由意志 , 呢個 寶貴 嘅 恩賜 使 我哋 同
duhng-maht yáuh hóu daaih fān-biht Duhng-maht on bún-nàhng sāng-wuht yih
動物 有 好 大 分別 。 動物 按 本能 生活 , 而
yàhn-leuih jauh hó-yih syún-jaahk gwo dí-m-yéung ge sāng-wuht tùhng-màaih kyut-dihng yiu
人類 就 可以 選擇 過 點樣 嘅 生活 , 同理 決定 要
m̀h yiu sih-fuhng Yèh-wòh-wàh Jām-yihñ Ngòh-deih yihk dōu m̀h-haih gēi-hei gēi-hei
唔 要 事奉 耶和華 。(箴言 30:24) 我哋 亦 都 唔係 機器 , 機器

Yèh-wòh-wàh chi béi ngòh-deih māt-yéh bóu-gwai ge yān-chi Dí-m-gáai ngòh-deih yīng-gōi gám-gīk
19. 耶和華 賜 俾 我哋 乜嘢 寶貴 嘅 恩賜 ? 點解 我哋 應該 感激
Yèh-wòh-wàh
耶和華 ?

jí nàhng-gau on-jiu jí-lihng wahn-jok Yèh-wòh-wàh séung ngóh-deih chūng-fahn héung-sauh
只 能够 按照 指令 運作。 耶和華 想 我哋 充分 享受
sāng-mihng só-yíh chi béi ngóh-deih syún-jaahk ge jih-yàuh Ngóh-deih hó-yíh syún-jaahk
生命， 所以 賜 俾 我哋 選擇 嘅 自由。 我哋 可以 選擇
jough dím-yéung ge yàhn syún-jaahk tūhng dím-yéung ge yàhn jough pàhng-yáuh tūhng-màaih
做 點樣 嘅 人， 選擇 同 點樣 嘅 人 做 朋友， 同埋
gwo dím-yéung ge sāng-wuht
過 點樣 嘅 生活。

Yèh-wòh-wàh séung ngóh-deih chyùhn-sām-chyùhn-yi oi kéuih Máh-tai-fúk-yām
20 耶和華 想 我哋 全心全意 愛 佢。(馬太福音

Jing-yùh bàh-bā tēng dóu jái-néui faat-jih noih-sām tūhng kéuih góng Ngóh
22:37,38) 正如 爸爸 聽 到 子女 發自 內心 同 佢 講 “我
oi néih jauh wúih hóu hōi-sām Tūhng-yeuhng Yèh-wòh-wàh dōu hēi-mohng ngóh-deih oi
愛 你”， 就 會 好 開心。 同樣， 耶和華 都 希望 我哋 愛
kéuih haih faat-jih noih-sām ge Seuhng-dai béi ngóh-deih jih-yàuh dāng yàhn-leuih
佢 係 發自 內心 嘅。 上帝 俾 我哋 自由， 等 人類
jih-hàhng kyut-dihng yiu m̀h yiu sih-fuhng kéuih Saat-daahn A-dōng tūhng Hah-wā
自行 決定 要 唔 要 事奉 佢。 撒但、 亞當 同 夏娃
syún-jaahk fáan-buhn Yèh-wòh-wàh Gám néih yauh wúih dím syún-jaahk nē
選擇 反叛 耶和華。 噉 你 又 會 點 選擇 呢？

Yiu wahn-yuhng néih ge jih-yàuh-yi-ji heui syún-jaahk sih-fuhng Yèh-wòh-wàh
21 要 運用 你 嘅 自由意志 去 選擇 事奉 耶和華。
Gām-yaht yáuh sou yíh baak-maahn gai ge yàhn kéuih-jyuht gān-chùhng Saat-daahn yìh
今日， 有 數 以 百萬 計 嘅 人 拒絕 跟從 撒但， 而
syún-jaahk sih-fuhng Seuhng-dai Jām-yih Hái sán-sai-gaai Seuhng-dai jēung-wúih
選擇 事奉 上帝。(箴言 27:11) 喺 新世界， 上帝 將會
sīu-chèuih só-yáuh fú-naahn Néih dím-yéung jough sīn hó-yíh jeun-yahp sán-sai-gaai Hah yāt
消除 所有 苦難。 你 點樣 做 先 可以 進入 新世界？ 下 一
jēung wúih gáai-daap nī-go mahn-tàih
章 會 解答 呢個 問題。

Néih hó-yíh jough māt-yéh mihng-ji ge kyut-dihng
20,21. 你 可以 做 乜嘢 明智 嘅 決定？

Yiu-dím Júng-git
要點 總結

1

Sai-seuhng Ge Fú-naahn Mh-haih Yèh-wòh-wàh Jouh-sihng Ge
世上 嘅 苦難 唔係 耶和華 造成 嘅

Seuhng-dai jyuht-deui mh-wúih hàhng-ok Chyùhn-nàhng-jé jyuht-deui mh-wúih mh gūng-jing
“上帝 絕對 唔會 行惡， 全能者 絕對 唔會 唔 公正”。

Yeuk-baak-gei
—— 約伯記 34:10

Dím-gái sai-seuhng wúih yáuh gam dō fú-naahn
點解 世上 會 有 咁多 苦難？

Yeuk-hohn-yāt-syū
約翰一書 5:19

Mō-gwái Saat-daahn chōu-hung chyùhn sai-gaai
魔鬼 撒但 操控 全 世界。

Chyùhn-douh-syū
傳道書 8:9

Yáuh-dī fú-naahn haih yáhn jouh-sihng ge
有啲 苦難 係 人 造成 嘅。

Chyùhn-douh-syū
傳道書 9:11

Yáhn hái mh sik-dong ge sih-hauh sán-chyúh hái mh sik-dong
人 喺 唔 適當 嘅 時候 身處 喺 唔 適當
ge deih-fōng jauh hó-nàhng wúih faat-sāng yi-ngoih
嘅 地方， 就 可能 會 發生 意外。

Béi-dāk-chihh-syū
彼得前書 5:7

Yèh-wòh-wàh sām-oi yáhn-leuih kéuih béi ngóh-deih
耶和華 深愛 人類， 佢 比 我哋
gang-gā mh séung gin dóu yáhn sauh-fú
更加 唔 想 見到 人 受苦。

2

Saat-daahn Jāt-yih Yèh-wòh-wàh Am-sih Kéuih Mh-haih Yāt Go Hóu Ge
撒但 質疑 耶和華， 暗示 佢 唔係 一個 好嘅
Túng-jih-jé
統治者

Seuhng-dai jī-dou néih-deih ge sām-ngáahn jauh wúih dá-hōi néih-deih wúih hóu-chíh
“上帝 知道…… 你哋 嘅 心眼 就會 打開， 你哋 會 好似

Seuhng-dai yāt-yeuhng nàhng-gau bihn-sik sihn-ok Chong-sai-gei
上帝 一樣， 能够 辨識 善惡”。—— 創世記 3:5

Dím-gái Yèh-wòh-wàh yāt-dihng yiu gáai-kyut nī-go jāng-yíh
點解 耶和華 一定 要 解決 呢個 爭議？

Chong-sai-gei
創世記 3:2-5

Saat-daahn jī-hung Seuhng-dai wah Seuhng-dai mh-haih
撒但 指控 上帝， 話 上帝 唔係
yāt go hóu ge túng-jih-jé Saat-daahn séung lihng-yáhn
一個 好嘅 統治者。 撒但 想 令人
yih-wáih yáhn hó-yih jih-hàhng kyut-dihng māt-yéh haih
以為， 人 可以 自行 決定 乜嘢 係
ngāam māt-yéh haih cho
啱 乜嘢 係 錯。

Yeuk-baak-gei
約伯記 38:7

Saat-daahn hái yik-maahn tūn-sí mihn-chihh jāt-yih
撒但 喺 億萬 天使 面前 質疑
Yèh-wòh-wàh
耶和華。

3

Sih-saht Jing-mihng Saat-daahn Ge Jāt-yih Haih Cho Ge 事實 證明 撒但 嘅 質疑 係 錯 嘅

Yàhn hàhng-jáu yihk mòuh-faht kok-dihng gōi jáu ge fōng-heung Yèh-leih-máih-syū
“人 行走 亦 無法 確定 該 走 嘅 方向”。—— 耶利米書 10:23

Dím-gáai fú-naahn yihn-juhk gam noih
點解 苦難 延續 咁 耐？

Yih-choi-a-syū
以賽亞書 55:9

Yàhn-leuih sèuhng-si gwo yihng-yihng-sik-sik ge túng-jih
人類 嘗試 過 形形色色 嘅 統治
fōng-sik git-gwó dóu m̀h sìhng-gūng Ni-go jing-mihng
方式， 結果 都 唔 成功。 呢個 證明
yàhn ge túng-jih gān-bún hàahng-m̀h-tūng
人 嘅 統治 根本 行唔通。

Béi-dāk-hauh-syū
彼得後書 3:9,10

Yèh-wòh-wàh deui ngòh-deih bíu-yihn noih-sām béi gēi-wuih
耶和華 對 我哋 表現 耐心， 俾 機會
ngòh-deih yihng-sik kéuih yihk dóu sái ngòh-deih yáuh
我哋 認識 佢， 亦 都 使 我哋 有
gēi-wuih syún-jaahk jī-chih kéuih ge túng-jih-kyùhn
機會 選擇 支持 佢 嘅 統治權。

Yeuk-hohn-yāt-syū
約翰一書 3:8

Yèh-wòh-wàh yahm-yuhng Yèh-sōu sāu-fuhk Saat-daahn
耶和華 任用 耶穌 修復 撒但
jauh-sihng ge yāt-chai po-waaih
造成 嘅 一切 破壞。

4

Yiu Sih-n-yuhng Néih Ge Jih-yàuh-yi-ji 要 善用 你 嘅 自由意志

Ngòh yih néih yiu yáuh ji-wai dāng ngòh hó-yih wuih-daap gó-go gēi-chi ngòh ge yàhn
“我 兒， 你 要 有 智慧， …… 等 我 可 以 回 答 個 個 譏 刺 我 嘅 人”。

Jām-yihn
—— 箴言 27:11

Dím-gáai Yèh-wòh-wàh m̀h-wúih kéuhng-bik ngòh-deih sùhng-baai kéuih
點解 耶和華 唔會 強迫 我哋 崇拜 佢？

Jām-yihn
箴言 30:24

Duhng-maht haih on bún-nàhng sāng-wuht ge daahn-haih
動物 係 按 本能 生活 嘅， 但係
Yèh-wòh-wàh jauh chi béi ngòh-deih syún-jaahk ge
耶和華 就 賜 俾 我哋 選擇 嘅
jih-yàuh kyut-dihng yiu m̀h yiu sùhng-baai kéuih
自由， 決定 要 唔 要 崇拜 佢。

Máh-tai-fūk-yām
馬太福音 22:37,38

Yèh-wòh-wàh hēi-mohng ngòh-deih yān-waih oi kéuih yih
耶和華 希望 我哋 因為 愛 佢 而
sùhng-baai kéuih
崇拜 佢。

Néih Hó-yíh Díim-yéung Sihng-wàih
你 可以 點樣 成為
Seuhng-dai Ge Pàhng-yáuh
上帝 嘅 朋友 ？

Néih séung tùhng díim-yéung ge yàhn jough pàhng-yáuh nē Hó-nàhng haih yāt-dī néih jūng-yi
你 想 同 點樣 嘅 人 做 朋友 呢？ 可能 係 一啲 你 鍾意
ge waahk-jé tùhng néih ji-tùhng-douh-hahp ge yàhn yauh waahk-jé haih yāt-dī sing-gaak
嘅， 或者 同 你 志同道合 嘅 人； 又 或者 係 一啲 性格
hóu-hóu yih-ché bán-gaak hóu jihk-dāk néih yān-séung ge yàhn
好好， 而且 品格 好 值得 你 欣賞 嘅 人。

Yèh-wòh-wàh wúih gáan máuh dī yàhn jough kéuih ge pàhng-yáuh laih-yùh
2 耶和華 會 揀 某 啲 人 做 佢 嘅 朋友， 例如

A-baak-lāai-hón Yíh-choi-a-syū Ngáh-gok-syū Yèh-wòh-wàh dōu hóu jūng-yi
亞伯拉罕。(以賽亞書 41:8; 雅各書 2:23) 耶和華 都 好 鍾意

Daaih-waih gīng-màhn wah Daaih-waih haih yāt go hahp Seuhng-dai sām-yi ge yàhn
大衛， 經文 話 大衛 係 “一個 合 [上帝] 心意 嘅 人”。

Si-tòuh-hàhng-jyún Ji-yū sīn-jī Daahn-yíh-léih Yèh-wòh-wàh jauh wah kéuih haih yāt
(使徒行傳 13:22) 至於 先知 但以理， 耶和華 就 話 佢 係 一
go gíhk hó-gwai ge yàhn Daahn-yíh-léih-syū
個 “極 可貴” 嘅 人。(但以理書 9:23)

Dím-gáai A-baak-lāai-hón Daaih-waih tùhng Daahn-yíh-léih hó-yíh sihng-wàih
3 點解 亞伯拉罕、 大衛 同 但以理 可以 成為

Yèh-wòh-wàh ge pàhng-yáuh nē Yèh-wòh-wàh chàhng-gīng tùhng A-baak-lāai-hón góng Néih
耶和華 嘅 朋友 呢？ 耶和華 曾經 同 亞伯拉罕 講：“你

tēng-chùhng jó ngóh ge wah Chong-sai-gei Yèh-wòh-wàh m̀h-dāan-jí go-biht gám
聽從 咗 我 嘅 話”。(創世記 22:18) 耶和華 唔單止 個別 嘅

Bīn-dī yàhn haih Yèh-wòh-wàh ge pàhng-yáuh

1,2. 邊啲 人 係 耶和華 嘅 朋友 ？

Dím-gáai A-baak-lāai-hón Daaih-waih tùhng Daahn-yíh-léih hó-yíh sihng-wàih Yèh-wòh-wàh ge
3. 點解 亞伯拉罕、 大衛 同 但以理 可以 成為 耶和華 嘅
pàhng-yáuh nē
朋友 呢？

tùhng hīm-bēi fuhk-chùhng kéuih ge yàhn jough pàhng-yáuh juhng wúih tùhng sihng go
 同 謙卑 服從 佢 嘅 人 做 朋友 , 仲 會 同 成 個
 màhn-juhk jough pàhng-yáuh Yèh-wòh-wàh deui Yih-sik-liht-yàhn góng Néih-deih yiu
 民族 做 朋友 。 耶和華 對 以色列人 講 : “ 你 哋 要
 tēng-chùhng ngóh ge wah Ngóh bit jough néih-deih ge Seuhng-dai néih-deih yihk bit
 聽從 我 嘅 話 。 我 必 做 你 哋 嘅 上帝 , 你 哋 亦 必
 jough ngóh ge jí-màhn Yèh-leih-máih-syū Yùh-gwó néih séung sihng-wàih Yèh-wòh-wàh
 做 我 嘅 子民 ”。(耶利米書 7:23) 如果 你 想 成為 耶和華
 ge pàhng-yáuh néih jauh-yiu fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh
 嘅 朋友 , 你 就要 服從 耶和華 。

Yèh-wòh-wàh Bóu-wuh Kéuih Ge Pàhng-yáuh 耶和華 保護 佢 嘅 朋友

Sing-gīng wah Yèh-wòh-wàh wúih hín daaih-nàhng bōng-joh gó-dī chyùhn-sám
 4 聖經 話 , 耶和華 會 “ 顯 大能 幫助 嗰啲 全心
 gwái-heung kéuih ge yàhn Lihk-doih-ji-hah Hái Sī-pīn Yèh-wòh-wàh heung kéuih
 歸向 佢 嘅 人 ”。(歷代志下 16:9) 喺 詩篇 32:8, 耶和華 向 佢
 ge pàhng-yáuh sihng-nohk Ngóh yiu sái néih duhng-sik sih-léih jí-gaau néih yīng-gōi jáu ge
 嘅 朋友 承諾 : “ 我 要 使 你 洞悉 事理 , 指 教 你 應該 走 嘅
 louh Ngóh ge ngáahn yiu hōn-gu néih waih-jó sái néih dāk-dou hyun-gou
 路 ; 我 嘅 眼 要 看顧 你 , 為 咗 使 你 得到 勸告 。”

Yáuh go nàhng-lihk gōu-kèuhng ge sàuh-dihk séung jó-jí yàhn-leuih tùhng Seuhng-dai
 5 有 個 能力 高強 嘅 仇敵 想 阻止 人類 同 上帝
 jough pàhng-yáuh Bāt-gwo Yèh-wòh-wàh wúih bóu-wuh ngóh-deih Chéng duhk Sī-pīn
 做 朋友 。 不過 , 耶和華 會 保護 我哋 。(請 讀 詩篇 55:22)
 Jok-wàih Yèh-wòh-wàh ge pàhng-yáuh ngóh-deih yiu chyùhn-sám sih-fuhng kéuih
 作為 耶和華 嘅 朋友 , 我哋 要 全心 事奉 佢 。
 Jik-sí mihn-deui kwan-gíng ngóh-deih dōu yiu jūng-yū Seuhng-dai Ngóh-deih yiu tùhng Sī-pīn
 即使 面對 困境 , 我哋 都 要 忠於 上帝 。 我哋 要 同 詩篇
 jāp-bāt-jé yáuh tùhng-yeuhng ge seun-sám kéuih wah Yèh-wòh-wàh hái ngóh yauh-bīn ngóh
 執筆 者 有 同樣 嘅 信心 , 佢 話 耶和華 “ 喺 我 右邊 , 我
 jauh bit bāt duhng-yiuh Sī-pīn Saat-daahn wúih si-tòuh díng-yéung jó-jí
 就 必 不 動搖 ”。(詩篇 16:8; 63:8) 撒但 會 試圖 點樣 阻止
 ngóh-deih sihng-wàih Seuhng-dai ge pàhng-yáuh
 我哋 成為 上帝 嘅 朋友 ?

Yèh-wòh-wàh díng-yéung bóu-wuh kéuih ge pàhng-yáuh
 4,5. 耶和華 點樣 保護 佢 嘅 朋友 ?

你可以點樣成為上帝嘅朋友?

Saat-daahn Ge Jí-hung 撒但 嘅 指控

Ngóh-deih hái daih jēung hohk dóu Saat-daahn jí-jaak Yèh-wòh-wàh góng daaih-wah
6 我哋 喺 第 11 章 學 到, 撒但 指責 耶和華 講 大話,
yauh am-sih Seuhng-dai deui A-dōng Hah-wā m̄h gūng-pihng m̄h béi kéuih-deih jih-hàhng
又 暗示 上帝 對 亞當 夏娃 唔 公平, 唔 俾 佢哋 自行
kyut-dihng sih-fēi biū-jéun Yeuk-baak-gei tau-louh Saat-daahn juhng jí-hung gó-dī séung tùhng
決定 是非 標準。 約伯記 透露, 撒但 仲 指控 嗰啲 想 同
Seuhng-dai jough pàhng-yáuh ge yàhn wah kéuih-deih sih-fuhng Seuhng-dai bihng m̄h-haih
上帝 做 朋友 嘅 人, 話 佢哋 事奉 上帝 並 唔係
chēut-yū oi-sām yih haih waih-jó dāk-dou hóu-chyu Saat-daahn sahm-ji wah kéuih nàhng-gau sái
出於 愛心, 而 係 為咗 得到 好處。 撒但 甚至 話 佢 能够 使
só-yáuh yàhn lèih-hei Seuhng-dai Dáng ngóh-deih yāt-chàih lèih tái háh hái Yeuk-baak sán-seuhng
所有 人 離棄 上帝。 等 我哋 一齊 嚟 睇 吓, 喺 約伯 身上
hó-yih hohk dóu māt-yéh yih-kahp Yèh-wòh-wàh dím-yéung bóu-wuh kéuih
可以 學 到 乜嘢, 以及 耶和華 點樣 保護 佢。

Yeuk-baak haih bin-go Kéuih haih go hóu-yàhn sāng-wuht hái daaih-yeuk
7 約伯 係 邊個? 佢 係 個 好人, 生活 喺 大約 3600
nihn chihn Yèh-wòh-wàh wah dōng-sih deih-seuhng móuh yàhn hóu-chih Yeuk-baak
年 前。 耶和華 話, 當時 地上 冇 人 好似 約伯
gám-yéung mōuh-hó-jí-jaak Yeuk-baak sām-sām jyūn-juhng Yèh-wòh-wàh jāng-hahn
嘅 樣 無可指責。 約伯 深深 尊重 耶和華, 憎恨
ok-sih Yeuk-baak-gei Yeuk-baak dik-kok haih Yèh-wòh-wàh ge jān pàhng-yáuh
惡事。(約伯記 1:8) 約伯 的確 係 耶和華 嘅 真 朋友。

Saat-daahn sīng-chīng Yeuk-baak waih-jó go-yàhn leih-yik sīn-ji sih-fuhng Seuhng-dai
8 撒但 聲稱 約伯 為咗 個人 利益 先至 事奉 上帝。
Saat-daahn tùhng Yèh-wòh-wàh góng Néih m̄h-haih sei-mihn wàih-séuhng lèih-bā bóu-wuh
撒但 同 耶和華 講: “你 唔係 四面 圍上 籬笆 保護
kéuih tùhng kéuih ūk-kéih yauh bóu-wuh kéuih só-yáuh ge yāt-chai mē Kéuih sáu só jough ge
佢 同 佢 屋企, 又 保護 佢 所有 嘅 一切 咩? 佢 手 所做 嘅
dōu mùhng néih chi fūk kéuih ge sāng-chūk yihk dōu hái deih-seuhng jāng-dō Yih-gā
都 蒙 你 賜 福, 佢 嘅 牲畜 亦 都 喺 地上 增多。 而家,

Saat-daahn dím-yéung jí-hung yàhn-leuih
6. 撒但 點樣 指控 人類 ?

Gaap Hái Yèh-wòh-wàh ngáahn-jūng Yeuk-baak haih go dím-yéung ge yàhn Yuht Saat-daahn
7,8. (甲) 喺 耶和華 眼中 約伯 係 個 點樣 嘅 人? (乙) 撒但
dím-yéung jí-hung Yeuk-baak
點樣 指控 約伯 ?

yùh-gwó néih sǎn sǎu dá-gík kéuih ge yāt-chai kéuih háng-dihng wúih dōng-mihn jau-mah
如果 你 伸手 打擊 佢 嘅 一切， 佢 肯定 會 當面 咒罵
néih Yeuk-baak-gei
你！”（ 約伯記 1:10,11）

Saat-daahn jí-hung Yeuk-baak wah kéuih haih waih-jó dāk-dou hóu-chyu sīn-ji sih-fuhng
9 撒但 指控 約伯， 話 佢 係 為咗 得到 好處 先至 事奉
Yèh-wòh-wàh Saat-daahn juhng sīng-chīng jih-géi nàhng-gau sái Yeuk-baak lèih-hei
耶和華。 撒但 仲 聲稱 自己 能够 使 約伯 離棄
Yèh-wòh-wàh Sēui-yihh Yèh-wòh-wàh m̄h tùhng-yi Saat-daahn ge góng-faat bāt-gwo kéuih
耶和華。 雖然 耶和華 唔 同意 撒但 嘅 講法， 不過 佢
yùhng-héui Saat-daahn háau-yihm Yeuk-baak dāng kéuih hó-yíh tái chēut Yeuk-baak jough
容許 撒但 考驗 約伯， 等 佢 可以 睇 出 約伯 做
Seuhng-dai pàhng-yáuh ge duhng-gēi haih mǎi yān-waih oi Seuhng-dai
上帝 朋友 嘅 動機 係 咪 因為 愛 上帝。

Saat-daahn Dá-gík Yeuk-baak 撒但 打擊 約伯

Saat-daahn dá-gík Yeuk-baak sǎu-sīn sái kéuih ge só-yáuh sāng-chūk m̄h-haih beih siu-séi
10 撒但 打擊 約伯， 首先 使 佢 嘅 所有 牲畜 唔係 被 燒死
jauh-haih béi yàhn chéung-jáu Chèuih-chí-ji-ngoih kéuih juhng jēung Yeuk-baak gēi-fùh só-yáuh
就係 俾 人 搶走。 除此之外， 佢 仲 將 約伯 幾乎 所有
ge buhk-yàhn saat-séi Yeuk-baak gā-chòih jeuhn sāt Gān-jyuh Saat-daahn sái Yeuk-baak ge
嘅 僕人 殺死。 約伯 家財 盡 失。 跟住， 撒但 使 約伯 嘅
sahp go jái-néui chyùhn-bouh dōu hái yāt chèuhng fūng-bouh jūng séi-heui Sēui-yihh faat-sāng jó
十 個 仔女 全部 都 喺 一 場 風暴 中 死去。 雖然 發生 咗
nī yāt-chai Yeuk-baak juhng-haih jūng-yū Yèh-wòh-wàh Hái nī yāt-chai sih seuhng Yeuk-baak
呢 一切， 約伯 仲係 忠於 耶和華。“ 喺 呢 一切 事 上， 約伯
bihng móuh faahn-jeuih yihk móuh gwāi-gau yū Seuhng-dai Yeuk-baak-gei
並 冇 犯罪， 亦 冇 歸咎 於 上帝。”（ 約伯記 1:12-19,22）

Saat-daahn bihng móuh jauh-chí bah-yāu kéuih tùhng Seuhng-dai góng Yùh-gwó
11 撒但 並 冇 就此 罷休， 佢 同 上帝 講：“ 如果

Yèh-wòh-wàh yùhng-héui Saat-daahn dím jough

9. 耶和華 容許 撒但 點 做？

Saat-daahn dím-yéung dá-gík Yeuk-baak Yeuk-baak yáuh māt-yéh fán-ying

10. 撒但 點樣 打擊 約伯？ 約伯 有 乜嘢 反應？

Gaap Saat-daahn dím-yéung gai-juhk dá-gík Yeuk-baak Yuht Yeuk-baak yī-yihh dím-yéung

11. (甲) 撒但 點樣 繼續 打擊 約伯？ (乙) 約伯 依然 點樣？

你可以點樣成為上帝嘅朋友？

néih sǎn sǎu sēung-hoih kéuih ge gwāt tùhng yuhk kéuih yāt-dihng wúih dōng-mihn
 你 伸 手 傷 害 佢 嘅 骨 同 肉 , 佢 一 定 會 當 面
 jau-mah néih Saat-daahn gai-juhk dá-gīk Yeuk-baak sái kéuih waahn-séuhng ok-jaht
 咒 罵 你 ! ” 撒 但 繼 續 打 擊 約 伯 , 使 佢 患 上 惡 疾 ,
 tung-bāt-yuhk-sāng Yeuk-baak-gei Daahn-haih Yeuk-baak yī-yihn jūng-yū Yèh-wòh-wàh
 痛 不 欲 生 。 (約 伯 記 2:5,7) 但 係 , 約 伯 依 然 忠 於 耶 和 華 ,
 kéuih wah Ngóh dou séi dōu m̀h-wúih sé-hei jūng-yih Yeuk-baak-gei
 佢 話 : “ 我 到 死 都 唔 會 捨 棄 忠 義 ! ” (約 伯 記 27:5)

Yeuk-baak m̀h jī-dou Saat-daahn jī-hung kéuih yihk dōu m̀h mihng-baahk dím-gáai
 12 約 伯 唔 知 道 撒 但 指 控 佢 , 亦 都 唔 明 白 點 解
 jih-géi yiu sauh gam dō fú juhng yih-wàih haih Yèh-wòh-wàh gong-woh dá-gīk kéuih
 自 己 要 受 咁 多 苦 , 仲 以 為 係 耶 和 華 降 禍 打 擊 佢 。
 Yeuk-baak-gei Jik-sí haih gám Yeuk-baak gai-juhk jūng-yū Yèh-wòh-wàh
 (約 伯 記 6:4; 16:11-14) 即 使 係 噉 , 約 伯 繼 續 忠 於 耶 和 華 。
 Sih-saht jing-mihng Yeuk-baak m̀h-haih waih-jó leih-yik sīn-ji tùhng Seuhng-dai jough
 事 實 證 明 , 約 伯 唔 係 為 咗 利 益 先 至 同 上 帝 做
 pàhng-yáuh yih haih yān-waih oi kéuih Hóu mihng-hín Saat-daahn ge jí-hung chyùhn-bouh
 朋 友 , 而 係 因 為 愛 佢 。 好 明 顯 , 撒 但 嘅 指 控 全 部
 dōu haih fōng-yihn
 都 係 謊 言 !

Jik-sí Yeuk-baak m̀h jī-dou tīn-seuhng faat-sāng ge sih kéuih yī-yihn jūng-yū Seuhng-dai
 13 即 使 約 伯 唔 知 道 天 上 發 生 嘅 事 , 佢 依 然 忠 於 上 帝 ,
 yáuh-lihk gám fáan-bok jó Saat-daahn nī-go ok-jé ge jāt-yih Yàuh-yū Yeuk-baak deui Yèh-wòh-wàh
 有 力 噉 反 駁 咗 撒 但 呢 個 惡 者 嘅 質 疑 。 由 於 約 伯 對 耶 和 華
 jūng-jing dou-dái Seuhng-dai daaih-daaih jéung-séung kéuih Yeuk-baak-gei
 忠 貞 到 底 , 上 帝 大 大 獎 賞 佢 。 (約 伯 記 42:12-17)

Saat-daahn Dím-yéung Jí-hung Néih 撒 但 點 樣 指 控 你

Néih ch̀uhng Yeuk-baak jōu-yuh ge sih hó-yih hohk dou juhng-yiu ge gaau-fan
 14 你 從 約 伯 遭 遇 嘅 事 可 以 學 到 重 要 嘅 教 訓 。

Yeuk-baak ge hàhng-duhng dím-yéung jing-mihng Saat-daahn góng daaih-wah
 12. 約 伯 嘅 行 動 點 樣 證 明 撒 但 講 大 話 ?

Yeuk-baak deui Yèh-wòh-wàh jūng-jing-bāt-yùh git-gwó dím-yéung
 13. 約 伯 對 耶 和 華 忠 貞 不 渝 , 結 果 點 樣 ?

Saat-daahn dím-yéung jí-hung chyùhn yàhn-leuih
 14, 15. 撒 但 點 樣 指 控 全 人 類 ?

Gām-yaht Saat-daahn dōu jí-hung ngóh-deih wah ngóh-deih jí-haih waih-jó leih-yik sìn-ji
 今日，撒但都指控我哋，話我哋只係為咗利益先至
 sih-fuhng Yèh-wòh-wàh Hái Yeuk-baak-gei Saat-daahn sīng-chīng Yàhn
 事奉耶和華。喺約伯記 2:4，撒但聲稱：“人……
 nihng-yuhn sé-hei yāt-chai lèih wuhn-chéui jih-géi ge sing-mihng Hóu mihng-hín Saat-daahn
 寧願捨棄一切嚟換取自己嘅性命”。好明顯，撒但
 mh-dāan-ji jí-hung Yeuk-baak juhng jí-hung só-yáuh yàhn wah kéuih-deih dōu haih jih-sī ge
 唔單止指控約伯，仲指控**所有**人，話佢哋都係自私嘅。
 Hái Yeuk-baak séi jó géi-baak nihng jí-hauh Sing-gīng hín-sih Saat-daahn yihng-yihñ sǎu-yuhk
 喺約伯死咗幾百年之後，聖經顯示撒但仍然羞辱
 Yèh-wòh-wàh tùhng jí-hung Seuhng-dai ge buhk-yàhn Ngóh-deih hó-yíh hái Jām-yihñ tái
 耶和華同指控上帝嘅僕人。我哋可以喺箴言 27:11睇
 chēut nī-go sih-saht gīng-mǎhn wah Ngóh yih néih yiu yáuh jí-wai sái ngóh ge sām fūn-héi
 出呢個事實，經文話：“我兒，你要有智慧，使我嘅心歡喜，
 dǎng ngóh hó-yíh wúih-daap gó-go gēi-chi waahk-jé sǎu-yuhk ngóh ge yàhn
 等我可以回答嗰個譏刺 [或者 羞辱] 我嘅人。”

Néih hó-yíh syún-jaahk fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh jōuh kéuih jūng-jūng ge pàhng-yáuh
 15 你可以選擇服從耶和華，做佢忠貞嘅朋友，
 jīng-mihng Saat-daahn góng daaih-wah Waih-jó tùhng Yèh-wòh-wàh jōuh pàhng-yáuh jik-sí
 證明撒但講大話。為咗同耶和華做朋友，即使
 sēui-yiu hái sǎng-wuht seuhng jok-chēut juhng-daaih gó-bin dōu haih jihk-dāk ge syún-jaahk
 需要喺生活上作出重大改變都係值得嘅，選擇
 jōuh Yèh-wòh-wàh ge pàhng-yáuh haih néih jeui-hóu ge kyut-dihng Jok nī-go kyut-dihng hóu
 做耶和華嘅朋友係你最好嘅決定！作呢個決定好
 juhng-yiu yān-waih Saat-daahn ge jí-hung dōu hīn-sip dou néih kéuih sīng-chīng néih yāt-daan
 重要，因為撒但嘅指控都牽涉到**你**，佢聲稱你一旦
 yuh dóu nàahn-tàih jauh wúih fong-hei sih-fuhng Seuhng-dai Saat-daahn wúih si-tòuh lihng néih
 遇到難題就會放棄事奉上帝。撒但會試圖令你
 bui-hei Seuhng-dai Kéuih wúih yuhng māt-yéh sǎu-dyuhn nē
 背棄上帝。佢會用乜嘢手段呢？

Saat-daahn wúih yuhng mh tùhng ge sǎu-dyuhn lèih jó-jí yàhn sihng-wàih Seuhng-dai ge
 16 撒但會用唔同嘅手段嚟阻止人成為上帝嘅
 pàhng-yáuh Sing-gīng wah Saat-daahn wúih hóu-chíh pàauh-hāau ge sī-ji
 朋友。聖經話撒但會好似“咆哮嘅獅子，……

Gaap Saat-daahn yuhng māt-yéh sǎu-dyuhn sái yàhn mh fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh
 16. (甲) 撒但用乜嘢手段使人唔服從耶和華？
 Yuht Mō-gwái hó-nàhng wúih yuhng māt-yéh sǎu-dyuhn sái néih mh fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh
 (乙) 魔鬼可能會用乜嘢手段使你唔服從耶和華？

你可以點樣成為上帝嘅朋友？

chit-faat tǎn-saih yǎhn B́eí-dǎk-chihń-syū Ỳh-gwó ńeih ge chān-yáuh waahk-jé kèih-tǎ
 設法 吞嚙 人”。(彼得前書 5:8) 如果 你 嘅 親友 或者 其他
 yǎhn jó-jí ńeih hohk-jaahp Sing-gīng m̄h séung ńeih jowh Ỳh-wòh-wàh yihng-wàih ngāam
 人 阻止 你 學習 聖經, 唔 想 你 做 耶和華 認為 啱
 ge sih ńeih dōu m̄h-sái gok-dǎk yi-ngoih Yuh dóu gám-yéung ge chihng-fong hó-nàhng wúih
 嘅 事, 你 都 唔使 覺得 意外。 遇到 噉樣 嘅 情況, 可能 會
 lihng ńeih gám-gok jihk-jip sauh dou Saat-daahn gūng-gīk Yeuk-hohn-fūk-yām
 令 你 感覺 直接 受到 撒但 攻擊。* (約翰福音 15:19,20)
 Lihng yāt fōng-mihn Saat-daahn yihk gīng-sèuhng gá-baahn gwōng-mihng ge tīn-si kéuih
 另 一 方面, 撒但 亦 經常 假扮 “ 光明 嘅 天使”, 但
 hó-nàhng wúih yuhng gwái-ja ge sǎu-dyuhn mǎih-waahk ńeih yǎhn-yáuh ńeih m̄h fuhk-chùhng
 可能 會 用 詭詐 嘅 手段 迷惑 你, 引誘 你 唔 服從
 Ỳh-wòh-wàh Gō-lǎhm-dō-hauh-syū Saat-daahn juhng yuhng lihng yāt júng sǎu-dyuhn
 耶和華。(哥林多後書 11:14) 撒但 仲 用 另 一 種 手段,
 jauh-haih lihng ngóh-deih fūi-sām hei-néuih yíh-wàih jih-géi wihng-yúhn dóu m̄h nàhng-gau
 就係 令 我哋 灰心 氣餒, 以為 自己 永遠 都 唔 能够
 fùh-hahp Seuhng-dai ge yīu-kàuh Jām-yihń
 符合 上帝 嘅 要求。(箴言 24:10)

Fuhk-chùhng Ỳh-wòh-wàh Ge Gaai-mihng 服從 耶和華 嘅 誠命

Ngóh-deih fuhk-chùhng Ỳh-wòh-wàh jauh hó-yíh jing-mihng Saat-daahn haih góng
 17 我哋 服從 耶和華, 就 可以 證明 撒但 係 講
 daaih-wah ge Mǎt-yéh yáuh-joh-yū ngóh-deih fuhk-chùhng Ỳh-wòh-wàh Sing-gīng
 大話 嘅。 乜嘢 有助於 我哋 服從 耶和華? 聖經
 wah Néih yiu chyùhn-sām chyùhn-yi chyùhn-lihk oi Ỳh-wòh-wàh ńeih ge
 話: “ 你 要 全心、 全意、 全力 愛 耶和華 你 嘅
 Seuhng-dai Sǎn-mihng-gei Ngóh-deih fuhk-chùhng Ỳh-wòh-wàh haih yān-waih
 上帝。”(申命記 6:5) 我哋 服從 耶和華 係 因為

Nī-go bihng m̄h-haih jí Saat-daahn jihk-jip hung-jai gó-dī jó-jí ńeih hohk-jaahp Sing-gīng ge yǎhn
 * 呢個 並 唔係 指 撒但 直接 控制 嗰啲 阻止 你 學習 聖經 嘅 人。
 Bāt-gwo Saat-daahn haih yihń-hàhng jai-douh ge sǎhn yih-ché chyùhn sai-gai dóu sauh gó-go
 不過, 撒但 係 “ 現行 制度 嘅 神”, 而且 “ 全 世界 都 受 嗰個
 ok-jé Saat-daahn hung-jai Só-yíh yáuh yǎhn jó-jí ngóh-deih sih-fuhng Ỳh-wòh-wàh m̄h-sái gok-dǎk yi-ngoih
 惡者 [撒但] 控制”。 所以 有 人 阻止 我哋 事奉 耶和華, 唔使 覺得 意外。
 Gō-lǎhm-dō-hauh-syū Yeuk-hohn-yāt-syū
 (哥林多後書 4:4; 約翰一書 5:19)

Ngóh-deih fuhk-chùhng Ỳh-wòh-wàh ge yùhn-yān haih mǎt-yéh
 17. 我哋 服從 耶和華 嘅 原因 係 乜嘢?

ngóh-deih oi kéuih Ngóh-deih yuht oi Yèh-wòh-wáh jauh wúih yuht lohk-yi tēng-chùhng
我哋 愛 佢。我哋 越 愛 耶和華，就 會 越 樂意 聽從
kéuih ge yāt-chai fān-fu Si-tòuh Yeuk-hohn wah Ngóh-deih jēun-sáu Seuhng-dai ge
佢 嘅 一切 吩咐。使徒 約翰 話：“我哋 遵守 上帝 嘅
gaai-mihng jauh-haih oi kéuih lak fong-ché kéuih ge gaai-mihng bihng m̀h-haih
誠命，就係 愛 佢 嘞，況且 佢 嘅 誠命 並 唔係
chàhm-chúhng ge fuh-dāam Yeuk-hohn-yāt-syū
沉重 嘅 負擔”。(約翰一書 5:3)

Bin-dī sih haih Yèh-wòh-wáh yihng-wàih m̀h ngāam ge nē Chéng tái fuh-làahn Yiu
18 邊啲 事 係 耶和華 認為 唔 啱 嘅 呢？請 睇 附欄 “要
Jāng-hahn Yèh-wòh-wáh Só Jāng-hahn Ge Sih Hó-nàhng yāt-hōi-chí néih gok-dāk nī-dī
憎恨 耶和華 所 憎恨 嘅 事”。可能 一開始 你 覺得 呢啲
hàhng-wàih tái lèih mòuh-sēung-daiih-ngáh bāt-gwo dōng néih chàhm-sī gīng-màhn
行為 睇 嚟 無傷大雅，不過，當 你 沉思 經文，
jauh wúih tái chéut fuhk-chùhng Yèh-wòh-wáh ge gaai-mihng haih mihng-ji ge Néih hó-nàhng
就 會 睇 出 服從 耶和華 嘅 誠命 係 明智 嘅。你 可能
wúih faat-gok hái sāng-wuht seuhng sēui-yiu jok-chéut góh-bin Yiu jok-chéut góh-bin waahk-jé
會 發覺 係 生活 上 需要 作出 改變。要 作出 改變 或者
m̀h yùhng-yih bāt-gwo néih gám jouh jauh hó-yíh sihng-wàih Yèh-wòh-wáh ge ján pàhng-yáuh
唔 容易，不過 你 嘅 做，就 可以 成為 耶和華 嘅 真 朋友，
dāk-héung ján-jing ge pihng-ōn tùhng faai-lohk Yih-choi-a-syū Néih haih hó-yíh
得享 真正 嘅 平安 同 快樂。(以賽亞書 48:17,18) 你 係 可以
jouh dāk dou ge díng-gái gám góng nē
做 得 到 嘅，點解 嘅 講 呢？

Yèh-wòh-wáh jyuht-deui m̀h-wúih yiu-kàuh ngóh-deih jouh yāt-dī ngóh-deih jouh m̀h dou
19 耶和華 絕對 唔會 要求 我哋 做 一啲 我哋 做 唔 到
ge sih Sān-mihng-gei Yèh-wòh-wáh haih ngóh-deih jeui-hóu ge pàhng-yáuh kéuih
嘅 事。(申命記 30:11-14) 耶和華 係 我哋 最好 嘅 朋友，佢
jī-dou ngóh-deih ge nàhng-lihk haahn-douh deui ngóh-deih ge liuh-gái sahm-ji ching-chó gwo
知道 我哋 嘅 能力 限度，對 我哋 嘅 了解 甚至 清楚 過
ngóh-deih jih-géi Si-pīn Si-tòuh Bóu-lòh wah Seuhng-dai haih seun-saht ge
我哋 自己。(詩篇 103:14) 使徒 保羅 話：“上帝 係 信實 嘅，
yāt-dihng m̀h-wúih béi néih-deih sauh yáhn-yáuh chiū-gwo néih-deih nàhng-gau yán-sauh
一定 唔會 俾 你哋 受 引誘 超過 你哋 能够 忍受

Gaap Bin-dī sih haih Yèh-wòh-wáh yihng-wàih m̀h ngāam ge nē Yuht Ngóh-deih díng jī-dou
18,19. (甲) 邊啲 事 係 耶和華 認為 唔 啱 嘅 呢？(乙) 我哋 點 知道
Yèh-wòh-wáh m̀h-wúih yiu-kàuh ngóh-deih jouh yāt-dī ngóh-deih jouh m̀h dou ge sih
耶和華 唔會 要求 我哋 做 一啲 我哋 做 唔 到 嘅 事？

你可以點樣成為上帝嘅朋友？

ge Hái néih-deih sauh yáhn-yáuh ge sih-hauh kéuih yāt-dihng wúih dá-hōi chēut-louh sái
嘅。你哋 受 引誘 嘅 時候， 佢 一定 會 打開 出路， 使
néih-deih yán-noih dāk-jyuh Gō-làhm-dō-chihh-syū Ngóh-deih hó-yíh kok-seun
你哋 忍耐 得住”。(哥林多前書 10:13) 我哋 可以 確信

Yèh-wòh-wàh yāt-dihng wúih chi béi ngóh-deih lihk-leuhng jough ngāam ge sih Kéuih wúih chi
耶和華 一定 會 賜 俾 我哋 力量 做 啱 嘅 事。 佢 會 賜
béi néih “chiu-fàahn ge lihk-leuhng nàhng-gau sái néih hái kwan-nàahn ge chihng-fong
俾 你 “ 超凡 嘅 力量 ”， 能够 使 你 哋 困難 嘅 情況

hah dōu hó-yíh bōu-chih yán-noih Gō-làhm-dō-hauh-syū Si-tòuh Bóu-lòh jauh chàhng-gīng
下 都 可以 保持 忍耐。(哥林多後書 4:7) 使徒 保羅 就 曾經

dō chi tái-wuih Yèh-wòh-wàh bōng-joh kéuih ying-fuh kwan-gīng kéuih bíu-daaht jih-géi
多 次 體會 耶和華 幫助 佢 應付 困境， 佢 表達 自己
ge sām-sīng wah Ngóh kaau jyuh chi lihk-leuhng béi ngóh ge gó-wái fàahn-sih dōu nàhng-gau
嘅 心聲 話：“ 我 靠 住 賜 力量 俾 我 嘅 個位， 凡事 都 能够

ying-fuh Fèih-laahp-béi-syū
應付。” (腓立比書 4:13)

Oi Seuhng-dai Só Oi Ge 愛 上帝 所 愛 嘅

Yùh-gwó néih séung tùhng Yèh-wòh-wàh jough pàhng-yáuh jauh nh yīng-gōi joi
20 如果 你 想 同 耶和華 做 朋友， 就 唔 應該 再
jough Seuhng-dai jāng-hahn ge sih Bāt-gwo gám-yéung juhng-meih gau Lòh-máh-syū
做 上帝 憎恨 嘅 事。 不過 噉樣 仲未 够。(羅馬書

Seuhng-dai ge pàhng-yáuh wúih oi Seuhng-dai só oi ge Chéng duhk Sī-pīn tái
12:9) 上帝 嘅 朋友 會 愛 上帝 所 愛 嘅。 請 讀 詩篇 15:1-5, 睇
háh gīng-màhn díng-yéung miuh-seuht kéuih-deih Oi Yèh-wòh-wàh ge yàhn wúih nóuh-lihk
吓 經文 點樣 描述 佢哋。 愛 耶和華 嘅 人 會 努力

haauh-faat kéuih ge dahk-jāt bíu-yihh oi-sām héi-lohk wòh-pihng noih-sām yáhn-chih
效法 佢 嘅 特質， 表現 “ 愛心、 喜樂、 和平、 耐心、 仁慈、
lèuhng-sihn seun-sām wān-wòh jih-jai Gā-lāai-tai-syū
良善、 信心、 温和、 自制”。(加拉太書 5:22,23)

Néih hó-yíh díng-yéung pùih-yéuhng nī-dī méih-hóu ge dahk-jāt Gīng-sèuhng yuht-duhk
21 你 可以 點樣 培養 呢啲 美好 嘅 特質？ 經常 閱讀

Néih séung haauh-faat Yèh-wòh-wàh ge māt-yéh dahk-jāt Díng-gái
20. 你 想 效法 耶和華 嘅 乜嘢 特質？ 點解？

Néih hó-yíh díng-yéung pùih-yéuhng Seuhng-dai jūng-yi ge dahk-jāt
21. 你 可以 點樣 培養 上帝 鍾意 嘅 特質？

Yiu Jāng-hahn Yèh-wòh-wàh Só Jāng-hahn Ge Sih 要 憎恨 耶和華 所 憎恨 嘅 事

- Saat-yáhn Chéut-oi-kahp-gei
殺人 出埃及記 20:13; 21:22, 23
- Yáhm-lyuhn Leih-meih-gei Lòh-máh-syū Gō-láhm-dō-chihh-syū
淫亂 利未記 20:10, 13, 15, 16; 羅馬書 1:24, 26, 27, 32; 哥林多前書 6:9, 10
- Tūng-lihng-seuht Sān-mihng-gei Gō-láhm-dō-chihh-syū Gā-lāai-taai-syū
通靈術 申命記 18:9-13; 哥林多前書 10:21, 22; 加拉太書 5:20, 21
- Baai-ngáuh-jeuhng Gō-láhm-dō-chihh-syū
拜偶像 哥林多前書 10:14
- Jeui-jáu Gō-láhm-dō-chihh-syū
醉酒 哥林多前書 5:11
- Tāu-sit Leih-meih-gei Yih-fāt-só-syū
偷竊 利未記 6:2, 4; 以弗所書 4:28
- Góng daaih-wah Jām-yihh Gō-lòh-sái-syū Kái-sih-luhk
講 大話 箴言 6:16, 19; 歌羅西書 3:9; 啟示錄 22:15
- Tāam-sām Gō-láhm-dō-chihh-syū
貪心 哥林多前書 5:11
- Bouh-lihk Si-pīn Jām-yihh Máh-lāai-gēi-syū Gā-lāai-taai-syū
暴力 詩篇 11:5; 箴言 22:24, 25; 瑪拉基書 2:16; 加拉太書 5:20, 21
- Bāt-dong ge yihh-táahm Leih-meih-gei Yih-fāt-só-syū Gō-lòh-sái-syū
不當 嘅 言談 利未記 19:16; 以弗所書 5:4; 歌羅西書 3:8
- Laahm-yuhng hyut Chong-sai-gei Si-tòuh-hàhng-iyún
濫用 血 創世記 9:4; 使徒行傳 15:20, 28, 29
- Mh háng jiu-gu gā-yáhn Tāih-mō-taai-chihh-syū
唔 肯 照顧 家人 提摩太前書 5:8
- Chāam-jin waahk-jé gaai-yahp jing-jih fān-jāng Yih-choi-a-syū Yeuk-hohn-fūk-yām
參戰 或者 介入 政治 紛爭 以賽亞書 2:4; 約翰福音 6:15; 17:16
- Sihk yīn tùhng laahm-yuhng yeuhk-maht Máh-hó-fūk-yām Gō-láhm-dō-hauh-syū
食 煙 同 濫用 藥物 馬可福音 15:23; 哥林多後書 7:1

tùhng hohk-jaahp Sing-gīng hó-yih bōng-joh néih gang yihng-sik māt-yéh haih Yèh-wòh-wàh só
同 學習 聖經，可以 幫助 你 更 認識 乜嘢 係 耶和華 所
oi ge Yih-choi-a-syū Néih yuht nóuh-lihk gám-yéung jouh deui Yèh-wòh-wàh ge
愛 嘅。(以賽亞書 30:20,21) 你 越 努力 嘅樣 做，對 耶和華 嘅
oi jauh wúih yuht sām gám néih jauh wúih yuht-lòih-yuht séung fuhk-chùhng kéuih
愛 就 會 越 深，嘅 你 就 會 越 來 越 想 服 從 佢。

Yiu hái sāng-wuht seuhng jok-chēut góí-bin jauh hóu-chíh jēung gauh ge sām chèuih
22 要 嘅 生活 上 作出 改變，就 好似 將 舊 嘅 衫 除
lohk-lèih yihn-hauh jeuk-séuhng sán ge Sing-gīng wah néih sēui-yiu chèuih-heui
落 嚟，然後 着 上 新 嘅。聖經 話 你 需要 “ 除去
gauh-bán-gaak tùhng chyūn-séuhng sán-bán-gaak Gō-lòh-sāi-syū Gám-yéung jouh
舊 品 格 ” 同 “ 穿 上 新 品 格 ”。(歌羅西書 3:9,10) 嘅 樣 做
hó-nàhng mh yùhng-yih daahn-haih ngóh-deih waih-jó fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh yih
可 能 唔 容 易，但 係 我 哋 為 咗 服 從 耶 和 華 而
jok-chēut tiuh-jíng kéuih wúih daaih-daaih jéung-séung ngóh-deih Sī-pín Ngóh-deih
作 出 調 整，佢 會 大 大 “ 獎 賞 ” 我 哋。(詩篇 19:11) 我 哋
yiu syún-jaahk fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh jeuhn yāt-fahn-lihk bok-dóu Saat-daahn ge jāt-yih
要 選 擇 服 從 耶 和 華，盡 一 分 力 駁 倒 撒 但 嘅 質 疑。
Dōng-yihn ngóh-deih sih-fuhng Yèh-wòh-wàh mh yīng-gōi yān-waih yahm-hòh jéung-séung
當 然，我 哋 事 奉 耶 和 華，唔 應 該 因 為 任 何 獎 賞
wúih-bou yì haih yān-waih oi kéuih Gám-yéung néih jauh nàhng-gau sìhng-wàih Seuhng-dai
回 報，而 係 因 為 愛 佢。嘅 樣，你 就 能 够 成 為 上 帝
ge jān pàhng-yáuh
嘅 真 朋 友！

Ngóh-deih fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh wúih yáuh māt-yéh hóu git-gwó nē
22. 我 哋 服 從 耶 和 華 會 有 乜 嘢 好 結 果 呢？

Yiu-dím Júng-git 要點 總結

1

Yèh-wòh-wàh Ge Pàhng-yáuh Wúih Fuhk-chùhng Kéuih 耶和華 嘅 朋友 會 服從 佢

Néih-deih yiu tēng-chùhng ngóh ge wah Ngóh bít jough néih-deih ge Seuhng-dai néih-deih
“你哋 要 聽從 我 嘅 話。 我 必 做 你哋 嘅 上帝， 你哋
yihk bít jough ngóh ge jí-màhn Yèh-leih-máih-syū
亦 必 做 我 嘅 子民”。—— 耶利米書 7:23

Néih yáuh móuh hó-nàhng sihng-wàih Seuhng-dai ge pàhng-yáuh nê
你 有 有 可能 成為 上帝 嘅 朋友 呢？

Chong-sai-gei Ngáh-gok-syū
創世記 22:18； 雅各書 2:23

A-baak-láai-hón tēng-chùhng Seuhng-dai deui kéuih yáuh
亞伯拉罕 聽從 上帝， 對 佢 有
seun-sám só-yíh sihng-wàih Yèh-wòh-wàh ge pàhng-yáuh
信心， 所以 成為 耶和華 嘅 朋友。

Lihk-doih-ji-hah
歷代志下 16:9

Yèh-wòh-wàh wúih bōng-joh fuhk-chùhng kéuih ge yàhn
耶和華 會 幫助 服從 佢 嘅 人。

Sí-pín
詩篇 25:14； 32:8

Yèh-wòh-wàh wúih chi duhng-sik sih-léih ge nàhng-lihk
耶和華 會 賜 洞悉 事理 嘅 能力
béi kéuih ge pàhng-yáuh
俾 佢 嘅 朋友。

Sí-pín
詩篇 55:22

Yèh-wòh-wàh wúih fùh-chih kéuih ge pàhng-yáuh
耶和華 會 扶持 佢 嘅 朋友。

2

Yèh-wòh-wàh Ge Pàhng-yáuh Yeuk-baak Jūng-yū Seuhng-dai 耶和華 嘅 朋友 約伯 忠於 上帝

Hái nī yāt-chai sih seuhng Yeuk-baak bihng móuh faahn-jeuih yihk móuh gwāi-gau yū
“喺 呢 一切 事 上， 約伯 並 有 犯罪， 亦 有 歸咎 於
Seuhng-dai Yeuk-baak-gei
上帝。”—— 約伯記 1:22

Saat-daahn díng-yéung dá-gík Yeuk-baak Yeuk-baak yáuh māt-yéh fáan-ying
撒但 點樣 打擊 約伯？ 約伯 有 乜嘢 反應？

Yeuk-baak-gei
約伯記 1:10,11

Saat-daahn wah Yeuk-baak haih jih-si ge bihng m̄h-haih
撒但 話 約伯 係 自私 嘅， 並 唔係
jān-sām oi Seuhng-dai
真心 愛 上帝。

Yeuk-baak-gei
約伯記 1:12-19； 2:7

Yèh-wòh-wàh yúhng-héui Saat-daahn sái Yeuk-baak sāt-heui
耶和華 容許 撒但 使 約伯 失去

yāt-chai Saat-daahn sahm-ji dá-gík Yeuk-baak sái kéuih
一切。 撒但 甚至 打擊 約伯， 使 佢
waahn-séuhng ok-jah
患上 惡疾。

Yeuk-baak-gei
約伯記 27:5

Yeuk-baak m̄h jí-dou jih-géi díng-gái yiu sauh gam dó
約伯 唔 知道 自己 點解 要 受 咁 多
fú bāt-gwo kéuih juhng-haih jūng-yū Seuhng-dai
苦， 不過 佢 仲係 忠於 上帝。

Saat-daahn Si-tòuh Sái Néih Bui-hei Yèh-wòh-wàh
撒但 試圖 使 你 背棄 耶和華

Yàhn nihng-yuhn sé-hei yāt-chai lèih wuhn-chéui jih-géi ge sing-mihng.
“人……寧願捨棄一切嚟換取自己嘅性命”。

Yeuk-baak-gei
—— 約伯記 2:4

Saat-daahn yuhng māt-yéh fōng-faat po-waih ngòh-deih tühng Yèh-wòh-wàh ge yáuh-yih
撒但 用 乜嘢 方法 破壞 我哋 同 耶和華 嘅 友誼？

Gō-làhm-dō-hauh-syū
哥林多後書 11:14

Saat-daahn yuhng gwái-ja ge sàu-dyuhn sái yàhn nh
撒但 用 詭詐 嘅 手段 使 人 唔

fuhk-chùhng Seuhng-dai
服從 上帝。

Jām-yih
箴言 24:10

Kéuih sái ngòh-deih yih-wàih jih-géi wihng-yúhn dōu
佢 使 我哋 以為 自己 永遠 都
nh nàhng-gau fùh-hahp Seuhng-dai ge yiu-kàuh
唔 能够 符合 上帝 嘅 要求。

Béi-dāk-chih-n-syū
彼得前書 5:8

Saat-daahn bik-hoih ngòh-deih
撒但 迫害 我哋。

Jām-yih
箴言 27:11

Yiu kyut-sām fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh jough kéuih
要 決心 服從 耶和華， 做 佢
jūng-jing ge pàhng-yáuh néih jauh hó-yih jing-mihng
忠貞 嘅 朋友， 你 就 可以 證明
Saat-daahn góng daaih-wah
撒但 講 大話。

Ngòh-deih Fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh Haih Yān-waih Ngòh-deih Oi Kéuih
我哋 服從 耶和華 係 因為 我哋 愛 佢

Ngòh-deih jēun-sáu Seuhng-dai ge gaai-mihng jauh-haih oi kéuih lak
“我哋 遵守 上帝 嘅 誠命， 就係 愛 佢 喇”。—— 約翰一書 5:3

Néih hó-yih dím-yéung sihng-wàih Yèh-wòh-wàh ge pàhng-yáuh
你 可以 點樣 成為 耶和華 嘅 朋友？

Sān-mihng-gei
申命記 6:5

Oi Seuhng-dai jauh wúih bōng-joh néih
愛 上帝 就 會 幫助 你
fuhk-chùhng kéuih
服從 佢。

Yih-choi-a-syū
以賽亞書 48:17, 18

Fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh wúih sái néih wihng-yúhn
服從 耶和華 會 使 你 永遠
dāk-yik
得益。

Sān-mihng-gei
申命記 30:11-14

Yiu seun-laaih Yèh-wòh-wàh Kéuih jyut-deui nh-wúih
要 信賴 耶和華。 佢 絕對 唔會
deui néih yiu-kàuh gwo gōu
對 你 要求 過高。

Fèih-laahp-béi-syū
腓立比書 4:13

Yiu nóuh-lihk jough ngāam ge sih Yèh-wòh-wàh wúih chi
要 努力 做 啱 嘅 事， 耶和華 會 賜
béi néih só-sēui ge lihk-leuhng
俾 你 所需 嘅 力量。

Jyūn-juhng Sāng-mihng 尊重 生命

Yèh-wòh-wàh haih wíhng-wuht ge Seuhng-dai Yèh-leih-máih-syū Kéuih haih
耶和華 係 “ 永活 嘅 上帝 ”。(耶利米書 10:10) 佢 係
ngóh-deih ge Chong-jouh-jyú kéuih chi sāng-mihng béi ngóh-deih Sing-gīng wah Néih
我哋 嘅 創造主 , 佢 賜 生命 俾 我哋 。 聖經 話 : “ 你
chong-jouh jó yāt-chai yāt-chai dōu haih yān-waih néih ge jí-yi sīn-ji chyūhn-joih sīn-ji
創造 咗 一切 , 一切 都 係 因為 你 嘅 旨意 先至 存在 , 先至
beih chong-jouh ge Kái-sih-luhk Móuh cho sāng-mihng haih lèih-jih Yèh-wòh-wàh
被 創造 嘅 ”。(啟示錄 4:11) 冇 錯 , 生命 係 嚟自 耶和華
ge bóu-gwai yān-chi Chéng duhk Sī-pīn
嘅 寶貴 恩賜 。(請 讀 詩篇 36:9)

Yèh-wòh-wàh chi béi yàhn wàih-chìh sāng-mihng só-sēui ge yāt-chai laih-yùh sihk-maht
2 耶和華 賜 俾 人 維持 生命 所需 嘅 一切 , 例如 食物
tùhng séui Si-tòuh-hàhng-jyún Mh-dāan-jí gám kéuih juhng séung yàhn héung-sauh
同 水 。(使徒行傳 17:28) 唔單止 嘅 , 佢 仲 想 人 享受
sāng-wuht ge lohk-cheui Si-tòuh-hàhng-jyún Yiu chūng-fahn héung-sauh
生活 嘅 樂趣 。(使徒行傳 14:15-17) 要 充分 享受
sāng-mihng ngóh-deih jauh-yiu fuhk-chùhng Seuhng-dai ge leuht-faat Yíh-choi-a-syū
生命 , 我哋 就要 服從 上帝 嘅 律法 。(以賽亞書
48:17,18)

Seuhng-dai Deui Sāng-mihng Ge Tái-faat 上帝 對 生命 嘅 睇法

Sing-gīng wah múih go yàhn ge sāng-mihng hái Yèh-wòh-wàh ngáahn-jūng dōu
3 聖經 話 , 每 個 人 嘅 生命 嚟 耶和華 眼中 都

Bin-go chi sāng-mihng béi ngóh-deih
1. 邊個 賜 生命 俾 我哋 ?

Ngóh-deih díng-yéung sīn-ji hó-yíh chūng-fahn héung-sauh sāng-mihng
2. 我哋 點樣 先至 可以 充分 享受 生命 ?

Góh-yán saat-séi A-baak jī-hauh Yèh-wòh-wàh díng jōuh nē
3. 該隱 殺死 亞伯 之後 , 耶和華 點 做 呢?

haih bóu-gwai ge Laih-yùh hái A-dōng tūhng Hah-wā ge yaht-jí kéuih-deih ge yih-jí
 係 寶貴 嘅。 例如， 喺 亞當 同 夏娃 嘅 日子， 佢哋 嘅 兒子
 Gōi-yán heung dàih-dái A-baak daaih-faat-lèuih-tihng Yèh-wòh-wàh jauh gíng-gou Gōi-yán
 該隱 向 弟弟 亞伯 大發雷霆。 耶和華 就 警告 該隱，
 yiu hung-jai jih-géi ge nouh-hei Bāt-gwo Gōi-yán m̀h tēng git-gwó kéuih nāu
 要 控制 自己 嘅 怒氣。 不過 該隱 唔 聽， 結果 佢 黝
 dou jaahp-gīk dàih-dái A-baak jēung kéuih saat-séi Chong-sai-gei Yèh-wòh-wàh
 到 “ 襲擊 弟弟 亞伯， 將 佢 殺死 ”。(創世記 4:3-8) 耶和華
 yān-waih Gōi-yán saat jó A-baak yih chihng-faht kéuih Chong-sai-gei
 因為 該隱 殺 咗 亞伯 而 懲罰 佢。(創世記 4:9-11)
 Yàuh-chí-hó-gin nouh-hei tūhng sàuh-hahn haih hóu ngàih-hím ge wúih sái yàhn bin-dāk
 由此可見， 怒氣 同 仇恨 係 好 危險 嘅， 會 使人 變得
 bouh-lihk tūhng chàahn-yán gám-yéung ge yàhn m̀h-wúih dāk-dou wíhng-sāng Chéng duhk
 暴力 同 殘忍， 噉樣 嘅 人 唔 會 得到 永生。(請 讀
 Yeuk-hohn-yāt-syū Yiu chéui-yuht Yèh-wòh-wàh ngóh-deih jauh yāt-dihng yiu hohk
 約翰一書 3:15) 要 取悅 耶和華， 我哋 就 一定 要 學
 wui oi só-yáuh yàhn Yeuk-hohn-yāt-syū
 會 愛 所有 人。(約翰一書 3:11,12)

Léuhng-chīn géi nihh jī-hauh Yèh-wòh-wàh tūng-gwo Mō-sai baan-bou ge Sahn-gaai
 4 兩千 幾 年 之後， 耶和華 通過 摩西 頒布 嘅 十誡，
 bíu-mihng kéuih hóu juhng-sih sāng-mihng Kèih-jūng yāt tiuh gaai-mihng haih Bāt-hó
 表明 佢 好 重視 生命。 其中 一 條 誡命 係：“ 不可
 saat-yàhn Sān-mihng-gei Yùh-gwó yáuh yàhn gu-yi saat-yàhn kéuih jauh wúih beih
 殺人。”(申命記 5:17) 如果 有 人 故意 殺人， 佢 就 會 被
 chyúh-séi
 處死。

Seuhng-dai deui doh-tōi yáuh māt-yéh tái-faat Jik-sí haih tōi-yih ge sāng-mihng
 5 上帝 對 墮胎 有 乜嘢 睇法？ 即使 係 胎兒 嘅 生命，
 Yèh-wòh-wàh dōu sih-wàih bóu-gwai Yèh-wòh-wàh chi béi Yih-sik-liht-yàhn ge leuht-faat
 耶和華 都 視為 寶貴。 耶和華 賜 俾 以色列人 嘅 律法
 jí-chéut yùh-gwó yáuh yàhn sēung-hoih jó yahn-fúh douh-ji tōi-yih séi-heui gó-go yàhn
 指出， 如果 有 人 傷害 咗 孕婦， 導致 胎兒 死去， 個個人

Chūhng Seuhng-dai chi béi Yih-sik-liht-yàhn ge gaai-mihng ngóh-deih dim-yéung tái chéut
 4. 從 上帝 賜 俾 以色列人 嘅 誡命， 我哋 點樣 睇 出
 sāng-mihng haih yāt go yān-chi
 生命 係 一個 恩賜？

Seuhng-dai deui doh-tōi yáuh māt-yéh tái-faat
 5. 上帝 對 墮胎 有 乜嘢 睇法？

Sāng-mihng Haih Bóu-gwai Ge 生命 係 寶貴 嘅

■ Mh yīng-gōi doh-tōi dyuht-heui tōi-yih ge sāng-mihng
唔 應該 墮胎，奪去 胎兒 嘅 生命

■ Mh yīng-gōi jāng-hahn kèih-tā yàhn
唔 應該 憎恨 其他 人

■ Mh yīng-gōi sihk yīn jiuh bān-lòhng waahk-jé laahm-yuhng yeuhk-maht
唔 應該 食煙、噍 檳榔 或者 濫用 藥物

jauh-yiu beih chyuh-kyut Chéng duhk Chèut-oi-kahp-gei Sī-pīn Só-yih
就要 被 處決。(請 讀 出埃及記 21:22,23; 詩篇 127:3) 所以，
ngóh-deih chùhng-jūng hohk dóu yàhn mh yīng-gōi doh-tōi Chéng tái Fuh-jyu
我哋 從中 學到，人 唔 應該 墮胎。—— 請 睇 附注 28

Ngóh-deih hó-yih díng-yéung heung Yèh-wòh-wàh bíu-mihng jih-géi jān-sih sāng-mihng
6 我哋 可以 點樣 向 耶和華 表明 自己 珍視 生命？
Ngóh-deih mh yīng-gōi jowh yahm-hòh ngàih-kahp jih-géi tùhng tā-yàhn sing-mihng ge
我哋 唔 應該 做 任何 危及 自己 同 他人 性命 嘅
sih Só-yih ngóh-deih mh-wúih sihk yīn jiuh bān-lòhng waahk-jé laahm-yuhng yeuhk-maht
事。所以 我哋 唔會 食煙，噍 檳榔， 或者 濫用 藥物，
yān-waih gám-yéung jowh wúih ngàih-hoih gih-hōng sahm-ji wúih douh-ji séi-mòhng
因為 噉樣 做 會 危害 健康， 甚至 會 導致 死亡。

Ngóh-deih ge sán-tái tùhng sāng-mihng haih lèih-jih Seuhng-dai ge só-yih yiu
7 我哋 嘅 身體 同 生命 係 嚟自 上帝 嘅， 所以 要
on-jiu kéuih ge jí-yi sāng-wuht Yùh-gwó yàhn jīm-yihm yahm-hòh ok-jaahp jauh wúih hái
按照 佢 嘅 旨意 生活。 如果 人 沾染 任何 惡習， 就會 嚟
Seuhng-dai ngáahn-jūng sihng-wàih bāt-git Lòh-máh-syū Gō-làhm-dó-hauh-syū
上帝 眼中 成為 不潔。(羅馬書 6:19; 12:1; 哥林多後書

Yùh-gwó ngóh-deih mh jān-sih Yèh-wòh-wàh só chi ge sāng-mihng kéuih jauh mh-wúih
7:1) 如果 我哋 唔 珍視 耶和華 所賜 嘅 生命， 佢 就 唔會
jip-naahp ngóh-deih ge sùhng-baai Gaai-chèuih ok-jaahp hó-nàhng hóu mh yùhng-yih
接納 我哋 嘅 崇拜。 戒除 惡習 可能 好 唔 容易，

Ngóh-deih hó-yih díng-yéung heung Yèh-wòh-wàh bíu-mihng jih-géi jān-sih sāng-mihng
6,7. 我哋 可以 點樣 向 耶和華 表明 自己 珍視 生命？

bāt-gwo ngóh-deih ján-sih sāng-mihng nóuh-lihk gaai-chèuh ok-jaahp ge wah jauh wúih
不過，我哋珍視生命努力戒除惡習嘅話，就會
dāk-dou Yèh-wòh-wàh ge bōng-joh
得到耶和華嘅幫助。

Sāng-mihng haih lèih-jih Yèh-wòh-wàh ge bóu-gwai yān-chi Yèh-wòh-wàh sēung-seun
8 生命係嚟自耶和華嘅寶貴恩賜。耶和華相信
jān-jing sùhng-baai kéuih ge yàhn m̀h-wúih gu-yi jow yahm-hòh sēung-hoih jih-géi waahk-jé
真正崇拜佢嘅人唔會故意做任何傷害自己，或者
ngàih-hoih tā-yàhn sāng-mihng ge sih Mòuh-leuhn ga-sái sī-gā-chē mō-tok-chē
危害他人生命嘅事。無論駕駛私家車，摩托車
dihng-haih kèih-tā gāau-tūng gūng-geuih ngóh-deih dōu wúih làuh-yi òn-chyùhn jyuh-t-deui
定係其他交通工具，我哋都會留意安全，絕對
m̀h-wúih mouh-hím Ngóh-deih m̀h-wúih chāam-yúh ngàih-hím waahk-jé bouh-lihk ge
唔會冒險。我哋唔會參與危險或者暴力嘅
wahn-duhng Sī-pīn Lihng yāt fōng-mihn ngóh-deih wúih jeuhn-lihk sai gā-gēui
運動。(詩篇 11:5) 另一方面，我哋會盡力使家居
chit-sī m̀h-wúih deui yàhn kau-sihng ngàih-hím Yèh-wòh-wàh fān-fu Yih-sik-liht-yàhn Néih
設施唔會對人構成危險。耶和華吩咐以色列人：“你
héi sán-ük ge sih-hauh yiu hái ùk-déng seuhng-mihn òn-chit làahn-gōn mihn-dák yáuh yàhn
起新屋嘅時候，要喺屋頂上面安設欄杆，免得有人
chùhng gó-douh dit loh-k-lèih néih ge gā jauh sihng-dāam hyut-jaai Sān-mihng-gei
從個度跌落嚟，你嘅家就承擔血債。”(申命記 22:8)

Yèh-wòh-wàh yihk hóu gwāan-jyu ngóh-deih dím-yéung deui-doih duhng-maht Kéuih
9 耶和華亦好關注我哋點樣對待動物。佢
wáhn-héui yàhn waih-jó sihk-maht yī-fuhk waahk-jé jih-waih yih saat-séi duhng-maht
允許人為咗食物、衣服、或者自衛而殺死動物。
Chong-sai-gei Chēut-oi-kahp-gei Daahn-haih yùh-gwó jí-haih waih-jó
(創世記 3:21; 9:3; 出埃及記 21:28) 但係，如果只係為咗
yùh-lohk yih yeuhk-doih waahk-jé chàahn-saat duhng-maht gám jauh m̀h ngāam lak
娛樂而虐待或者殘殺動物，噉就唔啱嘞。
Jām-yihh
(箴言 12:10)

Waih-jó beih-mihn sēung-hoih jih-géi waahk-jé ngàih-hoih tā-yàhn ge sāng-mihng ngóh-deih
8. 為咗避免傷害自己或者危害他人嘅生命，我哋
yīng-gōi dím-yéung jow
應該點樣做？

Ngóh-deih yīng-gōi dím-yéung deui-doih duhng-maht
9. 我哋應該點樣對待動物？

Sāng-mihng Haih Sàhn-sing Ge
生命 係 神聖 嘅

Hái Yèh-wòh-wàh ngáahn-jūng hyut haih sàhn-sing ge yān-waih hyut doih-bíu
10 嘅 耶和華 眼中 血 係 神聖 嘅, 因為 血 代表
sāng-mihng Gōi-yán saat-séi A-baak jī-hauh Yèh-wòh-wàh túhng Gōi-yán góng
生命 。 該隱 殺死 亞伯 之後, 耶和華 同 該隱 講:
Néih dàih-dái ge hyut chùhng deih léuih heung ngóh fū-haam Chong-sai-gei A-baak
“你 弟弟 嘅 血 從 地 裏 向 我 呼喊”。(創世記 4:10) 亞伯
ge hyut doih-bíu kéuih ge sāng-mihng Yàuh-yū Gōi-yán dyuht-heui A-baak ge sāng-mihng
嘅 血 代表 佢 嘅 生命 。 由於 該隱 奪去 亞伯 嘅 生命,
Yèh-wòh-wàh jauh chihng-faht kéuih Nòh-a hùhng-séui jī-hauh Yèh-wòh-wàh joi-chi
耶和華 就 懲罰 佢 。 挪亞 洪水 之後, 耶和華 再次
bíu-mihng hyut doih-bíu sāng-mihng Yèh-wòh-wàh wáhn-héui Nòh-a yāt gā sihk duhng-maht
表明 血 代表 生命 。 耶和華 允許 挪亞 一家 食 動物
ge yuhk Seuhng-dai wah Fàahn haih wuht ge duhng-maht dōu hó-yíh jough néih-deih ge
嘅 肉 。 上帝 話: “凡 係 活 嘅 動物 都 可以 做 你哋 嘅
sihk-maht Ngóh jēung nī yāt-chai dōu chi béi néih-deih jauh hóu-chíh ching-choi
食物 。 我 將 呢 一切 都 賜 俾 你哋, 就 好似 青菜
yāt-yeuhng Daahn-haih yáuh yāt-yeuhng yéh Yèh-wòh-wàh fān-fu kéuih-deih m̀h-hóu sihk
一樣 。” 但係 有 一樣 嘢, 耶和華 吩咐 佢哋 唔好 食,
kéuih wah Wàih-duhk daai sāng-mihng ge yuhk jauh-haih daai hyut ge yuhk néih-deih m̀h
佢 話: “唯獨 帶 生命 嘅 肉, 就係 帶 血 嘅 肉, 你哋 唔
hó-yíh sihk Chong-sai-gei
可以 食。” (創世記 1:29; 9:3,4)

Yèh-wòh-wàh fān-fu Nòh-a m̀h-hóu sihk hyut jī-hauh gwo jó daaih-yeuk nih
11 耶和華 吩咐 挪亞 唔好 食 血 之後, 過咗 大約 800 年,
kéuih joi-chi fān-fu kéuih ge jí-màhn wah Fàahn haih Yih-sik-liht-yàhn waahk hái néih-deih
佢 再次 吩咐 佢 嘅 子民 話: “凡 係 以色列人 或 係 你哋
gó-douh kùih-gēui ge ngoih-juh-k-yàhn m̀ouh-leuhn dá-lihp dāk-dou hó-yíh sihk ge jáu-sau
嗰度 僑居 嘅 外族人, 無論 打獵 得到 可以 食 嘅 走獸
dihng-haih fēi-níuh dōu yiu jēung hyut fong chēut-lèih yuhng nàih-tóu yím-koi Yih-hauh
定係 飛鳥, 都要 將 血 放 出嚟, 用 泥土 掩蓋。” 然後
kéuih juhng wah Fàahn wuht-maht ge hyut néih-deih dōu m̀h hó-yíh sihk Leih-meih-gei
佢 仲 話: “凡 活物 嘅 血, 你哋 都 唔 可以 食”。(利未記

Ngóh-deih díng-yéung tái chēut hyut doih-bíu sāng-mihng

10. 我哋 點樣 睇 出 血 代表 生命 ?

Gwāan-yū hyut Yèh-wòh-wàh fān-fu Yih-sik-liht-yàhn māt-yéh

11. 關於 血, 耶和華 吩咐 以色列人 乜嘢 ?

Yèh-wòh-wàh yāt-jihk hēi-mohng kéuih ge jí-màhn jéung hyut sih-wàih sàhn-sing
17:13,14) 耶和華 一直 希望 佢 嘅 子民 將 血 視為 神聖。
Kéuih-deih hó-yíh sihk duhng-maht ge yuhk daahn-haih jauh mh hó-yíh sihk hyut
佢哋 可以 食 動物 嘅 肉， 但係 就 唔 可以 食 血。
Kéuih-deih sihk duhng-maht jī-chihh yiu jéung hyut fong chēut-lèih
佢哋 食 動物 之前， 要 將 血 放 出嚟。

Yèh-sōu heui-sai sahp-géi nihh jī-hauh si-tòuh tùhng Yèh-louh-saat-láahng ge
12 耶穌 去世 十幾 年 之後， 使徒 同 耶路撒冷 嘅
Gēi-dūk-tòuh jéung-lóuh hōi-wúí yiu kyut-dihng Gēi-dūk-tòuh bīt-sēui gai-juhk jēun-sáu bīn-dī
基督徒 長老 開會， 要 決定 基督徒 必須 繼續 遵守 邊啲
gaai-mihng Chéng duhk Si-tòuh-hàhng-jyún Yèh-wòh-wàh bōng-joh
誡命。(請 讀 使徒行傳 15:28,29; 21:25) 耶和華 幫助
kéuih-deih tái chēut hyut hái kéuih ngáahn-jūng yihng-yíh haih bóu-gwai ge só-yíh
佢哋 睇 出， 血 嘅 佢 眼中 仍然 係 寶貴 嘅， 所以
Gēi-dūk-tòuh yīng-gōi gai-juhk jéung hyut sih-wàih sàhn-sing Jōu-kèih Gēi-dūk-tòuh mh
基督徒 應該 繼續 將 血 視為 神聖。 早期 基督徒 唔
hó-yíh sihk meih fong-hyut ge yuhk yihk mh hó-yíh yám hyut Gam-gaai hyut tùhng gam-gaai
可以 食 未 放血 嘅 肉， 亦 唔 可以 飲 血。 禁戒 血 同 禁戒
baai-ngáuh-jeuhng gam-gaai yàhm-lyuhn yāt-yeuhng gam juhng-yiu Gó-jahn yíh-lòih jān
拜偶像、 禁戒 淫亂 一樣 咁 重要。 個陣 以來， 真
Gēi-dūk-tòuh dòu gīn-kyut mh-wúih sihk hyut waahk-jé yám hyut Gām-yaht yauh díng-yéung
基督徒 都 堅決 唔會 食 血 或者 飲 血。 今日 又 點樣？
Yèh-wòh-wàh yī-yíh séung ngóh-deih jéung hyut sih-wàih sàhn-sing
耶和華 依然 想 我哋 將 血 視為 神聖。

Gám haih-maih wah Gēi-dūk-tòuh dòu mh yīng-gōi jip-sauh syū-hyut Dik-kok haih
13 嘅 係咪 話 基督徒 都 唔 應該 接受 輸血？ 的確 係。
Yèh-wòh-wàh fān-fu ngóh-deih mh hó-yíh sihk hyut waahk-jé yám hyut Si nám háh yùh-gwó
耶和華 吩咐 我哋 唔 可以 食 血 或者 飲 血。 試諗 吓， 如果
yī-sāng giu néih mh-hóu yám-jáu néih wúih mh wúih jéung jáu syū-yahp hyut-gún nē
醫生 叫 你 唔好 飲酒， 你 會 唔會 將 酒 輸入 血管 呢？
Dōng-yíhnh mh-wúih Tùhng-yeuhng mh hó-yíh sihk hyut tùhng yám hyut jauh yi-meih jjuh
當然 唔會！ 同樣， 唔 可以 食 血 同 飲 血， 就 意味 住
ngóh-deih dòu mh-wúih jip-sauh syū-hyut Chéng tái Fuh-jyu
我哋 都 唔會 接受 輸血。—— 請 睇 附注 29

Gēi-dūk-tòuh deui hyut yīng-gōi yáuh māt-yéh tái-faat
12. 基督徒 對 血 應該 有 乜嘢 睇法？

Dím-gáai Gēi-dūk-tòuh mh-wúih jip-sauh syū-hyut
13. 點解 基督徒 唔會 接受 輸血？

Gá-yùh yī-sāng wah ngóh-deih m̄h syū-hyut jauh wúih séi gám yauh dím nē Múih go
14 假如 醫生 話 我哋 唔 輸血 就會 死, 噉 又 點 呢? 每個
yàhn dôu yiu jih-géi kyut-dihng haih-maih yiu fuhk-chùhng Seuhng-dai jauh hyut só dihng ge
人 都 要 自己 決定 係咪 要 服從 上帝 就 血 所 定 嘅
leuht-faat Gēi-dūk-tòuh fēi-sèuhng jyūn-juhng Seuhng-dai só chi ge sāng-mihng só-yíh
律法 。 基督徒 非常 尊重 上帝 所 賜 嘅 生命 , 所以
ngóh-deih wúih chàhm-kàuh kèih-tā hó-hàhng ge liuh-faat bóu-chyühn sāng-mihng
我哋 會 尋求 其他 可行 嘅 療法 保全 生命 ,
daahn-haih jauh m̄h-wúih jip-sauh syū-hyut
但係 就 唔會 接受 輸血 。

Dōng-yihng ngóh-deih dôu séung gihn-hōng gám sāng-wuht lohk-heui daahn yàuh-yū
15 當然 我哋 都 想 健康 噉 生活 落去 , 但 由於
hyut doih-bíu sāng-mihng yih-ché hái Seuhng-dai ngáahn-jūng haih sàhn-sing ge só-yíh
血 代表 生命 , 而且 喺 上帝 眼中 係 神聖 嘅, 所以
ngóh-deih m̄h-wúih jip-sauh syū-hyut Fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh béi yih-juhkh sāng-mihng
我哋 唔會 接受 輸血 。 服從 耶和華 比 延續 生命
gang-gā juhng-yiu ngóh-deih m̄h yīng-gōi wàih-fáan Seuhng-dai ge gaai-mihng Yèh-sōu wah
更加 重要 , 我哋 唔 應該 違反 上帝 嘅 誡命 。 耶穌 話 :
“ Bīn-go séung gau jih-géi ge sāng-mihng jauh bīt sāt-heui sāng-mihng Bīn-go waih ngóh
“ 邊個 想 救 自己 嘅 生命 , 就 必 失去 生命 ; 邊個 為 我
sāt-heui sāng-mihng jauh bīt dāk jeuhk sāng-mihng Máh-tai-fūk-yām Ngóh-deih
失去 生命 , 就 必 得 着 生命 。” (馬太福音 16:25) 我哋
fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh haih yān-waih oi kéuih yih kéuih yihk dôu ji-dou māt-yéh deui
服從 耶和華 係 因為 愛 佢 , 而 佢 亦 都 知道 乜嘢 對
ngóh-deih haih jeui-hóu ge Ngóh-deih deui sāng-mihng ge tái-faat tùhng Yèh-wòh-wàh yāt-ji
我哋 係 最好 嘅。 我哋 對 生命 嘅 睇法 同 耶和華 一致 ,
jauh-haih sāng-mihng gei bóu-gwai yauh sàhn-sing Hēi-baak-lòih-syū
就係 生命 既 寶貴 又 神聖 。 (希伯來書 11:6)

Seuhng-dai jūng-jīng ge buhk-yàhn kyut-sām jēun-chùhng Seuhng-dai jauh hyut só
16 上帝 忠貞 嘅 僕人 決心 遵從 上帝 就 血 所
dihng ge leuht-faat Kéuih-deih m̄h-wúih sihk hyut waahk-jé yám hyut yihk m̄h-wúih
定 嘅 律法 。 佢哋 唔會 食 血 或者 飲 血 , 亦 唔會

Deui Gēi-dūk-tòuh lèih góng jyūn-juhng sāng-mihng tùhng fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh yáuh
14, 15. 對 基督徒 嚟 講 , 尊重 生命 同 服從 耶和華 有
géi juhng-yiu
幾 重要 ?

Dím-gáai Seuhng-dai ge buhk-yàhn wúih fuhk-chùhng kéuih
16. 點解 上帝 嘅 僕人 會 服從 佢 ?

尊重生命

yān-waih yī-liuh ge léih-yàuh jip-sauh syū-hyut Daahn-haih waih-jó yiu bóu-chyùhn
 因為 醫療 嘅 理由 接受 輸血 。 * 但係 ， 為咗 要 保全
 sāng-mihng kéuih-deih wúih jip-sauh kèih-tā hó-hàhng ge liuh-faat Sāng-mihng tùhng hyut
 生命 ， 佢哋 會 接受 其他 可行 嘅 療法 。 生命 同 血
 haih Seuhng-dai chong-jouh ge kéuih-deih sām-seun Seuhng-dai jī-dou māt-yéh deui yàhn
 係 上帝 創造 嘅 ， 佢哋 深信 上帝 知道 乜嘢 對 人
 jeui-hóu Néih nē
 最好 。 你 呢？

Yèh-wòh-wàh Wàih-yāt Yùhng-héui Yàhn
耶和華 唯一 容許 人
Sái-yuhng Hyut Ge Fōng-sik
使用 血 嘅 方式

Yèh-wòh-wàh tūng-gwo Mō-sāi chi béi Yih-sik-liht-yàhn ge leuht-faat jī-chēut
 17 耶和華 通過 摩西 賜 俾 以色列人 嘅 律法 指出：
 Wuht-maht ge sāng-mihng jauh hái hyut léuih-mihn Ngóh kwài-dihng hyut jī-nàhng yuhng
 “ 活物 嘅 生命 就 係 血 裏面 。 我 規定 血 只能 用
 hái tàahn seuhng waih néih-deih ge sāng-mihng suhk-jeuih waahk-jé ching-kàuh fūn-syu
 嘅 壇 上 ， 為 你哋 嘅 生命 贖罪 [或者 請求 寬恕]。
 Hyut léuih-mihn yáuh sāng-mihng só-yih nàhng-gau suhk-jeuih Leih-meih-gei
 血 裏面 有 生命 ， 所以 能够 贖罪 ”。(利未記 17:11)
 Yih-sik-liht-yàhn faahn-jeuih jī-hauh waih-jó dāk-dou Seuhng-dai ge fūn-syu jauh sēui-yiu
 以色列人 犯罪 之後 ， 為咗 得到 上帝 嘅 寬恕 ， 就 需要
 jēung duhng-maht hin béi Yèh-wòh-wàh jok-wàih jai-sāng bihng-ché chéng jai-sī jēung
 將 動物 獻 俾 耶和華 作為 祭牲 ， 並且 請 祭司 將
 duhng-maht ge hyut sá hái sing-dihn ge jai-tàahn seuhng-mihn Nī-go jauh-haih Yèh-wòh-wàh
 動物 嘅 血 灑 係 聖殿 嘅 祭壇 上面 。 呢個 就係 耶和華
 wàih-yāt yùhng-héui Yih-sik-liht-yàhn sái-yuhng hyut ge fōng-sik
 唯一 容許 以色列人 使用 血 嘅 方式 。

Yùh-gwó séung liuh-gáai gang-dō gwāan-yū syū-hyut ge jī-liú chéng tái Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn chēut-báan
 * 如果 想 了解 更多 關於 輸血 嘅 資料 ， 請 睇 耶和華見證人 出版

ge Sèuhng Jaih Seuhng-dai Dik Oi Léuih daih yihp
 嘅《 常 在 上帝 的 愛 裏 》第 77-79 頁 。

Yèh-wòh-wàh yùhng-héui Yih-sik-liht-yàhn wàih-duhk hái māt-yéh chihng-fong hah
 17. 耶和華 容許 以色列人 唯獨 係 乜嘢 情況 下
 sái-yuhng hyut
 使用 血 ？

Yèh-sōu hēi-sāng sāng-mihng hin-chēut bóu-hyut sái ngóh-deih ge jeuih dāk-dou
 18 耶穌 犧牲 生命 , 獻出 寶血 使 我哋 嘅 罪 得到
 se-míhn só-yíh yàhn jauh m̀h sēui-yiu joi tūng-gwo hin jai-sāng dāk-dou Seuhng-dai ge
 赦免 , 所以 人 就 唔 需要 再 通過 獻 祭牲 得到 上帝 嘅
 fūn-syu Máh-taai-fūk-yām Hēi-baak-lòih-syū Yèh-sōu ge hyut hóu bóu-gwai
 寬恕。(馬太福音 20:28; 希伯來書 10:1) 耶穌 嘅 血 好 寶貴 ,
 Yèh-wòh-wàh jip-sauh Yèh-sōu só hin ge suhk-ga sái só-yáuh yàhn yáuh gēi-wuih dāk-héung
 耶和華 接受 耶穌 所 獻 嘅 贖價 , 使 所有 人 有 機會 得享
 wíhng-sāng Yeuk-hohn-fūk-yām Hēi-baak-lòih-syū Bēi-dāk-chih-n-syū
 永生。(約翰福音 3:16; 希伯來書 9:11,12; 彼得前書
 1:18,19)

Yèh-wòh-wàh chi béi yàhn ge sāng-mihng jān-haih hóu kèih-miuh ngóh-deih
 19 耶和華 賜 俾 人 嘅 生命 真係 好 奇妙 , 我哋
 dīk-kok hóu gám-gīk Seuhng-dai Só-yíh ngóh-deih dōu hóu séung wah béi yàhn jī yùh-gwó
 的確 好 感激 上帝 ! 所以 , 我哋 都 好 想 話 俾 人 知 , 如果
 kéuih-deih deui Yèh-sōu yáuh seun-sām jauh hó-yíh yáuh wíhng-sāng Yáuh-yū ngóh-deih oi
 佢哋 對 耶穌 有 信心 就 可以 有 永生 。 由於 我哋 愛
 kèih-tā yàhn só-yíh wúih jeuhn-géi-só-nàhng bōng-joh kéuih-deih gaau-douh kéuih-deih
 其他 人 , 所以 會 盡己所能 幫助 佢哋 , 教導 佢哋
 díng-yéung hó-yíh dāk-dou jān-jing ge sāng-mihng Yíh-sái-git-syū Gám ngóh-deih
 點樣 可以 得到 真正 嘅 生命。(以西結書 3:17-21) 噉 我哋
 jauh nàhng-gau hóu-chíh si-tòuh Bóu-lòh gám góng Mòuh-leuhn bīn-go miht-mòhng ngóh
 就 能够 好似 使徒 保羅 噉 講 : “ 無論 邊個 滅亡 , 我
 dōu haih chīng-baahk ge móuh him bīn-go ge hyut-jaai yān-waih Seuhng-dai ge
 都 係 清白 嘅 , 冇 欠 邊個 嘅 血債 , 因為 上帝 嘅
 jī-yi ngóh lih yāt-yeuhng dōu móuh teui-sūk m̀h chyùhn béi néih-deih
 旨意 , 我 連 一樣 都 冇 退縮 唔 傳 俾 你哋 ”。
 Si-tòuh-hàhng-jyún Móuh cho ngóh-deih bōng-joh yàhn yihng-sik Yèh-wòh-wàh
 (使徒行傳 20:26,27) 冇 錯 , 我哋 幫助 人 認識 耶和華 ,
 sái yàhn mihng-baahk Seuhng-dai haih géi-gam jān-sih bóu-gwai ge sāng-mihng gám jauh
 使 人 明白 上帝 係 幾咁 珍視 寶貴 嘅 生命 , 噉 就
 bíu-mihng jih-géi sām-sām jyūn-juhng sāng-mihng tùhng hyut
 表明 自己 深深 尊重 生命 同 血 。

Yèh-sōu ge hēi-sāng sái ngóh-deih yáuh māt-yéh hēi-mohng
 18. 耶穌 嘅 犧牲 使 我哋 有 乜嘢 希望 ?

Yiu beih-míhn him hyut-jaai ngóh-deih bīt-sēui díng jowh
 19. 要 避免 欠 “ 血債 ” , 我哋 必須 點 做 ?

Yiu-dím Júng-git 要點 總結

1

Jyūn-juhng Sāng-mihng 尊重 生命

Néih haih sāng-mihng ge yùhn-tàuh Sī-pīn
“你 係 生命 嘅 源頭”。—— 詩篇 36:9

Ngóh-deih díng-yéung bíu-mihng jih-géi jyūn-juhng sāng-mihng
我 哋 點 樣 表 明 自 己 尊 重 生 命 ？

Si-tòuh-hàhng-jyún Kái-sih-luhk
使 徒 行 傳 17:28; 啟 示 錄 4:11

Sāng-mihng haih lèih-jih Yèh-wòh-wàh ge yān-chi
生 命 係 嚟 自 耶 和 華 嘅 恩 賜，
ngóh-deih yīng-gōi jyūn-juhng
我 哋 應 該 尊 重。

Chéut-oi-kahp-gei Sān-mihng-gei
出 埃 及 記 21:22,23; 申 命 記 5:17

Mh yīng-gōi saat-yáhn waahk-jé doh-tói
唔 應 該 殺 人 或 者 墮 胎。

Yeuk-hohn-yāt-syū
約 翰 一 書 3:11,12,15

Mh yīng-gōi jāng-hahn yáhn
唔 應 該 憎 恨 人。

Gō-láhm-dō-hauh-syū
哥 林 多 後 書 7:1

Gaai-chèuih ok-jaahp laih-yùh sihk yīn waahk-jé
戒 除 惡 習， 例 如 食 煙 或 者
laahm-yuhng yeuhk-maht
濫 用 藥 物。

Sī-pīn
詩 篇 11:5

Mh yīng-gōi cháam-yúh sip-kahp bouh-lihk ge yùh-lohk
唔 應 該 參 與 涉 及 暴 力 嘅 娛 樂
tùhng wahn-duhng
同 運 動。

2

Sāng-mihng Tùhng Hyut 生 命 同 血

Yān-waih hyut léuih-mihn yáuh sāng-mihng gok-yeuhng wuht-maht ge sāng-mihng dōu
“因 為 血 裏 面 有 生 命， 各 樣 活 物 嘅 生 命 都
háih hyut léuih-mihn Leih-meih-gei
係 血 裏 面”。—— 利 未 記 17:14

Seuhng-dai deui sāng-mihng tùhng hyut yáuh māt-yéh tái-faat
上 帝 對 生 命 同 血 有 乜 嘢 睇 法 ？

Chong-sai-gei Sān-mihng-gei
創 世 記 4:10; 申 命 記 12:23

Hyut doih-bíu sāng-mihng
血 代 表 生 命。

Chong-sai-gei
創 世 記 9:3,4

Ngóh-deih hó-yíh sihk yuhk daahn mih hó-yíh sihk hyut
我 哋 可 以 食 肉， 但 唔 可 以 食 血。

Si-tòuh-hàhng-jyún
使 徒 行 傳 15:28,29; 21:25

Seuhng-dai fān-fu yáhn yiu gam-gaai hyut ní-go
上 帝 吩 咐 人 要 禁 戒 血， 呢 個
bāau-kut mih hó-yíh jéung hyut yuhng-yū jih-liuh
包 括 唔 可 以 將 血 用 於 治 療。

Hēi-baak-lòih-syū
希 伯 來 書 11:6

Ngóh-deih sāng-mihng jūng jeui juhng-yiu ge haih
我 哋 生 命 中 最 重 要 嘅 係
tùhng Yèh-wòh-wàh ge gwāan-haih
同 耶 和 華 嘅 關 係。

Yèh-wòh-wàh Wàih-yāt Yùhng-héui Yàhn Sái-yuhng Hyut Ge Fōng-sík
 耶和華 唯一 容許 人 使用 血 嘅 方式

Yèh-sōu ge hyut chéuih-jihng ngóh-deih ge só-yáuh jeuih Yeuk-hohn-yāt-syū
 “耶穌 嘅 血 …… 除淨 我哋 嘅 所有 罪”。—— 約翰一書 1:7

Yèh-sōu ge hēi-sāng waih ngóh-deih daai lèih māt-yéh hēi-mohng
 耶穌 嘅 犧牲 為 我哋 帶 嚟 乜嘢 希望？

Leih-meih-gei
 利未記 17:11

Hái Sing-gīng sih-doih Yih-sik-liht-yàhn waih-jó
 喺 聖經 時代， 以色列人 為咗
 dāk-dou Seuhng-dai ge fūn-syu sēui-yiu jēung
 得到 上帝 嘅 寬恕， 需要 將
 duhng-maht hin béi Yèh-wòh-wàh jok-wàih jai-sāng
 動物 獻 俾 耶和華 作為 祭牲，
 bihng-ché chéng jai-sī jēung duhng-maht ge hyut sá
 並且 請 祭司 將 動物 嘅 血 灑
 hái sing-dihn ge jai-tàahn seuhng-mihn
 喺 聖殿 嘅 祭壇 上面。

Máh-tai-fūk-yām Hēi-baak-lòih-syū
 馬太福音 20:28； 希伯來書 9:11-14

Yèh-sōu hēi-sāng sāng-mihng hin-chēut bóu-hyut
 耶穌 犧牲 生命， 獻出 寶血
 sái ngóh-deih ge jeuih dāk-dou se-míhn yàhn jauh m̄h
 使 我哋 嘅 罪 得到 赦免， 人 就 唔
 sēui-yiu joi tūng-gwo hin jai-sāng dāk-dou Seuhng-dai
 需要 再 通過 獻 祭牲 得到 上帝
 ge fūn-syu
 嘅 寬恕。

Yeuk-hohn-fūk-yām
 約翰福音 3:16

Yèh-sōu ge hyut hóu bóu-gwai Yèh-wòh-wàh jip-sauh
 耶穌 嘅 血 好 寶貴， 耶和華 接受
 Yèh-sōu só hin ge suhk-ga sái só-yáuh deui Yèh-sōu
 耶穌 所 獻 嘅 贖價， 使 所有 對 耶穌
 yáuh seun-sám ge yàhn dōu yáuh gēi-wuih dāk-héung
 有 信心 嘅 人 都 有 機會 得享
 wíhng-sāng
 永生。

Dím-yéung Chūk-jeun Gā-tihng Hahng-fūk 點樣 促進 家庭 幸福

Fān-yān haih Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai chong-laahp ge Sing-gīng wah kéuih chong-jouh
婚姻 係 耶和華 上帝 創立 嘅。 聖經 話 佢 創造
jó daih yāt go néuih-yàhn jēung kéuih daai dou A-dōng mihn-chihh A-dōng
咗 第一 個 女人 ， “ 將 佢 帶 到 [亞當] 面前 ”。 亞當
hóu hōi-sām gám wah Ngóh gwāt jūng ge gwāt yuhk jūng ge yuhk jūng-yū chēut-yihh
好 開心 嘅 話 ： “ 我 骨 中 嘅 骨 、 肉 中 嘅 肉 ， 終於 出現
lak Chong-sai-gei Yèh-wòh-wàh hēi-mohng fū-chāi gwo hahng-fūk faai-lohk
喇 ”。(創世記 2:22,23) 耶和華 希望 夫妻 過 幸福 快樂
ge sāng-wuht
嘅 生活 。

Yàhn-yàhn dōu séung gā-tihng hahng-fūk faai-lohk bāt-gwo hóu dō yàhn dōu dāk
2 人 人 都 想 家庭 幸福 快樂 ， 不過 好 多 人 都 得
nh dou Daahn-haih Sing-gīng tǎih-gūng hóu dō yùhn-jāk bōng-joh gā-tihng ge múih go
唔 到 。 但 係 ， 聖經 提供 好 多 原則 幫助 家庭 嘅 每 個
sihng-yùhn hó-yih jeuhn yāt-fahn-lihk sái gā-tihng hahng-fūk faai-lohk
成 員 可 以 盡 一 分 力 ， 使 家庭 幸福 快樂 。

Louh-gā-fūk-yām
(路加福音 11:28)

Hóu Juehng-fū Yīng-gōi Dím-yéung Jouh 好 丈夫 應該 點樣 做

Sing-gīng wah yāt go hóu juehng-fū yīng-gōi oi-wuh tùhng jyūn-juhng chāi-jí
3 聖經 話 一 個 好 丈夫 應該 愛 護 同 尊 重 妻 子 。

1,2. Yèh-wòh-wàh hēi-mohng yàhn yáuh dím-yeuhng ge gā-tihng sāng-wuht
耶和華 希望 人 有 點樣 嘅 家庭 生活 ？

3,4. (甲) 丈夫 應該 點樣 對 待 妻 子 ？ (乙) 點解 夫 妻 彼 此 樂 意
fūn-syu gam juhng-yiu
寬 恕 咁 重 要 ？

Chéng duhk Yih-fāt-só-syū Jeuhng-fū yiu yāt-jihk yàhn-oi gám deui-doih
請 讀 以弗所書 5:25-29。 丈夫 要 一直 仁愛 嘅 對待
chāi-jí juhng yiu bóu-wuh tùhng jiu-gu kéuih m̀h yīng-gōi jōuh yahm-hòh sēung-hoih
妻子， 仲 要 保護 同 照顧 佢， 唔 應該 做 任何 傷害
kéuih ge sih
佢 嘅 事。

Yùh-gwó chāi-jí jōuh dāk m̀h-hóu ge wah jeuhng-fū yīng-gōi dím jōuh nē
4 如果 妻子 做 得 唔好 嘅 話， 丈夫 應該 點 做 呢？
Seuhng-dai fān-fu jōuh jeuhng-fū ge yiu gai-juhkh oi chāi-jí m̀h-hóu faat-nāu
上帝 吩咐 做 丈夫 嘅 要 繼續 “愛 妻子， 唔好 發癮
fú-doih kéuih-deih Gō-lòh-sāi-syū Jeuhng-fū m̀h-hóu m̀hng-gei jih-géi dōu wúih
苦待 佢哋”。(歌羅西書 3:19) 丈夫 唔好 忘記 自己 都會
jōuh cho sih Yùh-gwó séung dāk-dou Seuhng-dai ge fūn-syū jeuhng-fū jōuh yāt-dihng
做 錯 事。 如果 想 得到 上帝 嘅 寬恕， 丈夫 就 一定
yiu fūn-syū chāi-jí Máh-tai-fūk-yām Fū-chāi béi-chí lohk-yi fūn-syū
要 寬恕 妻子。(馬太福音 6:12,14,15) 夫妻 彼此 樂意 寬恕，
jōuh nàhng-gau sái fān-yān hahng-fūk faai-lohk
就 能够 使 婚姻 幸福 快樂。

Yèh-wòh-wàh hēi-mohng jeuhng-fū jyūn-juhng chāi-jí Jeuhng-fū yīng-gōi gu-kahp
5 耶和華 希望 丈夫 尊重 妻子。 丈夫 應該 顧及
chāi-jí ge sēui-yiu Jeuhng-fū gám-yéung jōuh hóu juhng-yiu yùh-gwó kéuih
妻子 嘅 需要。 丈夫 嘅 樣 做 好 重要， 如果 佢
móuh hóu-hóu deui-doih chāi-jí Yèh-wòh-wàh hó-nàhng m̀h-wúih tēng kéuih ge tóu-gou
冇 好好 對待 妻子， 耶和華 可能 唔會 聽 佢 嘅 禱告。
Béi-dāk-chihh-syū Yèh-wòh-wàh m̀h-wúih juhng-nàahm-hīng-néuih kéuih juhng-sih
(彼得前書 3:7) 耶和華 唔會 重男輕女， 佢 重視
ge haih yàhn deui kéuih ge oi
嘅 係 人 對 佢 嘅 愛。

Yèh-sōu wah jeuhng-fū tùhng chāi-jí m̀h joi haih léuhng go yàhn yih haih
6 耶穌 話， 丈夫 同 妻子 “唔 再 係 兩 個人， 而 係
yāt-tái lak Máh-tai-fūk-yām Kéuih-deih yiu wíhng-yúhn jūng-yū deui-fōng
一體 嘞”。(馬太福音 19:6) 佢哋 要 永遠 忠於 對方，

Dím-gái jeuhng-fū yiu jyūn-juhng chāi-jí
5. 點解 丈夫 要 尊重 妻子？

Jeuhng-fū tùhng chāi-jí sihng-wàih yāt-tái haih māt-yéh yi-sī
6. 丈夫 同 妻子 成為 一體 係 乜嘢 意思？

點樣促進家庭幸福

mh yīng-gōi jowh deui pui-ngáuht bāt-jūng ge sih Jām-yihñ Hēi-baak-lòih-syū
唔 應該 做 對 配偶 不忠 嘅 事。(箴言 5:15-21; 希伯來書

Fū-chāi sēung-fōng yīng-gōi gu-kahp deui-fōng ge sing-sēui-yiu mh-hóu jí-gu
13:4) 夫妻 雙方 應該 顧及 對方 嘅 性需要 , 唔好 只顧

jih-géi Gō-làhm-dō-chihñ-syū Juehng-fū yīng-gōi gán-gei chùhng-lòih móuh
自己。(哥林多前書 7:3-5) 丈夫 應該 謹記 “ 從來 冇

yàhn hahn-wu jih-géi ge sǎn-tái jí-wúih wai-yéuhng oi-wuh só-yih yīng-gōi oi-wuh
人 恨惡 自己 嘅 身體 , 只會 餵養 愛護 ” , 所以 應該 愛護

chāi-jí Yih chāi-jí jeui hēi-mohng ge haih juehng-fū deui kéuih bíu-yihñ yàhn-chih tùhng
妻子。而 妻子 最 希望 嘅 係 丈夫 對 佢 表現 仁慈 同

gwāan-oi Yih-fāt-só-syū
關愛。(以弗所書 5:29)

Hóu Chāi-jí Yīng-gōi Díng-yéung Jowh 好 妻子 應該 點樣 做

Múih go gā-tihng dōu sēui-yiu yāt gā jí jyú daai-líhng gā-yàhn
7 每 個 家庭 都 需要 一 家 之 主 , 帶領 家人

tūng-lihk-hahp-jok Gō-làhm-dō-chihñ-syū wah Gēi-dūk haih nàahm-yàhn ge
通力合作 。 哥林多前書 11:3 話 : “ 基督 係 男人 嘅

tàuh nàahm-yàhn haih néuih-yàhn ge tàuh Seuhng-dai haih Gēi-dūk ge tàuh
頭 , 男人 係 女人 嘅 頭 , 上帝 係 基督 嘅 頭 ”。

Jowh juehng-fū ge nàahn-míhn dōu wúih faahn-cho Bāt-gwo chāi-jí jí-chihñ
8 做 丈夫 嘅 難免 都 會 犯錯 。 不過 妻子 支持

juehng-fū ge kyut-dihng tùhng juehng-fū tūng-lihk-hahp-jok jauh wúih sái jing-go
丈夫 嘅 決定 , 同 丈夫 通力合作 , 就 會 使 整個

gā-tihng dāk-yik-bāt-chín Béi-dāk-chihñ-syū Sing-gīng wah Chāi-jí yihk dōu
家庭 得益不淺 。(彼得前書 3:1-6) 聖經 話 : “ 妻子 亦 都

yīng-gōi sām-sām jyūn-ging juehng-fū Yih-fāt-só-syū Yùh-gwó juehng-fū tùhng
應該 深深 尊敬 丈夫 ”。(以弗所書 5:33) 如果 丈夫 同

chāi-jí ge seun-yéuhng mh yāt-yéuhng gám yauh díng nē Chāi-jí yiu gai-juhk sām-sām
妻子 嘅 信仰 唔 一樣 , 噉 又 點 呢? 妻子 要 繼續 深深

jyūn-juhng juehng-fū Sing-gīng wah Néih-deih jowh chāi-jí ge yiu seuhn-fuhk jih-géi
尊重 丈夫 。 聖經 話 : “ 你哋 做 妻子 嘅 , 要 順服 自己

Díng-gái múih go gā-tihng dōu sēui-yiu yāt gā jí jyú

7. 點解 每 個 家庭 都 需要 一 家 之 主?

Chāi-jí yīng-gōi díng-yéung bíu-míhng jih-géi sām-sām jyūn-juhng juehng-fū

8. 妻子 應該 點樣 表明 自己 深深 尊重 丈夫 ?

ge jehng-fū Gám-yéung jik-sí jehng-fū m̄h fuhk-chùhng sàhn-sing ge wah-yúh
 嘅 丈夫 。 噉樣 ， 即使 丈夫 唔 服從 神聖 嘅 話語 ，
 néih-deih waahk-jé dōu hó-yih tūng-gwo jih-géi ge bán-hahng gám-fa jehng-fū
 你哋 或者 都 可以 通過 自己 嘅 品行 感化 丈夫 ，
 m̄h-sái yuhng yāt-yih-yāt-yúh yān-waih jehng-fū chān-ngáahn tái-gin néih-deih
 唔使 用 一言一語 ， 因為 丈夫 親眼 睇見 你哋
 bán-hahng jing-git yih-ché sām-sām jyūn-juhng kéuih-deih Búi-dák-chih-n-syū
 品行 貞潔 ， 而且 深深 尊重 佢哋 ”。(彼得前書 3:1,2)
 Chāi-jí ge hóu bán-hahng nàhng-gau bōng-joh jehng-fū léih-gái tūhng jyūn-juhng kéuih
 妻子 嘅 好 品行 能够 幫助 丈夫 理解 同 尊重 佢
 ge seun-yéuhng
 嘅 信仰 。

Yùh-gwó jow chāi-jí ge tūhng jehng-fū yi-gin m̄h tūhng kéuih hó-yih dím jow
 9 如果 做 妻子 嘅 同 丈夫 意見 唔 同 ， 佢 可以 點 做？
 Kéuih yīng-gōi yih jyūn-juhng ge fōng-sik bíu-daaht jih-géi ge yi-gin Sing-gīng
 佢 應該 以 尊重 嘅 方式 表達 自己 嘅 意見 。 聖經
 wah Saat-lāai heung A-baak-lāai-hón tàih-chèut gin-yih daahn-haih A-baak-lāai-hón m̄h
 話 ， 撒拉 向 亞伯拉罕 提出 建議 ， 但係 亞伯拉罕 唔
 tūhng-yi Bāt-gwo Yèh-wòh-wàh giu A-baak-lāai-hón tēng Saat-lāai ge wah
 同意 。 不過 ， 耶和華 叫 亞伯拉罕 “聽 撒拉 嘅 話”。
 Chong-sai-gei Yāt-būn lèih góng Gēi-dūk-tòuh jehng-fū jeui-jūng só jok ge
 (創世記 21:9-12) 一般 嚟 講 ， 基督徒 丈夫 最終 所作 嘅
 kyut-dihng dōu m̄h-wúih wàih-fáan Sing-gīng ge yùhn-ják só-yih chāi-jí yīng-gōi
 決定 都 唔會 違反 聖經 嘅 原則 ， 所以 妻子 應該
 jī-chìh jehng-fū Si-tòuh-hàhng-jyún Yih-fāt-só-syū Hóu chāi-jí wúih
 支持 丈夫 。(使徒行傳 5:29; 以弗所書 5:24) 好 妻子 會
 jiu-gu gā-yàhn Chéng duhk Tàih-dō-syū Chāi-jí nóuh-lihk jiu-gu gā-yàhn
 照顧 家人 。(請 讀 提多書 2:4,5) 妻子 努力 照顧 家人 ，
 jehng-fū tūhng yih-néuih jauh wúih gang-gā sām-oi tūhng jyūn-juhng kéuih Jām-yih
 丈夫 同 兒女 就會 更加 深愛 同 尊重 佢 。(箴言

31:10,28)

Gaap Yùh-gwó jow chāi-jí ge tūhng jehng-fū yi-gin m̄h tūhng kéuih hó-yih dím jow
 9. (甲) 如果 做 妻子 嘅 同 丈夫 意見 唔 同 ， 佢 可以 點 做？
 Yuht Chāi-jí hó-yih chùhng Tàih-dō-syū hohk dóu māt-yéh
 (乙) 妻子 可以 從 提多書 2:4,5 學 到 乜嘢？

點樣促進家庭幸福

Yáuh-dī fū-chāi hó-nàhng wúih ch̀euih-bín kyut-dihng fān-gēui waahk-jé lèih-fān
 10 有啲 夫妻 可能 會 隨便 決定 分居 或者 離婚。
 Bāt-gwo Sing-gīng wah chāi-jí m̀h yīng-gōi lèih-hōi jehng-fū, jehng-fū yihk
 不過, 聖經 話 “妻子 唔 應該 離開 丈夫”, “丈夫 亦
 m̀h yīng-gōi lèih-hōi chāi-jí Gō-lāhm-dō-chihh-syū Hái máuh dī gihk-dyūn
 唔 應該 離開 妻子”。(哥林多前書 7:10,11) 喺 某 啲 極端
 ge chihng-fong jī hah yāhn hó-nàhng háau-leuih t̀hng pui-ngáuh fān-gēui bāt-gwo
 嘅 情況 之下, 人 可能 考慮 同 配偶 分居, 不過
 kéuih-deih m̀h yīng-gōi hīng-sēut jowh kyut-dihng Lèih-fān yauh dím nē Gān-geui
 佢哋 唔 應該 輕率 做 決定。離婚 又 點 呢? 根據
 Sing-gīng ge bīu-jéun pui-ngáuh t̀hng k̀eh-tā yāhn faat-sāng sing-gwāan-haih
 聖經 嘅 標準, 配偶 同 其他 人 發生 性關係,
 chīng-baahk ge yāt-fōng sīn-ji hó-yih syún-jaahk lèih-fān Māh-taai-fūk-yām
 清白 嘅 一方 先至 可以 選擇 離婚。(馬太福音 19:9)

Fuh-móuh Yīng-gōi Dím-yéung Jowh 父母 應該 點樣 做

Fuh-móuh yiu jehun-leuhng ōn-pàaih sīh-gaan p̀uih-buhn yih-néuih Yih-néuih hóu
 11 父母 要 盡量 安排 時間 陪伴 兒女。兒女 好
 sēui-yiu néih deui kéuih-deih lèih góng néih gaau-douh kéuih-deih yihng-sik
 需要 你, 對 佢哋 嚟 講, 你 教導 佢哋 認識
 Yèh-wòh-wàh béi māt-yéh dōu juhng-yiu Sān-mihng-gei
 耶和華 比 乜嘢 都 重要。(申命記 6:4-9)

Saat-daahn ge sai-gaai yuht-lòih-yuht ch̀eh-ok ngóh-deih ge yih-néuih hó-nàhng
 12 撒但 嘅 世界 越來越 邪惡, 我哋 嘅 兒女 可能
 wúih sauh dou sēung-hoih sahm-ji béi yāhn sing-chām-faahn Yáuh-dī fuh-móuh gok-dāk
 會 受到 傷害, 甚至 俾 人 性侵犯。有啲 父母 覺得
 hóu nàahn hōi-háu t̀hng yih-néuih kīng nī-go wah-tàih daahn-haih fuh-móuh sēui-yiu
 好 難 開口 同 兒女 傾 呢個 話題, 但係 父母 需要
 bōng-joh yih-néuih sīk-dāk fān-bihh bīn-dī haih waaih-yāhn t̀hng-màaih gaau-douh
 幫助 兒女 識得 分辨 邊啲 係 壞人, 同埋 教導

Gwāan-yū fān-gēui t̀hng lèih-fān Sing-gīng dím góng
 10. 關於 分居 同 離婚, 聖經 點 講?

Yih-néuih jeui sēui-yiu fuh-móuh dím-yéung jowh
 11. 兒女 最 需要 父母 點樣 做?

Fuh-móuh yīng-gōi dím-yéung hóu-wuh yih-néuih
 12. 父母 應該 點樣 保護 兒女?

kéuih-deih díng-yéung beih-hōi waaih-yàhn Jauh fuh-móuh ge yāt-dihng yiu bóu-wuh
佢哋 點樣 避開 壞人。做 父母 嘅 一定 要 保護
yih-néuih Béi-dāk-chihh-syū
兒女。* (彼得前書 5:8)

Fuh-móuh yáuh jaak-yahm gaau-douh yih-néuih Néih hó-yih díng-yéung jough nē
13 父母 有 責任 教導 兒女。你 可以 點樣 做 呢?
Néih sēui-yiu gún-gaau yih-néuih bāt-gwo m̀h yīng-gōi yuhng chōu-bouh ge fōng-sik
你 需要 管教 兒女, 不過 唔 應該 用 粗暴 嘅 方式
gún-gaau kéuih-deih Yèh-leih-máih-syū Só-yih m̀h-hóu hái jih-géi faat-nāu
管教 佢哋。(耶利米書 30:11) 所以, 唔好 睇 自己 發癩
ge sih-hauh gún-gaau yih-néuih beih-mihh jih-géi só góng ge wah yùh dōu chi yàhn
嘅 時候 管教 兒女, 避免 自己 所 講 嘅 話 “如 刀 刺 人”,
lihng yih-néuih sauh dou sēung-hoih Jām-yihh Yiu gaau-douh yih-néuih sái
令 兒女 受 到 傷害。(箴言 12:18) 要 教導 兒女, 使
kéuih-deih mihng-baahk díng-gái yīng-gōi yiu fuhk-chùhng fuh-móuh Yih-fāt-só-syū
佢哋 明白 點解 應該 要 服從 父母。(以弗所書
Hēi-baak-lòih-syū Chéng tái Fuh-jyū
6:4; 希伯來書 12:9-11) —— 請 睇 附注 30

Yih-néuih Yīng-gōi Díng-yéung Jough 兒女 應該 點樣 做

Yèh-sōu yāt-jihk fuhk-chùhng tīn-fuh jik-sí hái hóu m̀h yùhng-yih ge chihng-fong hah
14 耶穌 一直 服從 天父, 即使 睇 好 唔 容易 嘅 情況 下
dōu yī-yihh gám jough Louh-gā-fūk-yām Yeuk-hohn-fūk-yām Yèh-wòh-wàh
都 依然 嘅 做。(路加福音 22:42; 約翰福音 8:28,29) 耶和華
hēi-mohng jough yih-néuih ge dōu fuhk-chùhng fuh-móuh Yih-fāt-só-syū
希望 做 兒女 嘅 都 服從 父母。(以弗所書 6:1-3)

Jough yih-néuih ge hó-nàhng wúih gok-dāk fuhk-chùhng fuh-móuh hóu m̀h
15 做 兒女 嘅, 可能 會 覺得 服從 父母 好 唔

Gwāan-yū díng-yéung bóu-wuh yih-néuih néih hó-yih hái Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn chēut-báan ge Heung
* 關於 點樣 保護 兒女, 你 可以 睇 耶和華見證人 出版 嘅 《向
Wáih-daaih Dik Douh-sī Hohk-jaahp daih fo wán dóu gang dō jī-liú
偉大 的 導師 學習 》第 32 課 搵 到 更多 資料。

Fuh-móuh yīng-gōi díng-yéung gaau-douh yih-néuih
13. 父母 應該 點樣 教導 兒女 ?

Díng-gái yih-néuih yīng-gōi fuhk-chùhng fuh-móuh
14,15. 點解 兒女 應該 服從 父母 ?

點樣 促進 家庭 幸福

yùhng-yih daahn-haih néih bíu-yihn fuhk-chùhng ge taai-douh jauh wúih lihng
容易，但係你表現服從嘅態度，就會令

Yèh-wòh-wàh tùhng fuh-móuh hōi-sām Jām-yìhn
耶和華同父母開心。* (箴言 1:8; 6:20; 23:22-25)

Mō-gwái jī-dou tùhng-bui aat-lihk m̀h yùhng-yih ying-fuh só-yih kéuìh wúih
16 魔鬼知道同輩壓力唔容易應付，所以，佢會
leih-yuhng néih ge pàhng-yáuh waahk-jé kèih-tá nihn-hìng-yáhn yáhn-yáuh néih
利用你嘅朋友或者其他年輕人引誘你
faahn-cho Ngáh-gok ge néuìh-yìh Dái-nàh jauh-haih yāt go laih-jí kéuìh tùhng yāt-dī m̀h
犯錯。雅各嘅女兒底拿就係一個例子，佢同一啲唔
oi Yèh-wòh-wàh ge yáhn jough pàhng-yáuh git-gwó waih jih-géi tùhng gā-yáhn jough-sihng
愛耶和華嘅人做朋友，結果為自己同家人造成
hóu dō nàahn-tàih Chong-sai-gei Yùh-gwó néih tùhng m̀h oi Yèh-wòh-wàh ge
好多難題。(創世記 34:1,2) 如果你同唔愛耶和華嘅
yáhn jough pàhng-yáuh jauh hó-nàhng wúih beih yáhn-yáuh jough Yèh-wòh-wàh jāng-hahn
人做朋友，就可能會被引誘做耶和華憎恨
ge sih git-gwó wúih waih néih tùhng gā-yáhn daai lèih tung-fú Seuhng-dai yihk
嘅事，結果會為你同家人帶嚟痛苦，上帝亦
wúih hóu nàahn-gwo Jām-yìhn Só-yih tùhng oi Yèh-wòh-wàh ge yáhn jough
會好難過。(箴言 17:21,25) 所以，同愛耶和華嘅人做
pàhng-yáuh jān-haih hóu juhng-yiu Gō-làhm-dō-chìhn-syū
朋友真係好重要。(哥林多前書 15:33)

Néih Ge Gā-tihng Hó-yih Hahng-fūk Faai-lohk 你嘅家庭可以幸福快樂

Yùh-gwó gā-tihng múih go sihng-yùhn dōu gān-chùhng Seuhng-dai ge jī-yáhn
17 如果家庭每個成員都跟從上帝嘅指引，

Yùh-gwó fuh-móuh yiu yìh-néuìh jough ge sih wàih-fáan Seuhng-dai ge leuht-faat yìh-néuìh jauh m̀h séui-yiu
* 如果父母要兒女做嘅事違反上帝嘅律法，兒女就唔需要

fuhk-chùhng Si-tòuh-hàhng-jyún
服從。(使徒行傳 5:29)

Gaap Saat-daahn wúih díng-yéung yáhn-yáuh nihn-hìng-yáhn faahn-cho Yuht Díng-gáai tùhng
16. (甲) 撒但會點樣引誘年輕人犯錯？(乙) 點解同
oi Yèh-wòh-wàh ge yáhn jough pàhng-yáuh hóu juhng-yiu
愛耶和華嘅人做朋友好重要？

Múih go gā-tihng sihng-yùhn yáuh māt-yéh jaak-yahm
17. 每個家庭成員有乜嘢責任？

jauh hó-yíh míhn-heui hóu dô fàahn-nóuh tùhng nàahn-tàih Só-yíh yùh-gwó néih haih
 就 可以 免去 好 多 煩惱 同 難題 。所以， 如果 你 係
jeuhng-fū jauh-yiu oi-wuh chāi-jí hóu-hóu deui-doih kéuih Yùh-gwó néih haih chāi-jí
 丈夫 ， 就要 愛護 妻子 ， 好好 對待 佢 。 如果 你 係 妻子 ，
yiū jyūn-juhng tùhng fuhk-chùhng néih ge jeuhng-fū juhng yiu haauh-faat
 要 尊重 同 服從 你 嘅 丈夫 ， 仲 要 效法
Jām-yíhn só muih-seuht ge yíhn-chāi Jouh fuh-móuh ge yiu gaaudouh
 箴言 31:10-31 所 描述 嘅 賢妻 。 做 父母 嘅， 要 教導
yíh-néuih oi Seuhng-dai Jām-yíhn Jouh fuh-chān ge yáuh jaak-yahm sihn-yū
 兒女 愛 上帝 。 (箴言 22:6) 做 父親 嘅， 有 責任 “ 善於
dūk-douh jih-géi ge gā Tàih-mō-tai-chihnsyū Jouh yíh-néuih ge
 督導 自己 嘅 家”。 (提摩太前書 3:4,5; 5:8) 做 兒女 嘅，
jauh-yiu fuhk-chùhng fuh-móuh Gō-lòh-sāi-syū Yiu gei-jyuh múih go gā-tíhng
 就要 服從 父母 。 (歌羅西書 3:20) 要 記住 ， 每個 家庭
sihng-yùhn dôu wúih faahn-cho só-yíh yiu bíu-yíhn hīm-bēi bēi-chí ching-kàuh fūnsyū
 成員 都 會 犯錯 ， 所以 要 表現 謙卑 ， 彼此 請求 寬恕 。
Kok-saht Yèh-wòh-wàh tūng-gwo Sing-ging heung gā-tíhng múih go sihn-yùhn tàih-gūng
 確實 ， 耶和華 通過 聖經 向 家庭 每個 成員 提供
saht-yuhng ge jí-yáhn
 實用 嘅 指引 。

Yiu-dím Júng-git
要點 總結

1

Yèh-wòh-wàh Chong-laahp Gā-tihng
耶和華 創立 家庭

Yān-chí ngóh heung tīn-fuh wāt-sāt Tin-seuhng dei-h-seuhng ge só-yáuh gā-juhk dōu haih kaau
“因此我 向 天父 屈膝。(天上 地上 嘅 所有 家族, 都 係 靠
kéuih dāk mihng ge Yih-fāt-só-syū
佢 得 名 嘅。)”—— 以弗所書 3:14, 15

Néih ge gā-tihng dím-yéung sīn-jí hó-yíh hahng-fúk faai-lohk
你 嘅 家庭 點樣 先至 可以 幸福 快樂 ?

Chong-sai-gei
創世紀 1:26-28

Yèh-wòh-wàh chong-laahp jó daih yāt go gā-tihng
耶和華 創立 咗 第一 個 家庭。

Yih-fāt-só-syū
以弗所書 5:1, 2

Gā-tihng hahng-fúk faai-lohk ge yiu-kyut jauh-haih
家庭 幸福 快樂 嘅 要訣, 就係
haauh-faat Yèh-wòh-wàh tühng Yèh-sōu ge
效法 耶和華 同 耶穌 嘅
bóng-yeuhng
榜樣。

2

Dím-yéung Jouh Go Hóu Jeuhng-fū Waahk-jé Hóu Chāi-jí
點樣 做 個 好 丈夫 或者 好 妻子

Néih-deih só-yáuh yáhn dōu yīng-gōi oi chāi-jí chāi-jí yihk dōu yīng-gōi sām-sām jyūn-ging
“你 哋 所有 人 都 應該 愛 妻子, …… 妻子 亦 都 應該 深深 尊敬
jeuhng-fū Yih-fāt-só-syū
丈夫”。—— 以弗所書 5:33

Jeuhng-fū tühng chāi-jí yīng-gōi dím-yéung béi-chí sēung-doih
丈夫 同 妻子 應該 點樣 彼此 相待 ?

Yih-fāt-só-syū
以弗所書 5:22-29

Jeuhng-fū yáuh jaak-yahm jiu-gu gā-yáhn kéuih yīng-gōi
丈夫 有 責任 照顧 家人, 佢 應該
oi chāi-jí chāi-jí yīng-gōi jī-chih jeuhng-fū ge kyut-dihng
愛 妻子; 妻子 應該 支持 丈夫 嘅 決定。

Gō-lòh-sāi-syū Béi-dák-chih-n-syū
歌羅西書 3:19; 彼得前書 3:4

Fū-chāi yīng-gōi yih yáhn-chih tái-tip ge fōng-sik béi-chí
夫妻 應該 以 仁慈 體貼 嘅 方式 彼此
sēung-doih
相待。

Béi-dák-chih-n-syū
彼得前書 3:1, 2, 7

Fū-chāi yīng-gōi béi-chí jyūn-juhng
夫妻 應該 彼此 尊重。

Tàih-mō-tai-chih-n-syū Tàih-dó-syū
提摩太前書 5:8; 提多書 2:4, 5

Jeuhng-fū yīng-gōi fuh-héi yéuhng-gā ge jaak-yahm
丈夫 應該 負起 養家 嘅 責任 ;

chāi-jí yīng-gōi hóu-hóu jiu-gu gā-yáhn
妻子 應該 好好 照顧 家人。

3

Dím-yéung Jouh Go Hóu Fuh-móuh 點樣 做 個 好 父 母

Mh-hóu gik-nouh yih-néuih jí-yiu jiu Yèh-wòh-wáh ge yi-sí gún-gaaú kéuih-deih dáu-jing
“唔好 激怒 兒女，只要照 耶和華 嘅意思 管教 佢哋，糾正
kéuih-deih ge sí-séung jèung kéuih-deih fú-yéuhng síhng yáhn Yíh-fát-só-syū
佢哋 嘅思想，將 佢哋 撫養 成 人”。—— 以弗所書 6:4

Fuh-móuh yáuh māt-yéh jaak-yahm
父 母 有 乜嘢 責 任 ？

Sān-mihng-gei Jām-yihm
申命記 6:4-9; 箴言 22:6

Néih yiu fā síh-gaan gaaú-douh yih-néuih yihng-sik
你 要 花 時 間 教 導 兒 女 認 識

Yèh-wòh-wáh Yiu yáuh noih-sām bōng-joh kéuih-deih
耶和華。要 有 耐 心， 幫 助 佢 哋

chühng sai jauh túhng Yèh-wòh-wáh jouh pàhng-yáuh
從 細 就 同 耶和華 做 朋 友。

Béi-dák-chihm-syū
彼 得 前 書 5:8

Yiu gaaú-douh yih-néuih dím-yéung bóu-wuh jih-géi
要 教 導 兒 女 點 樣 保 護 自 己，
beih-hói sing-chām-faahn túhng kèih-tá ngàih-hím
避 開 性 侵 犯 同 其 他 危 險。

Yèh-leih-máih-syū Hèi-baak-lòih-syū
耶 利 米 書 30:11; 希 伯 來 書 12:9-11

Néih sēui-yiu gún-gaaú yih-néuih bāt-gwo m̄h ying-gōi
你 需 要 管 教 兒 女， 不 過， 唔 應 該
yuhng chōu-bouh ge fōng-sik waahk-jé hái faat-nāu ge
用 粗 暴 嘅 方 式 或 者 喺 發 髒 嘅
síh-hauh gún-gaaú kéuih-deih
時 候 管 教 佢 哋。

4

Yih-néuih Yīng-gōi Dím-yéung Jouh 兒 女 應 該 點 樣 做

Néih-deih jouh yih-néuih ge yiu fuhk-chühng fuh-móuh Yíh-fát-só-syū
“你哋 做 兒女 嘅， 要 …… 服 從 父 母”。—— 以弗所書 6:1

Dím-gái yih-néuih yiu fuhk-chühng fuh-móuh
點 解 兒 女 要 服 從 父 母 ？

Jām-yihm Gō-lòh-sāi-syū
箴言 23:22-25; 歌羅西書 3:20

Néih fuhk-chühng fuh-móuh jauh hó-yíh líhng
你 服 從 父 母， 就 可 以 令

kéuih-deih túhng Yèh-wòh-wáh dōu hóu hóih-sām
佢 哋 同 耶和華 都 好 開 心。

Gō-làhm-dō-chihm-syū
哥 林 多 前 書 15:33

Yiu túhng oi Yèh-wòh-wáh ge yáhn jouh pàhng-yáuh
要 同 愛 耶和華 嘅 人 做 朋 友，
gám-yéung wúih bōng-joh néih gang-gā yùhng-yih jouh
嘅 樣 會 幫 助 你 更 加 容 易 做
ngāam ge síh
啱 嘅 事。

Yīng-gōi Dím-yéung Sùhng-baai Seuhng-dai 應該 點樣 崇拜 上帝 ？

Daaih-dō-sou jūng-gaau jih-ching seun-fuhng jān-sàhn cheung-douh jān-léih Kéuih-deih
大多數 宗教 自稱 信奉 真神 , 倡導 真理 。 佢哋
wúih m̄h wúih dōu haih ngāam ge nē Gwāan-yū bīn-go haih jān-sàhn ngóh-deih yīng-gōi
會 唔 會 都 係 啱 嘅 呢? 關於 邊個 係 真神 , 我哋 應該
dím-yéung sùhng-baai kéuih m̄h tūhng ge jūng-gaau gok yáuh jyú-jēung Ngóh-deih
點樣 崇拜 佢 , 唔 同 嘅 宗教 各 有 主張 。 我哋
dím-jī bīn júng sùhng-baai Seuhng-dai ge fōng-sik haih jing-kok ge nē Jí-yáuh
點知 邊 種 崇拜 上帝 嘅 方式 係 正確 嘅 呢? 只有
Yèh-wòh-wàh hó-yíh wah béi ngóh-deih jī
耶和華 可以 話 俾 我哋 知。

Sing-gīng haih Yèh-wòh-wàh chí béi ngóh-deih ge Ngóh-deih tūng-gwo Sing-gīng
2 聖經 係 耶和華 賜 俾 我哋 嘅。 我哋 通過 聖經
jauh hó-yíh jī-dou dím-yéung sùhng-baai Seuhng-dai sīn-jí jing-kok Néih yihnduhk
就 可以 知道 點樣 崇拜 上帝 先至 正確 。 你 研讀
Sing-gīng yuhng Yèh-wòh-wàh gaau-douh ge fōng-sik sùhng-baai kéuih jauh yāt-dihng
聖經 , 用 耶和華 教導 嘅 方式 崇拜 佢 , 就 一定
wúih chūhng-jūng dāk-yík Yíh-choi-a-syū
會 從中 得益 。 (以賽亞書 48:17)

Yáuh-dī yàhn yíh-wàih só-yáuh jūng-gaau dōu haih Seuhng-dai yihng-hó ge
3 有啲 人 以為 所有 宗教 都 係 上帝 認可 嘅,
bāt-gwo Yèh-sōu m̄h-haih gám góng Kéuih wah Mh-haih múih go tūhng ngóh góng
不過 耶穌 唔係 噉 講 。 佢 話 : “ 唔係 每個 同 我 講
Jyú a jyú a ge yàhn dōu hó-yíh jeun-yahp tīn-seuhng ge Wòhng-gwok wàih-duhk
'主 啊 , 主 啊' 嘅 人 , 都 可以 進入 天上 嘅 王國 , 唯獨

Bīn-go hó-yíh wah béi ngóh-deih jī sùhng-baai Seuhng-dai ge jing-kok fōng-sik
1. 邊個 可以 話 俾 我哋 知 崇拜 上帝 嘅 正確 方式 ?

Néih hó-yíh tūng-gwo māt-yéh jī-dou sùhng-baai Seuhng-dai ge jing-kok fōng-sik
2. 你 可以 通過 乜嘢 知道 崇拜 上帝 嘅 正確 方式 ?

Ngóh-deih séung m̀hng Seuhng-dai yuht-naahp jauh yīng-gōi dím jōuh
3. 我哋 想 蒙 上帝 悅納 , 就 應該 點 做 ?

jēun-hàhng ngóh tīn-fuh jí-yi ge yàhn sīn hó-yíh yahp-heui Só-yíh ngóh-deih
 遵行 我 天父 旨意 嘅 人，先 可以 入去 。” 所以， 我哋
 yāt-dihng yiu jī-dou Seuhng-dai ge jí-yi haih māt-yéh yihh-hauh jēung só hohk dou ge
 一 定 要 知 道 上 帝 嘅 旨 意 係 乜 嘢， 然 後 將 所 學 到 嘅
 saht-chíhn chēut-lèih Gám-yéung jough fēi-sèuhng juhng-yiu yān-waih Yèh-sōu jēung
 實 踐 出 嚟 。 噉 樣 做 非 常 重 要， 因 為 耶 穌 將
 gó-dī m̄h jēun-hàhng Seuhng-dai jí-yi ge yàhn tùhng jeuih-faahn sēung-tàih-bihng-leuhn
 個 啲 唔 遵 行 上 帝 旨 意 嘅 人 同 罪 犯 相 提 並 論，
 wah kéuih-deih haih hàhng-sih bāt-faah ge yàhn Máh-taai-fūk-yām
 話 佢 哋 係 “ 行 事 不 法 嘅 人 ”。(馬 太 福 音 7:21-23)

Yèh-sōu jí-chēut jēun-hàhng Seuhng-dai jí-yi ge yàhn wúih mihn-deui m̄h-síu tū-jin
 4 耶 穌 指 出， 遵 行 上 帝 旨 意 嘅 人 會 面 對 唔 少 挑 戰。
 Kéuih wah Néih-deih yiu yahp jaak-mùhn Yān-waih tūng-heung miht-mòhng ge louh
 佢 話：“ 你 哋 要 入 窄 門。 因 為 通 向 滅 亡 嘅 路
 yauh-fūn-yauh-fut yahp-heui ge yàhn hóu dō tūng-wóhng sāng-mihng ge mùhn haih jaak
 又 寬 又 闊， 入 去 嘅 人 好 多； 通 往 生 命 嘅 門 係 窄
 ge louh haih haahp-aaí ge wán dóu ge yàhn yihk dōu síu Máh-taai-fūk-yām
 嘅， 路 係 狹 隘 嘅， 搵 到 嘅 人 亦 都 少。” (馬 太 福 音 7:13,14)
 Yàhn yíh jing-kok ge fōng-sik sùhng-baai Seuhng-dai jauh-haih hàahng gán tūng-heung
 人 以 正 確 嘅 方 式 崇 拜 上 帝， 就 係 行 緊 通 向
 wíhng-sāng ge jaak-louh Sēung-fáan yàhn yuhng cho-ngh ge fōng-sik sùhng-baai
 永 生 嘅 窄 路。 相 反， 人 用 錯 誤 嘅 方 式 崇 拜
 Seuhng-dai jauh hóu-chíh hàahng gán yauh-fūn-yauh-fut ge louh bāt-gwo git-gwó
 上 帝， 就 好 似 行 緊 又 寬 又 闊 嘅 路， 不 過 結 果
 tūng-heung miht-mòhng Daahn-haih Yèh-wòh-wàh m̄h séung yahm-hòh yàhn séi-mòhng
 通 向 滅 亡。 但 係， 耶 和 華 唔 想 任 何 人 死 亡，
 kéuih béi gēi-wuih múih go yàhn yihng-sik kéuih Béi-dāk-hauh-syū
 佢 俾 機 會 每 個 人 認 識 佢。(彼 得 後 書 3:9)

Sùhng-baai Seuhng-dai Ge Jing-kok Fōng-sik 崇 拜 上 帝 嘅 正 確 方 式

Yèh-sōu wah ngóh-deih nàhng-gau yihng-chēut bīn-dī yàhn sīn-ji haih jing-kok
 5 耶 穌 話， 我 哋 能 够 認 出 邊 啲 人 先 至 係 正 確

Gwāan-yū jēun-hàhng Seuhng-dai ge jí-yi Yèh-sōu díng góng
 4. 關 於 遵 行 上 帝 嘅 旨 意， 耶 穌 點 講？

Néih hó-yíh díng-yéung yihng-chēut bīn-dī yàhn jing-kok gám sùhng-baai Seuhng-dai
 5. 你 可 以 點 樣 認 出 邊 啲 人 正 確 噉 崇 拜 上 帝？

應該點樣崇拜上帝？

sùhng-baai Seuhng-dai ge fōng-faat jauh-haih tūng-gwo kéuih-deih ge seun-yéuhng
崇拜 上帝 嘅， 方法 就係 通過 佢哋 嘅 信仰

tùhng hàhng-wàih Kéuih wah Néih-deih pàhng kéuih-deih ge gwó-saht jauh hó-yíh
同 行為 。 佢 話：“ 你哋 憑 佢哋 嘅 果實， 就 可以

yihng-chéut kéuih-deih Fàahn hóu syuh dōu git hóu gwó-saht Máh-taai-fūk-yām
認出 佢哋 。…… 凡 好 樹 都 結 好 果實”。(馬太福音

7:16,17) Yèh-sōu ge yi-sī mh-haih wah sùhng-baai Seuhng-dai ge yàhn dōu haih
耶穌 嘅 意思 唔係 話 崇拜 上帝 嘅 人 都 係

yùhn-méih ge Bāt-gwo kéuih-deih wúih jeuhn-lihk jōuh jing-kok ge sih Yih-gā
完美 嘅。 不過， 佢哋 會 盡力 做 正確 嘅 事。 而家

ngóh-deih tái háh yīng-gōi yíh díng-yéung ge fōng-sik sùhng-baai Seuhng-dai
我哋 睇 吓， 應該 以 點樣 嘅 方式 崇拜 上帝 。

Ngóh-deih ge gaau-douh yīng-gōi yáuh Sing-gīng gān-geui Sing-gīng wah
6 我哋 嘅 教導 應該 有 聖經 根據 。 聖經 話：

Sing-gīng chyùhn-bouh dōu haih Seuhng-dai yuhng sing-lihng kái-sih ge deui-yū
“ 聖經 全部 都 係 上帝 用 聖靈 啟示 嘅， 對於

gaau-douh jaak-beih dáu-jing on jing-yih sī-hàhng gún-gaau dōu haih yáuh-yik
教導、 責備、 糾正、 按 正義 施行 管教， 都 係 有益

ge sái ging-sàhn ge yàhn hó-yíh yùhn-chyùhn sing-yahm jōng-beih chàih-chyùhn jōuh
嘅， 使 敬神 嘅 人 可以 完全 勝任， 裝備 齊全， 做

gok-yeuhng sihn-gūng Tàih-mō-taai-hauh-syū Si-tòuh Bóu-lòh deui
各樣 善工。” (提摩太後書 3:16,17) 使徒 保羅 對

Gèi-dūk-tòuh tùhng-gūng góng Ngóh-deih jēung Seuhng-dai ge wah-yúh chyùhn béi
基督徒 同工 講：“ 我哋 將 上帝 嘅 話語 傳 俾

néih-deih néih-deih tēng-gin jauh jip-naahp lak mh yihng-wàih haih yàhn ge wah-yúh
你哋， 你哋 聽見 就 接納 喇， 唔 認為 係 人 嘅 話語，

yíh yihng-wàih haih Seuhng-dai ge wah-yúh Ni-go jān-jān-jing-jing haih Seuhng-dai ge
而 認為 係 上帝 嘅 話語。 呢個 真真正正 係 上帝 嘅

wah-yúh Tip-saat-lòh-nèih-gā-chìhn-syū Yàuh-chí-hó-gin jing-kok ge
話語”。 (帖撒羅尼迦前書 2:13) 由此可見， 正確 嘅

sùhng-baai jí-wúih yíh Seuhng-dai ge wah-yúh Sing-gīng wàih yī-geui yíh mh-haih yàhn
崇拜 只會 以 上帝 嘅 話語 聖經 為 依據， 而 唔係 人

ge jyú-jēung chyùhn-túng jaahp-juhk dāng-dāng
嘅 主張、 傳統 習俗 等等。

Ngóh-deih ge gaau-douh díng-gái yiu yáuh Sing-gīng gān-geui Ngóh-deih chùhng Yèh-sōu ge
6,7. 我哋 嘅 教導 點解 要有 聖經 根據？ 我哋 從 耶穌 嘅
bóng-yeuhng hohk dóu māt-yéh
榜樣 學 到 乜嘢？

Yèh-sōu só gaau ge dōu haih gēi-yū Seuhng-dai ge wah-yúh Chéng
 7 耶穌 所 教 嘅 都 係 基於 上帝 嘅 話語。(請
 duhk Yeuk-hohn-fūk-yām Kéuih gīng-sèuhng yáhn-yuhng gīng-màhn
 讀 約翰福音 17:17) 佢 經常 引用 經文。
 Máh-tai-fūk-yām Jān-jing sùhng-baai Seuhng-dai ge yáhn wúih haauh-faat
 (馬太福音 4:4,7,10) 真正 崇拜 上帝 嘅 人 會 效法
 Yèh-sōu ge bóng-yeuhng gān-geui Sing-gīng gaau-douh yáhn
 耶穌 嘅 榜樣, 根據 聖經 教導 人。

Ngóh-deih yīng-gōi wàih-duhk sùhng-baai Yèh-wòh-wàh Si-pín wah Néih
 8 我哋 應該 唯獨 崇拜 耶和華。詩篇 83:18 話:“你
 ge méng haih Yèh-wòh-wàh wàih-yáuh néih haih túng-jih chyùhn-deih ge Ji-gōu-jé
 嘅 名 係 耶和華, 唯有 你 係 統治 全地 嘅 至高者”。
 Yèh-sōu séung yáhn jī-dou bīn-go sīn-ji haih jān-sàhn só-yíh kéuih gaau-douh yáhn
 耶穌 想 人 知道 邊個 先至 係 真神, 所以 佢 教導 人
 yihng-sik jān-sàhn ge méng Chéng duhk Yeuk-hohn-fūk-yām Yèh-sōu wah Yiu
 認識 真神 嘅 名。(請 讀 約翰福音 17:6) 耶穌 話:“要
 sùhng-baai Yèh-wòh-wàh néih ge Seuhng-dai dāan yiu gīng-fuhng kéuih
 崇拜 耶和華 你 嘅 上帝, 單 要 敬奉 佢”。
 Máh-tai-fūk-yām Sān-wàih Seuhng-dai ge buhk-yáhn ngóh-deih yīng-gōi
 (馬太福音 4:10) 身為 上帝 嘅 僕人, 我哋 應該
 haauh-faat Yèh-sōu ge bóng-yeuhng wàih-duhk sùhng-baai Yèh-wòh-wàh Ngóh-deih
 效法 耶穌 嘅 榜樣, 唯獨 崇拜 耶和華。我哋
 m̄h-dāan-jí jih-géi sái-yuhng Seuhng-dai ge méng juhng wúih gaau-douh yáhn yihng-sik
 唔單止 自己 使用 上帝 嘅 名, 仲 會 教導 人 認識
 kéuih ge méng yíh-kahp kéuih deui yáhn-leuih ge jí-yi
 佢 嘅 名, 以及 佢 對 人類 嘅 旨意。

Ngóh-deih sēui-yiu deui yáhn bíu-yihñ jān-jing ge oi-sām Yèh-sōu gaau-douh
 9 我哋 需要 對 人 表現 真正 嘅 愛心。耶穌 教導
 mùhn-tòuh yiu béi-chí sēung-oi Chéng duhk Yeuk-hohn-fūk-yām Mòuh-leuhn
 門徒 要 彼此 相愛。(請 讀 約翰福音 13:35) 無論
 ngóh-deih lèih-jih bīn-douh mahn-fa bui-gíng díng-yéung pahn-kùhng yik-waahk
 我哋 嚟自 邊度, 文化 背景 點樣, 貧窮 抑或

Gwāan-yū deui Yèh-wòh-wàh ge sùhng-baai Yèh-sōu díng góng
 8. 關於 對 耶和華 嘅 崇拜, 耶穌 點 講?

Ngóh-deih yīng-gōi díng-yéung deui yáhn bíu-yihñ oi-sām
 9,10. 我哋 應該 點樣 對 人 表現 愛心?

應該點樣崇拜上帝?

fu-yuh ngóh-deih jī gāan ge oi yīng-gōi sái ngóh-deih tyùhn-git-yāt-jī jǒu-sihng yāt go
富裕，我哋之間嘅愛應該使我哋團結一致，組成一個

daaih-gā-tìhng Gō-lòh-sāi-syū Só-yih ngóh-deih m̀h-wúih chāam-jin saat-yàhn
大家庭。(歌羅西書 3:14) 所以，我哋唔會參戰殺人。

Sing-gīng wah M̀h gīng-sèuhng hàhng jing-yih ge yàhn dōu m̀h-haih yùhn-yū
聖經話：“唔經常行正義嘅人，都唔係源於

Seuhng-dai ge m̀h oi daih-hīng ge yihk dōu yāt-yeuhng Pàhng jyuh nī yāt dím bīn-go
上帝嘅，唔愛弟兄嘅亦都一樣。憑住呢一點，邊個

haih Seuhng-dai ge yih-néuih bīn-go haih Mō-gwái ge yih-néuih jauh hín-yih-yih-gin
係上帝嘅兒女，邊個係魔鬼嘅兒女，就顯而易見

lak Sing-gīng juhng wah Ngóh-deih yīng-gōi béi-chí sēung-oi M̀h-hóu hohk Gōi-yán
嘞。”聖經仲話：“我哋應該彼此相愛。唔好學該隱，

kéuih haih yùhn-yū ok-jé ge saat jó jih-géi ge dàih-dái Yeuk-hohn-yāt-syū
佢係源於惡者嘅，殺咗自己嘅弟弟”。(約翰一書 3:10-12;

4:20,21)

Chèuih jó m̀h chāam-jin jī ngoih ngóh-deih juhng wúih wahn-yuhng jih-géi
10 除咗唔參戰之外，我哋仲會運用自己

ge sih-gaan jīng-lihk tùhng chòih-maht wuh-sēung bōng-joh béi-chí gú-laih
嘅時間、精力同財物互相幫助，彼此鼓勵。

Hèi-baak-lòih-syū Sing-gīng wah ngóh-deih yiu deui só-yáuh yàhn
(希伯來書 10:24,25) 聖經話我哋要“對所有人

hàhng-sihn Gā-lāai-taai-syū
行善”。(加拉太書 6:10)

Ngóh-deih bīt-sēui fuhk-chùhng Yèh-sōu sihng-yihng kéuih haih Seuhng-dai paai
11 我哋必須服從耶穌，承認佢係上帝派

lèih ge gau-jyú Sing-gīng wah Chèuih jó kéuih bīn-go dōu m̀h nàhng-gau daai lèih
嘍嘅救主。聖經話：“除咗佢，邊個都唔能够帶嘍

ching-gau yān-waih hái tīn-hah yàhn-gāan móuh chi-hah kèih-tā mihng
拯救，因為喺天下人間，冇賜下其他名，

haih ngóh-deih bīt-sēui yī-kaau sīn nàhng-gau dāk-gau ge Si-tòuh-hàhng-jyún
係我哋必須依靠先能够得救嘅。”(使徒行傳 4:12)

Ngóh-deih hái daih jēung hohk dóu Yèh-wòh-wàh paai Yèh-sōu lèih-dou
我哋喺第5章學到，耶和華派耶穌嘍到

Dím-gái ngóh-deih yiu sihng-yihng Yèh-sōu haih Seuhng-dai paai lèih ge gau-jyú
11. 點解我哋要承認耶穌係上帝派嘍嘅救主？

deih-seuhng hin-chèut sāng-mihng jok-wàih suhk-ga sái fuhk-chùhng Seuhng-dai ge
地上 獻出 生命 作為 贖價，使 服從 上帝 嘅

yàhn hó-yíh dāk-gau Máh-tai-fūk-yām Yèh-wòh-wàh gáan-syún Yèh-sōu
人 可以 得救。(馬太福音 20:28) 耶和華 揀選 耶穌

jouh gwān-wòhng túng-jih jing-go deih-kauh Só-yíh Sing-gīng wah yùh-gwó ngóh-deih
做 君王 統治 整個 地球。所以 聖經 話， 如果 我哋

séung dāk-dou wíhng-sāng jauh yāt-dihng yiu fuhk-chùhng Yèh-sōu Chéng duhk
想 得到 永生， 就 一定 要 服從 耶穌。(請 讀

Yeuk-hohn-fūk-yām

約翰福音 3:36)

Ngóh-deih m̄h yīng-gōi chāam-yúh jing-jih Yèh-sōu hái deih-seuhng ge sih-hauh
12 我哋 唔 應該 參與 政治。耶穌 喺 地上 嘅 時候

m̄h chāam-yúh jing-jih Kéuih hái Lòh-máh júng-dúk Béi-lāai-dō mihn-chihñ sauh-sám sih
唔 參與 政治。佢 喺 羅馬 總督 彼拉多 面前 受審 時

wah Ngóh ge Wòhng-gwok m̄h suhk-yū nī-go sai-gaai Chéng duhk
話：“ 我 嘅 王國 唔 屬於 呢個 世界”。(請 讀

Yeuk-hohn-fūk-yām

約翰福音 18:36) 我哋 應該 同 耶穌 一樣， 效忠

Seuhng-dai tīn-seuhng ge jing-fú Só-yíh m̄h-leuhn ngóh-deih sāng-wuht hái bīn-go
上帝 天上 嘅 政府。所以， 無論 我哋 生活 喺 邊個

gwok-gā dōu m̄h-wúih chāam-yúh jing-jih Bāt-gwo Sing-gīng fān-fu ngóh-deih yiu
國家， 都 唔會 參與 政治。不過， 聖經 吩咐 我哋 要

fuhk-chùhng joih-seuhng dōng-kyùhn ge yī-sī haih sai-seuhng ge jing-fú
服從 “ 在上 當權 嘅”， 意思 係 世上 嘅 政府。

Lòh-máh-syū Ngóh-deih wúih jēun-sáu dōng-deih ge faat-leuht Bāt-gwo yùh-gwó
(羅馬書 13:1) 我哋 會 遵守 當地 嘅 法律。不過， 如果

jing-fú ge faat-leuht tūhng Seuhng-dai ge leuht-faat yáuh chūng-daht ngóh-deih jauh
政府 嘅 法律 同 上帝 嘅 律法 有 衝突， 我哋 就

wúih haauh-faat si-tòuh ge bóng-yeuhng Kéuih-deih wah Ngóh-deih bīt-sēui jip-sauh
會 效法 使徒 嘅 榜樣。佢哋 話：“ 我哋 必須 接受

Seuhng-dai ge túng-jih fuhk-chùhng Seuhng-dai yíh m̄h-haih fuhk-chùhng yàhn
上帝 嘅 統治， 服從 上帝 而 唔係 服從 人”。

Si-tòuh-hàhng-jyún

Máh-hó-fūk-yām

(使徒行傳 5:29; 馬可福音 12:17)

Dím-gái ngóh-deih m̄h chāam-yúh jing-jih

12. 點解 我哋 唔 參與 政治？

應該點樣崇拜上帝？

Sùhng-baai Seuhng-dai Ge Yàhn 崇拜 上帝 嘅 人

- gān-geui Sing-gīng gaau-douh yàhn
根據 聖經 教導 人
- wàih-duhk sùhng-baai Yèh-wòh-wàh yih-ché gaau-douh yàhn
唯獨 崇拜 耶和華 , 而且 教導 人
- yihng-sik kéuih ge méng
認識 佢 嘅 名
- béi-chí sēung-oi
彼此 相愛
- sēung-seun Yèh-sōu haih Seuhng-dai paai lèih ching-gau yàhn-leuih ge
相信 耶穌 係 上帝 派 嚟 拯救 人類 嘅
- mh cháam-yúh jing-jih
唔 參與 政治
- gaau-douh yàhn jí-yáuh Seuhng-dai ge Wòhng-gwok sìn-ji hó-yíh gáai-kyut
教導 人 只有 上帝 嘅 王國 先至 可以 解決
- sai-seuhng ge yāt-chai nàahn-tàih
世上 嘅 一切 難題

Ngóh-deih sēung-seun jí-yáuh Seuhng-dai ge Wòhng-gwok sìn-ji hó-yíh gáai-kyut
13 我哋 相信 只有 上帝 嘅 王國 先至 可以 解決

sai-seuhng ge yāt-chai nàahn-tàih Yèh-sōu wah Wòhng-gwok ge hóu-siu-sik wúih
世上 嘅 一切 難題 。 耶穌 話 “ 王國 嘅 好消息 ” 會
chyùhn-pín sai-gaai gok-deih Chéng duhk Máh-taai-fúk-yām Seuhng-dai ge
傳遍 世界 各地 。 (請 讀 馬太福音 24:14) 上帝 嘅
Wòhng-gwok jēung-wúih sihng-jauh ge sih haih móuh yahm-hòh yàhn-gāan jing-fú jowh
王國 將會 成就 嘅 事 , 係 冇 任何 人間 政府 做
dāk dou ge Sī-pīn Yèh-sōu gaau-douh ngóh-deih waih Seuhng-dai ge
得 到 嘅 。 (詩篇 146:3) 耶穌 教導 我哋 為 上帝 嘅
Wòhng-gwok tóu-gou kéuih wah Yuhn néih ge Wòhng-gwok lòih-làhm Yuhn néih ge
王國 禱告 , 佢 話 : “ 願 你 嘅 王國 來臨 。 願 你 嘅
jí-yi hái deih-seuhng saht-yihn hóu-chíh hái tīn-seuhng yāt-yeuhng
旨意 喺 地上 實現 , 好似 喺 天上 一樣 。”

Ngóh-deih chyùhn-góng gwāan-yū Seuhng-dai Wòhng-gwok ge māt-yéh seun-sik
13. 我哋 傳講 關於 上帝 王國 嘅 乜嘢 信息 ?

Máh-taai-fúk-yām Sing-gīng yuh-gou Seuhng-dai ge Wòhng-gwok wúih wái-miht
(馬太福音 6:10) 聖經 預告 , 上帝 嘅 王國 會 毀滅
só-yáuh yàhn-gāan jing-fú yih wàih-duhk nī-go Wòhng-gwok wúih wíhng-yúhn
所有 人間 政府 , 而 “ 唯獨 呢個 王國 會 永遠
ngaht-laahp Daahn-yíh-léih-syū
屹立 ”。(但以理書 2:44)

Gān-geui yíh-seuhng géi go dahk-jīng néih hó-yíh mahn-mahn jih-géi Bīn-dī yàhn
14 根據 以上 幾個 特徵 , 你 可以 問問 自己 : “ 邊啲 人
gān-geui Sing-gīng gaau-douh yàhn bihng chyùhn-yèuhng Seuhng-dai ge méng Bīn-dī yàhn
根據 聖經 教導 人 , 並 傳揚 上帝 嘅 名 ? 邊啲 人
béi-chí jī gāan biú-yíhn jān-jīng ge oi-sām tùhng-màaih sēung-seun Yèh-sóu
彼此 之 間 表現 真正 嘅 愛心 , 同埋 相信 耶穌
haih Seuhng-dai paai lèih ching-gau ngóh-deih ge Bīn-dī yàhn mh chāam-yúh jing-jih Bīn-dī
係 上帝 派 嚟 拯救 我哋 嘅 ? 邊啲 人 唔 參與 政治 ? 邊啲
yàhn chyùhn-góng jí-yáuh Seuhng-dai ge Wòhng-gwok sīn-ji hó-yíh gáai-kyut ngóh-deih ge
人 傳講 只有 上帝 嘅 王國 先至 可以 解決 我哋 嘅
nàahn-tàih Daap-on haih Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn Yíh-choi-a-syū
難題 ? ” 答案 係 : 耶和華見證人 。(以賽亞書 43:10-12)

Néih Wúih Díng Jouh 你 會 點 做 ?

Jihng-haih seun yáuh Seuhng-dai haih mh-gau ge Chèh-lihng dōu seun bāt-gwo
15 淨係 信 有 上帝 係 唔够 嘅。 邪靈 都 信 , 不過
kéuih-deih jauh móuh fuhk-chùhng Seuhng-dai Ngáh-gok-syū Yùh-gwó séung
佢哋 就 冇 服從 上帝 。(雅各書 2:19) 如果 想
Seuhng-dai yihng-hó ngóh-deih ge sùhng-baai ngóh-deih mh-dāan-jí yiu sēung-seun
上帝 認可 我哋 嘅 崇拜 , 我哋 唔單止 要 相信
kéuih chyùhn-joih juhng yāt-dihng yiu on-jiu kéuih só góng ge heui jouh
佢 存在 , 仲 一定 要 按照 佢 所 講 嘅 去 做 。

Yùh-gwó ngóh-deih séung jih-géi ge sùhng-baai dāk-dou Seuhng-dai yihng-hó
16 如果 我哋 想 自己 嘅 崇拜 得到 上帝 認可 ,

Néih yihng-wàih bīn-dī yàhn yíh jing-kok ge fōng-sik sùhng-baai Seuhng-dai
14. 你 認為 邊啲 人 以 正確 嘅 方式 崇拜 上帝 ?

Yùh-gwó séung Seuhng-dai yihng-hó ngóh-deih ge sùhng-baai ngóh-deih jauh yāt-dihng yiu díng jouh
15. 如果 想 上帝 認可 我哋 嘅 崇拜 , 我哋 就 一定 要 點 做 ?

Dím-gáai ngóh-deih bīt-séui tùhng cho-ngh ge jūng-gaau waahk-chīng gaai-sin
16. 點解 我哋 必須 同 錯誤 嘅 宗教 劃清 界線 ?

應該點樣崇拜上帝?

jauh bīt-sēui hei-juht cho-ngh ge jūng-gaau Yih-choi-a sīn-jī wah Yiu lèih-hōi
就 必須 棄絕 錯誤 嘅 宗教 。 以賽亞 先知 話： “ 要 離開
gó-douh m̄h-hóu jip-jūk bāt-gít ge yéh Yih-choi-a-syū Gō-lāhm-dō-hauh-syū
個度 ， 唔好 接觸 不潔 嘅 嘢 ”。(以賽亞書 52:11; 哥林多後書

Só-yih ngóh-deih bīt-sēui tùhng cho-ngh ge jūng-gaau waahk-ching gaai-sin
6:17) 所以 我哋 必須 同 錯誤 嘅 宗教 劃清 界線 。

Dím-yéung ge jūng-gaau haih cho-ngh ge Yahm-hòh jūng-gaau yùh-gwó
17 點樣 嘅 宗教 係 錯誤 嘅? 任何 宗教 ， 如果
cheung-douh ge sùhng-baai fōng-sik waahk-jé hàhng-wàih wàih-faan Seuhng-dai ge
倡導 嘅 崇拜 方式 或者 行為 違反 上帝 嘅
wah-yúh jauh-haih cho-ngh ge Sing-gīng jēung só-yáuh cho-ngh ge jūng-gaau
話語 ， 就係 錯誤 嘅。 聖經 將 所有 錯誤 嘅 宗教
chīng-wàih Daaih-bā-béi-lèuhn Kái-sih-luhk Dím-gái Hái Nòh-a hùhng-séui
稱為 “ 大巴比倫 ”。(啟示錄 17:5) 點解? 喺 挪亞 洪水

jī-hauh hóu dō cho-ngh ge jūng-gaau dōu haih hái Bā-béi-lèuhn sìhng hīng-héi
之後 ， 好 多 錯誤 嘅 宗教 都 係 喺 巴比倫 城 興起
ge Nī-dī jūng-gaau ge douh-léih saan-bou sai-gaai gok-deih Laih-yùh jyuh hái
嘅。 呢啲 宗教 嘅 道理 散布 世界 各地 。 例如 ， 住 喺
Bā-béi-lèuhn ge yàhn sùhng-baai sām-waih-yāt-tái ge sàhn Gām-yaht hóu dō jūng-gaau
巴比倫 嘅 人 崇拜 三位一體 嘅 神 。 今日 ， 好 多 宗教
yihk dōu cheung-douh Seuhng-dai haih sām-waih-yāt-tái ge Bāt-gwo Sing-gīng
亦 都 倡導 上帝 係 三位一體 嘅。 不過 ， 聖經
chīng-chó jí-chéut jān-sàhn jí-yáuh yāt wái jauh-haih Yèh-wòh-wàh yih Yèh-sōu jí-haih
清楚 指出 真神 只 有 一 位 ， 就係 耶和華 ， 而 耶穌 只係
kéuih ge yih-jí Yeuk-hohn-fūk-yām Bā-béi-lèuhn-yàhn yihk dōu séung-seun yàhn
佢 嘅 兒子。(約翰福音 17:3) 巴比倫人 亦 都 相信 人
séi hauh wúih yih máuh júng yihng-sik gai-juhk sāng-chyùhn juhng wúih hái deih-yuhk
死 後 會 以 某 種 形式 繼續 生存 ， 仲 會 喺 地獄
sauh jit-mòh Nī-dī góng-faat dōu haih cho ge Chéng tái Fuh-jyu tùhng
受 折磨 。 呢啲 講法 都 係 錯 嘅。—— 請 睇 附注 14、17 同 18

Seuhng-dai yuh-gou só-yáuh cho-ngh ge jūng-gaau hóu faai jauh wúih beih
18 上帝 預告 所有 錯誤 嘅 宗教 好 快 就 會 被

Daaih-bā-béi-lèuhn haih jí māt-yéh Dím-gái lèih-hōi cho-ngh jūng-gaau haih hóu gán-gāp
17, 18. “ 大巴比倫 ” 係 指 乜嘢? 點解 離開 錯誤 宗教 係 好 緊急
ge sih
嘅 事?

wái-miht Kái-sih-luhk Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai hēi-mohng néih hó-yíh kahp-sìh
毀滅。(啟示錄 18:8) 耶和華 上帝 希望 你 可以 及時
chói-chéui hàhng-duhng Kái-sih-luhk Néih tái m̄ tái dāk chēut lèih-hōi cho-ngh
採取 行動。(啟示錄 18:4) 你 睇 唔 睇 得 出 離開 錯誤
jūng-gaau dím-gáai haih hóu gán-gāp ge sih
宗教 點解 係 好 緊急 嘅 事?

Néih yāt-daan kyut-dihng lèih-hōi cho-ngh ge jūng-gaau sih-fuhng Yèh-wòh-wàh
19 你 一旦 決定 離開 錯誤 嘅 宗教 事奉 耶和華 ,
yáuh-dī chān-yáuh hó-nàhng m̄h mihng-baahk néih dím-gáai yiu gám jowh kéuih-deih ge
有 啲 親友 可能 唔 明白 你 點解 要 做 , 佢 哋 嘅
fáan-ying sahm-ji wúih lihng néih hóu nàahn-sauh Bāt-gwo Yèh-wòh-wàh m̄h-wúih
反應 甚至 會 令 你 好 難受 。 不過 , 耶和華 唔 會
lèih-hei néih Néih hó-yíh sihng-wàih jān Gēi-dūk-tòuh daaih-gā-tihng ge yāt-fahn-jí
離棄 你 。 你 可以 成為 真 基督徒 大家庭 嘅 一分子 ,
gám-sauh dou sai-gaai gok-deih géi-baak-maahn suhk-lìhng daih-hīng jí-muih jān-ji ge oi
感受 到 世界 各地 幾百萬 屬靈 弟兄 姊妹 真摯 嘅 愛 ,
juhng-yáuh hái sán-sai-gaai wíhng-yúhn sǎng-wuht ge hēi-mohng Máh-hó-fūk-yām
仲 有 啲 新世界 永遠 生活 嘅 希望 。 (馬可福音

Fong-ché gó-dī fáan-deui néih sih-fuhng Yèh-wòh-wàh ge chān-yáuh wah m̄h
10:28-30) 況 且 , 啲 啲 反對 你 事奉 耶和華 嘅 親友 話 唔
dihng yaht-hauh wúih gó-bin yuhn-yi hohk-jaahp Sing-gīng
定 日後 會 改變 , 願意 學習 聖經 。

Seuhng-dai hóu faai jauh wúih jéung ngok-yàhn ok-sih chyùhn-bouh
20 上帝 好 快 就 會 將 惡人 惡事 全部
cháan-chèuih yih Seuhng-dai ge Wòhng-gwok jauh wúih túng-jih chyùhn-deih
鏟除 , 而 上帝 嘅 王國 就 會 統治 全地 。

Béi-dāk-hauh-syū Dou-sih sǎng-wuht yāt-dihng fēi-sèuhng méih-hóu Múih go
(彼得後書 3:9,13) 到 時 , 生活 一定 非常 美好 ! 每 個
yàhn dōu wúih yíh Yèh-wòh-wàh yuht-naahp ge fōng-sik sùhng-baai kéuih Só-yíh yih-gā
人 都 會 以 耶和華 悅納 嘅 方式 崇拜 佢 。 所以 , 而 家
jauh-yiu chói-chéui hàhng-duhng yíh jing-kok ge fōng-sik sùhng-baai Seuhng-dai
就 要 採取 行動 , 以 正確 嘅 方式 崇拜 上帝 !

Néih kyut-sām sih-fuhng Yèh-wòh-wàh hó-yíh dāk-dou māt-yéh fūk-fahn
19. 你 決心 事奉 耶和華 , 可以 得到 乜 嘢 福分 ?

Dím-gáai yíh jing-kok ge fōng-sik sùhng-baai Seuhng-dai hóu juhng-yiu
20. 點解 以 正確 嘅 方式 崇拜 上帝 好 重要 ?

應該 點 樣 崇拜 上帝 ?

Yiu-dím Júng-git
要點 總結

1

Dím-yéung Yihng-chēut Jing-kok Ge Jūng-gaau
點樣 認出 正確 嘅 宗教

Tūng-wóhng sāng-mihng ge mǔhn haih jaak ge louh haih haahp-aii ge wán dóu ge yáhn
“ 通往 生命 嘅 門 係 窄 嘅, 路 係 狹隘 嘅, 搵 到 嘅 人
yihk dóu síu Mǎh-taai-fúk-yām
亦 都 少。” —— 馬太福音 7:14

Dím-gái wah mǎh-haih só-yáuh jūng-gaau dóu haih Seuhng-dai yihng-hó ge
點解 話, 唔係 所有 宗教 都係 上帝 認可 嘅?

Mǎh-taai-fúk-yām
馬太福音 7:21-23

Mǎh-haih só-yáuh jūng-gaau dóu haih Seuhng-dai yihng-hó
唔係 所有 宗教 都係 上帝 認可
ge yihk mǎh-haih chyúhn-bouh jūng-gaau dóu daai-líhng
嘅, 亦 唔係 全部 宗教 都 帶領
yáhn jéun-háhng Seuhng-dai ge jí-yí
人 遵行 上帝 嘅 旨意。

Mǎh-taai-fúk-yām
馬太福音 7:13,14

Jing-kok ge jūng-gaau tūng-wóhng wihng-sǎng cho-ngh
正確 嘅 宗教 通往 永生, 錯誤
ge jūng-gaau tūng-wóhng miht-mòhng
嘅 宗教 通往 滅亡。

Mǎh-taai-fúk-yām
馬太福音 7:16,17

Tūng-gwo jūng-gaau tyúhn-tái ge seun-yéuhng tūhng
通過 宗教 團體 嘅 信仰 同
háhng-wàih néih jauh náhng-gau tái chéut bin-go
行為, 你 就 能够 睇 出 邊個
jūng-gaau haih jing-kok ge Néih mǎh séui-yiu yihng-gau
宗教 係 正確 嘅。你 唔 需要 研究
só-yáuh jūng-gaau jí-yiu hohk-jaahp Sing-gíng jauh
所有 宗教, 只要 學習 聖經 就
hó-yíh fān-bihn chéut-lèih
可以 分辨 出嚟。

2

Sùhng-baai Seuhng-dai Ge Jing-kok Fōng-sík
崇拜 上帝 嘅 正確 方式

Tip-saat-lòh-nèih-gā-chih-n-syū
帖撒羅尼迦前書 2:13:

Tàih-mō-taai-hauh-syū
提摩太後書 3:16,17

Sēung-seun Sing-gíng bihng gān-geui Sing-gíng gaau-douh yáhn
相信 聖經 並 根據 聖經 教導 人。

Mǎh-taai-fúk-yām Yeuk-hohn-fúk-yām
馬太福音 4:10; 約翰福音 17:6

Wáih-duhk sùhng-baai Yèh-wòh-wáh hái sùhng-baai jūng
唯獨 崇拜 耶和華, 喺 崇拜 中
sái-yuhng kéuih ge méng
使用 佢 嘅 名。

Yeuk-hohn-fúk-yām
約翰福音 13:35

Béi-chí biu-yihh ján-jing ge oi-sām
彼此 表現 真正 嘅 愛心。

Yeuk-hohn-fúk-yām Si-tòuh-hàhng-jyún
約翰福音 3:36; 使徒行傳 4:12

Sihng-yihng Yèh-sóu haih Seuhng-dai paai lèih ge gau-jyú
承認 耶穌 係 上帝 派 嚟 嘅 救主
bihng fuhk-chúhng Yèh-sóu
並 服從 耶穌。

Yeuk-hohn-fúk-yām Si-tòuh-hàhng-jyún
約翰福音 18:36; 使徒行傳 5:29

Mǎh-chāam-yúh jing-jih
唔 參與 政治。

Mǎh-taai-fúk-yām
馬太福音 24:14;6:10

Gaau-douh yáhn jí-yáuh Seuhng-dai ge Wóhng-gwok sīn-ji
教導 人 只有 上帝 嘅 王國 先至
hó-yíh gáai-kyut sai-seuhng ge yāt-chai nàahn-tàih
可以 解決 世上 嘅 一切 難題

Néih Ge Háhng-wàih Yīng-gōi Tùhng Seun-yéuhng Yāt-ji
你 嘅 行為 應該 同 信仰 一致

Néih yīng-gōi dím-yéung sùhng-baai Seuhng-dai
你 應該 點樣 崇拜 上帝 ？

Ngáh-gok-syū
雅各書 2:19

Jihng-haih seun yáuh Seuhng-dai haih m̀h-gau ge juhng
淨係 信 有 上帝 係 唔够 嘅， 仲
yiu on-jiu Seuhng-dai ge wah-yúh heui jough
要 按照 上帝 嘅 話語 去 做。

Yíh-choi-a-syū Kái-sih-luhk
以賽亞書 52:11； 啟示錄 17:5

Cho-ngh ge jūng-gaaú cheung-douh sāam-waih-yāt-tái
錯誤 嘅 宗教 倡導 三位一體、
lihng-wáhn-bāt-séi tùhng deih-yuhk-wíhng-fó jī leuih
靈魂不死 同 地獄永火 之 類
ge gaaú-yih ngh-douh yáhn yih cho-ngh ge
嘅 教義， 誤導 人 以 錯誤 嘅
fōng-sik sùhng-baai Seuhng-dai Sing-gīng jēung cho-ngh
方式 崇拜 上帝。 聖經 將 錯誤
ge jūng-gaaú chīng-wàih Daaih-bā-béi-lèuhn
嘅 宗教 稱為 “ 大巴比倫 ”。

Kái-sih-luhk
啟示錄 18:4,8

Yèh-wòh-wáh hóu faai jauh wúih siu-miht só-yáuh cho-ngh
耶和華 好快 就 會 消滅 所有 錯誤
ge jūng-gaaú Yih-gā néih jauh-yiu tùhng cho-ngh
嘅 宗教。 而家， 你 就要 同 錯誤
jūng-gaaú waahk-chīng gaai-sin
宗教 劃清 界線。

Máh-hó-fúk-yām
馬可福音 10:28-30

Néih hó-náhng wúih yán-waih sùhng-baai Seuhng-dai yih
你 可能 會 因為 崇拜 上帝 而
sauh dou fáan-deui daahn Yèh-wòh-wáh jyuht-deui
受 到 反對， 但 耶和華 絕對
m̀h-wúih lèih-hei néih
唔會 離棄 你。

Yúng-wuh Jing-kok Ge Sùhng-baai 擁護 正確 嘅 崇拜

Tūng-gwo hohk-jaahp Sing-gīng néih hó-nàhng tái chēut hóu dō yàhn bíu-mihn
通過 學習 聖經，你 可能 睇 出 好 多 人 表面
sùhng-baai Seuhng-dai kèih-saht kéuih-deih ge yihh-hahng dōu haih Seuhng-dai
崇拜 上帝，其實 佢 嘅 言行 都 係 上帝
jāng-hahn ge Gō-làhm-dō-hauh-syū Só-yíh Yèh-wòh-wàh fān-fu ngóh-deih
憎恨 嘅。(哥林多後書 6:17) 所以，耶和華 吩咐 我 嘅
yiu lèih-hōi cho-ngh ge jūng-gaau Daaih-bā-béi-lèuhn Kái-sih-luhk
要 離開 錯誤 嘅 宗教 “大巴比倫”。(啟示錄 18:2,4)
Néih wúih díng jōuh nē Múih go yàhn dōu yiu jih-géi jōuh kyut-dihng ngóh-deih
你 會 點 做 呢？每 個 人 都 要 自 己 做 決定，我 嘅
yiu mahn háh jih-géi Ngóh séung on-jiu Seuhng-dai yihng-hó ge fōng-sik
要 問 吓 自 己：我 想 按照 上帝 認可 嘅 方式
sùhng-baai kéuih dihng-hai séung on-jiu jih-géi jūng-yi ge fōng-sik sùhng-baai
崇拜 佢，定 係 想 按照 自 己 鍾 意 嘅 方式 崇拜
Seuhng-dai
上帝？

Yùh-gwó néih yíh-gīng lèih-hōi jó cho-ngh ge jūng-gaau jing-sik tùhng kéuih-deih
2 如果 你 已經 離開 咗 錯誤 嘅 宗教，正式 同 佢 嘅
tyut-lèih gwāan-haih gám-yéung néih jōuh dāk hóu-hóu Bāt-gwo ngóh-deih wúih
脫離 關係，噉 樣 你 做 得 好 好。不過，我 嘅 會
nh wúih juhng làuh-lyún yāt-dī cho-ngh jūng-gaau ge fūng-juhk jaahp-gwaan nē
唔 會 仲 留 戀 一 啲 錯誤 宗教 嘅 風 俗 習慣 呢？
Ngóh-deih tūng-gwo taam-tóu yāt-dī lai-jí hó-yíh tái chēut díng-gái tùhng Yèh-wòh-wàh
我 嘅 通過 探討 一 啲 例子 可以 睇 出，點 解 同 耶和華
yáuh yāt-ji ge gūn-dím hóu juhng-yiu
有 一 致 嘅 觀點 好 重 要。

Néih séui-yiu mahn-mahn jih-géi māt-yéh mahn-tàih Díng-gái gám jōuh hóu juhng-yiu
1,2. 你 需要 問 問 自 己 乜 嘢 問題？點 解 噉 做 好 重 要？

Sái-yuhng Ngáuh-jeuhng Tùhng Sùhng-baai Jóu-sìn
 使用 偶像 同 崇拜 祖先

Yáuh-dī yàhn jaahp-gwaan hái ùk-kéih sái-yuhng ngáuh-jeuhng sùhng-baai Seuhng-dai
 3 有啲 人 習慣 嘅 屋企 使用 偶像 崇拜 上帝 ,
 waahk-jé hái sàhn-hám mihn-chihn baai sàhn Yùh-gwó néih dōu yáuh nī-dī jaahp-gwaan
 或者 嘅 神龕 面前 拜 神。 如果 你 都 有 呢啲 習慣 ,
 hó-nàhng gok-dāk yiu jok-chéut góí-bin m̀h yùhng-yih sah-m-jí wúih nám haih-maih jān-haih yiu
 可能 覺得 要 作出 改變 唔 容易 , 甚至 會 諗 係咪 真係 要
 góí-bin Daahn-haih yiu gei-dāk yīng-gōi díng-yéung sùhng-baai Seuhng-dai jí-yáuh
 改變。 但係 要 記得 , 應該 點樣 崇拜 上帝 , 只有
 Yèh-wòh-wàh sìn hó-yíh wah béi ngóh-deih jī Sing-gīng chīng-chó jí-chéut Yèh-wòh-wàh m̀h
 耶和華 先 可以 話 俾 我哋 知。 聖經 清楚 指出 , 耶和華 唔
 séung yàhn sái-yuhng ngáuh-jeuhng sùhng-baai kéuih Chéng duhk Chéut-oi-kahp-gei
 想 人 使用 偶像 崇拜 佢。(請 讀 出埃及記 20:4,5;
 Sī-pīn Yíh-choi-a-syū Yeuk-hohn-yāt-syū
 詩篇 115:4-8; 以賽亞書 42:8; 約翰一書 5:21)

Yáuh-dī yàhn yuhng hóu dō sih-gaan tùhng gām-chihn òn-fú séi-heui ge jóu-sìn yíh
 4 有啲 人 用 好多 時間 同 金錢 安撫 死去 嘅 祖先 , 以
 gok-júng yíhng-sik sùhng-baai kéuih-deih Daahn-haih ngóh-deih hohk gwo séi-heui ge
 各種 形式 崇拜 佢哋。 但係 我哋 學 過 , 死去 嘅
 yàhn m̀h nàhng-gau bōng-joh waahk-jé sēung-hoih ngóh-deih Kéuih-deih bihng móuh hái
 人 唔 能够 幫助 或者 傷害 我哋。 佢哋 並 冇 嘅
 máuh go deih-fōng gai-juhk sāng-chyùhn Sih-saht-seuhng si-tòuh tùhng séi-jé káu-tūng
 某 個 地方 繼續 生存。 事實上 , 試圖 同 死者 溝通
 hóu ngàih-hím yān-waih yahm-hòh chíh-fùh lèih-jih séi-jé ge seun-sik kèih-saht dōu haih
 好 危險 , 因為 任何 似乎 嚟自 死者 嘅 信息 , 其實 都 係
 lèih-jih chèh-líhng ge Só-yíh Yèh-wòh-wàh fān-fu Yíh-sik-liht-yàhn m̀h-hóu si-tòuh tùhng
 嚟自 邪靈 嘅。 所以 , 耶和華 吩咐 以色列人 唔好 試圖 同

Gaap Díng-gái yáuh-dī yàhn gok-dāk sùhng-baai ge sih-hauh fong-hei sái-yuhng
 3. (甲) 點解 有啲 人 覺得 崇拜 嘅 時候 , 放棄 使用
 ngáuh-jeuhng m̀h yùhng-yih Yuht Gwāan-yū sái-yuhng ngáuh-jeuhng sùhng-baai Seuhng-dai
 偶像 唔 容易 ? (乙) 關於 使用 偶像 崇拜 上帝 ,
 Sing-gīng díng góng
 聖經 點 講 ?

Gaap Díng-gái ngóh-deih m̀h yīng-gōi baai jóu-sìn Yuht Díng-gái Yèh-wòh-wàh fān-fu
 4. (甲) 點解 我哋 唔 應該 拜 祖先 ? (乙) 點解 耶和華 吩咐
 Yíh-sik-liht-yàhn m̀h-hóu si-tòuh tùhng séi-jé káu-tūng
 以色列人 唔好 試圖 同 死者 溝通 ?

séi-jé káu-tūng waahk-jé chāam-yúh kèih-tā yahm-hòh yihng-sik ge chèh-lihng
死者 溝通， 或者 參與 其他 任何 形式 嘅 邪靈

sùhng-baai Sān-mihng-gei Chéng tái Fuh-jyu tūhng
崇拜。(申命記 18:10-12) —— 請 睇 附注 26 同 31

Dím-yéung jough hó-yíh bōng-joh néih fong-hei sái-yuhng ngáu-h-jeuhng tūhng
5 點樣 做 可以 幫助 你 放棄 使用 偶像 同

baai jōu-sīn nē Néih yuht-duhk Sing-gīng tūhng chàhm-sī Yèh-wòh-wàh deui nī-dī sih ge
拜 祖先 呢? 你 閱讀 聖經 同 沉思 耶和華 對 呢啲 事 嘅

tái-faat jauh wúih jī-dou Yèh-wòh-wàh jāng-wu nī-dī sih Sān-mihng-gei
睇法， 就 會 知道 耶和華 “憎惡” 呢啲 事。(申命記

Waih-jó pùih-yéuhng tūhng Seuhng-dai yāt-ji ge gūn-dím yíh Seuhng-dai
27:15) 為咗 培養 同 上帝 一致 嘅 觀點， 以 上帝

yuht-naahp ge fōng-sik sùhng-baai kéuih ngóh-deih jauh-yiu múih yaht heung
悅納 嘅 方式 崇拜 佢， 我哋 就要 每日 向

Yèh-wòh-wàh tóu-gou Yíh-choi-a-syū Néih hó-yíh kok-seun Yèh-wòh-wàh wúih chi
耶和華 禱告。(以賽亞書 55:9) 你 可以 確信 耶和華 會 賜

béi néih só-sēui ge lihk-leuhng sái néih hó-yíh jéung sāng-wuht seuhng yahm-hòh tūhng
俾 你 所需 嘅 力量， 使 你 可以 將 生活 上 任何 同

cho-ngh jūng-gaau yáuh-gwāan ge sih-maht dōu tūng-tūng chèuih-heui
錯誤 宗教 有關 嘅 事物 都 通通 除去。

Yīng Mh Yīng-gōi Hing-jūk Sing-daan-jit 應 唔 應該 慶祝 聖誕節 ?

Sing-daan-jit haih sai-gaai seuhng kèih-jūng yāt go jeui sauh fūn-yihng ge jit-yaht
6 聖誕節 係 世界 上 其中 一個 最受 歡迎 嘅 節日。

Hóu dō yàhn yíh-wàih nī-go jit-yaht haih hing-jūk Yèh-sōu ge daan-sāng Kèih-saht
好 多 人 以為 呢個 節日 係 慶祝 耶穌 嘅 誕生。 其實，

Sing-daan-jit tūhng cho-ngh jūng-gaau yáuh-gwāan Yāt bún baak-fō-chyūhn-syū gáai-sik
聖誕節 同 錯誤 宗教 有關。 一 本 百科全書 解釋，

Lòh-máh yih-gaau-tòuh hái yuht yaht hing-jūk taai-yèuhng ge daan-sāng Sēui-yihh
羅馬 異教徒 喺 12 月 25 日 慶祝 太陽 嘅 誕生。 雖然

Yèh-sōu mh-haih yuht yaht chēut-sai bāt-gwo gaau-wúih líhng-jauh waih-jó káp-yáhn
耶穌 唔係 12 月 25 日 出世， 不過 教會 領袖 為咗 吸引

Dím-yéung jough hó-yíh bōng-joh néih fong-hei sái-yuhng ngáu-h-jeuhng tūhng baai jōu-sīn
5. 點樣 做 可以 幫助 你 放棄 使用 偶像 同 拜 祖先 ?

Dím-gáai yuht yaht beih syún wàih hing-jūk Yèh-sōu daan-sāng ge yaht-jí
6. 點解 12 月 25 日 被 選 為 慶祝 耶穌 誕生 嘅 日子 ?

yih-gaau-tòuh gwāi-seun jauh kyut-dihng hái nī yāt yaht hing-jūk Yèh-sōu ge daan-sāng
異教徒 歸信，就 決定 喺呢一日 慶祝 耶穌 嘅 誕生。

Louh-gā-fūk-yām Yèh-sōu jōu-kèih ge mùhn-tòuh dōu m̄h hing-jūk Sing-daan-jit
(路加福音 2:8-12) 耶穌 早期 嘅 門徒 都 唔 慶祝 聖誕節。

Yāt bún chāam-háau-syū Daaih-sih Sing-yùhn Yīng-yúh wah Yèh-sōu daan-sāng jī-hauh
一本 參考書 《大事 聖源》(英語) 話 耶穌 誕生 之後

ge léung-baak nihh noi, móuh yàhn jī-dou Yèh-sōu chēut-sai ge kok-saht yaht-kèih
嘅 兩百 年 內, “有 人 知道 耶穌 出世 嘅 確實 日期,

yihk dōu hóu síu yàhn gwāan-sām kéuih hái bīn yāt yaht daan-sāng Sih-saht-seuhng
亦 都 好 少 人 關心 佢 喺邊 一日 誕生。” 事實上,

Yèh-sōu gong-sai jī-hauh géi-baak nihh hing-jūk Sing-daan-jit sīn hōi-chí làuh-hàhng
耶穌 降世 之後 幾百 年, 慶祝 聖誕節 先 開始 流行。

Hóu dō yàhn dōu jī-dou Sing-daan-jit tūhng yáuh-gwāan ge jaahp-juhk laih-yùh
7 好 多 人 都 知道 聖誕節 同 有關 嘅 習俗, 例如

géui-hàhng Sing-daan paai-deui tūhng gāau-wuhn Sing-daan láih-maht dōu haih lèih-jih
舉行 聖誕 派對 同 交換 聖誕 禮物, 都 係 嚟自

yih-gaau ge Chàhng-gīng yáuh yāt dyuhn sih-gaan Yīng-gwok tūhng máuh dī Méih-jāu
異教 嘅。 曾經 有 一 段 時間, 英國 同 某 啲 美洲

deih-kēui dōu gam-jí yàhn hing-jūk Sing-daan-jit yahm-hòh yàhn hing-jūk Sing-daan-jit
地區 都 禁止 人 慶祝 聖誕節, 任何 人 慶祝 聖誕節

dōu wúih sauh-faht yān-waih nī-go jit-yaht yùhn-jih yih-gaau Bāt-gwo hauh-lòih
都 會 受罰, 因為 呢個 節日 源自 異教。 不過 後來,

Sing-daan-jit yauh joi hōi-chí làuh-hàhng Dím-gáai jān Gēi-dūk-tòuh m̄h hing-jūk
聖誕節 又 再 開始 流行。 點解 真 基督徒 唔 慶祝

Sing-daan-jit Yān-waih kéuih-deih fàahn-sih dōu séung chéui-yuht Seuhng-dai
聖誕節? 因為 佢哋 凡事 都 想 取悅 上帝。

Yīng M̄h Yīng-gōi Hing-jūk Sāng-yaht 應 唔 應該 慶祝 生日 ?

Lihng yāt go hóu dō yàhn hing-jūk ge jit-yaht jauh-haih sāng-yaht Gēi-dūk-tòuh yīng m̄h
8 另 一個 好 多 人 慶祝 嘅 節日 就係 生日。 基督徒 應 唔

yīng-gōi hing-jūk sāng-yaht Sing-gīng jí tǎih dou léuhng go hing-jūk sāng-yaht ge
應該 慶祝 生日? 聖經 只 提到 兩 個 慶祝 生日 嘅

Dím-gáai jān Gēi-dūk-tòuh m̄h hing-jūk Sing-daan-jit
7. 點解 真 基督徒 唔 慶祝 聖誕節 ?

Dím-gáai jōu-kèih Gēi-dūk-tòuh m̄h hing-jūk sāng-yaht
8,9. 點解 早期 基督徒 唔 慶祝 生日 ?

sih-laih yih hing-jūk ge yàhn dōu m̀h-haih s̀hng-baai Yèh-wòh-wàh ge Chong-sai-gei
 事例，而慶祝嘅人都唔係崇拜耶和華嘅。(創世記 40:20;
 M̀h-hó-fúk-yām Ỳuh-yū hing-jūk s̀ng-yaht t̀hng s̀hng-baai gá-s̀hn ỳuh-gwāan
 馬可福音 6:21) 由於慶祝生日同崇拜假神有關，
 só-yih Sai-gaai Tòuh-syū Baak-fō-chỳhn-syū Ỳng-yúh wah jóu-kèih Gèi-dúk-tòuh
 所以《世界圖書百科全書》(英語)話早期基督徒
 yihng-wàih hing-jūk yahm-hòh yàhn ge s̀ng-yaht dōu haih yih-gaau jaahp-juhk
 認為“慶祝任何人嘅生日都係異教習俗”。

Gú-doih ge Lòh-máh-yàhn t̀hng Hèi-laahp-yàhn dōu s̀ung-seun múih go yàhn
 9 古代嘅羅馬人同希臘人都相信，每個人
 ch̀ut-sai gó-jahn dōu ỳuh ỳt go j̀ng-lihng hái s̀n-b̀n ỳt-jihk s̀u-wuh kéuih
 出世嗰陣，都有一個精靈喺身邊一直守護佢。
 S̀ng-yaht Chỳhn-syut Ỳng-yúh wah Ní-go j̀ng-lihng t̀hng máuh go s̀hn ỳuh
 《生日傳說》(英語)話：“呢個精靈同某個神有
 s̀hn-bei ge gwāan-haih yih j̀ng-lihng só s̀u-wuh ge yàhn haih hái ní-go s̀hn s̀ng-yaht
 神秘嘅關係，而精靈所守護嘅人係喺呢個神生日
 gó yaht ch̀ut-sai ge
 嗰日出世嘅。”

Néih yihng-wàih Yèh-wòh-wàh wúih m̀h wúih jip-naahp t̀hng cho-ngh j̀ng-gaau
 10 你認為耶和華會唔會接納同錯誤宗教
 ỳuh-gwāan ge hing-jūk wuht-duhng Ỳh-choi-a-syū Dōng-yih m̀h-wúih
 有關嘅慶祝活動？(以賽亞書 65:11,12) 當然唔會。
 Só-yih ngóh-deih m̀h-wúih hing-jūk s̀ng-yaht waahk-jé kèih-tā t̀hng cho-ngh j̀ng-gaau
 所以，我哋唔會慶祝生日或者其他同錯誤宗教
 ỳuh-gwāan ge jit-yaht
 有關嘅節日。

Héi-ỳhn Haih-maih Jān-haih Juhng-yiu 起源 係咪 真係 重要？

Ỳuh-dī yàhn jī-dou Sing-daan-jit yih-kahp kèih-tā jit-yaht t̀hng yih-gaau
 11 有啲人知道聖誕節以及其他節日同異教

Dím-gáai Gèi-dúk-tòuh m̀h ỳng-gōi hing-jūk s̀ng-yaht
 10. 點解基督徒唔應該慶祝生日？

Ỳuh-dī yàhn hing-jūk jit-yaht haih waih-jó m̀t-yéh Néih jeui juhng-sih ge ỳng-gōi haih
 11. 有啲人慶祝節日係為咗乜嘢？你最重視嘅應該係
 m̀t-yéh
 乜嘢？

yáuh-gwāan daahn juhng-haih gai-juhk hing-jūk yān-waih kéuih-deih gok-dāk nī-go
 有關，但仲係繼續慶祝，因為佢哋覺得呢個
 haih yāt gā tyùhn-jeuih ge gēi-wuih Néih haih-maih dōu gám nám Séung
 係一家團聚嘅機會。你係咪都噉諗？想
 tùhng gā-yàhn fūn-jeuih haih hóu jih-yihng ge sih Gā-tìhng haih Yèh-wòh-wàh chong-laahp
 同家人歡聚係好自然嘅事。家庭係耶和華創立
 ge kéuih séung ngóh-deih tùhng gā-yàhn yáuh yùhng-hāp ge gwāan-haih Yíh-fāt-só-syū
 嘅，佢想我哋同家人有融洽嘅關係。（以弗所書
 Bāt-gwo ngóh-deih jeui juhng-sihge yīng-gōi haih tùhng Yèh-wòh-wàh ge
 3:14,15) 不過，我哋最重視嘅應該係同耶和華嘅
 gwāan-haih só-yíh m̄h yīng-gōi waih-jó chéui-yuht chān-yáuh yih hing-jūk tùhng
 關係，所以唔應該為咗取悅親友，而慶祝同
 cho-ngh jūng-gaau yáuh-gwāan ge jit-yaht Si-tòuh Bóu-lòh wah Néih-deihyu bāt-dyuhn
 錯誤宗教有關嘅節日。使徒保羅話：“你哋要不斷
 yihm-mìhng māt-yéh sīn-ji haih jyú só yuht-naahp ge Yíh-fāt-só-syū
 驗明乜嘢先至係主所悅納嘅。”（以弗所書 5:10）

Hóu dō yàhn gok-dāk jit-yaht ge héi-yùhn bihng m̄h juhng-yiu bāt-gwo
 12 好多人覺得節日嘅起源並唔重要，不過
 Yèh-wòh-wàh ge tái-faat jauh yùhn-chyùhn m̄h tùhng Yahm-hòh jit-yaht yùh-gwó
 耶和華嘅睇法就完全唔同。任何節日如果
 tùhng cho-ngh jūng-gaau jyūn-sùhng yàhn waahk-jé jyūn-sùhng gwok-gā
 同錯誤宗教、尊崇人或者尊崇國家
 jeuhng-jīng-maht yáuh-gwāan dōu m̄h-wúih dāk-dou Seuhng-dai ge yuht-naahp Yāt
 象徵物有關，都唔會得到上帝嘅悅納。一
 go Sing-gīng gei-joi góng-mìhng nī dím Ōi-kahp-yàhn chàhng-gīng waih kéuih-deih ge
 個聖經記載講明呢點，埃及人曾經為佢哋嘅
 gá-sàhn chit-laahp hóu dō hing-jūk jit-yaht Yíh-sik-liht-yàhn lèih-hōi Ōi-kahp jī-hauh
 假神設立好多慶祝節日。以色列人離開埃及之後，
 yáuh yāt chi gíng-yihng fóng-haauh Ōi-kahp-yàhn hing-jūk yāt go yih-gaau
 有一次竟然仿效埃及人，慶祝一個異教
 ge jit-yaht juhng jēung nī-go jit-yaht chīng-wàih Yèh-wòh-wàh ge jit-yaht só-yíh
 嘅節日，仲將呢個節日稱為“耶和華嘅節日”，所以，
 Yèh-wòh-wàh jauh yihm-chìhng kéuih-deih Chēut-ōi-kahp-gei Ngóh-deih
 耶和華就嚴懲佢哋。（出埃及記 32:2-10）我哋

Bīn-dī jit-yaht haih Yèh-wòh-wàh m̄h yuht-naahp ge nē
 12. 邊啲節日係耶和華唔悅納嘅呢？

yīng-gōi gán-gei Yih-choi-a sīn-jī só góng ge m̄h-hóu jip-jūk bāt-git ge yéh Chéng
應該 謹記 以賽亞 先知所 講 嘅, “ 唔好 接觸 不潔 嘅 嘢”。(請
duhk Yih-choi-a-syū
讀 以賽亞書 52:11)

Doih-yàhn-jip-maht Yiu Wān-wòh
待人接物 要 溫和

Dōng néih kyut-dihng m̄h joi hing-jūk máuh dī jit-yaht néih hó-nàhng wúih
13 當 你 決定 唔再 慶祝 某 啲 節日, 你 可能 會
nám Yùh-gwó tùhng-sih mahn ngóh dím-gáai m̄h tùhng kéuih-deih yāt-chàih
諗: 如果 同事 問 我 點解 唔 同 佢哋 一齊
hing-jūk Sing-daan-jit ngóh yīng-gōi dím wùih-daap nē Yùh-gwó yáuh yàhn
慶祝 聖誕節, 我 應該 點 回答 呢? 如果 有 人
sung Sing-daan láih-maht béi ngóh ngóh yīng-gōi dím jough Yùh-gwó pui-ngáuh hóu
送 聖誕 禮物 俾 我, 我 應該 點 做? 如果 配偶 好
séung tùhng ngóh yāt-chàih hing-jūk máuh go jit-yaht yauh dím nē Ngóh yiu dím-yeuhng
想 同 我 一齊 慶祝 某 個 節日 又 點 呢? 我 要 點 樣
jough jái-néui sīn-jī m̄h-wúih yān-waih móuh hing-jūk sāng-yaht tùhng kèih-tā jit-yaht yih
做, 仔女 先至 唔會 因為 有 慶祝 生日 同 其他 節日 而
m̄h hōi-sām nē
唔 開心 呢?

Ngóh-deih yiu wahn-yuhng lèuhng-hóu ge pun-dyun-lihk sīn hó-yih hái m̄h tùhng
14 我哋 要 運用 良好 嘅 判斷力, 先 可以 睇 唔 同
ge chihng-fong hah sik-dāk dím-yéung chyuh-léih Yùh-gwó yáuh yàhn jūk néih jit-yaht
嘅 情況 下 識得 點 樣 處理。 如果 有 人 祝 你 節日
faai-lohk néih hó-yih jok-chēut wùih-ying lai-h-yùh gáan-dāan daap yāt geui dō-jeh
快樂, 你 可以 作出 回應, 例如 簡單 答 一 句 “多謝”。
Daahn-haih yùh-gwó yáuh yàhn séung jī-dou néih dím-gáai m̄h hing-jūk jit-yaht hó-nàhng
但係, 如果 有 人 想 知道 你 點解 唔 慶祝 節日, 可能

Dōng néih kyut-dihng m̄h joi hing-jūk máuh dī jit-yaht néih hó-nàhng wúih yáuh māt-yéh
13. 當 你 決定 唔再 慶祝 某 啲 節日, 你 可能 會 有 乜嘢
yih-mahn
疑問 ?

Yùh-gwó yáuh yàhn jūk néih jit-yaht faai-lohk waahk-jé sung láih-maht béi néih néih hó-yih
14, 15. 如果 有 人 祝 你 節日 快樂 或者 送 禮物 俾 你, 你 可以
dím jough
點 做 ?

néih séung tùhng kéuih gáai-sik yāt-háh Mòuh-leuhn dím-yéung néih dōu yiu bíu-yih
你 想 同 佢 解釋 一 下 。 無 論 點 樣 ， 你 都 要 表 現
wān-wòh gēi-háau tùhng jyūn-juhng ge taai-douh Sing-gīng wah Néih-deih ge wah yiu
溫 和 、 機 巧 同 尊 重 嘅 態 度 。 聖 經 話 ： “ 你 哋 嘅 話 要
sih-hāk daai jyuh yān-chih yuhng yihm tiuh-meih sái néih-deih jī-dou yīng-gōi dím-yéung
時 刻 帶 住 恩 慈 ， 用 鹽 調 味 ， 使 你 哋 知 道 應 該 點 樣
wùih-daap múih go yàhn Gō-lòh-sāi-syū Néih hó-yih tùhng yàhn gáai-sik
回 答 每 個 人 。” (歌 羅 西 書 4:6) 你 可 以 同 人 解 釋 ，
kèih-saht néih m̄h fáan-deui sung láih-maht waahk-jé chāam-yúh séh-gāau wuht-duhng
其 實 你 唔 反 對 送 禮 物 或 者 參 與 社 交 活 動 ，
bāt-gwo m̄h-wúih yān-waih hing-jūk jit-yaht yih jouh nī-dī sih
不 過 唔 會 因 為 慶 祝 節 日 而 做 呢 啲 事 。

Yùh-gwó yáuh yàhn hái jit-yaht sung láih-maht béi néih néih yīng-gōi dím jouh
15 如 果 有 人 喺 節 日 送 禮 物 俾 你 ， 你 應 該 點 做 ？
Sēui-yihh Sing-gīng móuh liht-chēut yāt daaih dēui kwāi-tiuh bāt-gwo Sing-gīng wah
雖 然 聖 經 有 列 出 一 大 堆 規 條 ， 不 過 ， 聖 經 話
ngóh-deih sēui-yiu bóu-chih lèuhng-sām chīng-baahk Tàih-mō-taai-chihh-syū
我 哋 需 要 保 持 良 心 清 白 。 (提 摩 太 前 書 1:18,19)
Hó-nàhng sung láih-maht béi néih ge yàhn m̄h jī-dou néih m̄h hing-jūk gó-go jit-yaht
可 能 送 禮 物 俾 你 嘅 人 唔 知 道 你 唔 慶 祝 個 節 日 。
Yauh waahk-jé kéuih wúih tùhng néih góng Ngóh jī-dou néih m̄h hing-jūk nī-go jit-yaht
又 或 者 佢 會 同 你 講 ： “ 我 知 道 你 唔 慶 祝 呢 個 節 日 ，
bāt-gwo ngóh juhng-haih séung sung nī fahn láih-maht béi néih Hái nī lèuhng júng
不 過 我 仲 係 想 送 呢 份 禮 物 俾 你 。” 喺 呢 兩 種
chihng-fong hah néih jip m̄h jip-sauh láih-maht haih go-yàhn ge kyut-dihng Mòuh-leuhn
情 況 下 ， 你 接 唔 接 受 禮 物 係 個 人 嘅 決 定 。 無 論
néih kyut-dihng dím jouh dōu m̄h yīng-gōi sái jih-géi lèuhng-sām yáuh-kwai Ngóh-deih
你 決 定 點 做 ， 都 唔 應 該 使 自 己 良 心 有 愧 。 我 哋
m̄h séung jouh yahm-hòh sih syún-hoih jih-géi tùhng Yèh-wòh-wáh ge gwāan-haih
唔 想 做 任 何 事 ， 損 害 自 己 同 耶 和 華 嘅 關 係 。

Dím-yéung Deui-doih Gā-yàhn 點 樣 對 待 家 人

Yùh-gwó gā-yàhn yiu hing-jūk máuh go jit-yaht néih yīng-gōi dím jouh Néih
16 如 果 家 人 要 慶 祝 某 個 節 日 ， 你 應 該 點 做 ？ 你

Yùh-gwó gā-yàhn yiu hing-jūk jit-yaht néih yīng-gōi dím jouh
16. 如 果 家 人 要 慶 祝 節 日 ， 你 應 該 點 做 ？

m̀h sēui-yiu t̀hng kéuih-deih jāng-leuhn yiu gei-jyuh kéuih-deih yáuh kyùhn kyut-dihng
 唔 需要 同 佢哋 爭論 , 要 記住 佢哋 有 權 決定
 dím-yéung jough Néih yiu jyūn-juhng kéuih-deih ge kyut-dihng t̀hng bíu-yih
 點樣 做。 你 要 尊重 佢哋 嘅 決定 , 同 表現
 wān-wòh ge taai-douh jauh hóu-chíh néih séung kéuih-deih jyūn-juhng néih yāt-yeuhng
 温和 嘅 態度 , 就 好似 你 想 佢哋 尊重 你 一樣。
Chéng duhk Máh-taai-fúk-yām Daahn-haih yùh-gwó néih ge gā-yáhn séung t̀hng
(請 讀 馬太福音 7:12) 但係 如果 你 嘅 家人 想 同
 néih hái jit-yaht kèih-gāan fūn-jeuih néih yīng-gōi dím jough nē Jok kyut-dihng
 你 嘅 節日 期間 歡聚 , 你 應該 點 做 呢? 作 決定
 jī-chihh néih hó-yíh heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou kàuh kéuih bōng-joh néih jok
 之前 , 你 可以 向 耶和華 禱告 , 求 佢 幫助 你 作
 m̀hng-ji ge kyut-dihng Yuh-sín nám-nám hái gó-go chèuhng-hahp wúih yuh dóu māt-yéh
 明智 嘅 決定。 預先 諗諗 嘅 個個 場合 會 遇到 乜嘢
 chihng-fong yihh-hauh sáu-jaahp sēung-gwāan jī-líu Yiu gei-jyuh m̀uh-leuhn néih jough
 情況 , 然後 搜集 相關 資料。 要 記住 , 無論 你 做
 māt-yéh kyut-dihng dóu yīng-gōi chéui-yuht Yèh-wòh-wàh
 乜嘢 決定 , 都 應該 取悅 耶和華。

Néih dím-yéung nàhng-gau lihng yih-néuih gok-dāk m̀h hing-jūk jit-yaht kèih-saht
 17 你 點樣 能够 令 兒女 覺得 , 唔 慶祝 節日 其實
 m̀h-haih syún-sāt Néih hó-yíh dahk-biht waih kéuih-deih ōn-pàaih yāt-dī wuht-duhng yihk
 唔係 損失? 你 可以 特別 為 佢哋 安排 一啲 活動 , 亦
 dóu hó-yíh chèuih-sih sung láih-maht béi gīng-héi kéuih-deih Kèih-saht néih béi jái-néui
 都 可以 隨時 送 禮物 俾 驚喜 佢哋。 其實 , 你 俾 仔女
 ge sih-gaan t̀hng gwāan-wàaih jauh-haih kèih-jūng yāt fahn jeui-hóu ge láih-maht
 嘅 時間 同 關懷 , 就係 其中 一份 最好 嘅 禮物。

Yuhng Hàhng-duhng Yúng-wuh Jing-kok Ge Jūng-gaau **用 行動 擁護 正確 嘅 宗教**

Waih-jó chéui-yuht Yèh-wòh-wàh ngóh-deih yiu sé-hei cho-ngh ge jūng-gaau t̀hng
 18 為咗 取悅 耶和華 , 我哋 要 捨棄 錯誤 嘅 宗教 同

Néih dím-yéung nàhng-gau lihng yih-néuih gok-dāk m̀h hing-jūk jit-yaht kèih-saht m̀h-haih
 17. 你 點樣 能够 令 兒女 覺得 , 唔 慶祝 節日 其實 唔係
 syún-sāt
 損失?

Dím-gáai ngóh-deih yīng-gōi chāam-gā Gēi-dūk-tòuh jeuih-wuih
 18. 點解 我哋 應該 參加 基督徒 聚會?

yáuh-gwāan ge jit-yaht jaahp-juhk juhng yiu gīn-kyut yung-wuh jing-kok ge jūng-gaau
 有關 嘅 節日 習俗 , 仲 要 堅決 擁護 正確 嘅 宗教 。
 Hó-yíh díng-yéung jough nē Kèih-jūng yāt go fōng-faat haih gīng-sèuhng
 可以 點樣 做 呢? 其中 一 個 方法 係 經常
 chāam-gā Gēi-dūk-tòuh jeuih-wuih Chéng duhk Hēi-baak-lòih-syū Jeuih-wuih
 參加 基督徒 聚會 。 (請 讀 希伯來書 10:24,25) 聚會
 haih jing-kok sūhng-baai ge yāt go juhng-yiu bouh-fahn Sī-pīn
 係 正確 崇拜 嘅 一 個 重要 部分 。 (詩篇 22:22; 122:1)
 Ngóh-deih hó-yíh tūng-gwo jeuih-wuih wuh-sēung gú-laih Lòh-máh-syū
 我哋 可以 通過 聚會 互相 鼓勵 。 (羅馬書 1:12)

Yung-wuh jing-kok jūng-gaau ge lihng yāt go fōng-faat haih tūhng yahn fān-héung
 19 擁護 正確 宗教 嘅 另 一 個 方法 係 , 同 人 分享
 néih hohk dóu ge Sing-gīng jī-sik Gām-yaht sai-seuhng faat-sāng hóu dō waaih-sih
 你 學 到 嘅 聖經 知識 。 今日 , 世上 發生 好 多 壞事 ,
 lihng-yahn gok-dāk tung-sām Néih sān-bīn ge yahn hó-nàhng dōu yáuh tūhng-gám Néih
 令人 覺得 痛心 。 你 身邊 嘅 人 可能 都 有 同感 。 你
 hó-yíh wah béi kéuih-deih jī jēung-lòih méih-hóu ge hēi-mohng Chèuih-jyuh néih
 可以 話 俾 佢哋 知 將來 美好 嘅 希望 。 隨住 你
 chāam-gā Gēi-dūk-tòuh jeuih-wuih tūhng yahn fān-héung Sing-gīng ge jān-léih néih jauh
 參加 基督徒 聚會 , 同 人 分享 聖經 嘅 真理 , 你 就
 mh-wúih joi làuh-lyún cho-ngh ge jūng-gaau yíh-kahp sēung-gwāan ge jaahp-juhk
 唔會 再 留戀 錯誤 嘅 宗教 以及 相關 嘅 習俗 。
 Néih yuhng hàhng-duhng yung-wuh jing-kok ge jūng-gaau jauh wúih dāk-dou
 你 用 行動 擁護 正確 嘅 宗教 , 就 會 得到
 Yèh-wòh-wàh daaih-daaih chi fūk hó-yíh múhn-sām héi-lohk Máh-lāi-gēi-syū
 耶和華 大大 賜 福 , 可以 滿心 喜樂 。 (瑪拉基書 3:10)

Néih tūhng yahn fān-héung Sing-gīng ge jān-léih díng-gái hóu juhng-yiu
 19. 你 同 人 分享 聖經 嘅 真理 點解 好 重要 ?

Yiu-dím Júng-git
要點 總結

1

Beih-hôi Cho-ngh Sùhng-baai
避開 錯誤 崇拜

Néih-deih yiu chùhng kéuih-deih dōng-jūng chēut-lèih lèih-hôi kéuih-deih m̄h-hóu jip-jūk
“你哋要從佢哋當中出嚟，離開佢哋，唔好接觸
bāt-git jī maht Gō-làhm-dō-hauh-syū
不潔之物”。——哥林多後書 6:17

Dím-gáai sái-yuhng ngáuh-jeuhng tùhng baai jóu-sín haih cho ge nē
點解 使用 偶像 同 拜 祖先 係 錯 嘅 呢？

Chēut-oi-kahp-gei
出埃及記 20:4,5;

Yeuk-hohn-yāt-syū
約翰一書 5:21

Sān-mihng-gei
申命記 18:10-12

Yèh-wòh-wàh m̄h séung ngóh-deih hái sùhng-baai jūng
耶和華 唔 想 我哋 嘅 崇拜 中

Tùhng séi-jé káu-tūng saht-jai-seuhng haih tùhng
同 死者 溝通 實際上 係 同

sái-yuhng ngáuh-jeuhng
使用 偶像。

chèh-lihng káu-tūng
邪靈 溝通。

2

M̄h-haih Só-yáuh Hing-jūk Wuht-duhng Dōu Haih Seuhng-dai Yihng-hó Ge
唔係 所有 慶祝 活動 都係 上帝 認可 嘅

Néih-deih yiu bāt-dyuhn yihm-mihng māt-yéh sin-ji haih jyú só yuht-naahp ge
“你哋要不斷驗明乜嘢先至係主所悅納嘅。”
Yih-fāt-só-syū
——以弗所書 5:10

Dím-yéung pun-dyun máuh go hing-jūk wuht-duhng ying m̄h ying-gōi chāam-gā
點樣 判斷 某個 慶祝 活動 應 唔 應該 參加？

Yih-sái-git-syū Gō-làhm-dō-hauh-syū
以西結書 44:23; 哥林多後書 6:14,15

Yiu tái háh hing-jūk wuht-duhng ge héi-yùhn haih-maih
要 睇 吓 慶祝 活動 嘅 起源 係 咪

tùhng yih-gaau yáuh-gwāan
同 異教 有關。

Chēut-oi-kahp-gei
出埃及記 32:2-10

Jauh-syun máuh go hing-jūk wuht-duhng ge yuhng-yi
就算 某個 慶祝 活動 嘅 用意

haih hóu ge dōu m̄h yāt-dihng sauh Seuhng-dai
係 好 嘅， 都 唔 一定 受 上帝

yihng-hó
認可。

Daahn-yih-léih-syū
但以理書 3:1-27

Yahm-hòh hing-jūk wuht-duhng yùh-gwó hīn-sip dou
任何 慶祝 活動 如果 牽涉 到

iyūn-sùhng yáhn jóu-jík waahk gwok-gā jeuhng-jing-maht
尊崇 人、組織 或 國家 象徵物，

dōu yiu kéuih-jyuh chāam-yúh
都要 拒絕 參與。

Tàih-mō-taai-chih-n-syū
提摩太前書 1:18,19

Yiu wahn-yuhng pun-dyun-lihk hái Yèh-wòh-wàh
要 運用 判斷力， 嘅 耶和華

mih-n-chih-n bóu-chih yāt go ching-baahk ge lèuhng-sām
面前 保持 一個 清白 嘅 良心。

Heung Yàhn Gáai-sik Seun-yéuhng Sih Taai-douh Yiu Wān-wòh 向 人 解 釋 信 仰 時 態 度 要 溫 和

Néih-deih ge wah yiu sih-hák daai jyuh yān-chih yuhng yihm tiuh-meih sái néih-deih jī-dou yīng-gōi
“你哋嘅話要時刻帶住恩慈，用鹽調味，使你哋知道應該
dím-yéung wùih-daap múih go yàhn Gō-lòh-sài-syū
點樣回答每個人。”——歌羅西書 4:6

Néih yīng-gōi dím-yéung heung yàhn gáai-sik jih-géi ge seun-yéuhng
你應該點樣向人解釋自己嘅信仰？

Máh-tai-fúk-yām
馬太福音 7:12

Yiu jyūn-juhng kèih-tā yàhn ge kyut-dihng jauh
要 尊重 其他 人 嘅 決定， 就
hóu-chih néih séung kéuih-deih jyūn-juhng néih ge
好似 你 想 佢哋 尊重 你 嘅
kyut-dihng yāt-yeuhng
決定 一樣。

Tàih-mō-tai-hauh-syū
提摩太後書 2:24

Yiu bóu-chih wān-wòh ge taai-douh m̄h-hóu hái
要 保持 溫和 嘅 態度， 唔好 嘍
seun-yéuhng ge mahn-tàih seuhng tùhng yàhn
信仰 嘅 問題 上 同 人
jāng-leuhn
爭論。

Béi-dák-chih-n-syū
彼得前書 3:15

Yiu yuhng wān-wòh tùhng jyūn-juhng ge taai-douh
要 用 溫和 同 尊重 嘅 態度
wàih-wuh seun-yéuhng
維護 信仰。

Hēi-baak-lòih-syū
希伯來書 10:24,25

Gīng-sèuhng chāam-gā Gēi-dūk-tòuh jeuih-wuih jauh
經常 參加 基督徒 聚會， 就
nàhng dāk-dou gú-laih tùhng bōng-joh jī-dou dím-yéung
能 得到 鼓勵 同 幫助， 知道 點樣
waih jih-géi ge seun-yéuhng bihn-wuh
為 自己 嘅 信仰 辯護。

Tóu-gou — Seuhng-dai Béi Yàhn Ge
禱告 — 上帝 俾 人 嘅
Bóu-gwai Yān-chi
寶貴 恩賜

Deih-kàuh tùhng yúh-jauh sēung-béi kèih-saht hóu míuh-síu Hái Yèh-wòh-wàh ngáahn-jūng
地球 同 宇宙 相比 其實 好 渺小。喺 耶和華 眼中，
deih-seuhng só-yáuh yàhn gā héi-lèih dōu bāt-gwo hóu-chíh túng jūng ge yāt dihk
地上 所有 人 加 起嚟 都 不過 好似 桶 中 嘅 一 滴
séui Sī-pín Yíh-choi-a-syū Sēui-yih ngóh-deih tùhng jing-go yúh-jauh béi
水。(詩篇 115:15; 以賽亞書 40:15) 雖然 我哋 同 整個 宇宙 比
héi-lèih gam míuh-síu bāt-gwo Sī-pín wah Fàahn fū-kàuh Yèh-wòh-wàh fàahn
起嚟 咁 渺小，不過，詩篇 145:18,19 話：“凡 呼求 耶和華，凡
jān-sihng fū-kàuh kéuih ge Seuhng-dai dōu chān-gahn kéuih-deih Seuhng-dai wúih
真誠 呼求 佢 嘅，上帝 都 親近 佢哋。上帝 會
sihng-chyùhn ging-wai kéuih ge yàhn ge sām-yuhn kéuih tēng-gin kéuih-deih kàuh-gau jauh
成全 敬畏 佢 嘅 人 嘅 心願；佢 聽見 佢哋 求救，就
ching-gau kéuih-deih Chyùhn-nàhng ge Chong-jouh-jyú Yèh-wòh-wàh hóu séung chān-gahn
拯救 佢哋。”全能 嘅 創造主 耶和華 好想 親近
ngóh-deih tēng ngóh-deih tóu-gou Nī-go haih géi-gam daaih ge wihng-hahng Dik-kok
我哋，聽 我哋 禱告。呢個 係 幾咁 大 嘅 榮幸！的確，
tóu-gou haih Yèh-wòh-wàh chi béi múih go yàhn ge dahk-biht yān-chi
禱告 係 耶和華 賜 俾 每 個人 嘅 特別 恩賜。

Yùh-gwó ngóh-deih séung tóu-gou mūhng Yèh-wòh-wàh sèuih-ting jauh bīt-sēui
2 如果 我哋 想 禱告 蒙 耶和華 垂聽，就 必須
on-jiu kéuih só yuht-naahp ge fōng-sik tóu-gou Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung jouh Gwāan-yū
按照 佢 所 悅納 嘅 方式 禱告。我哋 可以 點樣 做？關於
tóu-gou chéng tái háh Sing-gīng dím góng
禱告，請 睇 吓 聖經 點 講。

Hó-yíh heung Seuhng-dai tóu-gou dím-gái haih hóu daaih ge wihng-hahng Gwāan-yū tóu-gou
1,2. 可以 向 上帝 禱告 點解 係 好 大 嘅 榮幸？關於 禱告，
dím-gái ngóh-deih sēui-yiu jī-dou Sing-gīng dím góng
點解 我哋 需要 知道 聖經 點 講？

Dím-gáai Yiu Heung Yèh-wòh-wàh Tóu-gou 點解 要 向 耶和華 禱告 ?

Yèh-wòh-wàh hēi-mohng néih heung kéuih tóu-gou Ngóh-deih dím-jī nē Chéng duhk
3 耶和華 希望 你 向 佢 禱告。我哋 點知 呢? 請 讀
Fèih-laahp-béi-syū Yúh-jauh ge jī-gōu túng-jih-jé yīu-chíng néih heung kéuih
腓立比書 4:6,7。 宇宙 嘅 至高 統治者 邀請 你 向 佢
tóu-gou bíu-mihng kéuih hóu gwāan-sām néih hóu séung tēng dóu néih góng chēut noih-sām
禱告, 表明 佢 好 關心 你, 好 想 聽 到 你 講 出 內心
ge gám-sauh tùhng mihn-deui ge kwan-nàahn
嘅 感受 同 面對 嘅 困難。

Néih hó-yíh tūng-gwo tóu-gou tùhng Yèh-wòh-wàh pùih-yéuhng chān-maht ge
4 你 可以 通過 禱告 同 耶和華 培養 親密 嘅
gwāan-haih Jauh hóu-chíh pàhng-yáuh jī gāan yùh-gwó gīng-sèuhng gāau-làuh liuh-gáai
關係。就 好似 朋友 之間 如果 經常 交流, 了解
béi-chí ge nám-faat yāu-leuih tùhng gám-sauh yáuh-yíh jauh wúih yuht-lòih-yuht sām-háuh
彼此 嘅 諗法、憂慮 同 感受, 友誼 就 會 越來越 深厚。
Tùhng-yeuhng Yèh-wòh-wàh tūng-gwo Sing-gīng wah béi néih jī kéuih ge nám-faat tùhng
同樣, 耶和華 通過 聖經 話俾 你知 佢 嘅 諗法 同
gám-sauh juhng-yáuh kéuih jēung-yiu saht-yihn ge sih Yih néih hó-yíh gīng-sèuhng tóu-gou
感受, 仲有 佢 將要 實現 嘅事。而 你 可以 經常 禱告,
heung Yèh-wòh-wàh góng chēut sām-dái-wah gám néih tùhng Yèh-wòh-wàh ge yáuh-yíh jauh
向 耶和華 講 出 心底話, 噉 你 同 耶和華 嘅 友誼 就
wúih yuht-lòih-yuht sām-háuh Ngáh-gok-syū
會 越來越 深厚。(雅各書 4:8)

Ngóh-deih Yiu Dím Jouh 我哋 要 點 做,

Seuhng-dai Sín Wúih Tēng Ngóh-deih Tóu-gou 上帝 先 會 聽 我哋 禱告 ?

Haih maih só-yáuh tóu-gou Yèh-wòh-wàh dōu wúih tēng nē Mh-haih Hái sīn-jī
5 係 咪 所有 禱告 耶和華 都 會 聽 呢? 唔係。喺 先知

Dím-gáai néih yīng-gōi heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou
3. 點解 你 應該 向 耶和華 禱告 ?

Dím-gáai gīng-sèuhng heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou nàhng-gau gā-sām néih tùhng kéuih ge yáuh-yíh
4. 點解 經常 向 耶和華 禱告 能够 加深 你 同 佢 嘅 友誼 ?

Dím-gáai wah mh-haih só-yáuh tóu-gou Yèh-wòh-wàh dōu wúih tēng
5. 點解 話 唔係 所有 禱告 耶和華 都 會 聽 ?

禱告——上帝俾人嘅寶貴恩賜

Yih-choi-a ge sih-doih Yèh-wòh-wàh wah béi Yih-sik-liht-yàhn jī Jik-sí néih-deih
以賽亞 嘅 時代， 耶和華 話 俾 以色列人 知：“即使 你哋
dō-dō tóu-gou ngóh dōu mh-wúih tēng Néih-deih saat-yàhn-hoih-mihng sēung-sáu jīm-múhn
多多 禱告， 我 都 唔會 聽。 你哋 殺人害命， 雙手 沾滿
sīn-hyut Yih-choi-a-syū Só-yih yùh-gwó ngóh-deih jōh jó Yèh-wòh-wàh sih-wàih
鮮血”。(以賽亞書 1:15) 所以， 如果 我哋 做 咗 耶和華 視為
mh ngāam ge sih kéuih jauh mh-wúih tēng ngóh-deih ge tóu-gou
唔 啱 嘅 事， 佢 就 唔會 聽 我哋 嘅 禱告。

Yùh-gwó ngóh-deih séung Yèh-wòh-wàh tēng ngóh-deih ge tóu-gou jauh yāt-dihng
6 如果 我哋 想 耶和華 聽 我哋 嘅 禱告， 就 一定
yiu deui kéuih yáuh seun-sām Máh-hó-fúk-yām Si-tòuh Bóu-lòh yihk dōu wah Yàhn
要 對 佢 有 信心。(馬可福音 11:24) 使徒 保羅 亦 都 話：“人
móuh seun-sām jauh mh nàhng-gau yèhng-dāk Seuhng-dai ge héi-yuht yān-waih dou
有 信心， 就 唔 能够 贏得 上帝 嘅 喜悅， 因為 到
Seuhng-dai mihn-chihh lèih ge yàhn bit-sēui seun kéuih chyùhn-joih yauh seun kéuih bit-dihng
上帝 面前 嚟 嘅 人 必須 信 佢 存在， 又 信 佢 必定
jéung-séung hán-chit chàhm-kàuh kéuih ge yàhn Hèi-baak-lòih-syū Bāt-gwo jí-haih
獎賞 懇切 尋求 佢 嘅 人。”(希伯來書 11:6) 不過， 只係
wah jih-géi yáuh seun-sām haih mh-gau ge ngóh-deih sēui-yiu tūng-gwo yaht-sèuhng ge
話 自己 有 信心 係 唔够 嘅， 我哋 需要 通過 日常 嘅
yihh-hahng lèih bíu-mihng jih-géi ge seun-sām Chéng duhk Ngáh-gok-syū
言行 嚟 表明 自己 嘅 信心。(請 讀 雅各書 2:26)

Ngóh-deih heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou ge sih-hauh sēui-yiu bíu-yihh hīm-bēi tùhng
7 我哋 向 耶和華 禱告 嘅 時候， 需要 表現 謙卑 同
jyūn-juhng ge taai-douh Díng-gáai nē Si nám háh ngóh-deih tùhng júng-túng waahk-jé
尊重 嘅 態度。 點解 呢？ 試 諗 吓， 我哋 同 總統 或者
gwok-gā líhng-douh-yàhn góng-wah dōu wúih bíu-yihh jyūn-juhng ge taai-douh
國家 領導人 講話 都 會 表現 尊重 嘅 態度。
Hòh-fong haih chyùhn-nàhng ge Seuhng-dai ngóh-deih mh-haih gang-gā ying-gōi yih hīm-bēi
何況 係 全能 嘅 上帝， 我哋 唔係 更加 應該 以 謙卑

Díng-gáai yáuh seun-sām hóu juhng-yiu Néih hó-yih díng-yéung bíu-mihng jih-géi ge seun-sām
6. 點解 有 信心 好 重要？ 你 可以 點樣 表明 自己 嘅 信心？

Gaap Ngóh-deih heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou ge sih-hauh díng-gáai ying-gōi bíu-yihh hīm-bēi
7. (甲) 我哋 向 耶和華 禱告 嘅 時候， 點解 應該 表現 謙卑
tùhng jyūn-juhng ge taai-douh Yuht Ngóh-deih díng-yéung bíu-mihng jih-géi ge tóu-gou haih
同 尊重 嘅 態度？ (乙) 我哋 點樣 表明 自己 嘅 禱告 係
jān-sihng ge nē
真誠 嘅 呢？

tùhng jyūn-juhng ge taai-douh tùhng kéuih góng-wah mē Chong-sai-gei Sī-pīn
同 尊重 嘅 態度 同 佢 講話 咩? (創世記 17:1; 詩篇 138:6)

Yùh-gwó ngóh-deih ján-sihng heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou só góng ge wah jauh
如果 我哋 真誠 向 耶和華 禱告, 所 講 嘅 話 就

yīng-gōi haih faat-jih noi-h-sām ge yih m̀h-haih fáan-fáan-fūk-fūk góng tùhng-yeuhng ge wah
應該 係 發自 內心 嘅, 而 唔係 反反覆覆 講 同樣 嘅 話。

Máh-taai-fūk-yām

(馬太福音 6:7,8)

Ngóh-deih yīng-gōi waih jih-géi só kèih-kàuh ge sih chói-chéui sēung-ying ge
8 我哋 應該 為 自己 所 祈求 嘅 事 採取 相應 嘅

hàhng-duhng Laih-yùh ngóh-deih waih sāng-wuht só-sēui heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou
行動。 例如, 我哋 為 生活 所需 向 耶和華 禱告

jī-hauh m̀h yīng-gōi māt-yéh dōu m̀h jough jí-haih dāng Yèh-wòh-wàh ge
之後, 唔 應該 乜嘢 都 唔 做, 只係 等 耶和華 嘅

bōng-joh Sēung-fáan ngóh-deih yiu kahn-lihk jeuhn-jaak wán dóu māt-yéh gūng-jok jauh
幫助。 相反, 我哋 要 勤力 盡責, 搵 到 乜嘢 工作, 就

jough māt-yéh gūng-jok Máh-taai-fūk-yām Tip-saat-lòh-nèih-gā-hauh-syū
做 乜嘢 工作。(馬太福音 6:11; 帖撒羅尼迦後書 3:10)

Yùh-gwó ngóh-deih heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou kàuh kéuih bōng-joh ngóh-deih hāk-fuhk
如果 我哋 向 耶和華 禱告, 求 佢 幫助 我哋 克服

máuh go yeuhk-dím gám jih-géi jauh-yiu yúhn-lèih yahm-hòh yáuh-waahk yàhn ge
某 個 弱點, 噉 自己 就要 遠離 任何 誘惑 人 嘅

wàahn-gíng Gō-lòh-sái-syū Yih-gā dāng ngóh-deih fān-sik géi go tùhng tóu-gou
環境。(歌羅西書 3:5) 而家, 等 我哋 分析 幾個 同 禱告

yáuh-gwāan ge mahn-tàih
有關 嘅 問題。

Tùhng Tóu-gou Yáuh-gwāan Ge Mahn-tàih 同 禱告 有關 嘅 問題

Yīng-gōi heung bin-go tóu-gou Yèh-sōu gaau-douh mùhn-tòuh heung ngóh-deih hái
9 應該 向 邊個 禱告? 耶穌 教導 門徒 向 “我哋 嘅

8. Ngóh-deih tóu-gou jī-hauh juhng sēui-yiu dím-yéung jough nē
我哋 禱告 之後, 仲 需要 點樣 做 呢?

9. Ngóh-deih yīng-gōi heung bin-go tóu-gou Gwāan-yū tóu-gou ngóh-deih chùhng
我哋 應該 向 邊個 禱告? 關於 禱告, 我哋 從

Yeuk-hohn-fūk-yām hohk dóu māt-yéh
約翰福音 14:6 學 到 乜嘢?

禱告——上帝俾人嘅寶貴恩賜

tin-seuhng ge fuh-chān tóu-gou Máh-tai-fūk-yām Kéuih yihk dōu wah Ngóh
 天上 嘅 父親 ” 禱告。(馬太福音 6:9) 佢 亦 都 話：“ 我
 jauh-haih douh-louh jān-léih sāng-mihng Yüh-gwó mh-haih tūng-gwo ngóh bin-go dōu mh
 就係 道路、真理、生命。如果 唔係 通過 我，邊個 都 唔
 hó-yih dou fuh-chān gó-douh Yeuk-hohn-fūk-yām Só-yih ngóh-deih yīng-gōi jí-haih
 可以 到 父親 嗰度”。(約翰福音 14:6) 所以 我哋 應該 只係
 heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou yih-ché yiu tūng-gwo Yèh-sōu gám jough Díng-gáai
 向 耶和華 禱告， 而且 要 通過 耶穌 嘅 做。 點解
 yiu tūng-gwo Yèh-sōu tóu-gou nē Yān-waih gám-yéung biú-mihng ngóh-deih sihg-yihng kéuih
 要 通過 耶穌 禱告 呢？ 因為 嘅 樣 表明 我哋 承認 佢
 ge deih-waih Ngóh-deih jí-chihh hohk gwo Yèh-wòh-wàh paai Yèh-sōu lèih-dou deih-seuhng
 嘅 地位。 我哋 之前 學 過， 耶和華 派 耶穌 嚟 到 地上
 ching-gau yàhn-leuih báai-tyut jeuih tùhng séi-mòhng Yeuk-hohn-fūk-yām
 拯救 人類 擺脫 罪 同 死亡。(約翰福音 3:16;
 Lòh-máh-syū Kéuih juhng wái-yahm Yèh-sōu jough daaih-jai-si tùhng sám-pun-gūn
 羅馬書 5:12) 佢 仲 委任 耶穌 做 大祭司 同 審判官。
 Yeuk-hohn-fūk-yām Hēi-baak-lòih-syū
 (約翰福音 5:22; 希伯來書 6:20)

Sēui mh sēui-yiu yuhng dahk-dihng ge jí-sai tóu-gou Yèh-wòh-wàh bihg móuh yiu-kàuh
 10 需 唔 需要 用 特定 嘅 姿勢 禱告？ 耶和華 並 冇 要求
 ngóh-deih tóu-gou ge sih-hauh yiu gwaih dāi joh jyuh waahk-jé kéih hái-douh Sing-gīng ge
 我哋 禱告 嘅 時候 要 跪 低、坐 住 或者 企 喺 度。 聖經 嘅
 gei-joi hín-sih ngóh-deih hó-yih yuhng yahm-hòh jōng-juhng ge jí-sai tùhng kéuih góng-wah
 記載 顯示， 我哋 可以 用 任何 莊重 嘅 姿勢 同 佢 講話。
 Lihk-doih-ji-seuhng Nèih-hēi-máih-gei Daahn-yih-léih-syū Máh-hó-fūk-yām
 (歷代志上 17:16; 尼希米記 8:6; 但以理書 6:10; 馬可福音
 11:25) 耶和華 最 重視 嘅 係 人 懷 住 正確 嘅 態度 向 佢
 tóu-gou yih mh-haih tóu-gou ge jí-sai Yahm-hòh sih-hauh yahm-hòh deih-dím ngóh-deih dōu
 禱告， 而 唔係 禱告 嘅 姿勢。 任何 時候 任何 地點 我哋 都
 hó-yih tóu-gou Ngóh-deih tóu-gou hó-yih góng chēut sēng yihk dōu hó-yih hái sām
 可以 禱告。 我哋 禱告 可以 講 出 聲， 亦 都 可以 嚟 心
 léuih-mihn mahk-mahk tóu-gou Ngóh-deih hó-yih sām-seun mòuh-leuhn yáuh móuh yàhn tēng
 裏面 默默 禱告。 我哋 可以 深信， 無論 有 冇 人 聽
 dóu ngóh-deih ge tóu-gou Yèh-wòh-wàh dōu nàhng-gau tēng dóu Nèih-hēi-máih-gei
 到 我哋 嘅 禱告， 耶和華 都 能够 聽 到。(尼希米記 2:1-6)

Ngóh-deih sēui mh sēui-yiu yuhng máuh go dahk-dihng ge jí-sai tóu-gou Chéng gáai-sik
 10. 我哋 需 唔 需要 用 某個 特定 嘅 姿勢 禱告？ 請 解釋。

Hó-yíh waih bīn-dī sih kèih-kàuh Yahm-hòh fùh-hahp Yèh-wòh-wàh jí-yi ge sih
 11 可以 為 邊啲事 祈求？ 任何 符合 耶和華 旨意 嘅事，
 ngóh-deih dōu hó-yíh heung kéuih kèih-kàuh Sing-gīng wah Ngóh-deih on-jiu
 我哋 都 可以 向 佢 祈求。 聖經 話：“我哋 按照
 Seuhng-dai ge jí-yi mōuh-leuhn kàuh māt-yéh kéuih dōu tēng ngóh-deih
 上帝 嘅 旨意， 無論 求 乜嘢， 佢 都 聽 我哋”。
 Yeuk-hohn-yāt-syū Gám hó nh hó-yíh waih go-yàhn ge sih kèih-kàuh nē Dōng-yihh
 (約翰一書 5:14) 噉 可 唔 可以 為 個人 嘅事 祈求 呢？ 當然
 hó-yíh Heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou jauh hóu-chih tùhng hóu-pàhng-yáuh kīng-gai
 可以。 向 耶和華 禱告 就 好似 同 好朋友 傾計
 yāt-yeuhng ngóh-deih hó-yíh heung kéuih kīng-sām-tou-yi cheung-só-yuhk-yihh
 一樣， 我哋 可以 向 佢 傾心吐意， 暢所欲言。
 Sī-pīn Ngóh-deih hó-yíh kàuh Seuhng-dai chí sing-lihng yān-waih sing-lihng
 (詩篇 62:8) 我哋 可以 求 上帝 賜 聖靈， 因為 聖靈
 lih-leuhng kèuhng-daih nàhng-gau bōng-joh ngóh-deih jough jing-kok ge sih
 力量 強大， 能够 幫助 我哋 做 正確 嘅事。
 Louh-gā-fūk-yām Ngóh-deih juhng hó-yíh kàuh Yèh-wòh-wàh chí ji-wai bēi
 (路加福音 11:13) 我哋 仲 可以 求 耶和華 賜 智慧 俾
 ngóh-deih jough mihng-ji ge kyut-dihng tùhng-màih chí lih-leuhng bēi ngóh-deih ying-fuh
 我哋 做 明智 嘅 決定， 同埋 賜 力量 俾 我哋 應付
 nàahn-tàih Ngáh-gok-syū Lihng-ngoih ngóh-deih yīng-gōi kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh
 難題。(雅各書 1:5) 另外， 我哋 應該 祈求 耶和華
 fūn-syū ngóh-deih ge jeuih Yih-fāt-só-syū Ngóh-deih dōu hó-yíh waih kèih-tā
 寬恕 我哋 嘅 罪。(以弗所書 1:3,7) 我哋 都 可以 為 其他
 yàhn tóu-gou bāau-kut jih-géi ge gā-yàhn tùhng wuih-jung ge daih-hīng jí-muih
 人 禱告， 包括 自己 嘅 家人 同 會眾 嘅 弟兄 姊妹。
 Si-tòuh-hàhng-jyún Gō-lòh-sāi-syū
 (使徒行傳 12:5; 歌羅西書 4:12)

Ngóh-deih tóu-gou jūng jeui gwāan-sām ge yīng-gōi haih māt-yéh Yīng-gōi haih
 12 我哋 禱告 中 最 關心 嘅 應該 係 乜嘢？ 應該 係
 Yèh-wòh-wàh tùhng kéuih ge jí-yi Ngóh-deih yīng-gōi chūng-sām gám-gīk Yèh-wòh-wàh waih
 耶和華 同 佢 嘅 旨意。 我哋 應該 衷心 感激 耶和華 為
 yàhn-leuih só jough ge yāt-chai Lihk-doih-ji-seuhng Yèh-sōu hái dei-seuhng ge
 人類 所做 嘅 一切。(歷代志上 29:10-13) 耶穌 喺 地上 嘅

Ngóh-deih hó-yíh waih bīn-dī sih heung Yèh-wòh-wàh kèih-kàuh nē
 11. 我哋 可以 為 邊啲事 向 耶和華 祈求 呢？

Ngóh-deih tóu-gou jūng jeui gwāan-sām ge yīng-gōi haih māt-yéh
 12. 我哋 禱告 中 最 關心 嘅 應該 係 乜嘢？

sih-hauh jauh-haih gám-yéung gaau-douh muhn-tòuh tóu-gou Chéng duhk Máh-tai-fúk-yám
時候 就係 噉樣 教導 門徒 禱告。(請 讀 馬太福音

6:9-13) Kéuih gaau-douh muhn-tòuh yīng-gōi sīn kèih-kàuh Seuhng-dai ge méng
佢 教導 門徒 應該 先 祈求 上帝 嘅 名

jēung-hín waih sing yi-sī haih beih sih-wàih sàhn-sing waahk-jé sihnng-wàih sing-git Yèh-sòu
彰顯 為 聖, 意思 係 被 視為 神聖, 或者 成為 聖潔。耶穌

ge mòuh-faahn tóu-gou bíu-mihng ngóh-deih juhng yīng-gōi kàuh Seuhng-dai ge Wòhng-gwok
嘅 模範 禱告 表明, 我哋 仲 應該 求 上帝 嘅 王國

lòih-làhm tùhng-màaih Yèh-wòh-wàh ge jí-yi hái deih-seuhng saht-yihn Ngóh-deih yīng-gōi
來臨, 同埋 耶和華 嘅 旨意 喺 地上 實現。我哋 應該

sīn waih nī-dī juhng-yiu ge sih kèih-kàuh yihn-hauh sīn-ji haih go-yàhn sēui-yiu
先 為 呢啲 重要 嘅 事 祈求, 然後 先至 係 個人 需要。

Ngóh-deih hái tóu-gou jūng jēung Yèh-wòh-wàh tùhng kéuih ge jí-yi fong hái daih yāt wái
我哋 喺 禱告 中 將 耶和華 同 佢 嘅 旨意 放 喺 第一 位,

jauh bíu-mihng ngóh-deih m̀h-haih jí gwāan-sām jih-géi
就 表明 我哋 唔係 只 關心 自己。

Tóu-gou yīng-gōi géi chéuhng Sing-gīng móuh mihng-kok kwāi-dihng Tóu-gou
13 禱告 應該 幾 長? 聖經 冇 明確 規定。禱告

hó-chéuhng-hó-dyún sih-fùh chihng-fong yih dihng Laih-yùh ngóh-deih sihk-faahn
可長可短, 視乎 情況 而 定。例如, 我哋 食飯

jī-chihn hó-nàhng wúih jok yāt go gáan-dyún ge tóu-gou daahn dōng ngóh-deih
之前 可能 會 作 一個 簡短 嘅 禱告, 但 當 我哋

heung Yèh-wòh-wàh bíu-daaht gám-gik jī chihng waahk-jé heung kéuih
向 耶和華 表達 感激 之 情 或者 向 佢

kīng-sām-tou-yi ge sih-hauh jauh hó-nàhng wúih jok béi-gaau chéuhng ge
傾心吐意 嘅 時候, 就 可能 會 作 比較 長 嘅

tóu-gou Saat-móuh-yíh-gei-seuhng Hái Yèh-sòu ge sih-doih yáuh-dī yàhn
禱告。(撒母耳記上 1:12,15) 喺 耶穌 嘅 時代, 有啲 人

waih-jó yáhn yàhn jyu-yi jauh jok hóu chéuhng ge tóu-gou ngóh-deih chīn-kèih
為咗 引 人 注意, 就 作好 長 嘅 禱告, 我哋 千祈

m̀h-hóu hohk kéuih-deih gám-yéung Louh-gā-fúk-yám Kèih-saht Yèh-wòh-wàh
唔好 學 佢哋 噉樣。(路加福音 20:46,47) 其實 耶和華

só yuht-naahp ge tóu-gou m̀h-haih joih-fùh chéuhng-dyún yih haih yáuh móuh chéut-yū
所 悅納 嘅 禱告, 唔係 在乎 長短, 而係 有 冇 出於

jān-sihng faat-jih noi-h-sām
真誠, 發自 內心。

Ngóh-deih tóu-gou yīng-gōi géi chéuhng

13. 我哋 禱告 應該 幾 長?

Yīng-gōi géi noi h tóu-gou yāt chi Yèh-wòh-wàh hóu séung ngóh-deih gīng-sèuhng
 14 應該 幾 耐 禱告 一次? 耶和華 好 想 我哋 經常
 tùhng kéuih káu-tūng Sing-gīng wah ngóh-deih yīng-gōi bāt-dyuhn tóu-gou,
 同 佢 溝通。 聖經 話 我哋 應該 “ 不斷 禱告 ”,
 yih-ché tóu-gou yiu gīn-chih-bāt-haaih Máh-tai-fūk-yām Lòh-máh-syū
 而且 “ 禱告 要 堅持不懈 ”。(馬太福音 26:41; 羅馬書 12:12;
 Tip-saat-lòh-nèih-gā-chih-h-syū Yèh-wòh-wàh chèuih-sih dōu jéun-beih hóu tēng
 帖撒羅尼迦前書 5:17) 耶和華 隨時 都 準備 好 聽
 ngóh-deih tóu-gou Ngóh-deih múih yaht dōu hó-yih heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou gám-jeh
 我哋 禱告。 我哋 每 日 都 可以 向 耶和華 禱告, 感謝
 kéuih ge oi tùhng hóng-koi juhng hó-yih heung kéuih chàhm-kàuh jí-yáhn yih-kahp
 佢 嘅 愛 同 慷慨, 佢 可以 向 佢 尋求 指引, 以及
 kàuh kéuih chi lih-k-leuhng tùhng ōn-wai Yùh-gwó ngóh-deih tái chēut hó-yih heung
 求 佢 賜 力量 同 安慰。 如果 我哋 睇 出 可以 向
 Yèh-wòh-wàh tóu-gou haih hóu daaih ge wihng-hahng jauh yīng-gōi gīng-sèuhng
 耶和華 禱告 係 好 大 嘅 榮幸, 就 應該 經常
 sihn-yuhng nī-go yān-chi
 善用 呢個 恩賜。

Dím-gái tóu-gou git-chūk ge sih-hauh yiu góng a-mùhn A-mùhn ge yi-sī haih
 15 點解 禱告 結束 嘅 時候 要 講 “ 阿們 ”? “ 阿們 ” 嘅 意思 係
 kok-saht yùh-chí waahk-jé sihg-sám hēi-mohng yùh-chí Tóu-gou git-chūk sih
 “ 確實 如此 ” 或者 “ 誠心 希望 如此 ”。 禱告 結束 時
 góng a-mùhn bíu-sih ngóh-deih haih chūng-sám ge Sī-pīn Sing-gīng ge
 講 “ 阿們 ”, 表示 我哋 係 衷心 嘅。(詩篇 41:13) 聖經 嘅
 lai-hí hín-sih tēng yùhn máuh go yáhn doih-bíu jaahp-tái heung Seuhng-dai tóu-gou
 例子 顯示, 聽 完 某 個人 代表 集體 向 上帝 禱告
 jī-hauh mòuh-leuhn ngóh-deih hái sām léuih-mihn yīk-waahk hōi-háu góng a-mùhn dōu
 之後, 無論 我哋 喺 心 裏面 抑或 開口 講 “ 阿們 ”, 都
 bíu-sih tùhng-yi kéuih ge wah Lihk-doih-ji-seuhng Gō-làhm-dō-chih-h-syū
 表示 同意 佢 嘅 話。(歷代志上 16:36; 哥林多前書

14:16)

Gaap Ngóh-deih yīng-gōi géi noi h tóu-gou yāt chi Yuht Ngóh-deih chùhng-jūng tái chēut
 14. (甲) 我哋 應該 幾 耐 禱告 一次? (乙) 我哋 從中 睇 出
 Yèh-wòh-wàh haih go dím-yéung ge Seuhng-dai
 耶和華 係 個 點樣 嘅 上帝 ?

Tóu-gou git-chūk ge sih-hauh dím-gái yiu góng a-mùhn
 15. 禱告 結束 嘅 時候, 點解 要 講 “ 阿們 ”?

禱告——上帝俾人嘅寶貴恩賜

Seuhng-dai Dí-m-yéung Wùih-ying Ngóh-deih Ge Tóu-gou
上帝 點樣 回應 我哋 嘅 禱告

Yèh-wòh-wàh haih maih jân-haih wúih wùih-ying ngóh-deih ge tóu-gou Kéuih yāt-dihng
16 耶和華 係 咪 真係 會 回應 我哋 嘅 禱告？ 佢 一定
wúih Sing-gīng jēung Seuhng-dai chīng-wàih tēng tóu-gou ge jyú Sī-pīn Ngóh-deih
會。 聖經 將 上帝 稱為 “聽 禱告 嘅 主”。(詩篇 65:2) 我哋
hó-yih sām-seun sai-seuhng chīn-baak-maahn yàhn ge chūng-sām tóu-gou Yèh-wòh-wàh dōu
可以 深信， 世上 千百萬 人 嘅 衷心 禱告， 耶和華 都
wúih tēng bihng-ché yuhng gok-júng fōng-sik yāt-yāt wùih-ying
會 聽， 並且 用 各種 方式 一一 回應。

Yèh-wòh-wàh wúih tūng-gwo tīn-si tūhng kéuih deih-seuhng ge buhk-yàhn wùih-ying
17 耶和華 會 通過 天使 同 佢 地上 嘅 僕人 回應
ngóh-deih ge tóu-gou Hēi-baak-lòih-syū Mh-síu yàhn dōu yáuh gám ge
我哋 嘅 禱告。(希伯來書 1:13,14) 唔少 人 都有 嘅 嘅
gīng-lihk kéuih-deih séung hohk-jaahp Sing-gīng só-yih jauh kèih-kàuh Seuhng-dai
經歷： 佢哋 想 學習 聖經， 所以就 祈求 上帝
bōng-joh jī-hauh móuh-géi-noih Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn jauh lèih taam-fóng
幫助， 之後 冇幾耐， 耶和華 見證人 就 嚟 探訪
kéuih-deih Sing-gīng yihk bíu-mihng tīn-si dōu yáuh chāam-yúh sái hóu-siu-sik
佢哋。 聖經 亦 表明 天使 都有 參與 使 “好消息”
chyùhn-pin daaih-deih ge gūng-jok Chéng duhk Kái-sih-luhk Lihng-ngoih hóu dō
傳遍 大地 嘅 工作。(請 讀 啟示錄 14:6) 另外， 好多
yàhn dōu si gwo waih-jó yāt go nàahn-tàih waahk-jé go-yàhn sēui-yiu geuih-tái heung
人 都 試 過 為 咗 一個 難題 或者 個人 需要， 具體 向
Yèh-wòh-wàh tóu-gou jī-hauh jauh dāk-dou daih-hīng jí-muih ge bōng-joh Jām-yih
耶和華 禱告， 之後 就 得到 弟兄 姊妹 嘅 幫助。(箴言
Ngáh-gok-syū
12:25; 雅各書 2:16)

Yèh-wòh-wàh juhng wúih tūng-gwo sing-lihng wùih-ying ngóh-deih ge tóu-gou
18 耶和華 仲 會 通過 聖靈 回應 我哋 嘅 禱告。

Yèh-wòh-wàh haih maih jân-haih wúih wùih-ying ngóh-deih ge tóu-gou Chéng gáai-sik
16. 耶和華 係 咪 真係 會 回應 我哋 嘅 禱告？ 請 解釋。

Yèh-wòh-wàh dí-m-yéung tūng-gwo tīn-si tūhng deih-seuhng ge buhk-yàhn wùih-ying ngóh-deih ge
17. 耶和華 點樣 通過 天使 同 地上 嘅 僕人 回應 我哋 嘅
tóu-gou
禱告？

Yèh-wòh-wàh dí-m-yéung tūng-gwo sing-lihng tūhng Sing-gīng wùih-ying ngóh-deih ge tóu-gou
18. 耶和華 點樣 通過 聖靈 同 聖經 回應 我哋 嘅 禱告？

Ngóh-deih kèih-kàuh kéuih bōng-joh ngóh-deih ying-fuh nàahn-tàih ge sih-hauh kéuih
我哋 祈求 佢 幫助 我哋 應付 難題 嘅 時候， 佢
hó-nàhng wúih tūng-gwo sing-lihng ji-yáhn tūhng chi lihk-leuhng béi ngóh-deih
可能 會 通過 聖靈 指引 同 賜 力量 俾 我哋。

Gō-làhm-dō-hauh-syū Yèh-wòh-wàh yihk dōu hó-nàhng wúih tūng-gwo Sing-gīng wùih-ying
(哥林多後書 4:7) 耶和華 亦 都 可能 會 通過 聖經 回應
ngóh-deih ge tóu-gou bōng-joh ngóh-deih jok mihng-ji ge kyut-dihng Ngóh-deih yuhng-sām
我哋 嘅 禱告， 幫助 我哋 作 明智 嘅 決定。 我哋 用心
yuht-duhk Sing-gīng jauh hó-nàhng wúih hái dōng-jūng wán dóu yāt-dī deui ngóh-deih yáuh
閱讀 聖經， 就 可能 會 喺 當中 搵 到 一啲 對 我哋 有
bōng-joh ge gīng-màhn Lihng-ngoih ngóh-deih chāam-gā Gēi-dūk-tòuh jeuih-wuih ge
幫助 嘅 經文。 另外， 我哋 參加 基督徒 聚會 嘅
sih-hauh Yèh-wòh-wàh hó-nàhng tūng-gwo máuh go yàhn ge pihng-leuhn waahk-jé jéung-lóuh
時候， 耶和華 可能 通過 某 個人 嘅 評論， 或者 長老
fān-héung ge Sing-gīng gūn-dím béi ngóh-deih só sēui-yiu ge bōng-joh Gā-lāai-tai-syū
分享 嘅 聖經 觀點 俾 我哋 所 需要 嘅 幫助。(加拉太書 6:1)

Yáuh-sih ngóh-deih hó-nàhng wúih nám Díng-gái Yèh-wòh-wàh juhng-meih
19 有時， 我哋 可能 會 諗： 點解 耶和華 仲未
wùih-ying ngóh ge tóu-gou nē Yiu gei-zyuh Yèh-wòh-wàh chīng-chó ji-dou ngóh-deih
回應 我 嘅 禱告 呢？ 要 記住， 耶和華 清楚 知道 我哋
ge sēui-yiu kéuih ji-dou yīng-gōi yíh māt-yéh fōng-sik tūhng-màih géi-sih wùih-ying haih
嘅 需要， 佢 知道 應該 以 乜嘢 方式， 同埋 幾時 回應 係
jeui sik-dong ge Ngóh-deih hó-nàhng yiu waih máuh gihn sih bāt-dyuhn tóu-gou
最 適當 嘅。 我哋 可能 要 為 某 件事 不斷 禱告，
gám-yéung bíu-mihng ngóh-deih ge kèih-kàuh haih yiht-chit ge seun-sām haih ján-sihng
噉樣 表明 我哋 嘅 祈求 係 熱切 嘅， 信心 係 真誠
ge Louh-gā-fūk-yām Yáuh-sih Yèh-wòh-wàh wùih-ying ngóh-deih tóu-gou ge
嘅。(路加福音 11:5-10) 有時， 耶和華 回應 我哋 禱告 嘅
fōng-sik haih ngóh-deih yi-séung-mh-dou ge Laih-yùh ngóh-deih sán-chyúh kwan-gíng
方式， 係 我哋 意想唔到 嘅。 例如， 我哋 身處 困境
heung Seuhng-dai tóu-gou kàuh-joh kéuih ge wùih-ying waahk-jé mh-haih jéung
向 上帝 禱告 求助， 佢 嘅 回應 或者 唔係 將
nàahn-tàih chèuih-heui yih haih chi lihk-leuhng sái ngóh-deih hó-yíh gai-juhk yán-noih
難題 除去， 而 係 賜 力量 使 我哋 可以 繼續 忍耐。
Chéng duhk Fèih-laahp-béi-syū
(請 讀 腓立比書 4:13)

Díng-gái yáuh-sih wúih gok-dāk Yèh-wòh-wàh móuh wùih-ying ngóh-deih ge tóu-gou
19. 點解 有時 會 覺得 耶和華 有 回應 我哋 嘅 禱告？
禱告——上帝俾人嘅寶貴恩賜

Ngóh-deih hó-yih heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou jän-haih mohk-daaih ge wihng-hahng
20 我哋 可以 向 耶和華 禱告， 真係 莫大 嘅 榮幸 ！

Ngóh-deih sām-seun kéuih yāt-dihng wúih tēng ngóh-deih ge tóu-gou Sī-pīn
我哋 深信 佢 一定 會 聽 我哋 嘅 禱告。(詩篇 145:18)

Ngóh-deih gīng-sèuhng heung Yèh-wòh-wàh chūng-sām tóu-gou tùhng kéuih ge yáuh-yih jauh
我哋 經常 向 耶和華 衷心 禱告， 同 佢 嘅 友誼 就
wúih yuht-lòih-yuht sām-háuh
會 越來越 深厚。

Dím-gái ngóh-deih yiu gīng-sèuhng heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou
20. 點解 我哋 要 經常 向 耶和華 禱告？

Yiu-dím Júng-git
要點 總結

1

Yèh-wòh-wáh Lohk-yi Tēng Ngóh-deih Ge Tóu-gou
耶和華 樂意 聽 我哋 嘅 禱告

Fàahn fū-kàuh Yèh-wòh-wáh fàahn jân-sihng fū-kàuh kéuih ge Seuhng-dai dōu chān-gahn kéuih-deih
“凡 呼求 耶和華，凡 真誠 呼求 佢嘅，上帝 都 親近 佢哋。”

Sī-pīn

—— 詩篇 145:18

Yùh-gwó séung Yèh-wòh-wáh tēng ngóh-deih ge tóu-gou jauh-yiu dím-yéung jowh
如果 想 耶和華 聽 我哋 嘅 禱告，就要 點樣 做？

Hēi-baak-lòih-syū
希伯來書 11:6

Ngóh-deih séui-yiu yáuh seun-sām
我哋 需要 有 信心。

Sī-pīn
詩篇 138:6

Ngóh-deih bī-sēui bíu-yihm hīm-bēi tūhng íyūn-juhng ge taai-douh
我哋 必須 表現 謙卑 同 尊重 嘅 態度。

Ngáh-gok-syū
雅各書 2:26

Ngóh-deih chóh-chéui ge hàhng-duhng ying-gōi yiu tūhng
我哋 採取 嘅 行動 應該 要 同

tóu-gou yāt-ji
禱告 一致。

Máh-taai-fūk-yām
馬太福音 6:7,8

Ngóh-deih tóu-gou ying-gōi haih faat-jih noi-h-sām ge
我哋 禱告 應該 係 發自 內心 嘅，
yih m̄h-haih fāan-fāan-fūk-fúk góng tūhng-yeuhng ge wah
而 唔係 反反覆覆 講 同樣 嘅 話。

Yih-choi-a-syū
以賽亞書 1:15

Ngóh-deih ge sāng-wuht fōng-sik yiu fùh-hahp
我哋 嘅 生活 方式 要 符合

Yèh-wòh-wáh ge yiu-kàuh
耶和華 嘅 要求。

2

Tūhng Tóu-gou Yáuh-gwāan Ge Mahn-tàih
同 禱告 有關 嘅 問題

Ying-gōi heung bin-go tóu-gou
應該 向 邊個 禱告？

Máh-taai-fūk-yām Yeuk-hohn-fūk-yām
馬太福音 6:9； 約翰福音 14:6

Sēui m̄h séui-yiu yuhng dahk-dihng ge jī-sai tóu-gou
需 唔 需要 用 特定 嘅 姿勢 禱告？

Lihk-doih-ji-seuhng Nèih-hēi-máih-gei
歷代志上 17:16； 尼希米記 8:5,6；

Daahn-yih-léih-syū Máh-hó-fūk-yām
但以理書 6:10； 馬可福音 11:25

Ngóh-deih hái sām léuih-mihn mahk-mahk tóu-gou
我哋 嘅 心 裏面 默默 禱告，

Yèh-wòh-wáh tēng m̄h tēng dák-dou nē
耶和華 聽 唔 聽 得到 呢？

Nèih-hēi-máih-gei
尼希米記 2:1-6

Tóu-gou ying-gōi géi chèuhng
禱告 應該 幾 長？

Saat-móuh-yih-gei-seuhng
撒母耳記上 1:12,15；

Louh-gá-fūk-yām
路加福音 20:46,47

Ying-gōi géi noi-h tóu-gou yāt chi
應該 幾 耐 禱告 一次？

Lòh-máh-syū Tip-saat-lòh-nèih-gá-chih-n-syū
羅馬書 12:12； 帖撒羅尼迦前書 5:17

Tóu-gou git-chūk ge sih-hauh dím-gáai yiu góng
禱告 結束 嘅 時候，點解 要 講
a-mùhn
“阿們”？

Lihk-doih-ji-seuhng Gō-láhm-dó-chih-n-syū
歷代志上 16:36； 哥林多前書 14:16

3

Hó-yih Waih Bìn-dī Sih Kèih-kàuh 可以為邊啲事 祈求？

Ngóh-deih on-jiu Seuhng-dai ge jí-yi mòuh-leuhn kàuh māt-yéh kéuih dôu têng ngóh-deih
“我哋 按照 上帝 嘅 旨意， 無論 求 乜嘢， 佢 都 聽 我哋”。

Yeuk-hohn-yāt-syū

—— 約翰一書 5:14

Ngóh-deih tóu-gou gó-sih hó-yih góng māt-yéh
我哋 禱告 嗰時 可以 講 乜嘢？

Máh-taai-fúk-yām
馬太福音 6:9,10

Kèih-kàuh Yèh-wòh-wáh ge jí-yi saht-yihn
祈求 耶和華 嘅 旨意 實現。

Lihk-doih-ji-seuhng
歷代志上 29:10-13

Biu-daaht deui Seuhng-dai ge gám-gík
表達 對 上帝 嘅 感激。

Máh-taai-fúk-yām
馬太福音 6:11-13

Waih yāu-leuih tùng go-yàhn sēui-yiu heung Seuhng-dai
為 憂慮 同 個人 需要 向 上帝

tóu-gou
禱告。

Louh-gā-fúk-yām
路加福音 11:13

Kàuh Seuhng-dai chi sing-lihng béi ngóh-deih
求 上帝 賜 聖靈 俾 我哋。

Ngáh-gok-syū
雅各書 1:5

Kàuh Seuhng-dai chí jí-wai béi ngóh-deih jok mihng-ji ge
求 上帝 賜 智慧 俾 我哋 作 明智 嘅
kyut-dihng
決定。

Fèih-laahp-béi-syū
腓立比書 4:13

Kàuh Seuhng-dai chí lih-k-leuhng sái ngóh-deih hó-yih
求 上帝 賜 力量 使 我哋 可以
gai-juh-k yán-noih
繼續 忍耐。

Yih-fāt-só-syū
以弗所書 1:3,7

Kàuh Seuhng-dai fūn-syū ngóh-deih ge gwo-cho
求 上帝 寬恕 我哋 嘅 過錯。

Si-tòuh-hàhng-jyūn
使徒行傳 12:5

Waih kèih-tā yàhn tóu-gou
為 其他 人 禱告。

4

Yèh-wòh-wáh Wúih Wùih-ying Ngóh-deih Ge Tóu-gou 耶和華 會 回應 我哋 嘅 禱告

Têng tóu-gou ge jyú a yàhn-yàhn dôu yiu lèih heung néih kèih-kàuh Sī-pīn
“聽 禱告 嘅 主啊， 人人 都要 嚟 向 你 祈求。” —— 詩篇 65:2

Yèh-wòh-wáh dím-yéung wùih-ying ngóh-deih ge tóu-gou
耶和華 點樣 回應 我哋 嘅 禱告？

Jām-yihn Kái-sih-luhk
箴言 12:25; 啟示錄 14:3

Yèh-wòh-wáh tūng-gwo tīn-sí waahk-jé máuh dī yàhn lèih
耶和華 通過 天使 或者 某 啲 人 嚟

bōng ngóh-deih
幫 我哋。

Gō-lāhm-dō-hauh-syū
哥林多後書 4:7

Seuhng-dai ge sing-lihng wúih bōng-joh ngóh-deih
上帝 嘅 聖靈 會 幫助 我哋。

Fèih-laahp-béi-syū
腓立比書 4:6,7,13

Seuhng-dai chí lih-k-leuhng béi ngóh-deih sái ngóh-deih
上帝 賜 力量 俾 我哋， 使 我哋
noih-sām pihng-jihng hó-yih gai-juh-k yán-noih
內心 平靜， 可以 繼續 忍耐。

Gā-lāai-taai-syū Tāih-mō-taai-hauh-syū
加拉太書 6:1; 提摩太後書 3:16,17

Seuhng-dai tūng-gwo Sing-gīng tùng Gēi-dūk-tòuh
上帝 通過 聖經 同 基督徒
wuih-jung chí jí-wai béi ngóh-deih
會眾 賜 智慧 俾 我哋。

Ngóh Yīng Mh Yīng-gōi Hin-sān Sauh-jam 我 應 唔 應 該 獻 身 受 浸 ？

Néih tung-gwo nī bún syū nàhng-gau hohk dóu hóu dô Sing-gīng jān-léih Laih-yùh wíhng-sāng
你 通過 呢 本 書 能够 學 到 好 多 聖 經 真 理 。 例 如 ， 永 生
ge yīng-héui yàhn séi hauh ge chihng-fong tùhng fuhk-wuht ge hēi-mohng Chyùhn-douh-syū
嘅 應 許 、 人 死 後 嘅 情 況 同 復 活 嘅 希 望 。 (傳 道 書

Louh-gā-fūk-yām Yeuk-hohn-fūk-yām Kái-sih-luhk
9:5; 路 加 福 音 23:43; 約 翰 福 音 5:28,29; 啟 示 錄 21:3,4)

Néih hó-nàhng hōi-chí cháam-gā Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn ge jeuih-wuih yih-ché sēung-seun
你 可 能 開 始 參 加 耶 和 華 見 證 人 嘅 聚 會 ， 而 且 相 信
kéuih-deih haih jān-jing sùhng-baai Seuhng-dai ge Yeuk-hohn-fūk-yām Néih hó-nàhng
佢 哋 係 真 正 崇 拜 上 帝 嘅 。 (約 翰 福 音 13:35) 你 可 能
tùhng Yèh-wòh-wàh gin-laahp gán chān-maht ge yáuh-yih kyut-sām sih-fuhng kéuih Bāt-gwo
同 耶 和 華 建 立 緊 親 密 嘅 友 誼 ， 決 心 事 奉 佢 。 不 過 ，
néih waahk-jé wúih nám yiu sih-fuhng Seuhng-dai ngóh yīng-gōi dím jowh nē
你 或 者 會 諗 ： 要 事 奉 上 帝 ， 我 應 該 點 做 呢 ？

Gūng-yùhn yāt sai-géi yāt go Ōi-choi-ngòh-béi-a-yàhn dóu nám gwo leuih-chíh
2 公 元 一 世 紀 ， 一 個 埃 塞 俄 比 亞 人 都 諗 過 類 似
ge mahn-tàih Yèh-sōu fuhk-wuht jī-hauh kéuih ge mùhn-tòuh Fèih-lihk heung nī-go yàhn
嘅 問 題 。 耶 穌 復 活 之 後 ， 佢 嘅 門 徒 腓 力 向 呢 個 人
chyùhn-douh yuhng gīng-màhn heung kéuih jing-mihng Yèh-sōu jauh-haih Mèih-choi-a
傳 道 ， 用 經 文 向 佢 證 明 耶 穌 就 係 彌 賽 亞 。
Nī-go Ōi-choi-ngòh-béi-a-yàhn yān-waih sām-sauh Sing-gīng ge jān-léih gám-duhng jauh
呢 個 埃 塞 俄 比 亞 人 因 為 深 受 聖 經 嘅 真 理 感 動 ， 就
jik-hāk wah Chéng tái nī-douh yáuh yāt tàahm séui yáuh māt-yéh jó-jí ngóh sauh-jam
即 刻 話 ： “ 請 睇 ， 呢 度 有 一 潭 水 ， 有 乜 嘢 阻 止 我 受 浸
nē Si-tòuh-hàhng-jyún
呢 ？” (使 徒 行 傳 8:26-36)

Hohk-jaahp nī bún syū jī-hauh néih waahk-jé wúih nám māt-yéh mahn-tàih
1. 學 習 呢 本 書 之 後 ， 你 或 者 會 諗 乜 嘢 問 題 ？

Yāt go Ōi-choi-ngòh-béi-a-yàhn dím-gái séung sauh-jam
2. 一 個 埃 塞 俄 比 亞 人 點 解 想 受 浸 ？

我 應 唔 應 該 獻 身 受 浸 ？

Sing-gīng chīng-chó jí-chēut yàhn séung sih-fuhng Yèh-wòh-wàh jauh yāt-dihng
 3 聖經 清楚 指出，人 想 事奉 耶和華 就 一定
 yiu sauh-jam Yèh-sōu fān-fu m̀hn-tòuh wah Néih-deih yiu heui sái só-yáuh gwok-juhk
 要 受浸。耶穌 吩咐 門徒，話：“你哋 要去，使 所有 國族
 ge yàhn jouh ngóh ge m̀hn-tòuh waih kéuih-deih sī-jam Máh-tai-fūk-yām
 嘅 人 做 我 嘅 門徒，…… 為 佢哋 施浸”。(馬太福音 28:19)
 Yèh-sōu sauh-jam waih ngóh-deih syuh-laahp bóng-yeuhng Kéuih sauh-jam ge sih-hauh
 耶穌 受浸 為 我哋 樹立 榜樣。佢 受浸 嘅 時候，
 mh-haih giu yàhn hái kéuih tàuh-seuhng sá dī séui yìh haih jing-go yàhn ỳhn-chỳhn
 唔係 叫 人 喺 佢 頭上 灑 啲 水，而 係 整 個 人 完全
 jam-yahp séui léuih-mihn Máh-tai-fūk-yām Gām-yaht Gēi-dūk-tòuh sauh-jam dōu
 浸入 水 裏面。(馬太福音 3:16) 今日，基督徒 受浸 都
 yīng-gōi chỳhn-sān jam-yahp séui léuih-mihn
 應該 全身 浸入 水 裏面。

Néih sauh-jam jauh bíu-mihng jih-géi ján-haih hóu séung sih-fuhng Seuhng-dai
 4 你 受浸 就 表明 自己 真係 好想 事奉 上帝，
 sìhng-wàih kéuih ge pàhng-yáuh Sī-pīn Hó-nàhng néih wúih nám Ngóh
 成為 佢 嘅 朋友。(詩篇 40:7,8) 可能 你 會 諗：我
 dím-yéung sīn f̀h-hahp jī-gaak sauh-jam nē
 點樣 先 符合 資格 受浸 呢？

Yiu Yáuh Jī-sīk Tùhng Seun-sām 要有知識 同 信心

Néih sauh-jam jī-chih̄n sēui-yiu t̀ng-gwo hohk-jaahp Sing-gīng yihng-sīk
 5 你 受浸 之前，需要 通過 學習 聖經 認識
 Yèh-wòh-wàh tùhng Yèh-sōu Chéng dukh Yeuk-hohn-fūk-yām Bāt-gwo
 耶和華 同 耶穌。(請 讀 約翰福音 17:3) 不過，

Gaap Yèh-sōu fān-fu m̀hn-tòuh jouh māt-yéh Yuht Gēi-dūk-tòuh yīng-gōi dím-yéung
 3. (甲) 耶穌 吩咐 門徒 做 乜嘢？(乙) 基督徒 應該 點樣
 sauh-jam
 受浸？

Néih sauh-jam jauh bíu-mihng māt-yéh
 4. 你 受浸 就 表明 乜嘢？

Gaap Néih sauh-jam jī-chih̄n sēui yiu dím jouh Yuht Dím-gái chāam-gā Gēi-dūk-tòuh
 5. (甲) 你 受浸 之前 需要 點 做？(乙) 點解 參加 基督徒
 jeuih-wuih hóu juhng-yiu
 聚會 好 重要？

jí-haih gám-yéung jough haih m̀h-gau ge Sing-gīng wah néih yiu deui Yèh-wòh-wàh ge
 只係 噉樣 做 係 唔够 嘅。 聖經 話， 你 要 對 耶和華 嘅
 jī-yi chūng-múhn kok-chit ge jī-sik Gō-lòh-sài-syū Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn ge
 旨意 “ 充滿 確切 嘅 知識”。 (歌羅西書 1:9) 耶和華 見證人 嘅
 jeuih-wuih hó-yíh bōng-joh néih gā-sām yihng-sik Yèh-wòh-wàh gang-gā chān-gahn
 聚會 可以 幫助 你 加深 認識 耶和華， 更加 親近
 kéuih Só-yíh gīng-sèuhng chāam-gā jeuih-wuih haih hóu juhng-yiu ge Hēi-baak-lòih-syū
 佢。 所以， 經常 參加 聚會 係 好 重要 嘅。(希伯來書
 10:24,25)

Dōng-yíh Yèh-wòh-wàh móuh yiu-kàuh néih jīng-tūng Sing-gīng sīn hó-yíh
 6 當然， 耶和華 冇 要求 你 精通 聖經 先 可以
 sauh-jam jauh jing-yùh kéuih móuh yiu-kàuh gó-go Ōi-choi-ngòh-béi-a-yàhn jīng-tūng
 受浸， 就 正如 佢 冇 要求 個個 埃塞俄比亞人 精通
 Sing-gīng sīn hó-yíh sauh-jam Si-tòuh-hàhng-jyún Sih-saht-seuhng Seuhng-dai
 聖經 先 可以 受浸。(使徒行傳 8:30,31) 事實上， 上帝
 ge jī-sik haih wihng-yúhn dōu hohk m̀h yùhn ge Chyùhn-douh-syū Bāt-gwo néih
 嘅 知識 係 永遠 都 學 唔 完 嘅。(傳道書 3:11) 不過 你
 sauh-jam jī-chihh héi-máh yiu yihng-sik tùhng sēung-seun Sing-gīng ge gēi-bún gaau-yih
 受浸 之前， 起碼 要 認識 同 相信 聖經 嘅 基本 教義。
 Hēi-baak-lòih-syū
 (希伯來書 5:12)

Sing-gīng wah Yàhn móuh seun-sām jauh m̀h nàhng-gau yèhng-dák Seuhng-dai ge
 7 聖經 話：“ 人 冇 信心， 就 唔 能够 贏得 上帝 嘅
 héi-yuht Hēi-baak-lòih-syū Só-yíh sauh-jam jī-chihh néih yāt-dihng yiu yáuh
 喜悅”。 (希伯來書 11:6) 所以， 受浸 之前 你 一定 要有
 seun-sām Sing-gīng wah gú-doih yáuh-dī Gō-làhm-dō-yàhn tēng dóu Yèh-sōu ge
 信心。 聖經 話， 古代 有啲 哥林多人 聽到 耶穌 嘅
 mùhn-tòuhchyùhn-góng ge seun-sīk git-gwó jauh sēung-seun sauh jó jam
 門徒 傳講 嘅 信息， 結果 就 “ 相信， 受 咗 浸”。
 Si-tòuh-hàhng-jyún Tùhng-yeuhng yih-duhk Sing-gīng hó-yíh bōng-joh néih
 (使徒行傳 18:8) 同樣， 研讀 聖經 可以 幫助 你
 pùih-yéuhng seun-sām sái néih sām-seun Seuhng-dai ge yīng-héui yihk kok-seun Yèh-sōu
 培養 信心， 使你 深信 上帝 嘅 應許， 亦 確信 耶穌

Sauh-jam jī-chihh néih sēui-yiu yáuh géi dō Sing-gīng jī-sik nē
 6. 受浸 之前， 你 需要 有 幾多 聖經 知識 呢？

Yih-duhk Sing-gīng deui néih yáuh māt-yéh bōng-joh
 7. 研讀 聖經 對 你 有 乜嘢 幫助？

我應唔應該獻身受浸？

ge suhk-ga nàhng-gau ching-gau yàhn Yeuk-syū-a-gei Si-tòuh-hàhng-jyún
嘅 贖價 能够 拯救 人。(約書亞記 23:14; 使徒行傳 4:12;

Tàih-mō-tai-hauh-syū
提摩太後書 3:16,17)

Heung Yàhn Chyùhn-góng Sing-gīng Ge Jān-léih 向 人 傳 講 聖 經 嘅 真 理

Néih hohk-jaahp Sing-gīng yāt dyuhn sih-gaan jī-hauh faat-gok Sing-gīng jān-léih
8 你 學習 聖經 一 段 時間 之後, 發覺 聖經 真理
gói-sihn jó néih ge sāng-wuht seun-sām jauh wúih yuht-lòih-yuht kéuhng yih-ché
改善 咗 你 嘅 生活, 信心 就 會 越 來 越 強, 而且
juhng hóu séung tùhng yàhn fān-héung néih só hohk dóu ge Sing-gīng jī-sik
仲 好 想 同 人 分 享 你 所 學 到 嘅 聖 經 知 識。
Yèh-leih-máih-syū Gō-làhm-dō-hauh-syū Gám néih séung tùhng bīn-go
(耶利米書 20:9; 哥林多後書 4:13) 噉 你 想 同 邊 個
fān-héung nē
分 享 呢?

Néih hó-nàhng séung tùhng gā-yàhn pàhng-yáuh lèuhn-gēui waahk-jé tùhng-sih
9 你 可能 想 同 家人、朋友、鄰居 或者 同事
fān-héung néih só hohk dóu ge Sing-gīng jī-sik néih gám-yéung jough fēi-sèuhng
分 享 你 所 學 到 嘅 聖 經 知 識, 你 噉 樣 做 非 常
hóu bāt-gwo gei-dāk yiu bíu-yih yàhn-chih tùhng jyūn-juhng ge taai-douh Yùh-gwó néih
好, 不過 記得 要 表 現 仁 慈 同 尊 重 嘅 態 度。如 果 你
séung tùhng wuih-jung ge daih-hīng jī-muih yāt-chàih chyùhn-douh jauh hó-yíh wah béi
想 同 會 眾 嘅 弟 兄 姊 妹 一 齊 傳 道, 就 可 以 話 俾
tùhng néih hohk-jaahp Sing-gīng ge Gin-jing-yàhn jī Yùh-gwó kéuih gok-dāk néih yíh-gīng
同 你 學 習 聖 經 嘅 見 證 人 知。如 果 佢 覺 得 你 已 經
jéun-beih hóu yih-ché sāng-wuht fùh-hahp Sing-gīng ge bīu-jéun gám néih-deih jauh wúih
準 備 好, 而且 生 活 符 合 聖 經 嘅 標 準, 噉 你 哋 就 會
yāt-chàih tùhng wuih-jung ge léuhng wái jéung-lóuh gin-mih
一 齊 同 會 眾 嘅 兩 位 長 老 見 面。

Dím-gái néih séung tùhng yàhn fān-héung jih-géi só hohk dóu ge Sing-gīng jī-sik
8. 點 解 你 想 同 人 分 享 自 己 所 學 到 嘅 聖 經 知 識?

Gaap Néih hó-yíh sīn tùhng bīn-go fān-héung Sing-gīng jī-sik nē Yuht Yùh-gwó néih séung
9,10. (甲) 你 可 以 先 同 邊 個 分 享 聖 經 知 識 呢? (乙) 如 果 你 想
tùhng wuih-jung ge daih-hīng jī-muih yāt-chàih chyùhn-douh jauh yīng-gōi dím-yéung jough
同 會 眾 嘅 弟 兄 姊 妹 一 齊 傳 道, 就 應 該 點 樣 做?

Dím-gáai yiu tùhng léuhng wái jéung-lóuh gin-mihn nē Kéuih-deih séung jī-dou
 10 點解 要 同 兩 位 長老 見面 呢? 佢哋 想 知道
 néih haih-maih mihng-baahk Sing-gīng ge gēi-bún gaau-yih yáuh móuh on-jiu Sing-gīng
 你 係咪 明白 聖經 嘅 基本 教義, 有 冇 按照 聖經
 ge biu-jéun sāng-wuht yih-ché haih-maih séung sihng-wàih Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn
 嘅 標準 生活, 而且 係咪 想 成為 耶和華見證人。
 Jéung-lóuh yáuh jaak-yahm jiu-gu wuih-jung ge múih yāt wái sihng-yùhn
 長老 有 責任 照顧 會衆 嘅 每 一 位 成員,
 bàau-kut néih joih noihi só-yíh néih m̀h-sái dāam-sām yiu tùhng kéuih-deih wuih-mihn
 包括 你 在 內, 所以 你 唔使 擔心 要 同 佢哋 會面。
 Si-tòuh-hàhng-jyún B́ei-dāk-chih-n-syū Wuih-mihn jī-hauh jéung-lóuh
 (使徒行傳 20:28; 彼得前書 5:2,3) 會面 之後, 長老
 wúih tung-jī néih haih-maih hó-yíh hoi-chí chāam-gā wuih-jung ge chyùhn-douh
 會 通知 你 係咪 可以 開始 參加 會衆 嘅 傳道
 gūng-jok
 工作。

Jéung-lóuh hó-nàhng wúih tùhng néih góng waih-jó fùh-hahp jī-gaak chāam-gā
 11 長老 可能 會 同 你 講, 為咗 符合 資格 參加
 wuih-jung ge chyùhn-douh gūng-jok néih juhng-yáuh bin-dī fōng-mihn sēui-yiu tiuh-jing
 會衆 嘅 傳道 工作, 你 仲有 邊啲 方面 需要 調整。
 Dím-gáai tiuh-jing gam juhng-yiu nē Yān-waih ngóh-deih chyùhn-douh ge sih-hauh
 點解 調整 咁 重要 呢? 因為 我哋 傳道 嘅 時候,
 doih-bíu ge haih Yèh-wòh-wàh só-yíh ngóh-deih ge sāng-wuht fōng-sik dōu yiu wihng-yiuh
 代表 嘅 係 耶和華, 所以 我哋 嘅 生活 方式 都 要 榮耀
 kéuih Gō-làhm-dō-chih-n-syū Gā-lāai-taai-syū
 佢。(哥林多前書 6:9,10; 加拉太書 5:19-21)

Fui-góí Tùhng Wùih-tàuh 悔改 同 回頭

Sauh-jam jī-chih-n néih juhng yiu joih yāt gih-n sih Si-tòuh B́ei-dāk wah Néih-deih
 12 受浸 之前 你 仲 要 做 一 件事。使徒 彼得 話: “你哋

Chāam-gā wuih-jung ge chyùhn-douh gūng-jok jī-chih-n dím-gáai jok-chéut tiuh-jing gam
 11. 參加 會衆 嘅 傳道 工作 之前, 點解 作出 調整 咁
 juhng-yiu
 重要?

Dím-gáai yàhn-yàhn dōu sēui-yiu fui-góí
 12. 點解 人人 都 需要 悔改?

我應唔應該獻身受浸?

yiui fui-góí wùih-tàuh sái néih-deih ge jeuih dāk-yíh mut-heui Si-tòuh-hàhng-jyún
要 悔改、回頭，使你哋嘅罪得以抹去”。（使徒行傳

Fui-góí haih mē yi-sī Jauh-haih deui jih-géi yíh-wóhng só jough ge cho-sih sihng-sám
3:19) 悔改係咩意思？就係對自己以往所做嘅錯事誠心

ou-fui Sāng-wuht fong-dohng ge yàhn dōng-yíh sēui-yiu fui-góí bāt-gwo jauh-syun
懊悔。生活放蕩嘅人當然需要悔改，不過就算

sēung-dōng jing-jíhk ge yàhn yíhk dōu yiu fui-góí Yān-waih múih go yàhn dōu yáuh jeuih
相當正直嘅人亦都要悔改。因為每個人都有罪，

dōu sēui-yiu Seuhng-dai ge fūn-syu Lòh-máh-syū
都需要上帝嘅寬恕。（羅馬書 3:23;5:12）

Ji-haih deui jih-géi yíh-wóhng só jough ge cho-sih gám-dou hauh-fui haih-maih jauh
13 只係對自己以往所做嘅錯事感到後悔係咪就

gau nē Mh-haih ge Si-tòuh Béi-dāk wah néih juhng sēui-yiu wùih-tàuh jik-haih wah
够呢？唔係嘅。使徒彼得話你仲需要“回頭”，即係話

néih yiu sé-hei yíh-chíhn ge sāng-wuht fōng-sík hōi-chí jough ngāam ge sih Géui-go-laih
你要捨棄以前嘅生活方式，開始做啱嘅事。舉個例，

gá-chit néih heui gán yāt go chùhng-meih heui gwo ge deih-fōng tòuh-jūng néih faat-gok
假設你去緊一個從未去過嘅地方，途中你發覺

heui gán ge fōng-heung haih cho ge Néih wúih díng jough nē Néih yāt-dihng wúih tíhng
去緊嘅方向係錯嘅。你會點做呢？你一定會停

dāi yíh-hauh fāan jyun tàuh hàahng fāan jing-kok ge fōng-heung Tùhng-yeuhng néih
低，然後返轉頭，行翻正確嘅方向。同樣，你

hohk-jaahp Sing-gīng jī-hauh hó-nàhng faat-gok jih-géi yíh-wóhng ge sāng-wuht fōng-sík
學習聖經之後，可能發覺自己以往嘅生活方式

sēui-yiu tiuh-jíng gám néih jauh-yiu wùih-tàuh jok-chēut bīt-yiu ge góí-bin yíh-hauh
需要調整，噉你就要“回頭”，作出必要嘅改變，然後

hōi-chí jough jing-kok ge sih
開始做正確嘅事。

Kyut-dihng Hin-sān Béi Seuhng-dai 決定 獻身 俾 上帝

Sauh-jam jī-chíhn ge lihng yāt go juhng-yiu bouh-jaauh jauh-haih jēung jih-géi
14 受浸之前嘅另一個重要步驟，就係將自己

13. Wùih-tàuh haih māt-yéh yi-sī nē
“回頭”係乜嘢意思呢？

14. Néih hó-yíh díng-yéung hin-sān béi Seuhng-dai
你可以點樣獻身俾上帝？

hin-sān béi Yèh-wòh-wàh Yùh-gwó néih kyut-dihng hin-sān béi Yèh-wòh-wàh jauh hó-yíh
獻身 俾 耶和華 。 如果 你 決定 獻身 俾 耶和華 ， 就 可以
tūng-gwo tóu-gou heung Seuhng-dai sihng-nohk yāt-sāng wàih-duhk sùhng-baai kéuih
通過 禱告 向 上帝 承諾 一生 唯獨 崇拜 佢 ，
jēung kéuih ge jí-yi fong hái sāng-wuht ge daih yāt waih Sān-mihng-gei
將 佢 嘅 旨意 放 喺 生活 嘅 第 一 位 。 (申命記 6:15)

Sihng-nohk yāt-sāng wàih-duhk sih-fuhng Yèh-wòh-wàh jauh hóu-chíh néih
15 承諾 一生 唯獨 事奉 耶和華 ， 就 好似 你
sihng-nohk tùhng jih-géi ge oi-yàhn sī-sáu jūng-sāng yāt-yeuhng Si nám háh yāt deui
承諾 同 自己 嘅 愛人 廝守 終生 一樣 。 試 諗 吓 ， 一 對
nàahm-néuih tàahm lyún-oi nàahm-fōng yuht líuh-gáai néuih-fōng jauh yuht oi kéuih hóu
男女 談 戀愛 ， 男方 越 了解 女方 就 越 愛 佢 ， 好
séung tùhng kéuih git-fān Sēui-yihñ nī-go nàahm-jí jī-dou git-fān jī-hauh yiu fuh-héi gang
想 同 佢 結婚 。 雖然 呢個 男子 知道 結婚 之後 要 負起 更
dō jaak-yahm daahn yàuh-yū sām-oi deui-fōng só-yíh yuhn-yi jok-chēut git-fān ge
多 責任 ， 但 由於 深愛 對方 ， 所以 願意 作出 結婚 嘅
sihng-nohk
承諾 。

Tùhng-yeuhng néih yuht yihng-sik Yèh-wòh-wàh jauh wúih yuht oi kéuih yuht
16 同樣 ， 你 越 認識 耶和華 ， 就 會 越 愛 佢 ， 越
séung kit-jeuhn-chyühñ-lihk sih-fuhng kéuih Nī júng oi wúih tēui-duhng néih hái tóu-gou
想 竭盡全力 事奉 佢 。 呢 種 愛 會 推動 你 喺 禱告
jūng jok-chēut sihng-nohk sih-fuhng kéuih Sing-gīng wah bīn-go séung gān-chùhng
中 作出 承諾 事奉 佢 。 聖經 話 ， 邊個 想 跟從
Yèh-sōu jauh-yiu sihng-yihng m̀h joi yúng-yáuh jih-géi Máh-hó-fúk-yām Gám
耶穌 就要 承認 “ 唔 再 擁有 自己 ” 。 (馬可福音 8:34) 噉
haih māt-yéh yi-sī nē Nī-go yi-meih jyuh fàahn-sih sīn fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh jēung
係 乜嘢 意思 呢? 呢個 意味 住 凡事 先 服從 耶和華 ， 將
Yèh-wòh-wàh séung ngóh-deih jough ge sih fong hái sáu-waih sahm-ji béi múhn-jūk jih-géi
耶和華 想 我哋 做 嘅 事 放 喺 首位 ， 甚至 比 滿足 自己
ge yuhk-mohng waahk-jé jēui-kàuh yàhn-sāng muhk-bīu gang juhng-yiu Chéng duhk
嘅 慾望 或者 追求 人生 目標 更 重要 。 (請 讀
Béi-dāk-chihñ-syū
彼得前書 4:2)

Māt-yéh wúih tēui-duhng yāt go yàhn hin-sān béi Seuhng-dai
15,16. 乜嘢 會 推動 一個人 獻身 俾 上帝 ?

我應唔應該獻身受浸?

Hāk-fuhk Yih-leuih 克服 疑慮

Yáuh-dī yáhn dāam-sām jih-géi m̄h nàhng-gau gun-chit-chí-jūng léih-hàhng hin-sān
17 有啲 人 擔心 自己 唔 能够 貫徹始終 , 履行 獻身
ge saih-yuhn Kéuih-deih m̄h séung lihng Yèh-wòh-wàh sāt-mohng só-yíh m̄h gám hin-sān
嘅 誓願 。 佢哋 唔 想 令 耶和華 失望 , 所以 唔 敢 獻身
béi kéuih yauh waahk-jé kéuih-deih gok-dāk móuh hin-sān béi Yèh-wòh-wàh jauh m̄h-sái
俾 佢 ; 又 或者 佢哋 覺得 冇 獻身 俾 耶和華 , 就 唔使
heung kéuih fuh-jaak só-yíh bāt-yùh m̄h hin-sān juhng hóu
向 佢 負責 , 所以 不如 唔 獻身 佢 好 。

Deui Yèh-wòh-wàh ge oi hó-yíh bōng-joh néih hāk-fuhk yih-leuih m̄h-sái
18 對 耶和華 嘅 愛 可以 幫助 你 克服 疑慮 , 唔使
dāam-sām wúih lihng kéuih sāt-mohng Yān-waih néih oi Seuhng-dai jauh wúih
擔心 會 令 佢 失望 。 因為 你 愛 上帝 , 就 會
jeuhn-lihk léih-hàhng hin-sān ge saih-yuhn Chyùhn-douh-syū Gō-lòh-sāi-syū
盡力 履行 獻身 嘅 誓願 。 (傳道書 5:4; 歌羅西書

Néih m̄h-wúih gok-dāk jēun-hàhng Seuhng-dai ge jí-yi haih hóu kwan-nàahn ge
1:10) 你 唔會 覺得 遵行 上帝 嘅 旨意 係 好 困難 嘅
sih Si-tòuh Yeuk-hohn wah Ngóh-deih jēun-sáu Seuhng-dai ge gaai-mihng jauh-haih
事。使徒 約翰 話 : “ 我哋 遵守 上帝 嘅 誡命 , 就係
oi kéuih lak fong-ché kéuih ge gaai-mihng bihng m̄h-haih chàhm-chúhng ge
愛 佢 嘞 , 況且 佢 嘅 誡命 並 唔係 沉重 嘅
fuh-dāam Yeuk-hohn-yāt-syū
負擔 ”。(約翰一書 5:3)

Néih m̄h sēui-yiu sahp-chyùhn-sahp-méih sīn-ji hin-sān béi Yèh-wòh-wàh
19 你 唔 需要 十全十美 先至 獻身 俾 耶和華 。
Kéuih chùhng-lòih dōu m̄h-wúih deui yáhn yīu-kàuh gwo gōu Sī-pīn Kéuih
佢 從來 都 唔會 對 人 要求 過 高。(詩篇 103:14) 佢

Dím-gáai yáuh-dī yáhn m̄h gám hin-sān béi Yèh-wòh-wàh
17. 點解 有啲 人 唔 敢 獻身 俾 耶和華 ?

Māt-yéh hó-yíh bōng-joh néih hāk-fuhk yih-leuih m̄h-sái dāam-sām wúih lihng Yèh-wòh-wàh
18. 乜嘢 可以 幫助 你 克服 疑慮 , 唔使 擔心 會 令 耶和華
sāt-mohng
失望 ?

Deui-yū hin-sān béi Yèh-wòh-wàh dím-gáai néih m̄h yīng-gōi gwo-douh yāu-leuih
19. 對於 獻身 俾 耶和華 , 點解 你 唔 應該 過度 憂慮 ?

wúih bōng-joh néih jough jing-kok ge sih Yíh-choi-a-syū Néih yiu
會 幫助 你 做 正確 嘅 事。 (以賽亞書 41:10) 你 要
chyùhn-sām seun-laaih Yèh-wòh-wàh kéuih bit sâu-jihk néih ge louh Jām-yih
全心 信賴 耶和華 , “ 佢 必 修直 你 嘅 路 ”。 (箴言
3:5,6)

Háu Léuih Syūn-yèuhng Jauh Hó-yíh Dāk-gau 口 裏 宣 揚 就 可 以 得 救

Néih haih-maih yíh-gīng jéun-beih hóu hin-sān béi Yèh-wòh-wàh Néih hin-sān béi
20 你 係咪 已經 準備 好 獻身 俾 耶和華 ? 你 獻身 俾
Yèh-wòh-wàh jī-hauh hah yāt bouh jauh-haih sauh-jam
耶和華 之後 , 下 一 步 就係 受浸 。

Yùh-gwó néih yíh-gīng hin-sān béi Yèh-wòh-wàh dá-syun sauh-jam jauh-yiu tung-jī
21 如果 你 已經 獻身 俾 耶和華 , 打算 受浸 , 就要 通知
wuih-jung ge jéung-lóuh-tyùhn hip-tiuh-yàhn Kéuih wúih ōn-pàaih géi wái
會 衆 嘅 長老團 協調人 。 佢 會 安排 幾 位
jéung-lóuh tùhng néih yāt-chàih chùhng-wán Sing-gīng ge gēi-bún gaau-yih Yùh-gwó
長老 同 你 一齊 重溫 聖經 嘅 基本 教義 。 如果
kéuih-deih yihng-wàih néih fùh-hahp jī-gaak sauh-jam jauh wúih tung-jī néih hái
佢哋 認為 你 符合 資格 受浸 , 就 會 通知 你 嘅
hah yāt go Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn ge fān-kēui waahk-jé kēui-wihk daaih-wúí sauh-jam
下 一 個 耶和華見證人 嘅 分區 或者 區域 大會 受浸 。
Hái daaih-wúí léuih-mihn yāt wái góng-jé wúih góng-gái jam-láih ge yi-yih yih-hauh
嘅 大會 裏面 , 一 位 講者 會 講解 浸禮 嘅 意義 , 然後
wúih chéng jéun-beih sauh-jam ge yàhn wùih-daap léuhng go gáan-dāan ge mahn-tàih
會 請 準備 受浸 嘅 人 回答 兩 個 簡單 嘅 問題 。
Néih wùih-daap nī-dī mahn-tàih jauh-haih háu léuih syūn-yèuhng jih-géi ge seun-nihm
你 回答 呢啲 問題 , 就係 “ 口 裏 宣 揚 ” 自己 嘅 信念 。

Lòh-máh-syū
(羅馬書 10:10)

Jī-hauh néih jauh hó-yíh sauh-jam lak Sauh-jam ge sih-hauh néih sēui-yiu
22 之後 , 你 就 可以 受浸 喇。 受浸 嘅 時候 , 你 需要

Néih hin-sān béi Seuhng-dai jī-hauh hah yāt bouh haih māt-yéh
20. 你 獻身 俾 上帝 之後 , 下 一 步 係 乜嘢 ?

Néih hó-yíh dím-yéung háu léuih syūn-yèuhng jih-géi ge seun-nihm
21,22. 你 可以 點樣 “ 口 裏 宣 揚 ” 自己 嘅 信念 ?

我應唔應該獻身受浸?

chyùhn-sān jam-yahp séui léuih-mihn Tūng-gwo jam-láih néih gūng-hōi bíu-mihng jih-géi
全身 浸入 水 裏面 。 通過 浸禮 ， 你 公開 表明 自己
yíh-gīng hin-sān béi Yèh-wòh-wàh sìhng-wàih Yèh-wòh-wàh ge gin-jing-yàhn
已經 獻身 俾 耶和華 ， 成為 耶和華 嘅 見證人 。

Jam-láih Doih-bíu Māt-yéh 浸禮 代表 乜嘢

Yèh-sōu fān-fu mùhn-tòuh yiu fuhng fuh-chān yih-jí sing-lihng ge méng
23 耶穌 吩咐 門徒 要 “ 奉 父親 、 兒子 、 聖靈 嘅 名 ”
sauh-jam Chéng duk Máh-tai-fūk-yām Haih māt-yéh yi-sī nē Yi-sī
受浸 。 (請 讀 馬太福音 28:19) 係 乜嘢 意思 呢? 意思
jik-haih néih sìhng-yihng Yèh-wòh-wàh ge kyùhn-lihk tùhng deih-waih yihk dōu
即係 你 承認 耶和華 嘅 權力 同 地位 ， 亦 都
sìhng-yihng Yèh-sōu hái Seuhng-dai jí-yi jūng só dāam-yahm ge gok-sik yih-kahp
承認 耶穌 嘅 上帝 旨意 中 所 擔任 嘅 角色 ， 以及
Seuhng-dai díng-yéung wahn-yuhng sing-lihng heui saht-yihk kéuih ge jí-yi Sī-pīn
上帝 點樣 運用 聖靈 去 實現 佢 嘅 旨意。(詩篇 83:18;
Máh-tai-fūk-yām Gā-lāi-tai-syū Béi-dák-hauh-syū
馬太福音 28:18; 加拉太書 5:22,23; 彼得後書 1:21)

Jam-láih geuih-yáuh juhng-yiu ge juhng-jing yi-yih Néih jam-yahp séui léuih-mihn
24 浸禮 具有 重要 嘅 象徵 意義。 你 浸入 水 裏面 ，
jauh juhng-jing yih-gīng sé-hei yih-chihng ge sāng-wuht fōng-sik hóu-chíh yih-wóhng
就 象徵 已經 捨棄 以前 嘅 生活 方式 ， 好似 以往
ge néih yih-gīng séi-heui yāt-yeuhng Néih chùhng séui léuih-mihn chēut-lèih jauh yi-meih
嘅 你 已經 死去 一樣 。 你 從 水 裏面 出嚟 ， 就 意味
jyuh chùhng gām yih-hauh néih wúih on-jiu Yèh-wòh-wàh ge jí-yi sāng-wuht Yiu gei-dák
住 從 今 以後 你 會 按照 耶和華 嘅 旨意 生活 。 要 記得 ，
néih nh-haih jēung jih-géi hin béi máuh go yàhn máuh go jóu-jik waahk-jé máuh fahn
你 唔係 將 自己 獻俾 某 個人 、 某 個 組織 或者 某 份
gūng-jok yih haih jēung yāt-sāng hin béi Yèh-wòh-wàh
工作 ， 而 係 將 一生 獻俾 耶和華 。

Hin-sān sau-ham wúih sái néih tùhng Seuhng-dai ge gwāan-haih gang-gā chān-maht
25 獻身 受浸 會 使 你 同 上帝 嘅 關係 更加 親密 。

Fuhng fuh-chān yih-jí sing-lihng ge méng sau-ham haih māt-yéh yi-sī
23. “ 奉 父親 、 兒子 、 聖靈 嘅 名 ” 受浸 係 乜嘢 意思?

Gaap Jam-láih doih-bíu māt-yéh Yuht Hah yāt jēung wúih tóu-leuhn māt-yéh mahn-tàih
24,25. (甲) 浸禮 代表 乜嘢 ? (乙) 下一章 會 討論 乜嘢 問題 ?

Sī-pīn Bāt-gwo m̄h-haih wah yāt go yàhn jí-yiu sauh jó jam jauh wúih dāk-gau
(詩篇 25:14) 不過，唔係話一個人只要受咗浸就會得救。

Si-tòuh Bóu-lòh wah ngóh-deih juhng yiu bāt-dyuhn nóuh-libk yùhn-sihng sái néih-deih
使徒保羅話我哋仲要“不斷努力，完成使你哋

dāk-gau ge gūng-jok Fèih-laahp-béi-syū Jam-láih jí-haih yāt go hōi-chí Gám néih
得救嘅工作”。(腓立比書 2:12) 浸禮只係一個開始。噉你

dím sīn-ji hó-yíh gai-juhk chān-gahn Yèh-wòh-wàh nē Hah yāt jēung wúih gáai-daap nī-go
點先至可以繼續親近耶和華呢？下一章會解答呢個

mahn-tàih
問題。

Yiu-dím Júng-git
要點 總結

1

Ngóh Yíng Mh Yíng-gōi Sauh-jam
我 應 唔 應 該 受 浸 ？

“Chéng tái nī-douh yáuh yāt tàahm séui yáuh māt-yéh jō-jí ngóh sauh-jam nē
“請 睇，呢度 有 一 潭 水，有 乜嘢 阻止 我 受浸 呢？”

Si-tòuh-hàhng-jyún

使徒行傳 8:36

Néih díng-gáai yiu sauh-jam Yíng-gōi díng-yéung sauh-jam
你 點解 要 受浸？ 應該 點樣 受浸？

Sauh-jam bíu-sih néih yíh-gíng sé-hei yíh-chíhn ge sāng-wuht fōng-sik chùhng-gām-yíh-hauh on-jiu
受浸 表示 你 已經 捨棄 以前 嘅 生活 方式， 從今以後 按照

Seuhng-dai ge jí-yi sāng-wuht
上帝 嘅 旨意 生活。

Máh-taai-fúk-yām
馬太福音 28:19,20

Yùh-gwó néih séung sih-fuhng Yèh-wòh-wáh jauh-yiu sauh-jam
如果 你 想 事奉 耶和華 就要 受浸。

Si-pín
詩篇 40:8

Sauh-jam jauh-haih gūng-hōi bíu-mihng néih yiu
受浸 就係 公開 表明 你 要

sih-fuhng Seuhng-dai
事奉 上帝。

Máh-taai-fúk-yām
馬太福音 3:16

Néih sauh-jam ge fōng-sik yíng-gōi hóu-chíh Yèh-sōu
你 受浸 嘅 方式 應該 好似 耶穌

yāt-yeuhng jing-go yáhn yùhn-chyùhn jam-yahp séui
一樣， 整個 人 完全 浸入 水

léuih-míhn
裏面。

2

Yèh-wòh-wáh Chùhng-lòih Dōu Mh-wúih Deui Néih Yiu-kàuh Gwo Gōu
耶 和 華 從 來 都 唔 會 對 你 要 求 過 高

“Ngóh-deih jeun-sáu Seuhng-dai ge gaai-mihng jauh-haih oi kéuih lak fong-ché kéuih ge gaai-mihng
“我哋 遵守 上帝 嘅 誠命， 就係 愛 佢 嘞， 況且 佢 嘅 誠命

bíhng m̀h-haih chàhm-chúhng ge fuh-dāam Yéuk-hohn-yāt-syū
並 唔係 沉重 嘅 負擔”。—— 約翰一書 5:3

Dím-gáai néih m̀h-sái dāam-sám hin-sān béi Yèh-wòh-wáh
點解 你 唔使 擔心 獻身 俾 耶和華？

Si-pín Yíh-choi-a-syū
詩篇 103:14； 以賽亞書 41:10

Néih m̀h séui-yiu sah-p-chyùhn-sahp-méih sīn-ji hin-sān béi
你 唔 需要 十全十美 先至 獻身 俾

Yèh-wòh-wáh Kéuih wúih bōng-joh néih jòuh jing-kok ge sih
耶和華。 佢 會 幫助 你 做 正確 嘅 事。

Gō-lòh-sái-syū
歌羅西書 1:10

Néih deui Yèh-wòh-wáh ge oi hó-yíh bōng-joh néih hāk-fuk
你 對 耶和華 嘅 愛 可以 幫助 你 克服

yíh-leuih m̀h-sái dāam-sám wúih líhng kéuih sāt-mohng
疑慮， 唔使 擔心 會 令 佢 失望。

Sauh-jam Ji-chihn Yiu Chóí-chéui Ge Bouh-jaauh 受浸 之前 要 採取 嘅 步驟

Ngóh ge Seuhng-dai a ngóh lohk-yü jēun-hàhng néih ge jí-yi néih ge leuht-faat hái
“我 嘅 上帝 啊，我 樂於 遵行 你 嘅 旨意，你 嘅 律法 嘍
ngóh noi-h-sām sām-chyu Sī-pīn
我 內心 深處。”——詩篇 40:8

Yiu hin-sán béi Yèh-wòh-wáh néih sēui yiu díng jowh
要 獻身 俾 耶和華，你 需要 點 做？

Yeuk-hohn-fúk-yām
約翰福音 17:3

Yihh-duhk Seuhng-dai Ge Wah-yúh
研讀 上帝 嘅 話語

Yihng-sik Yèh-wòh-wáh túhng Yèh-sōu Gēi-dūk
認識 耶和華 同 耶穌 基督。

Néih yuht yihng-sik kéuih-deih jauh wúih yuht oi
你 越 認識 佢哋 就 會 越 愛
kéuih-deih
佢哋。

Hēi-baak-lòih-syū
希伯來書 11:6

Gin-laahp Seun-sām
建立 信心

Yiu sām-seun Seuhng-dai ge ying-héui kok-seun Yèh-sōu
要 深信 上帝 嘅 應許，確信 耶穌
ge suhk-ga nàhng-gau ching-gau ngóh-deih tyut-lèih jeuih
嘅 贖價 能够 拯救 我哋 脫離 罪
tùhng séi-mòhng
同 死亡。

Si-tòuh-hàhng-jyún
使徒行傳 3:19

Fui-góí
悔改

Jauh-haih deui jih-géi yih-wòhng só jowh ge cho-sih
就係 對 自己 以往 所做 嘅 錯事
gám-dou fēi-sèuhng ou-fui
感到 非常 懊悔。

Wúih-tàuh
回頭

Jauh-haih yiu sé-hei yih-chihn ge sāng-wuht fōng-sik
就係 要 捨棄 以前 嘅 生活 方式，
hōi-chí jowh ngāam ge sih
開始 做 啱 嘅 事。

Béi-dāk-chihn-syū
彼得前書 4:2

Hin-sán
獻身

Néih hin-sán béi Yèh-wòh-wáh jauh-haih tūng-gwo
你 獻身 俾 耶和華，就係 通過
tóu-gou heung Seuhng-dai sihng-nohk yāt-sāng wáih-duhk
禱告 向 上帝 承諾 一生 唯獨
sùhng-baai kéuih jēung kéuih ge jí-yi fong hái
崇拜 佢，將 佢 嘅 旨意 放 嘍
sāng-wuht ge daih yāt wái
生活 嘅 第一 位。

Làuh Hái Yèh-wòh-wàh Ge Oi Léuih 留 喺 耶和華 嘅 愛 裏

Séung-jeuhng yāt-háh néih hái louh-seuhng hàahng gán tūn-sik yuht-lòih-yuht am
想像 一下，你 喺 路上 行 緊，天色 越來越 暗，
sahm-ji hōi-chí hàahng-lèuih sím-dihh gān-juh kwòhng-fūng-bouh-yúh Nì-go sih-hauh néih
甚至 開始 行雷 閃電，跟住 狂風暴雨。呢個 時候，你
háng-dihng hóu séung wán go deih-fōng jē-fūng-dóng-yúh Yùh-gwó néih wán dóu yāt go
肯定 好 想 搵 個 地方 遮風擋雨。如果 你 搵 到 一個
ōn-chyùhn ge deih-fōng yāt-dihng wúih hóu ōn-sām
安全 嘅 地方，一定 會 好 安心！

Gām-yaht nī-go sai-gaai sai-fūng-yaht-hah yàhn-yuhk-wàahng-làuh
2 今日，呢個 世界 世風日下，人慾橫流，
chīn-chōng-baak-húng Néih hó-nàhng wúih nám Ngóh hái bīn-douh hó-yíh wán dóu bei-wuh
千瘡百孔。你 可能 會 諗：我 喺 邊度 可以 搵 到 庇護
ge deih-fōng nē Sī-pīn jāp-bāt-jé wah Ngóh yiu heung Yèh-wòh-wàh góng Néih haih ngóh
嘅 地方 呢？詩篇 執筆者 話：“我要 向 耶和華 講：‘你 係 我
ge bei-wuh-só haih ngóh ge sihng-bóu haih ngóh ge Seuhng-dai ngóh seun-laaih néih
嘅 庇護所，係 我 嘅 城堡，係 我 嘅 上帝；我 信賴 你。’”
Sī-pīn Ngóh-deih mihn-deui nàahn-tàih ge sih-hauh Yèh-wòh-wàh wúih bōng-joh
(詩篇 91:2) 我哋 面對 難題 嘅 時候，耶和華 會 幫助
ngóh-deih Mh-daan-ji gám kéuih juhng béi ngóh-deih yāt go méih-hóu ge hēi-mohng tùhng
我哋。唔單止 噉，佢 仲 俾 我哋 一個 美好 嘅 希望 同
meih-lòih
未來。

Yèh-wòh-wàh dím-yéung bōng-joh tùhng bóu-wuh ngóh-deih nē Kéuih hó-yíh bōng-joh
3 耶和華 點樣 幫助 同 保護 我哋 呢？佢 可以 幫助
ngóh-deih ying-fuh só-yáuh ge nàahn-tàih Yèh-wòh-wàh haih chyùhn-nàhng ge kéuih
我哋 應付 所有 嘅 難題。耶和華 係 全能 嘅，佢

Gām-yaht ngóh-deih dím-yéung dāk-dou bei-wuh nē
1,2. 今日，我哋 點樣 得到 庇護 呢？

Ngóh-deih dím-yéung jough sīn-ji nàhng-gau dāk-dou Yèh-wòh-wàh ge bóu-wuh
3. 我哋 點樣 做 先至 能够 得到 耶和華 嘅 保護？

béi ngóh-deih ge sàuh-dihk kèuhng-daaiah jik-sí ngóh-deih jân-haih sauh dou sèung-hoih
 比 我哋 嘅 仇敵 強大 , 即使 我哋 真係 受到 傷害 ,
 jeui-jūng Yèh-wòh-wàh dōu nàhng-gau siu-chèuih nī-dī sèung-hoih jough-sihng ge
 最終 耶和華 都 能够 消除 呢啲 傷害 造成 嘅
 yahm-hòh ying-héung Sing-gīng gú-laih ngóh-deih yiu sèuhng joih Seuhng-dai ge oi léuih
 任何 影響 。 聖經 鼓勵 我哋 要 “ 常 在 上帝 嘅 愛 裏 ”。
 Yàuh-daaiah-syū Yùh-gwó ngóh-deih séung dāk-dou Yèh-wòh-wàh ge bóu-wuh jauh
 (猶大書 21) 如果 我哋 想 得到 耶和華 嘅 保護 , 就
 sēui-yiu làuh hái kéuih ge oi léuih Gám ngóh-deih hó-yíh díng-yéung jough nē
 需要 留 啲 佢 嘅 愛 裏 。 噉 我哋 可以 點樣 做 呢?

Bou-daap Seuhng-dai Deui Néih Ge Háuh-oi 報答 上帝 對 你 嘅 厚愛

Ngóh-deih yiu làuh hái Yèh-wòh-wàh ge oi léuih jauh-yiu gei-dāk kéuih haih géi-gam
 4 我哋 要 留 啲 耶和華 嘅 愛 裏 , 就要 記得 佢 係 幾咁
 oi ngóh-deih Chéng nám háh Yèh-wòh-wàh waih ngóh-deih só jough ge yāt-chai Laih-yùh
 愛 我哋 。 請 諗 吓 耶和華 為 我哋 所做 嘅 一切 。 例如 :
 kéuih m̀h-daan-jí chi béi ngóh-deih yāt go méih-laih ge deih-kàuh sái deih-kàuh chūng-múhn
 佢 唔單止 賜 俾 我哋 一個 美麗 嘅 地球 , 使 地球 充滿
 fūng-fu-dō-chóih ge duhng-maht tùhng jihk-maht juhng chi béi ngóh-deih méih-meih ge
 豐富多彩 嘅 動物 同 植物 , 仲 賜 俾 我哋 美味 嘅
 sihk-maht tùhng gōn-jehng ge séui-yùhn Yèh-wòh-wàh tūng-gwo Sing-gīng gaau-douh
 食物 同 乾淨 嘅 水源 。 耶和華 通過 聖經 教導
 ngóh-deih yihng-sik kéuih ge méng tùhng méih-hóu ge dahk-jāt Seuhng-dai oi yàhn-leuih ge
 我哋 認識 佢 嘅 名 同 美好 嘅 特質 。 上帝 愛 人類 嘅
 jeui-daaiah mihng-jing jauh-haih kéuih paai jih-géi ge oi-jí Yèh-sōu lèih-dou deih-seuhng waih
 最大 明證 , 就係 佢 派 自己 嘅 愛子 耶穌 嚟 到 地上 為
 yàhn hēi-sāng sāng-mihng Yeuk-hohn-fúk-yām Yàuh-yū Yèh-sōu ge hēi-sāng
 人 犧牲 生命 。 (約翰福音 3:16) 由於 耶穌 嘅 犧牲 ,
 ngóh-deih yáuh méih-hóu ge hēi-mohng tùhng meih-lòih
 我哋 有 美好 嘅 希望 同 未來 。

Yèh-wòh-wàh hái tīn-seuhng gin-laahp jó yāt go jing-fú jauh-haih Mèih-choi-a
 5 耶和華 嘅 天上 建立 咗 一個 政府 , 就係 彌賽亞
 Wòhng-gwok Nī-go Wòhng-gwok hóu faai jauh wúih jéung só-yáuh fú-naahn chèuih-heui sái
 王國 。 呢個 王國 好快 就會 將 所有 苦難 除去 , 使

Ngóh-deih díng-yéung tái chēut Yèh-wòh-wàh hóu oi ngóh-deih
 4,5. 我哋 點樣 睇 出 耶和華 好愛 我哋 ?

留 啲 耶和華 嘅 愛 裏

deih-kàuh sihg-wàih yāt go lohk-yùhn dou-sih yàhn-yàhn dōu hó-yih héung-yáuh
地球 成為 一個 樂園， 到時 人人 都 可以 享有

jān-jing ge wòh-pihng ōn-chyùhn wihng-yúhn hahng-fūk faai-lohk gám sāng-wuht lohk-heui
真正 嘅 和平 安全， 永遠 幸福 快樂 嘅 生活 落去。

Sī-pīn Yèh-wòh-wàh heung yàhn bíu-yih oi-sām ge lihng yāt júng fōng-sik jauh-haih
(詩篇 37:29) 耶和華 向 人 表現 愛心 嘅 另一 種 方式， 就係

gau-douh yàhn díng-yéung hái yih-gā gwo jeui-hóuge sāng-wuht Lihng-ngoih Seuhng-dai
教導 人 點樣 嘍 而家 過 最好 嘅 生活。 另外， 上帝

yīu-ching ngóh-deih heung kéuih tóu-gou yih-ché chéuih-sih jéun-beih hóu tēng ngóh-deih ge
邀請 我哋 向 佢 禱告， 而且 隨時 準備 好 聽 我哋 嘅

tóu-gou Yàuh-chí-hó-gín Yèh-wòh-wàh haih géi-gam oi múih yāt go yàhn
禱告。 由此可見， 耶和華 係 幾咁 愛 每一 個人。

Yèh-wòh-wàh gam oi néih néih ying-gōi díng-yéung bou-daap kéuih nē Yiu
6 耶和華 咁 愛 你， 你 應該 點樣 報答 佢 呢？ 要

gám-gik Seuhng-dai waih néih só jough ge yāt-chai Gām-yaht hóu dō yàhn dōu móuh gám-yān
感激 上帝 為 你 所做 嘅 一切。 今日， 好多人 都 有 感恩

jī sām Yèh-sōu joih-sai ge yaht-jí hóu dō yàhn yihk dōu haih gám Yáuh yāt chi Yèh-sōu
之心。 耶穌 在世 嘅 日子， 好多人 亦 都 係 嘅。 有 一次， 耶穌

yī-hóu sahp go màh-fūng-behng-yàhn bāt-gwo jí-dāk yāt go yàhn fān-làih dō jeh kéuih
醫好 十 個 癲瘋病人， 不過 只得 一 個人 返嚟 多謝 佢。

Louh-gā-fūk-yām Nī-go màh-fūng-behng-yàhn ge gám-yān jī sām hóu jihk-dāk
(路加福音 17:12-17) 呢個 癲瘋病人 嘅 感恩 之心 好 值得

ngóh-deih hohk-jaahp Ngóh-deih ying-gōi sih-hāk gám-gik Yèh-wòh-wàh
我哋 學習。 我哋 應該 時刻 感激 耶和華。

Chéuih-chí-jī-ngoih ngóh-deih juhng sēui-yiu bíu-mihng jih-géi oi Yèh-wòh-wàh
7 除此之外， 我哋 仲 需要 表明 自己 愛 耶和華。

Yèh-sōu fān-fu múhn-tòuh yiu chyùhn-sām chyùhn-yi chyùhn-ji oi Yèh-wòh-wàh Chéng
耶穌 吩咐 門徒 要 全心、 全意、 全智 愛 耶和華。(請

duhk Mách-taai-fūk-yām Yèh-sōu ge fān-fu haih māt-yéh yi-sī nē
讀 馬太福音 22:37) 耶穌 嘅 吩咐 係 乜嘢 意思 呢？

Jí-haih háu-tàuh seuhng wah oi Yèh-wòh-wàh haih-maih jauh gau nē Dōng-yih
8 只係 口頭 上 話 愛 耶和華 係咪 就 够 呢？ 當然

Yèh-wòh-wàh gam oi néih néih ying-gōi díng-yéung bou-daap kéuih
6. 耶和華 咁 愛 你， 你 應該 點樣 報答 佢？

Ngóh-deih ying-gōi díng-yéung oi Yèh-wòh-wàh
7. 我哋 應該 點樣 愛 耶和華？

Ngóh-deih díng-yéung bíu-mihng jih-géi oi Yèh-wòh-wàh
8,9. 我哋 點樣 表明 自己 愛 耶和華？

mh-gau Yüh-gwó ngóh-deih chyùhn-sām chyùhn-yi chyùhn-ji oi Yèh-wòh-wàh jauh wúih
 唔够。如果 我哋 全心、全意、全智 愛 耶和華，就 會
 yuhng hàhng-duhng bíu-mihng ngóh-deih oi kéuih Máh-tai-fúk-yām Sing-gīng
 用 行動 表明 我哋 愛 佢。(馬太福音 7:16-20) 聖經
 wah yüh-gwó ngóh-deih oi Seuhng-dai jauh wúih jēun-sáu kéuih ge gaai-mihng Gám
 話，如果 我哋 愛 上帝 就 會 遵守 佢 嘅 誠命。噉
 haih-maih hóu nàahn jough dāk dou nē Mh-haih ge yān-waih Yèh-wòh-wàh ge gaai-mihng
 係咪 好 難 做 得 到 呢？唔係 嘅，因為 耶和華 嘅 “ 誠命
 bihng mh-haih chàhm-chúhng ge fuh-dāam Chéng duhk Yeuk-hohn-yāt-syū
 並 唔係 沉重 嘅 負擔”。(請 讀 約翰一書 5:3)

Ngóh-deih fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh jauh hó-yih gwo sām-múhn-yi-júk ge sāng-wuht
 9 我哋 服從 耶和華，就 可以 過 心滿意足 嘅 生活。
 Yih-choi-a-syū Chèuih jó fuhk-chùhng Yèh-wòh-wàh ngóh-deih juhng
 (以賽亞書 48:17,18) 除 咗 服從 耶和華，我哋 仲
 yiu bāt-dyuhn gā-sām deui Yèh-wòh-wàh ge oi gám yiu díng-yeuhng jough nē Dáng ngóh-deih
 要 不斷 加深 對 耶和華 嘅 愛，噉 要 點樣 做 呢？等 我哋
 yāt-chàih lèih tái háh
 一齊 睇 吓。

Yiu Bāt-dyuhn Gā-sām Deui Yèh-wòh-wàh Ge Oi 要 不斷 加深 對 耶和華 嘅 愛

Néih haih díng-yéung tùhng Yèh-wòh-wàh gin-laahp yáuh-yih ge nē Tūng-gwo
 10 你 係 點樣 同 耶和華 建立 友誼 嘅 呢？通過
 yih-duhk Sing-gīng néih yuht-lòih-yuht yihng-sik Yèh-wòh-wàh sihng-wàih kéuih
 研讀 聖經，你 越來越 認識 耶和華，成為 佢
 ge pàhng-yáuh Néih yāt-dihng hóu ján-sik nī fahn yáuh-yih Tùhng Seuhng-dai
 嘅 朋友。你 一定 好 珍惜 呢 份 友誼。同 上帝
 ge yáuh-yih jauh hóu-chíh taan-fó yāt-yeuhng yüh-gwó séung fó gai-juhk yih-siū jauh
 嘅 友誼 就 好似 炭火 一樣，如果 想 火 繼續 燃燒，就
 sēui-yiu bāt-dyuhn gā taan Tùhng-yeuhng yüh-gwó séung gai-juhk làuh hái Yèh-wòh-wàh
 需要 不斷 加 炭。同樣，如果 想 繼續 留 嚟 耶和華
 ge oi léuih-mihn ngóh-deih jauh-yiu bāt-dyuhn gā-sām yihng-sik kéuih Jām-yih
 嘅 愛 裏面，我哋 就要 不斷 加深 認識 佢。(箴言
 2:1-5)

Dím-gái néih yiu bāt-dyuhn gā-sām yihng-sik Yèh-wòh-wàh
 10. 點解 你 要 不斷 加深 認識 耶和華 ？

留嚟耶和華嘅愛裏

Néih yuht sām-yahp líuh-gáai Sing-gīng noih-sām jauh wúih yuht sauh dá-duhng
11 你 越 深入 了解 聖經， 內心 就 會 越 受 打動。

Yèh-sōu ge léuhng wái mǔhn-tòuh yáuh leuih-chíh ge gīng-lihk Kéuih-deih tēng yùhn Yèh-sōu
耶穌 嘅 兩 位 門徒 有 類似 嘅 經歷。 佢哋 聽 完 耶穌
gáai-sik Sing-gīng ge yuh-yíhn jī-hauh jauh wah Kéuih hái louh-seuhng tùhng
解釋 聖經 嘅 預言 之後， 就 話：“ 佢 哋 路上 同
ngóh-deih góng-wah sái ngóh-deih kut-yíhn mihng-baahk Sing-gīng gó-sih ngóh-deih ge sām
我哋 講話， 使 我哋 豁然 明白 聖經， 嗰時 我哋 嘅 心
mh-haih hóu-chíh fó yāt-yeuhng yíhn-síu mē Louh-gā-fūk-yām
唔係 好似 火 一樣 燃燒 咩？” (路加福音 24:32)

Yèh-sōu ge mǔhn-tòuh mihng-baahk gīng-màhn ge yi-sī jī-hauh sām-sauh gám-duhng
12 耶穌 嘅 門徒 明白 經文 嘅 意思 之後， 深受 感動。

Dōng néih hōi-chí mihng-baahk Sing-gīng ge jān-léih néih dōu hó-nàhng gám-gok noih-sām
當 你 開始 明白 聖經 嘅 真理， 你 都 可能 感覺 內心
chūng-mǔhn yiht-sihng yíhn-héi deui Yèh-wòh-wàh ge oi hóu séung gang-gā yíhng-sik
充滿 熱誠， 燃起 對 耶和華 嘅 愛， 好 想 更加 認識
kéuih Néih yāt-dihng mh séung jīh-géi deui Seuhng-dai ge oi maahn-máan láahng-daahm
佢。 你 一定 唔 想 自己 對 上帝 嘅 愛 慢慢 冷淡
lohk-lèih Máh-taai-fūk-yām
落嚟。(馬太福音 24:12)

Sihng-wàih Seuhng-dai ge pàhng-yáuh jī-hauh néih juhng sēui-yiu nóuh-lihk gung-gu
13 成為 上帝 嘅 朋友 之後， 你 仲 需要 努力 鞏固

tùhng kéuih ge yáuh-yíh Néih sēui-yiu gai-juhk yíhng-sik Seuhng-dai tùhng
同 佢 嘅 友誼。 你 需要 繼續 認識 上帝 同
Yèh-sōu chàhm-sī só hohk dóu ge jī-sik bihng-ché ying-yuhng hái sàng-wuht
耶穌， 沉思 所 學 到 嘅 知識， 並且 應用 嘅 生活
seuhng Yeuk-hohn-fūk-yām Yíhn-duhk Sing-gīng ge sih-hauh néih hó-yíh mahn
上。(約翰福音 17:3) 研讀 聖經 嘅 時候， 你 可以 問
háh jīh-géi gwāan-yū Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai ngóh chùhng gīng-màhn hohk dóu māt-yéh
吓 自己： 關於 耶和華 上帝， 我 從 經文 學 到 乜嘢？
Dím-gáai ngóh yīng-gōi chyùhn-sām-chyùhn-yi oi kéuih Tàih-mō-taai-chíhn-syū
點解 我 應該 全心全意 愛 佢？(提摩太前書 4:15)

Sām-yahp líuh-gáai Sing-gīng deui néih yáuh māt-yéh yik-chyu
11. 深入 了解 聖經 對 你 有 乜嘢 益處？

Gaap Ngóh-deih mh séung jīh-géi deui Seuhng-dai ge oi bin-sihng díng-yéung Yuht Ngóh-deih
12,13. (甲) 我哋 唔 想 自己 對 上帝 嘅 愛 變成 點樣？(乙) 我哋
hó-yíh díng-yéung gai-juhk gā-sám deui Yèh-wòh-wàh ge oi
可以 點樣 繼續 加深 對 耶和華 嘅 愛？

Néih gīng-sèuhng tùhng hóu-pàhng-yáuh káu-tūng jauh hó-yíh gúng-gu tùhng
 14 你 經常 同 好朋友 溝通， 就 可以 鞏固 同
 kéuih ge yáuh-yíh Tùhng-yeuhng ngóh-deih gīng-sèuhng heung Yèh-wòh-wáh tóu-gou tùhng
 佢 嘅 友誼。 同樣， 我哋 經常 向 耶和華 禱告， 同
 Seuhng-dai ge gwāan-haih jauh wúih yuht-lòih-yuht chān-maht Chéng duhk
 上帝 嘅 關係 就 會 越來越 親密。(請 讀
 Tip-saat-lòh-nèih-gā-chihh-syū Tóu-gou haih tīn-fuh chi béi ngóh-deih ge dahk-biht
 帖撒羅尼迦前書 5:17) 禱告 係 天父 賜 俾 我哋 嘅 特別
 yān-chi ngóh-deih yīng-gōi gīng-sèuhng heung kéuih kīng-sām-tou-yi Sī-pīn
 恩賜， 我哋 應該 經常 向 佢 傾心吐意。(詩篇 62:8)
 Ngóh-deih m̄h yīng-gōi jēung tóu-gou gūng-sik-fa fáan-fūk buih-juhng máuh
 我哋 唔 應該 將 禱告 公式化， 反覆 背誦 某
 dī noi-h-yùhng Ngóh-deih ge tóu-gou yīng-gōi haih chūng-sām tùhng táan-sihng ge Yùh-gwó
 啲 內容。 我哋 嘅 禱告 應該 係 衷心 同 坦誠 嘅。 如果
 ngóh-deih gai-juhk hohk-jaahp Sing-gīng tùhng chūng-sām tóu-gou jauh nàhng-gau bāt-dyuhn
 我哋 繼續 學習 聖經 同 衷心 禱告， 就 能够 不斷
 gā-sām deui Yèh-wòh-wáh ge oi
 加深 對 耶和華 嘅 愛。

Bōng-joh Yàhn Yihng-sik Yèh-wòh-wáh 幫助 人 認識 耶和華

Yùh-gwó ngóh-deih séung gang-gā chān-gahn Yèh-wòh-wáh jauh sēui-yiu tùhng yàhn
 15 如果 我哋 想 更加 親近 耶和華， 就 需要 同 人
 fān-héung Sing-gīng jī-sik Ngóh-deih hó-yíh bōng-joh yàhn yihng-sik Yèh-wòh-wáh dīk-kok
 分享 聖經 知識。 我哋 可以 幫助 人 認識 耶和華， 的確
 haih hóu daaih ge wihng-hahng Louh-gā-fūk-yām Só-yáuh jān Gēi-dūk-tòuh dōu wúih
 係 好 大 嘅 榮幸。(路加福音 1:74) 所有 真 基督徒 都會
 tēng-chùhng Yèh-sōu ge fān-fu chyùhn-góng Seuhng-dai Wòhng-gwok ge hóu-siu-sik Néih
 聽從 耶穌 嘅 吩咐， 傳講 上帝 王國 嘅 好消息。 你
 haih maih yíh-gīng hōi-chí gám jōuh nē Máh-tai-fūk-yām
 係 咪 已經 開始 做 呢？(馬太福音 24:14; 28:19,20)

Si-tòuh Bóu-lòh hóu juhng-sih chyùhn-douh gūng-jok jēung nī-go gūng-jok sih-wàih
 16 使徒 保羅 好 重視 傳道 工作， 將 呢個 工作 視為

14. Dīm-gáai tóu-gou nàhng-gau gā-sām ngóh-deih deui Yèh-wòh-wáh ge oi
 點解 禱告 能够 加深 我哋 對 耶和華 嘅 愛？

15,16. Néih deui chyùhn-douh gūng-jok yáuh māt-yéh tái-faat
 你 對 傳道 工作 有 乜嘢 睇法？

留喺耶和華嘅愛裏

jān-bóu Gō-làhm-dō-hauh-syū Heung yàhn chyùhn-góng Yèh-wòh-wàh ge
“珍寶”。(哥林多後書 4:7) 向人傳講耶和華嘅

jān-léih bōng-joh yàhn yihng-sik kéuih ge jí-yi hó-yih wah haih sai-seuhng jeui juhng-yiu
真理，幫助人認識佢嘅旨意，可以話係世上最重要

ge gūng-jok Nī-go yihk dōu haih sih-fuhng Yèh-wòh-wàh ge yāt júng fōng-sik
嘅工作。呢個亦都係事奉耶和華嘅一種方式。

Seuhng-dai ìh-wúih mòhng-gei néih waih kéuih só jowh ge yāt-chai Hēi-baak-lòih-syū
上帝唔會忘記你為佢所做嘅一切。(希伯來書

6:10) Chyùhn-douh gūng-jok hó-yih jowh-yik néih tùhng jip-sauh jān-léih ge yàhn
傳道工作可以造益你同接受真理嘅人，

nàhng-gau bōng-joh néih tùhng kéuih-deih chān-gahn Yèh-wòh-wàh yìh-ché hái jēung-lòih
能够幫助你同佢哋親近耶和華，而且喺將來

dāk-dou wihng-sāng Chéng duhk Gō-làhm-dō-chih-syū Si-mahn juhng-yáuh māt-yéh
得到永生。(請讀哥林多前書 15:58) 試問仲有乜嘢

gūng-jok hó-yih lihng-yàhn dāk-dou gang daaih ge múhn-jūk-gám nē
工作可以令人得到更大嘅滿足感呢？

Chyùhn-douh gūng-jok fēi-sèuhng gán-gāp Ngóh-deih ìh-dāan-jí yiu chyùhn-góng
17 傳道工作非常緊急。我哋唔單止要“傳講

sàhn-sing ge wah-yúh yìh-ché yiu gāp-chit chùhng-sih Tàih-mō-taai-hauh-syū
神聖嘅話語”，而且要“急切從事”。(提摩太後書

Dím-gáai yàhn hóu sēui-yiu tēng dóu Wòhng-gwok ge seun-sik nē Sing-gīng
4:2) 點解人好需要聽到王國嘅信息呢？聖經

wah Yèh-wòh-wàh ge daaih-yaht-jí làhm-gahn lak làhm-gahn lak fēi-faai yìh lèih Nī-go
話：“耶和華嘅大日子臨近喇，臨近喇，飛快而嚟！”呢個

jai-douh ge jūng-git jyuht-bāt ngh-kèih Sāi-faan-ngáh-syū Hā-bā-gūk-syū
制度嘅終結“絕不誤期”。(西番雅書 1:14; 哈巴谷書 2:3)

Móuh cho Yèh-wòh-wàh hóu faai jauh wúih wái-miht Saat-daahn ge chèh-ok sai-gaai Hái
冇錯，耶和華好快就會毀滅撒但嘅邪惡世界。喺

nī-go yaht-jí lèih-dou jī-chihng ngóh-deih sēui-yiu heung yàhn faat-chēut gíng-gou ge
呢個日子嚟到之前，我哋需要向人發出警告嘅

seun-sik gám kéuih-deih jauh yáuh gēi-wuih syún-jaahk sih-fuhng Yèh-wòh-wàh
信息，噉佢哋就有機會選擇事奉耶和華。

Yèh-wòh-wàh hēi-mohng ngóh-deih tùhng kèih-tā jān Gēi-dūk-tòuh yāt-chàih sùhng-baai
18 耶和華希望我哋同其他真基督徒一齊崇拜

Dím-gáai chyùhn-douh gūng-jok fēi-sèuhng gán-gāp
17. 點解傳道工作非常緊急？

Dím-gáai ngóh-deih yīng-gōi tùhng kèih-tā jān Gēi-dūk-tòuh yāt-chàih sùhng-baai Yèh-wòh-wàh
18. 點解我哋應該同其他真基督徒一齊崇拜耶和華？

kéuih Sing-gīng wah Yiu béi-chí gwāan-jyu gik-faat oi-sām chūk-jeun sihn-hahng
 佢。聖經話：“要彼此關注，激發愛心，促進善行。
 Mh-hóu fong-hei jeuih-wuih hóu-chíh yáuh-dī yàhn jaahp-gwaan jó yāt-yeuhng fáan-yih yiu
 唔好放棄聚會，好似有啲人習慣咗一樣，反而要
 béi-chí gú-laih Néih-deih gei-yihñ tái-gin gó-go yaht-jí làhm-gahn jauh gang-gā
 彼此鼓勵。你哋既然睇見嗰個日子臨近，就更加
 yiu gám-yéung jough Hēi-baak-lòih-syū Ngóh-deih yīng-gōi jeuhn-lihk chāam-gā
 要噉樣做。”（希伯來書 10:24,25）我哋應該盡力參加
 só-yáuh jeuih-wuih sihn-yuhng nī-go gēi-wuih béi-chí gú-laih wuh-séung kèuhng-fa
 所有聚會，善用呢個機會彼此鼓勵互相強化。

Néih chāam-gā jeuih-wuih jauh hó-yíh wán dóu jān pàhng-yáuh kéuih-deih
 19 你參加聚會，就可以搵到真朋友，佢哋
 wúih bōng-joh néih gai-juhkh sih-fuhng Yèh-wòh-wàh Sēui-yihñ wuih-jung daih-hīng jí-muih ge
 會幫助你繼續事奉耶和華。雖然會眾弟兄姊妹嘅
 bui-gíng gok yáuh m̄h tùhng bāt-gwo kéuih-deih tùhng néih yāt-yeuhng dóu hóu séung
 背景各有唔同，不過佢哋同你一樣都好想
 jeuhn-lihk sih-fuhng Seuhng-dai Lihng yāt fōng-mihñ kéuih-deih tùhng néih yāt-yeuhng
 盡力事奉上帝。另一方面，佢哋同你一樣
 dóu haih m̄h yùhn-méih ge yàhn dóu wúih faahn-cho só-yíh yiu loh-k-yū fūn-syū kéuih-deih
 都係唔完美嘅人，都會犯錯，所以要樂於寬恕佢哋。
 Chéng duhk Gō-lòh-sái-syū Ngóh-deih nóuh-lihk làuh-yi daih-hīng jí-muih ge yāu-dím
 （請讀歌羅西書 3:13）我哋努力留意弟兄姊妹嘅優點，
 jauh wúih gang-gā oi kéuih-deih tùhng-màaih gang-gā chān-gahn Yèh-wòh-wàh
 就會更加愛佢哋，同理更加親近耶和華。

Jān-jing Ge Sāng-mihng 真正嘅生命

Yèh-wòh-wàh séung kéuih só-yáuh ge pàhng-yáuh dóu hó-yíh gwo jeui-hóu ge
 20 耶和華想佢所有嘅朋友都可以過最好嘅
 sāng-wuht Sing-gīng wah loh-k-yùhn ge sāng-wuht wúih tùhng yih-gā yùhn-chyùhn m̄h
 生活。聖經話，樂園嘅生活會同而家完全唔
 yāt-yeuhng
 一樣。

Māt-yéh wúih bōng-joh néih gang-gā oi daih-hīng jí-muih
 19. 乜嘢會幫助你更加愛弟兄姊妹？

Māt-yéh haih jān-jing ge sāng-mihng
 20,21. 乜嘢係“真正嘅生命”？

留喺耶和華嘅愛裏

Jēung-lòih ngóh-deih ge sāng-mihng m̀h-wúih jí-dāk dyún-dyún géi-sahp nihh yih
 21 將來，我哋嘅生命唔會只得短短幾十年，而
 haih wihng-yúhn ge Seuhng-dai wúih sái ngóh-deih fūi-fuhk yùhn-méih dāk-héung
 係永遠嘅。上帝會使我哋恢復完美，得享
 wihng-sāng Ngóh-deih wúih sán-sām gihh-hōng hái méih-laih ge lohk-yùhn léuih-mihn gwo
 “永生”。我哋會身心健康，嘅美麗嘅樂園裏面過
 faai-lohk pihng-ōn ge sāng-wuht Nī-go jauh-haih Sing-gīng só góng ge jān-jing ge
 快樂平安嘅生活。呢個就係聖經所講嘅“真正嘅
 sāng-mihng Yèh-wòh-wàh sihnng-nohk wúih chi nī júng sāng-mihng béi yàhn bāt-gwo
 生命”。耶和華承諾會賜呢種生命俾人，不過，
 ngóh-deih yih-gā jauh bit-sēui kit-jeuhn-chyùhn-lihk sīn nàhng-gau gán-āk jān-jing ge
 我哋而家就必須竭盡全力，先能够“緊握”真正嘅
 sāng-mihng Tàih-mō-taai-chihh-syū
 生命。(提摩太前書 6:12,19)

Hó-yih dím-yéung gán-āk jān-jing ge sāng-mihng nē Ngóh-deih yiu hàhng-sihh
 22 可以點樣“緊握真正嘅生命”呢？我哋要“行善，
 hái sihn-sih seuhng fu-jūk Tàih-mō-taai-chihh-syū Nī-go yi-meih jyuh ngóh-deih yiu
 嘅善事上富足”。(提摩太前書 6:18) 呢個意味住我哋要
 saht-chihh Sing-gīng ge jān-léih Bāt-gwo wihng-sāng bihnng m̀h-haih kaau jih-géi ge
 實踐聖經嘅真理。不過，永生並唔係靠自己嘅
 nóuh-lihk hó-yih jaahn fāan-lèih ge yih haih Yèh-wòh-wàh chi béi kéuih jūng-sām buhk-yàhn
 努力可以賺翻嚟嘅，而係耶和華賜俾佢忠心僕人
 ge láih-maht haih Seuhng-dai ge fahn-ngoih-yān-dín Lòh-máh-syū Tin-fuh
 嘅禮物，係上帝嘅“分外恩典”。(羅馬書 5:15) 天父
 jān-haih hóu séung jēung nī fahn láih-maht chi béi kéuih jūng-sām ge buhk-yàhn
 真係好想將呢份禮物賜俾佢忠心嘅僕人。

Néih hó-yih mahn háh jih-géi Ngóh haih-maih yih Seuhng-dai yuht-naahp ge fōng-sik
 23 你可以問吓自己：我係咪以上帝悅納嘅方式
 sùhnng-baai kéuih Yùh-gwó néih faat-gok jih-géi sēui-yiu tùh-jíng jauh yīng-gōi jik-hāk
 崇拜佢？如果你發覺自己需要調整，就應該即刻
 chói-chéui hàhng-duhng Ngóh-deih seun-laaih Yèh-wòh-wàh hái gok-yeuhng sihn seuhng dōu
 採取行動。我哋信賴耶和華，嘅各樣事上都

Gaap Ngóh-deih hó-yih dím-yéung gán-āk jān-jing ge sāng-mihng Yuht Dím-gái wah
 22. (甲) 我哋可以點樣“緊握真正嘅生命”？(乙) 點解話
 wihng-sāng m̀h-haih kaau jih-géi ge nóuh-lihk hó-yih jaahn fāan-lèih ge nē
 永生唔係靠自己嘅努力可以賺翻嚟嘅呢？

Dím-gái néih yih-gā jauh-yiu jok-chēut jing-kok ge syún-jaahk
 23. 點解你而家就要作出正確嘅選擇？

fuhk-chùhng kéuih Yèh-wòh-wàh jauh wúih sìhng-wàih ngóh-deih ge bei-wuh-só Hái
服從 佢， 耶和華 就 會 成為 我哋 嘅 庇護所。 嘅
Saat-daahn ge chèh-ok sai-gaai muht-kèih Seuhng-dai wúih bóu-wuh kéuih jūng-sām ge
撒但 嘅 邪惡 世界 末期， 上帝 會 保護 佢 忠心 嘅
jí-màhn Jeui-jūng Yèh-wòh-wàh wúih saht-yihh kéuih ge sìhng-nohk sái yàhn wihng-yúhn
子民。 最終， 耶和華 會 實現 佢 嘅 承諾， 使 人 永遠
sāng-wuht hái lohk-yùhn léuih-mihn Yih-gā yùh-gwó néih jok-chēut jing-kok ge syún-jaahk
生活 嘅 樂園 裏面。 而家， 如果 你 作出 正確 嘅 選擇，
jēung-lòih jauh hó-yih héung-yáuh jān-jing ge sāng-mihng
將來 就 可以 享有 真正 嘅 生命！

Yiu-dím Júng-git 要點 總結

1

Yèh-wòh-wàh Hóu Oi Néih 耶和華 好愛你

Seuhng-dai sām-oi sai-yàhn sahm-ji chi-hah jih-géi ge duhk-sāng-jí sái seun-chùhng kéuih ge yàhn dōu
“上帝深愛世人，甚至賜下自己嘅獨生子，使信從佢嘅人都
bāt-ji miht-mòhng fáan-dāk wihng-sāng Yeuk-hohn-fūk-yām
不致滅亡，反得永生。”——約翰福音 3:16

Seuhng-dai dím-yéung biu-mihng kéuih oi néih
上帝點樣表明佢愛你？

Sī-pīn
詩篇 91:2

Yèh-wòh-wàh haih ngóh-deih ge bei-wuh-só Ngóh-deih
耶和華係我哋嘅庇護所。我哋
mihn-deui náahn-tàih ge sih-hauh kéuih wúih bōng-joh
面對難題嘅時候，佢會幫助
ngóh-deih
我哋。

Sī-pīn
詩篇 37:29

Kéuih chí bēi ngóh-deih méih-hóu ge hēi-mohng tùhng meih-lòih
佢賜俾我哋美好嘅希望同未來。

Tàih-mō-tai-chihh-syū
提摩太前書 6:12,19

Seuhng-dai wúih sái ngóh-deih fūi-fuhk yùhn-méih
上帝會使我哋恢復完美，
dāk-héung wihng-sāng Ngóh-deih wúih sán-sām
得享永生。我哋會身心
gihh-hōng hái méih-laih ge lohk-yùhn léuih-mihh gwo
健康，啱美麗嘅樂園裏面過
faai-lohk pihng-ōn ge sāng-wuht
快樂平安嘅生活。

2

Yèh-wòh-wàh Hēi-mohng Néih Oi Kéuih 耶和華 希望你愛佢

Néih yiu chyùhn-sām chyùhn-yi chyùhn-ji oi Yèh-wòh-wàh néih ge Seuhng-dai
“你要全心、全意、全智，愛耶和華你嘅上帝”。
Máh-tai-fūk-yām
——馬太福音 22:37

Néih séung dím-yéung wùih-bou Seuhng-dai deui néih ge oi
你想點樣回報上帝對你嘅愛？

Louh-gā-fūk-yām
路加福音 17:12-17

Yiu gám-gīk Seuhng-dai waih néih só jowh ge yāt-chai
要感激上帝為你所做嘅一切。

Máh-tai-fūk-yām
馬太福音 7:16-20

Néih oi Seuhng-dai jauh wúih múih yaht on-jiu
你愛上帝，就會每日按照
Seuhng-dai ge yiu-kàuh sāng-wuht
上帝嘅要求生活。

Yeuk-hohn-yāt-syū
約翰一書 5:3

Jēun-sáu Seuhng-dai ge gaai-mihng
遵守上帝嘅誠命。

Tàih-mō-tai-chihh-syū
提摩太前書 6:18

Sihn-doih kèih-tā yàhn
善待其他人。

Yiu Bāt-dyuhn Gā-sām Deui Yèh-wòh-wàh Ge Oi
 要 不斷 加深 對 耶和華 嘅 愛

Sái néih-deih hó-yíh sèuhng joih Seuhng-dai ge oi léuih Yàuh-daaiah-syū
 “使 你哋 可以 常 在 上帝 嘅 愛 裏”。—— 猶大書 21

Dím-yéung joih hó-yíh bōng-joh néih gai-juhk chān-gahn Yèh-wòh-wàh
 點樣 做 可以 幫助 你 繼續 親近 耶和華 ？

Tip-saat-lòh-nèih-gā-chihh-syū
 帖撒羅尼迦前書 5:17

Gīng-sèuhng tóu-gou
 經常 禱告。

Máh-tai-fúk-yām Tàih-mō-tai-hauh-syū
 馬太福音 28:19,20; 提摩太後書 4:2

Nóuh-lihk heung yáhn chyúhn-góng Seuhng-dai
 努力 向 人 傳講 上帝

Wòhng-gwok ge hóu-sū-sik
 王國 嘅 好消息。

Jām-yihn
 箴言 2:1-5

Bāt-dyuhn gā-sām yihng-sik Yèh-wòh-wàh
 不斷 加深 認識 耶和華。

Hēi-baak-lòih-syū
 希伯來書 10:24,25

Yiu gīng-sèuhng chāam-gā Gēi-dūk-tòuh jeuih-wuih
 要 經常 參加 基督徒 聚會。

Daih-hīng jí-muih wúih bōng-joh néih gang-gā chān-gahn
 弟兄 姊妹 會 幫助 你 更加 親近

Yèh-wòh-wàh
 耶和華。

Yèh-wòh-wàh 1 耶和華

Seuhng-dai ge méng haih Yèh-wòh-wàh yi-sī haih Sihng-sih-jé Yèh-wòh-wàh haih
上帝 嘅 名 係 耶和華，意思 係 “成事者”。耶和華 係
chyùhn-nàhng ge Seuhng-dai kéuih chong-jouh jó yúh-jauh maahn-maht Kéuih yáuh
全能 嘅 上帝，佢 創造 咗 宇宙 萬物。佢 有
nàhng-lihk saht-yihh jih-géi ge yāt-chai jī-yi
能力 實現 自己 嘅 一切 旨意。

Hái Hēi-baak-lòih-yúh Seuhng-dai ge méng yuhng sei go jih-móuh sé-sihng yih hái
嘅 希伯來語 上帝 嘅 名 用 四個 字母 寫成，而 嘅
yīng-màhn jauh yuhng waahk-jé lèih doih-bíu Seuhng-dai ge méng hái
英文 就 用 YHWH 或者 JHVH 嚟 代表。上帝 嘅 名 嘅
Hēi-baak-lòih-yúh Gīng-gyún yùhn-màhn chēut-yihh gwo chà-mh-dō chi Sai-gaai
《希伯來語 經卷》原文 出現 過 差唔多 7000 次。世界
gok-deih ge yàhn wúih yuhng jih-géi yúh-yihh ge tūng-yuhng duhk-yām lèih duhk
各地 嘅 人 會 用 自己 語言 嘅 通用 讀音 嚟 讀

Yèh-wòh-wàh ge méng
耶和華 嘅 名。

Daih jēung dyuhn
▶ 第 1 章，15 段

2 Sing-gīng Haih Seuhng-dai Yuhng Sing-lihng Kái-sih Ge 聖經 係 “上帝 用 聖靈 啟示 嘅”

Sing-gīng ge jok-jé haih Seuhng-dai bāt-gwo kéuih wahn-yuhng yàhn lèih sé Sing-gīng
聖經 嘅 作者 係 上帝，不過 佢 運用 人 嚟 寫 聖經，
jauh hóu-chíh yāt go lóuh-báan giu bei-syū sé yāt fūng seun chyùhn-daaht kéuih
就 好似 一個 老闆 叫 秘書 寫 一 封信 傳達 佢
ge yi-sī gám Tūhng-yeuhng Seuhng-dai yuhng sing-lihng jī-yáhn yàhn sé dāi kéuih ge
嘅 意思 嘅。同樣，上帝 用 聖靈 指引 人 寫 低 佢 嘅
nám-faat Seuhng-dai tūng-gwo sing-lihng sái yàhn chùhng yih-jeuhng waahk-jé
諗法。上帝 通過 聖靈 使人 從 異象 或者
muhng-gíng dāk-dou kái-sih yihh-hauh jēung tái dóu ge sé lohk-lèih
夢境 得到 啟示，然後 將 睇 到 嘅 寫 落 嚟。

Daih jēung dyuhn
▶ 第 2 章，5 段

3 Yùhn-jāk 原則

Sing-gīng yùhn-jāk haih jí lèih-jih Sing-gīng ge gaau-douh hó-yíh bōng-joh ngóh-deih
聖經 原則 係 指 嚟 自 聖經 嘅 教導 , 可以 幫助 我 哋
jauh mihng-ji ge kyut-dihng Laih-yùh bāt-lèuhng ge gāau-wóhng po-waih yáuh-yík ge
做 明智 嘅 決定 。 例如 , “ 不良 嘅 交往 破壞 有益 嘅
jaahp-gwaan Ni-go yùhn-jāk gaau-douh ngóh-deih tūhng díng-yéung ge yàhn lòih-wóhng
習慣 。” 呢 個 原則 教導 我 哋 同 點 樣 嘅 人 來 往 ,
jauh wúih sauh dou díng-yéung ge yíng-héung Gō-làhm-dō-chih-syū Lihng-ngoih
就 會 受 到 點 樣 嘅 影響 。 (哥 林 多 前 書 15:33) 另 外 ,
“ yàhn jung ge haih māt-yéh sāu ge yihk dōu haih māt-yéh Ni-go yùhn-jāk gaau-douh
“ 人 種 嘅 係 乜 嘢 , 收 嘅 亦 都 係 乜 嘢 。” 呢 個 原則 教導
ngóh-deih mōuh-leuhn jauh māt-yéh dōu yāt-dihng wúih yáuh sēung-ying ge
我 哋 無 論 做 乜 嘢 都 一 定 會 有 相 應 嘅
hauh-gwó Gā-lāai-tai-syū
後 果 。 (加 拉 太 書 6:7)

Daih jēung dyuhn
▶ 第 2 章 , 12 段

4 Yuh-yih 預言

Yuh-yih haih jí lèih-jih Seuhng-dai ge seun-sik Yuh-yih hó-nàhng haih yāt go
預言 係 指 嚟 自 上 帝 嘅 信息 。 預言 可能 係 一 個
tūhng Seuhng-dai jí-yi yáuh-gwāan ge gāai-sik yāt go douh-dāk jí-yáhn mihng-lihng
同 上 帝 旨 意 有 關 嘅 解釋 、 一 個 道 德 指 引 、 命 令
waahk pun-kyut Yuh-yih yihk hó-nàhng haih yuh-gou jēung-lòih wúih faat-sāng ge sih
或 判 決 。 預言 亦 可能 係 預告 將 來 會 發 生 嘅 事 。
Hóu dō Sing-gīng ge yuh-yih dōu yíh-gīng ying-yihm jó
好 多 聖 經 嘅 預言 都 已 經 應 驗 咗 。

Daih jēung dyuhn
▶ 第 2 章 , 13 段

5 Tūhng Mèih-choi-a Yáuh-gwāan Ge Yuh-yih 同 彌賽亞 有 關 嘅 預言

Hóu dō tūhng Mèih-choi-a yáuh-gwāan ge Sing-gīng yuh-yih dōu yíh-gīng ying-yihm hái
好 多 同 彌 賽 亞 有 關 嘅 聖 經 預言 都 已 經 應 驗 嘞
Yèh-sōu sán-seuhng Chéng tái fuh-làahn Gwāan-yū Mèih-choi-a Ge Yuh-yih
耶 穌 身 上 。 請 睇 附 欄 “ 關 於 彌 賽 亞 嘅 預言 ” 。

Daih jēung dyuhn geuk-jyu
▶ 第 2 章 , 17 段 , 腳 注

6 Yèh-wòh-wàh Deui Deih-kàuh Ge Jí-yi 耶和華 對 地球 嘅 旨意

Yèh-wòh-wàh chong-jouh jó deih-kàuh kéuih ge jí-yi haih yiu oi kéuih ge yàhn hái
耶和華 創造 咗 地球， 佢 嘅 旨意 係 要 愛 佢 嘅 人 嘅
deih-seuhng lohk-yúhn sāng-wuht Ní-go jí-yi bihng móuh góí-bin Seuhng-dai hóu faai jauh
地上 樂園 生活。 呢個 旨意 並 冇 改變。 上帝 好 快 就
wúih cháan-chèuih chèh-ok sái kéuih ge jí-màhn dāk-héung wíhng-yúhn ge sāng-mihng
會 鏟除 邪惡， 使 佢 嘅 子民 得享 永遠 嘅 生命。

Daih jēung dyuhn
▶ 第 3 章， 1 段

7 Mō-gwái Saat-daahn 魔鬼 撒但

Saat-daahn haih yāt go faat-duhng buhn-lyuhn fáan-deui Seuhng-dai ge tīn-si Sing-gīng
撒但 係 一個 發動 叛亂 反對 上帝 嘅 天使。 聖經
chīng kéuih wáih Saat-daahn yi-sí haih Dihk-deui-jé yān-waih kéuih túhng Seuhng-dai
稱 佢 為 撒但， 意思 係 “ 敵對者 ”， 因為 佢 同 上帝
jok-deui Sing-gīng yihk dōu chīng kéuih wáih Mō-gwái yi-sí haih Wái-pong-jé
作對。 聖經 亦 都 稱 佢 為 魔鬼， 意思 係 “ 毀謗者 ”，
yān-waih kéuih mōuh-miht Seuhng-dai túhng hēi-pin yàhn-leuih
因為 佢 誣衊 上帝 同 欺騙 人類。

Daih jēung dyuhn
▶ 第 3 章， 4 段

8 Tīn-si 天使

Hái chong-jouh deih-kàuh jī-chihh hóu noih Yèh-wòh-wàh yíh-gīng chong-jouh jó tīn-si
嘅 創造 地球 之前 好 耐， 耶和華 已經 創造 咗 天使。
Yèh-wòh-wàh chong-jouh ge tīn-si sou yíh yik gai kéuih-deih dōu jyuh hái tīn-seuhng
耶和華 創造 嘅 天使 數 以 億 計， 佢 哋 都 住 嘅 天上。
Daahn-yíh-léih-syū Tīn-si dōu yáuh jih-géi ge méng túhng sing-gaak jūng-jīng ge
(但以理書 7:10) 天使 都 有 自己 嘅 名 同 性格， 忠貞 嘅
tīn-si wúih hīm-bēi gám kéuih-jyuh yàhn-leuih deui kéuih-deih ge sùhng-baai Tīn-si yáuh
天使 會 謙卑 嘅 拒絕 人類 對 佢 哋 嘅 崇拜。 天使 有
nh túhng ge káp-biht kéuih-deih sauh wái-paai jouh gok-júng gok-yeuhng ge gūng-jok
唔 同 嘅 級別， 佢 哋 受 委派 做 各種 各樣 嘅 工作。
Ní-dī gūng-jok báau-kut hái Yèh-wòh-wàh ge bóu-joh chihh waih kéuih fuhk-mouh
呢啲 工作 包括 嘅 耶和華 嘅 寶座 前 為 佢 服務，

Gwāan-yū Mèih-choi-a Ge Yuh-yìhn
關於 彌賽亞 嘅 預言

Sih-gín 事件	Yuh-yìhn 預言	Ying-yìhm 應驗
Chèut-jih Yàuh-daaìh bouh-juhk 出自 猶大 部族	Chong-sai-gei 創世記 49:10	Louh-gā-fūk-yām 路加福音 3:23-33
Yàuh chyúh-néuih só sāang 由 處女 所生	Yìh-choi-a-syū 以賽亞書 7:14	Máh-taai-fūk-yām 馬太福音 1:18-25
Haih Daaìh-waih wòhng ge hauh-doih 係 大衛 王 嘅 後代	Yìh-choi-a-syū 以賽亞書 9:7	Máh-taai-fūk-yām 馬太福音 1:1,6-17
Yèh-wòh-wàh syūn-bou Yèh-sōu haih 耶和華 宣布 耶穌 係 kéuih ge yìh-jí 佢 嘅 兒子	Si-pín 詩篇 2:7	Máh-taai-fūk-yām 馬太福音 3:17
Hóu dō yàhn nh sēung-seun Yèh-sōu haih 好多人 唔 相信 耶穌 係 Mèih-choi-a 彌賽亞	Yìh-choi-a-syū 以賽亞書 53:1	Yeuk-hohn-fūk-yām 約翰福音 12:37,38
Kèh jyh lòuh yahp Yèh-louh-saat-láahng 騎 住 驢 入 耶路撒冷	Saat-gā-leih-a-syū 撒迦利亞書 9:9	Máh-taai-fūk-yām 馬太福音 21:1-9
Béi yāt go chān-maht ge pàhng-yáuh chéut-maaih 俾 一個 親密 嘅 朋友 出賣	Si-pín 詩篇 41:9	Yeuk-hohn-fūk-yām 約翰福音 13:18,21-30
Yáuh yáhn waih jó faai ngàhn-jí 有人 為 咗 30 塊 銀子 chéut-maaih kéuih 出賣 佢	Saat-gā-leih-a-syū 撒迦利亞書 11:12	Máh-taai-fūk-yām 馬太福音 26:14-16
Béi yáhn hung-gou gó-sih bóu-chih chàhm-mahk 俾 人 控告 嗰時 保持 沉默	Yìh-choi-a-syū 以賽亞書 53:7	Máh-taai-fūk-yām 馬太福音 27:11-14
Yáuh yáhn waih kéuih ge yī-fuhk chāu-chím 有人 為 佢 嘅 衣服 抽籤	Si-pín 詩篇 22:18	Máh-taai-fūk-yām 馬太福音 27:35
Hái chyúh seuhng sauh fú-yihng sih 喺 柱 上 受 苦刑 時 beh yáhn jāau-siu 被 人 嘲笑	Si-pín 詩篇 22:7,8	Máh-taai-fūk-yām 馬太福音 27:39-43
Yāt tiuh gwát-tàuh dōu móuh jít-tyúhn 一條 骨頭 都 冇 折斷	Si-pín 詩篇 34:20	Yeuk-hohn-fūk-yām 約翰福音 19:33,36
Tùhng fu-yūng tùhng jong 同 富翁 同 葬	Yìh-choi-a-syū 以賽亞書 53:9	Máh-taai-fūk-yām 馬太福音 27:57-60
Wúih beh fuhk-wuht 會 被 復活	Si-pín 詩篇 16:10	Si-tòuh-hàhng-jyún 使徒行傳 2:24,27
Fuhk-wuht dou tin-seuhng hái Seuhng-dai 復活 到 天上 喺 上帝 yauh-bín 右邊	Si-pín 詩篇 110:1	Si-tòuh-hàhng-jyún 使徒行傳 7:55,56

chyùhn-daaht kéuih ge seun-sik bóu-wuh tùhng jí-yáhn Seuhng-dai deih-seuhng ge
傳達 佢 嘅 信息， 保護 同 指引 上帝 地上 嘅
buhk-yáhn jáp-háhng kéuih ge pun-kyut tùhng-màaih jī-chih chyùhn-douh gūng-jok
僕人， 執行 佢 嘅 判決， 同埋 支持 傳道 工作。
Sī-pīn Kái-sih-luhk Hái jēung-lòih Hā-máih-gāt-dō-deuhn daaih-jin
(詩篇 34:7; 啟示錄 14:6; 22:8,9) 嘍 將來 哈米吉多頓 大戰
ge sih-hauh kéuih-deih wúih tùhng Yèh-sōu bihng-gīn jok-jin Kái-sih-luhk
嘅 時候， 佢哋 會 同 耶穌 並肩 作戰。(啟示錄 16:14,16;

19:14,15)

Daih jēung dyuhn Daih jēung dyuhn
▶ 第 3 章，5 段；第 10 章，1 段

9 罪

Yùh-gwó ngóh-deih ge sī-séung waahk-jé hàhng-wàih wàih-bui Seuhng-dai ge jí-yi
如果 我哋 嘅 思想 或者 行為 違背 上帝 嘅 旨意，
jauh-haih jeuih lak Jeui-chō Yèh-wòh-wàh chong-jouh ge yāt-chai dōu haih yùhn-méih
就係 罪 嘞。 最初， 耶和華 創造 嘅 一切都係 完美
ge daahn-haih A-dōng tùhng Hah-wā syún-jaahk fáan-buhn Yèh-wòh-wàh gó-jahn jauh
嘅， 但係 亞當 同 夏娃 選擇 反叛 耶和華 個陣 就
hōi-chí yáuh jeuih m̀h joi yùhn-méih wúih sēui-lóuh séi-mòhng Yàuh-yū A-dōng jēung
開始 有 罪， 唔 再 完美， 會 衰老 死亡。 由於 亞當 將
jeuih wàih-chyùhn béi ngóh-deih ngóh-deih yāt chēut-sai jauh m̀h yùhn-méih
罪 遺傳 俾 我哋， 我哋 一 出世 就 唔 完美。
Yèh-wòh-wàh jī-dou jeuih wúih po-waaih ngóh-deih tùhng kéuih ge gwāan-haih só-yíh chi
耶和華 知道 罪 會 破壞 我哋 同 佢 嘅 關係， 所以 賜
leuht-faat tùhng yùhn-jāk bōng-joh ngóh-deih beih-míhn dāk-jeuih kéuih
律法 同 原則 幫助 我哋 避免 得罪 佢。

Daih jēung dyuhn Daih jēung dyuhn
▶ 第 3 章，7 段；第 5 章，3 段

10 Hā-máih-gāt-dō-deuhn 哈米吉多頓

Nī chēuhng haih Seuhng-dai faat-duhng ge jin-jāng wúih jēung Saat-daahn ge sai-gaai
呢 場 係 上帝 發動 嘅 戰爭， 會 將 撒但 嘅 世界
tùhng só-yáuh ch̀h-ok cháan-ch̀euih
同 所有 邪惡 鏟除。

Daih jēung dyuhn Daih jēung dyuhn
▶ 第 3 章，13 段；第 8 章，18 段

11 Seuhng-dai Ge Wòhng-gwok 上帝 嘅 王國

Seuhng-dai ge Wòhng-gwok haih Yèh-wòh-wàh hái tin-seuhng chit-laahp ge jing-fú
上帝 嘅 王國 係 耶和華 嘅 天上 設立 嘅 政府。

Yèh-sōu Gēi-dūk haih nī-go jing-fú ge gwān-wòhng Jēung-lòih Yèh-wòh-wàh wúih
耶穌 基督 係 呢個 政府 嘅 君王。 將來， 耶和華 會

tūng-gwo nī-go Wòhng-gwok cháan-chèuih só-yáuh chèh-ok Seuhng-dai ge Wòhng-gwok
通過 呢個 王國 鏟除 所有 邪惡。 上帝 嘅 王國

jēung-wúih túng-jih chyùhn-deih
將會 統治 全地。

Daih jēung dyuhn
▶ 第 3 章，14 段

12 Yèh-sōu Gēi-dūk 耶穌 基督

Hái chong-jouh yúh-jauh maahn-maht jī-chihn Seuhng-dai jeui-sin chong-jouh jó Yèh-sōu
嘅 創造 宇宙 萬物 之前， 上帝 最先 創造 咗 耶穌。

Yèh-wòh-wàh paai Yèh-sōu lèih-dou deih-seuhng waih chyùhn yàhn-leuih hēi-sāng sāng-mihng
耶和華 派 耶穌 嚟到 地上 為 全 人類 犧牲 生命。

Yèh-sōu hēi-sāng jī-hauh Yèh-wòh-wàh jēung kéuih fuhk-wuht Yih-gā Yèh-sōu jing hái
耶穌 犧牲 之後， 耶和華 將 佢 復活。 而家 耶穌 正 嘅

tin-seuhng yih Seuhng-dai Wòhng-gwok gwān-wòhng ge sán-fahn sī-háhng túng-jih
天上 以 上帝 王國 君王 嘅 身份 施行 統治。

Daih jēung dyuhn
▶ 第 4 章，2 段

13 Tùhng Chāt-sahp Go Chāt Ge Sih-kèih Yáuh-gwān Ge Yuh-yihh 同 七十 個 七 嘅 時期 有關 嘅 預言

Sing-gīng yuh-gou jó Mèih-choi-a chēut-yihh ge sih-gaan Gīng-màhn biu-mihng yāt
聖經 預告 咗 彌賽亞 出現 嘅 時間。 經文 表明， 一

dyuhn dahk-dihng ge sih-kèih yāt git-chūk Mèih-choi-a jauh wúih chēut-yihh Nī
段 特定 嘅 時期 一 結束， 彌賽亞 就 會 出現。 呢

dyuhn sih-kèih yàuh Gūng-yùhn-chihh nihh hōi-chí dou Gūng-yùhn nihh git-chūk
段 時期 由 公元前 455 年 開始 到 公元 29 年 結束，

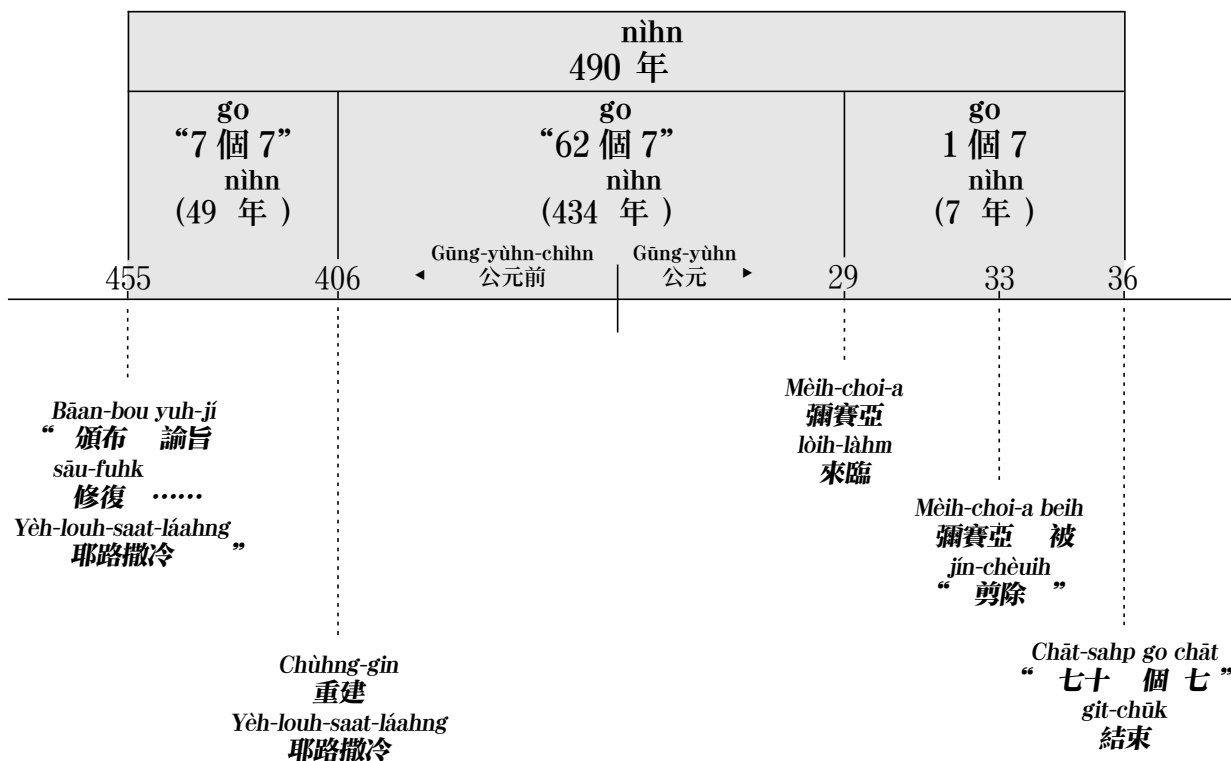
gīng-gwo luhk-sahp-gáu go chāt ge sih-kèih
經過 六十九 個 七 嘅 時期。

Ngóh-deih díng jī-dou nī dyuhn sih-kèih hái Gūng-yùhn nihh git-chūk nē
我哋 點 知道 呢 段 時期 嘅 公元 29 年 結束 呢？

Luhk-sahp-gáu go chāt ge sih-kèih haih chùhng Gūng-yùhn-chihh nihh hōi-chí ge
六十九 個 七 嘅 時期 係 從 公元前 455 年 開始 嘅，

yān-waih Nèih-hēi-máih hái nī yāt nihm dou-daaht Yèh-louh-saat-láahng jeuhk-sáu
 因為 尼希米 喺 呢 一 年 到達 耶路撒冷 , 着手
 chùhng-gín nī joh sihng Daahn-yíh-léih-syū Nèih-hēi-máih-gei Yíh-jok
 重建 呢 座 城。(但以理書 9:25; 尼希米記 2:1,5-8) 譯作
 chāt ge sih-kèih ge Sing-gīng yùhn-màhn yáuh sing-kèih ge yi-sī Jing-yùh yāt dā
 “七 嘅 時期” 嘅 聖經 原文 有 “星期” 嘅 意思。 正如 “一 打”
 sái yàhn nám dou nī-go sou-jih sing-kèih jauh sái yàhn nám dou sou-jih
 使 人 諗 到 12 呢個 數字, “星期” 就 使 人 諗 到 數字 7。
 Bāt-gwo yuh-yíhn só góng ge sing-kèih mh-haih jí yaht yíh haih nihm
 不過 預言 所 講 嘅 星期 唔係 指 7 日, 而 係 7 年,
 nī-go tùhng Sing-gīng yāt yaht syun yāt nihm ge gai-syun fōng-faht yāt-ji
 呢個 同 聖經 “一 日 算 一 年” 嘅 計算 方法 一致。
 Mǎhn-sou-gei Yíh-sài-git-syū On nī-go fōng-faht gai-syun go chāt ge
 (民數記 14:34; 以西結書 4:6) 按 呢個 方法 計算, 1 個 “七 嘅
 sih-kèih sēung-dōng yū nihm ge sih-gaan go chāt ge sih-kèih yāt-guhng
 時期” 相當 於 7 年 嘅 時間, 69 個 “七 嘅 時期” 一共

Chāt-sahp Go Chāt “七十個七”



jauh-haih nihh Yàuh Gūng-yùhn-chihh nihh gai héi gīng-gwo nihh
 就係 483 年 (69×7)。由 公元前 455 年 計起, 經過 483 年
 jī-hauh jauh-haih Gūng-yùhn nihh Yèh-sōu jauh hái nī yāt nihh sauh-jam sihg-wàih
 之後, 就係 公元 29 年。耶穌 就 喺 呢 一 年 受浸 成為
 Mèih-choi-a Louh-gā-fūk-yām
 彌賽亞 ! (路加福音 3:1,2,21,22)

Tùhng-yāt go yuh-yih juhng góng dou lihng yāt go chāt ge sih-kèih jik-haih
 同一 個 預言 仲 講 到 另 一 個 “七 嘅 時期”, 即係
 lihng-ngoih ge nihh Hái nī nihh kèih-gaan faat-sāng ge sih bāau-kut Gūng-yùhn
 另外 嘅 7 年。喺 呢 7 年 期間 發生 嘅 事 包括 : 公元 33
 nihh Mèih-choi-a beih chyúh-kyut yàuh Gūng-yùhn nihh hōi-chí Wòhng-gwok ge
 年 彌賽亞 被 處決 ; 由 公元 36 年 開始, 王國 嘅
 hóu-siu-sik mh-dāan-jí chyùhn béi Yàuh-tai-yàhn yihk dóu chyùhn béi só-yáuh
 好消息 唔單止 傳 俾 猶太人 , 亦 都 傳 俾 所有
 gwok-juhk Daahn-yih-léih-syū
 國族。(但以理書 9:24-27)

Daih jēung dyuhn
 ▶ 第 4 章 , 7 段

14 Fuh-chān Yih-jí Sing-lihng 父親、兒子、聖靈

Sing-gīng wah Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai haih Chong-jouh-juú yih-ché kéuih jeui-sīn
 聖經 話 耶和華 上帝 係 創造主 , 而且 佢 最先
 chong-jouh ge haih Yèh-sōu Gō-lòh-sāi-syū Yèh-sōu mh-haih chyùhn-nàhng
 創造 嘅 係 耶穌。(歌羅西書 1:15,16) 耶穌 唔係 全能
 ge Seuhng-dai kéuih chùhng-lòih dóu móuh wah gwo jih-géi tùhng Seuhng-dai pihng héi
 嘅 上帝 , 佢 從來 都 有 話 過 自己 同 上帝 平 起
 pihng joh Sih-saht-seuhng kéuih wah Fuh-chān haih béi ngóh daaih ge
 平 坐。 事實上 , 佢 話 : “ 父親 係 比 我 大 嘅。”
 Yeuk-hohn-fūk-yām Gō-làhm-dō-chihh-syū Daahn-haih yáuh-dī jūng-gau
 (約翰福音 14:28; 哥林多前書 15:28) 但係 有 啲 宗教
 juú-jēung sāam-waih-yāt-tái ge gaau-yih wah Seuhng-dai haih yàuh fuh-chān yih-jí
 主張 三位一體 嘅 教義 , 話 上帝 係 由 父親、兒子
 tùhng sing-lihng sāam go go-tái jóu-sihng ge Sāam-waih-yāt-tái ge gaau-yih bihng
 同 聖靈 三 個 個體 組成 嘅。 “ 三位一體 ” 嘅 教義 並
 móuh Sing-gīng gān-geui haih cho-ngh ge
 冇 聖經 根據 , 係 錯誤 嘅。

Sing-lihng haih Seuhng-dai faat-chēut ge duhng-lihk Seuhng-dai wúih wahn-yuhng
 聖靈 係 上帝 發出 嘅 動力。 上帝 會 運用

nī júng mòuh-yihng ge lihk-leuhng lèih daah-tsihng jih-géi ge jí-yi Sing-gíng tàih dou
呢 種 無形 嘅 力量 嚟 達成 自己 嘅 旨意。 聖經 提到，
jòu-kèih ge Gèi-dük-tòuh chūng-múhn sing-lihng Yèh-wòh-wáh yihk dōu wah Ngóh
早期 嘅 基督徒 “ 充滿 聖靈 ”。 耶和華 亦 都 話：“ 我
yiu jéung ngóh ge lihng fān béi yàhn kīng-jyū hái gok-yeuhng ge yàhn sán-seuhng
要 將 我 嘅 靈 分 俾 人， 傾注 嘅 各樣 嘅 人 身上 。”

Si-tòuh-hàhng-jyún Gíng-màhn biu-mihng sing-lihng nh-haih yāt go go-tái
(使徒行傳 2:1-4,17) 經文 表明 聖靈 唔係 一個 個體。

Daih jéung dyuhn Daih jéung dyuhn
▶ 第 4 章，12 段；第 15 章，17 段

15 Sahp-jih-gá 十字架

Dím-gái Jān Gèi-dük-tòuh Mh Ying-gōi Sái-yuhng Sahp-jih-gá
點解 真 基督徒 唔 應該 使用 十字架？

Cho-ngh jūng-gaau sái-yuhng sahp-jih-gá yih-gíng yáuh hóu chèuhng ge lihk-sí
(1) 錯誤 宗教 使用 十字架 已經 有 好 長 嘅 歷史。
Hái gú-doih daaih-jih-yihñ sùhng-baai tùhng yàhm-dohng ge yih-gaau yih-sik dōu wúih
嘅 古代， 大自然 崇拜 同 淫蕩 嘅 異教 儀式 都會
yuhng dou sahp-jih-gá Yèh-sòu séi hauh ge tàuh sām-baak nihñ Gèi-dük-tòuh dōu móuh
用 到 十字架。 耶穌 死 後 嘅 頭 三 百 年 基督徒 都 冇
sái-yuhng sahp-jih-gá Hauh-lòih Lòh-máh wòhng-dai Gwān-sih-táan-díng jéung sahp-jih-gá
使用 十字架。 後來， 羅馬 皇帝 君士坦丁 將 十字架
jok-wáih Gèi-dük-gaau ge biu-ji muhk-dík haih yiu sái gang-dō yàhn gwāi-seun
作為 基督教 嘅 標誌， 目的 係 要 使 更多 人 歸信
Gèi-dük-gaau Daahn-haih sahp-jih-gá tùhng Yèh-sòu Gèi-dük hòuh-mòuh gwāan-haih
基督教。 但係， 十字架 同 耶穌 基督 毫無 關係。
Sān Tīn-jyú-gaau Baak-fō-chyuhn-syū Yīng-yúh wah Hái Gèi-dük-gaau sih-doih
《 新 天主教 百科全書 》 (英語) 話：“ 嘅 基督教 時代
jī-chihñ ge mahn-fa tùhng fēi Gèi-dük-gaau mahn-fa dōng-jūng dōu hó-yih wán dóu
之前 嘅 文化 同 非 基督教 文化 當中， 都 可以 搵 到
sahp-jih-gá ge jūng-yíng
十字架 嘅 蹤影 。”

Yèh-sòu nh-haih séi hái sahp-jih-gá seuhng Yihk-jouh sahp-jih-gá ge Hēi-laahp-yúh
(2) 耶穌 唔係 死 嘅 十字架 上。 譯做 “ 十字架 ” 嘅 希臘語
mihng-chihñ gēi-bún haih jí yāt tiuh jihk-laahp ge chyuh yāt tiuh muhk waahk-jé yāt
名詞 基本 係 指 “ 一 條 直立 嘅 柱 ”， “ 一 條 木 ” 或者 “ 一
pō syuh Douh-duhk Sing-gíng Yīng-yúh jí-chéut Hái Sān-yeuk ge Hēi-laahp-yúh
棵 樹 ”。 《 導讀 聖經 》 (英語) 指出：“ 嘅 [《 新約 》 嘅] 希臘語

yùhn-màhn léuih-mihn jauh lihn yahm-hòh am-sih yáuh léuhng tùih muhk ge yi-sī dōu
原文 裏面，就連任何暗示有兩條木嘅意思都
móuh Yèh-sōu haih séi hái yāt tùih jìhk-laahp ge chyúh seuhng
有。”耶穌係死嘅一條直立嘅柱上。

Yèh-wòh-wàh m̀h séung ngóh-deih yuhng ngáu-h-juehng waahk-jé juehng-jing-maht lèih
(3) 耶和華唔想我哋用偶像或者象徵物嘅
sùhng-baai kéuih Chèut-òì-kahp-gei Gō-láhm-dō-chihh-syū
崇拜佢。(出埃及記 20:4,5; 哥林多前書 10:14)

Daih jēung dyuhn
▶ 第 5 章，12 段

16 Yèh-sōu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih 耶穌 受難紀念 聚會

Yèh-sōu fān-fu mùhn-tòuh yiu gei-nihm kéuih ge séi-mòhng Múih-nihm Nèih-saan-yuht sah-p-sei
耶穌吩咐門徒要記念佢嘅死亡。每年尼散月十四
yaht jìk-haih Yìh-sìk-liht-yàhn hing-júk Yùh-yuht-jit ge gó yāt yaht Gēi-dük-tòuh dōu wúih
日，即係以色列人慶祝逾越節嘅嗰一日，基督徒都會
on Yèh-sōu ge fān-fu heui jough Hái Sauh-naahn-géi-nihm jeuih-wuih kèih-gāan juehng-jing
按耶穌嘅吩咐去做。嗰受難紀念聚會期間，象徵
Yèh-sōu sán-tái ge béng tùhng juehng-jing kéuih bóu-hyut ge jáu wúih chyùhn-daih béi
耶穌身體嘅餅同象徵佢寶血嘅酒會傳遞俾
chèut-jìhk ge múih yāt go yàhn Yáuh hēi-mohng tùhng Yèh-sōu hái tìn-seuhng yāt-chàih
出席嘅每一個人。有希望同耶穌嘅天上齊
túng-jìh ge yàhn wúih líhng síhk béng tùhng jáu Yìh yáuh hēi-mohng hái deih-seuhng
統治嘅人，會領食餅同酒。而有希望嘅地上
wíhng-yúhn sāng-wuht loh-k-heui ge yàhn jauh wúih yíh jyun-juhng ge fōng-sìk chèut-jìhk
永遠生活落去嘅人，就會以尊重嘅方式出席，
daahn-haih jauh m̀h-wúih líhng síhk
但係就唔會領食。

Daih jēung dyuhn
▶ 第 5 章，21 段

17 Yáuh Móuh Gwái-wàhn Nē 有有鬼魂呢？

Hóu dō yàhn sēung-seun yàhn séi hauh wúih bin-sihng gwái waahk-jé fa-wáih sàhn-lihng
好多人相信人死後會變成鬼或者化為神靈，
daahn-haih Sing-ging m̀h-haih gám góng Gwāan-yū yàhn séi hauh ge chihng-fong
但係聖經唔係嘅講。關於人死後嘅情況，
Sing-ging wah Séi jó ge yàhn jauh hòuh-mòuh jī-gok Chyùhn-douh-syū
聖經話：“死咗嘅人就毫無知覺”。(傳道書 9:5)

Ngóh-deih ge sán-tái tühng sī-séung dōu haih sauh nóuh-bouh hung-jai ge Yàhn séi
 我哋 嘅 身體 同 思想 都 係 受 腦部 控制 嘅。人 死
 hauh nóuh jauh tihng-jí wahn-jok Só-yih ngóh-deih ge gei-yik gám-gok jauh wúih
 後， 腦 就 停止 運作。所以， 我哋 嘅 記憶、 感覺 就 會
 chyùhn-bouh sīu-sāt sán-tái yihk dōu m̀h hó-yih gai-juhk wahn-jok Jing-yùh Sī-pīn
 全部 消失， 身體 亦 都 唔 可以 繼續 運作。正如 詩篇
 wah Yàhn yāt tyúhn-hei jauh gwāi-wùih chàhn-tóu kéuih ge sī-séung
 146:4 話：“ 人 一 斷氣， 就 歸回 塵土； 佢 嘅 思想，
 dōng-yaht jauh sīu-saih Só-yih yāt go yàhn séi jó jī-hauh m̀h hó-nàhng yáuh
 當日 就 消逝。” 所以， 一 個人 死 咗 之後 唔 可能 有
 lihng-wàhn gai-juhk sāng-chyùhn Daahn-haih yùh-gwó yáuh yàhn wah kéuih-deih gin gwo
 靈魂 繼續 生存。 但係 如果 有人 話 佢哋 見過
 sàhn-lihng waahk-jé gwái-wàhn gám yauh díng gáai-sik nē Sing-gīng jī-chēut kéuih-deih
 神靈 或者 鬼魂， 噉 又 點 解釋 呢？ 聖經 指出 佢哋
 gin dóu ge hó-nàhng haih yāt go ch̀h-ok ge tīn-si yih m̀h-haih séi-jé ge lihng-wàhn
 見到 嘅 可能 係 一個 邪惡 嘅 天使， 而 唔係 死者 嘅 靈魂。
 Néih hó-yih hái daih jēung hohk dóu gang-dō jī-líu
 你 可以 睇 第 10 章 學 到 更多 資料。

Daih jēung dyuhn Daih jēung dyuhn
 ▶ 第 6 章， 5 段； 第 15 章， 17 段

18 Chihh-sai Só Jouh Ge Yihp Tühng Tàuh-tōi Jyún-sai 前世 所 造 嘅 業 同 投胎 轉世

Hóu dō yàhn sēung-seun kéuih-deih yāt-sāng jūng só faat-sāng ge múih yāt gihn sih dōu
 好 多人 相信 佢哋 一 生 中 所 發生 嘅 每 一 件事， 都
 haih tühng kéuih-deih chihh-sai só jouh ge sih yihp yáuh-gwāan Nī-go bihng
 係 同 佢哋 前世 所 做 嘅 事（業） 有關。 呢個 並
 m̀h fùh-hahp Sing-gīng ge jān-léih díng-gáai gám góng nē Sing-gīng wah Seuhng-dai haih
 唔 符合 聖經 嘅 真理， 點解 噉 講 呢？ 聖經 話 上帝 係
 yāt wái gei yàhn-oi yauh gūng-pihng ge Jouh-maht-jyú Yeuk-hohn-yāt-syū
 一 位 既 仁愛 又 公平 嘅 造物主。（ 約翰一書 4:8；
 Sān-mihng-gei Si nám háh yāt go yàhn chihh-sai jouh jó dī waaih-sih gām-sai
 申命記 32:4） 試 諗 吓， 一 個人 前世 做 咗 啲 壞事， 今世
 yih-gīng m̀h gei-dāk saai Daahn-haih Seuhng-dai on-jiu kéuih chihh-sai só jouh gwo ge
 已經 唔 記得 晒。 但係， 上帝 按照 佢 前世 所 做 過 嘅
 waaih-sih yih chihng-faht kéuih gám hahp m̀h hahp-léih nē Ngóh-deih muhk-chihh ge
 壞事 而 懲罰 佢， 噉 合 唔 合理 呢？ 我哋 目前 嘅
 sāng-wuht m̀h-haih chihh-sai jouh ge sih só daai lèih ge git-gwó bāt-gwo ngóh-deih
 生活 唔係 前世 做 嘅 事 所 帶 嚟 嘅 結果， 不過， 我哋

yih-gā só jough ge sih wúih deui ngóh-deih yáuh yíng-héung Ni-go tühng Sing-gíng hái
而家所做嘅事會對我哋有影響。呢個同聖經嘅
Gā-lāai-taai-syū só góng ge yāt-ji gīng-màhn wah Yàhn jung ge haih māt-yéh sàu
加拉太書 6:7 所講嘅一致，經文話：“人種嘅係乜嘢，收
ge yihk dōu haih māt-yéh
嘅亦都係乜嘢。”

Tàuh-tōi jyún-sai yauh díng nē Hóu dō yàhn sēung-seun yùh-gwó ngóh-deih gām-sāng
投胎轉世又點呢？好多人相信如果我哋今生
jough waaih-sih lòih-sai jauh wúih tàuh-tōi jough duhng-maht On nī júng góng-faht
做壞事，來世就會投胎做動物。按呢種講法，
yùh-gwó ngóh-deih séung hah yāt sai tàuh-tōi jough yàhn gām-sāng jauh-yiu jough sihn-sih Nī
如果我哋想下一世投胎做人，今生就要做善事。呢
júng góng-faht hahp m̀h hahp-léih nē Si nám háh duhng-maht sik m̀h sik-dák
種講法合唔合理呢？試諗吓，動物識唔識得
jough sihn-sih nē Dōng-yih m̀h sik jí-yáuh yàhn sīn-ji sik-dák jough sihn-sih Yùh-gwó
做善事呢？當然唔識，只有人先至識得做善事。如果
ngóh-deih tàuh-tōi jough jó duhng-maht yauh díng hó-yíh jough sihn-sih hái lòih-sai jough fān
我哋投胎做咗動物，又點可以做善事，喺來世做翻
yàhn nē Sih-saht-seuhng dōng daih yāt go yàhn A-dōng faahn-jeuih yih Seuhng-dai
人呢？事實上，當第一個人亞當犯罪而上帝
syūn-pun kéuih wúih séi ge sih-hauh Seuhng-dai móuh wah A-dōng wúih tàuh-tōi sihn-gwáih
宣判佢會死嘅時候，上帝冇話亞當會投胎成為
duhng-maht waahk-jé lihng yāt go yàhn Sēung-fān Seuhng-dai wah A-dōng gei-yihh haih
動物或者另一個人。相反，上帝話亞當既然係
chàhn-tóu jí sán jauh-yiu gwai-wúih chàhn-tóu Chong-sai-gei Só-yíh tàuh-tōi jyún-sai
塵土之身，就要歸回塵土。(創世記 3:19) 所以，投胎轉世
bihng m̀h fùh-hahp Sing-gíng ge ján-léih
並唔符合聖經嘅真理。

Daih jēung dyuhn Daih jēung dyuhn
▶ 第 6 章，5 段；第 15 章，17 段

19 Yān-nyuhn-gūk 欣嫩谷

Yān-nyuhn-gūk waih-yū Yèh-louh-saat-láahng fuh-gahn haih yuhng lèih fāhn-fa fai-maht
欣嫩谷位於耶路撒冷附近，係用嚟焚化廢物
ge deih-fōng Yáuh-dī yihk-bún jēung Yān-nyuhn-gūk ngh-yihk sihnng deih-yuhk
嘅地方。有啲譯本將欣嫩谷誤譯成“地獄”
waahk-jé deih-yuhk ge fó-yihng Bāt-gwo móuh jing-geui hín-sih hái Yèh-sōu ge
或者“地獄嘅火刑”。不過冇證據顯示，喺耶穌嘅

sih-doih yáuh duhng-maht waahk-jé yàhn beih fong yahp Yān-nyuhn-gūk wuht-sāng-sāng
 時代 有 動物 或者 人 被 放 入 欣嫩谷 活生生
 gám fahn-siu jit-mòh Só-yih Yān-nyuhn-gūk m̄h-haih jeuhng-jīng yāt go yuhng lèih
 噉 焚燒 折磨。所以， 欣嫩谷 唔係 象徵 一個 用 嚟
 fahn-siu tùhng wíhng-yúhn jit-mòh séi-heui ge yàhn ge deih-fōng Dōng Yèh-sōu tàih dou
 焚燒 同 永遠 折磨 死去 嘅 人 嘅 地方。當 耶穌 提到
 gó-dī beih deng yahp Yān-nyuhn-gūk ge yàhn gó-jahn yi-sī haih kéuih-deih wúih beih
 啲 啲 被 掙 入 欣嫩谷 嘅 人 啲 陣，意思 係 佢 哋 會 被
 chit-dái wái-miht Máh-tai-fūk-yām
 徹底 毀滅。(馬太福音 5:22; 10:28)

Daih jēung dyuhn
 ▶ 第 7 章，20 段

20 Jyú-tóu-màhn 主禱文

Nī-go haih Yèh-sōu só jok ge yāt go tóu-gou yauh chīng-wàih Tīn-jyú-gīng waahk
 呢個 係 耶穌 所作 嘅 一個 禱告，又 稱為 天主經 或
 mòuh-faahn tóu-gou Yèh-sōu tūng-gwo gám-yéung jowh lèih gaau-douh mùhn-tòuh
 模範 禱告。耶穌 通過 噉樣 做 嚟 教導 門徒
 dím-yéung heung Seuhng-dai tóu-gou Laih-yùh Yèh-sōu gaau-douh ngóh-deih gám-yéung
 點樣 向 上帝 禱告。例如，耶穌 教導 我哋 噉樣
 tóu-gou
 禱告：

Yuhn néih ge méng jēung-hín wàih sing
 “願 你 嘅 名 彰顯 為 聖”

Ngóh-deih kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh chói-chéui hàhng-duhng sái kéuih ge méng waahk
 我哋 祈求 耶和華 採取 行動 使 佢 嘅 名 或
 mihng-sīng m̄h-wúih joi sauh dou mòuh-miht Dou-sih tīn-seuhng ge só-yáuh tīn-si
 名聲 唔會 再 受 到 誣衊。到時，天上 嘅 所有 天使
 tùhng deih-seuhng ge múih yāt go yàhn dōu wúih wíhng-yiuh tùhng jyūn-sùhng
 同 地上 嘅 每一 個人 都 會 榮耀 同 尊崇
 Seuhng-dai ge méng
 上帝 嘅 名。

Yuhn néih ge Wòhng-gwok lòih-làhm
 “願 你 嘅 王國 來臨”

Ngóh-deih kèih-kàuh Seuhng-dai ge Wòhng-gwok jing-fú wái-miht Saat-daahn ge chèh-ok
 我哋 祈求 上帝 嘅 王國 政府 毀滅 撒但 嘅 邪惡
 sai-gaai yíhn-hauh túng-jih jing-go deih-kàuh sái deih-kàuh sihng-wàih lohk-yùhn
 世界，然後 統治 整個 地球，使 地球 成為 樂園。

Yuhn néih ge jí-yi hái deih-seuhng saht-yihn
“願 你 嘅 旨意 嘅 地上 實現 ”

Ngóh-deih kèih-kàuh Seuhng-dai deui deih-kàuh ge jí-yi yùhn-chyùhn saht-yihn fuhk-chùhng
我哋 祈求 上帝 對 地球 嘅 旨意 完全 實現 , 服從
Seuhng-dai ge yàhn hó-yih héung-yáuh yùhn-méih ge sán-sám hái lohk-yùhn wíhng-yùhn
上帝 嘅 人 , 可以 享有 完美 嘅 身心 嘅 樂園 永遠
sāng-wuht jing-yùh Yèh-wòh-wàh jeui-chō chong-jouh yàhn-leuih ge jí-yi yāt-yeuhng
生活 , 正如 耶和華 最初 創造 人類 嘅 旨意 一樣 。

Daih jēung dyuhn
▶ 第 8 章 , 2 段

21 Suhk-ga 贖價

Suhk-ga haih Yèh-wòh-wàh waih-jó ching-gau yàhn-leuih báai-tyut jeuih tùhng séi-mòhng
贖價 係 耶和華 為咗 拯救 人類 擺脫 罪 同 死亡
yih fuh-chéut ge doih-ga Seuhng-dai tàih-gūng suhk-ga yuhng lèih suhk faan daih yāt go
而 付出 嘅 代價 。 上帝 提供 贖價 , 用 嚟 贖 翻 第一 個
yàhn A-dōng sāt-heui ge yùhn-méih sāng-mihng tùhng-màaih sàu-fuhk yàhn-leuih tùhng jih-géi
人 亞當 失去 嘅 完美 生命 , 同埋 修復 人類 同 自己
yih-ging sauh-syún ge gwāan-haih Seuhng-dai chàai-pai Yèh-sōu lèih-dou deih-seuhng
已經 受損 嘅 關係 。 上帝 差派 耶穌 嚟到 地上
waih só-yáuh jeuih-yàhn hēi-sāng sāng-mihng Yáuh-yū Yèh-sōu ge hēi-sāng só-yáuh yàhn dōu
為 所有 罪人 犧牲 生命 。 由於 耶穌 嘅 犧牲 , 所有 人 都
yáuh gēi-wuìh fūi-fuhk yùhn-méih bihng wíhng-yùhn sāng-wuht lohk-heui
有 機會 恢復 完美 並 永遠 生活 落去 。

Daih jēung dyuhn Daih jēung dyuhn
▶ 第 8 章 , 21 段 ; 第 9 章 , 13 段

22 Díng-gáai Nihn Haih Yāt Go Juhng-yiu Ge Nihn-fahn 點解 1914 年 係 一個 重要 嘅 年份 ?

Daahn-yih-léih-syū daih jēung ge yuh-yihn tau-louh Seuhng-dai wúh hái nihn
但以理書 第 4 章 嘅 預言 透露 , 上帝 會 嘅 1914 年
gin-laahp kéuih ge Wòhng-gwok
建立 佢 嘅 王國 。

Yuh-yihn Yèh-wòh-wàh sái Nèih-bou-gaap-nèih-saat wòhng hái muhng-jūng tái-gin yāt go
預言 : 耶和華 使 尼布甲尼撒 王 嘅 夢中 睇見 一個
yih-jeuhng Hái muhng-jūng yáuh yāt pō daaih-syuh beih jáam lohk-lèih syuh ge
異象 。 嘅 夢中 , 有 一 棵 大樹 被 斬 落嚟 , 樹 嘅

Nèih-bou-gaap-nèih-saat Muhng Gin Ge Syuh
尼布甲尼撒 夢 見 嘅 樹

Tùhng Seuhng-dai Wòhng-gwok Ge Gwāan-haih
同 上帝 王國 嘅 關係

Yuh-yihn
預言

Yāt pō daaih-syuh
一 棵 大樹

Daahn-yih-léih-syū
(但以理書 4:10,11)

Yiu jéung pō syuh jáam lohk-lèih
“要 將 棵 樹 斬 落嚟 ”

Daahn-yih-léih-syū
(但以理書 4:14)

Túng-jih
統治

Túng-jih beih jūng-dyuhn
統治 被 中斷

Yuh-yihn Ge Hähm-yih
預言 嘅 含義

Doih-bíu Seuhng-dai sī-hàhng
代表 上帝 施行

túng-jih ge Yih-sik-liht gwān-wòhng
統治 嘅 以色列 君王

Yèh-louh-saat-láahng beih wái-miht
耶路撒冷 被 毀滅 ,

Yih-sik-liht m̄h joi yáuh gwān-wòhng
以色列 唔 再 有 君王

doih-bíu Seuhng-dai sī-hàhng túng-jih
代表 上帝 施行 統治

Gūng-yùhn-chihh nìhn yuht
公元前 607 年 10 月

chàahn-gon béi tit-hyūn tùhng-hyūn kū-jyuh m̄h nàhng-gau sāng-jéung Gīng-gwo chāt-kèih
殘幹 俾 鐵圈 銅圈 箍住 , 唔 能够 生長 。 經過 “ 七期 ”

jī-hauh nī pō syuh sīn wúih joi-chi sāng-jéung Daahn-yih-léih-syū
之後 , 呢 棵 樹 先 會 再次 生長 。 (但以理書 4:1,10-16)

Yuh-yihn deui ngóh-deih ge yi-yih Nī pō syuh doih-bíu Seuhng-dai ge túng-jih-kyùhn
預言 對 我哋 嘅 意義 : 呢 棵 樹 代表 上帝 嘅 統治權 。

Yáuh hóu dō nìhn ge sīh-gaan Yèh-wòh-wáh tūng-gwo Yèh-louh-saat-láahng ge
有 好 多 年 嘅 時間 , 耶和華 通過 耶路撒冷 嘅

Dáng kéuih gīng-gwo chāt-kèih
“ 等 佢 經過 七期 ”

Daahn-yíh-léih-syū
(但以理書 4:16)

Néih jauh bīt joi jāp-jéung wòhng-kyùhn
“ 你 就 必 再 執掌 王權 ”

Daahn-yíh-léih-syū
(但以理書 4:26)

▶ **Chāt-kèih**
“ 七期 ”

▶ **Fūi-fuhk túng-jih**
恢復 統治

nìhn
2520 年

Yèh-sōu hái tīn-seuhng dāng-gēi
耶穌 喺 天上 登基 ,
sìhng-wàih Seuhng-dai Wòhng-gwok ge
成為 上帝 王國 嘅
gwān-wòhng
君王

Gūng-yùhn-chìhn
公元前

Gūng-yùhn
公元

▶ **nìhn go yuht**
606 年 3 個月

nìhn go yuht
1913 年 9 個月

Gūng-yùhn **nìhn yuht**
公元 1914 年 10 月

Yèh-louh-saat-láahng bīt sauh
“ 耶路撒冷 必 受 ……”

chíhn-daahp jìhk-dou liht-gwok ge
踐踏 , 直到 列國 嘅

gei-dihng sìh-kèih múhn jó
既定 時期 滿 咗。

Louh-gā-fūk-yām
(路加福音 21:24)

gwān-wòhng túng-jih sihng go Yih-sik-liht gwok-juhk Lihk-doih-ji-seuhng
君王 統治 成 個 以色列 國族。(歷代志上 29:23)

Daahn-haih jing-tái lèih góng nī-dī gwān-wòhng m̄h joi jūng-yū Yèh-wòh-wàh
但係 , 整體 嚟 講 , 呢啲 君王 唔 再 忠於 耶和華 ,

kéuih-deih ge túng-jih-kyùhn beih jūng-tyúhn Gūng-yùhn-chihh nihh
佢哋 嘅 統治權 被 中斷 。 公元前 607 年 ,

Yèh-louh-saat-láahng jōu-sauh wái-miht Nī-go jauh-haih chāt-kèih ge hōi-chí
耶路撒冷 遭受 毀滅 。 呢個 就係 “ 七期 ” 嘅 開始 。

Liht-wòhng-géi-hah Yih-sai-git-syū Yèh-sōu wah
(列王紀下 25:1,8-10; 以西結書 21:25-27) 耶穌 話 :

Yèh-louh-saat-láahng bit beih liht-gwok chihh-daahp jihk-dou liht-gwok ge gei-dihng
“ 耶路撒冷 必 被 列國 踐踏 , 直到 列國 嘅 既定

sih-kèih múhn jó Kéuih góng ge gei-dihng sih-kèih jauh-haih jí chāt-kèih
時期 滿 咗 ”。 佢 講 嘅 “ 既定 時期 ” 就係 指 “ 七期 ”。

Louh-gā-fūk-yām Yauh-chí-hó-gin Yèh-sōu hái deih-seuhng ge sih-hauh
(路加福音 21:24) 由此可見 , 耶穌 喺 地上 嘅 時候

chāt-kèih juhng-meih git-chūk Yèh-wòh-wàh sihng-nohk hái chāt-kèih git-chūk sih
“ 七期 ” 仲未 結束 。 耶和華 承諾 , 喺 “ 七期 ” 結束 時

wúih yáuh yāt wái sán ge gwān-wòhng sī-hàhng túng-jih Gwān-wòhng Yèh-sōu ge túng-jih
會 有 一 位 新 嘅 君王 施行 統治 。 君王 耶穌 嘅 統治

wúih waih Seuhng-dai deih-seuhng ge jí-màhn daai lèih wihng-hàhng ge
會 為 上帝 地上 嘅 子民 帶 嚟 永恆 嘅

fūk-lohk Louh-gā-fūk-yām
福樂。(路加福音 1:30-33)

Chāt-kèih ge chèuhng-douh Chāt-kèih chèuhng-daaht nihh Yùh-gwó ngóh-deih
“ 七期 ” 嘅 長度 : “ 七期 ” 長達 2520 年 。 如果 我哋

yàuh Gūng-yùhn-chihh nihh hōi-chí gai-syun gwo jó nihh jauh-haih
由 公元前 607 年 開始 計算 , 過 咗 2520 年 , 就係

nihh Jauh hái nī yāt nihh ying-héui ge Mèih-choi-a Yèh-sōu hái tīn-seuhng
1914 年 。 就 喺 呢 一 年 , 應許 嘅 彌賽亞 耶穌 喺 天上

sihng-wàih Seuhng-dai Wòhng-gwok ge gwān-wòhng
成為 上帝 王國 嘅 君王 。

Ngóh-deih dim-yéung dāk-chéut nī-go sou-jih Sing-ging wah sām kèih bun sèung-dōng
我哋 點樣 得出 2520 呢個 數字 ? 聖經 話 三 期 半 相當

yū yaht Kái-sih-luhk Chāt-kèih haih sām kèih bun ge léuhng
於 1260 日。(啟示錄 12:6,14) “ 七期 ” 係 三 期 半 嘅 兩

púih jik-haih yaht Gān-geui Sing-ging yāt yaht syun yāt nihh ge fong-faat gai-syun
倍 , 即係 2520 日 。 根據 聖經 “ 一 日 算 一 年 ” 嘅 方法 計算 ,

chāt-kèih jauh sèung-dōng yū nihh Māhn-sou-gei Yih-sai-git-syū
“ 七期 ” 就 相當 於 2520 年。(民數記 14:34; 以西結書 4:6)

Daih jéung dyuhn
▶ 第 8 章 , 23 段

23 Tin-si-jéung Máih-gā-lahk 天使長 米迦勒

Sing-gīng jī-haih tǎih dou yāt wái tīn-si-jéung kéuih go méng giu Máih-gā-lahk Daahn-yih-léih-syū
聖經 只係 提到 一位 天使長， 佢 個 名 叫 米迦勒。(但以理書

Yàuh-daaiah-syū
12:1; 猶大書 9)

Máih-gā-lahk túng-líhng Seuhng-dai jūng-sām ge tīn-si daaih-gwān Kái-sih-luhk wah
米迦勒 統領 上帝 忠心 嘅 天使 大軍。 啟示錄 12:7 話

“Máih-gā-lahk túhng kéuih ge tīn-si yúh lùhng túhng kéuih ge tīn-si jāng-jīn
“米迦勒” 同 “佢 嘅 天使” 與 “龍 同 佢 嘅 天使” 爭戰。

Kái-sih-luhk yihk dōu bíu-míhng haih Yèh-sōu túng-líhng Seuhng-dai tīn-seuhng ge
啟示錄 亦 都 表明 係 耶穌 統領 上帝 天上 嘅

gwān-deuih só-yih Máih-gā-lahk haih Yèh-sōu ge líhng yāt go méng Kái-sih-luhk
軍隊， 所以， 米迦勒 係 耶穌 嘅 另 一個 名。(啟示錄

19:14-16)

Daih jéung dyuhn
▶ 第 9 章， 4 段

24 Jeui-hauh ge yaht-jí 最後 嘅 日子

Ni-go haih jí Seuhng-dai ge Wòhng-gwok wái-miht Saat-daahn sai-gaai jī-chihng ge yāt
呢個 係 指 上帝 嘅 王國 毀滅 撒但 世界 之前 嘅 一

dyuhn sih-kèih Hái ní dyuhn sih-kèih deih-seuhng wúih yáuh yāt-dī juhng-daaiah ge sih
段 時期。 喺 呢 段 時期， 地上 會 有 一啲 重大 嘅 事

faat-sāng Sing-gīng yuhng jai-douh ge muht-kèih túhng yàhn-jí làhm-joih ge
發生。 聖經 用 “制度 嘅 末期” 同 “人子 臨在 嘅

sih-hauh lèih jí túhng yāt dyuhn sih-kèih Máh-tai-fūk-yām Seuhng-dai
時候” 嚟 指 同 一段 時期。(馬太福音 24:3,27,37) 上帝

ge Wòhng-gwok hái nihh hōi-chí túng-jih jeui-hauh ge yaht-jí jauh hōi-chí lak
嘅 王國 喺 1914 年 開始 統治，“最後 嘅 日子” 就 開始 嘞，

dou Saat-daahn ge sai-gaai hái Hā-máih-gāt-dō-deuhn daaih-jīn beih wái-miht ní-go
到 撒但 嘅 世界 喺 哈米吉多頓 大戰 被 毀滅， 呢個

sih-kèih jauh git-chūk Tàih-mō-tai-hauh-syū Béli-dák-hauh-syū
時期 就 結束。(提摩太後書 3:1; 彼得後書 3:3)

Daih jéung dyuhn
▶ 第 9 章， 5 段

25 Fuhk-wuht 復活

Fuhk-wuht haih jí Seuhng-dai sái séi-heui ge yàhn chùhng-wohk sāng-mihng Sing-gīng
復活 係 指 上帝 使 死去 嘅 人 重獲 生命 。 聖經
gei-joi jó gáu go fuhk-wuht ge sih-laih laih-yùh Yih-leih-a Yih-leih-sā Yèh-sōu
記載 咗 九 個 復活 嘅 事例 , 例如 以利亞、 以利沙、 耶穌、
Béi-dāk tùhng Bóu-lòh dōu fuhk-wuht gwo séi-heui ge yàhn Kéuih-deih sī-hàhng kèih-jik
彼得 同 保羅 都 復活 過 死去 嘅 人 。 佢哋 施行 奇迹
ge nàhng-lihk dōu haih lèih-jih Seuhng-dai ge Yèh-wòh-wàh sihg-nohk yih-yàhn tùhng
嘅 能力 都 係 嚟自 上帝 嘅。 耶和華 承諾 “ 義人 同
bāt-yih ge yàhn dōu wúih hái deih-seuhng fuhk-wuht Si-tòuh-hàhng-jyún
不義 嘅 人 ” 都 會 喺 地上 復活 。 (使徒行傳 24:15)
Sing-gīng juhng tàih dou lihng yāt júng fuhk-wuht jauh-haih mùhng Seuhng-dai
聖經 仲 提到 另 一 種 復活 , 就係 蒙 上帝
gáan-syún ge yàhn wúih beih fuhk-wuht dou tīn-seuhng tùhng Yèh-sōu yāt-chàih
揀選 嘅 人 會 被 復活 到 天上 , 同 耶穌 一齊
jok-wòhng Yeuk-hohn-fūk-yām Fèih-laahp-béi-syū Kái-sih-luhk
作王 。 (約翰福音 5:28,29; 11:25; 腓立比書 3:11; 啟示錄

20:5,6)

Daih jēung dyuhn
▶ 第 9 章 , 13 段

26 Chèh-lihng Sùhng-baai Tūng-lihng-seuht 邪靈 崇拜 (通靈術)

Nī-go haih jí yuhng jihk-jip waahk-jé gaan-jip ge fōng-sik tùhng chèh-lihng káu-tūng
呢個 係 指 用 直接 或者 間接 嘅 方式 同 邪靈 溝通 ,
laih-yùh tūng-gwo sàhn-pòh tùhng chèh-lihng dá-gāau-douh Yàhn sái-yuhng
例如 通過 神婆 同 邪靈 打交道 。 人 使用
tūng-lihng-seuht haih yān-waih kéuih-deih sēung-seun yàhn séi hauh wúih fa-sihng
通靈術 係 因為 佢哋 相信 , 人 死 後 會 化成
nàhng-lihk kèuhng-daaih ge gwái-wàhn nī júng cho-ngh jyú-jēung Chèh-lihng yihk dōu
能力 强大 嘅 鬼魂 呢 種 錯誤 主張 。 邪靈 亦 都
sèuhng-si yíng-héung yàhn sái kéuih-deih nìh fuhk-chùhng Seuhng-dai Chèh-lihng
嘗試 影響 人 , 使 佢哋 唔 服從 上帝 。 邪靈
sùhng-baai bāau-kut jīm-sing-seuht jīm-būk mō-faat màih-seun tùhng yùhn-bei-seuht
崇拜 包括 占星術、 占卜、 魔法、 迷信 同 玄秘術
dáng-dáng Hóu dō syū-jihk jaahp-ji sīng-joh wahn-chihng dihn-yíng hóu-bou tùhng
等等 。 好 多 書籍、 雜誌、 星座 運程、 電影、 海報 同

gō-kūk dōu lihng-yàhn ngh-yih-wàih chèh-lihng mō-faat tùhng yùhn-bei-seuht
 歌曲，都令人誤以為邪靈、魔法同玄秘術
 mōuh-sēung-daaih-ngáh yih-ché juhng hóu káp-yáhn Hóu dō sōng-láih jaahp-juhk
 無傷大雅，而且仲好吸引。好多喪禮習俗，
 laih-yùh baai jai séi-yáhn jong-láih hauh yin yám kwòhng-fùn géi-nihm geih-sàhn
 例如拜祭死人、葬禮後宴飲狂歡、紀念忌辰、
 sáu-lihng yih-sik tùhng jēun-chùhng máuh dī song-ngáuh ge yáhn yiu sáu ge
 守靈儀式同遵從某啲喪偶嘅人，要守嘅
 chyùhn-túng dōu tùhng tūng-lihng-seuht yáuh-gwāan Hái yáuh-dī deih-fōng yáhn
 傳統，都同通靈術有關。喺有啲地方，人
 tūng-lihng ge sih-hauh juhng wúih sái-yuhng yeuhk-maht Gā-lāai-tai-syū
 通靈嘅時候仲會使用藥物。(加拉太書 5:20;

Kái-sih-luhk
 啟示錄 21:8)

Daih jēung dyuhn Daih jēung dyuhn
 ▶ 第 10 章，10 段；第 16 章，4 段

27 Yèh-wòh-wàh Ge Ji-gōu-túng-jih-kyùhn 耶和華 嘅 至高統治權

Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai haih chyùhn-nàhng ge kéuih chong-jouh jó yúh-jauh
 耶和華 上帝 係 全能 嘅， 佢 創造 咗 宇宙
 maahn-maht Kái-sih-luhk Gei-yih maahn-maht dōu haih Seuhng-dai chong-jouh
 萬物。(啟示錄 15:3) 既然 萬物 都 係 上帝 創造
 ge kéuih jih-yih yáuh jeui-gōu ge kyùhn-lihk túng-jih yāt-chai Si-pín
 嘅， 佢 自然 有 最高 嘅 權力 統治 一切。(詩篇 24:1;
 Yih-choi-a-syū Kái-sih-luhk Yèh-wòh-wàh yáuh kyùhn waih só-yáuh
 以賽亞書 40:21-23; 啟示錄 4:11) 耶和華 有 權 為 所有
 sauh-jouh-maht dihg-hah faat-ják yihk dōu yáuh kyùhn wái-yahm sauh-jouh-maht
 受造物 定下 法則， 亦 都 有 權 委任 受造物
 doih-bíu kéuih sī-hàhng túng-jih Ngóh-deih oi Seuhng-dai tùhng fuhk-chùhng kéuih
 代表 佢 施行 統治。 我哋 愛 上帝 同 服從 佢
 jauh-haih jī-chih kéuih ge ji-gōu-túng-jih-kyùhn Lihk-doih-ji-seuhng
 就係 支持 佢 嘅 至高統治權。(歷代志上 29:11)

Daih jēung dyuhn
 ▶ 第 11 章，10 段

28 Doh-tōi 墮胎

Doh-tōi haih jī gu-yi sai tōi-yih séi-mòhng yih m̀h-haih yān-waih yi-ngoih waahk-jé
墮胎 係 指 故意 使 胎兒 死亡 , 而 唔係 因為 意外 或者
sān-tái mahn-tàih douh-ji làuh-cháan Chùhng sauh-yahn gó yāt-hāk hōi-chí tōi-yih jauh
身體 問題 導致 流產 。 從 受孕 嗰 一刻 開始 , 胎兒 就
m̀h-haih móuh-tái noih ge sai-bāau jóu-jik yih haih yāt go duhk-laahp ge sāng-mihng
唔係 母體 內 嘅 細胞 組織 , 而 係 一個 獨立 嘅 生命 。

Daih jēung dyuhn
▶ 第 13 章 , 5 段

29 Syū-hyut 輸血

Syū-hyut haih yāt júng yi-liuh fōng-faat Syū-hyut bāau-kut syū-yahp kèih-tā yàhn ge
輸血 係 一 種 醫療 方法 。 輸血 包括 輸入 其他 人 嘅
hyut-yihk waahk-jé syū-yahp bóu-chyùhn lohk-lèih ge jih-tái hyut-yihk Syū-yahp ge
血液 , 或者 輸入 保存 落嚟 嘅 自體 血液 。 輸入 嘅
hó-nàhng haih chyùhn-hyut waahk-jé haih hyut ge sei júng jyú-yiu sihng-fahn jī yāt
可能 係 全血 , 或者 係 血 嘅 四 種 主要 成分 之一 。
Hyut ge sei júng jyú-yiu sihng-fahn haih hùhng-hyut-kàuh baahk-hyut-kàuh hyut-jēung
血 嘅 四 種 主要 成分 係 紅血球 、 白血球 、 血漿
tùhng hyut-siu-báan
同 血小板 。

Daih jēung dyuhn
▶ 第 13 章 , 13 段

30 Gún-gaau 管教

Hái Sing-gīng léuih-mihn gún-gaau m̀h yùhn-chyùhn haih jaak-faht ge yi-sī Dōng
喺 聖經 裏面 , “ 管教 ” 唔 完全 係 責罰 嘅 意思 。 當
ngóh-deih sauh dou gún-gaau ge sih-hauh yi-meih jyuh ngóh-deih sauh dou jī-yáhn
我哋 受到 管教 嘅 時候 , 意味 住 我哋 受到 指引 、
gaau-douh tùhng dáu-jing Yèh-wòh-wàh jyuh-deui m̀h-wúih yuhng chàahn-yán ge
教導 同 糾正 。 耶和華 絕對 唔會 用 殘忍 嘅
fōng-sik sī-hàhng gún-gaau Jām-yih Yèh-wòh-wàh waih fuh-móuh laahp-hah
方式 施行 管教 。 (箴言 4:1,2) 耶和華 為 父母 立下
yāu-lèuhng ge bóng-yeuhng Kéuih gún-gaau ge fōng-sik fēi-sèuhng yáuh-haauh
優良 嘅 榜樣 。 佢 管教 嘅 方式 非常 有效 ,

sahm-ji lihng-yàhn héi-oi gún-gaau Jām-yihñ Yèh-wòh-wàh oi kéuih ge jí-màhn
甚至 令人 喜愛 管教。(箴言 12:1) 耶和華 愛 佢 嘅 子民，
fan-lihn kéuih-deih bōng-joh kéuih-deih góí-bin cho-ngh ge sī-séung hohk sik yuhng
訓練 佢哋， 幫助 佢哋 改變 錯誤 嘅 思想， 學 識 用
Seuhng-dai yuht-naahp ge fōng-sik si-háau tùhng hàhng-sih Tùhng-yeuhng fuh-móuh yiu
上帝 悅納 嘅 方式 思考 同 行事。 同樣， 父母 要
gún-gaau yih-néuih bōng-joh kéuih-deih mihng-baahk dím-gáai yiu fuhk-chùhng juhng
管教 兒女， 幫助 佢哋 明白 點解 要 服從， 仲
yiu pùih-yéuhng kéuih-deih deui Yèh-wòh-wàh tùhng Sing-gīng ge oi yíh-kahp bōng-joh
要 培養 佢哋 對 耶和華 同 聖經 嘅 愛， 以及 幫助
kéuih-deih líuh-gáai Sing-gīng ge yùhn-ják
佢哋 了解 聖經 嘅 原則。

Daih jēung dyuhn
▶ 第 14 章，13 段

31 Chèh-lihng 邪靈

Chèh-lihng haih ngóh-deih yuhk-ngáahn tái m̀h dou ge lihng-tái yúng-yáuh chiu-fùh
邪靈 係 我哋 肉眼 睇 唔 到 嘅 靈體， 擁有 超乎
fáahn-yàhn ge nàhng-lihk Kéuih-deih haih Seuhng-dai só jough ge tīn-si hauh-lòih
凡人 嘅 能力。 佢哋 係 上帝 所 造 嘅 天使， 後來
bin-dāk chèh-ok fáan-buhn Seuhng-dai sihng-wàih Seuhng-dai ge sàuh-dihk
變得 邪惡 反叛 上帝， 成為 上帝 嘅 仇敵。
Chong-sai-gei Yàuh-daaìh-syū Kéuih-deih gā-yahp Saat-daahn ge jahn-yihng
(創世記 6:2; 猶大書 6) 佢哋 加入 撒但 嘅 陣營
deui-kong Yèh-wòh-wàh Sān-mihng-gei Louh-gā-fūk-yām Si-tòuh-hàhng-jyún
對抗 耶和華。(申命記 32:17; 路加福音 8:30; 使徒行傳
Ngáh-gok-syū
16:16; 雅各書 2:19)

Daih jēung dyuhn
▶ 第 16 章，4 段

你想唔想得到更多資料？你可以上呢個網站：
www.jw.org/yue-hant，或者通過以下嘅地址聯繫耶和華見證人。